_Partition.

Gastibelza_.

CASTIBELZA

Opéra Dramatique

en Trois Actes

PAROLES DE

MM D'ENNERY ET CORMON

Musique

DE

A. MAILLART

Représenté à l'Opéra National

Grande Partition Prix 400.f

Parties d'Orchestre 400.f

Partition Piano et Chant Petit Format Prix 12.f net.

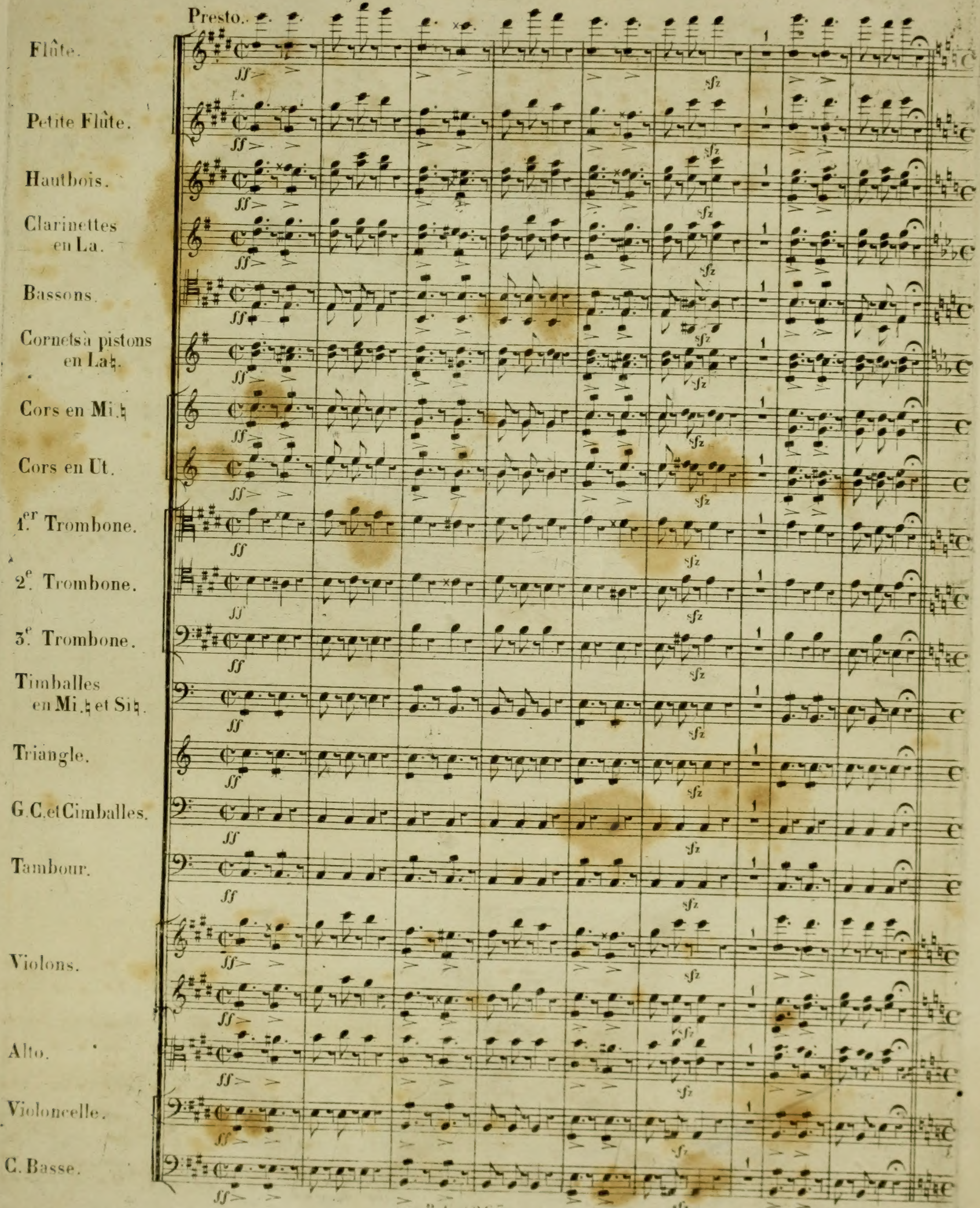
A. Lafont.

PARIS, au BUREAU CENTRAL de Musique, Rue Richelieu, N° 95.

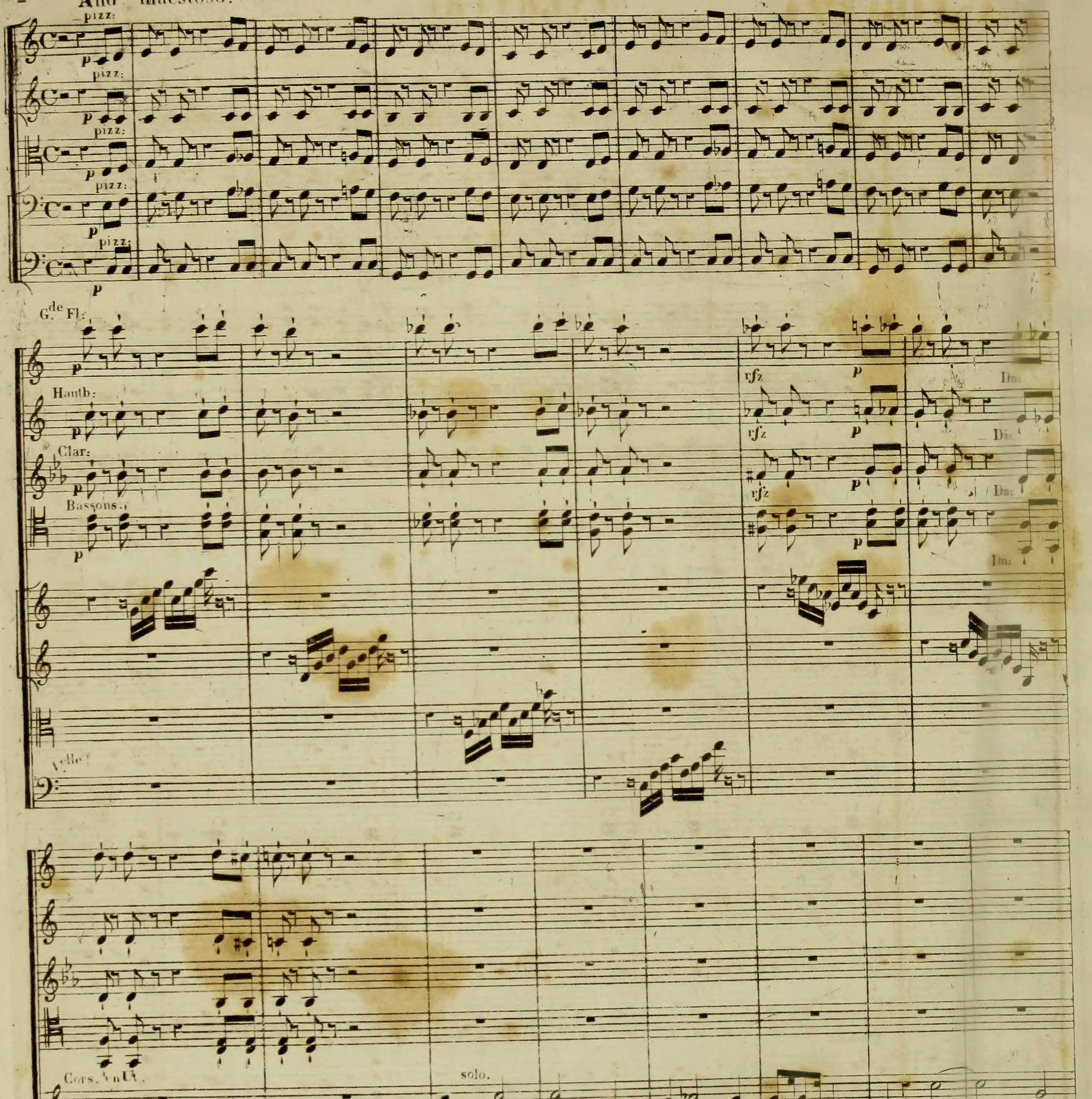
Milan, Chez Ricordi.

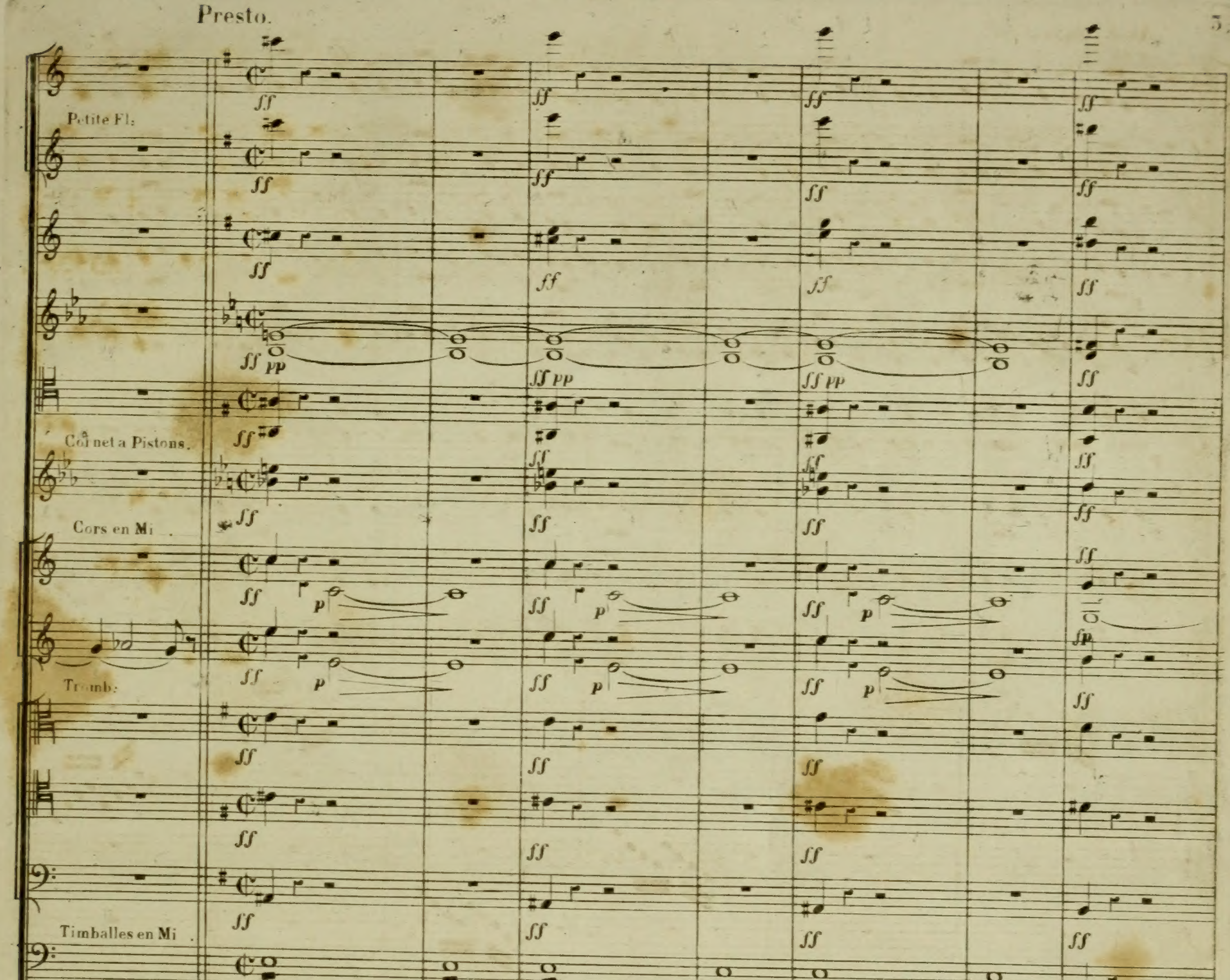
GASTIBELZA. OUVERTURE.

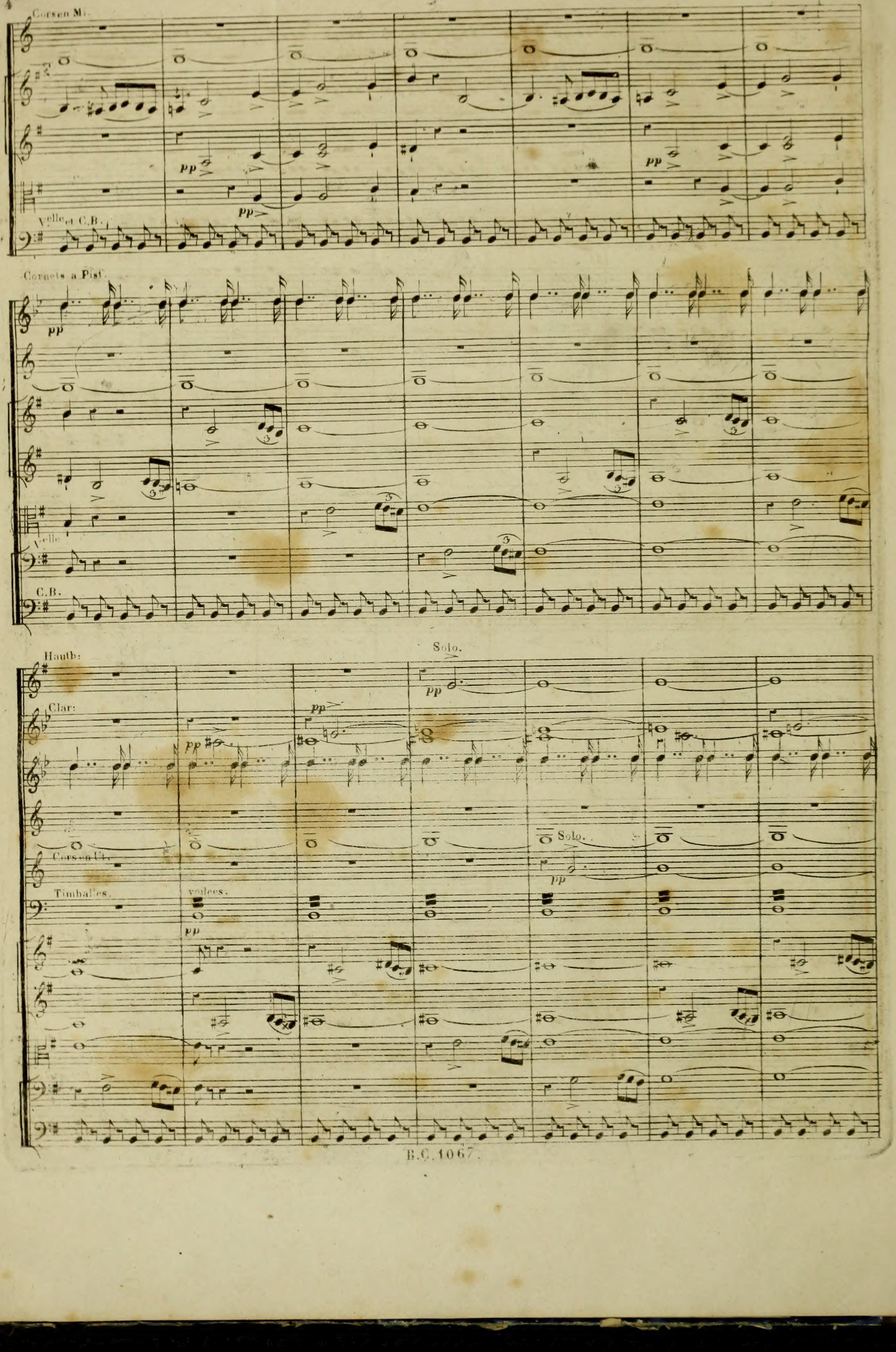
A. MAILLART.

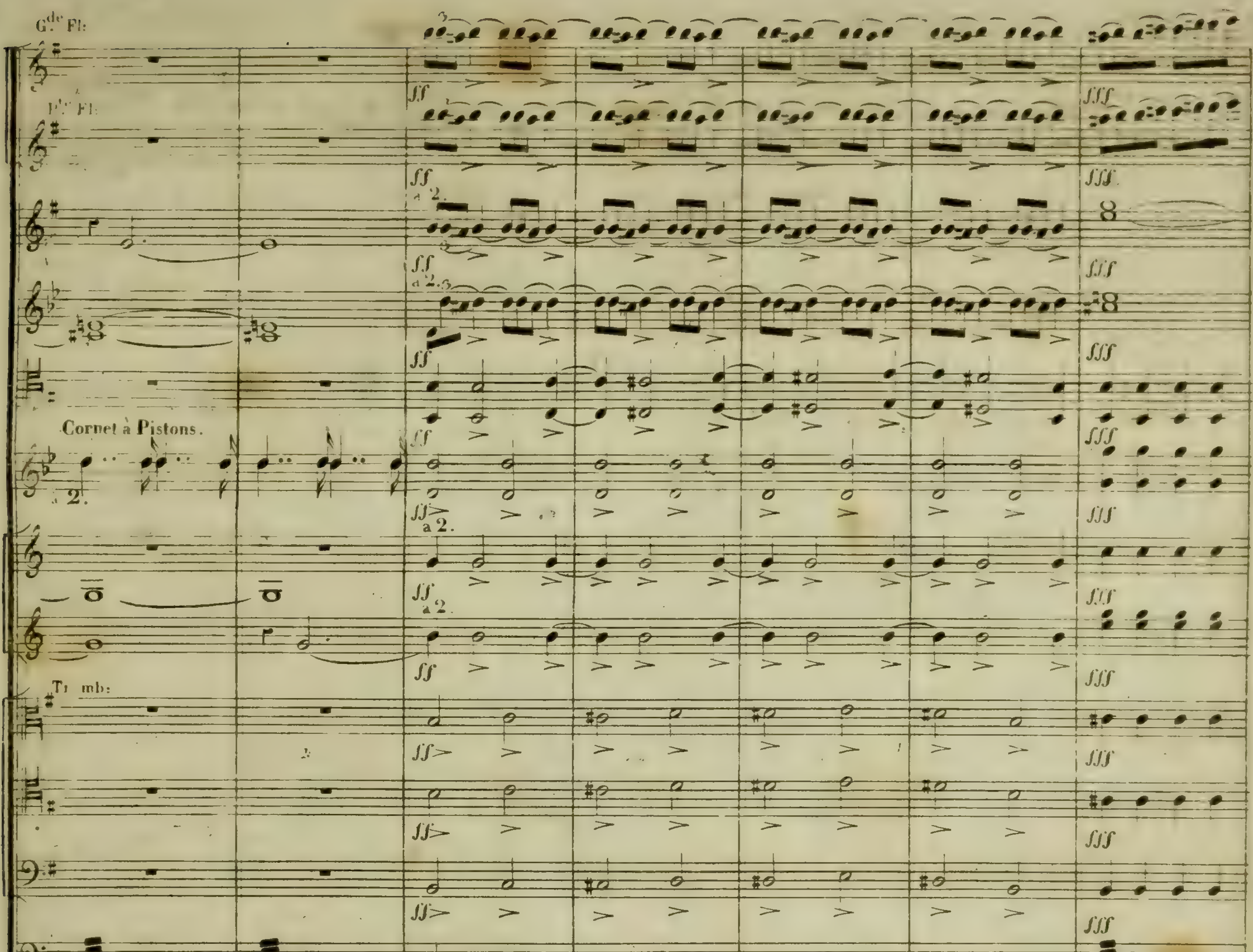


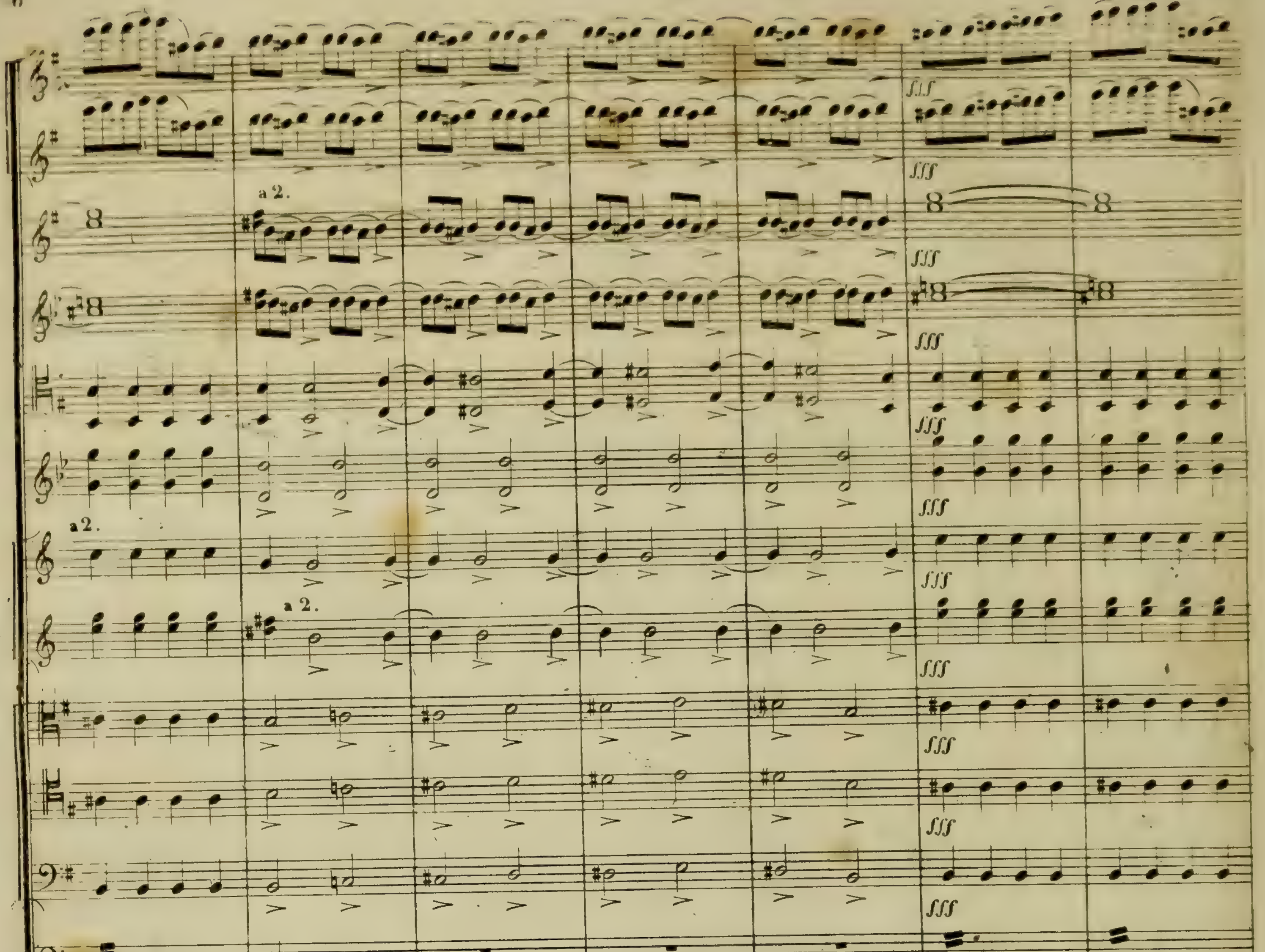
Andte maestoso.

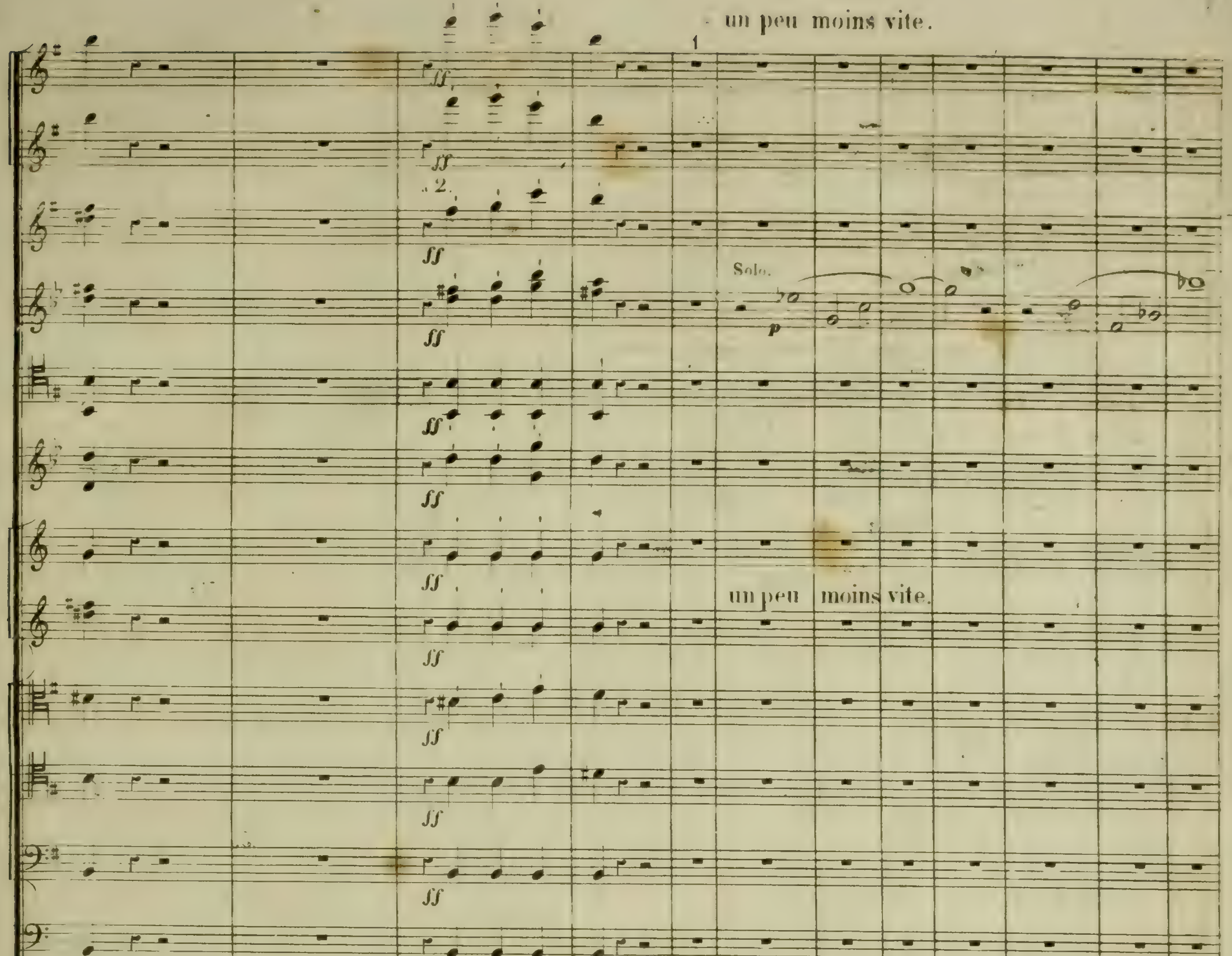



Presto.
Petite Fl.
Cornet a Pistons.
Cors en Mi
Tromb.
Timballes en Mi
Triangle.
G.C. et Cymb.
Tamb.
Presto.
ff arco.
ff pp
p
fp
B.C.1067.

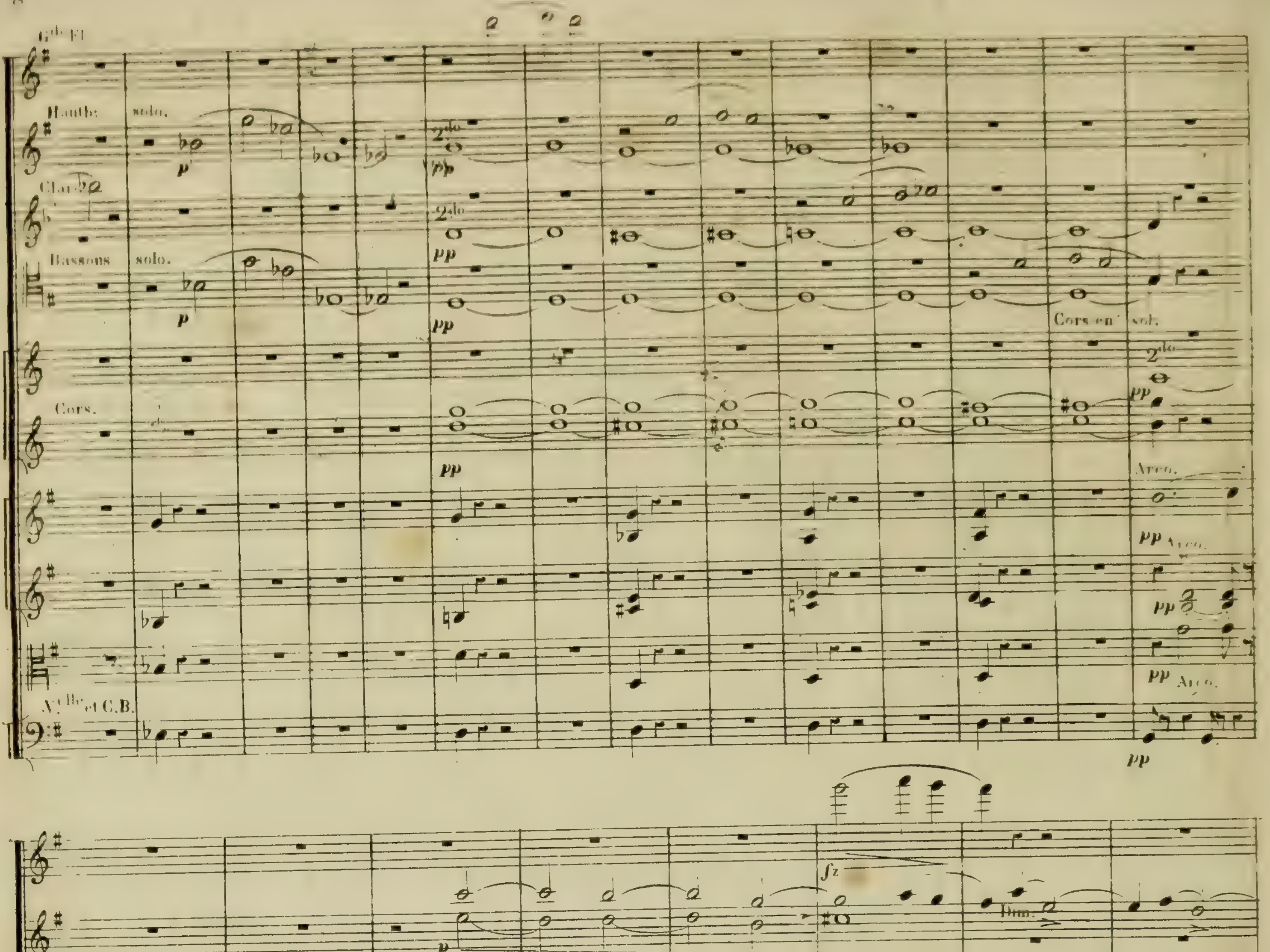

Cors en Mi.
Velle et C.B.
Cornets a Pist.
Velle
C.B.
Hautb:
Solo.
Clar:
Cors en Ut.
Timballes.
voilees.
Solo.

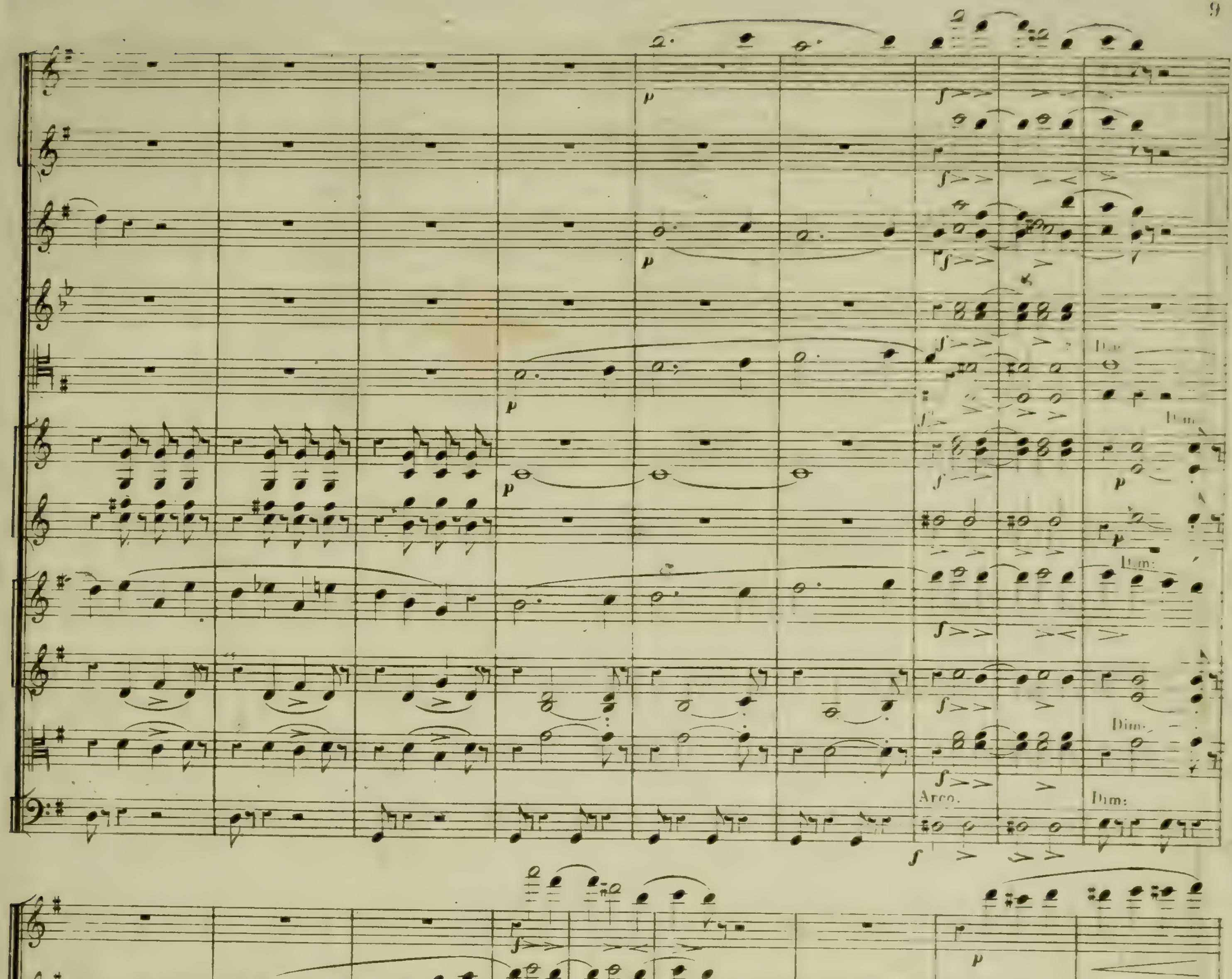

Gde Fl:
Pte Fl:
Cornet à Pistons.
Tromb:
Triangle.
G. C. et Cymb:
Tamb:

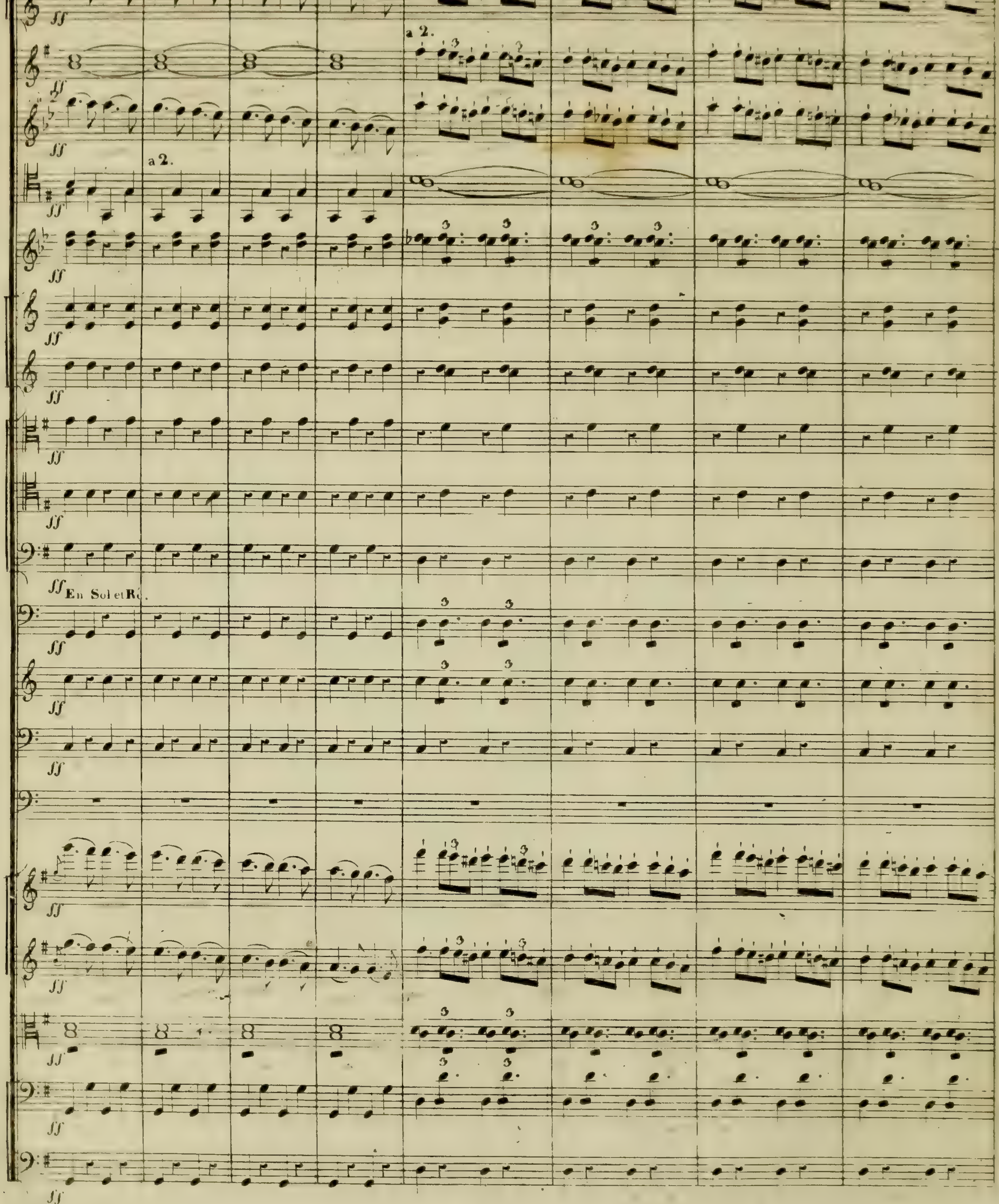

a 2.
a 2.
a 2.
fff


un peu moins vite.
ff
a 2.
Solo.
p
un peu moins vite.
un peu moins vite.
Pizz:
pp
pp un peu moins vite.

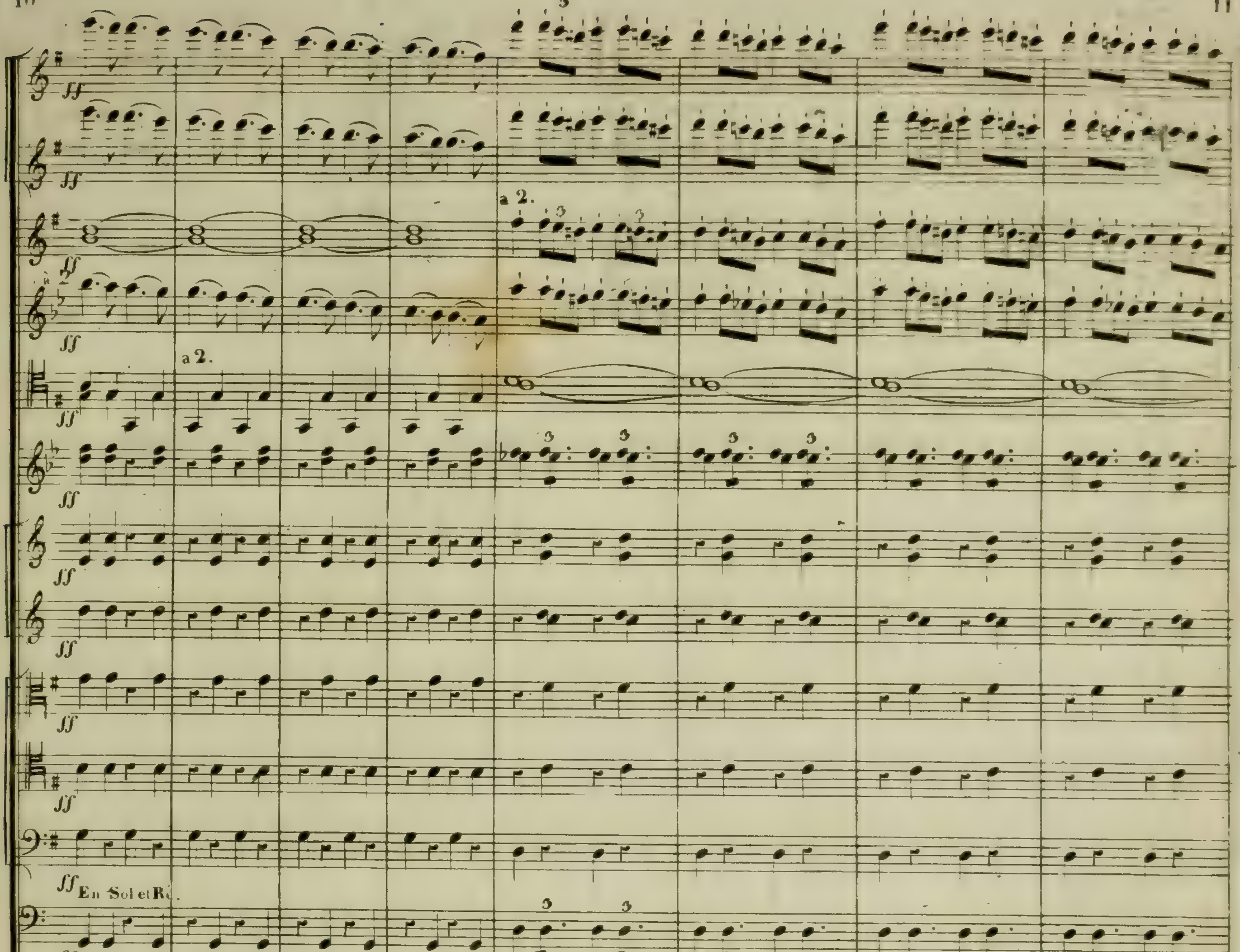
B. C. 1067.

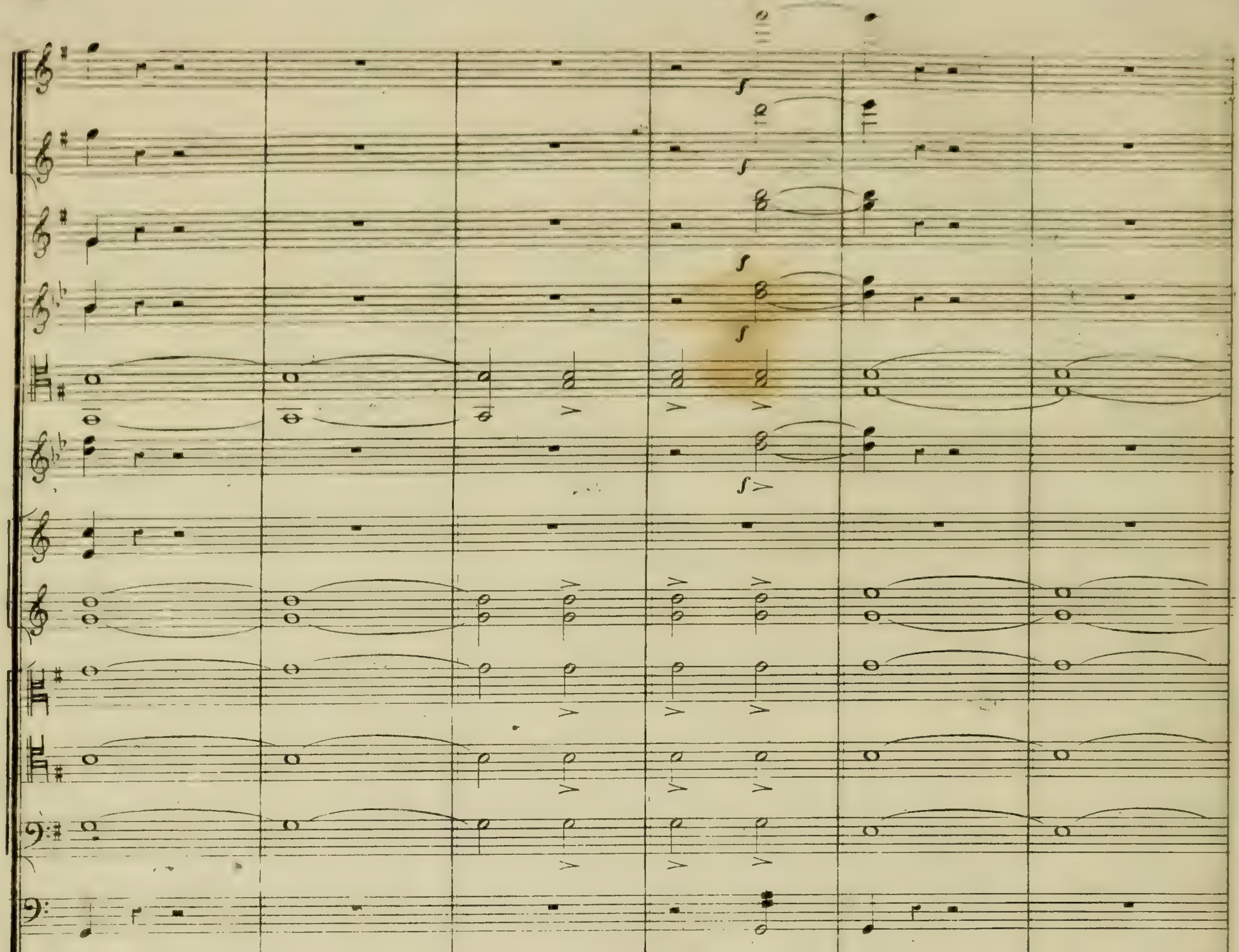

Gᵈᵉ Fl
Hautb:
solo.
2ᵈᵒ
Clar:
Bassons
solo.
Cors.
Cors en sol.
Arco.
Vᵉˡˡᵉ et C.B.
pp
p
fz
Dim:

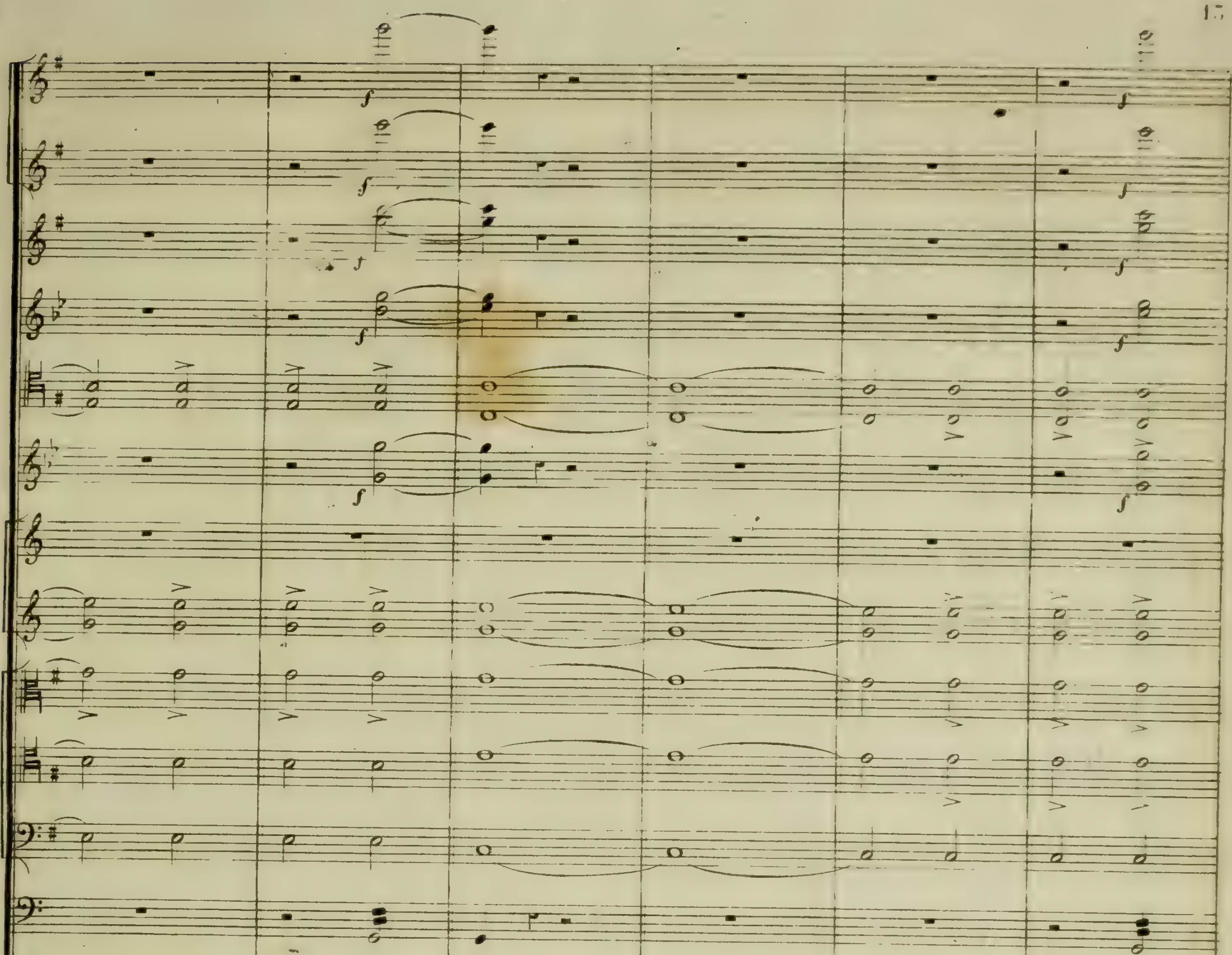

Arco.
Dim:

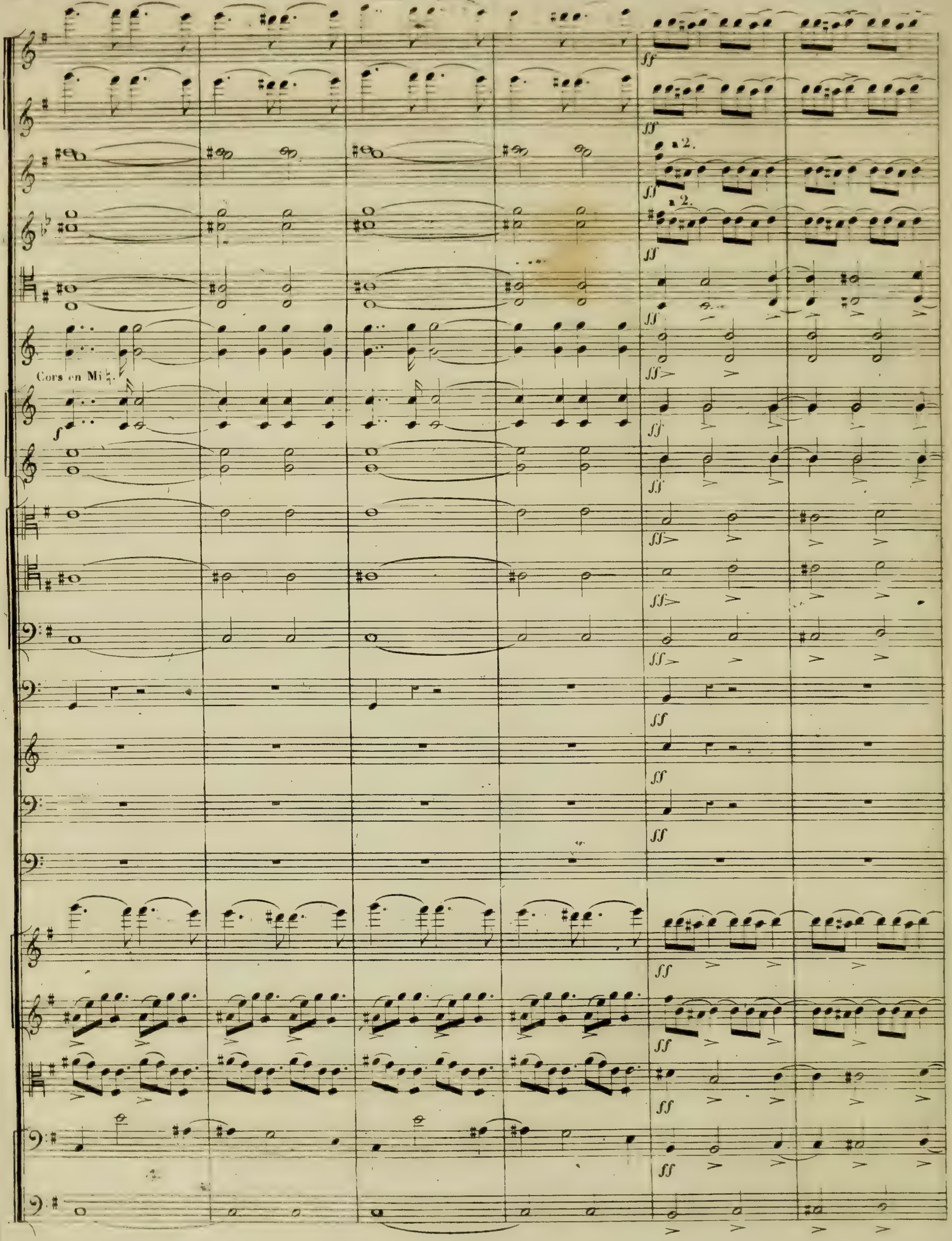


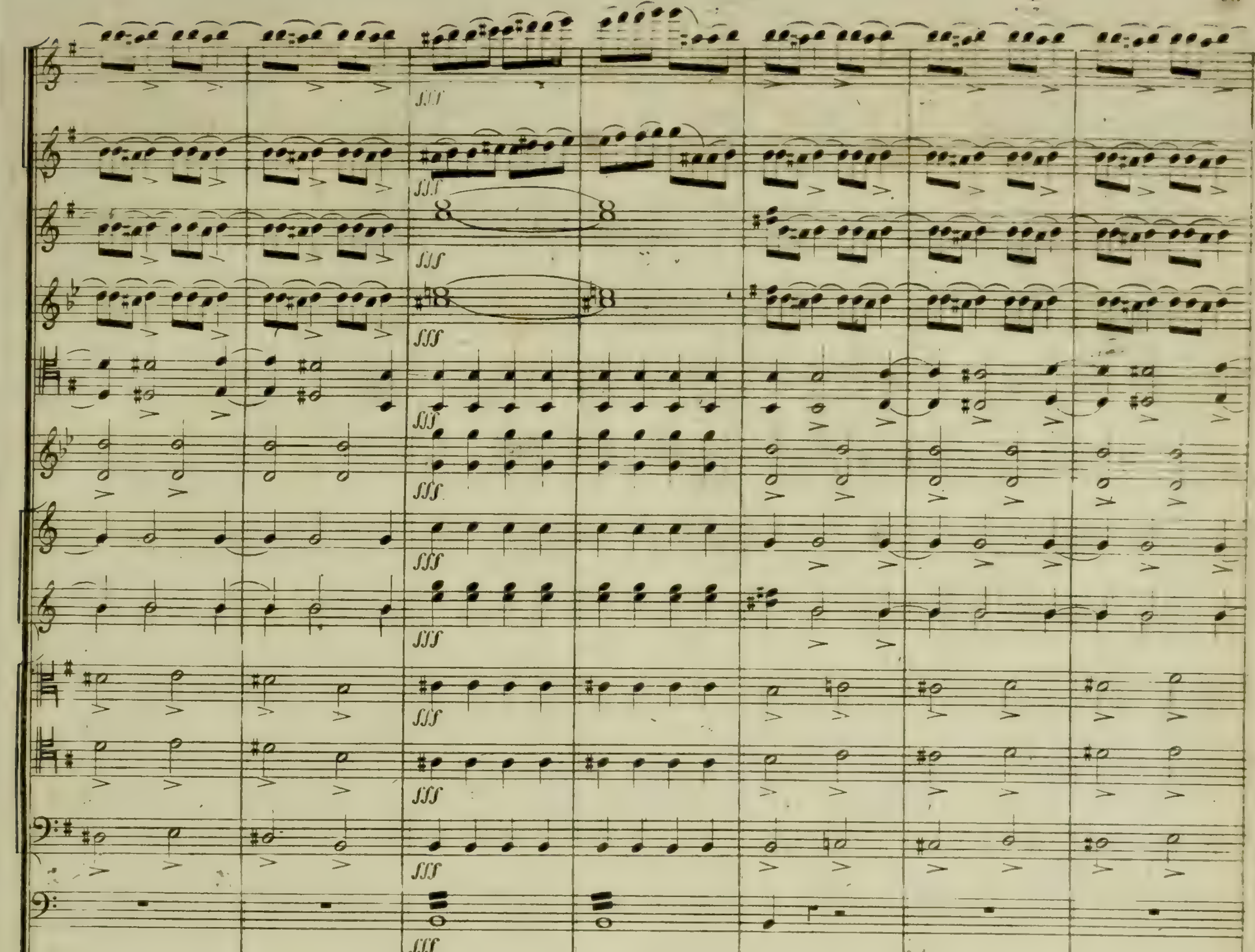
ff
a 2.
a 2.
En Sol et Ré.

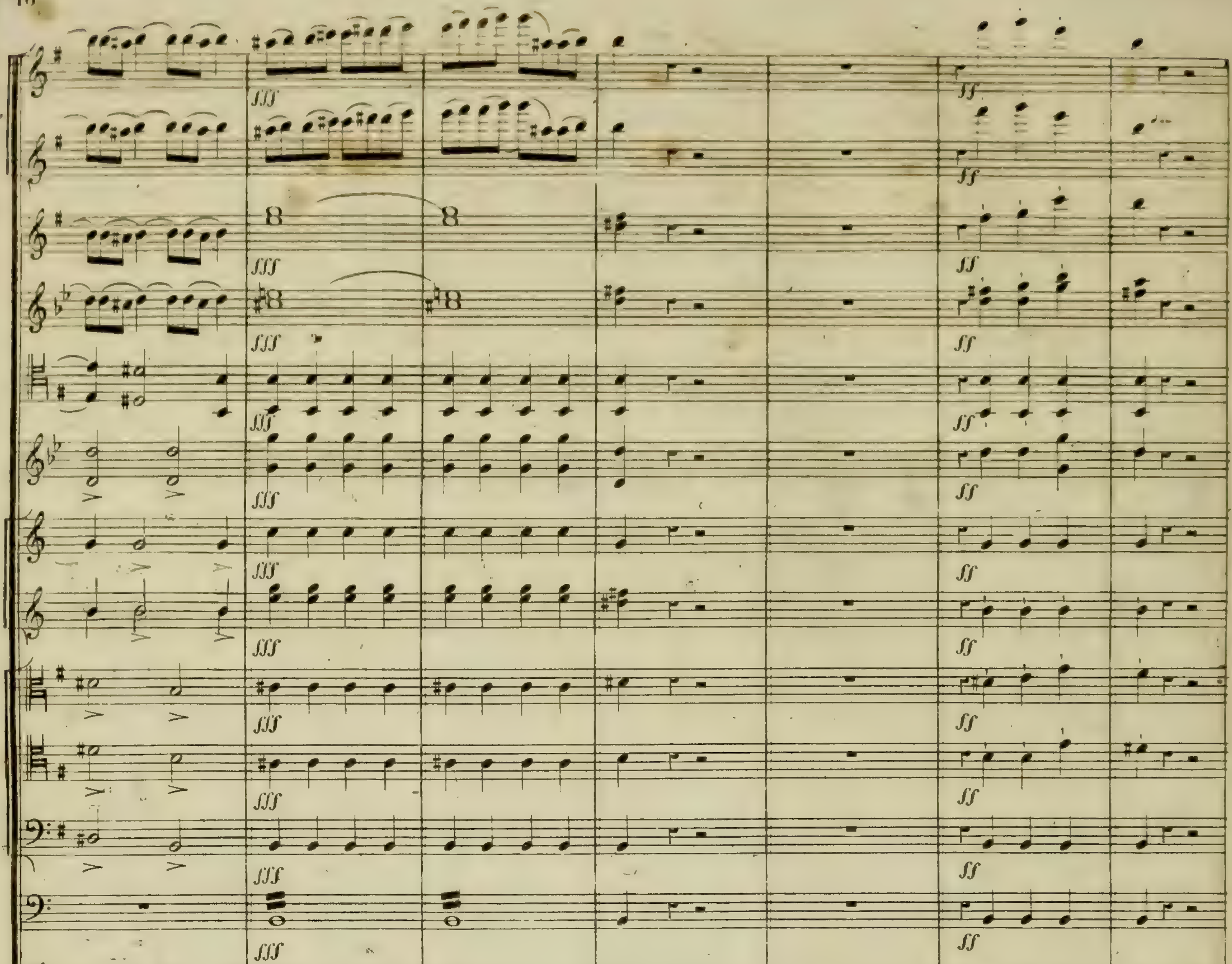

ff
a 2.
a 2.
En Sol et Ré

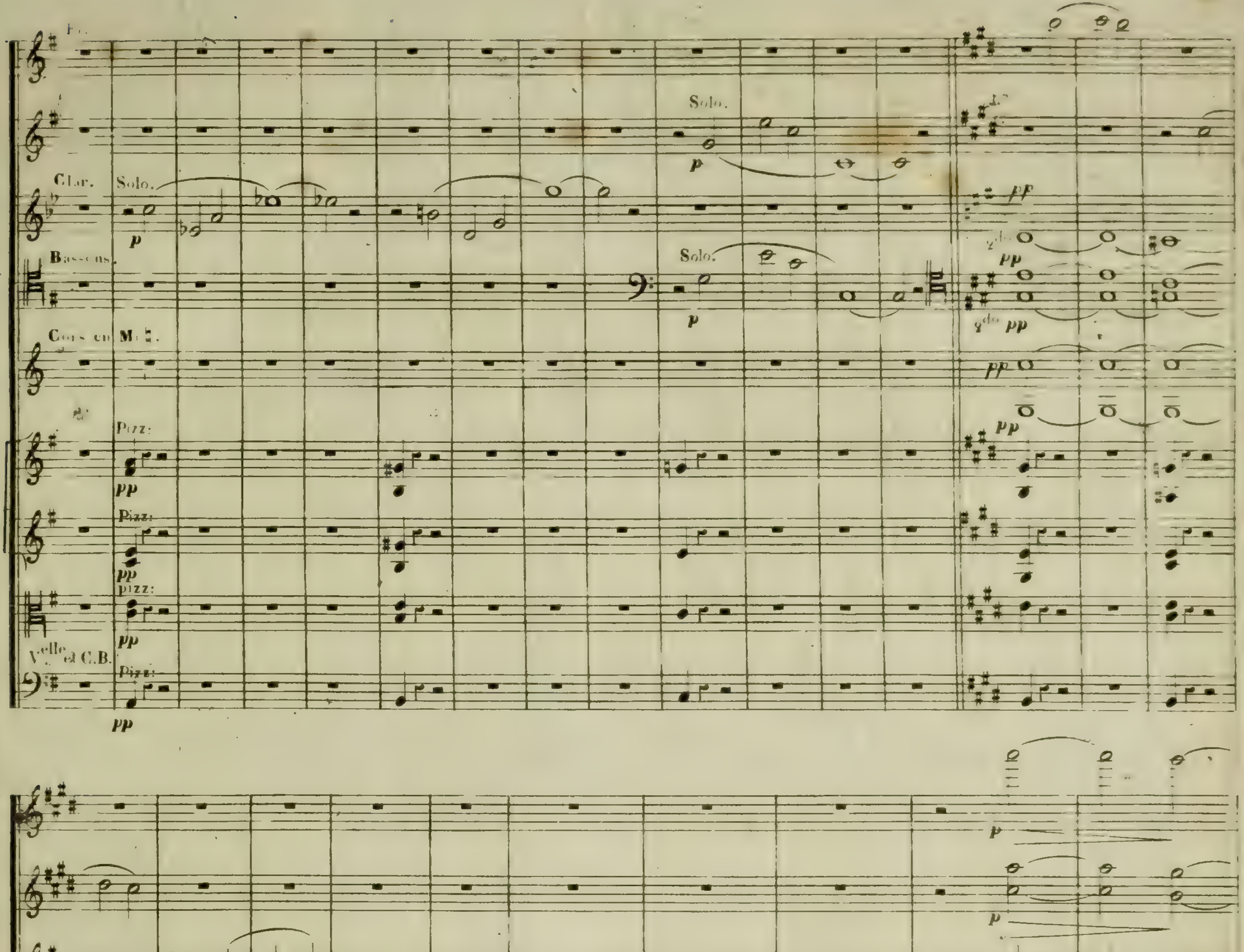


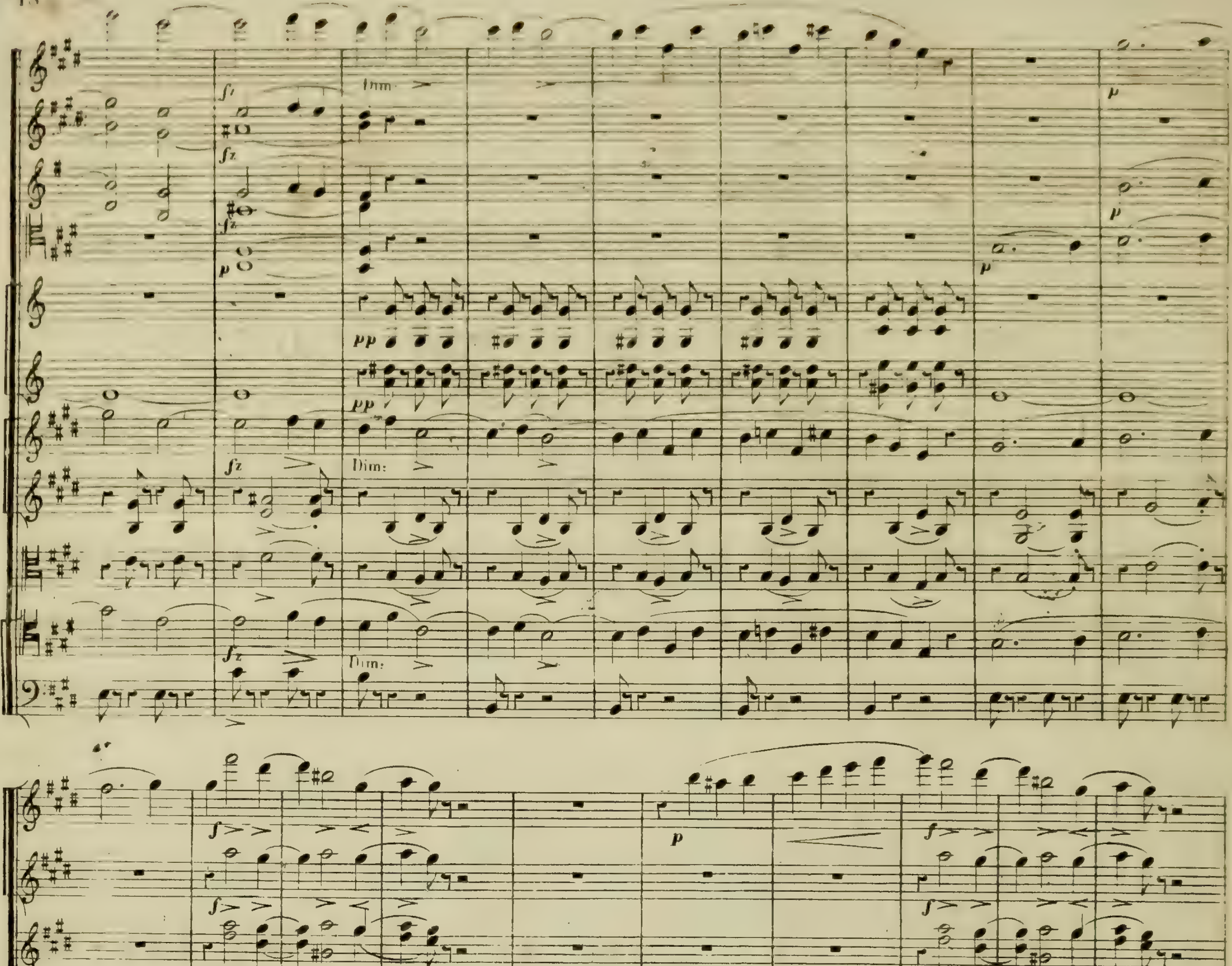

f
f
f
f
f
f
f
f
f

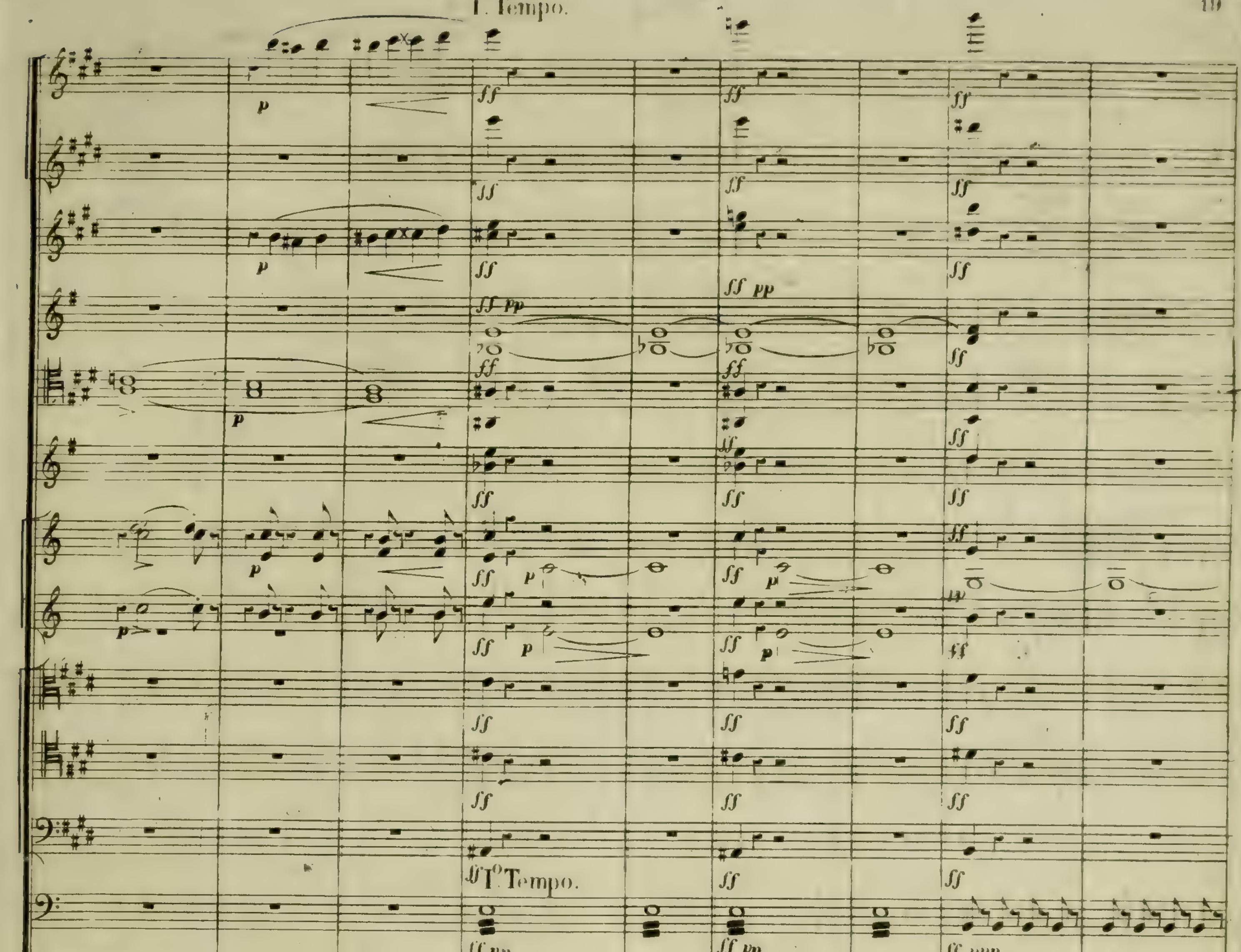

Cors en Mi♮.
a 2.
a 2.

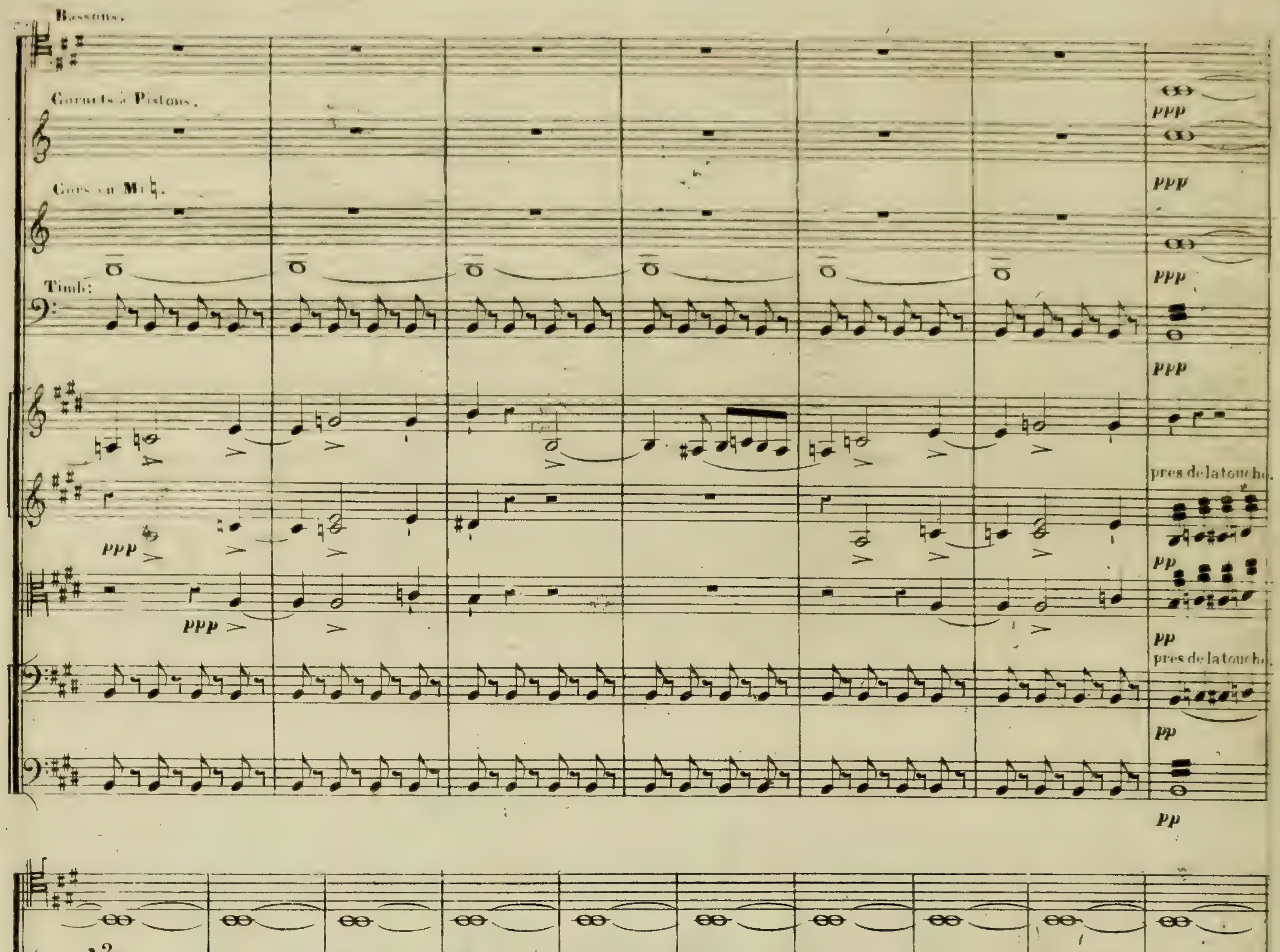

fff

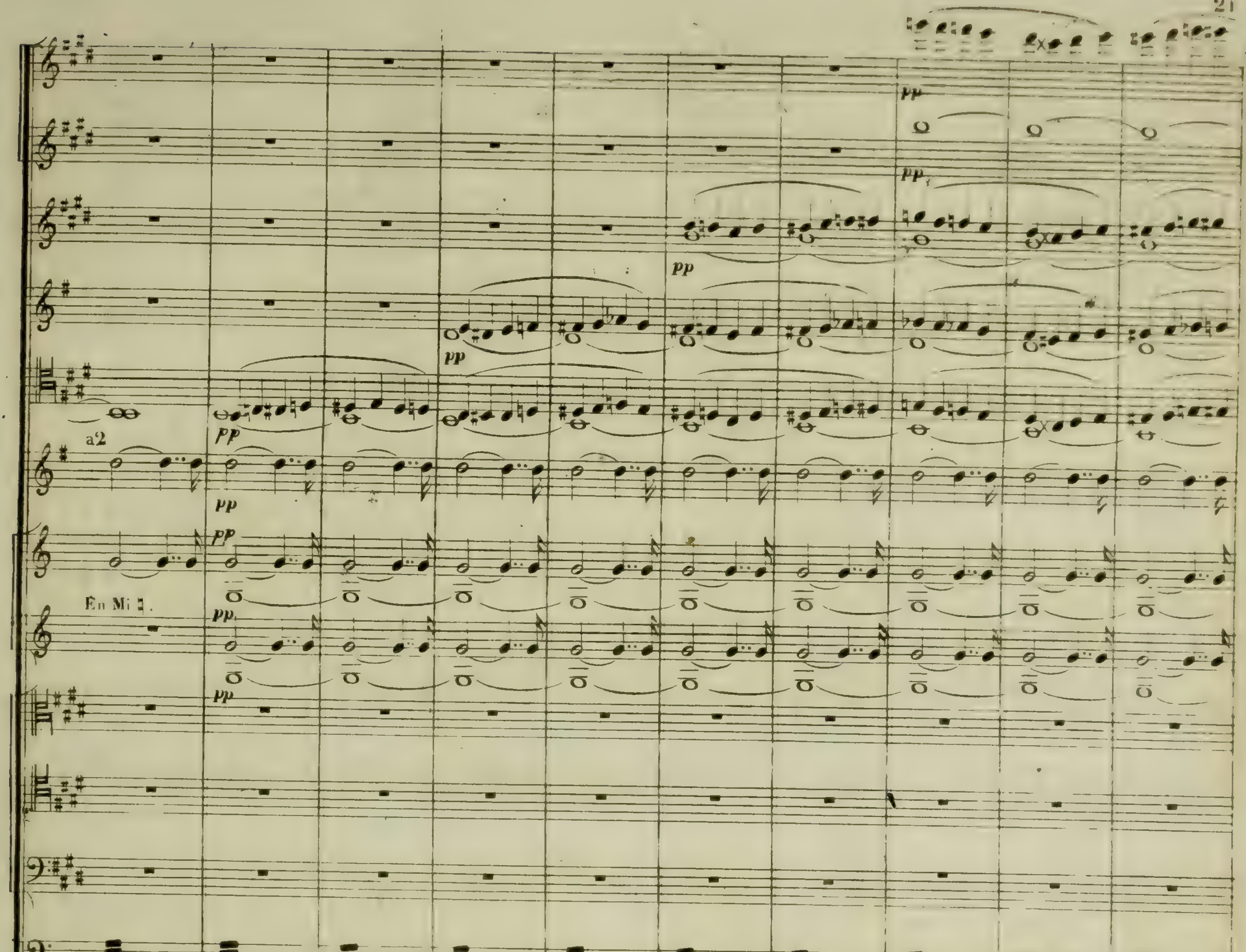


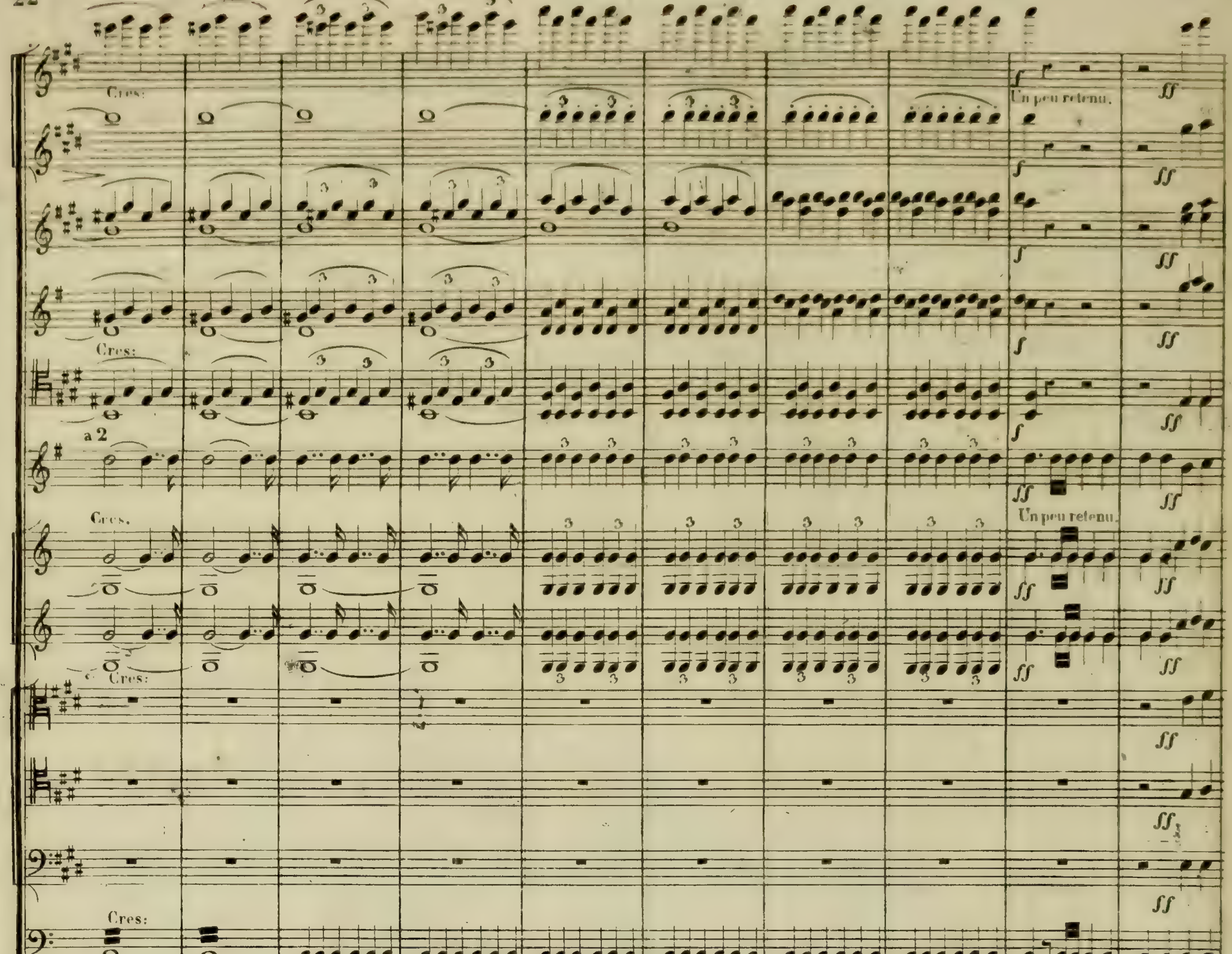

Fl.
Solo.
p
Clar.
Solo.
p
Bassons.
Solo.
p
pp
Cors en Mi♮.
pp
Pizz:
pp
Pizz:
pp
pizz:
pp
Vcelle et C.B.
Pizz:
pp
Solo.
Arco
Arco.
Arco.
Arco
Pizz.

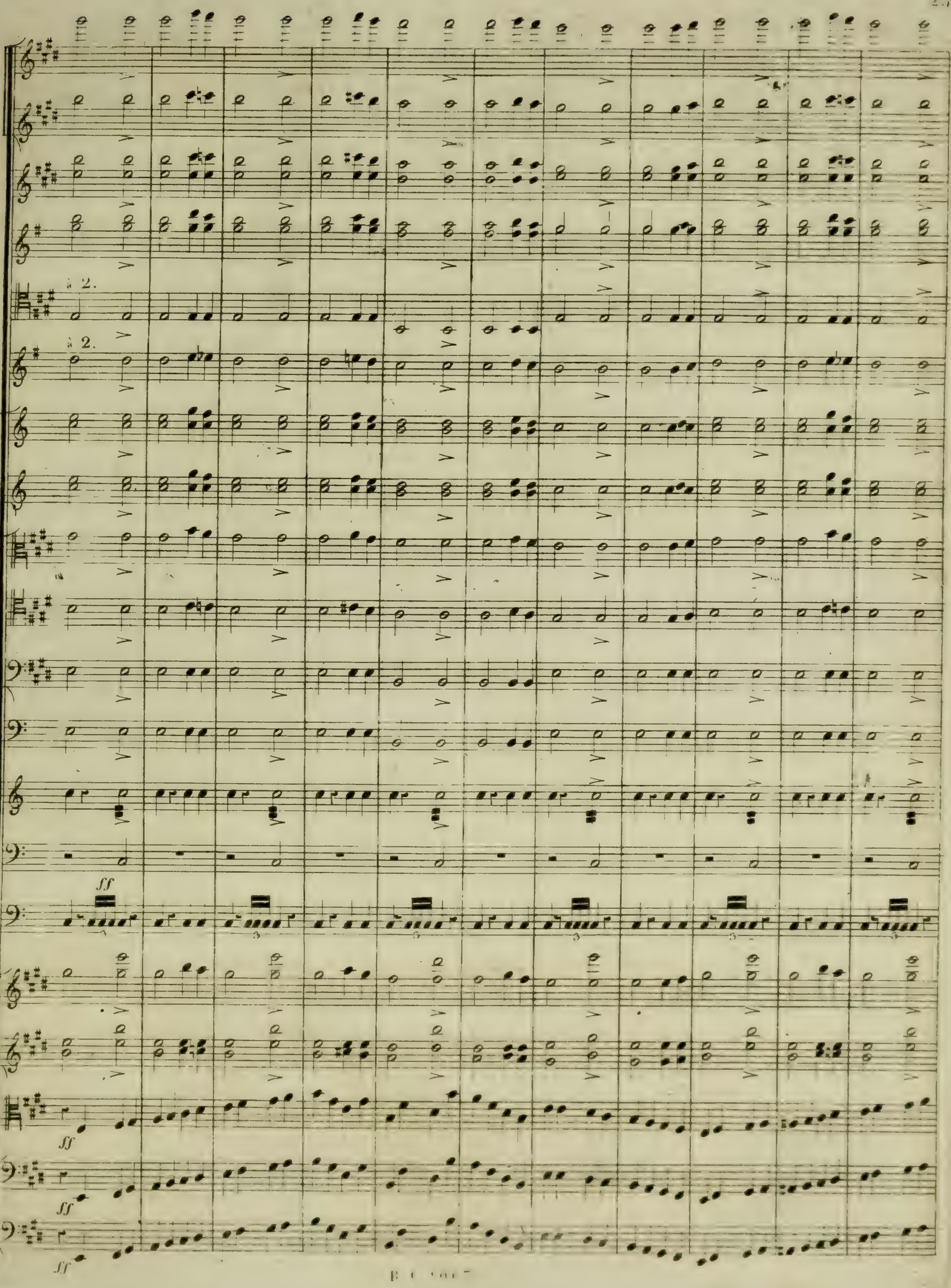

Dim:
Arco
Dim:

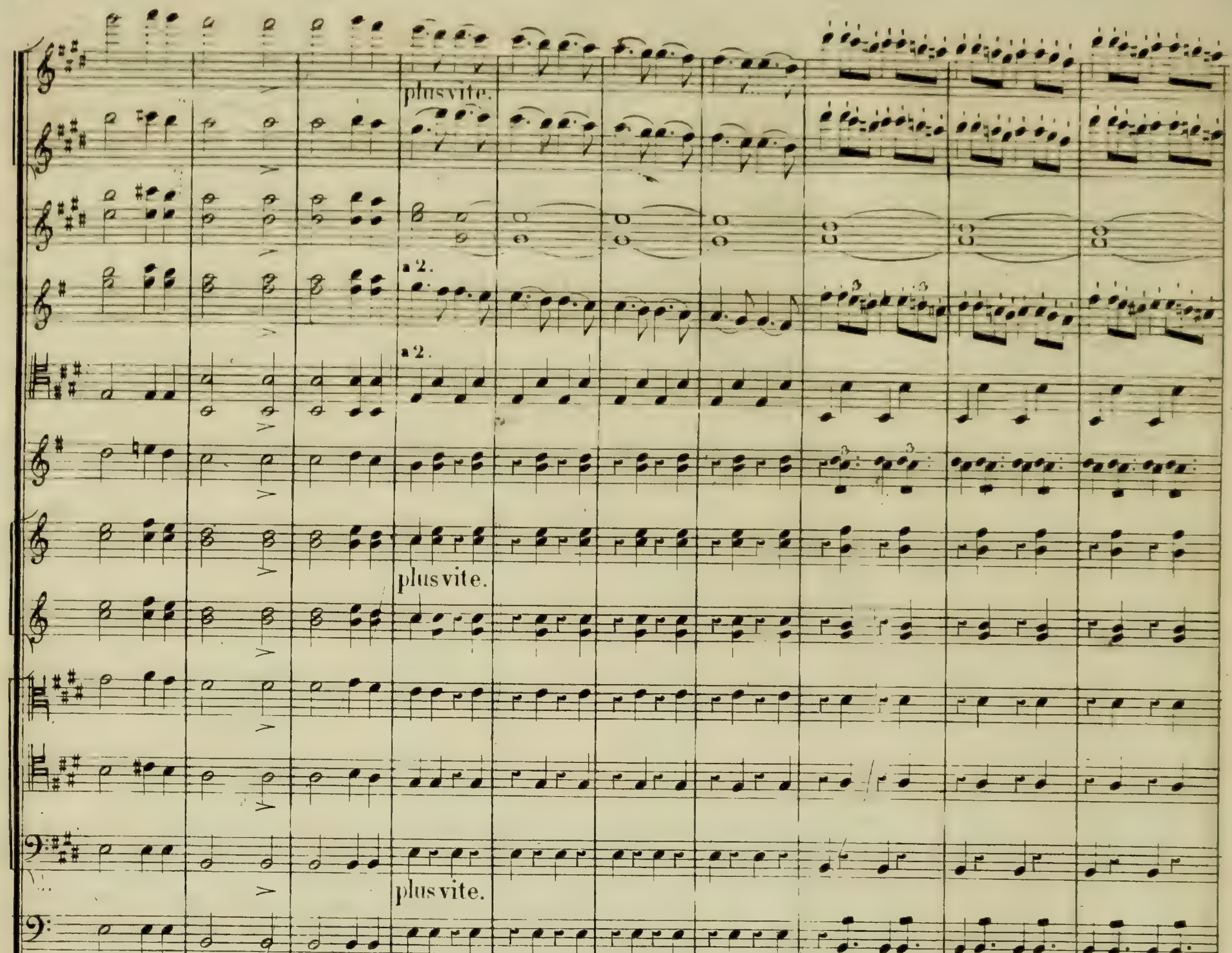

I.° Tempo.
I.° Tempo.

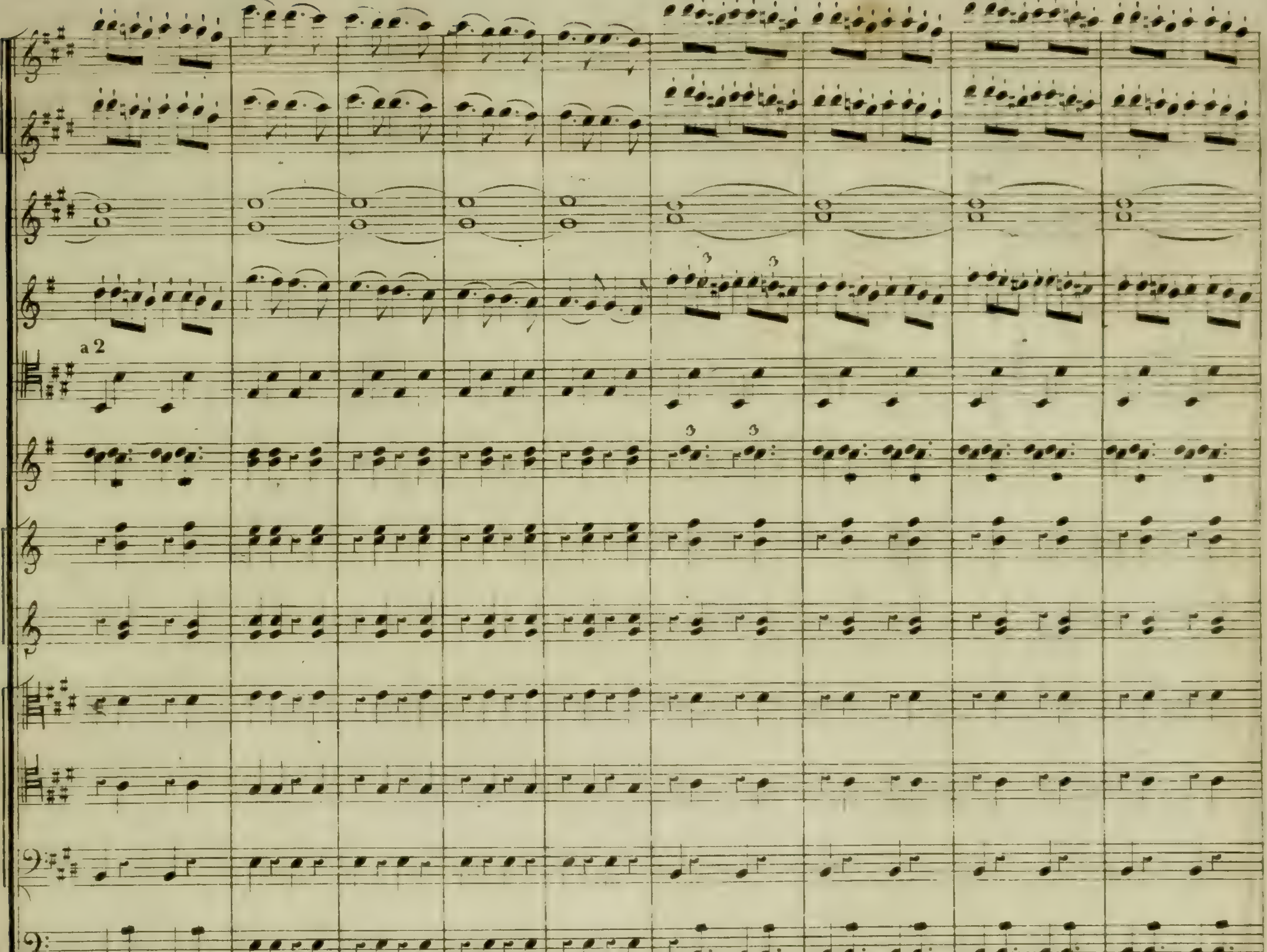

Bassons.
Cornets à Pistons.
Cors en Mi♮.
Timb:
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp
pres de la touche.
pp
pp
pres de la touche.
pp
pp
a 2.
a 2.

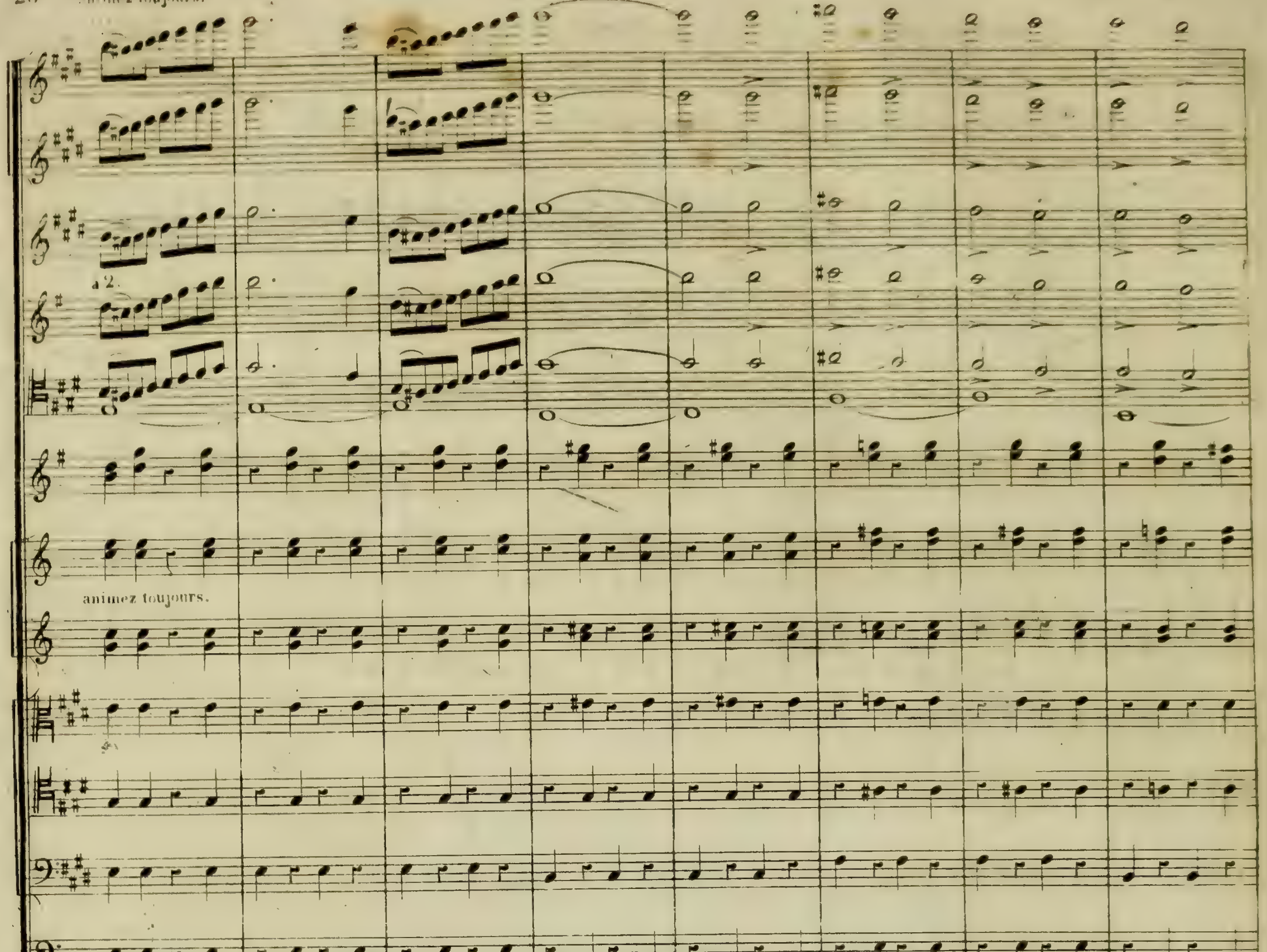

pp
a2
En Mi ♮.

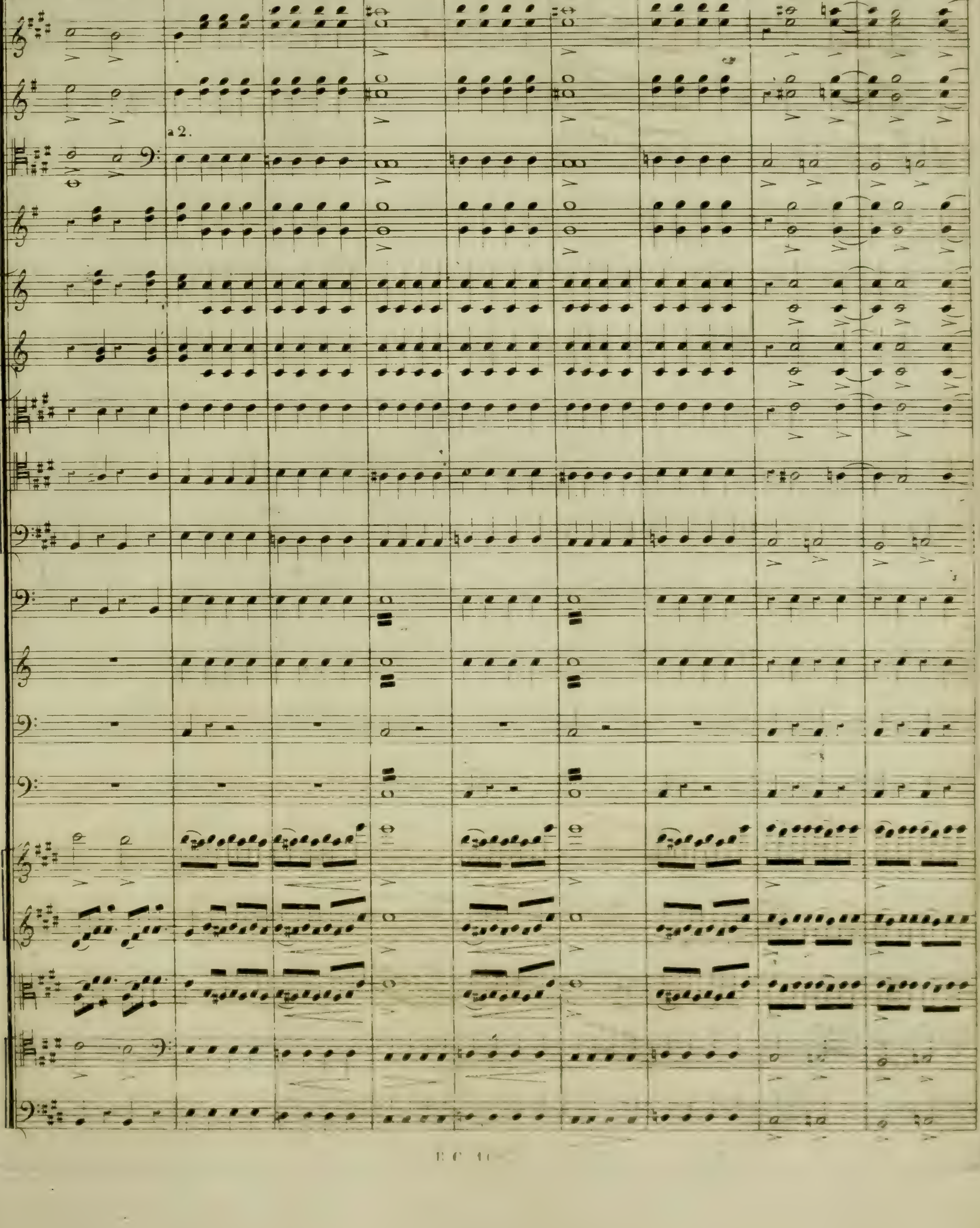

Cres:
Un peu retenu.
a 2
Cres.
Tambour.
Un peu retenu.

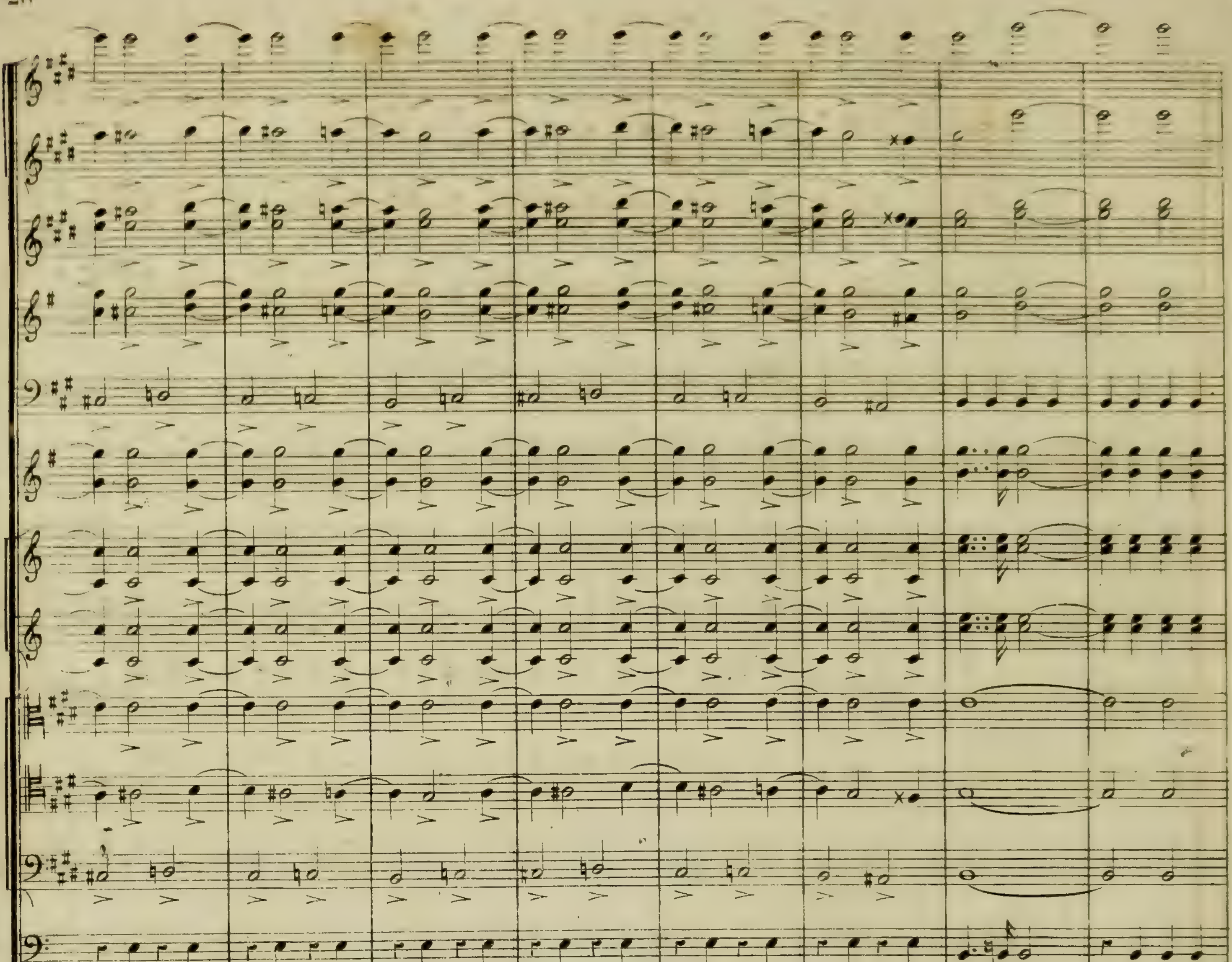

à 2.
à 2.
ff
ff
ff
ff

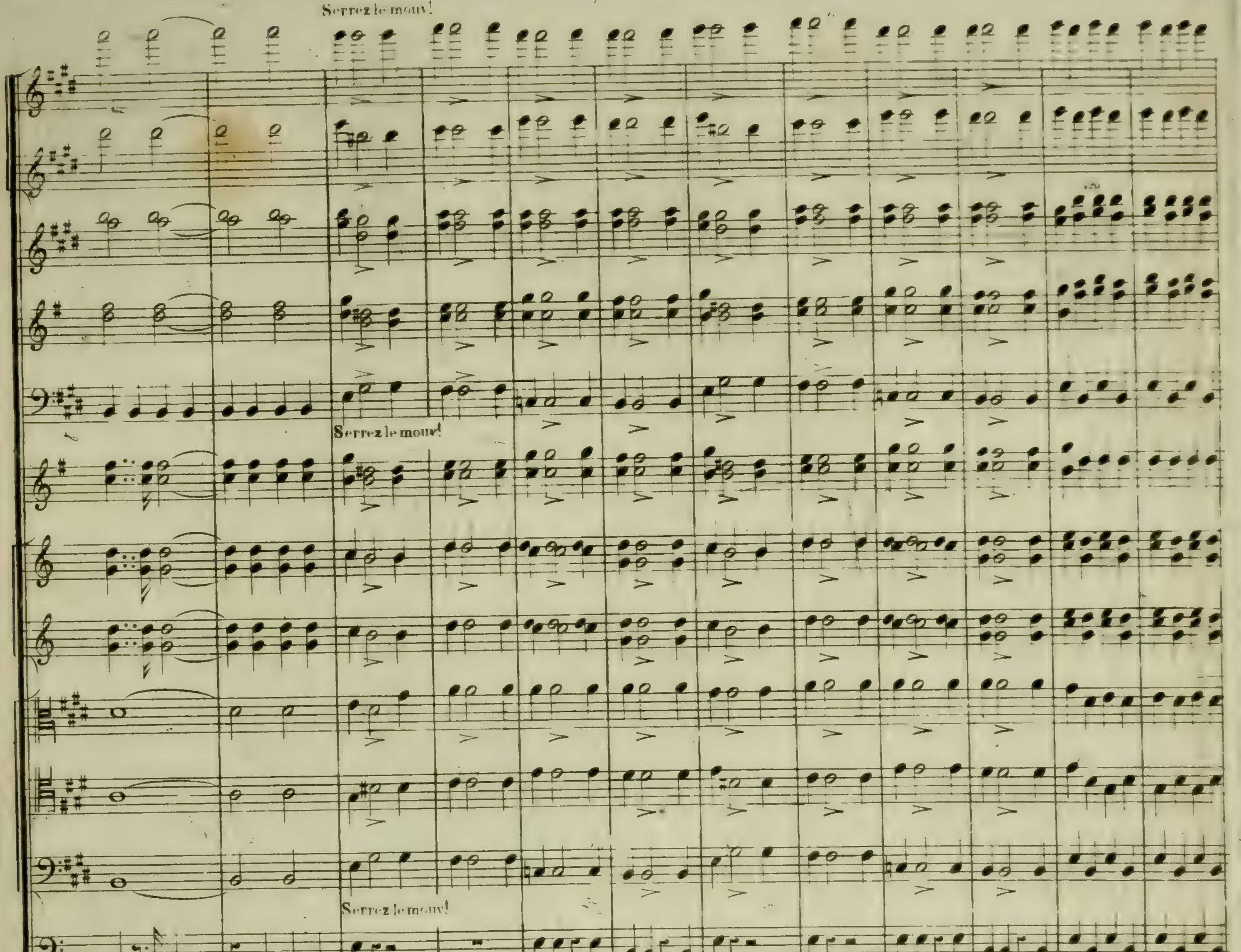

plus vite.
a 2.
a 2.
plus vite.
plus vite.
plus vite.
plus vite.

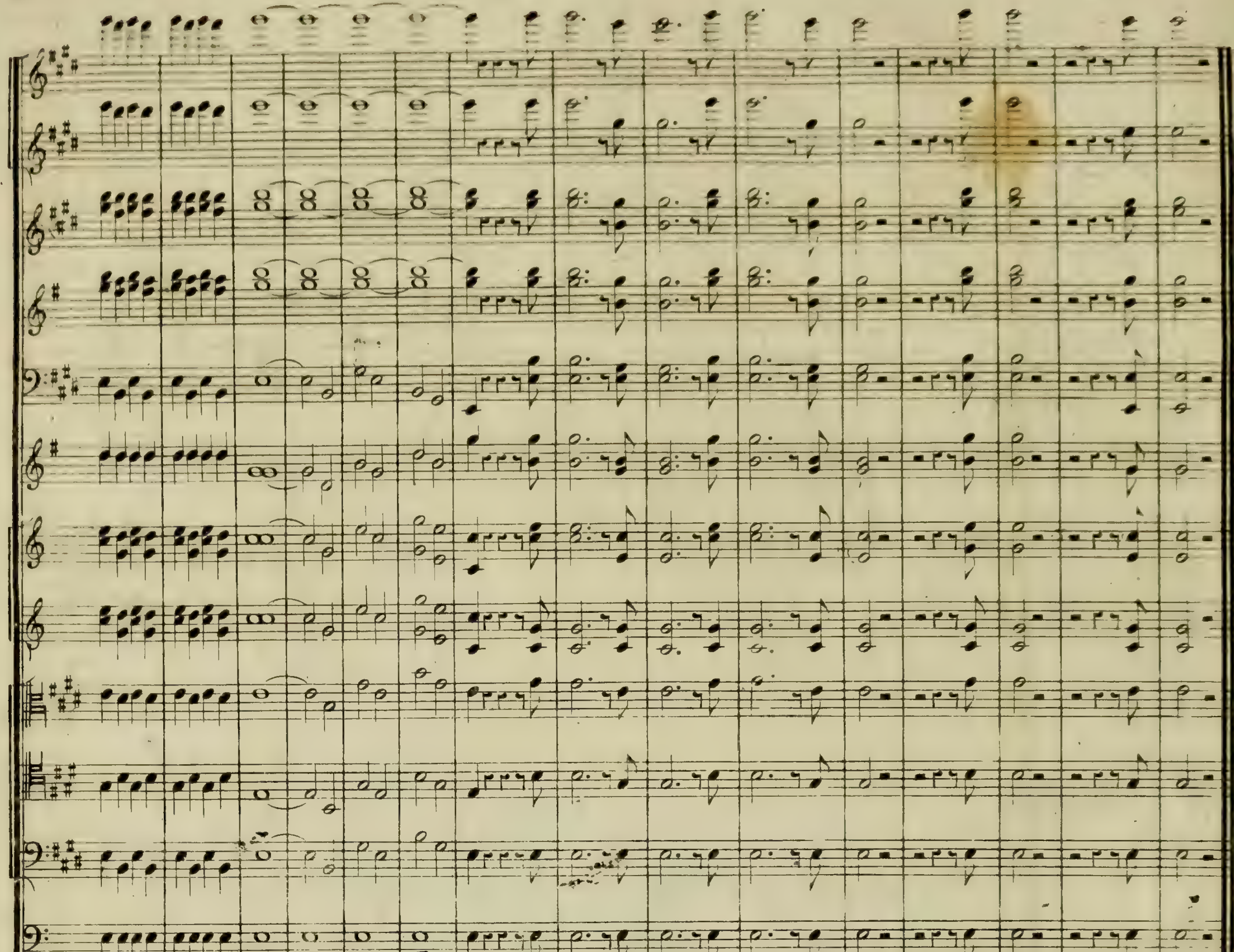

a 2


animez toujours.
a 2.
animez toujours.
animez toujours.
animez toujours.


a 2.

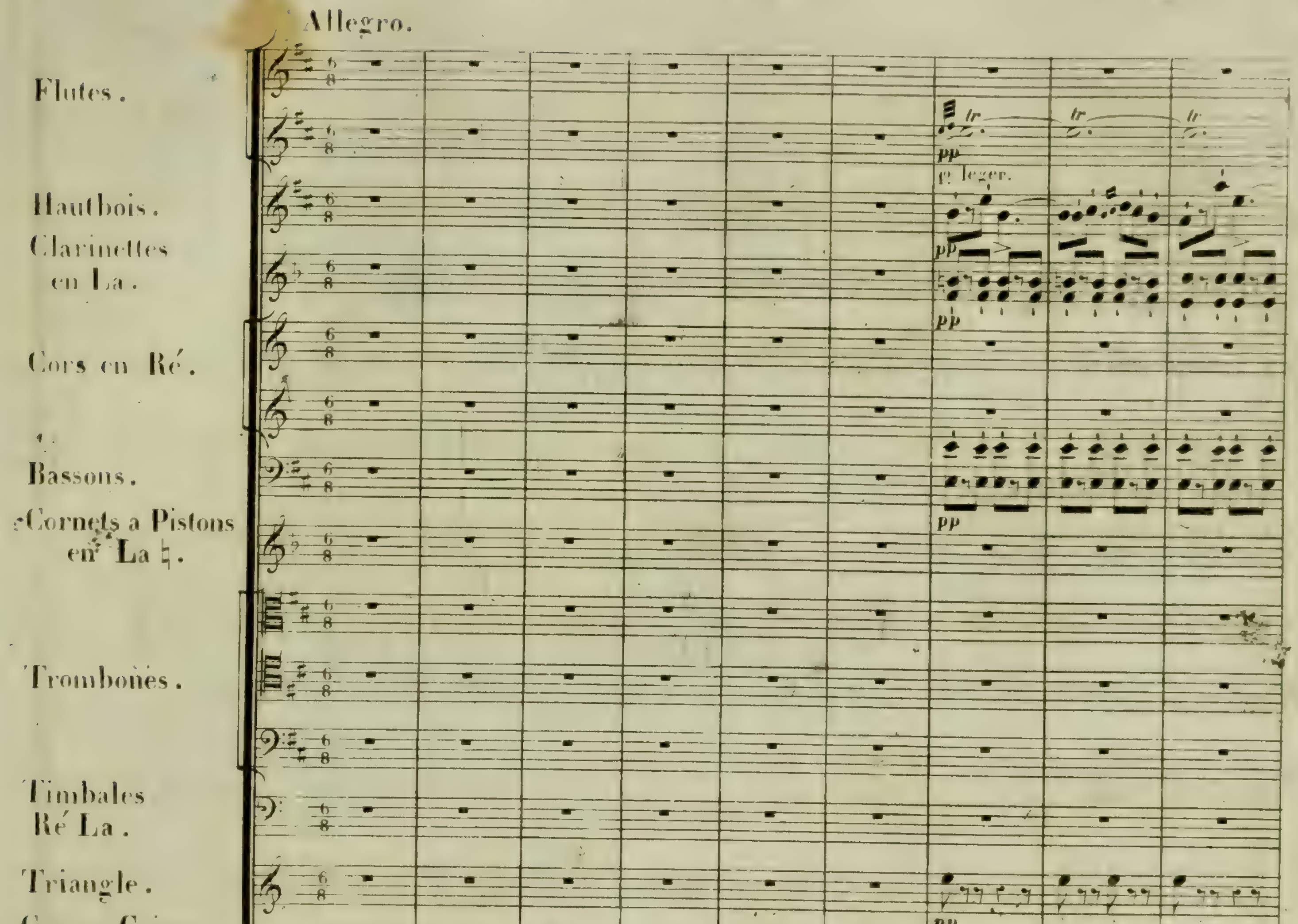



Serrez le mouv!
Serrez le mouv!
Serrez le mouv!

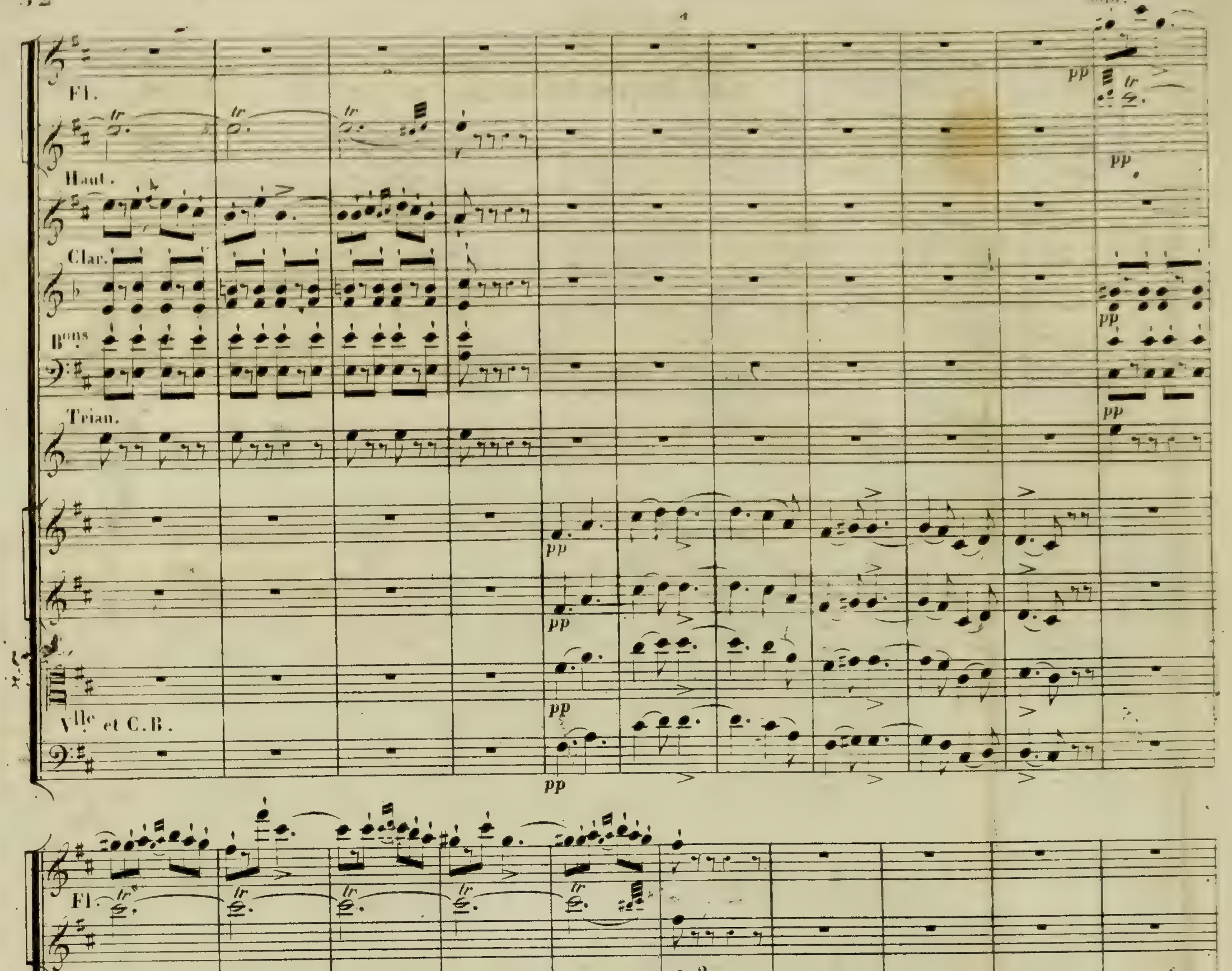


ACTE I.

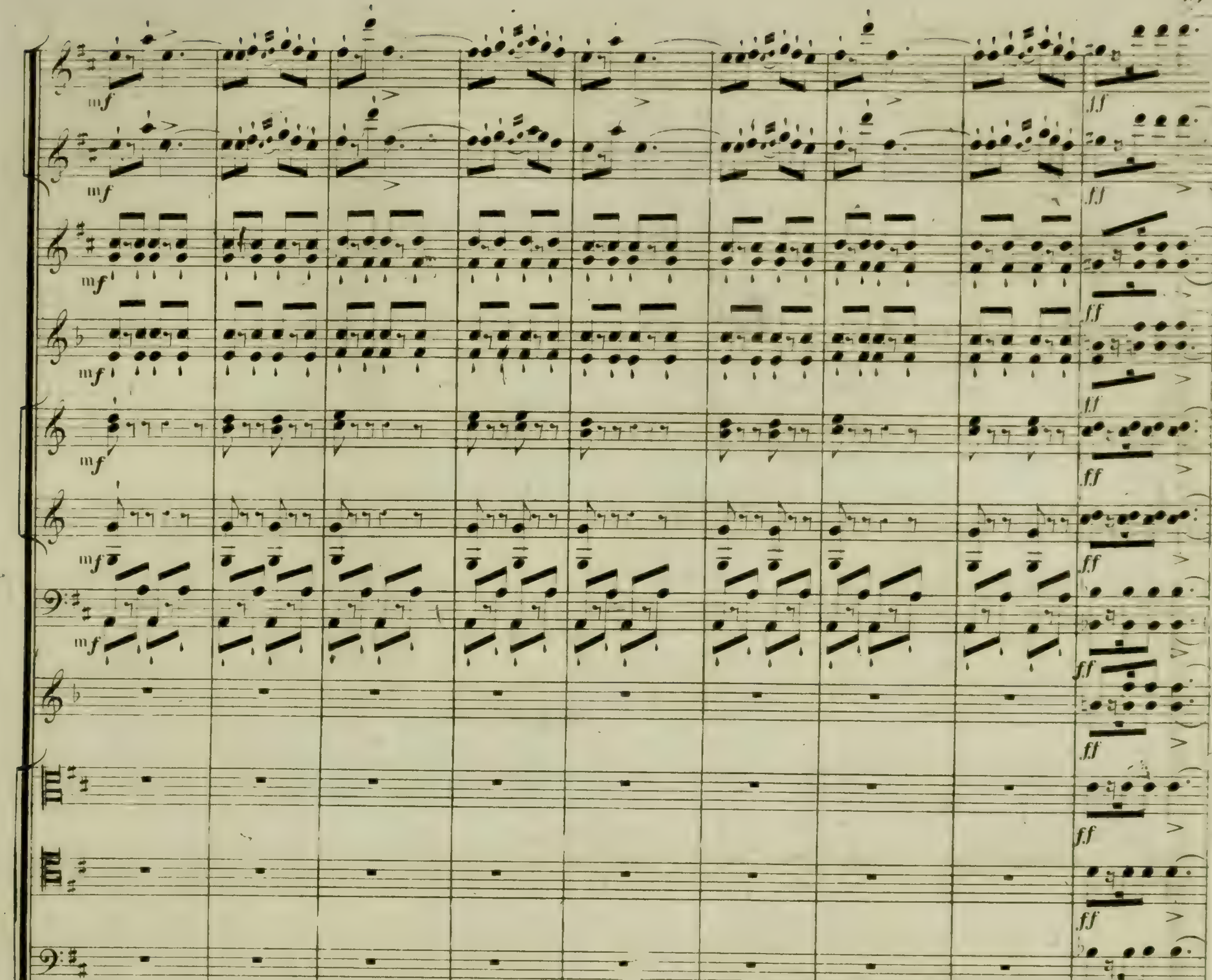
INTRODUCTION.

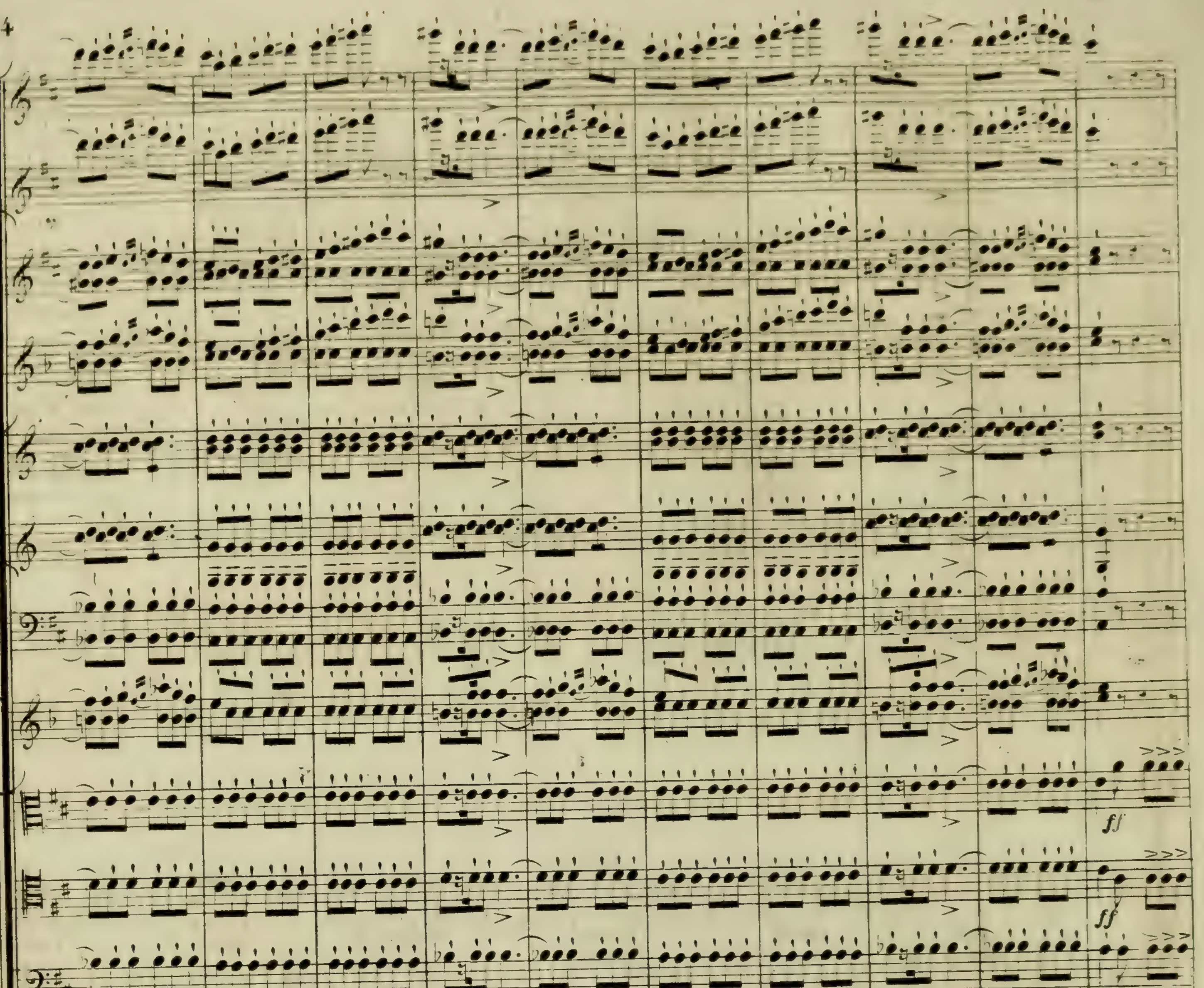


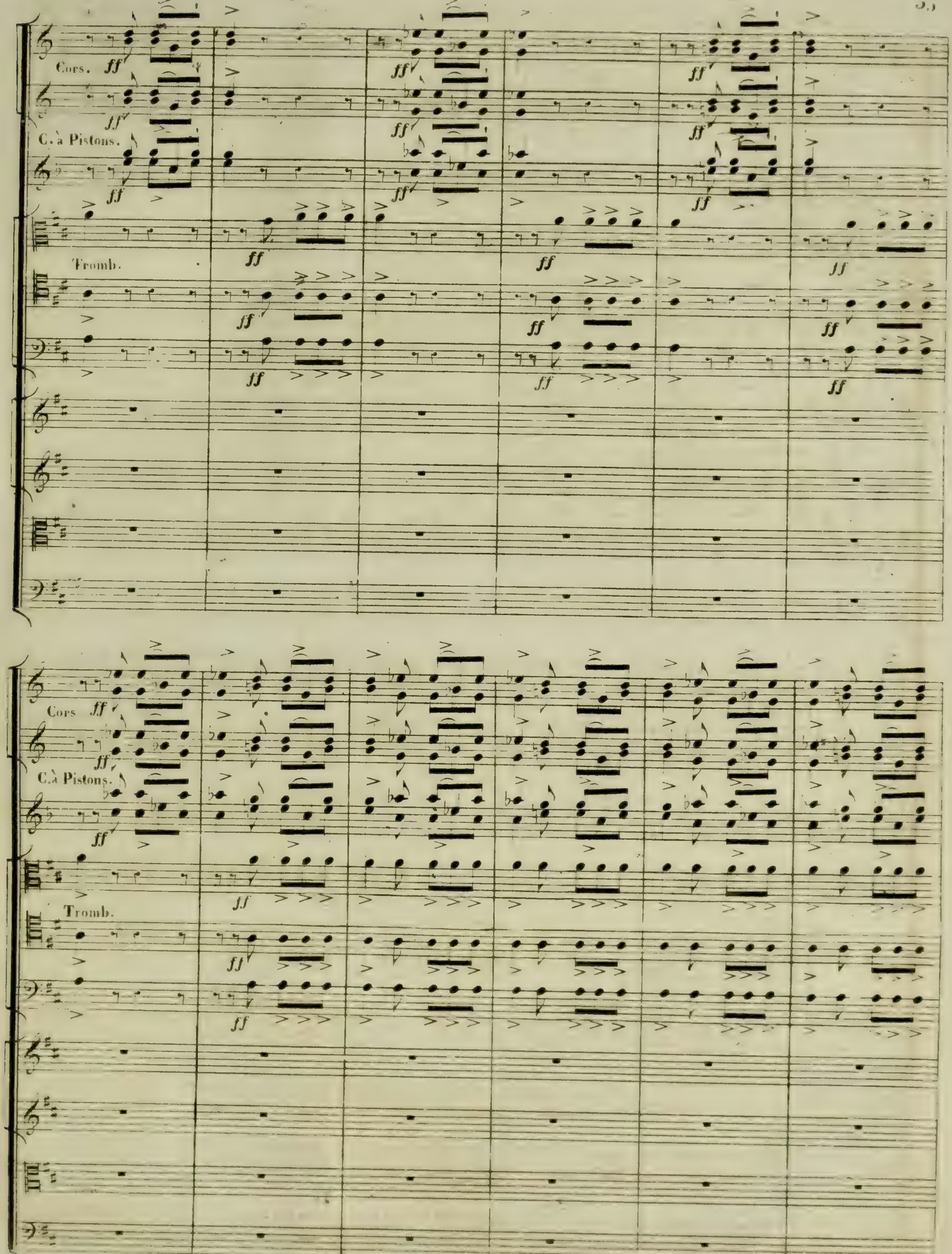
B. C. 1067.

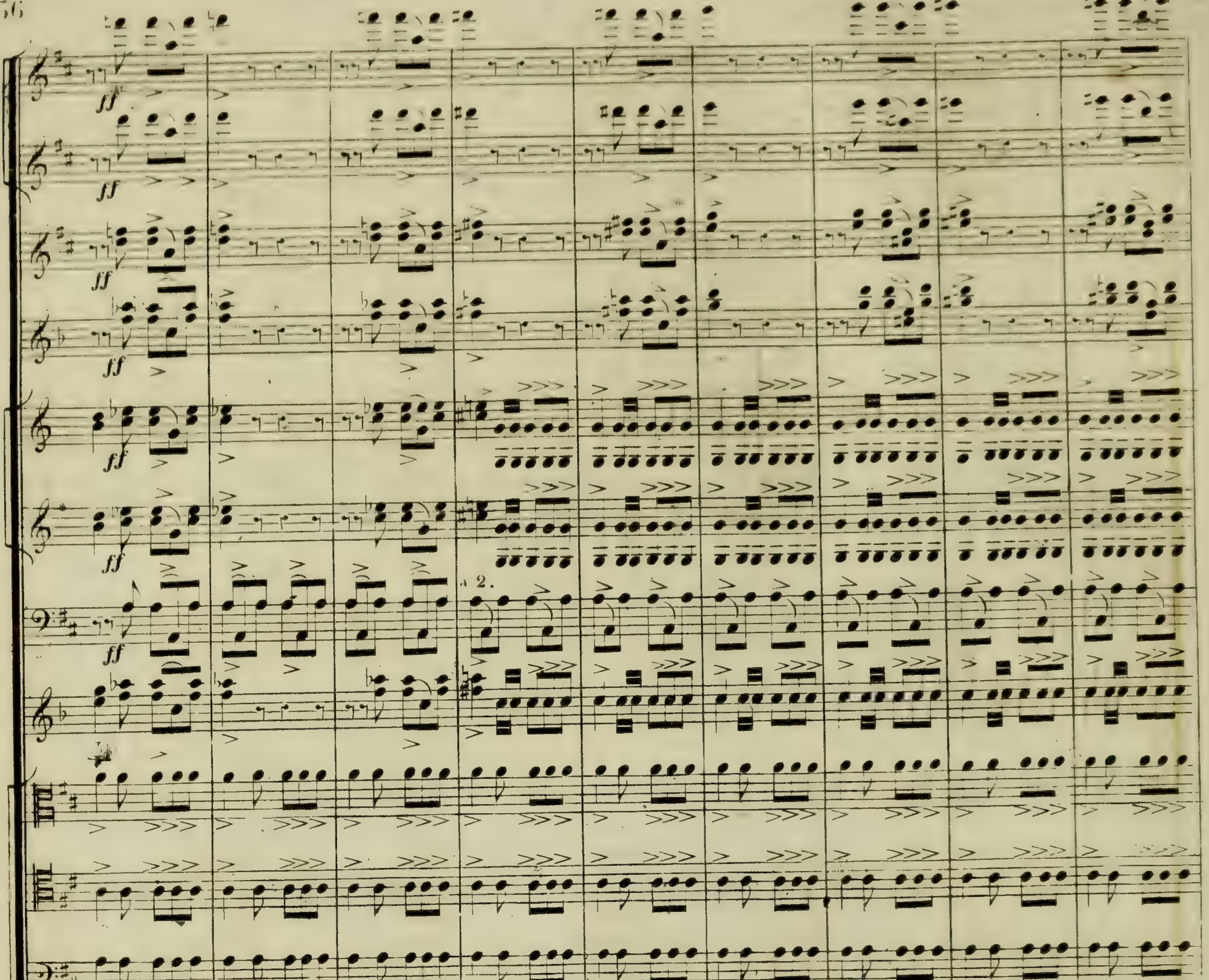

solo.
Fl.
Haut.
Clar.
Bons
Trian.
Vlle et C.B.
Fl.
Clar.
a 2.
Cors.
Bons
Trian.
pizz.

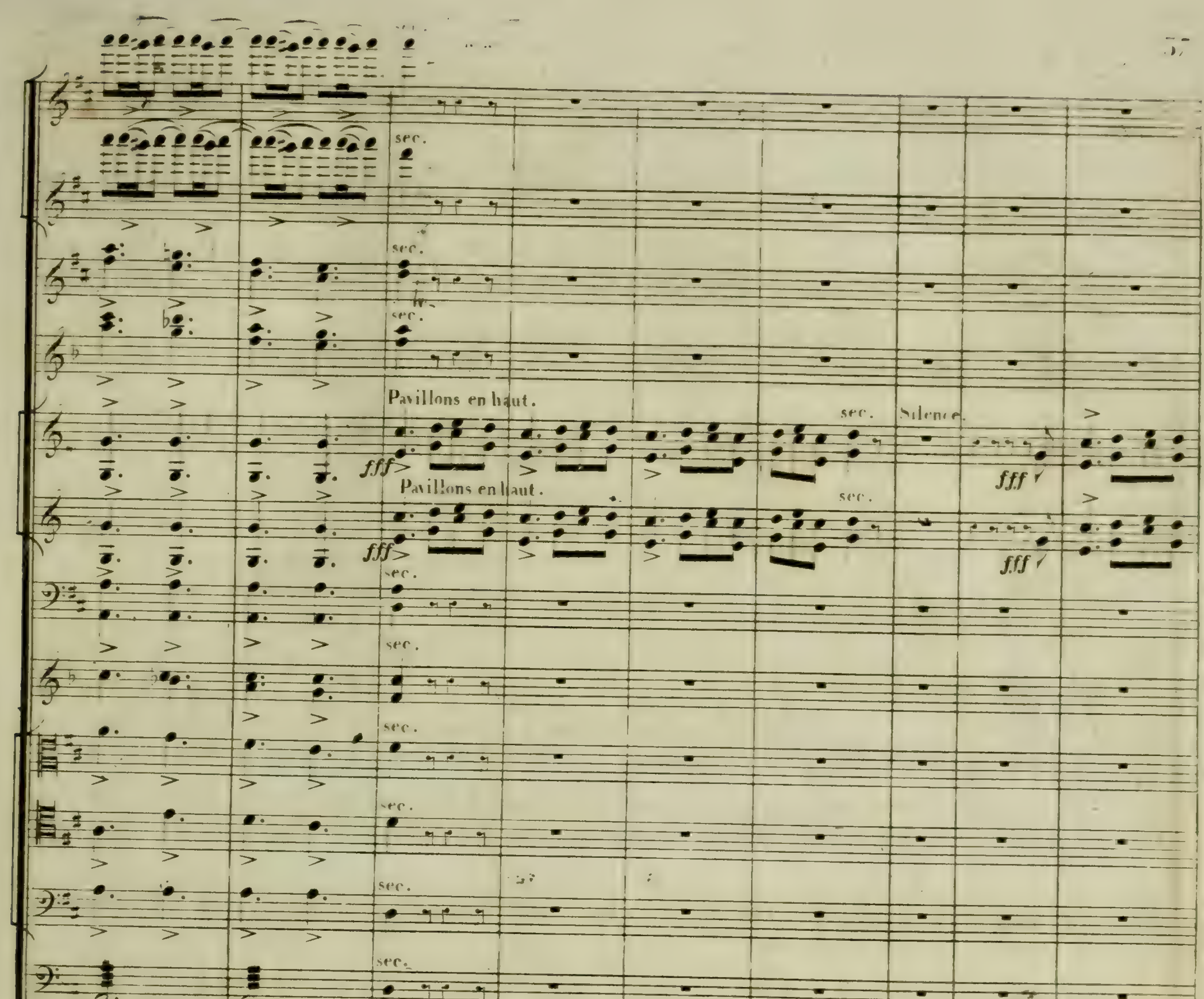
L'Etoile

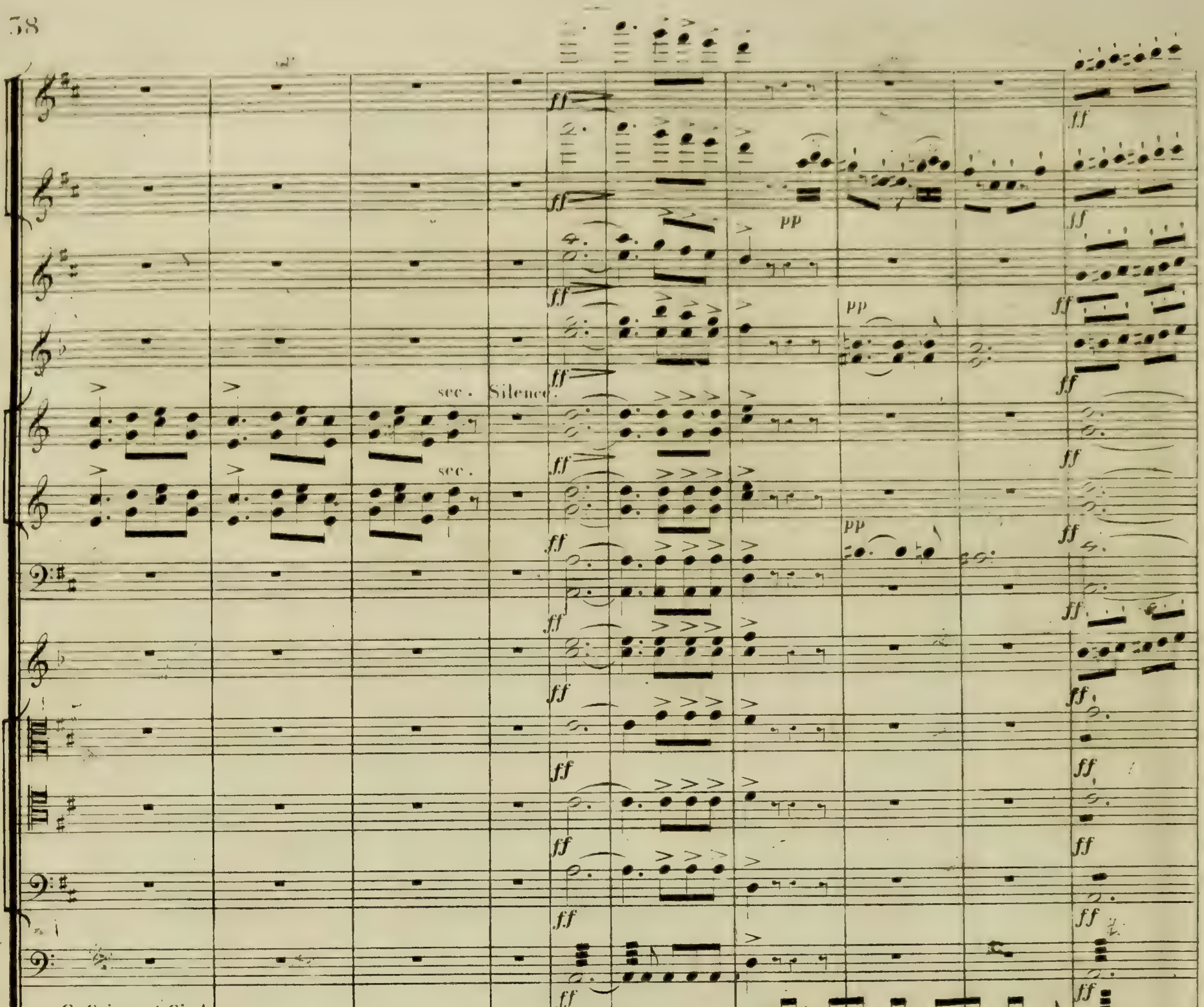


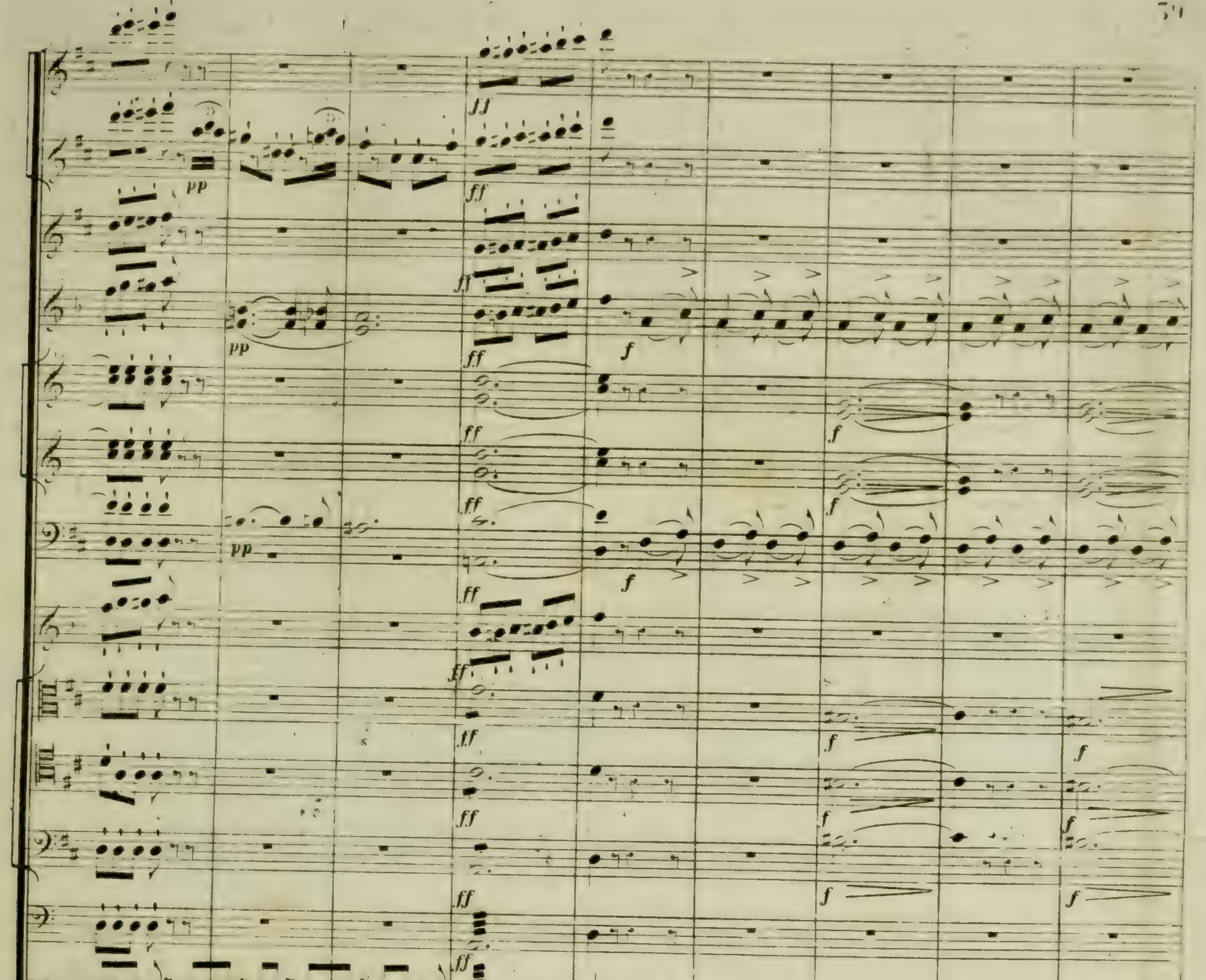

ff
ff
ff

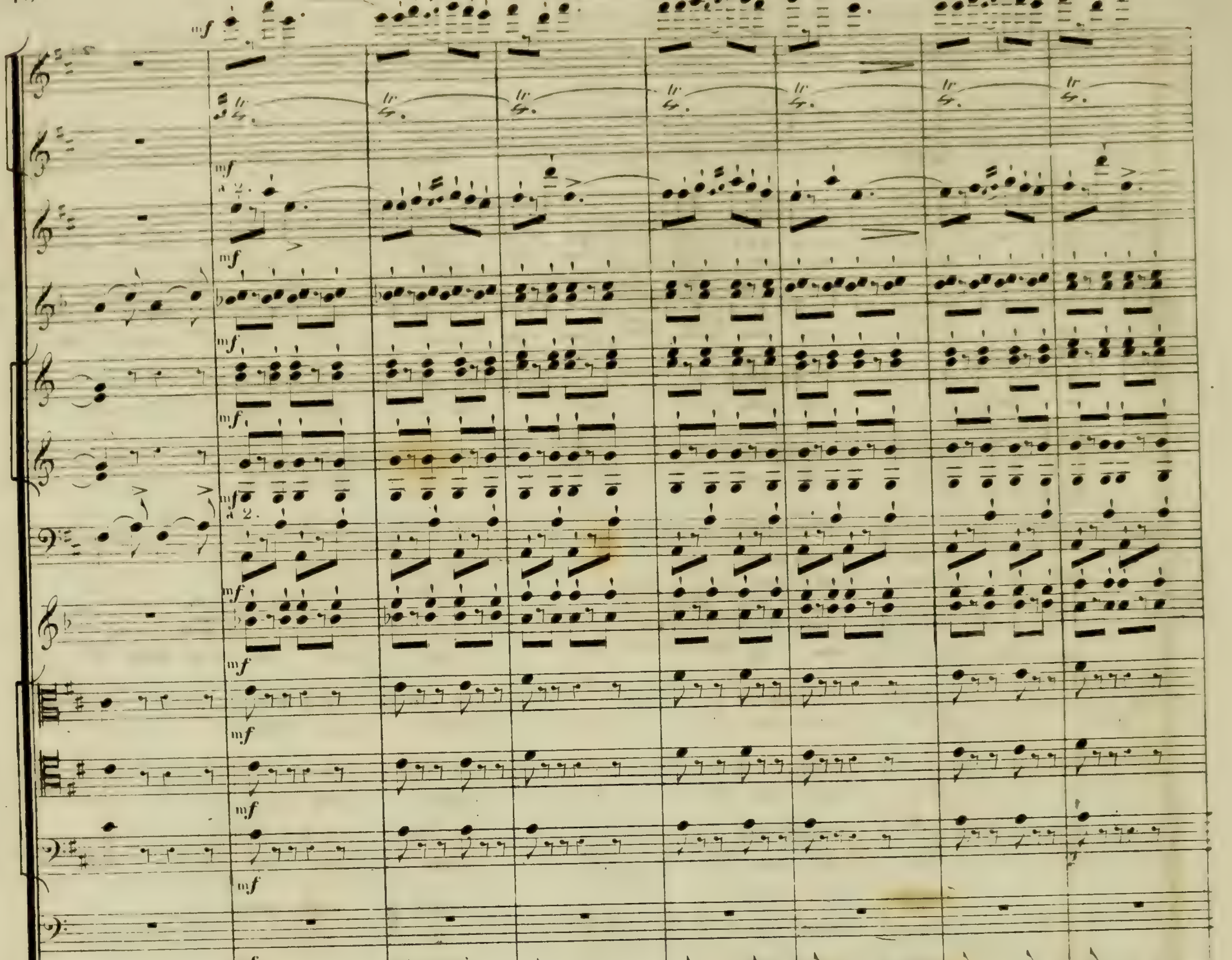

Cors.
ff
C. à Pistons.
Tromb.
Cors
C. à Pistons.
Tromb.

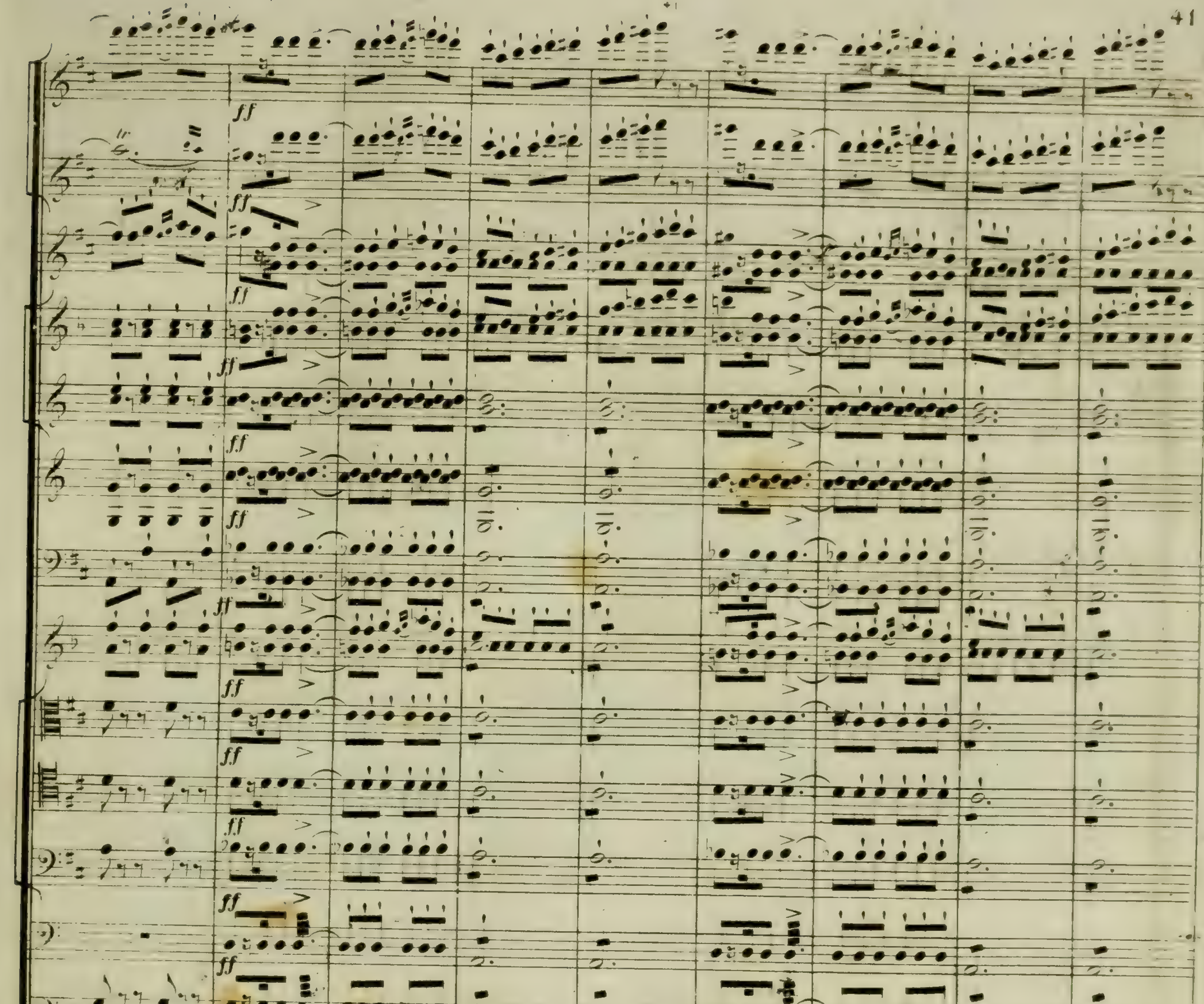

ff
a 2.

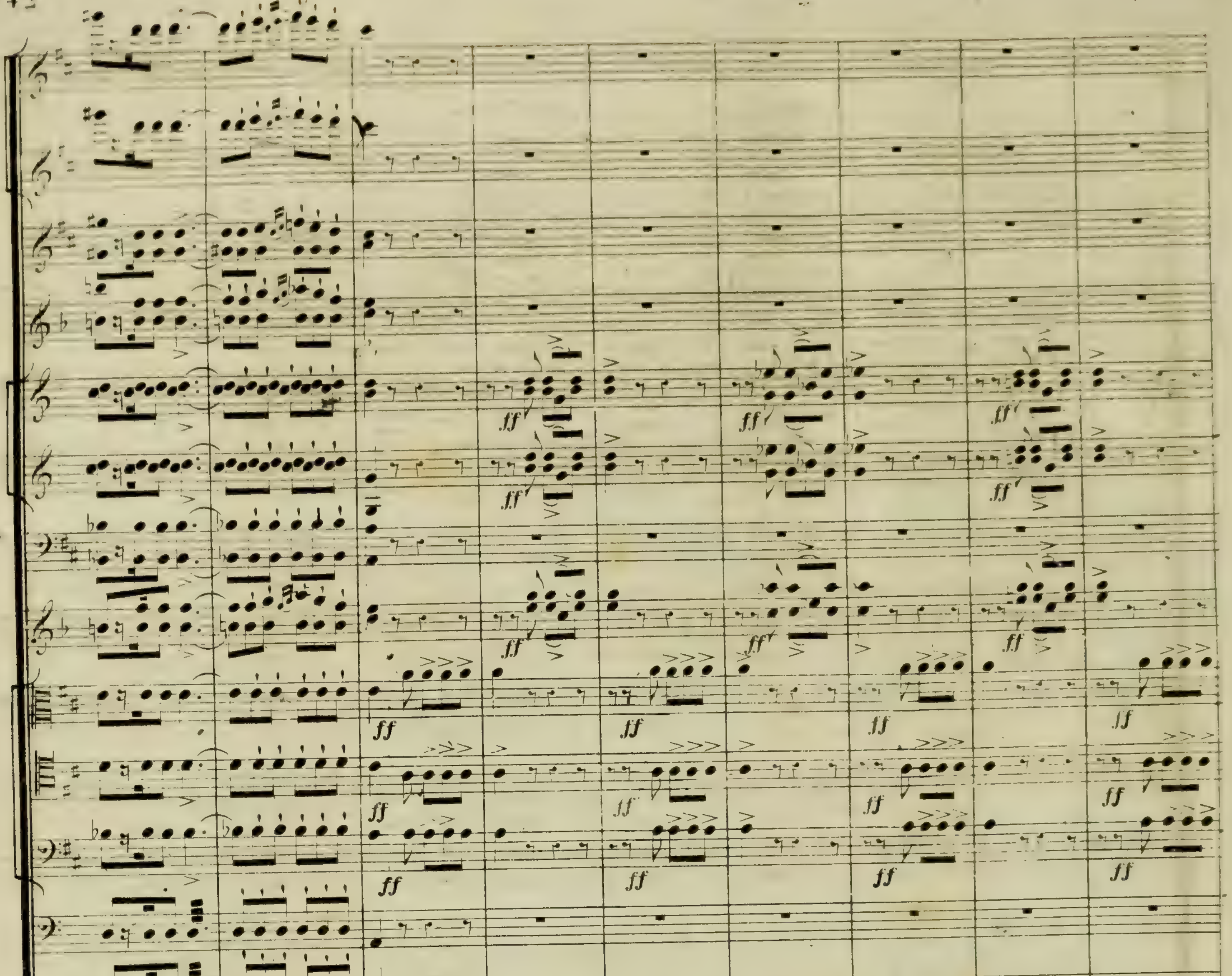

sec.
Pavillons en haut.
Pavillons en haut.
Silence.
fff
G. Caisse et Cimb.
ff
Le cor au fond des bois au fond des bois a fait entendre sa voix
le cor au fond des
Le cor au fond des bois au fond des bois a fait entendre sa voix
le cor au fond des

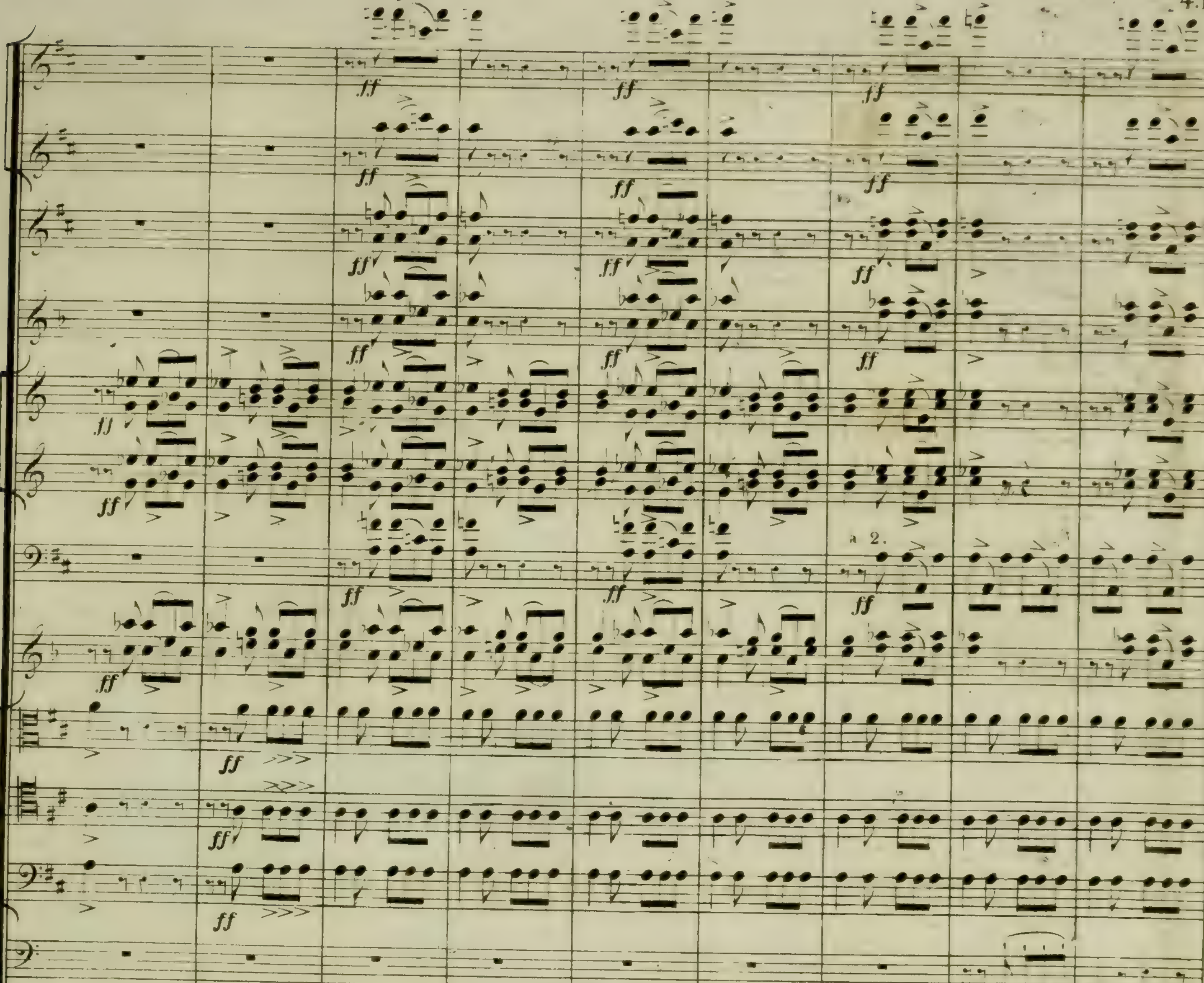

G. Caisse et Cimb.
sec.
Silence.
leger
bois au fond des bois a fait en_tendre sa voix
oui j'entends sa voix
compa_
bois au fond des bois a fait en_tendre sa voix
oui j'entends sa voix
compa_

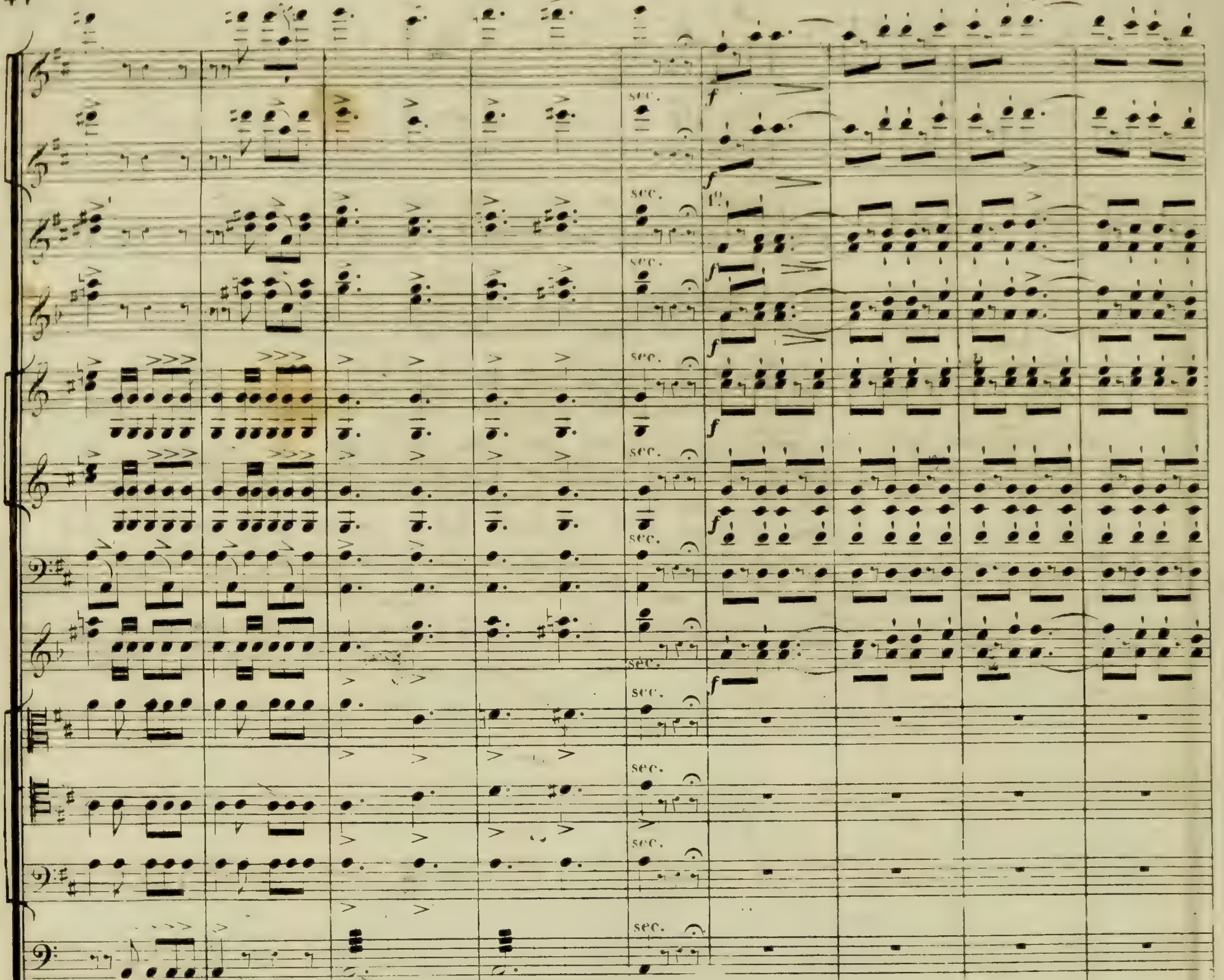

-gnons
accou_rons
la la la la la
-gnons
accou_rons la la la la la la la la la


a 2.
la
quel honneur
pour le chasseur vainqueur
il sou pe c'est la loi
ce soir auprès du roi
la la
quel honneur
pour le chasseur vainqueur
il sou pe c'est la loi
ce soir auprès du roi
pizz.

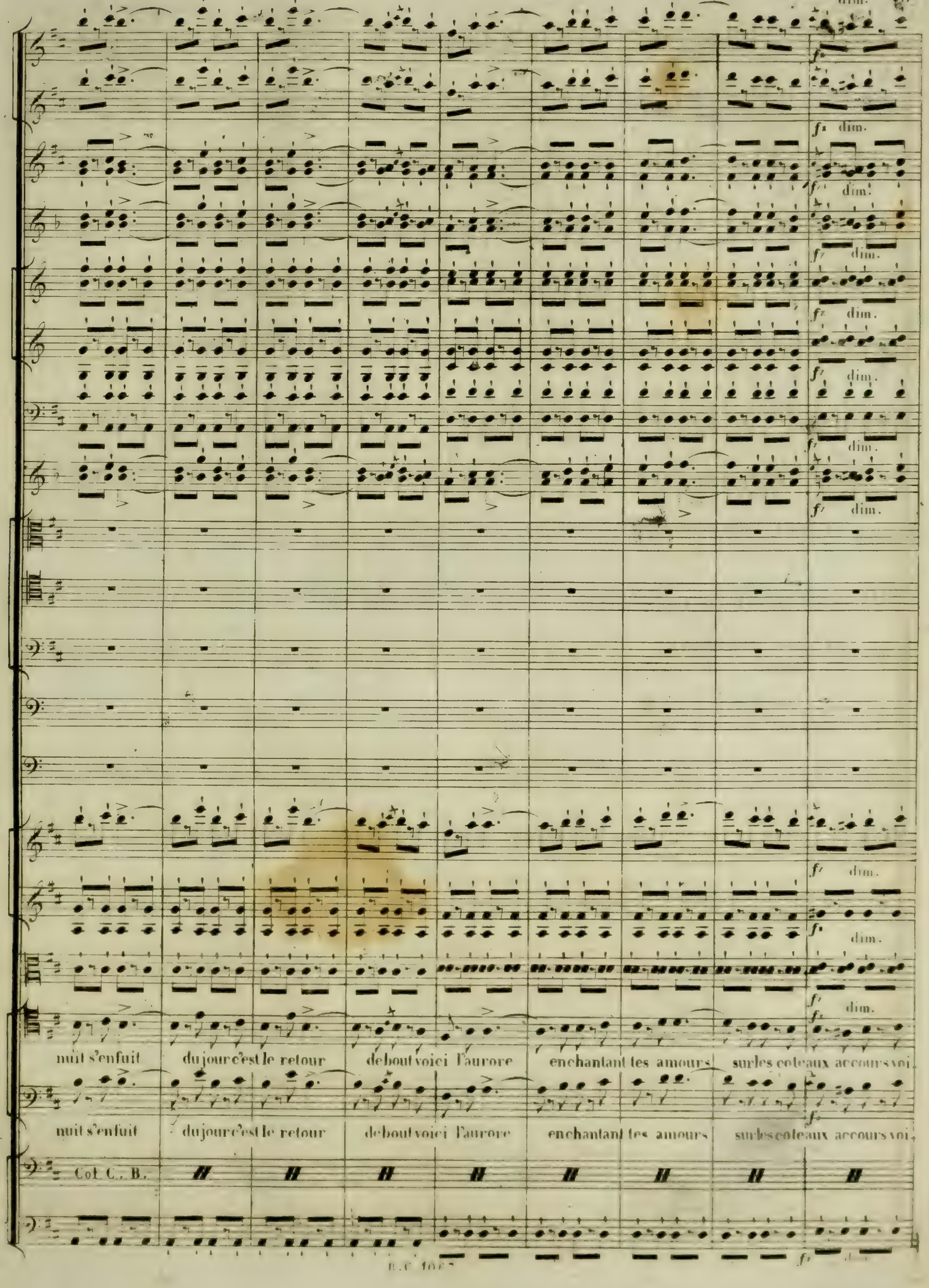

ff
ce soir
auprès du roi
ce soir
auprès du roi
ce soir
auprès du roi
ce soir
auprès du roi
Col C.B.

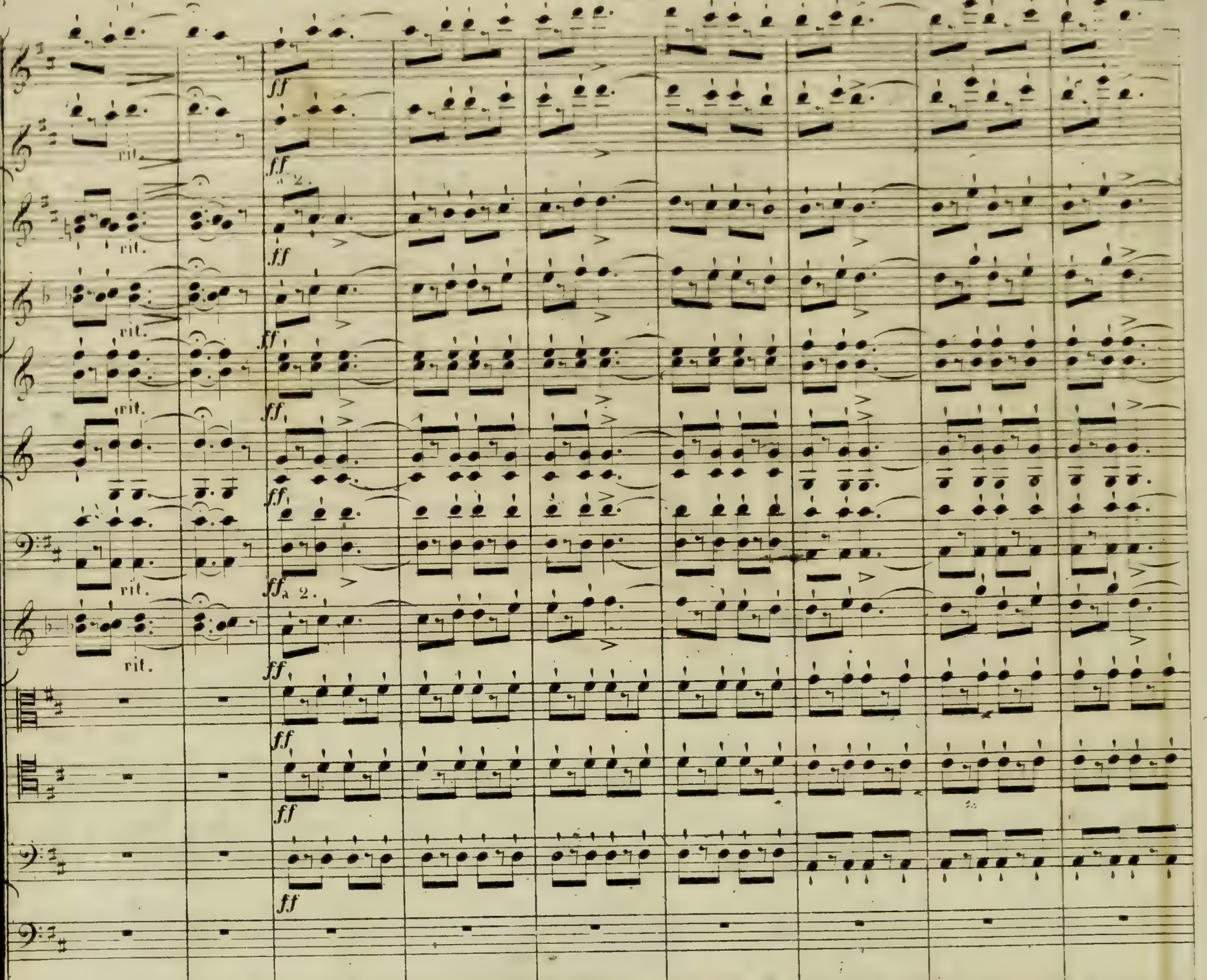

ce soir au près du roi
la la la la
la la la la
la la la la
ce soir au près du roi la la la la la
la la la la la
la la la la la
la la la la

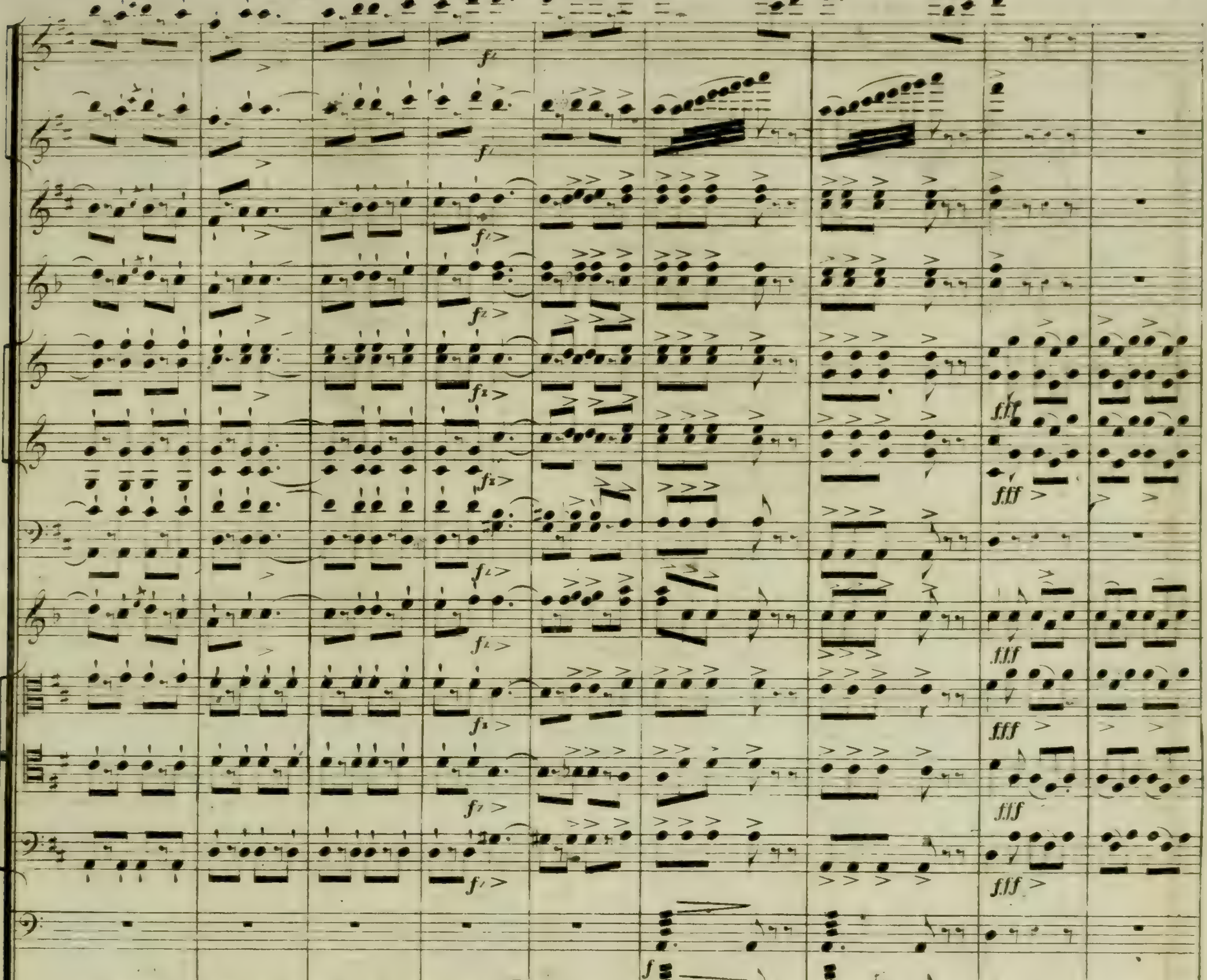

Triangle.
a 2.
la la la la
la la la la
la la la la
la
la la la la
la la la la
la la la la
la la la la
la la la la la
Col C. B.

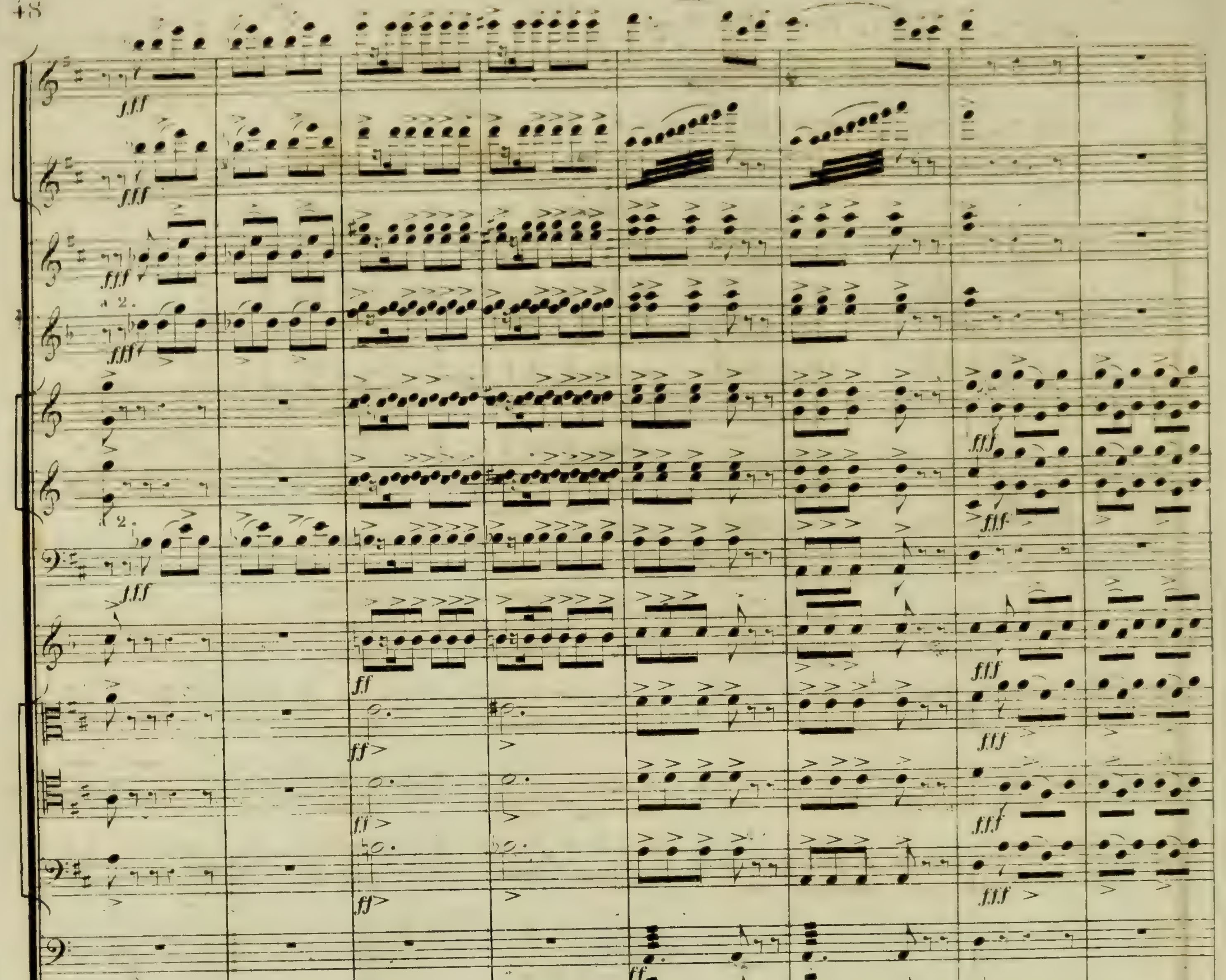


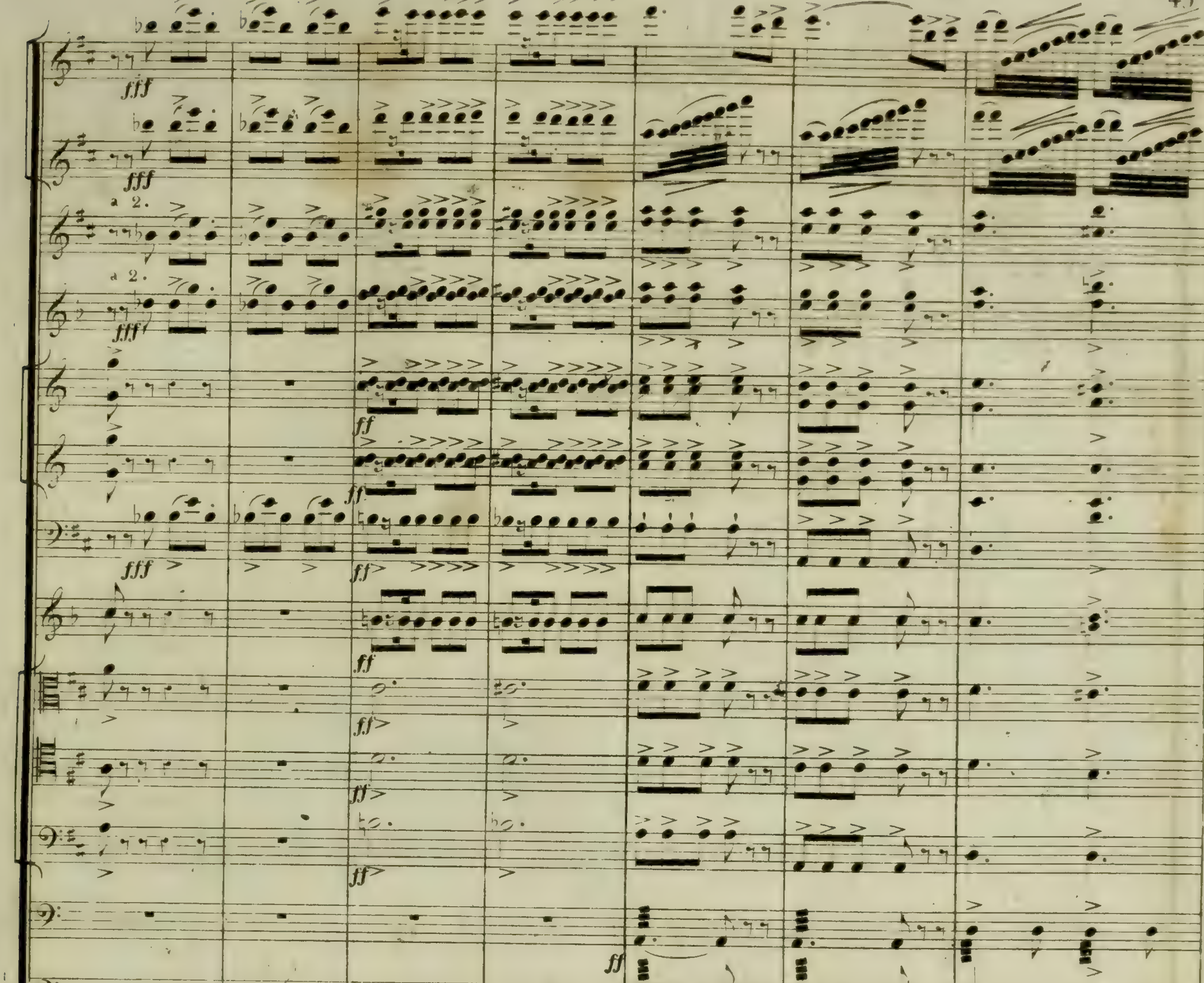
DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

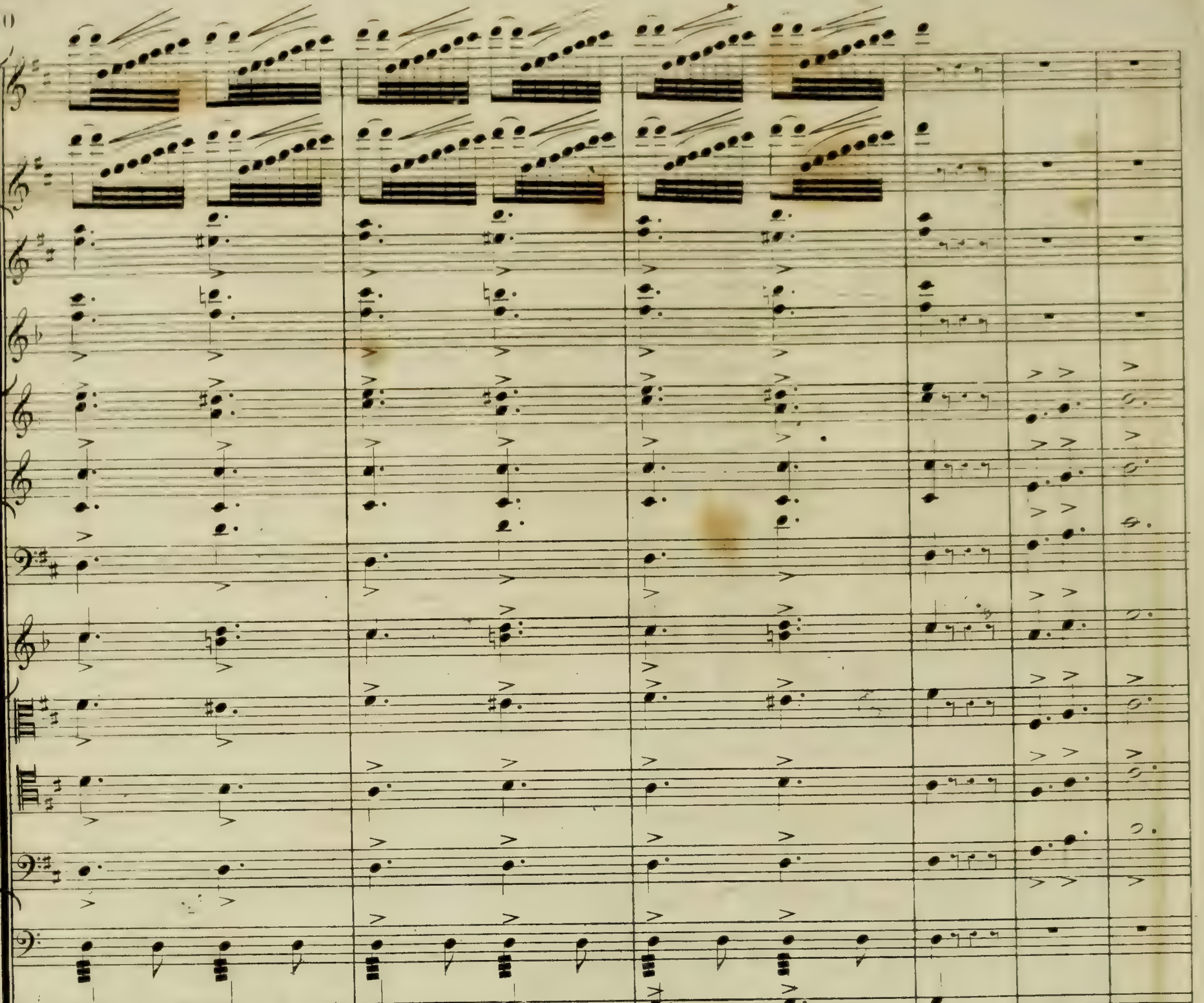

dim.
f dim.
Col C. B.
nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voici l'aurore enchantant tes amours sur les coteaux accours voi
nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voici l'aurore enchantant tes amours sur les coteaux accours voi

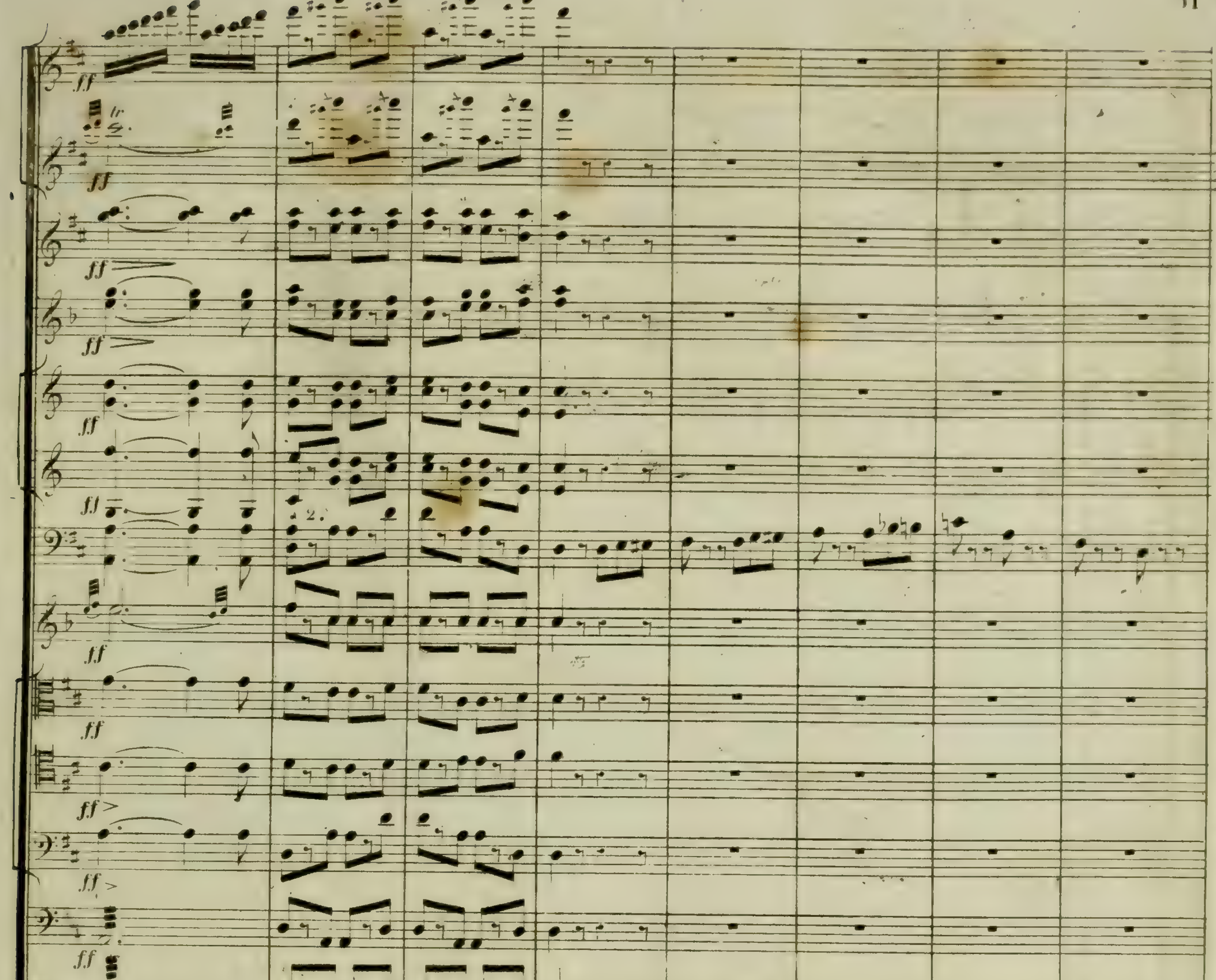

rit.
ff
a 2.
Col C. B.
_ci l'auro _ re gai chasseur bientôt l'é_cho so_nore a_nime_ra sa voix au bruit de tes exploits
_ci l'auro _ _ re gai chasseur bientôt l'é_cho so_nore a_nime_ra sa voix au bruit de tes exploits

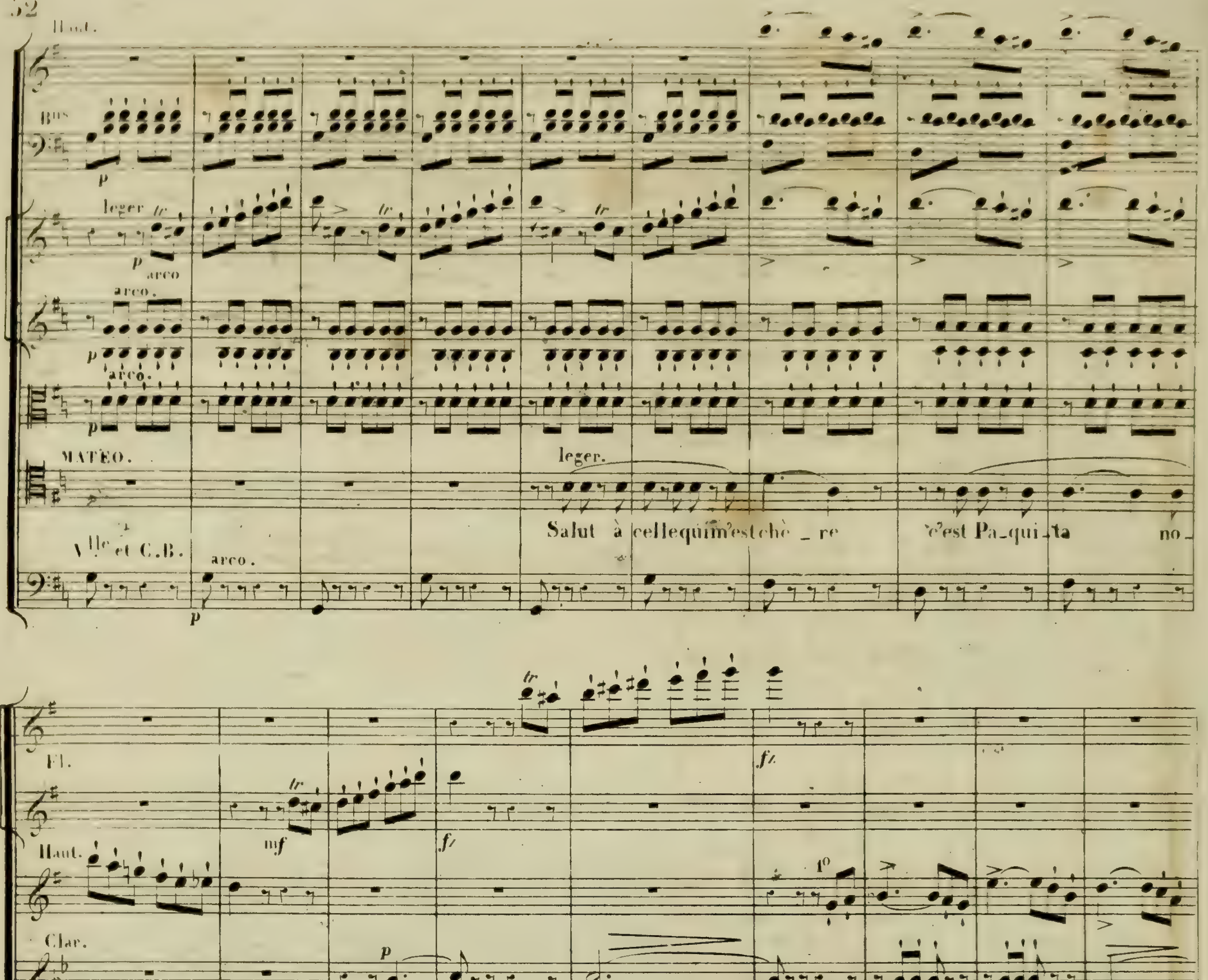

debout, voi_ci l'auro _ re ce soir devant le roi oui le vainqueur soupe _ ra c'est la loi
debout voi_ci l'auro _ re ce soir devant le roi oui le vainqueur soupe _ ra c'est la loi la la la la la la la

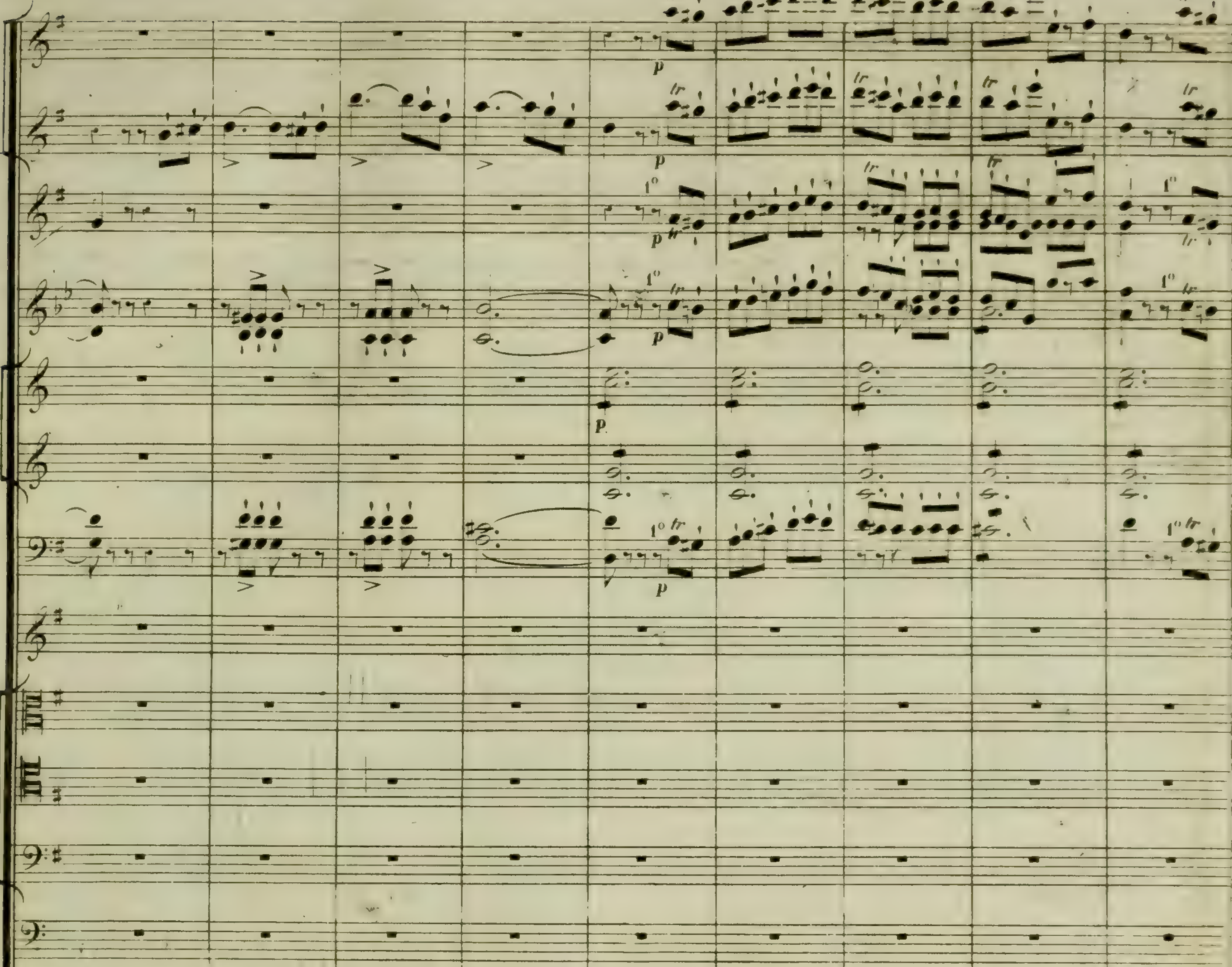

la la la la la la la qui le vainqueur soupe_ra quel honneur
la oui le vainqueur soupe_ra quel honneur la la la la la la la

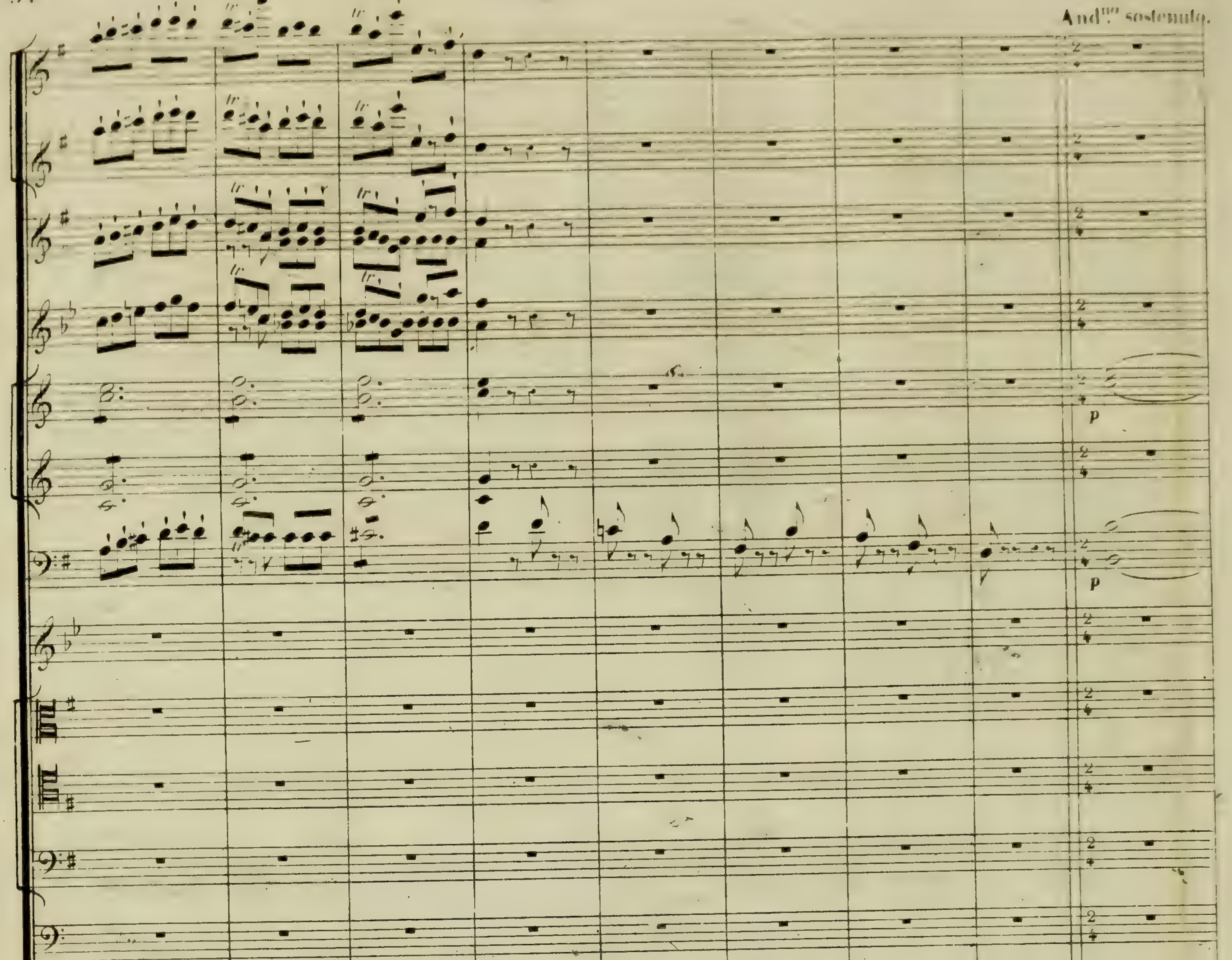

fff
a 2.
ff
la la la la la la la oui le vain_queur soupe_ra quelhonneur ah
la oui le vain_queur soupe_ra quelhonneur ah

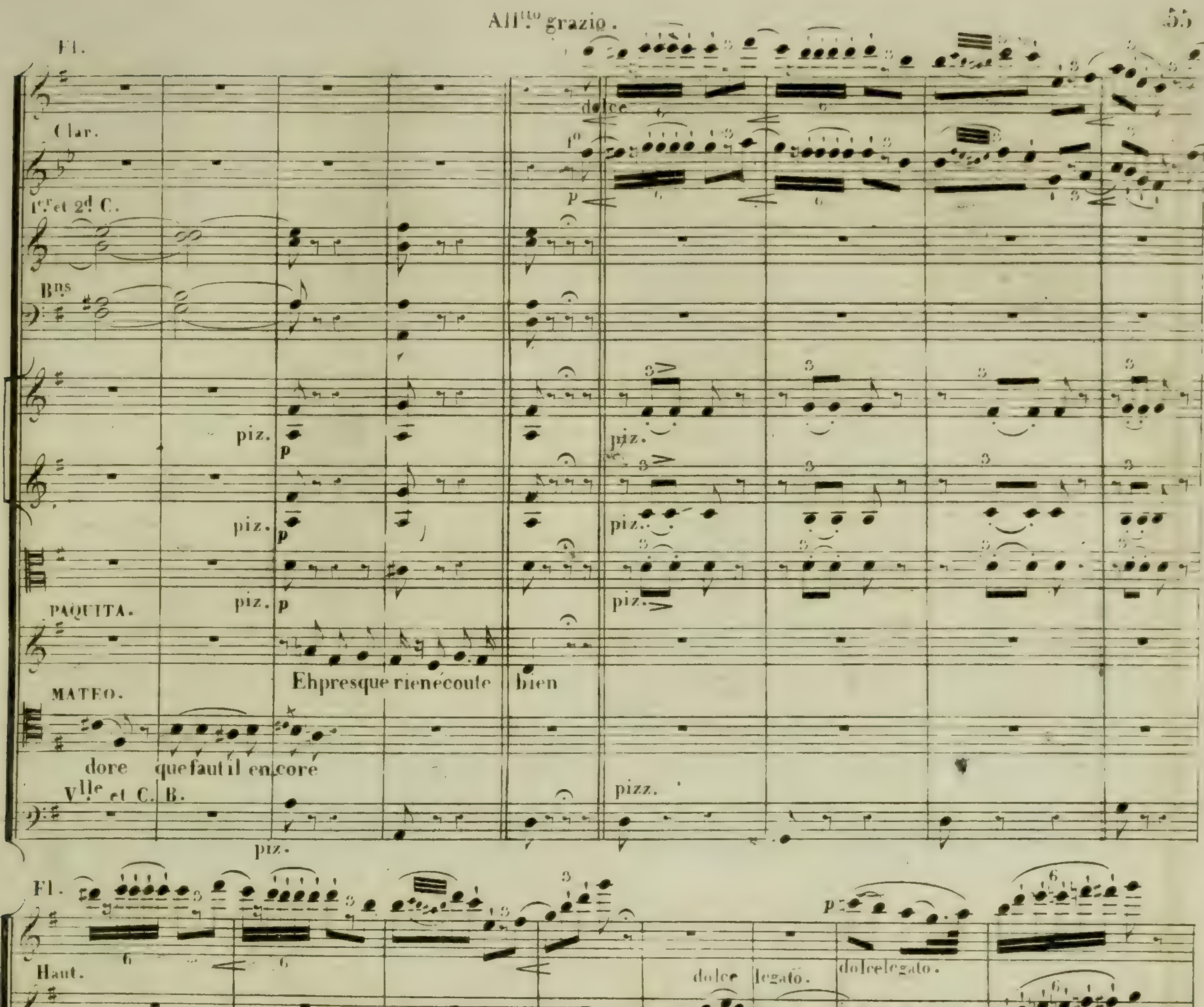

quel hon - neur pour le vain - queur quel hon - neur
quel hon - neur pour le vain - queur quel hon - neur
Col - C. B.

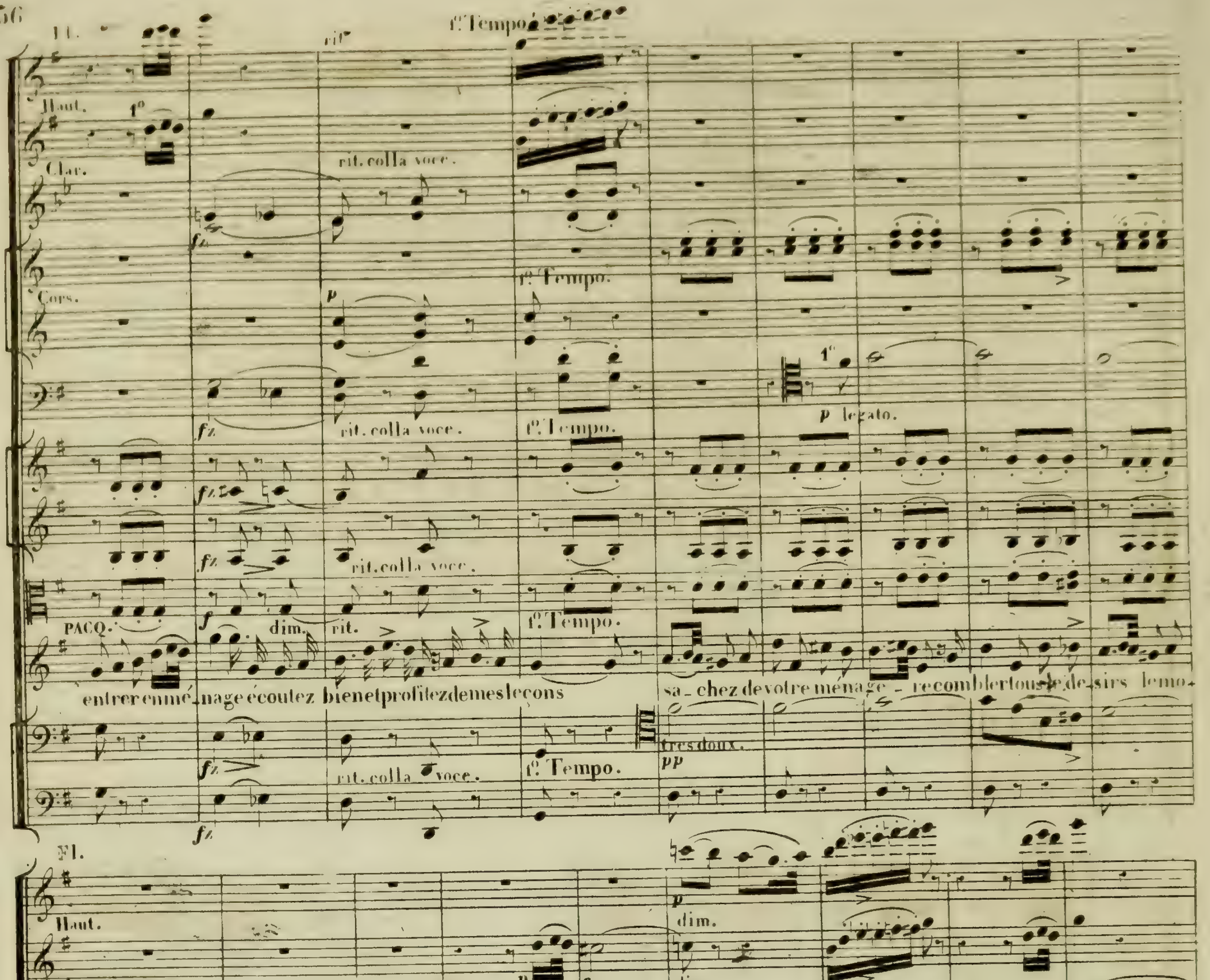

quel hon_neur.
quel hon_neur.
piz.

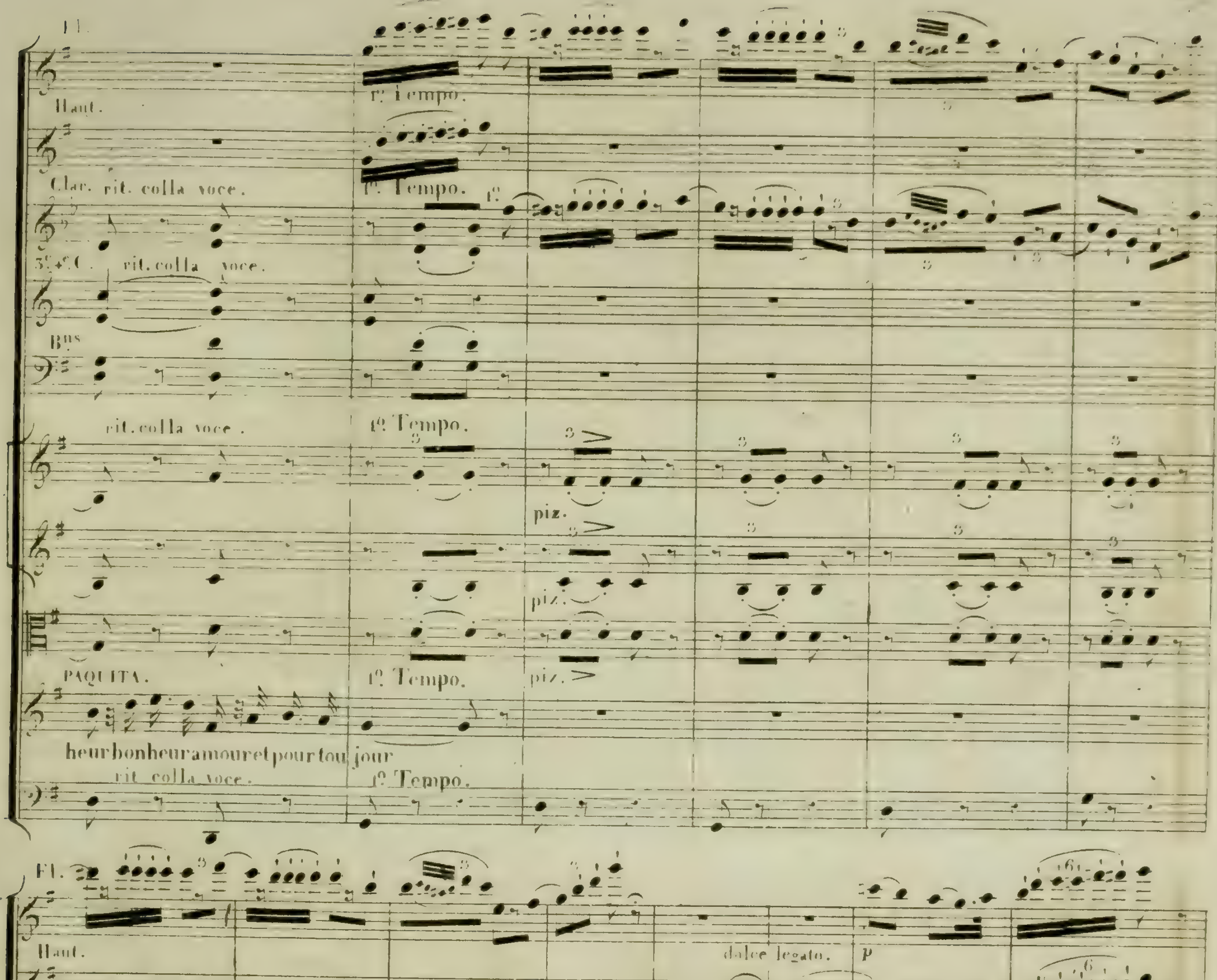

Haut.
Bns
p
leger
arco
MATEO.
leger.
Salut à cellequim'estchè _ re c'est Pa_qui_ta no_
Vlle et C.B.
arco.
Fl.
mf
f
Haut.
fz
Clar.
Bns
PAQUITA.
C'estmoimessieurs pour vous ser_vir auxchalants savoir plaire esttoujour monde
MATEO.
_tre belle hotel_lière

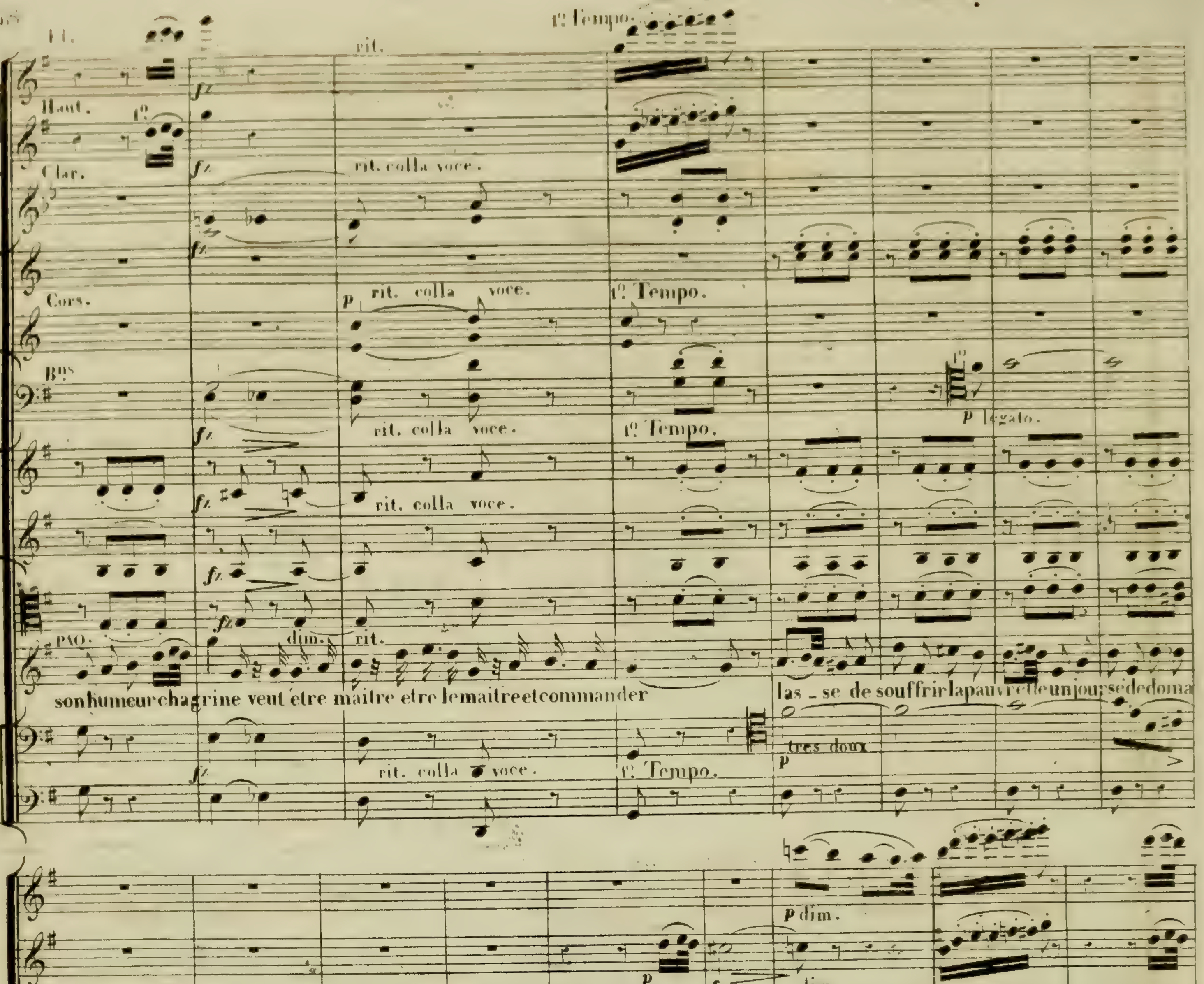

PAQ.
sir comman_dez l'hotel_lière estprête à vousservir
MAT.
au premier jour mes a_mis je ma_ri_e
Col C. B.

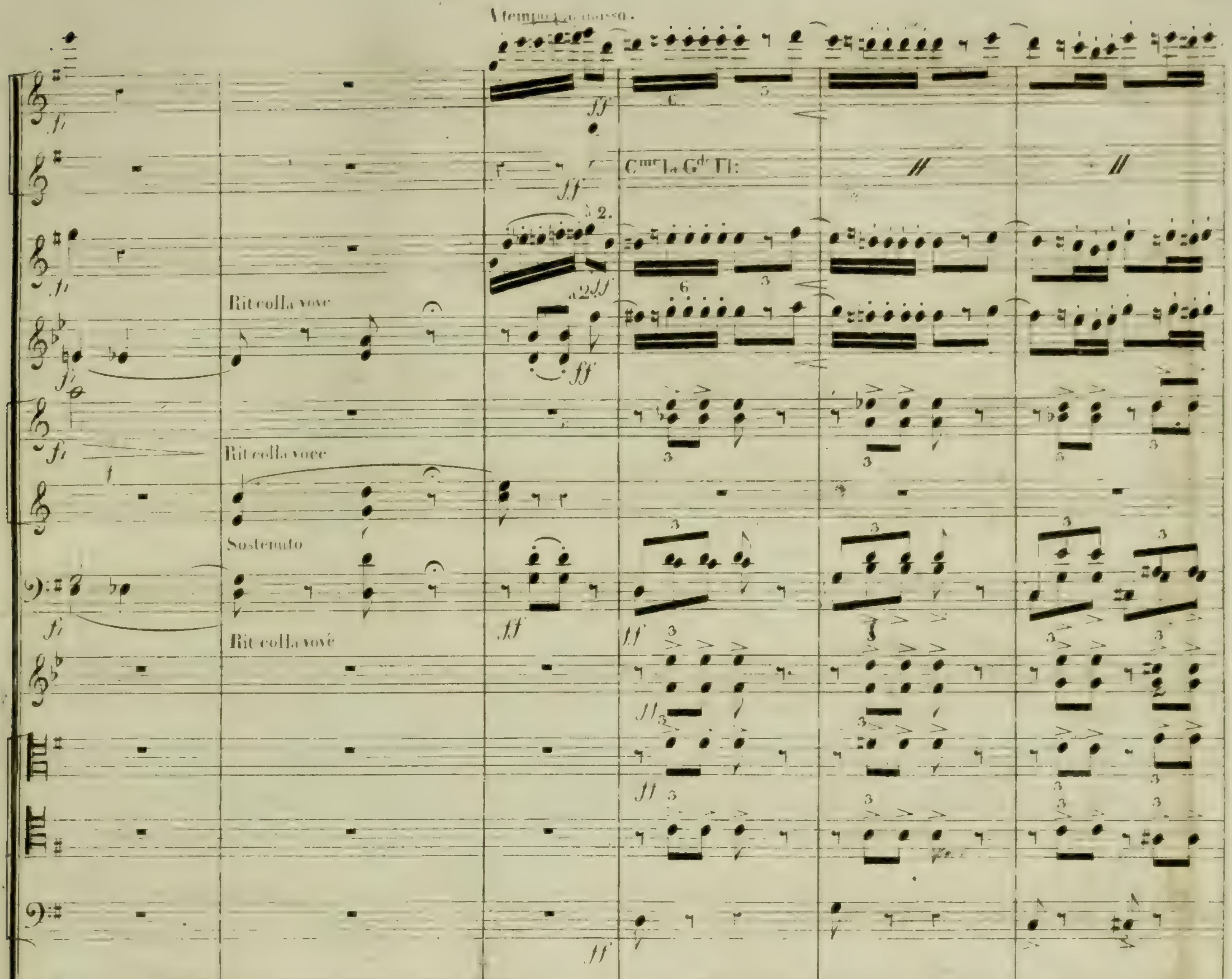

And^te sostenuto.
PAQ.
le moulin se_ra de mon goût mais à mes yeux ce n'est pas tout
MAT.
un beau moulin a son hotel_le_ri_e
moi si je l'a_
piz.

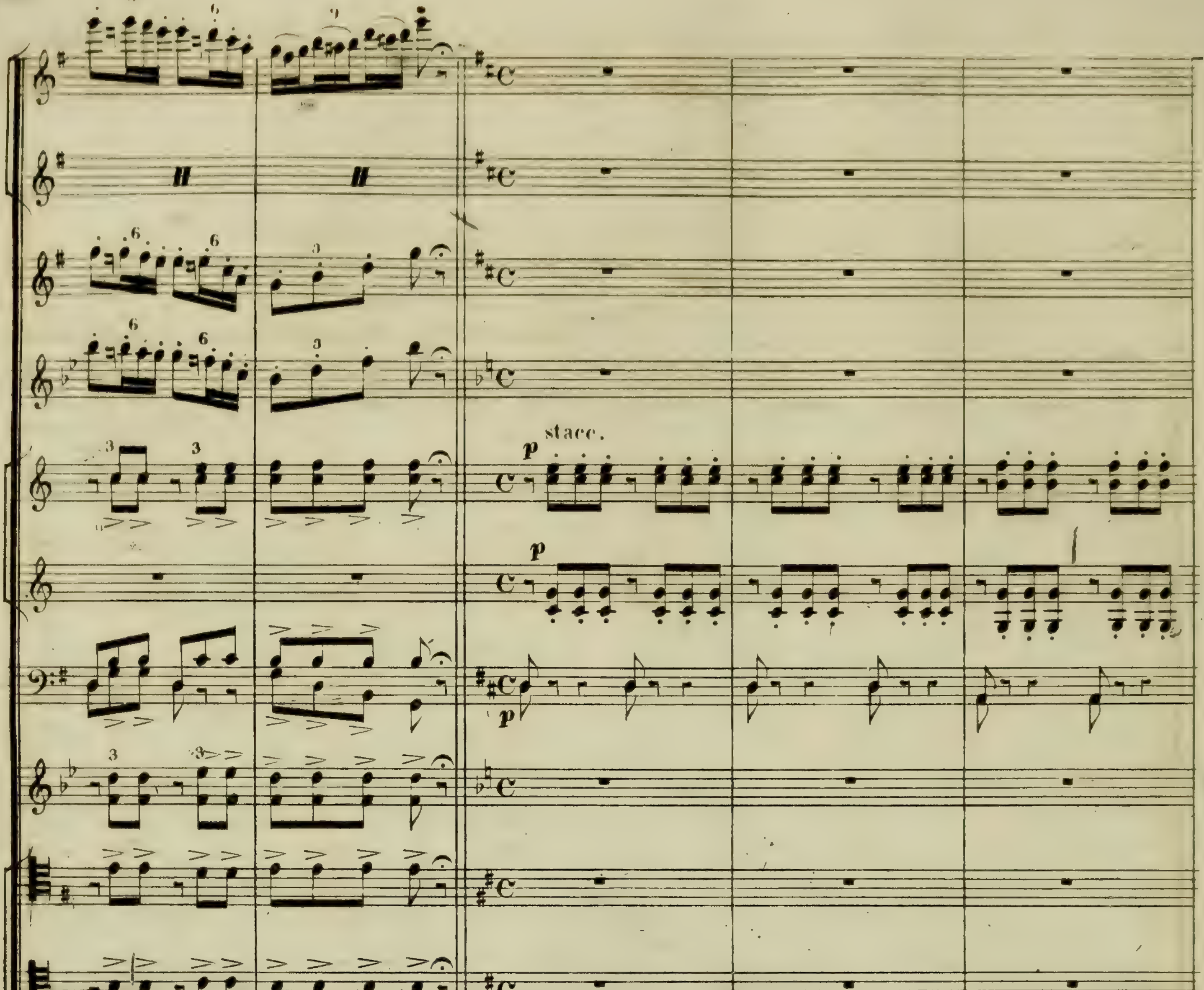

All.tto grazio.
Fl.
Clar.
1.er et 2.d C.
B.ns
piz.
p
PAQUITA.
Eh presque rien écoute bien
MATEO.
dore que faut il encore
V.lle et C. B.
pizz.
dolce
Haut.
dolce legato.
dolce legato.
fz
dim.
arco.
mf
L'Ermite du vi_lage allait répétant aux gar_çons pour

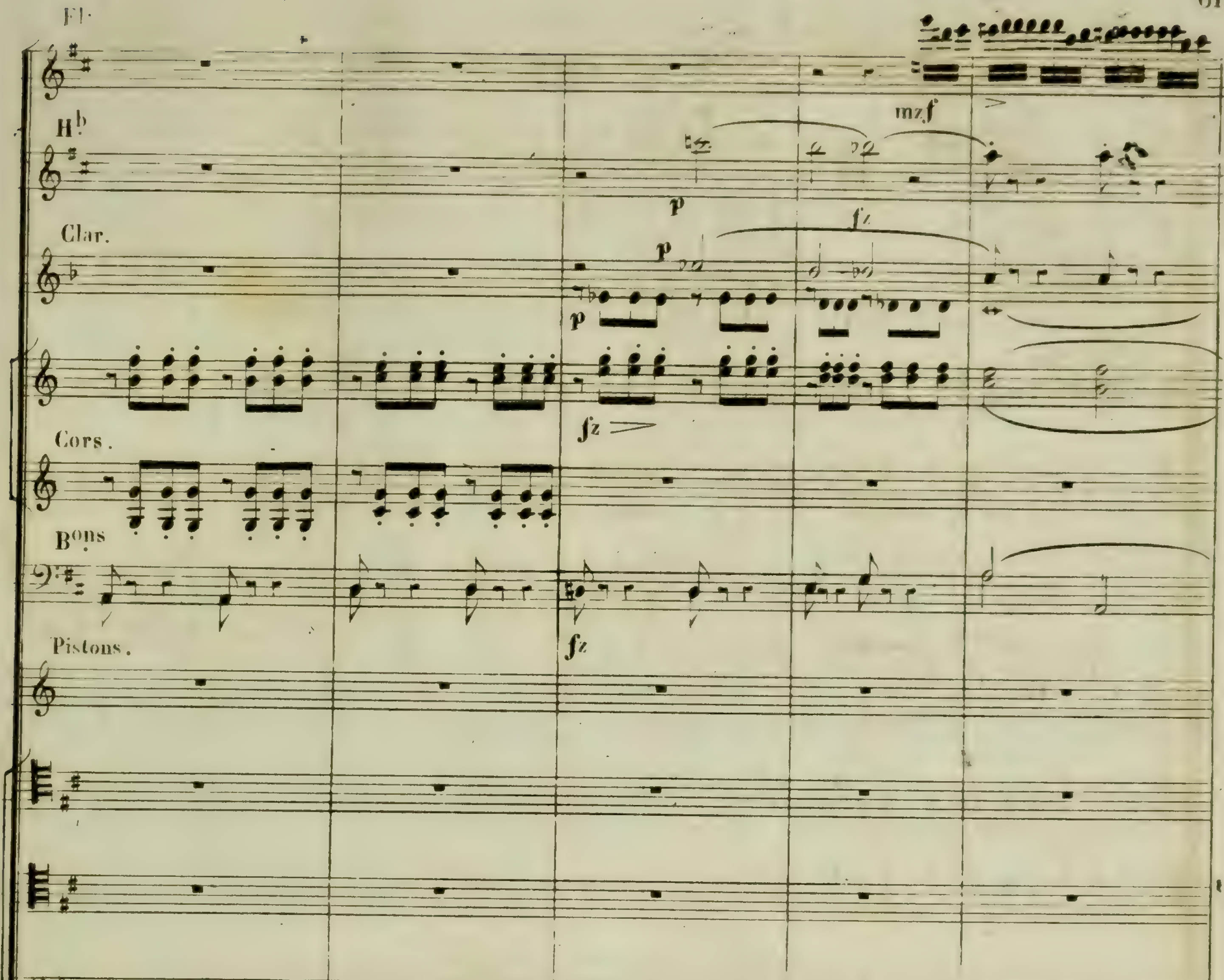

Fl.
1° Tempo
Haut.
Clar.
rit. colla voce.
Cors.
p legato.
PACQ.
fz
dim.
rit.
entrer en mé_nage écoutez bien et profitez de mes leçons
sa_chez de votre ménage - recombler tous le de_sirs lemo-
tres doux.
pp
Fl.
Haut.
Clar.
Cors.
-yen de plaire est pour vous d'obé_ir d'un ermite aussi sage
ah suivez suivez les discours ou dans votre mé_nage adieu bon-

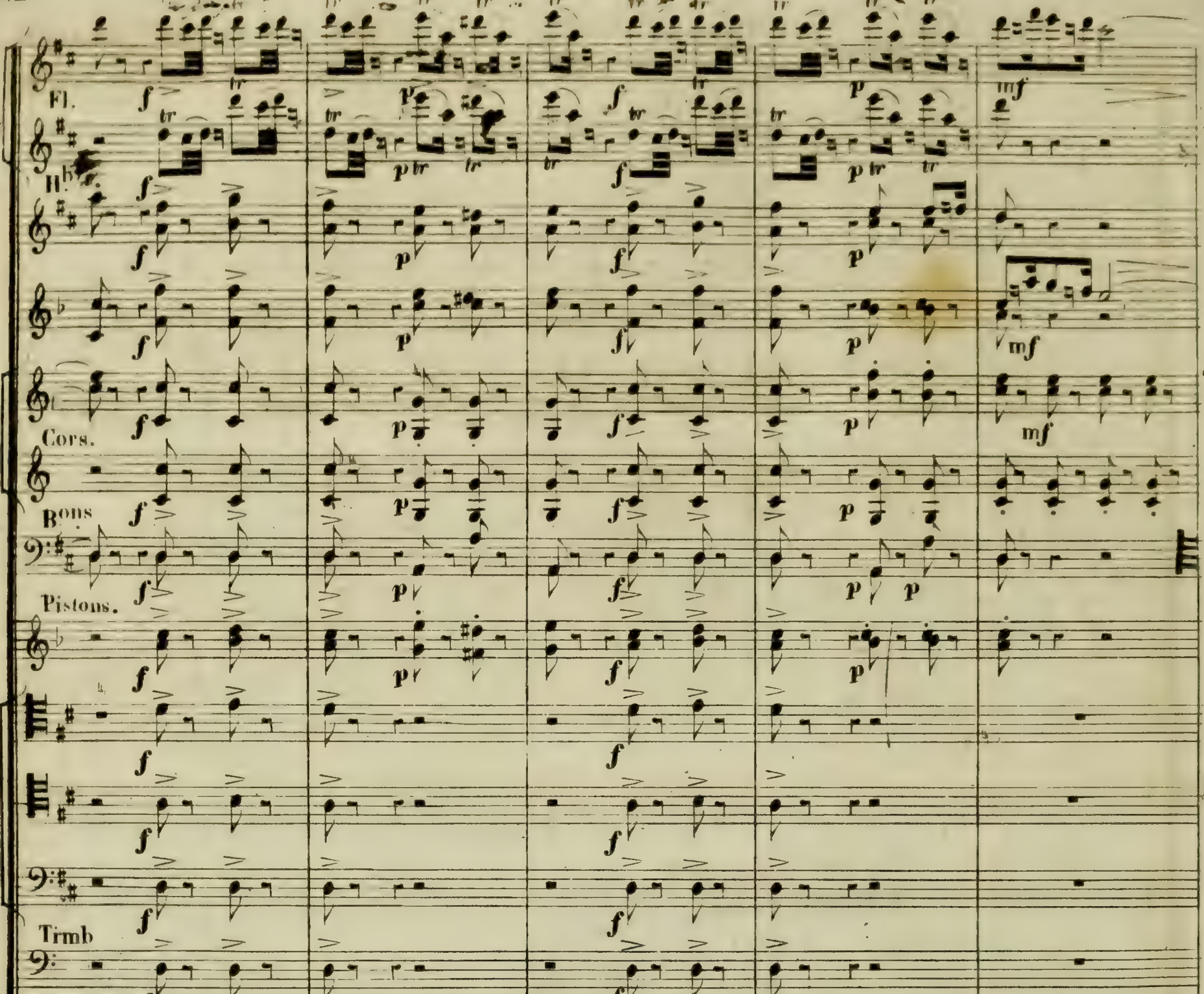

Fl.
Haut.
Clar.
rit. colla voce.
3º 4º C.
Bns
1º Tempo.
piz.
PAQUITA.
heurbonheuramouretpourtoujour
1er 2d C.
dolce legato.
arco.
dim.
L'époux de Tére_sine à cet avis loin de cé_der dans

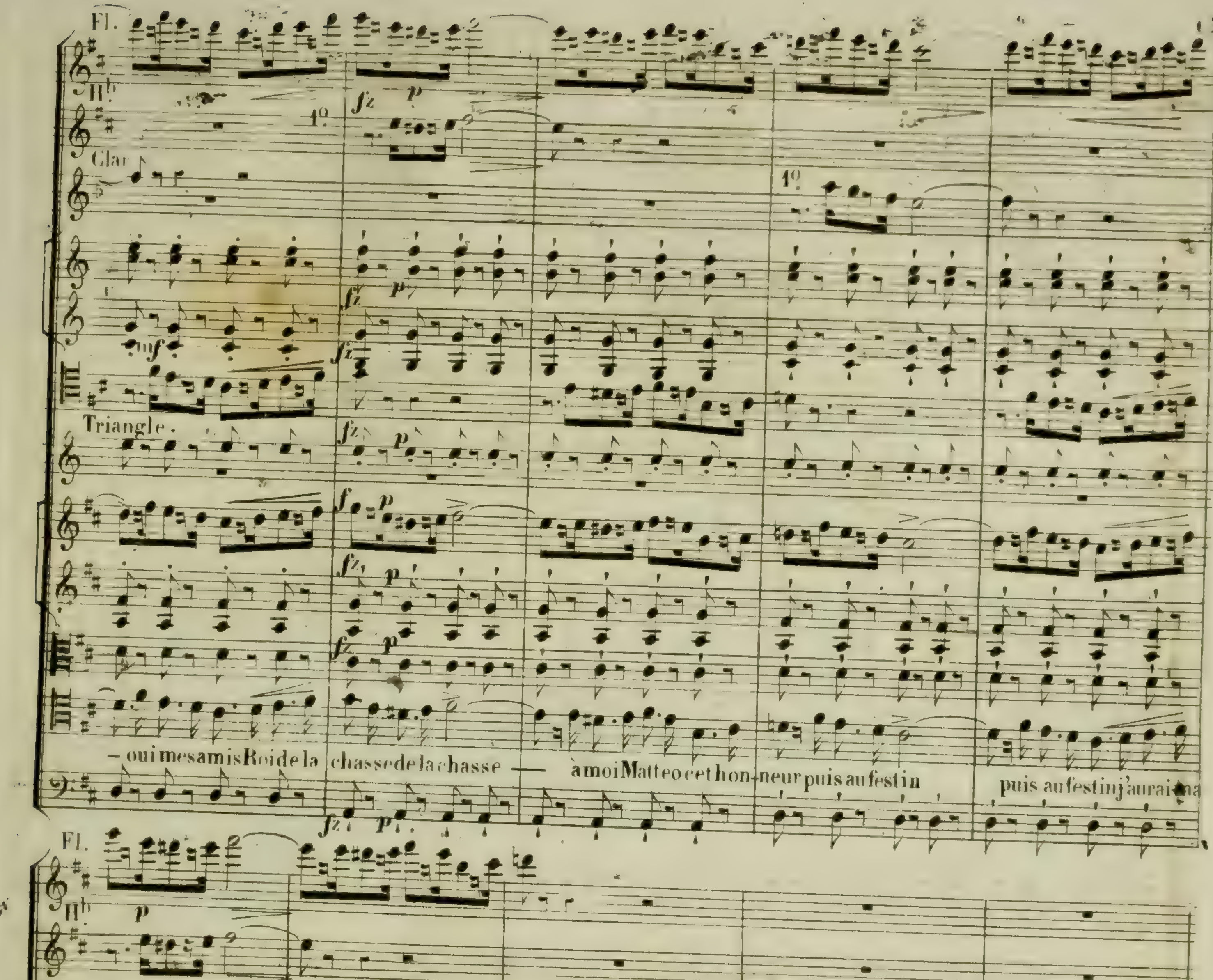

Fl.
Haut.
Clar.
Cors.
Bns
rit.
rit. colla voce.
1º Tempo.
dim.
p legato.
très doux
son humeur chagrine veut être maître être le maître et commander
las - se de souffrir la pauvrette un jour sé de doma
-gea l'on dit en cachet_te qu'elle se ven_gea d'un Ermite aussi sage ah crois moi retiens les discours ou dans notre me-
p dim.

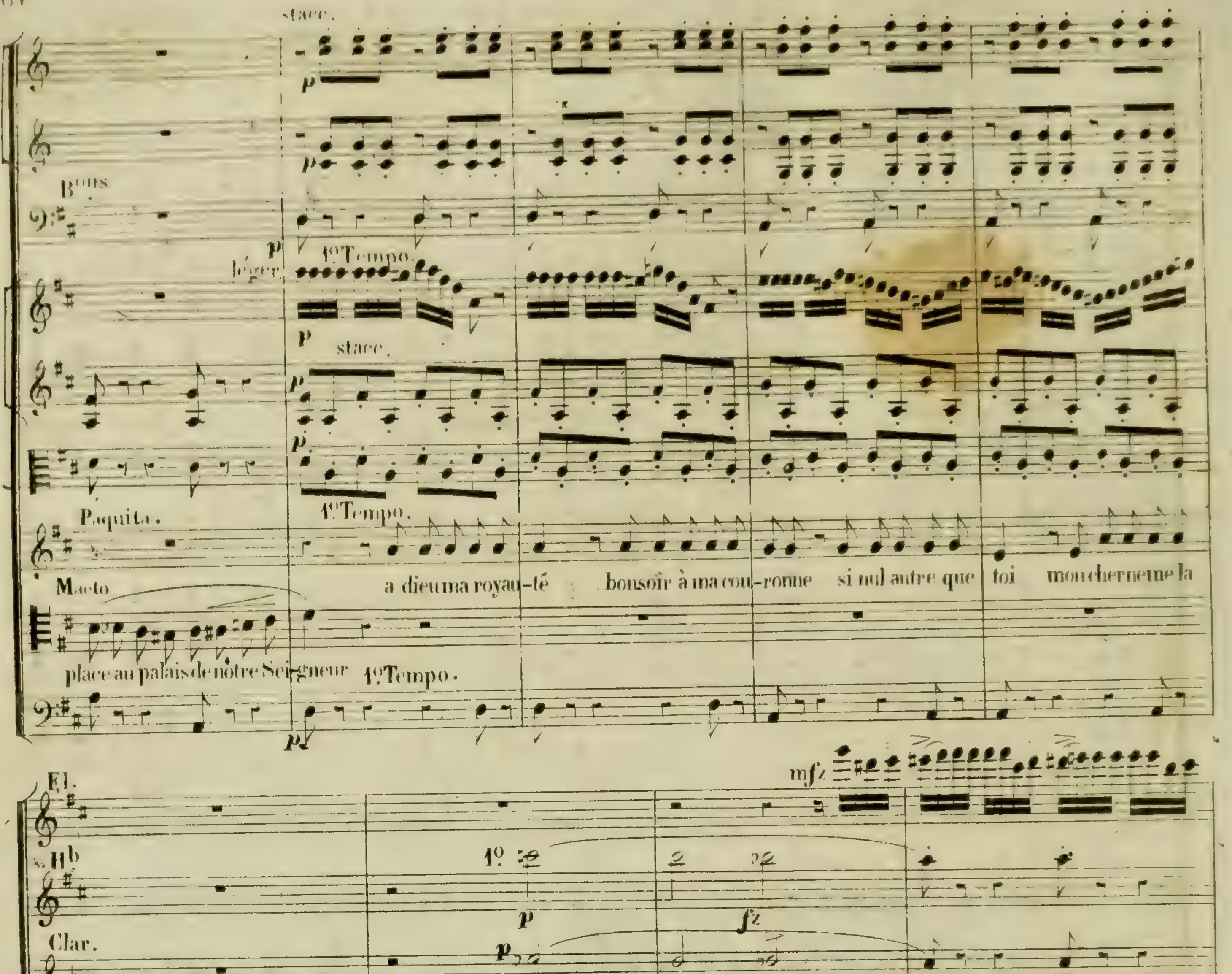

A tempo più mosso.
Rit colla voce
Sostenuto
Rit colla voce
Rit colla voce
Rit colla voce
Dim:
Rit:
pour tou
A tempo più mosso
na _ ge adieu bonheur bonheur amour et pour toujours

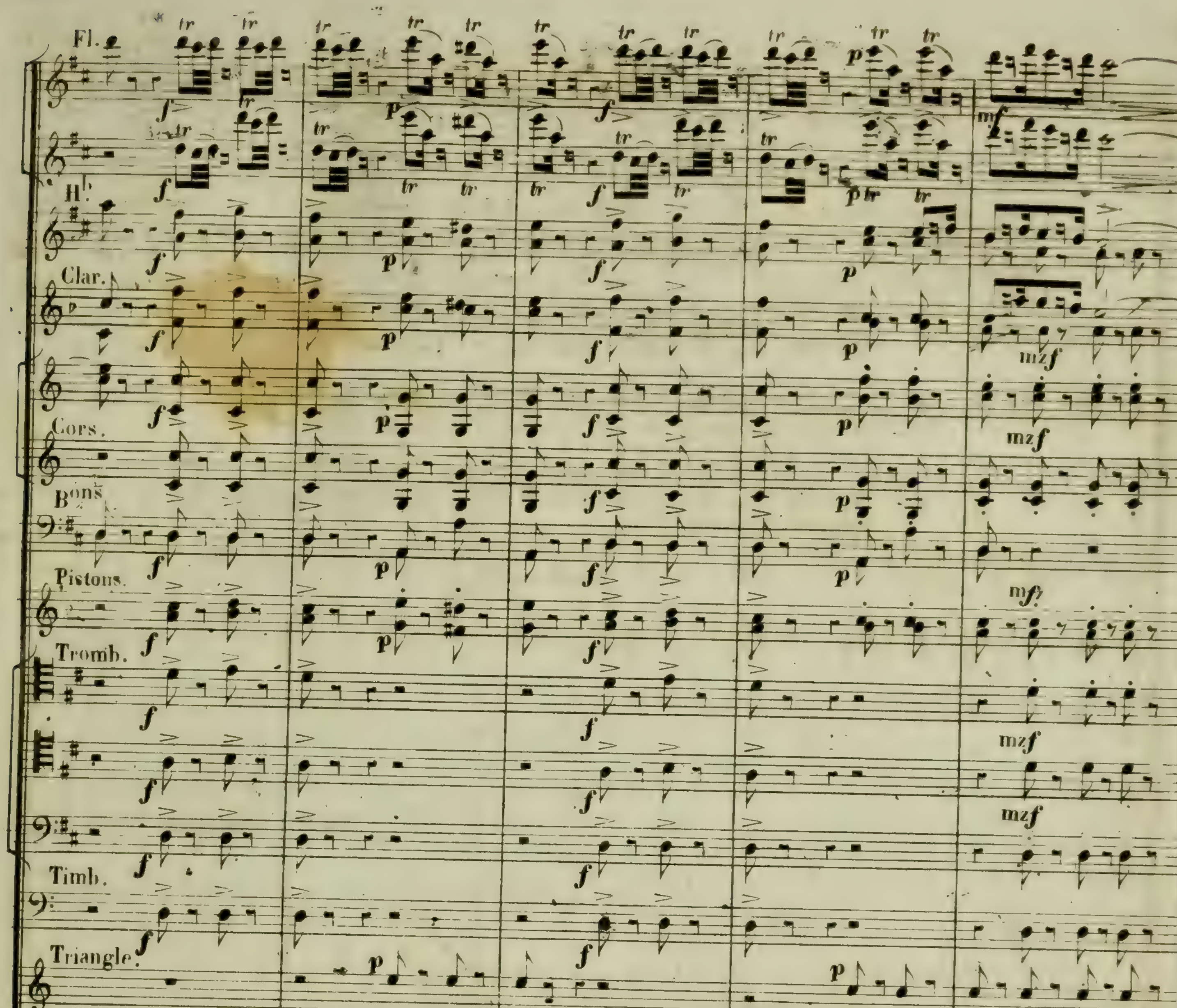

stacc.
p
p
p
léger stacc.
p
p
p
stacc.
Matteo.
Pour suivre le conseil que l'Ermite me donne je t'offre la moi-
p
Allegro vivo.

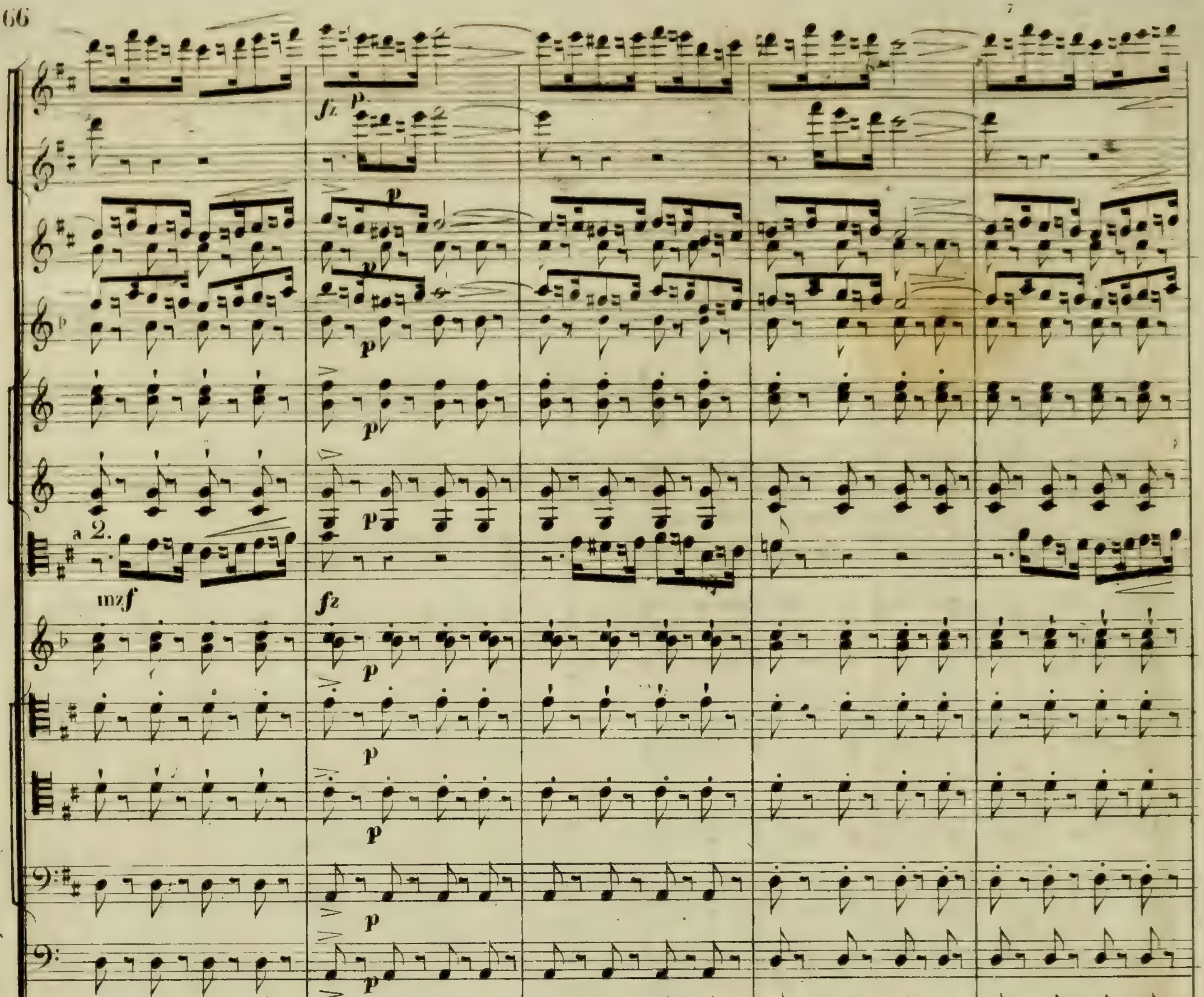

Fl.
Hb.
Clar.
Cors.
Bons.
Pistons.
Paquita.
u-ne couronne à moi
Maeto.
-tié d'une noble cou-ronne
simple garde mou-lin ce soir je serai Roi ce soir je serai

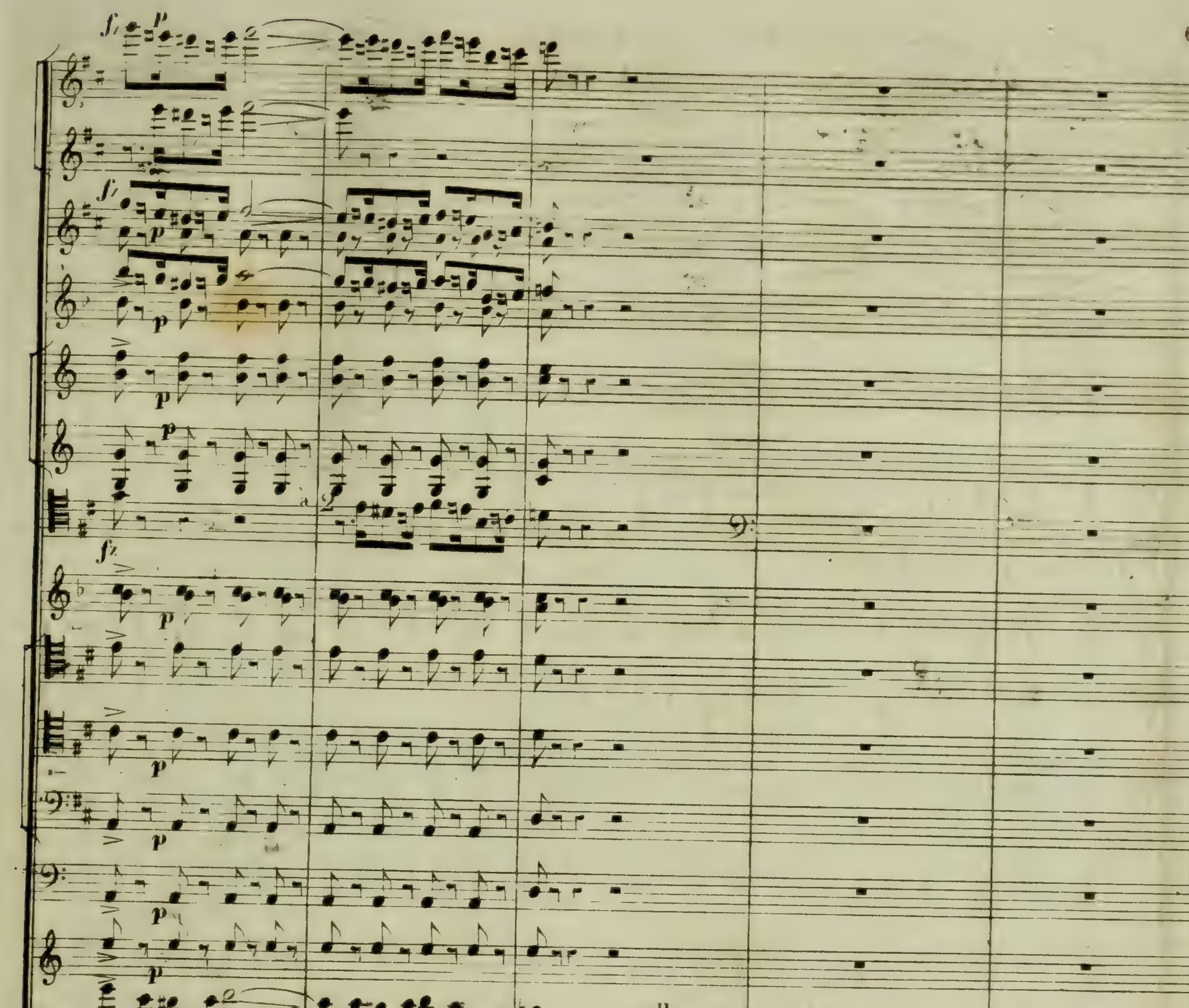

Fl.
Hb.
Cors.
Bons
Pistons.
Trimb
Triangle.
Mat.
Roi
CHŒUR
Toi Mat-te-o tu seras Roi toi Matte-o tu seras Roi
oui nos amis
pizz.
arco.

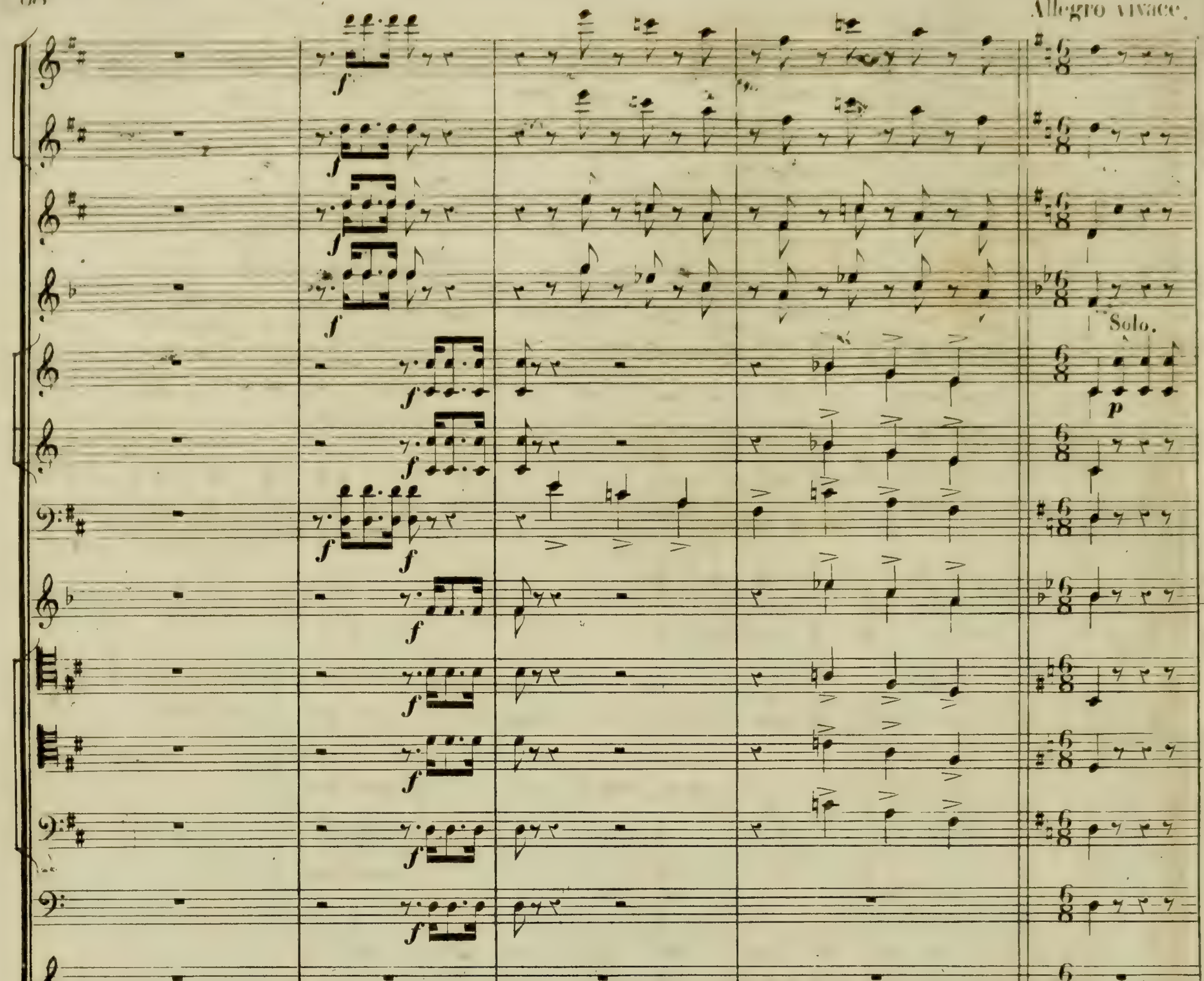

Fl.
Hb.
Clar.
Triangle.
– oui mes amis Roi de la chasse de la chasse — à moi Matteo cet hon-neur puis au festin
puis au festin j'aurai ma
Fl.
Hb.
C.
B.
Triangle.
sostenuto colla voce.
sostenuto.
en retardant à volonté.
pla-ce oui ma pla - ce au palais de notre Seigneur oui mes amis Roi de la chasse à moi Matteo cet honneur puis au festin j'aurai ma

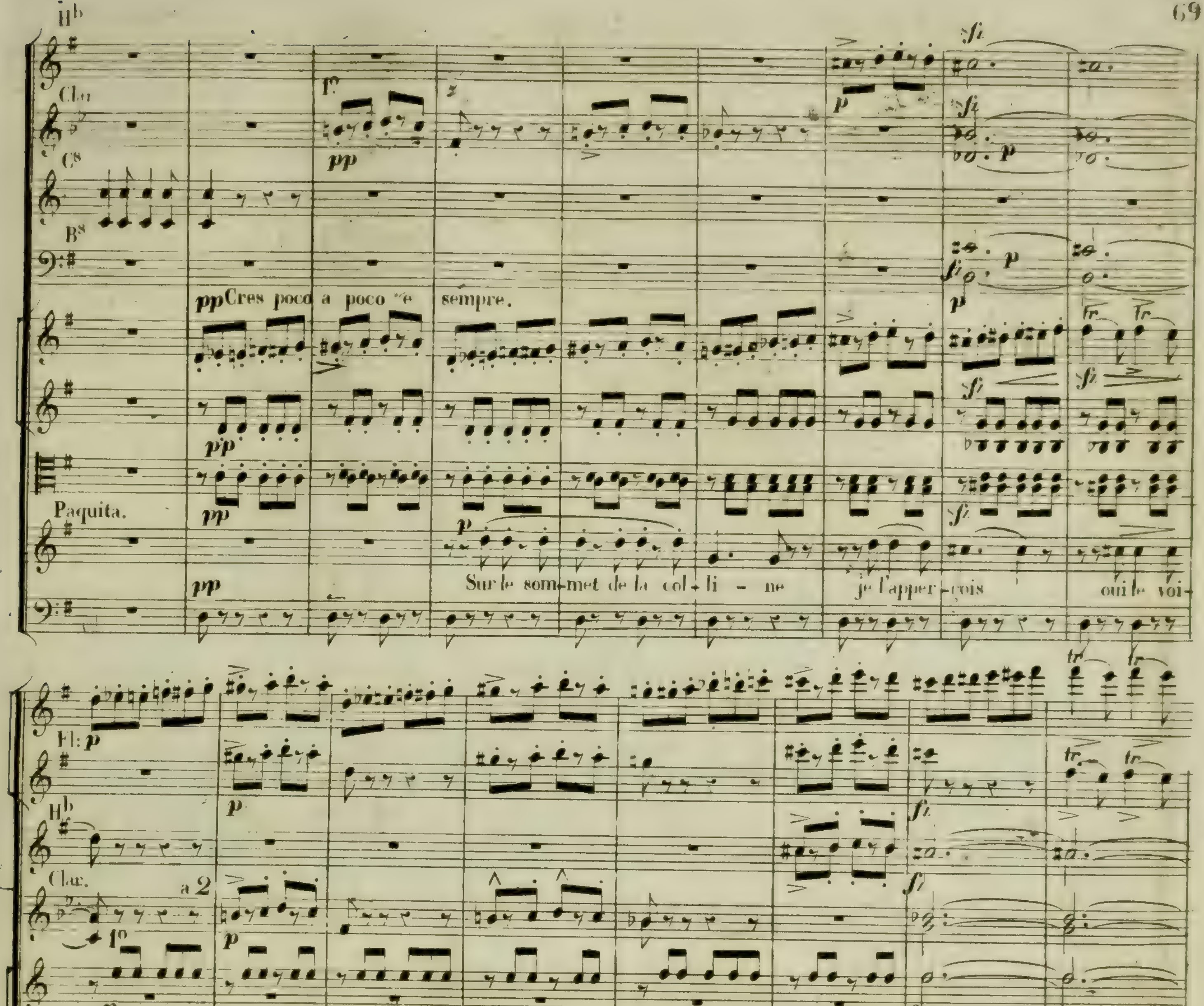

stacc.
Bons
léger
1º Tempo.
stacc.
Paquita.
Maëto
a dieu ma royau-té bonsoir à ma cou-ronne si nul autre que toi mon cher meune la
place au palais de notre Seigneur
1º Tempo.
Fl.
Hb
Clar.
Cors.
mfz
fz
dim.
Paquita.
donne car jamais je le croi pauvre garde mou-lin tu ne deviendras Roi tu ne deviendras

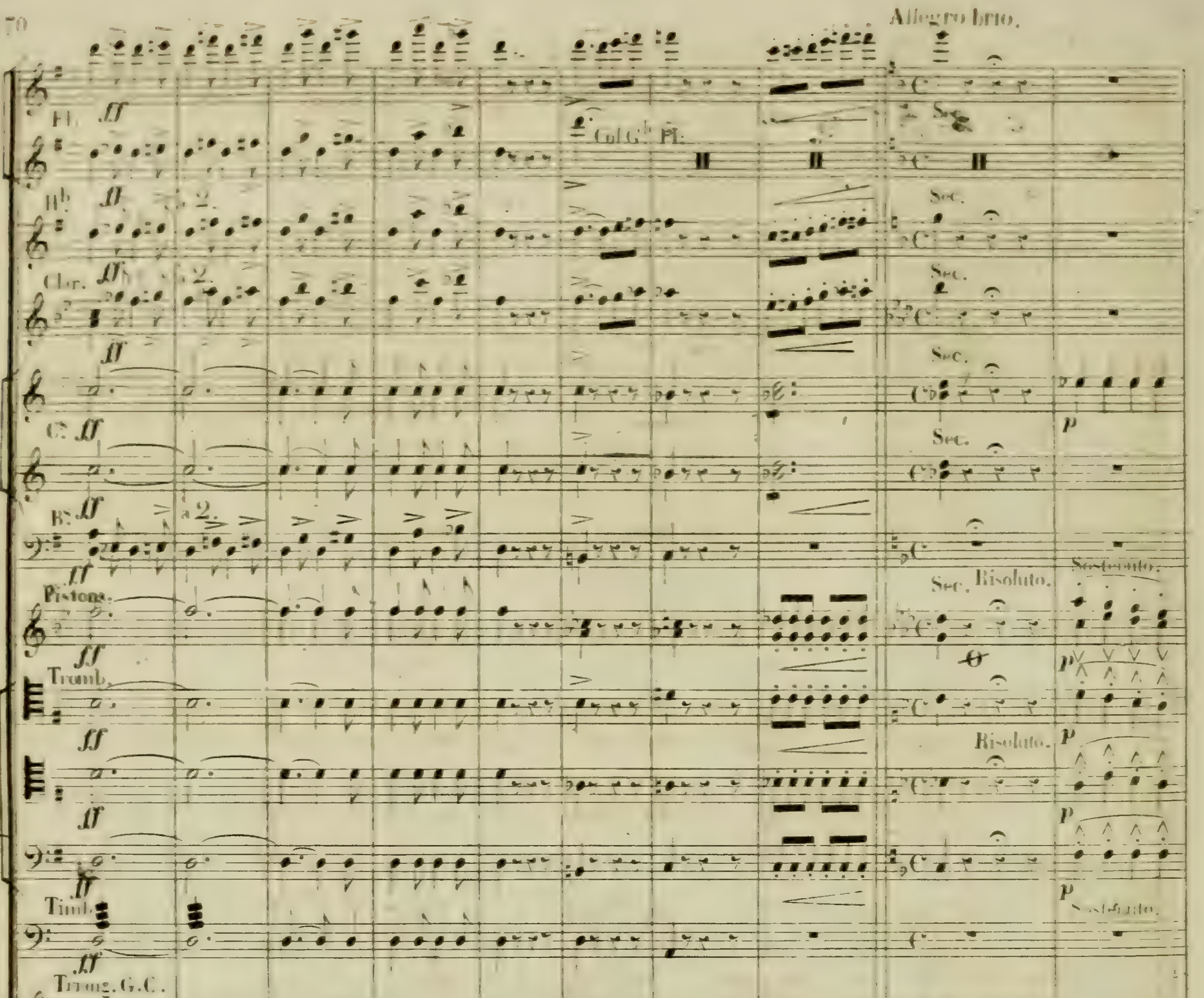

Fl.
Hb.
Clar.
Cors.
Bons.
Pistons.
Tromb.
Timb.
Triangle.
divisés
pizz.
arco.
Paq.
Roi Mateo.
oui mes amis
ce se-ra moi ce se-ra moi ce se-ra moi ce se-ra moi oui mes a-
ce se-ra moi ce sera moi ce se-ra moi ce se-ra moi oui mes a-


a 2.
mzf
fz
p
Matteo.
oui mes amis Roi de la chasse de la chas - se à moi Matteo cet honneur puis au festin puis au festin j'aurai ma
mis Roi de la chasse à moi ce prix et cet hon - neur puis au fes - tin j'au - rai ma
mis Roi de la chasse à moi ce prix et cet hon - neur puis au fes - tin j'au - rai ma

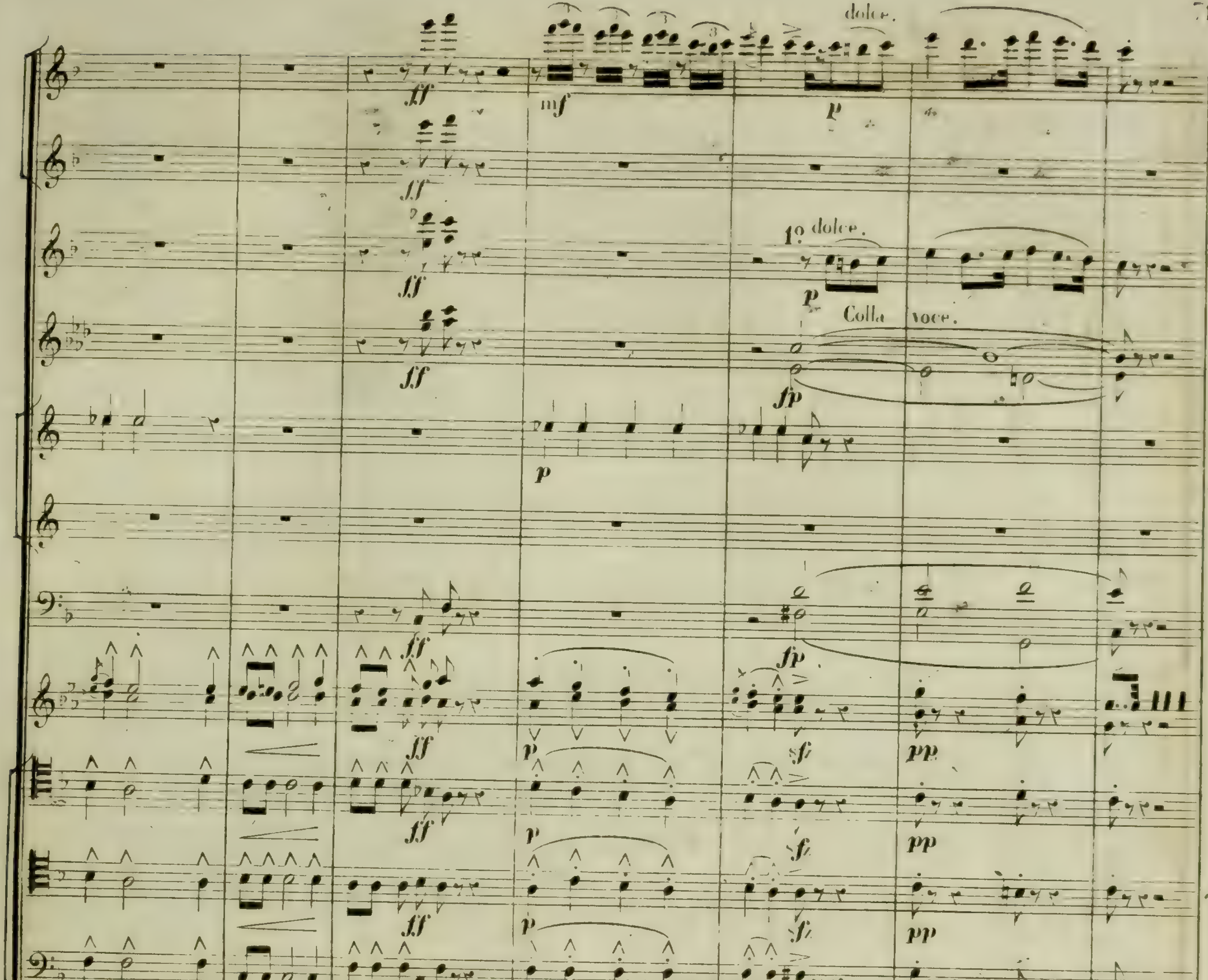

unis. colla voce.
sostenuto.
Paquita.
p en retardant à volonté
il est un chasseur plein d'audace et qui sur vous l'emportera à lui seul le prix de la
Mateo.
place oui ma pla ce au palais de notre seigneur
place au pa - lais de no - tre sei - gneur
place au pa - lais de no - tre sei - gneur
colla voce.

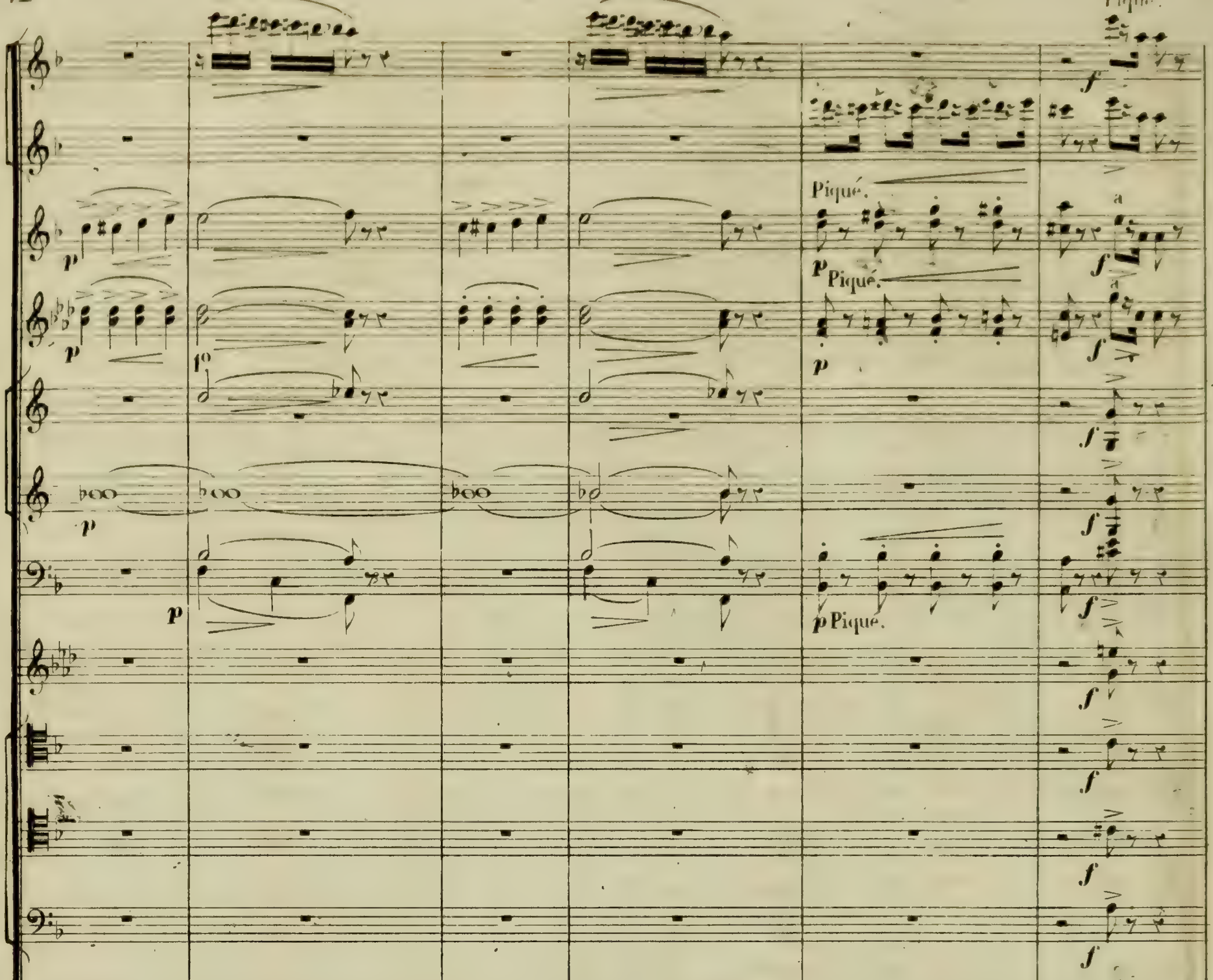

Allegro vivace.
Solo.
Paq:
Matchasse et ce sera Gastibel-za
Gastibelza
Gas - ti - bel - za
CHOEUR
Gastibel - za
Gas - ti - bel - za
Allegro vivace.

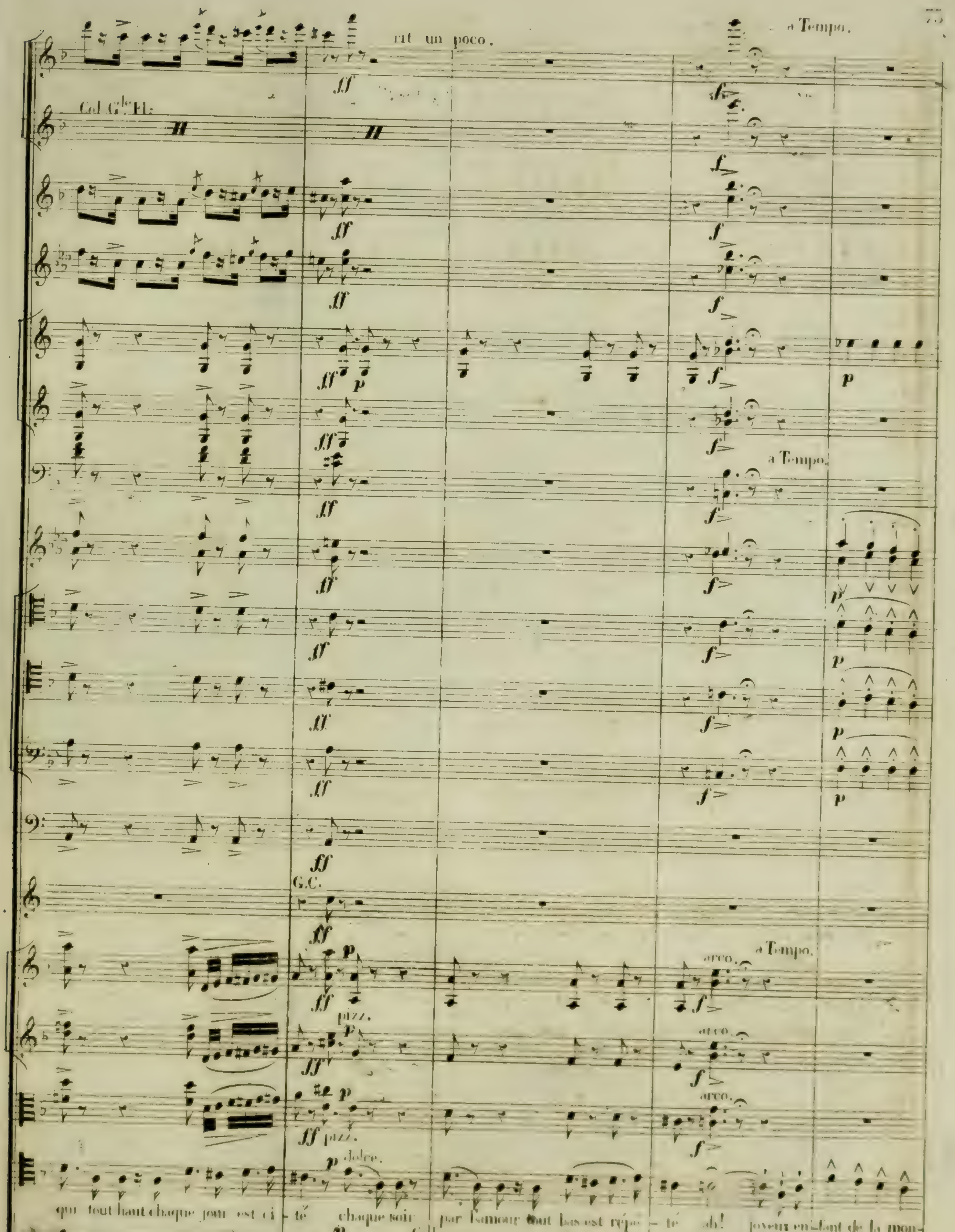

Hb
Cla
Cs
Bs
pp Cres poco a poco e sempre.
Paquita.
Sur le sommet de la colline
je l'apperçois
oui le voi
Fl:
Clar.
a 2
1o
Paq:
METTEO.
CHOEUR.
Devant lui que chacun s'incline
gloire gloire
à Gastibel
cres.

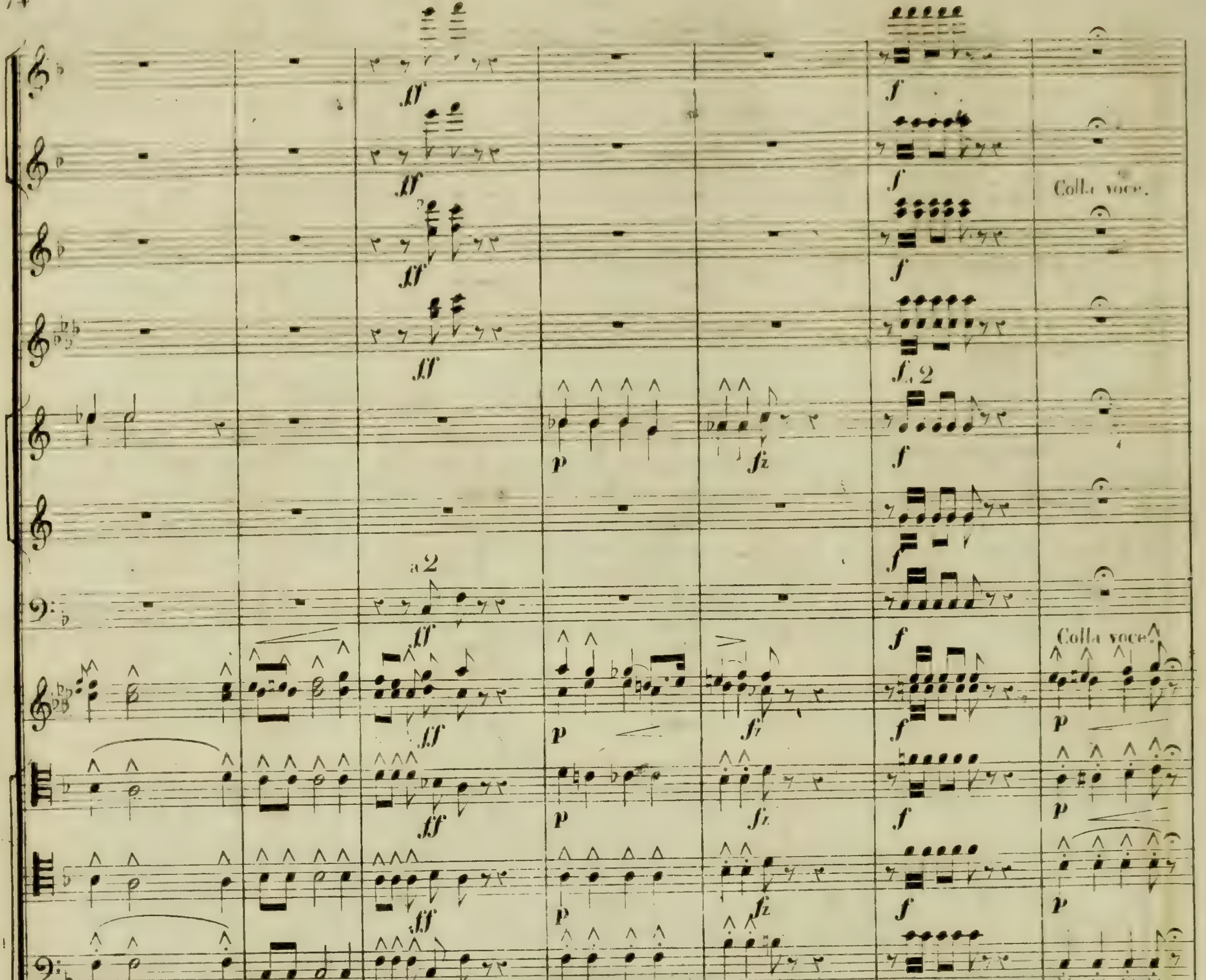


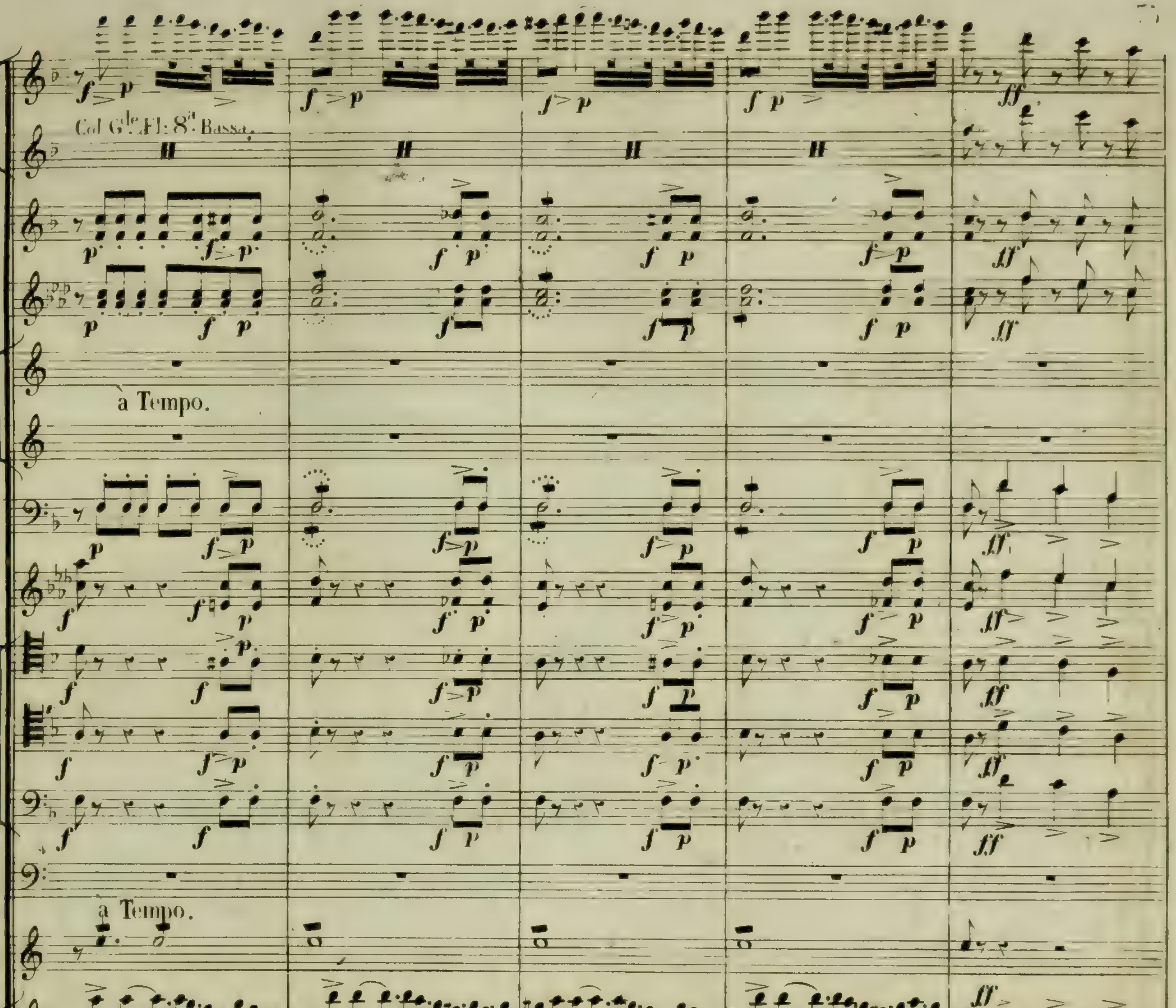
Nota. Pour les Concerts les Pistons peuvent jouer avec le ton de Si♭ en transposant en Clef d'Ut 4e Ligne. B. C. 100

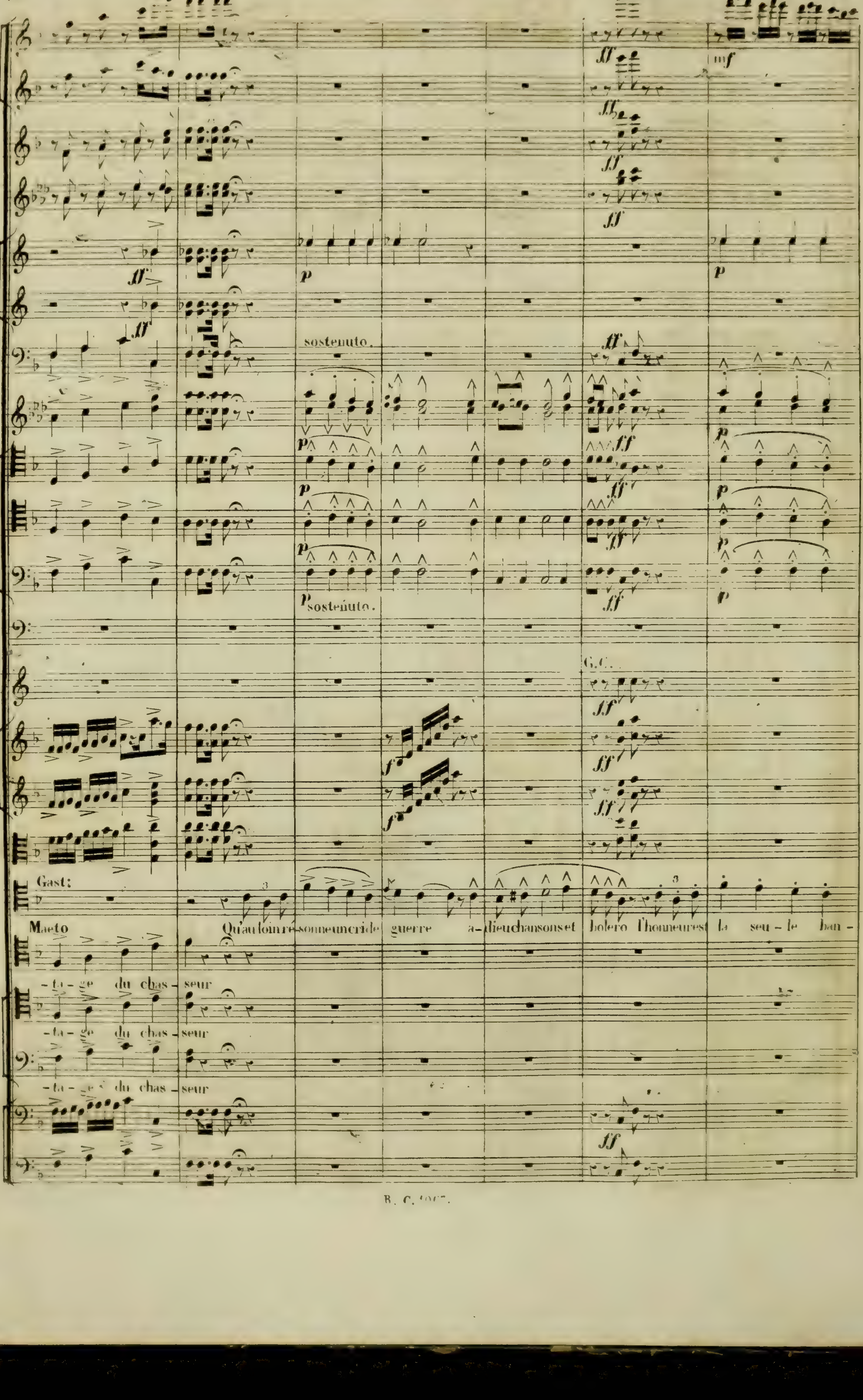

dolce.
1º dolce.
Colla voce.
G. C. et Cimb.
Colla voce.
Colla voce.
CASTIBELZA.
doux.
-ta-gne est il un sort é-gal au tien plus riche que le grand d'Es - pagne tu n'as pourtant qu'une âme pour tout bien mais ces
Colla voce.

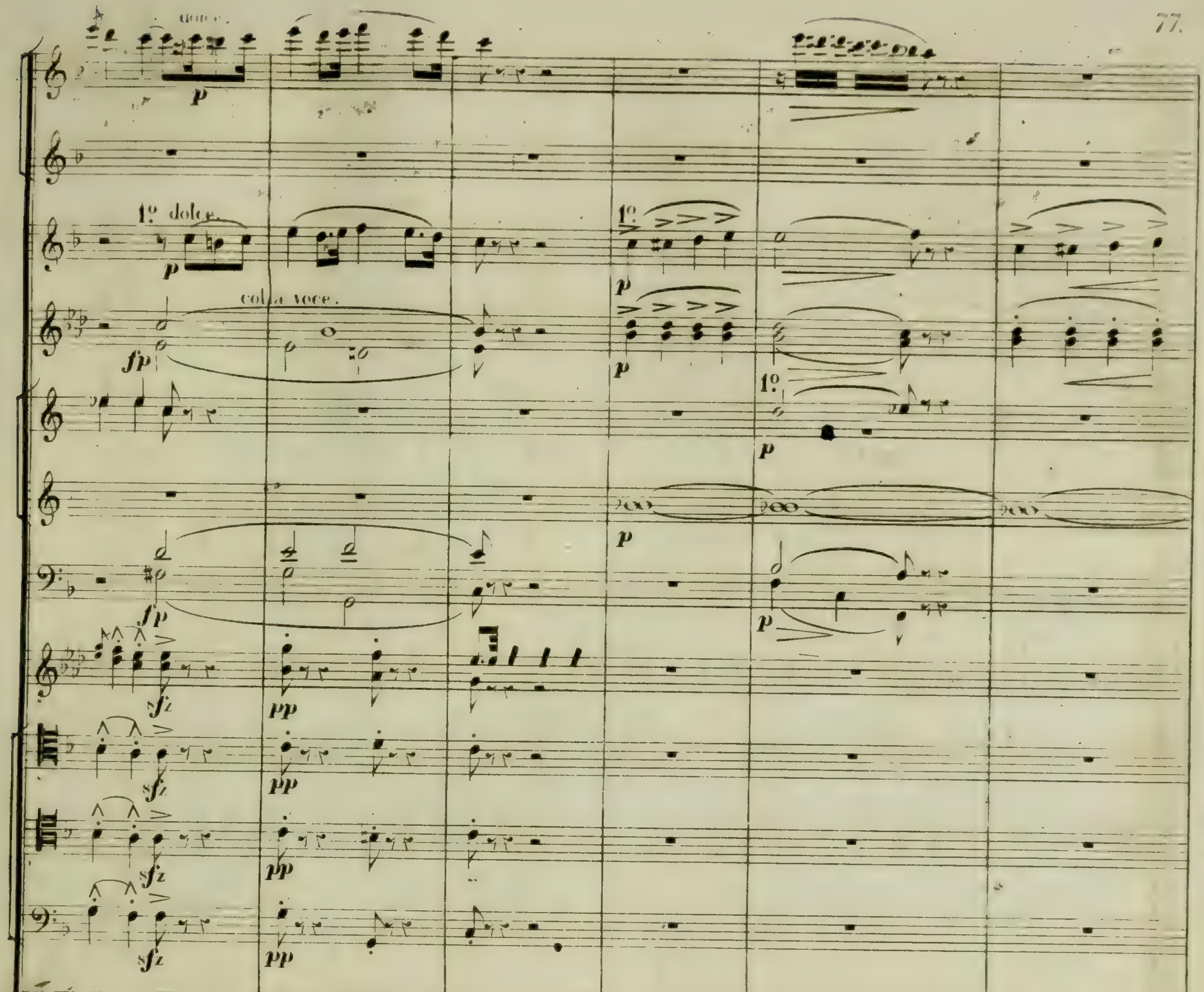

Piqué.
Legato.
Piqué.
Piqué.
Piqué.
Piqué.
Piqué.
Piqué.
Piqué.
elle qui te don - ne plus qu'un titre une cou - ron - ne le bonheur avec la liber - té puis ton nom
Piqué.

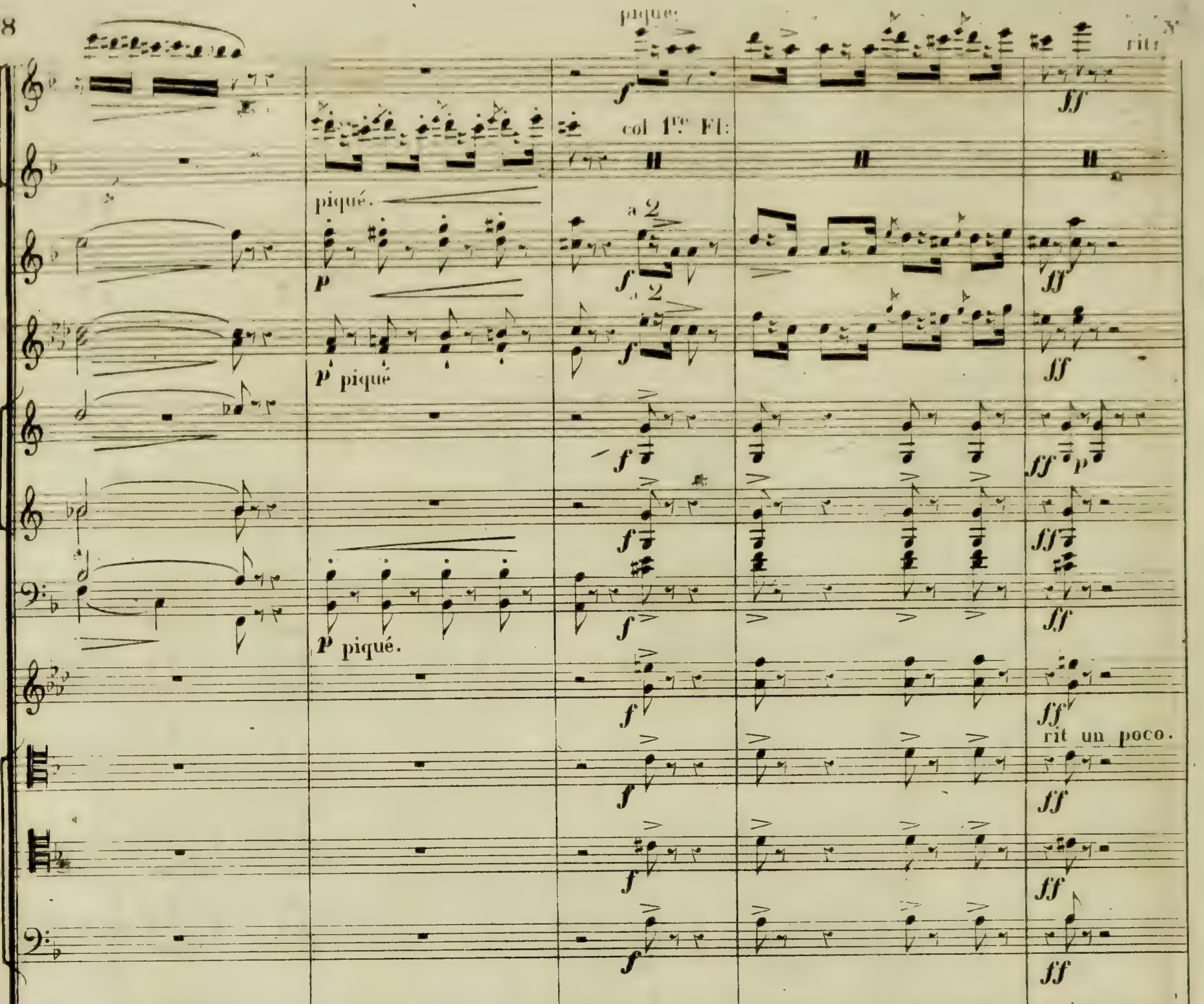

rit. un poco.
a Tempo.
Col Gde Fl:
a Tempo.
G.C.
a Tempo.
arco.
pizz.
dolce.
qui tout haut chaque jour est ci - té chaque soir par l'amour tout bas est répé - té oh! joyeux en - fant de la mon-
Celli voce.
arco

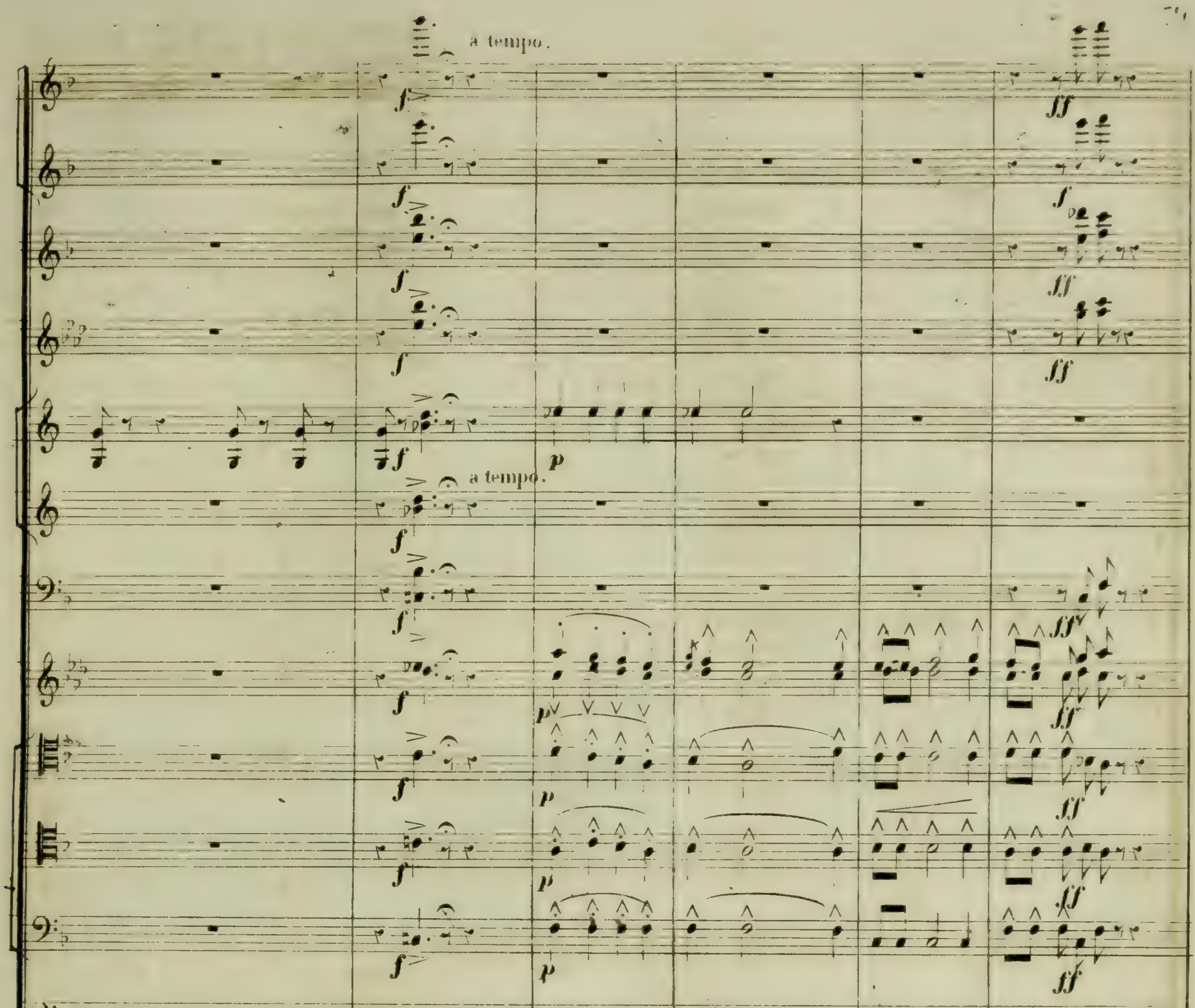

a 2
G.C.
Colla voce.
Colla voce.
Colla voce.
Colla voce.
Colla voce.
- ta-gne est-il un sort é-gal au tien plus riche que le grand d'Es-pagne tu n'as pourtant tu n'as qu'une arme pour tout

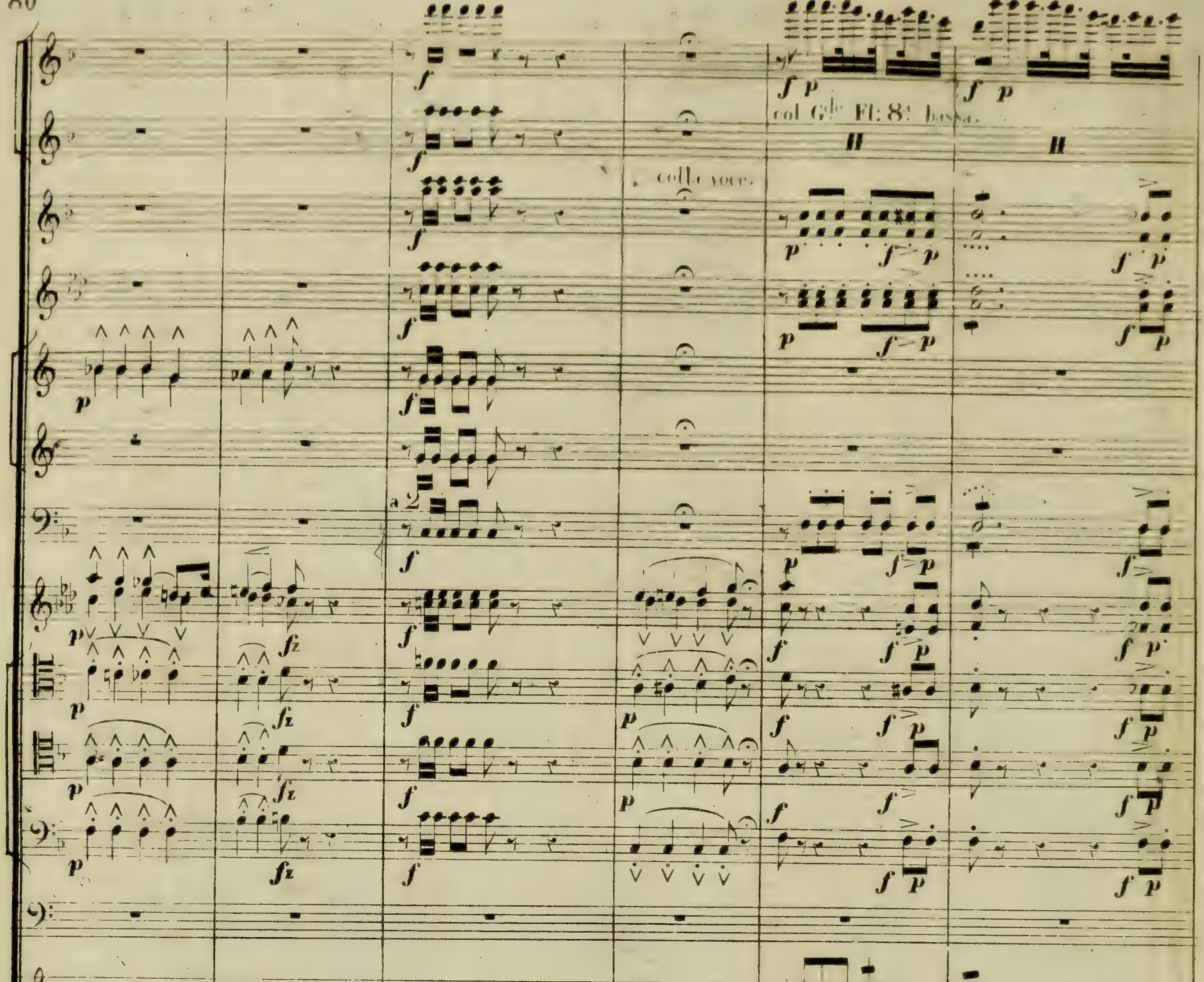

Col G^de. Fl: 8^a. Bassa.
à Tempo.
à Tempo.
bien
oui, la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur oui la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur sont le par -
oui, la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur oui la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur sont le par -
oui, la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur oui la liberté le bon - heur sont le partage du chas - seur sont le par -

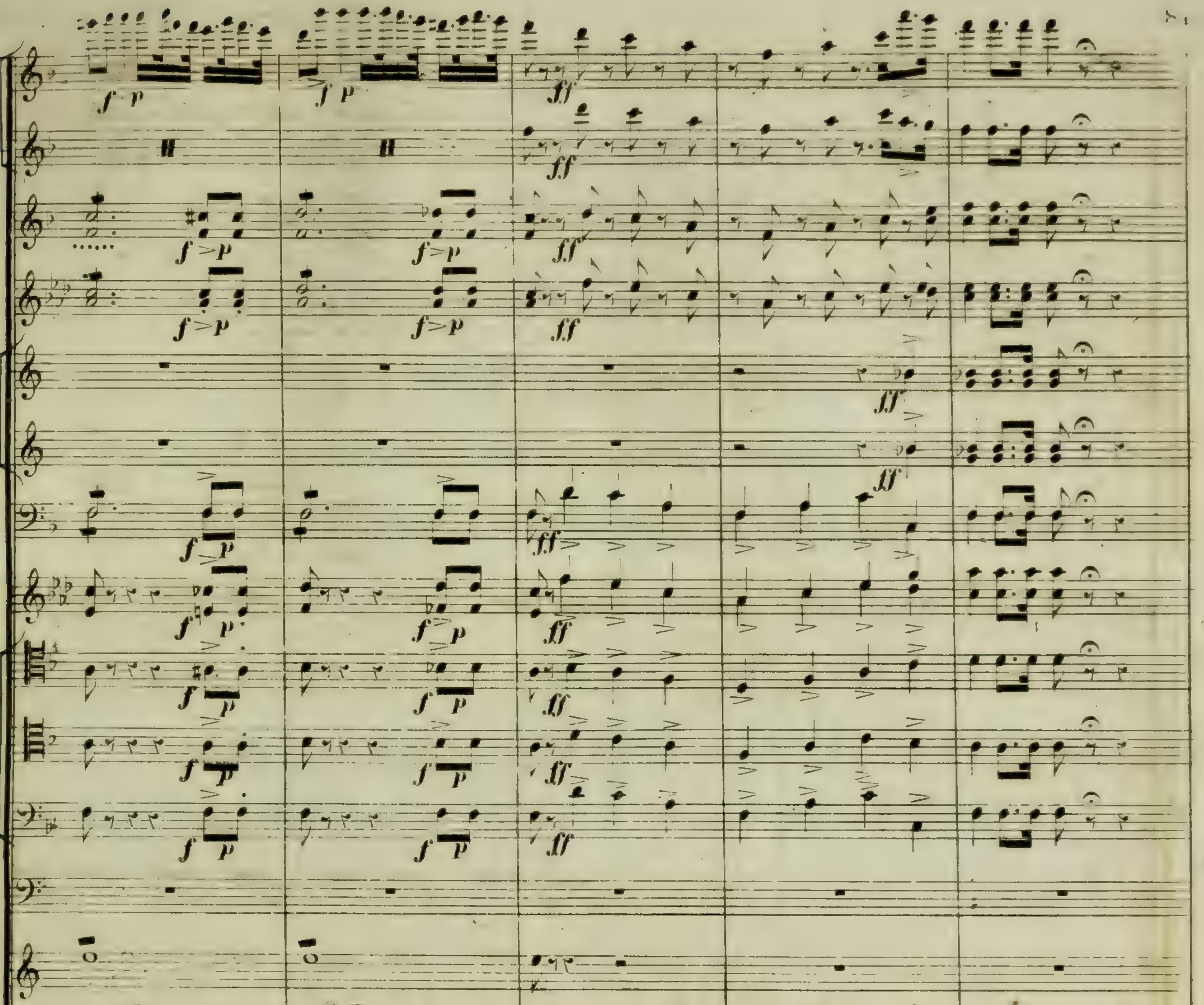

sostenuto.
sostenuto.
G.C.
Gast:
Qu'au loin résonne un cri de guerre a-dieu chansons et bolero l'honneur est la seu-le ban-
-ta-ge du chas-seur
-ta-ge du chas-seur
-ta-ge du chas-seur

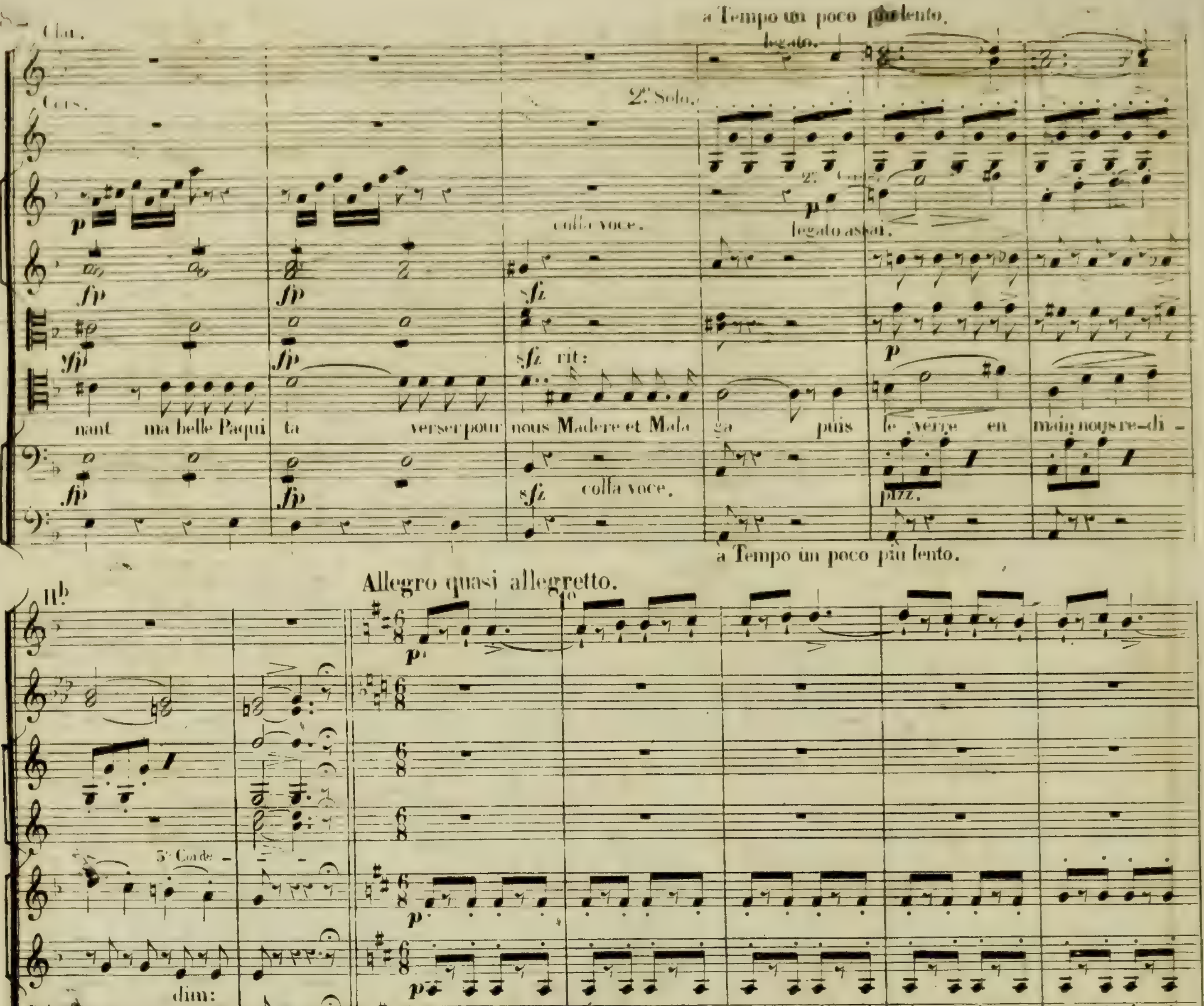

1º dolce.
colla voce.
1º
1º
colla voce.
legato.
legato.
-niè-re tu parus sou-dain jeune guerril-le -ro — puis au jour de la vic-toire — pour bu-tin pour prix de
colla voce.

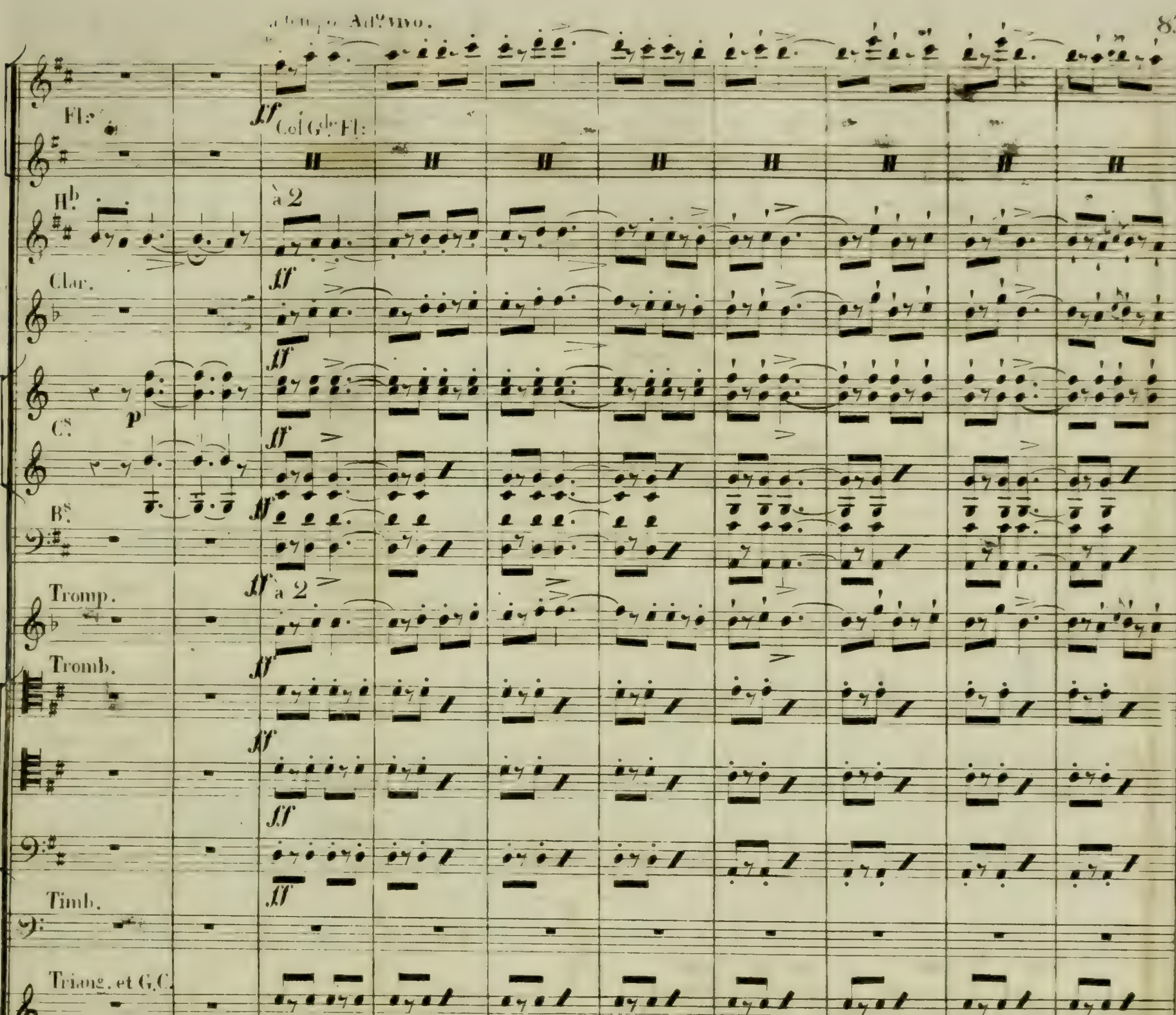

piqué
col 1re Fl:
a 2
piqué
rit un poco.
G.C.
pizz.
rit un poco
gloi - - - re tu ne veux toi que la li-ber-té et ton nom qui tout haut chaque jour est ci-té chaque soir
colla

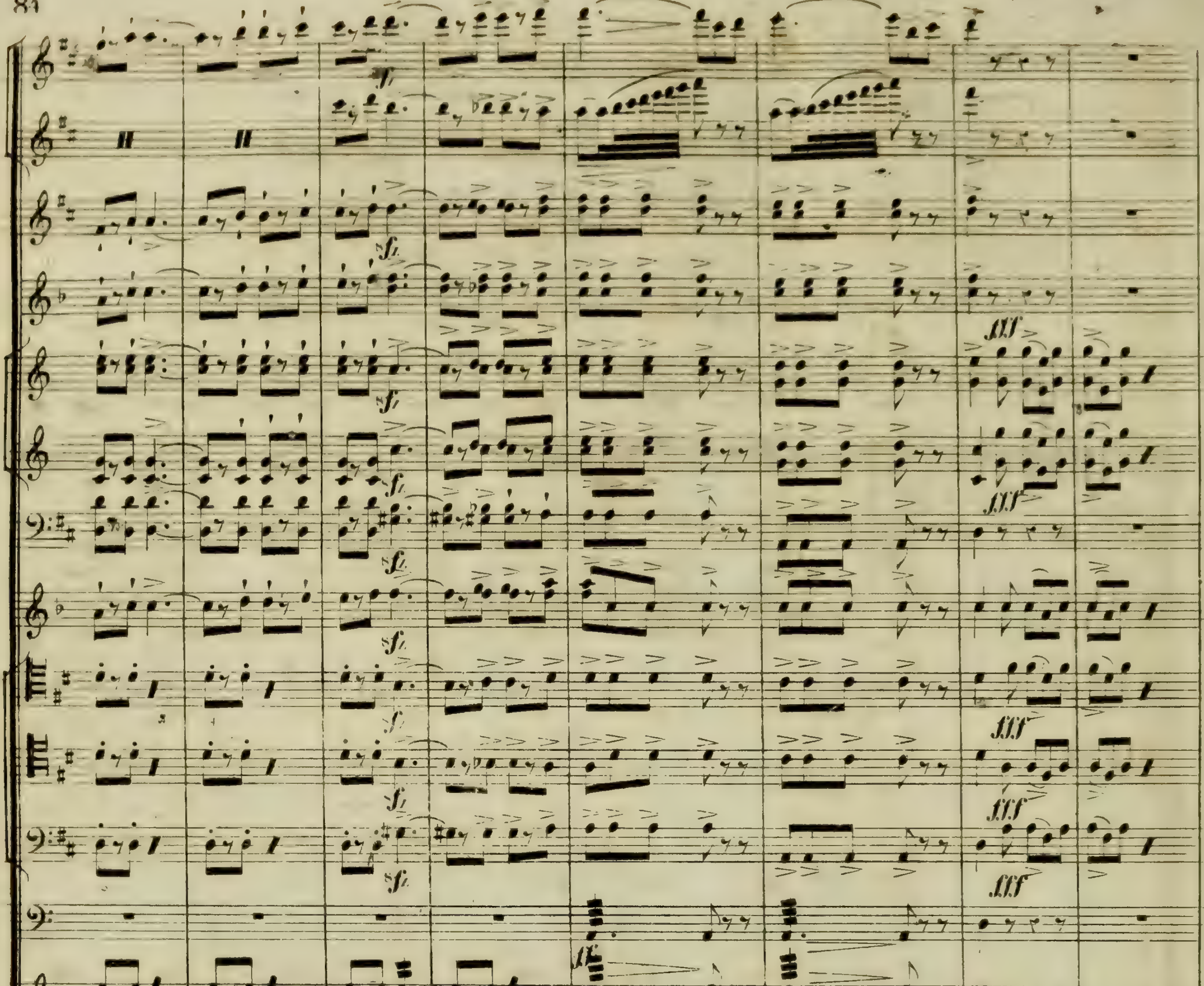

a tempo.
a tempo.
arco. a tempo.
arco.
arco.
a tempo.
G.C.
par l'amour tout bas est ré-pé-té ah joyeuxen-fant de la mon-ta-gne est il un sort é-gal au tien plus riche
a tempo.

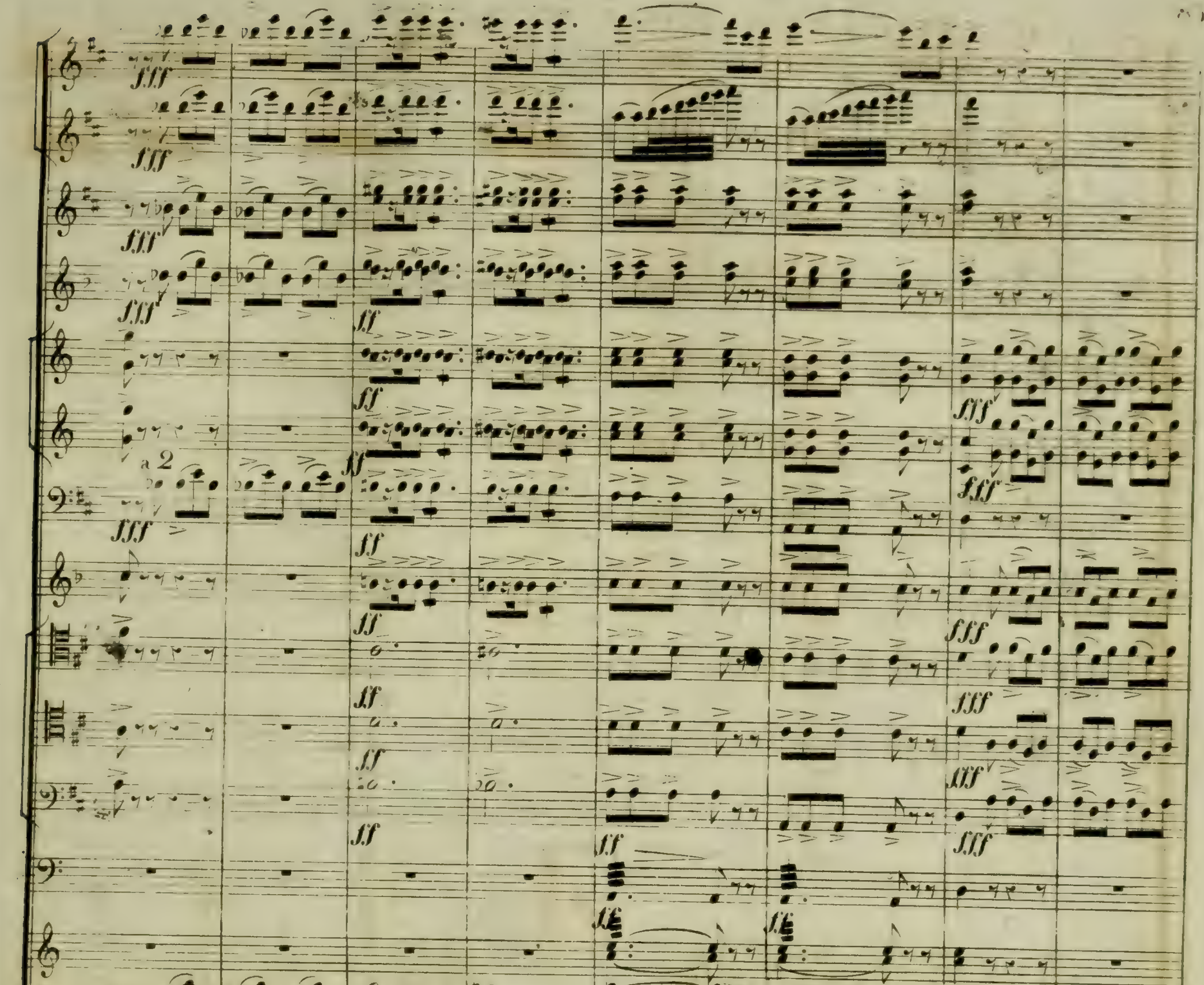

col Gde Fl: 8a bassa
colla voce
a 2
Presto
que le grand d'Espagne tu n'as pour tant tu n'as qu'une arme pour tout bien
oui la liberté le bonheur sont le partage du chas-
oui la liberté le bonheur sont le partage du chas-
oui la liberté le bonheur sont le partage du chas-

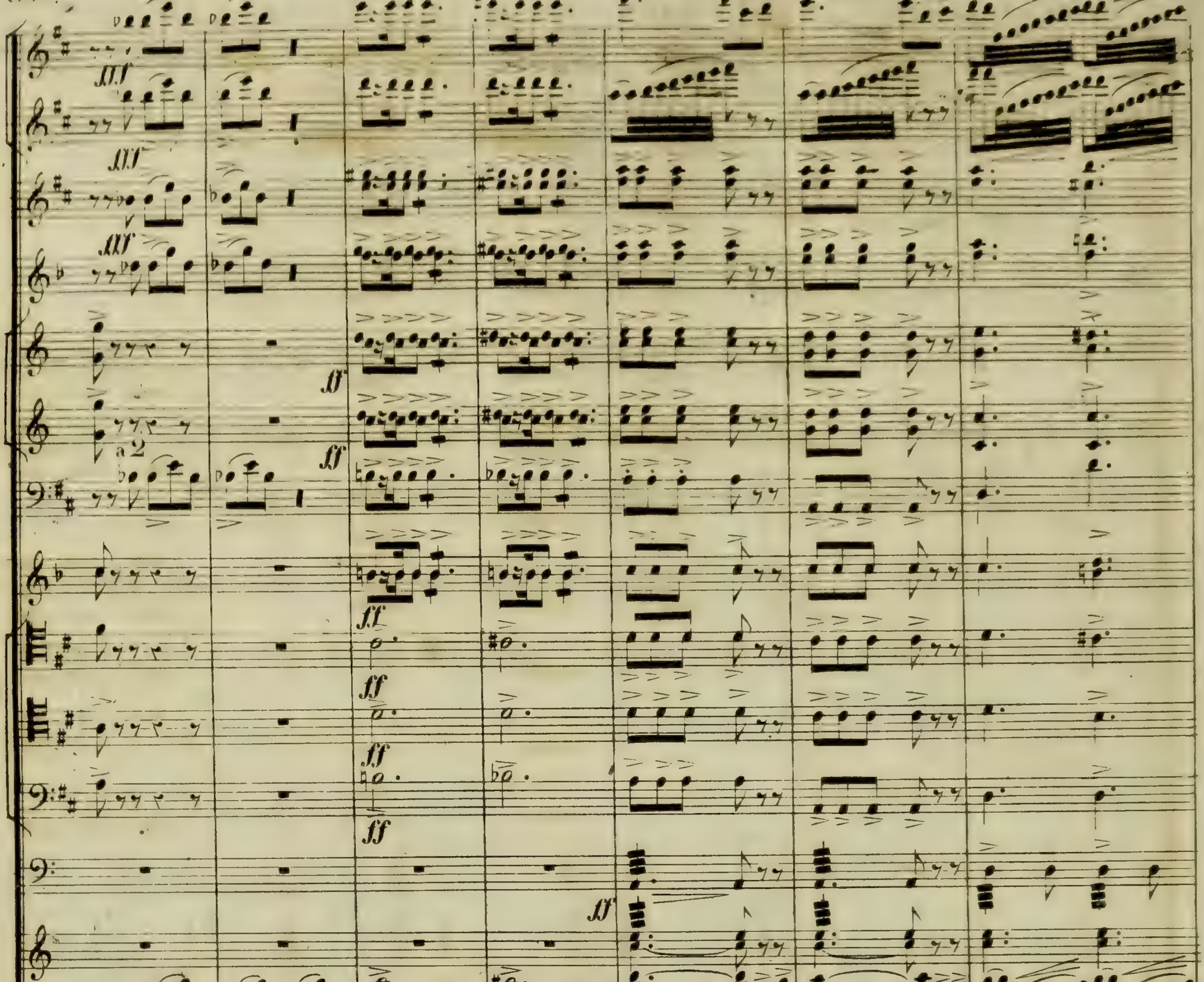

Gast.
Mat
Vo maintes
- seur oui la liberté le bon- heur sont le partage du chas seur sont le par - ta - ge du chas - seur
- seur oui la liberté le bon- heur sont le partage du chas seur sont le par - ta - ge du chas - seur
- seur oui la liberté le bon- heur sont le partage du chas seur sont le par - ta - ge du chas - seur

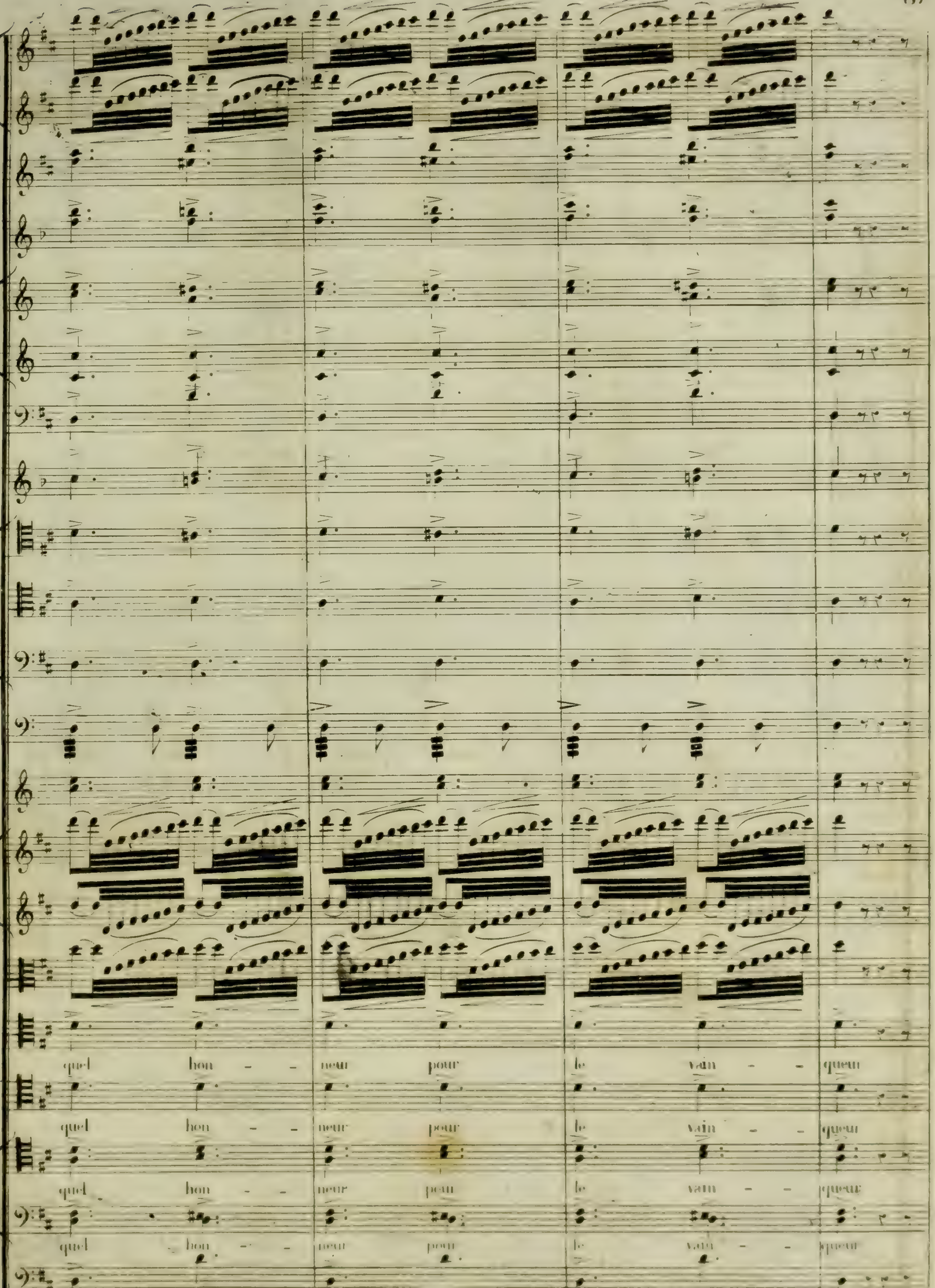

a Tempo un poco più lento.
legato.
Cla.
Cors.
2e Solo.
2e Cor.
colla voce.
legato assai.
fp
sfz
rit:
nant ma belle Paqui ta verser pour nous Madère et Mala ga puis le verre en main nous re-di
pizz.
colla voce.
a Tempo un poco più lento.
Allegro quasi allegretto.
3e Corde
dim:
-rons ce doux re-frain
Gai chasseur l'hori - zon se colore au loin la nuit s'enfuit
Allegro quasi allegretto.
du jour c'est le retour de bout voi-ci l'auro - re en chantant les amours sur les co-teaux accours voi-
sfz
dim.

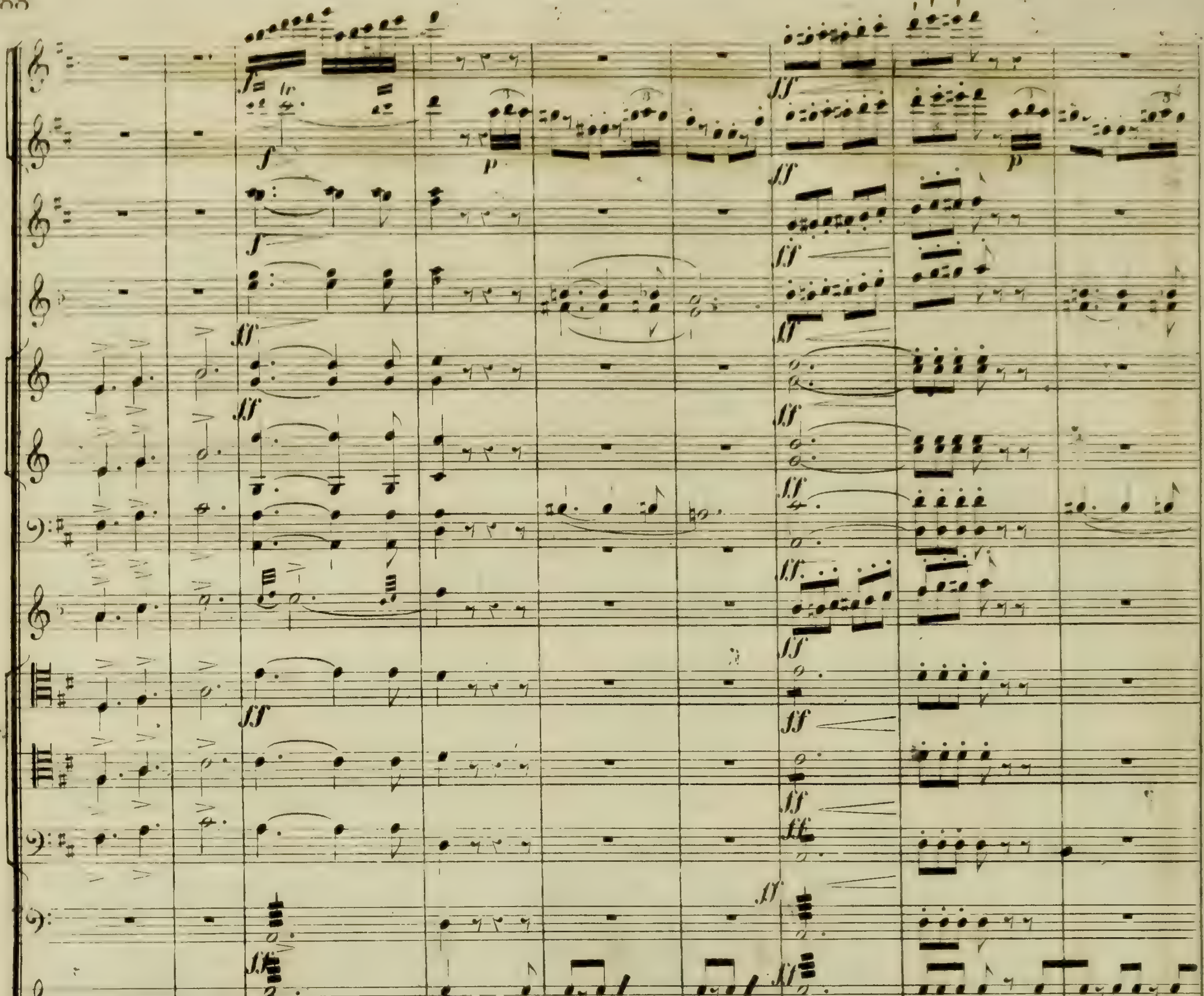

a tempo All° vivo.
Fl.
Col Gde Fl.
Hb
à 2
Clar.
Cs
Bs
Tromp.
à 2
Tromb.
Timb.
Triang. et G.C.
Gast. ritard.
a tempo All° vivo.
Mar. ci l'auro - re
gai chasseur l'horison se colore au loin la nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voi
gai chasseur l'horison se colore au loin la nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voi
gai chasseur l'horison se colore au loin la nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voi
gai chasseur l'horison se colore au loin la nuit s'enfuit du jour c'est le retour debout voi

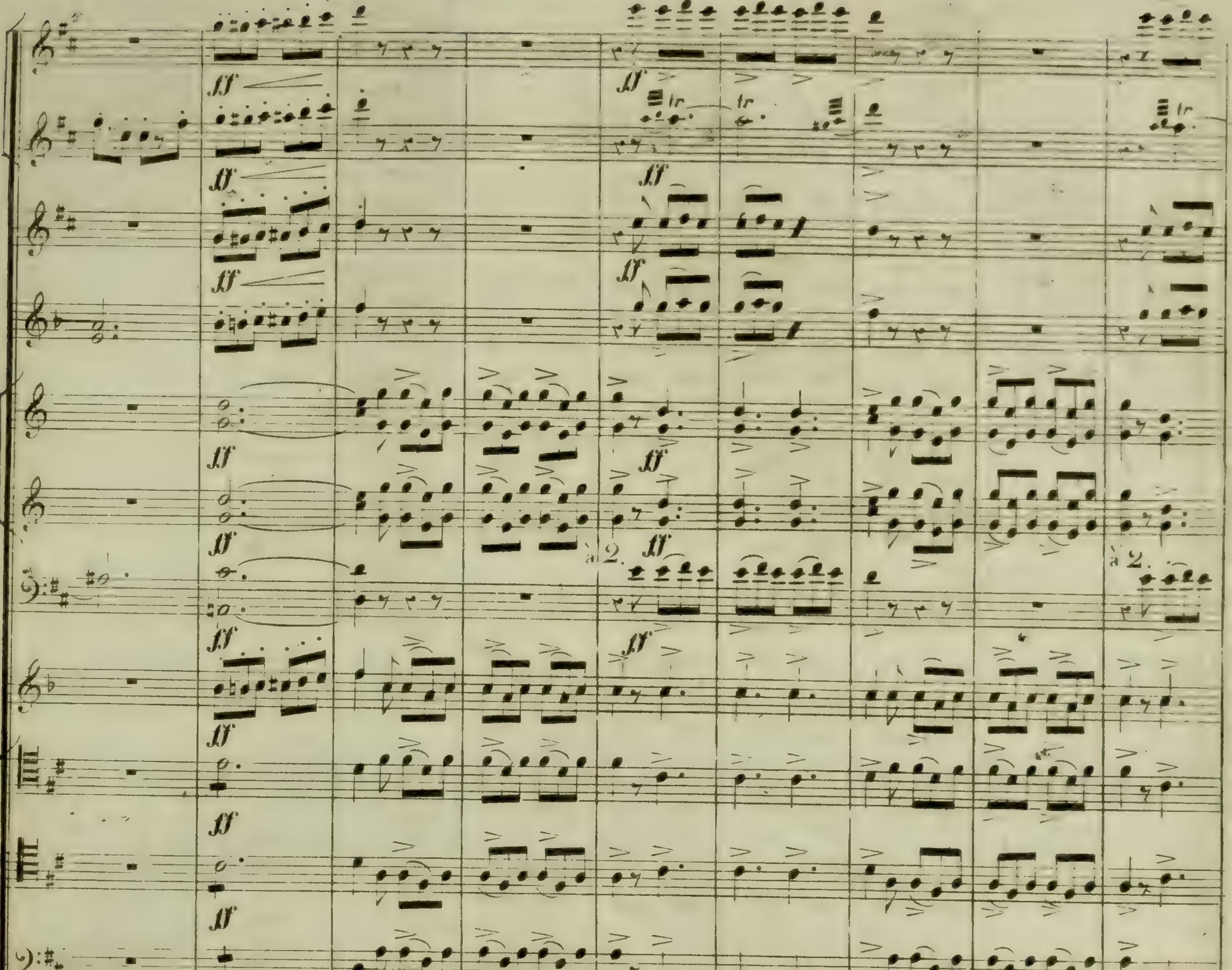

-ci l'auro - re ce soir de - vant le Roi oui le vain - queur soupe - ra c'est la loi
-ci l'auro - re ce soir de - vant le Roi oui le vain - queur soupe - ra c'est la loi
-ci l'auro - re ce soir de - vant le Roi oui le vain - queur soupe - ra c'est la loi
-ci l'auro - re ce soir de - vant le Roi oui le vain - queur soupe - ra c'est la loi la la la la la la la

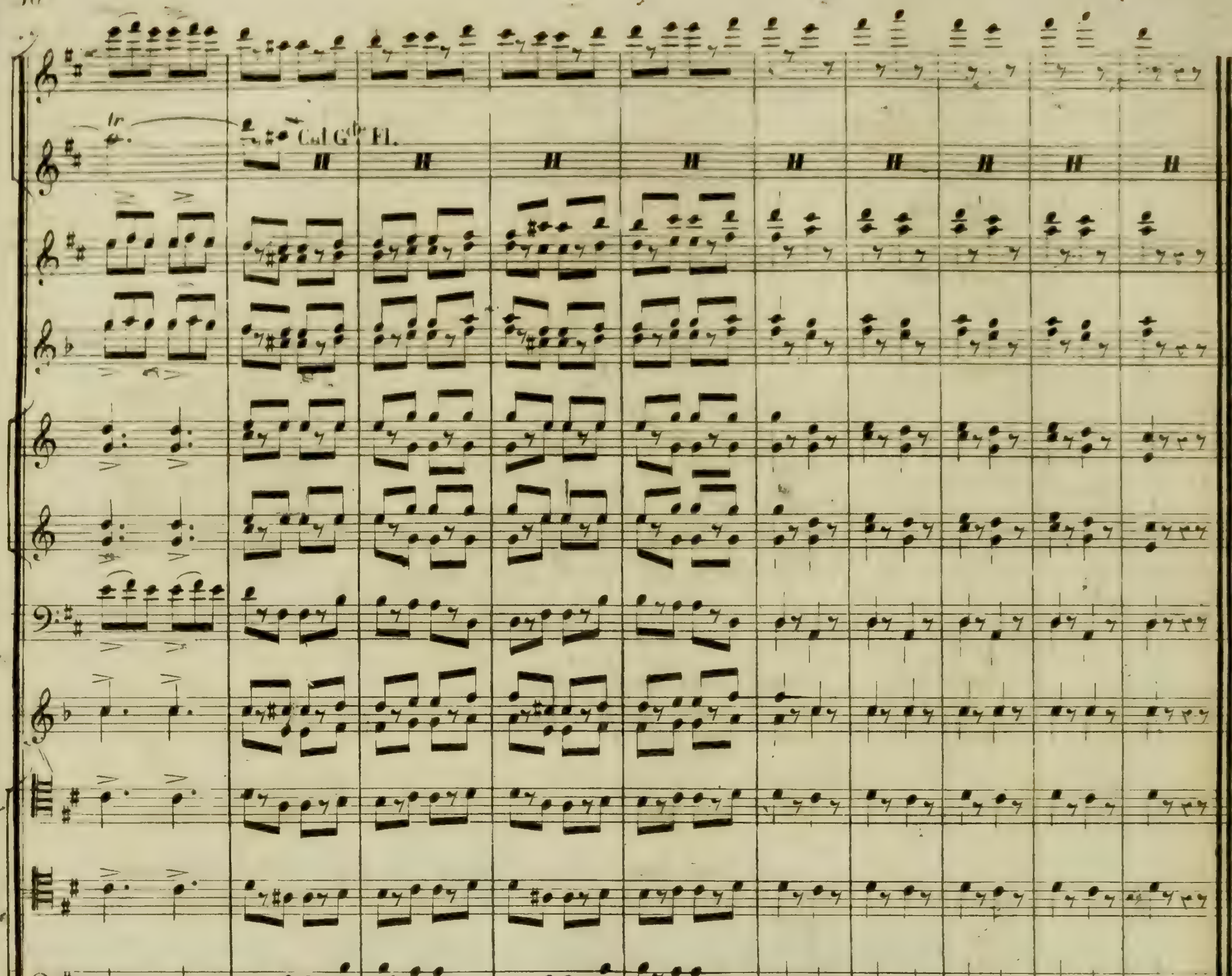

a 2
la la la
oui
le vain-queur soupe-ra quel hon-neur


fff
ff
a 2
la la la la la la la oui le vain-queur soupe-ra quel hon-neur ah
la la la la la la la oui le vain-queur soupe-ra quel hon-neur ah
la la la la la la la oui le vain-queur soupe-ra quel hon-neur ah
la oui le vain-queur soupe-ra quel hon-neur ah


quel bon - neur pour le vain - queur
quel bon - neur pour le vain - queur
quel bon - neur pour le vain - queur
quel bon - neur pour le vain - queur


quel hon - neur quel hon - neur
quel hon - neur quel hon - neur
quel hon - neur quel hon - neur
quel hon - neur quel hon - neur

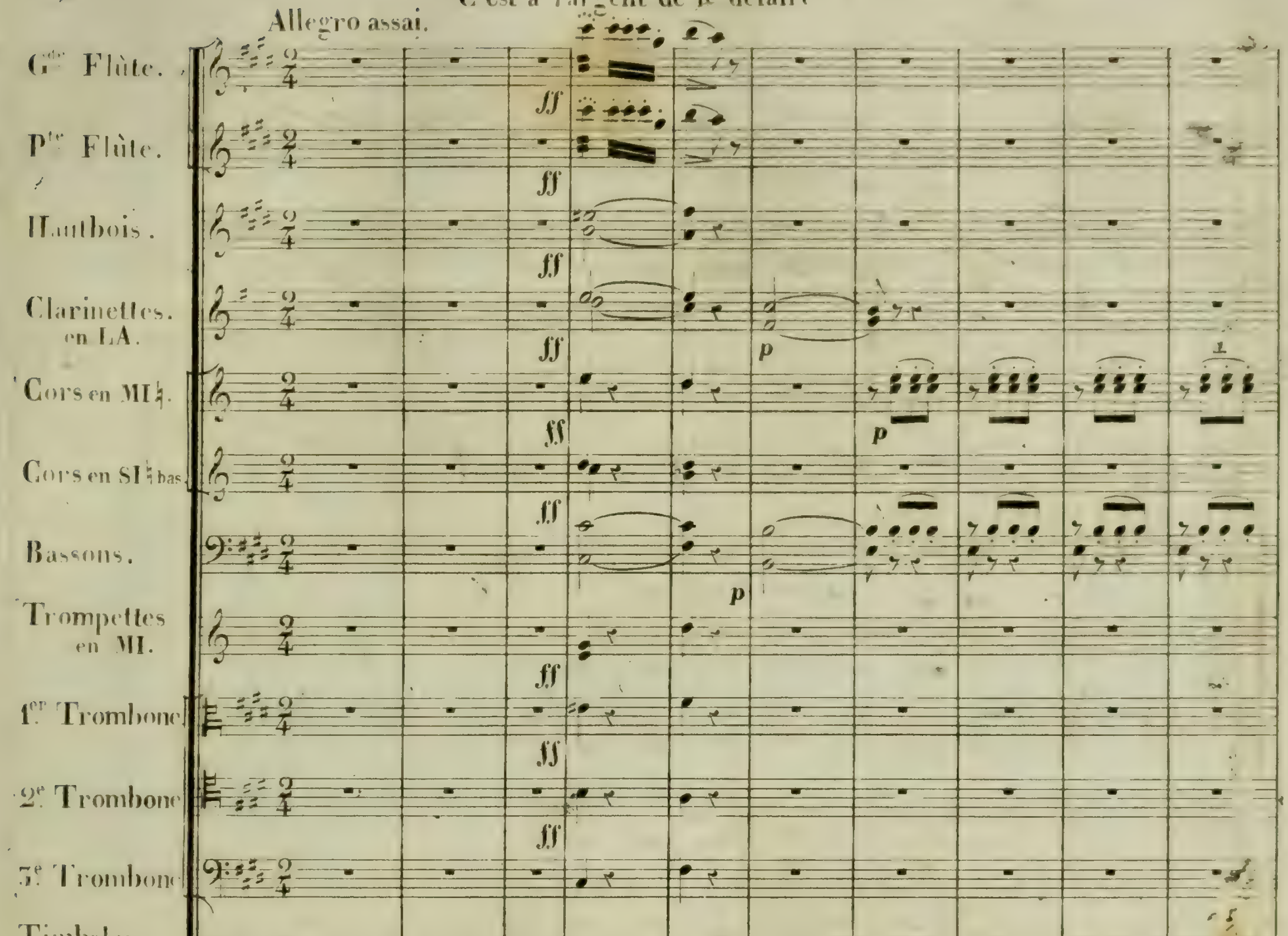

à 2.

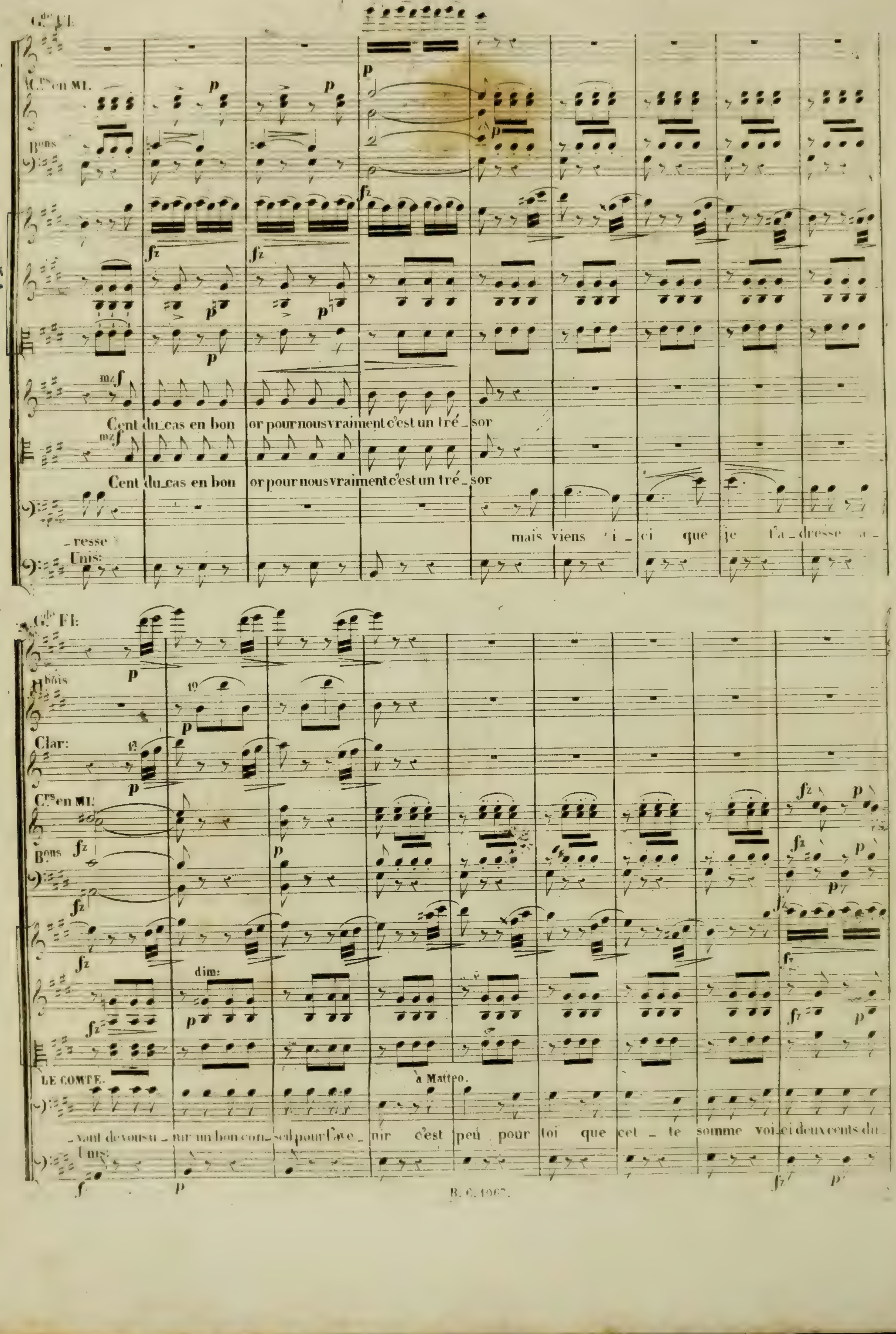

Col Gᵈᵉ Fl.

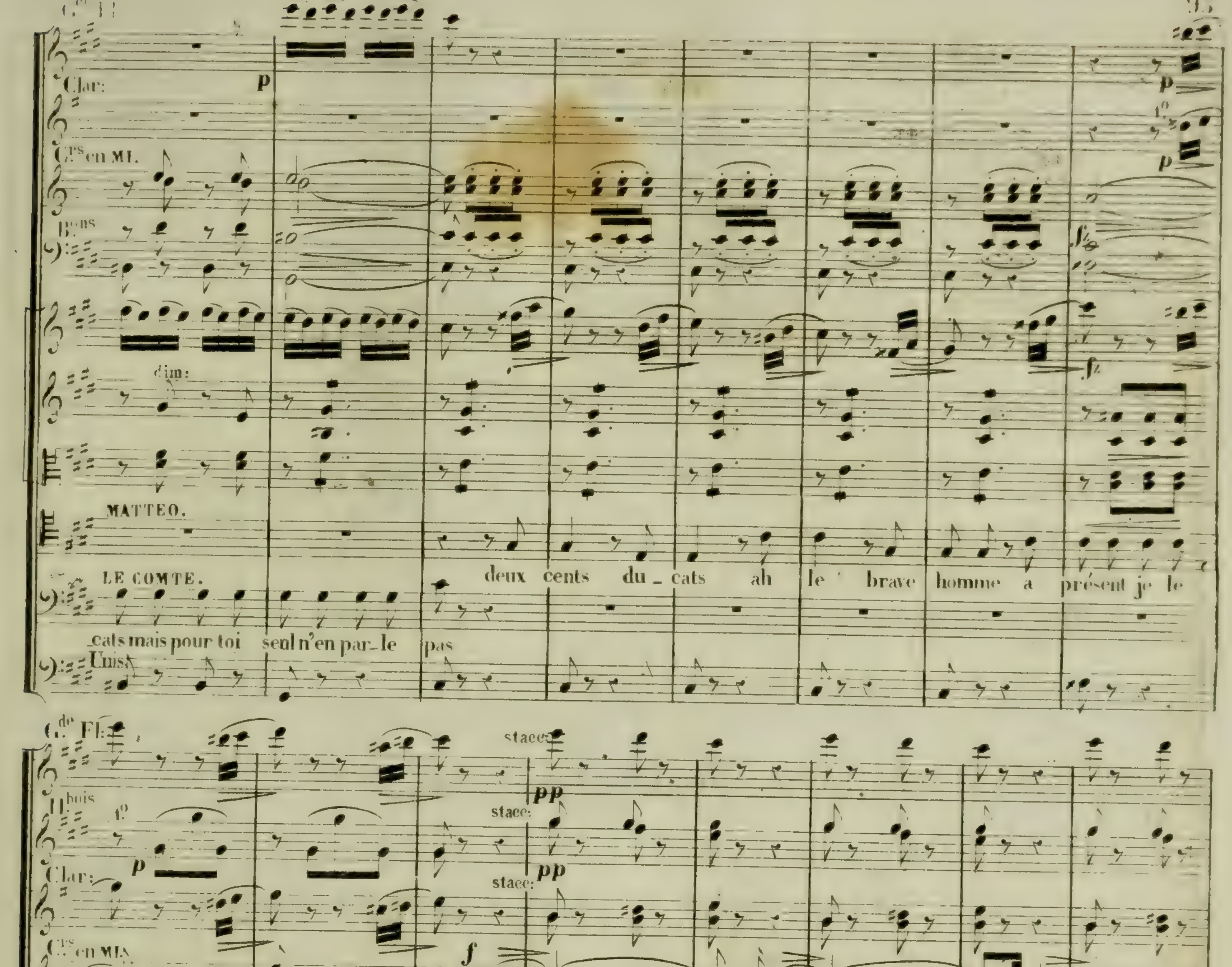
N° 2.

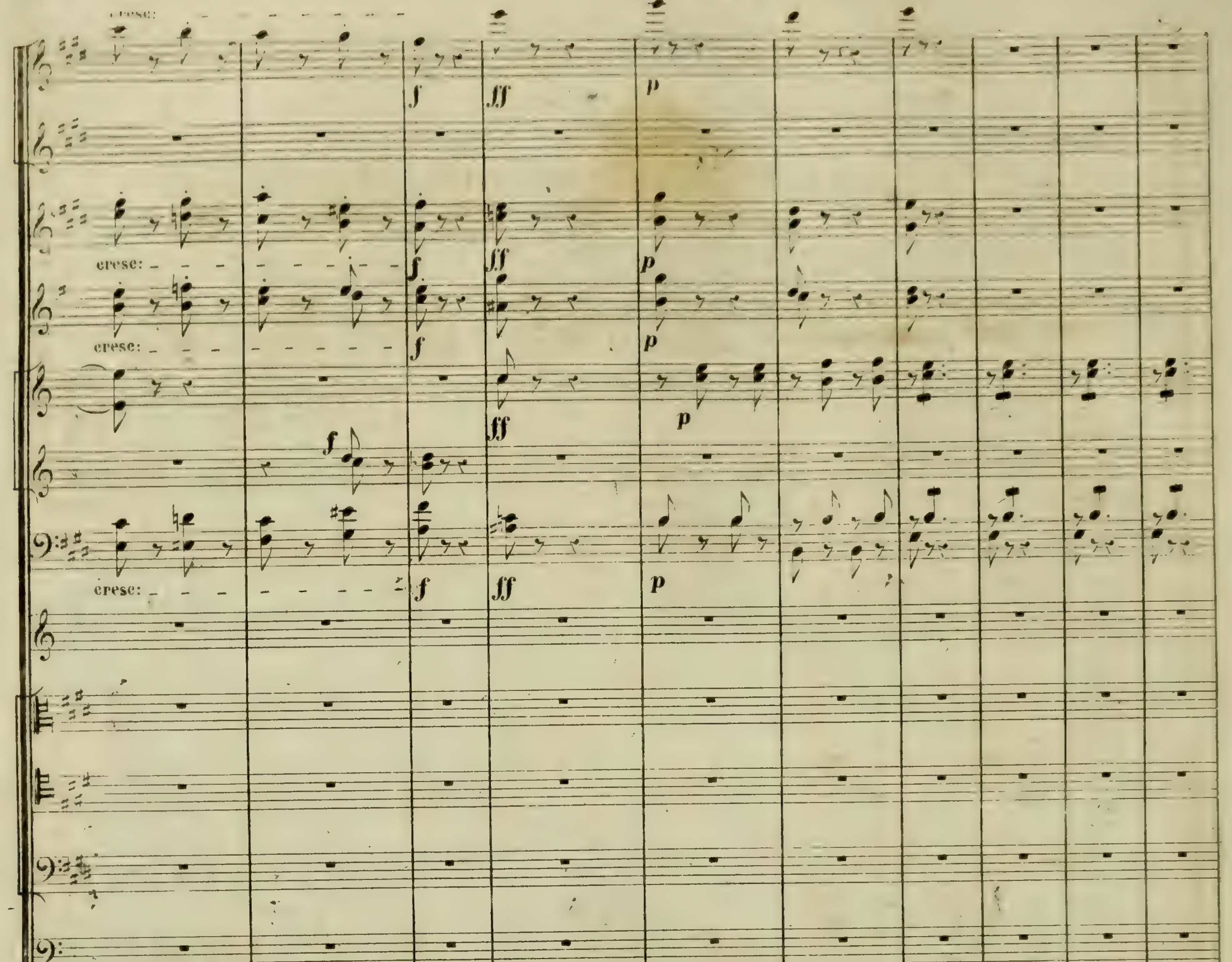
TRIO.

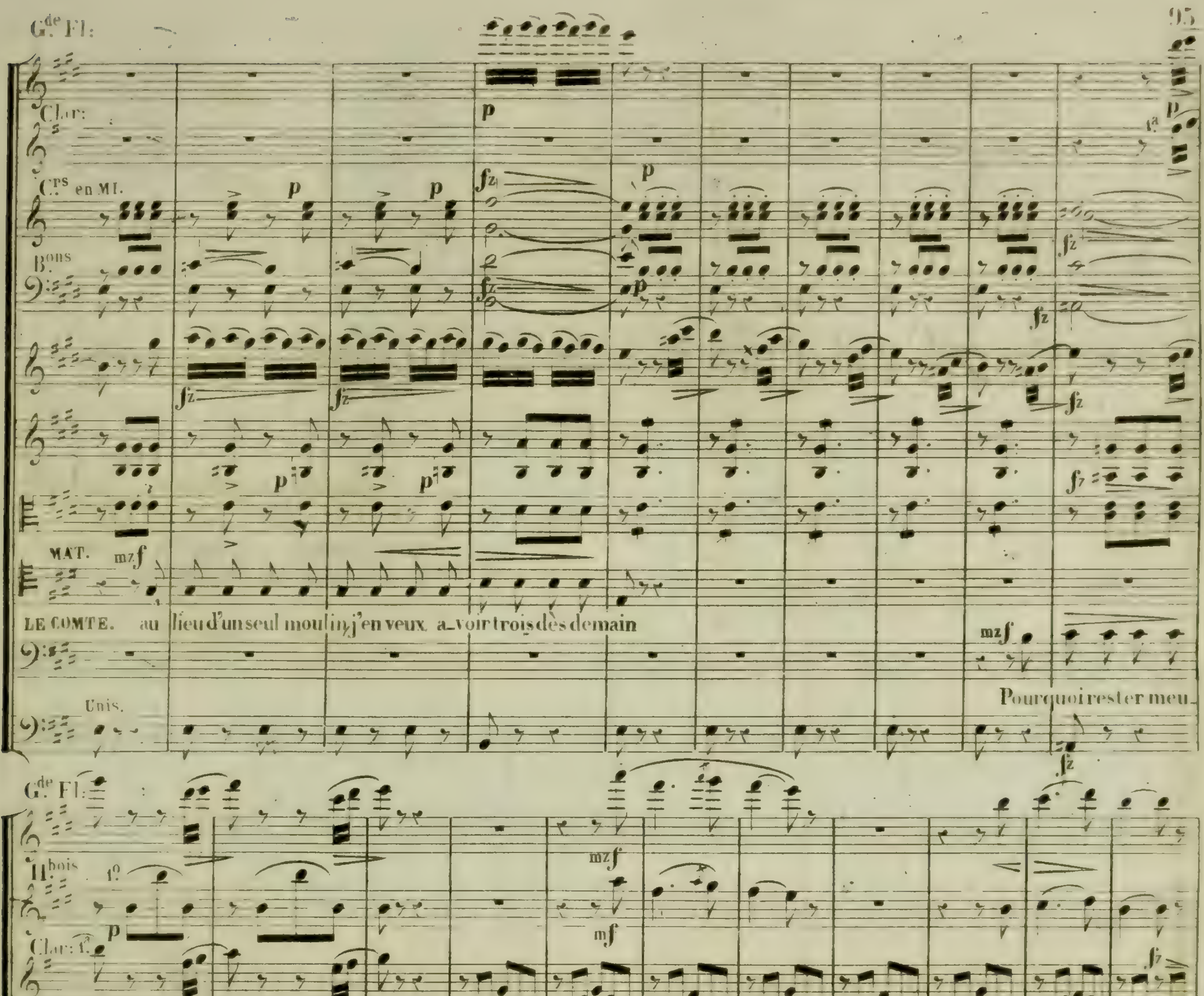
C'est à l'argent de le défaire

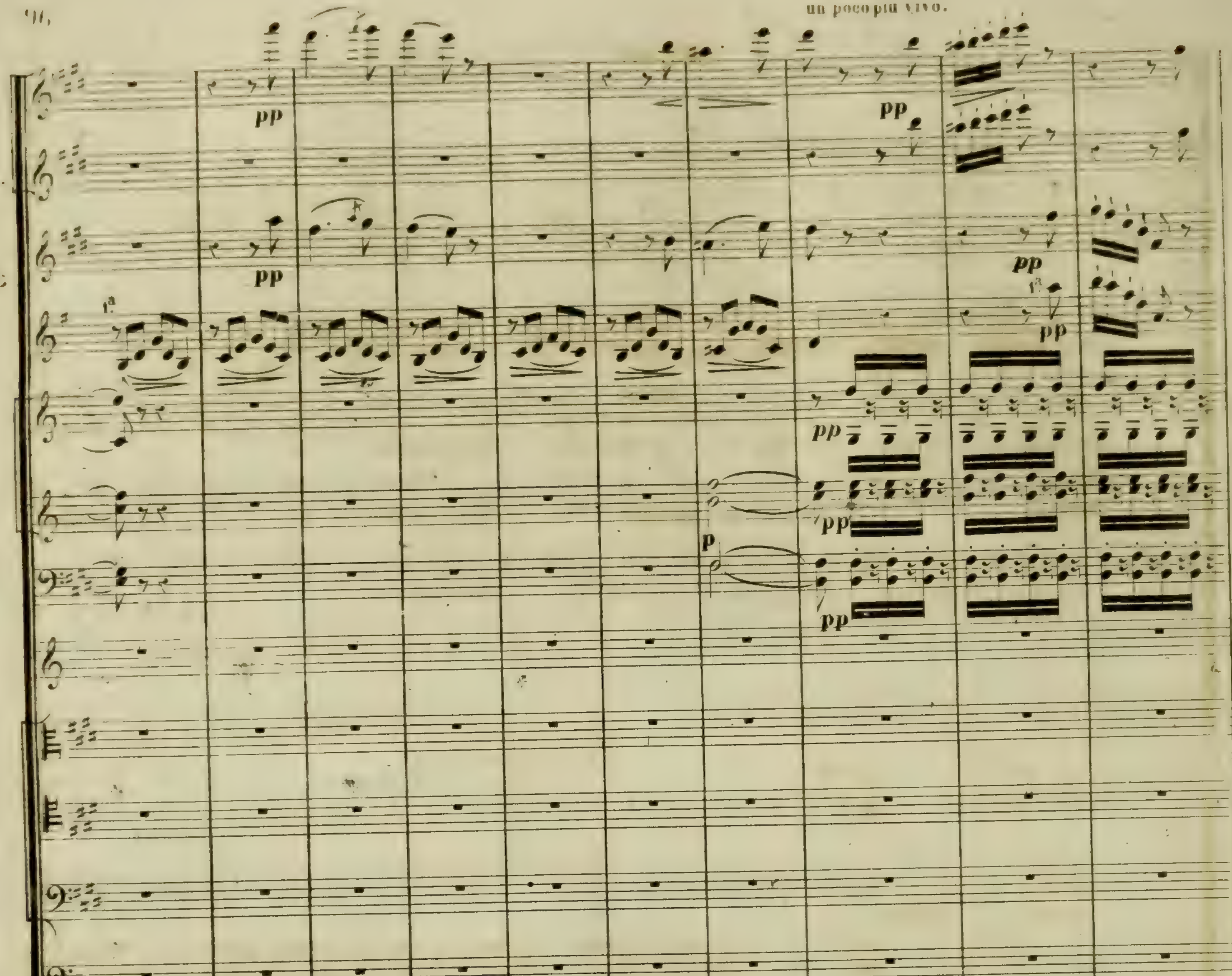


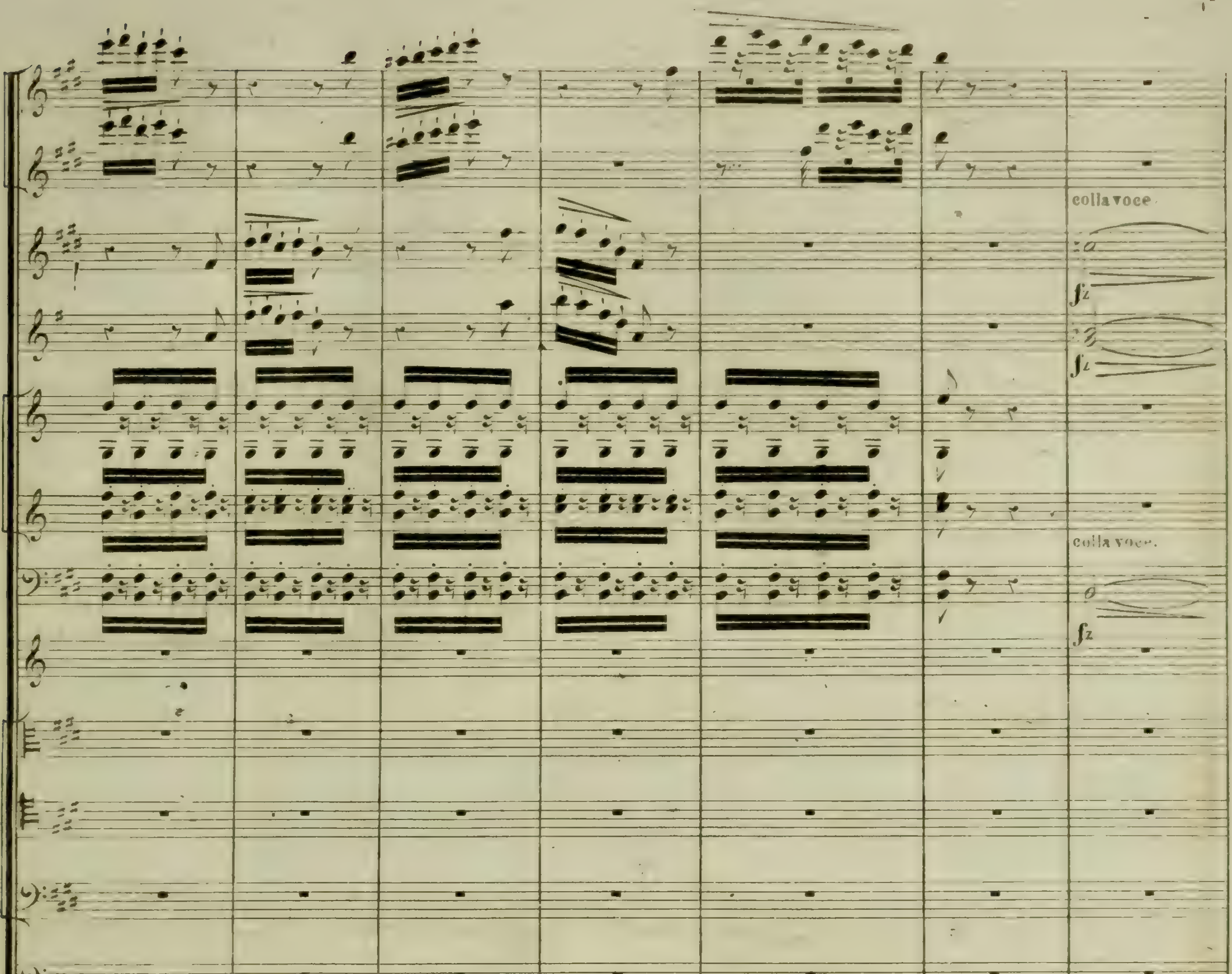

G.de Fl:
C.rs en MI.
B.ons
Cent du_cas en bon or pour nous vraiment c'est un tré_sor
Cent du_cas en bon or pour nous vraiment c'est un tré_sor
_resse
mais viens i_ci que je t'a_dresse a_
Unis:
G.de Fl:
H.bois
Clar:
C.rs en MI.
B.ons
dim:
LE COMTE.
à Matteo.
_vant de vous u_nir un bon con_seil pour l'ave_nir c'est peu pour toi que cet_te somme voi_ci deux cents du_
Unis:

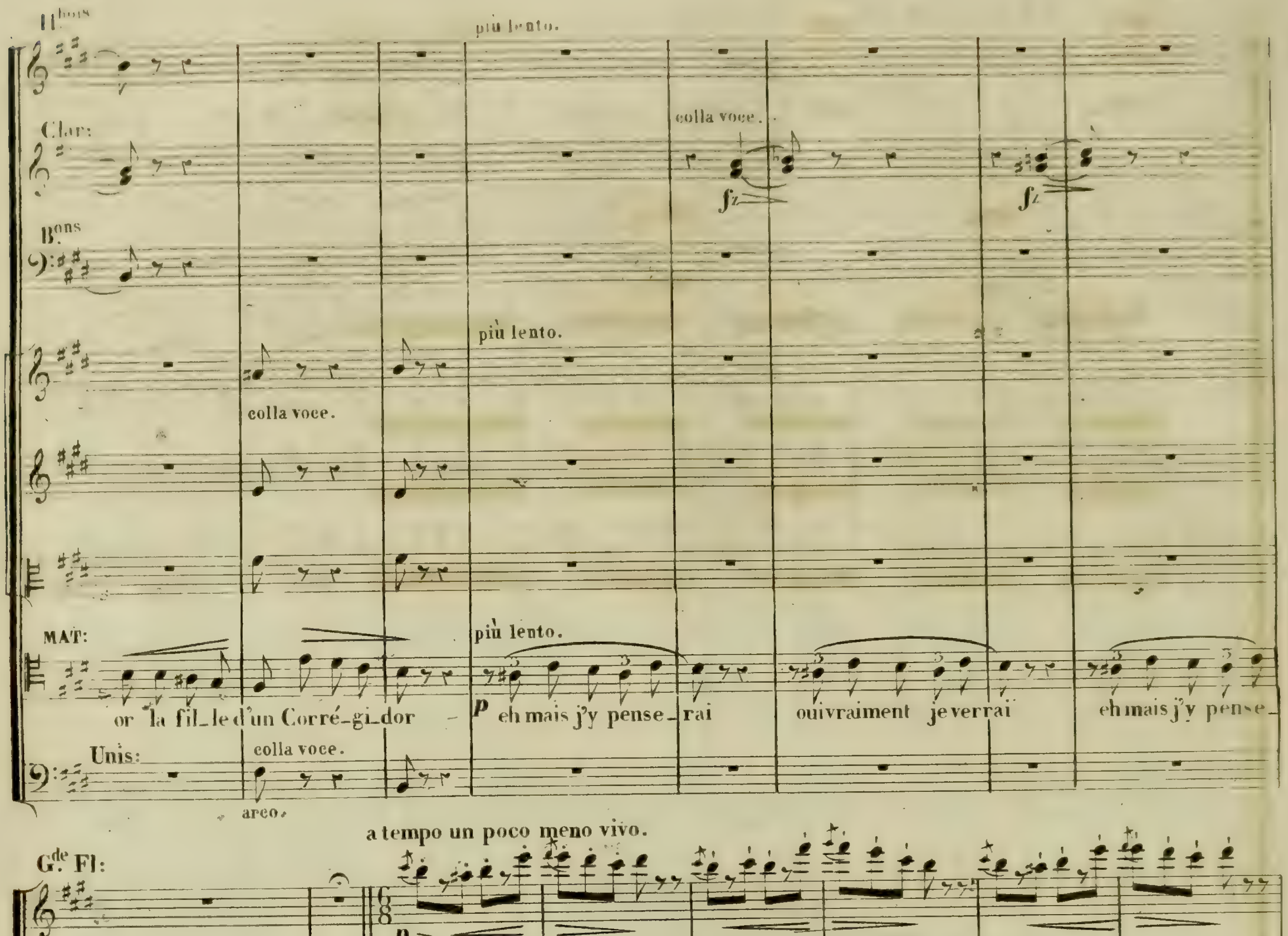

Clar:
Cors en MI.
Bons
dim:
MATTEO.
LE COMTE.
deux cents du_cats ah le brave homme a présent je le
_cats mais pour toi seul n'en par_le pas
Unis:
Gde Fl:
Hbois
Clar:
Cors en MI.
Bons
stacc:
dim:
PAQUITA.
MATTEO.
Pour nous quel_le chan_ce oui notre o_pu_len_ce fe_ra je le
crois me voi_là plus riche qu'un roi
LE COMTE.
Pour moi quel_le chan_ce mais a_vec pruden_ce
Pour toi quel_le chan_ce mais a_vec pruden_ce

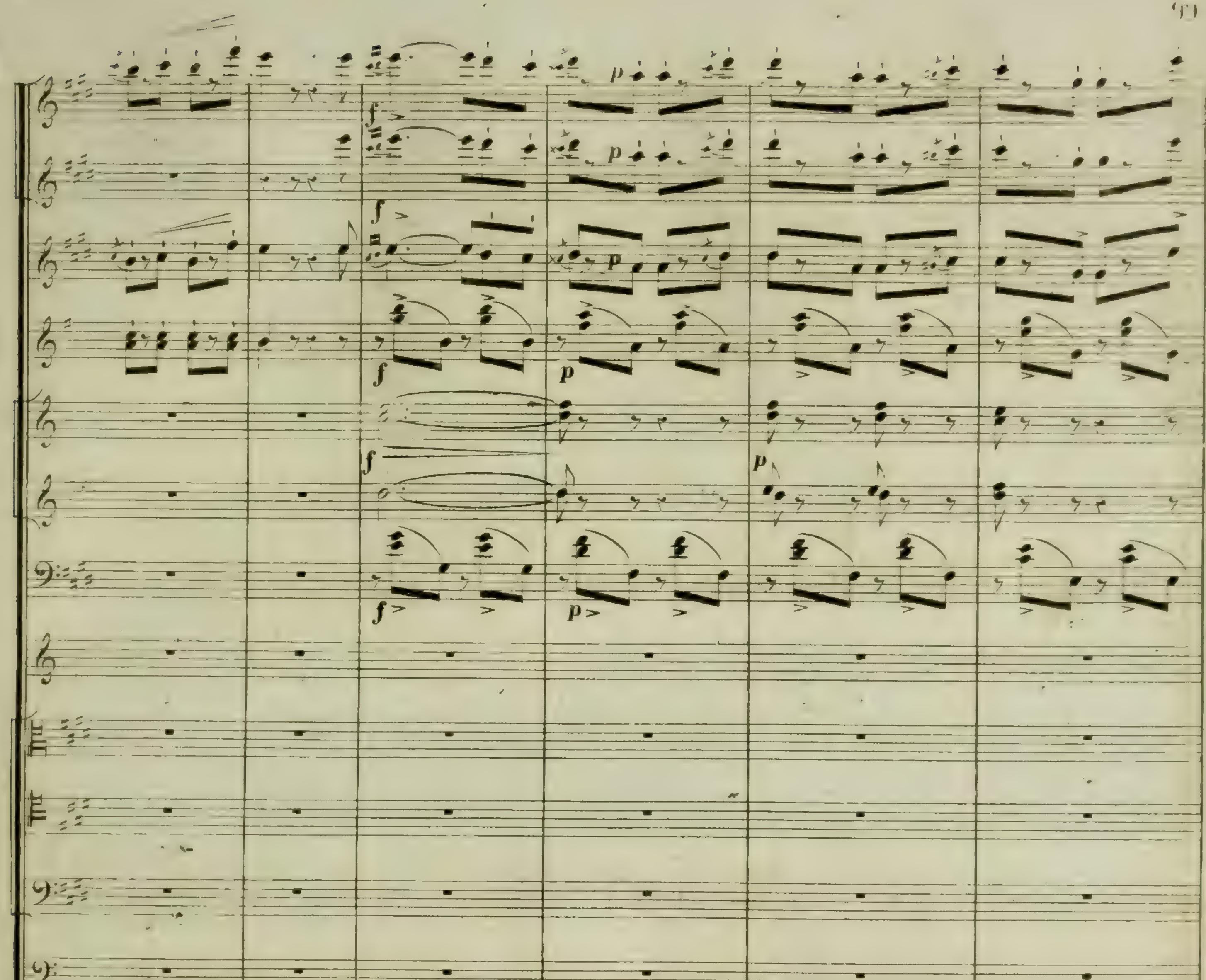

cresc:
pense enrager plus d'un bon voi _ sin mais j'au _ rai le mou _ lin
_ lence et je m'en trouve _ rai très bien oui taisons nous bien que Paqui _ ta n'en sache rien
_ lence et tu t'en trouve _ ras très bien si _ _ _ _ len _ ce ne dis rien
Cme le Vcelle

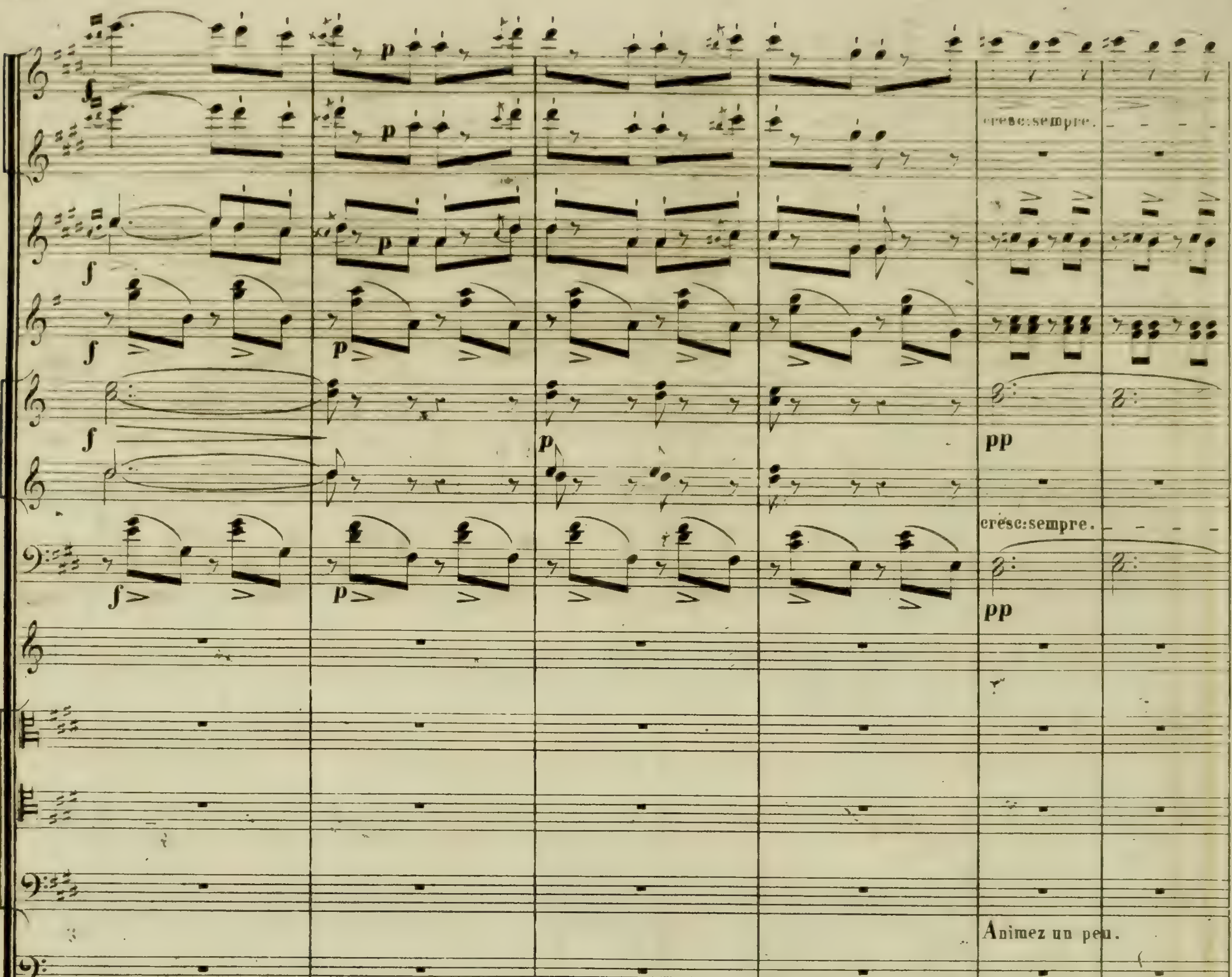

Gde Fl:
Clar:
Crs en MI.
Bons
MAT.
LE COMTE. au lieu d'un seul moulin j'en veux a_voir trois dès demain
Unis.
Pourquoi rester meu_
Hbois
Clar:
Crs
Bons
dim:
a tempo un poco riten:
a tempo un poco riten:
_mer lorsque tu peux vivre en rentier et puis pour toi quel a_van_ta_ge par_tout l'on va t'accueillir pa_

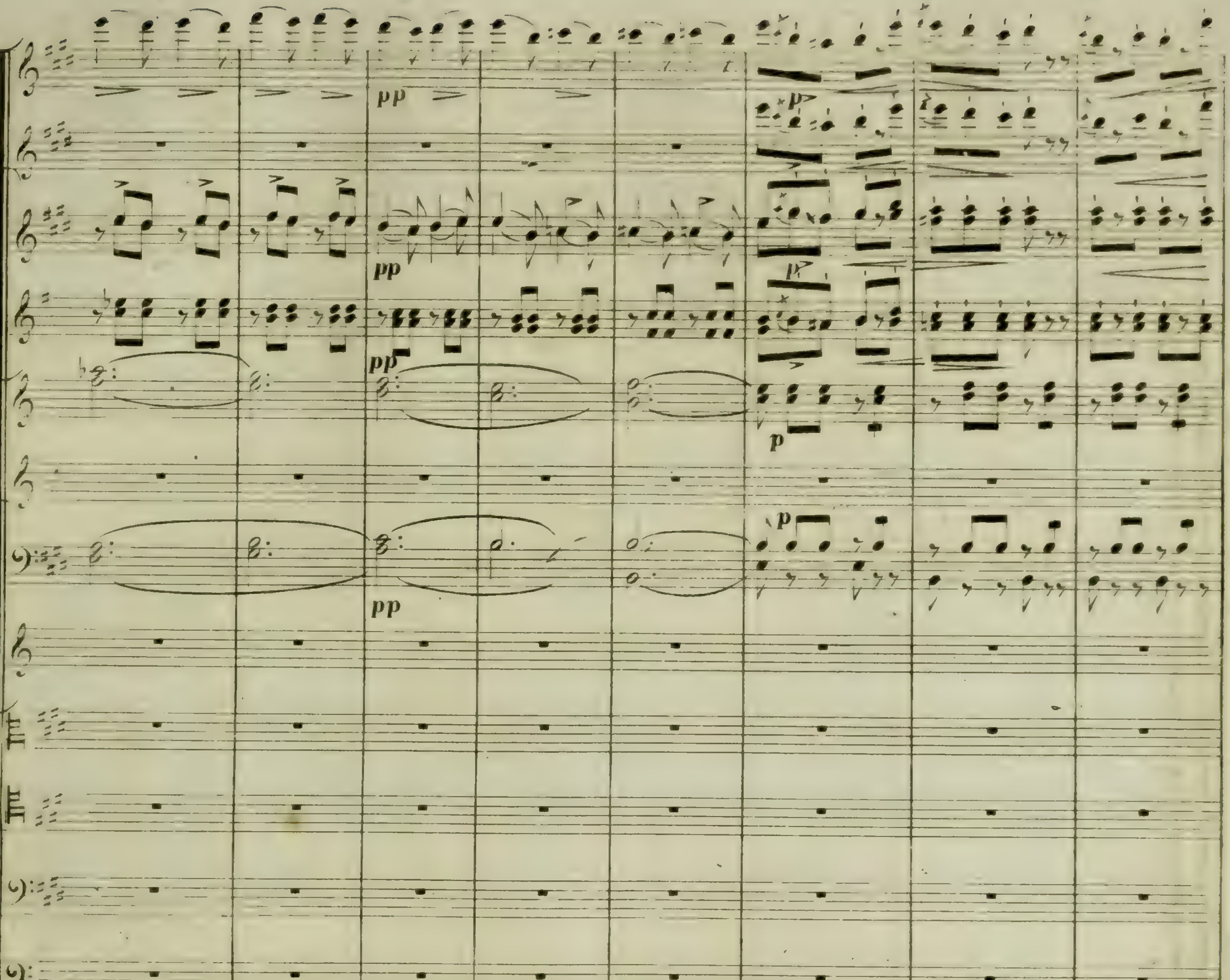

un poco più vivo.
pp
p
PAQ:
MAT:
mzf
Le Cte
C'est pourtant vrai
l'ordonne
_mi les fil _ les du vil _ la _ ge dé _ sormais tu peux choi _ sir
je te l'ai dit
stacc assai.
C. V.celle
pizz:

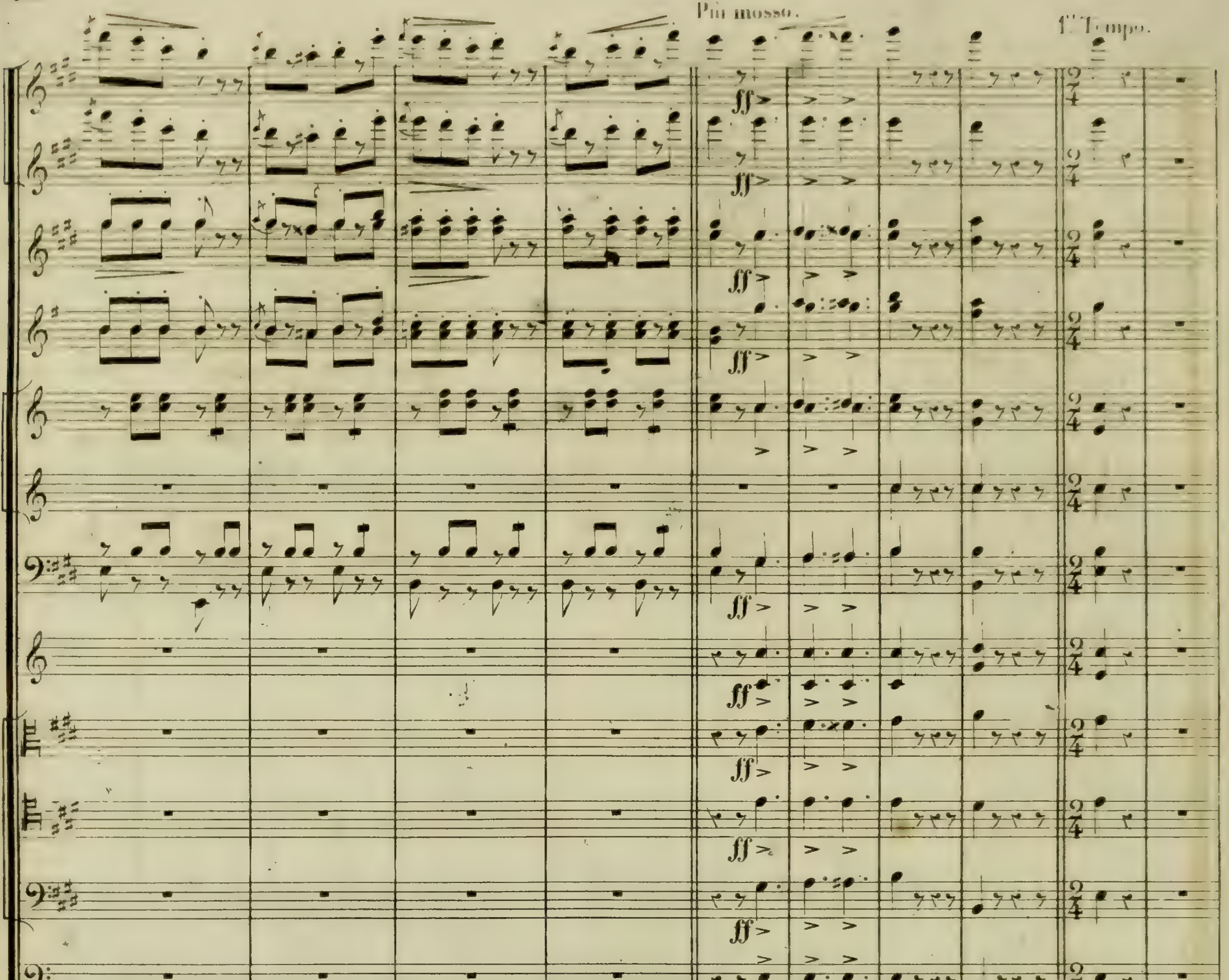

colla voce
colla voce.
rit: un poco.
ce bon sei - gneur parle pour moi pour mon bon - heur
mais j'obtiendrais grace à cet
honneur crédit

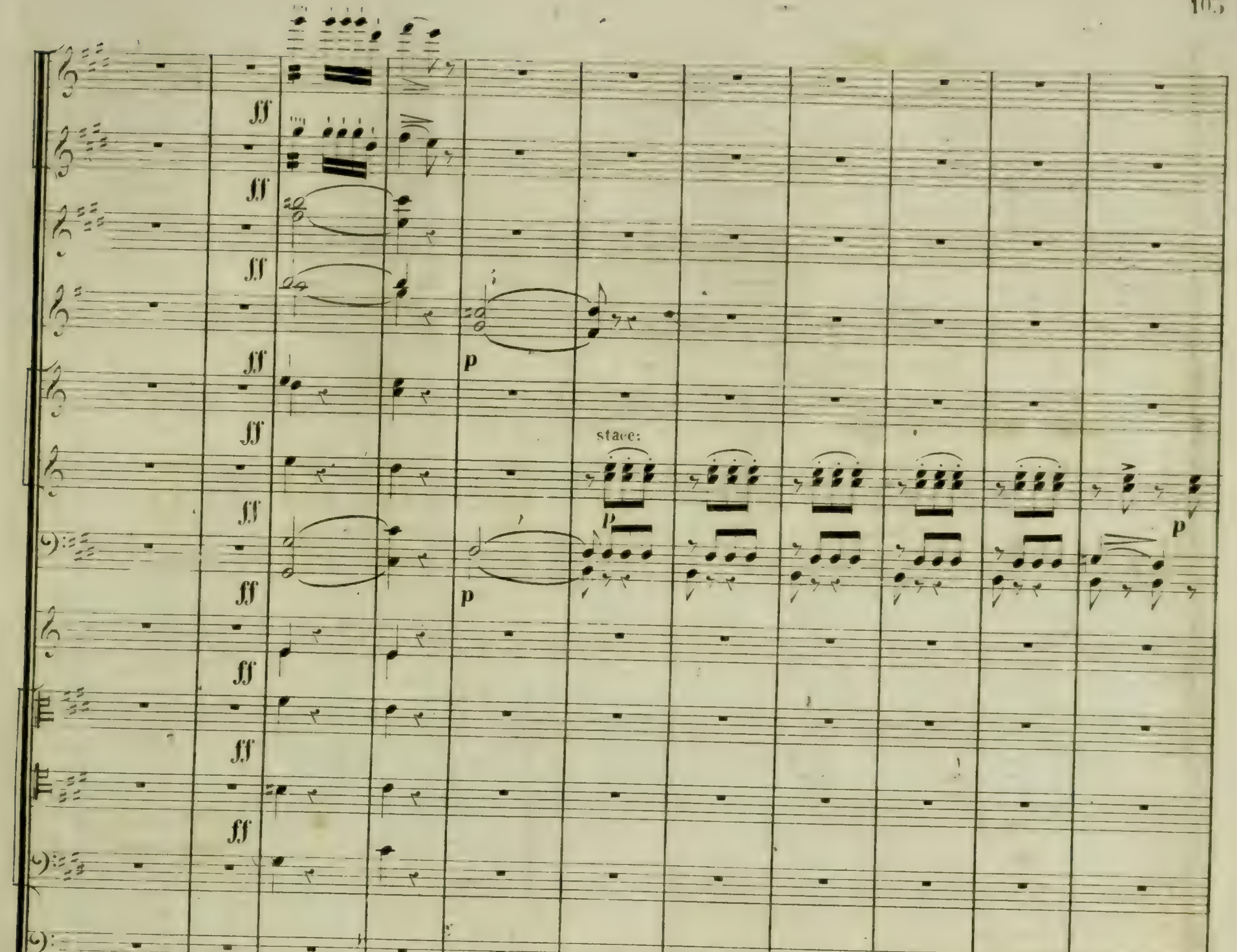

Htbois
Clar:
Bons
MAT:
Unis:
più lento.
colla voce.
arco.
or la fil_le d'un Corré_gi_dor
eh mais j'y pense_rai
oui vraiment je verrai
eh mais j'y pense_
Gde Fl:
a tempo un poco meno vivo.
leggiero.
_rai oui vraiment je ver_rai
ah merci mer_ci mon seigneur
ah merci merci mon seigneur
l'or ici bas fait le bonheur

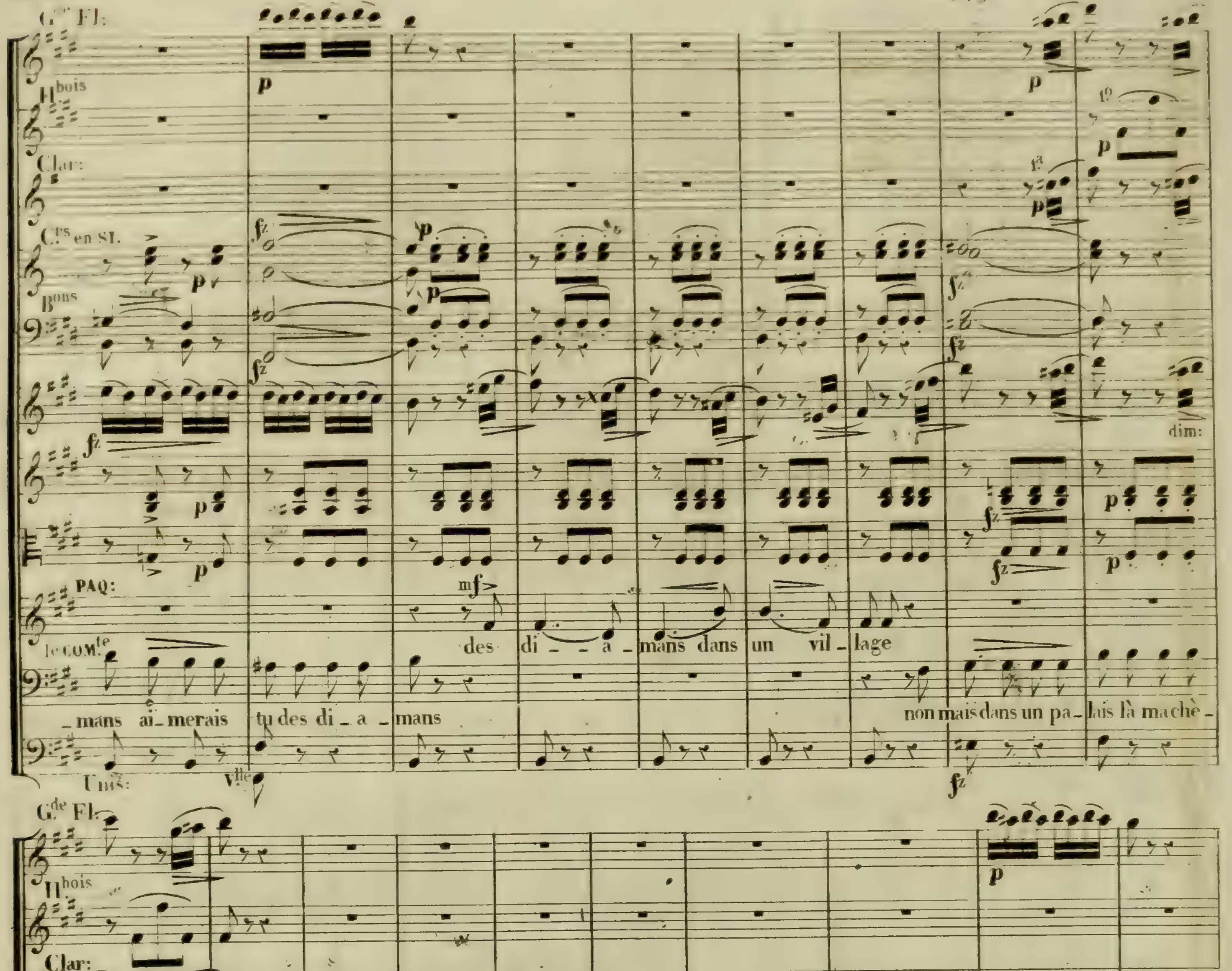

Quelle o_pu_len_ _ce
mer et mon seigneur
tant d'or à moi
Tais toi tais toi

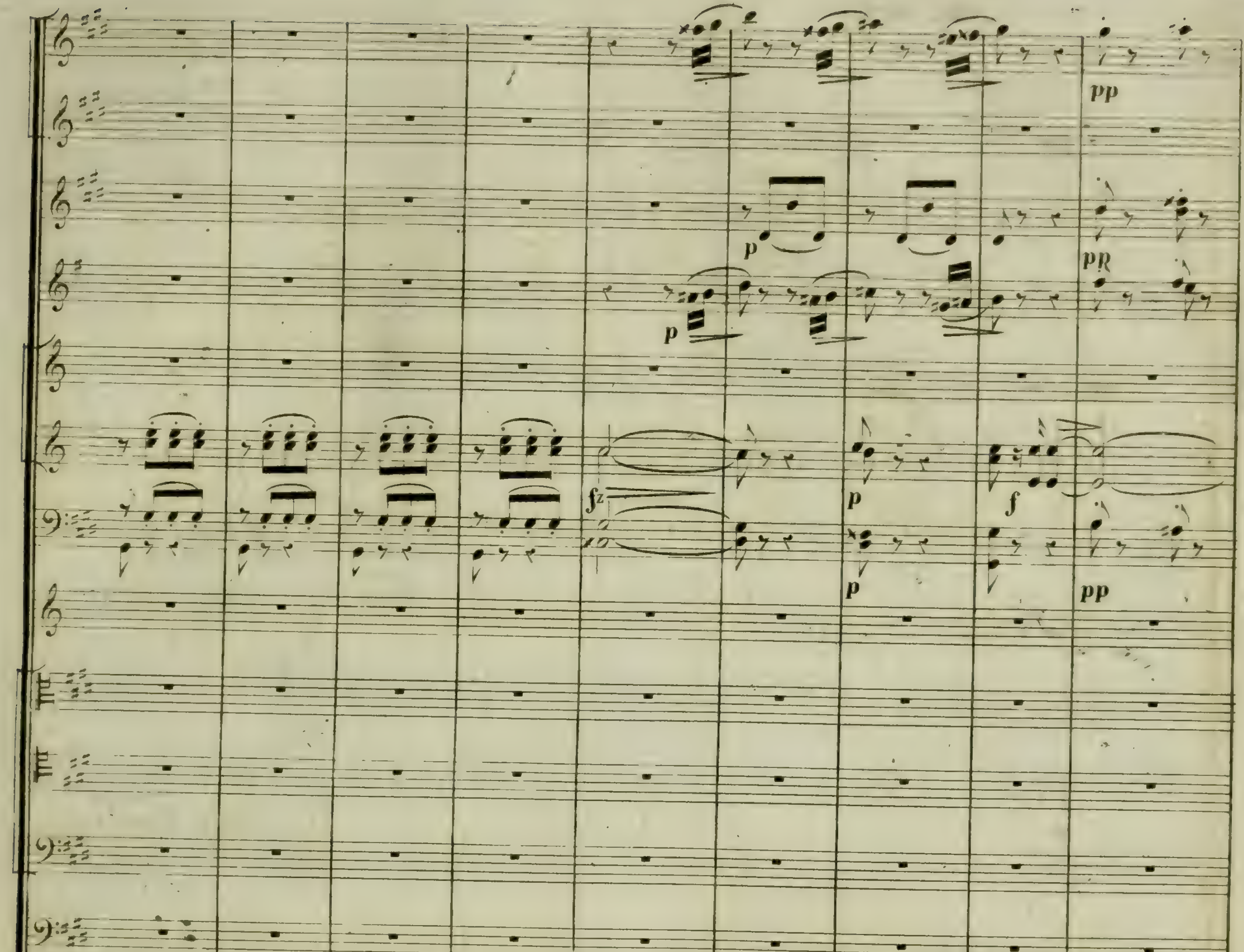

cresc: sempre.
cresc: sempre.
Animez un peu.
cresc: sempre.
ah quel le chan ce
(à part.) cresc:
main te nant a
(à part.)
tant d'or à moi
Pa qui ta je t'in vite a priser
(à part.)
tais toi tais toi
j'en suis sur il
sosten: e leg:
cresc sempre

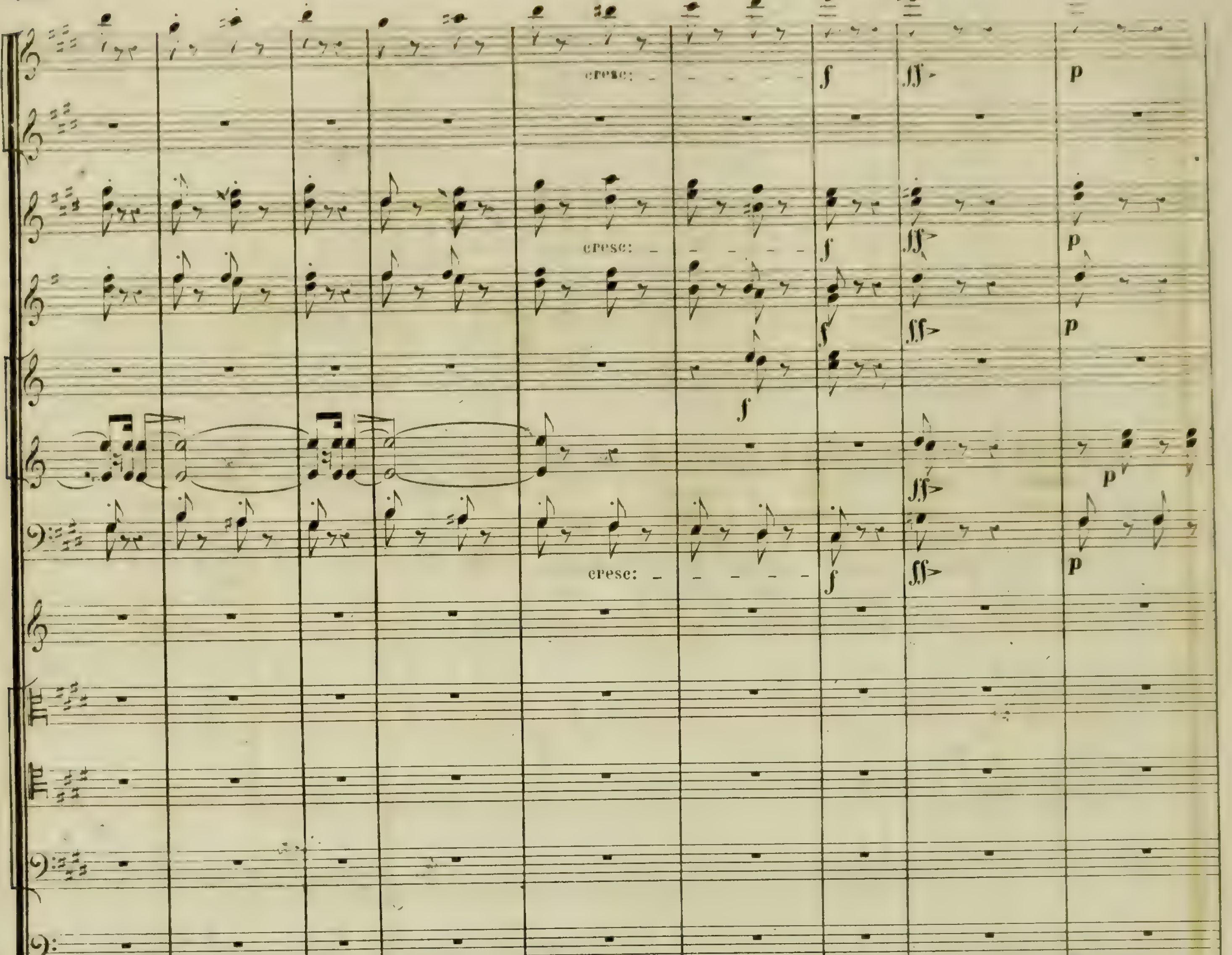

pp
p
notre hy _ men ré _ us _ si _ ra ah mer_ci mer_ci monseigneur ah merci mer_
au mieux mon mé_rite ou de mes ducas je pro_fite et soudain je te plan_te là ah mer_ci mer_ci monseigneur ah merci mer_
y vien _ dra et mon pro _ jet ré _ us _ si _ ra ah vraiment je ris de boncœur ah vraiment je

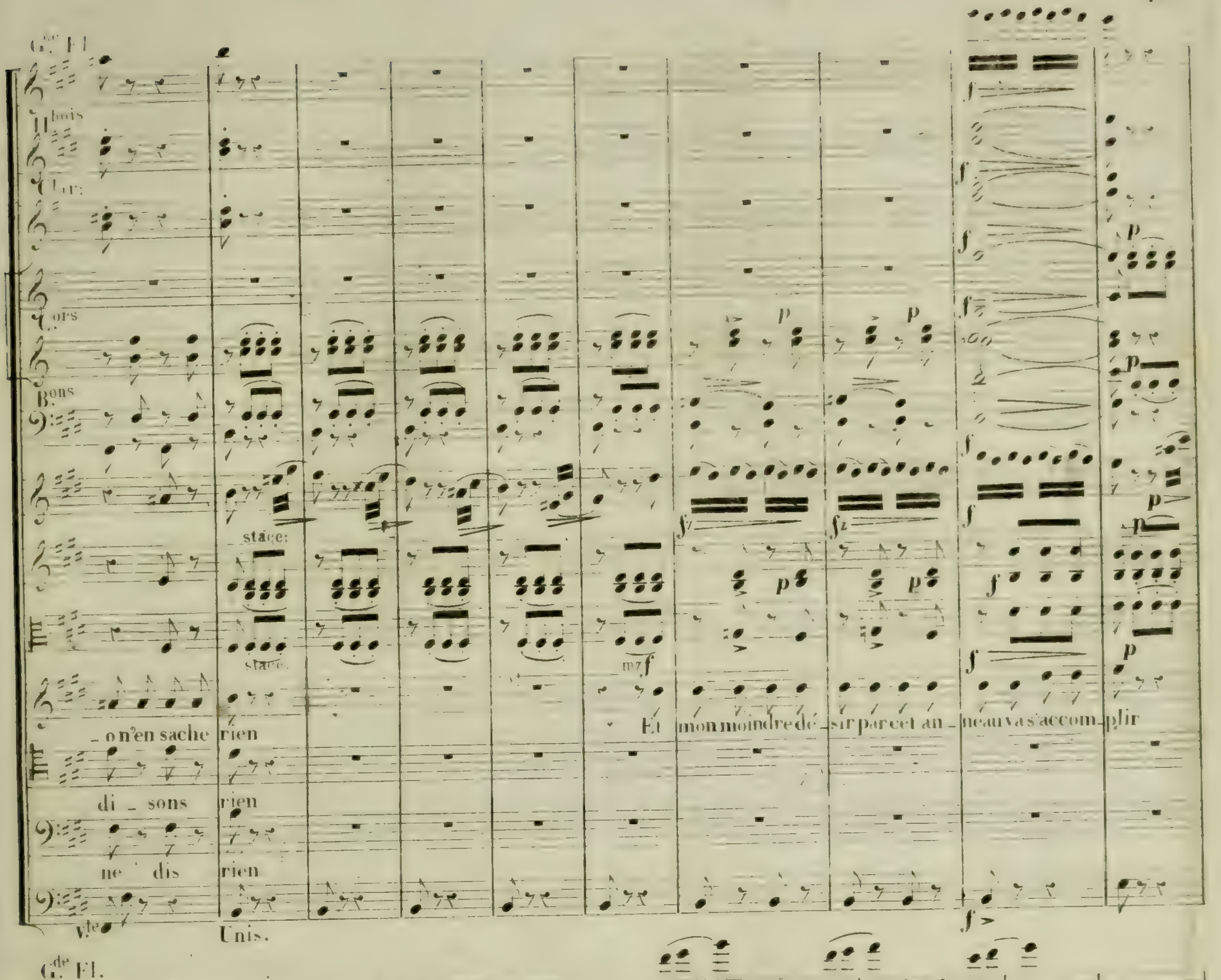

Più mosso.
1.º Tempo.
ff
Col V.llo
ci monseigneur l'or i_ci bas fait le bonheur mer_ci monsei_gneur ah grand mer_ci mon_sei_gneur
ci monseigneur l'or i_ci bas fait le bonheur mer_ci monsei_gneur ah grand mer_ci mon_sei_gneur
ris de bon cœur d'un peu d'or oui l'appat flatteur trouble leur bon_heur vraiment je ris de bon cœur

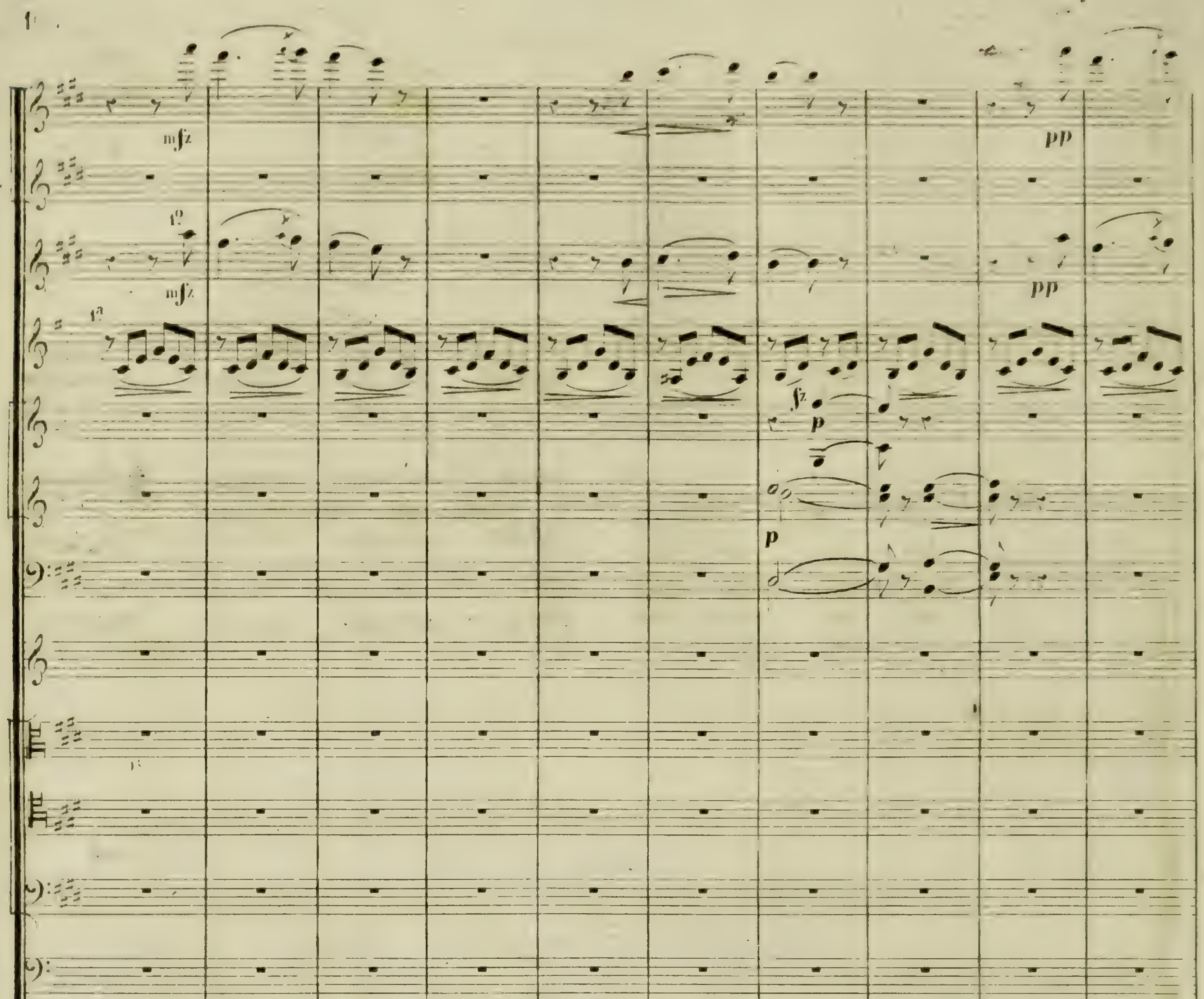

Pour mieux or_ner ce doux vi_sage ce


Gdes Fl:
Hbois
Clar:
Crs en SI.
Bons
PAQ:
le COMte
des di _ a _ mans dans un vil _ lage
_mans ai_merais tu des di _ a _ mans
non mais dans un pa_ lais là machè _
Unis:
Vlle
je n'au_rai tout ce _ la qu'en songe
Sei _
_ re tu brille _ rais
tu l'auras au cha _ teau en me rap _ portant cet an _ neau

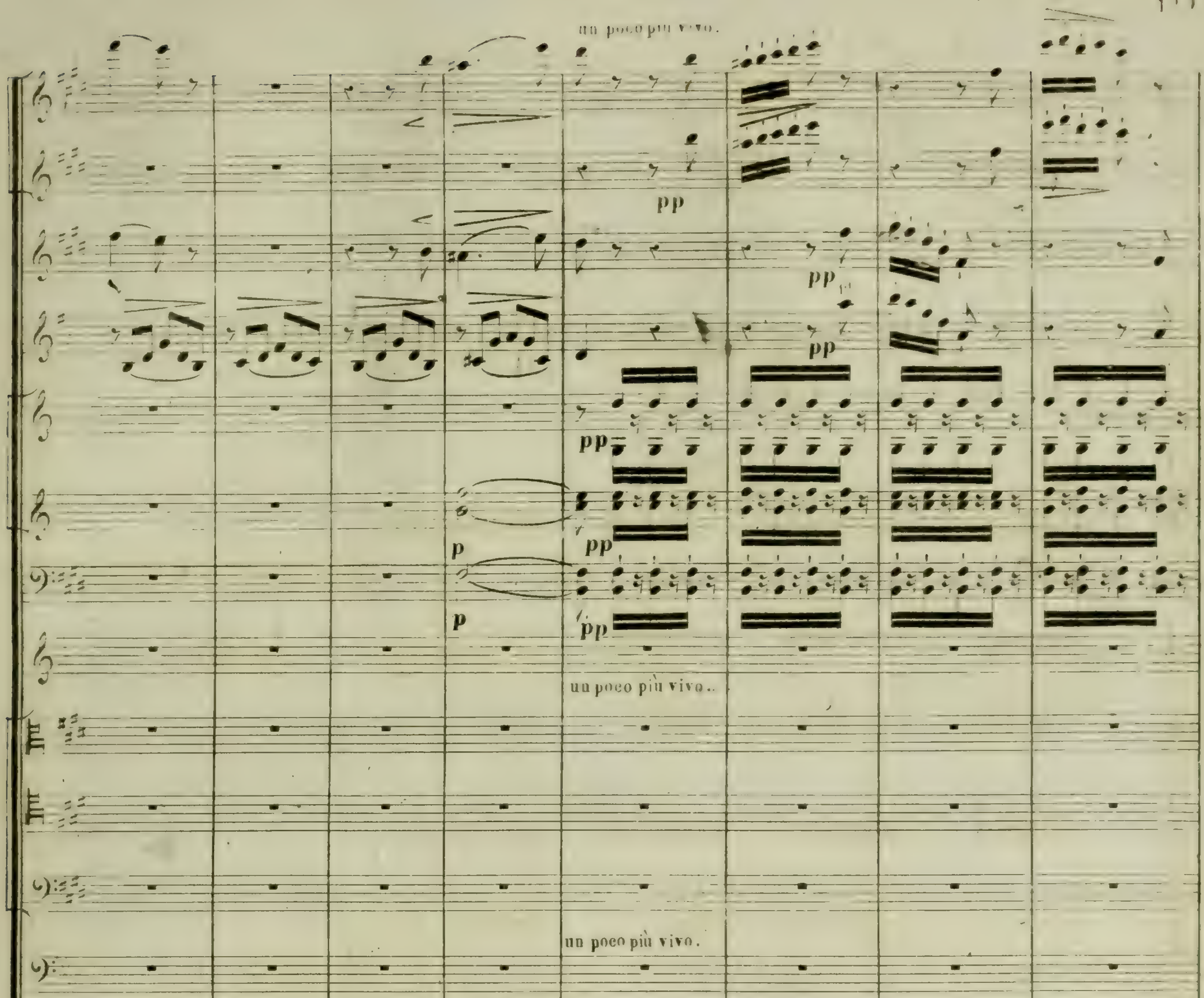

-gueur par un si doux men_songe ah ne me bercez pas
Pour moi quel_le
Pour moi quel_le
tous ces tré_sors tu les au_ras
Pour toi quel_le
stacc:
dim:

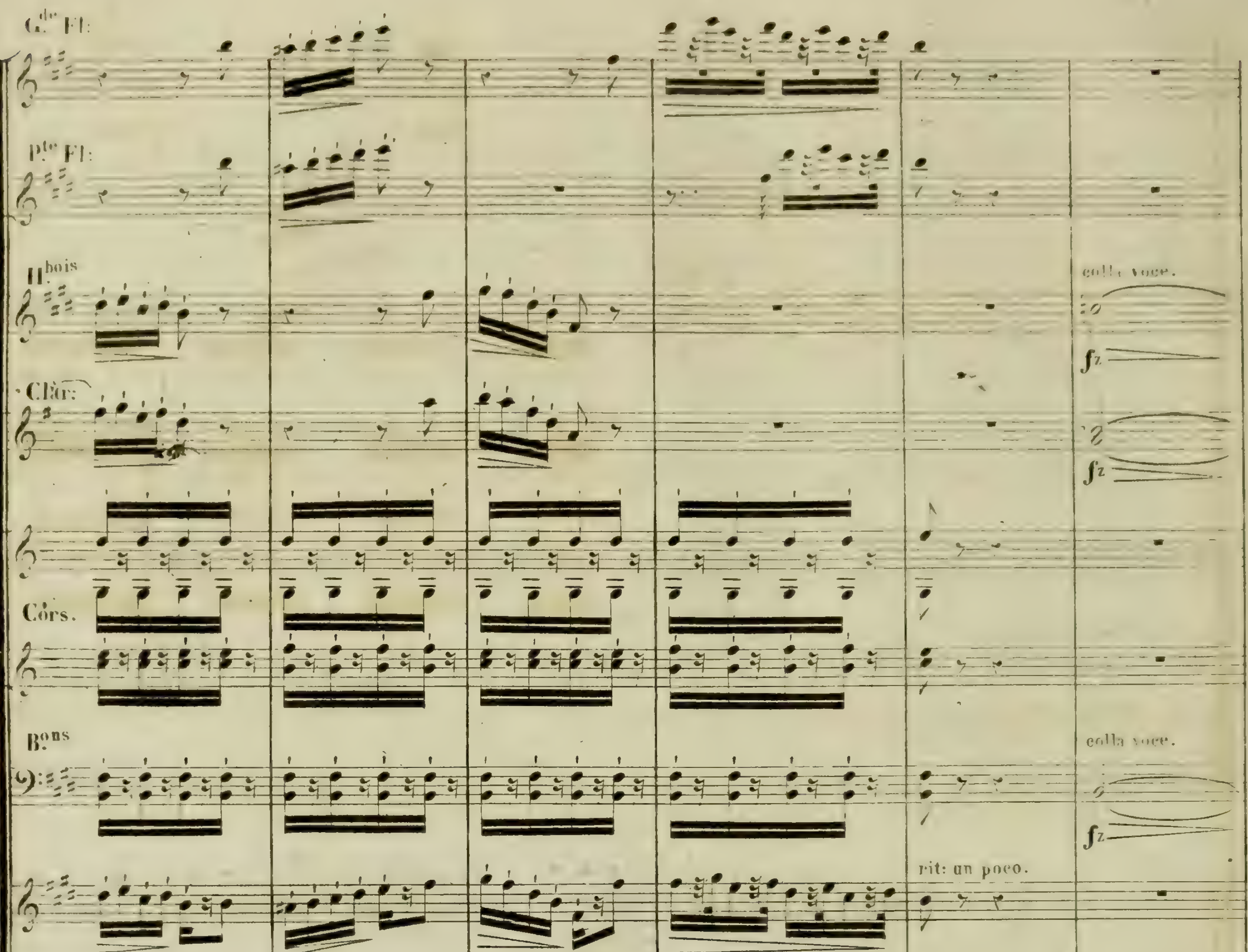

cresc:
f
ff
p
chance mais a_vec prudence gardons le si_lence et je m'en trouverai très bien oui taisons nous bien que Matte_
chance mais avec prudence gardons le si_lence et je m'en trouverai très bien non non ne
chance mais avec prudence garde le si_lence et tu t'en trou_veras très bien si _ _ _ len _ ce et
rfz
fz

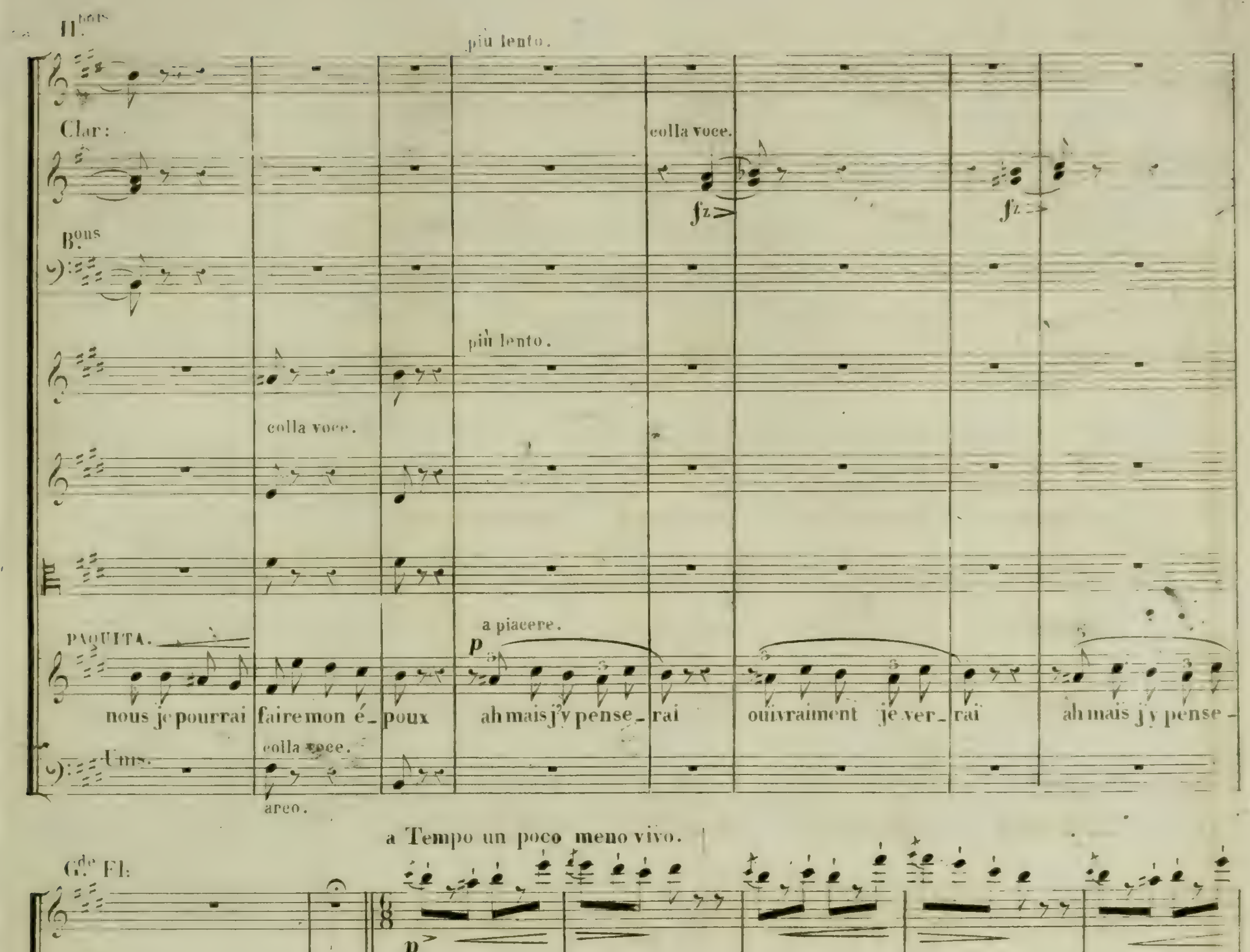

Gde Fl.
Hbois
Clar:
Cors
Bons
stacc:
stacc.
_ on'en sache rien
di _ sons rien
ne dis rien
Et mon moindre dé _ sir par cet an _ neau va s'accom _ plir
Unis.
Gde Fl.
Hbois
Clar:
Cors en MI.
Bons
LE COMTE.
Unis.

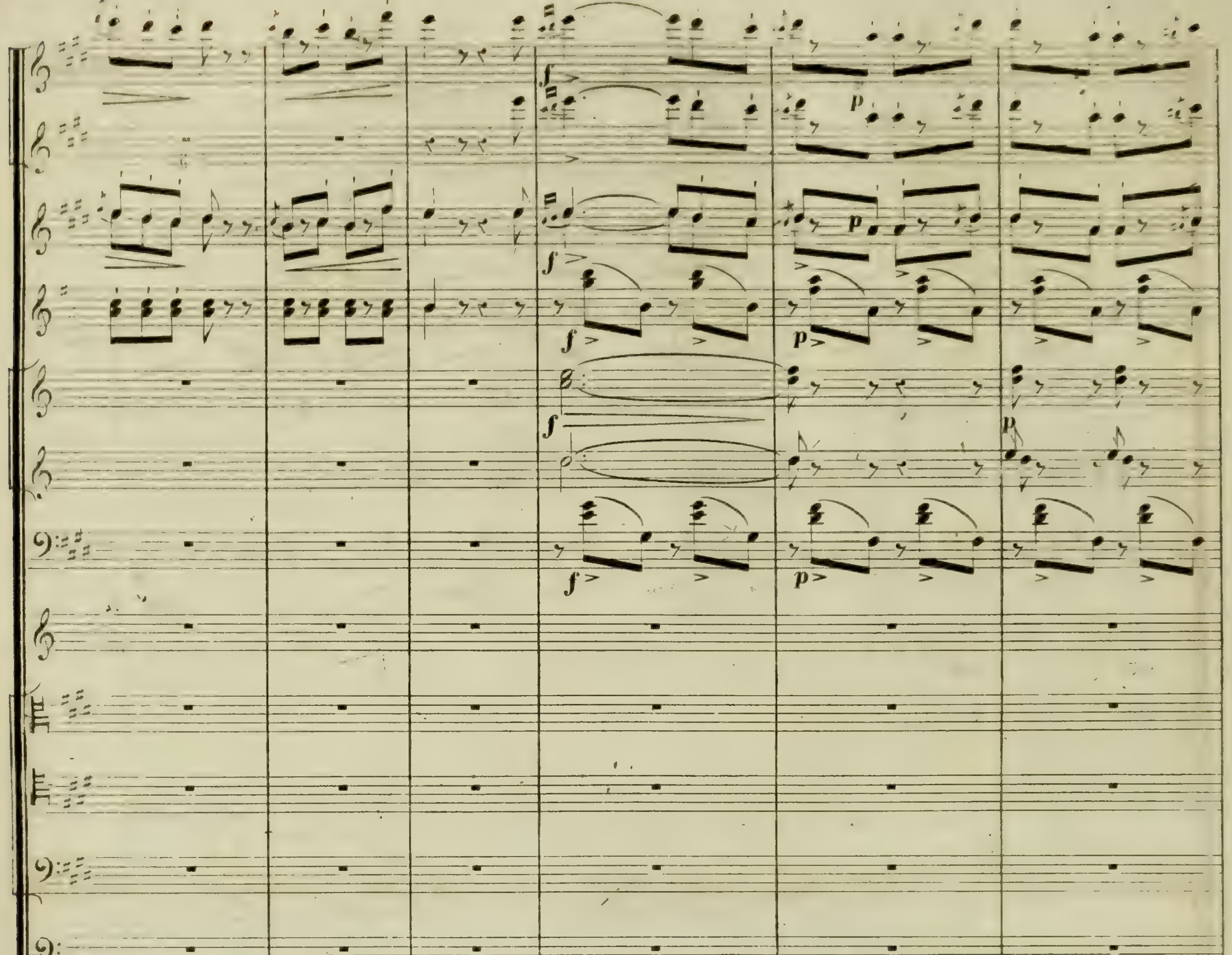


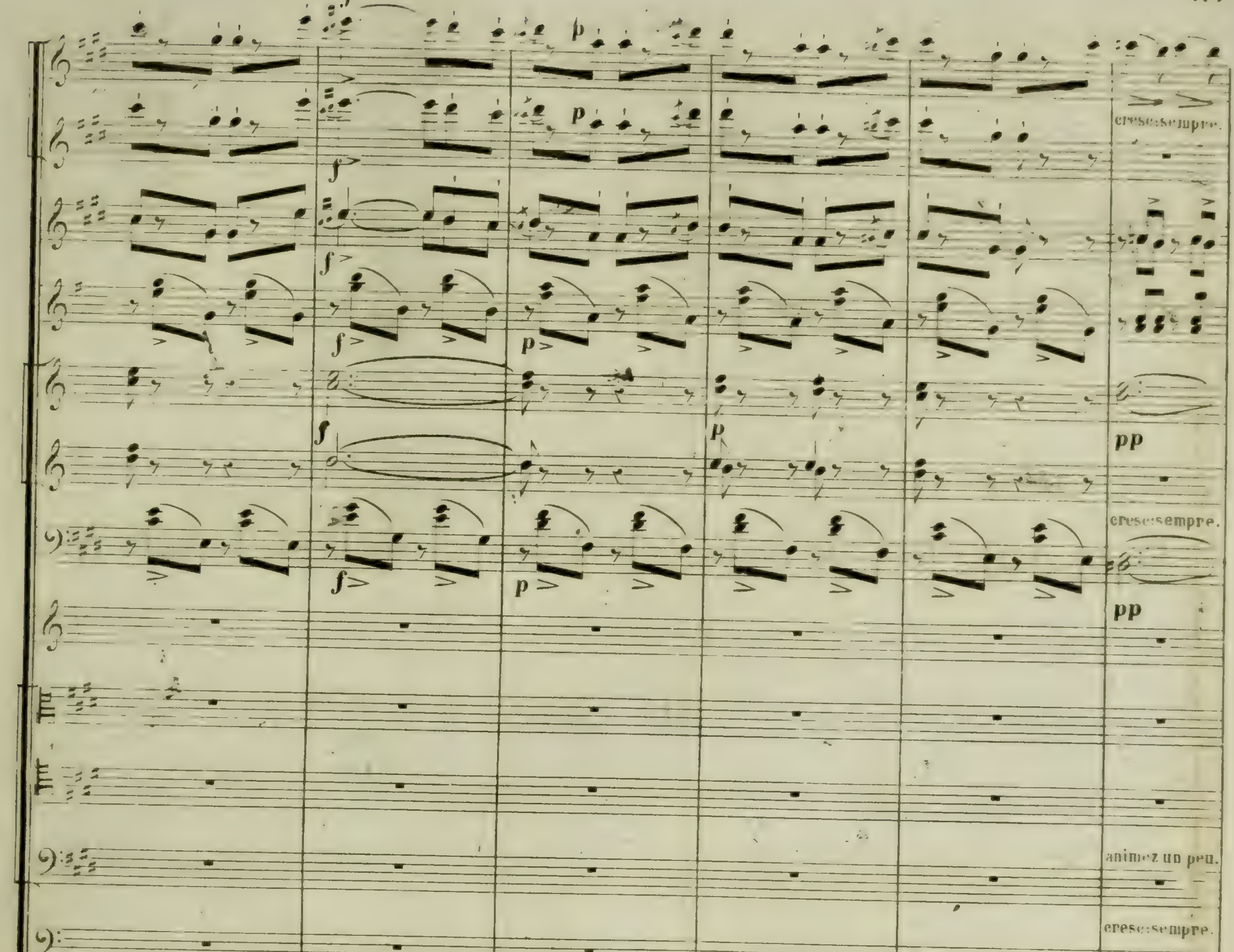
1°
mfz
1°
mfz
1°
fz
p
p
pp
pp
pp
toi quel a - van - ta - ge par - tout on va t'ac - cueil - lir et des gar - çons de ce vil -
fz
pp

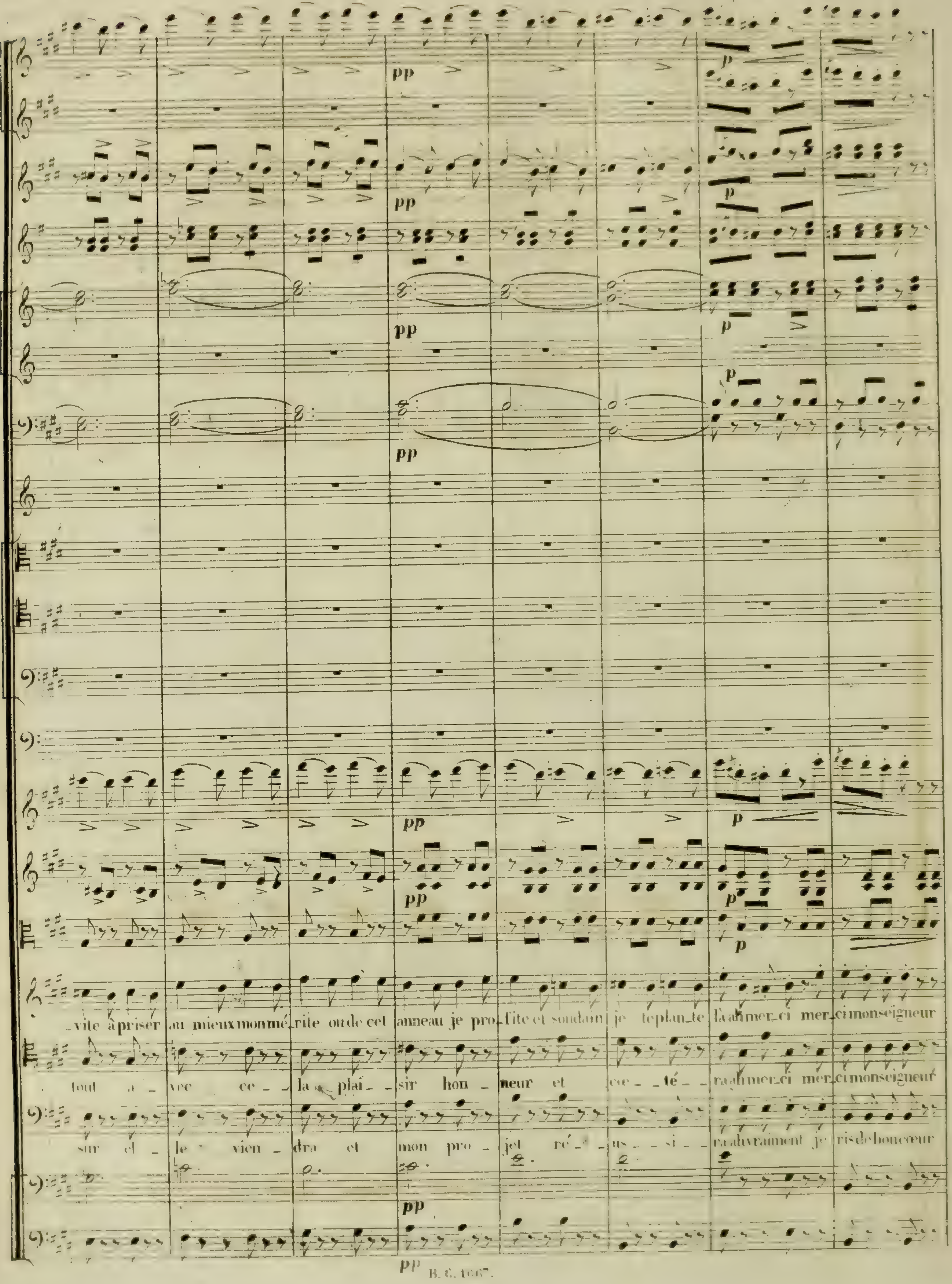

un poco più vivo.
pp
un poco più vivo..
un poco più vivo.
pp stacc assai.
un poco più vivo.
C'est pourtant vrai
l'or donne tout
le plus beau tu peux choi_sir
l'on peux choi_sir
beau_té pla_
stacc assai.
pp
pizz.

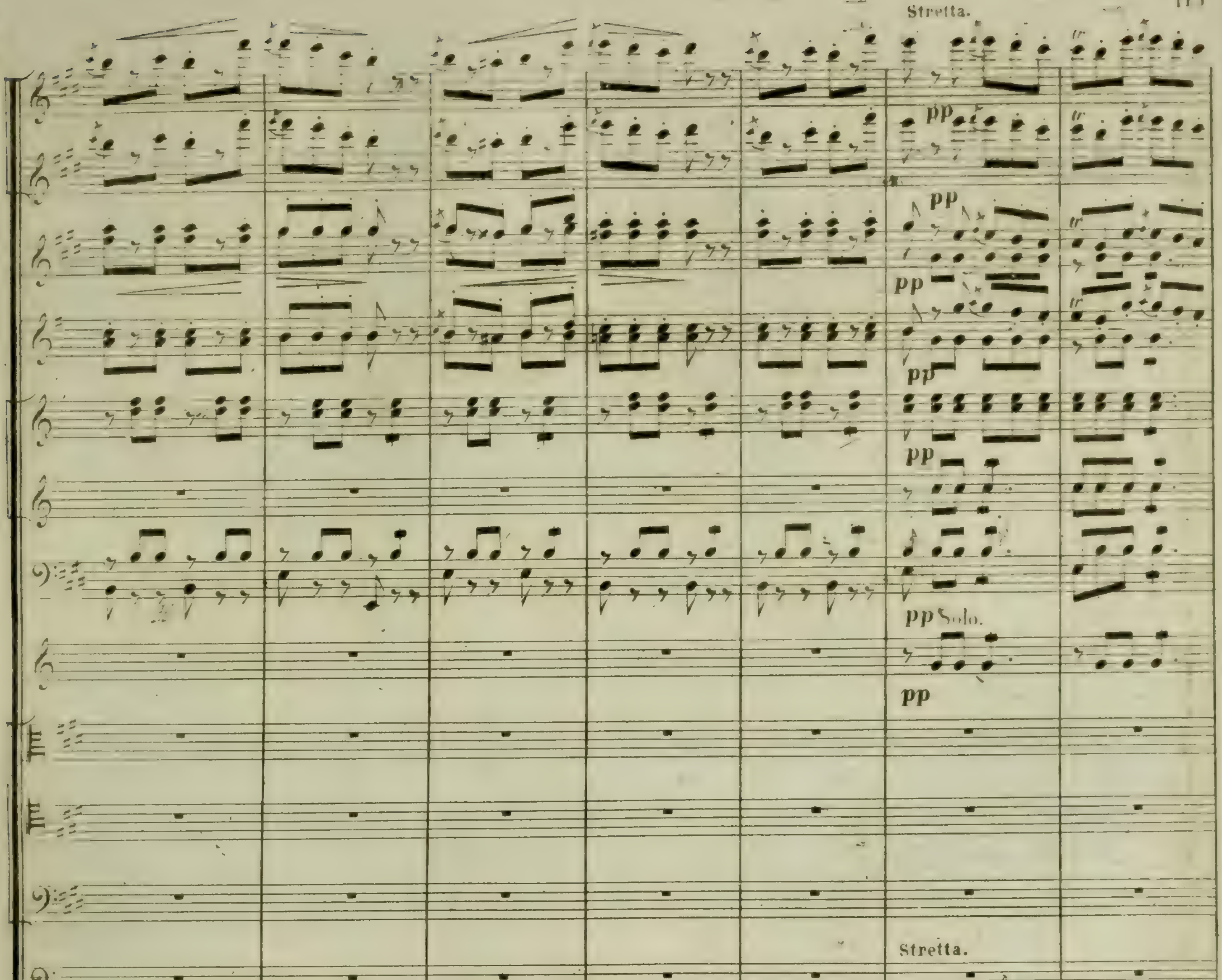

Gdes Fl:
Ptes Fl:
Hbois
colla voce.
Clett:
Cors.
Bons
colla voce.
rit: un poco.
PAQ.
rit: a piacere.
_Du fils d'un al_cade entre
MAT.
trois cents du _ cats ah quel bon _ heur oui me voi _ là pres_qu'un seï _ gneur
sir
Unis.


Htbois
più lento.
Clar:
colla voce.
fz
Bons
più lento.
colla voce.
PAQUITA.
a piacere.
p
nous je pourrai faire mon é_poux ah mais j'y pense_rai oui vraiment je ver_raï ah mais j'y pense_
colla voce.
arco.
a Tempo un poco meno vivo.
Gde Fl:
Leggiero.
PAQ.
a Tempo un poco meno vivo.
_rai oui vraiment je ver_rai
Ah merci mer_ci monseigneur ah merci mer_ci monseigneur
Unis.

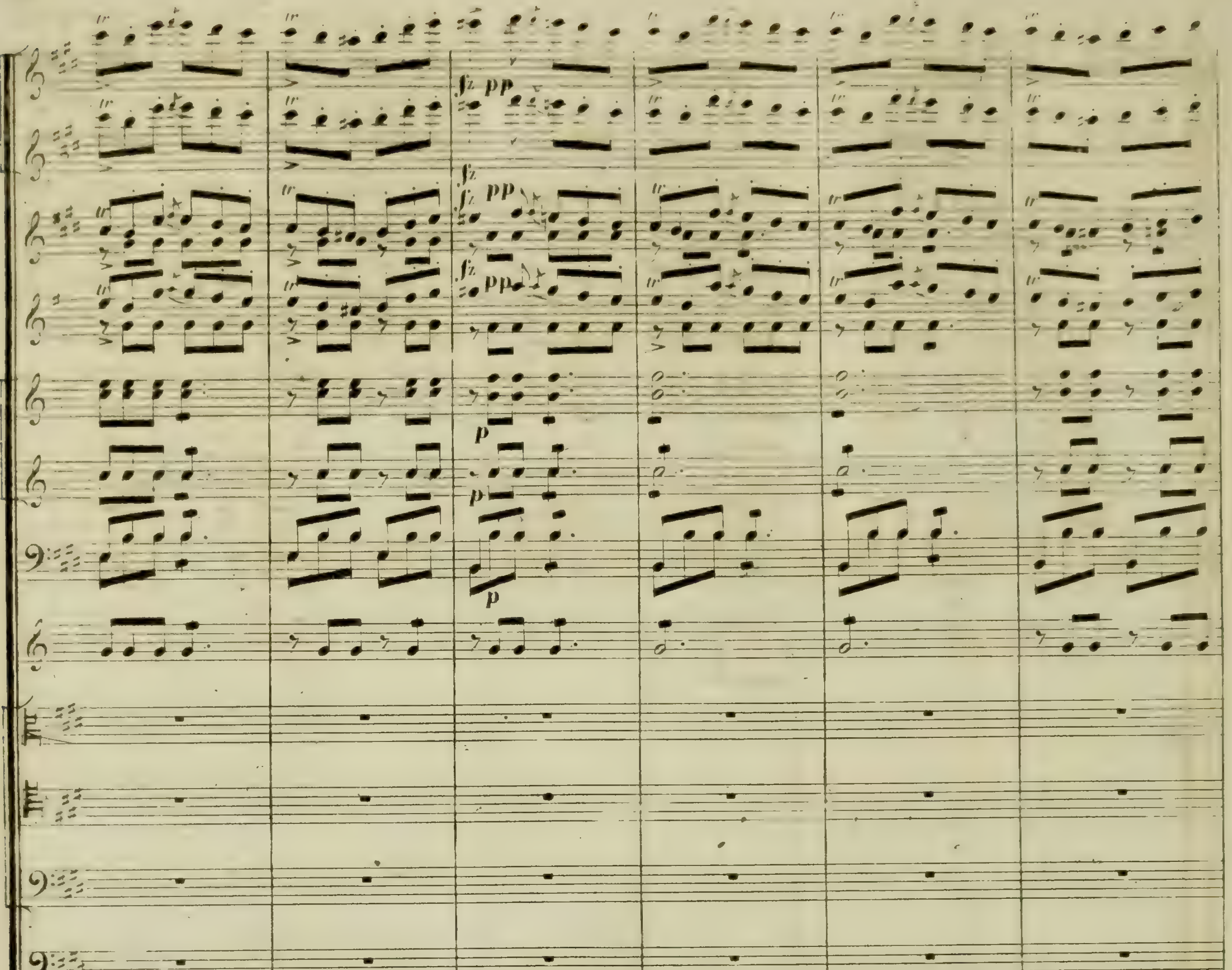

fait le bonheur
merci mon sei_gneur
(regardant avec bonheur)
tant d'or à moi
quelle o_pu_len_ce
(à Paquita)
Col Vlle

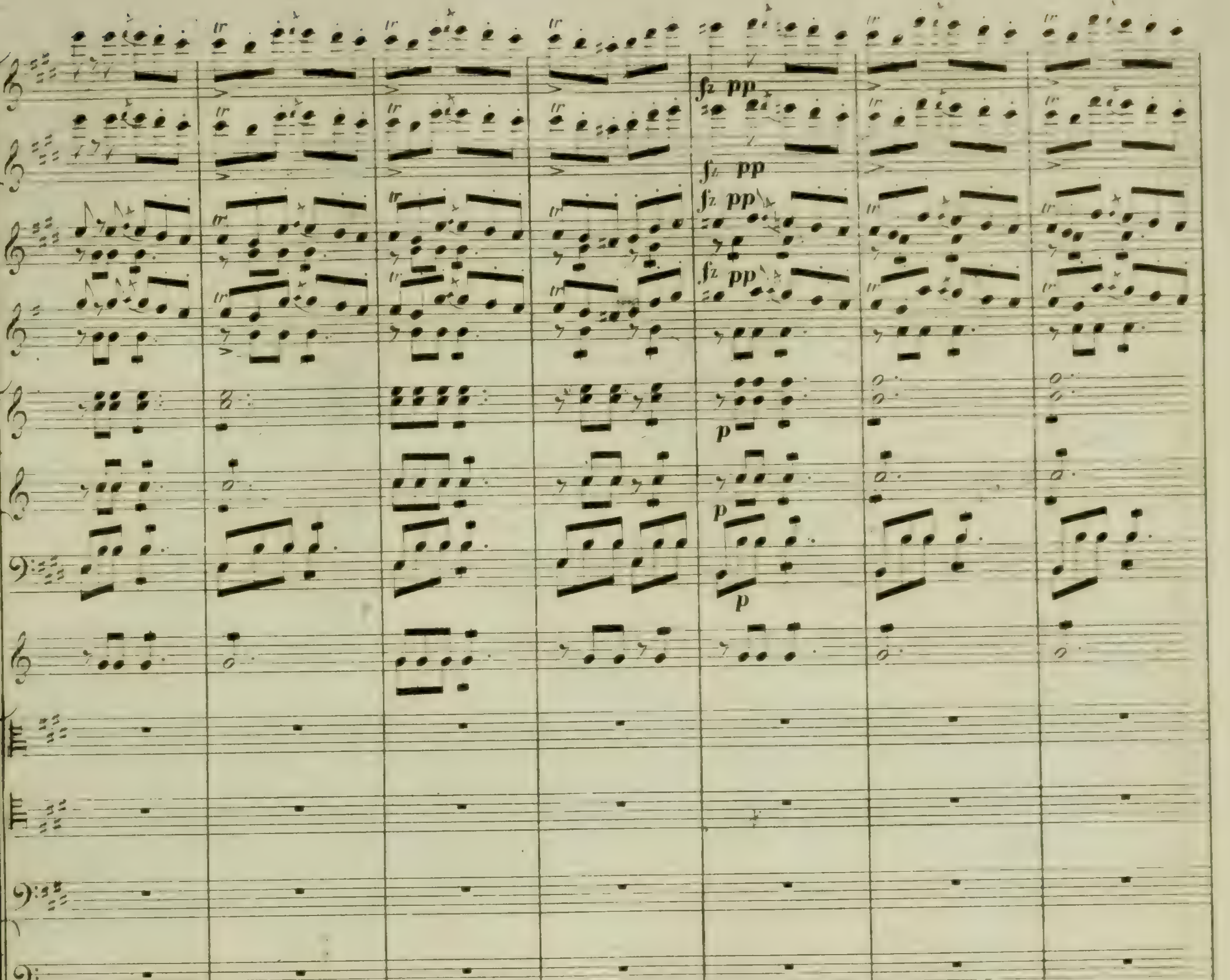

cresc: sempre.
pp
cresc: sempre.
pp
animez un peu.
cresc: sempre.
à part,
ah quel - le chan - ce
Mat - te - o je t'in
(à Matteo.)
toi
j'en suis
cresc: sempre.

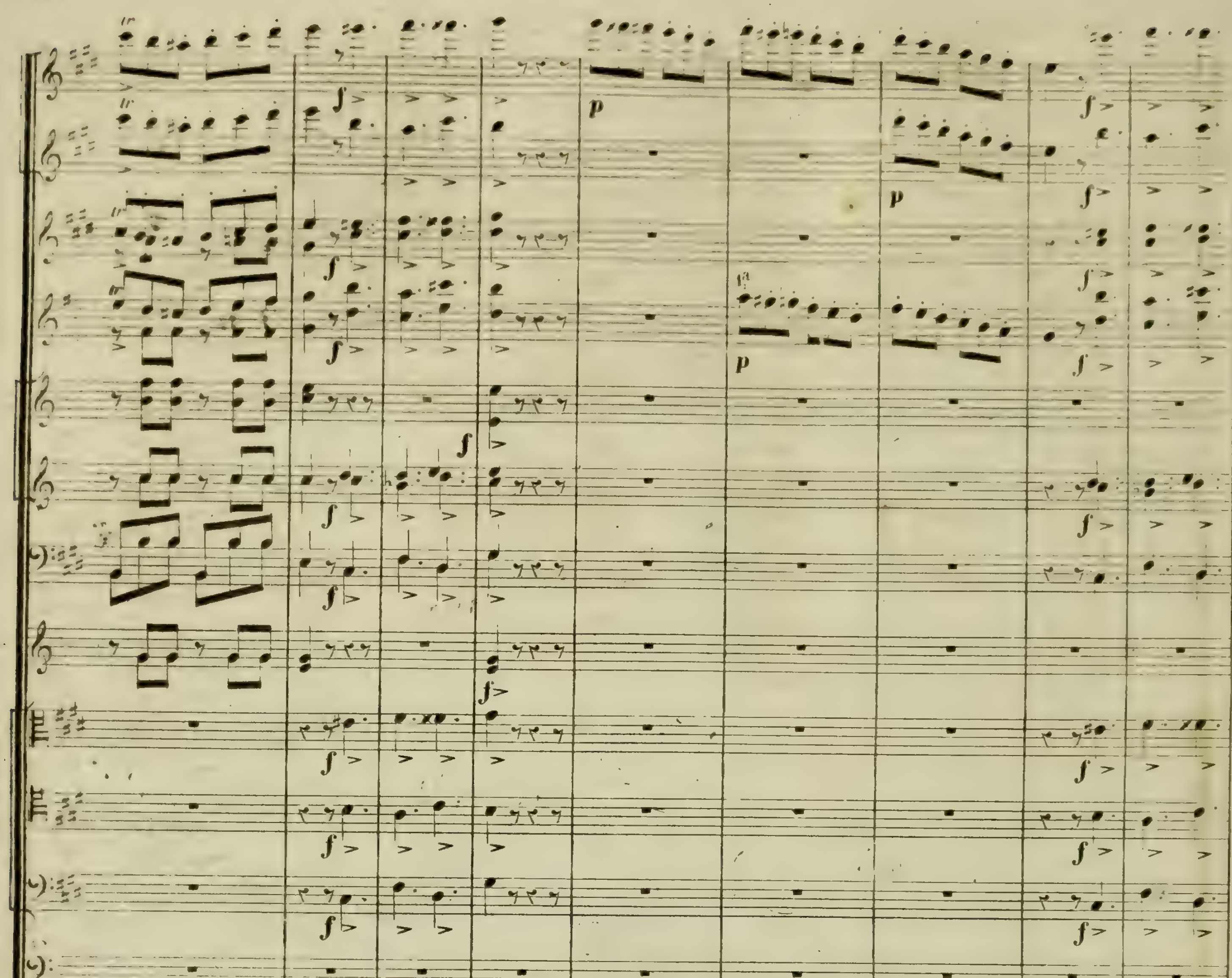

tempo 1°
vite à priser au mieux mon mérite ou de cet anneau je profite et soudain je te plante là ah merci merci monseigneur
tout avec cela plaisir honneur et cetéra ah merci merci monseigneur
sur elle viendra et mon projet réussira ah vraiment je ris de bon cœur



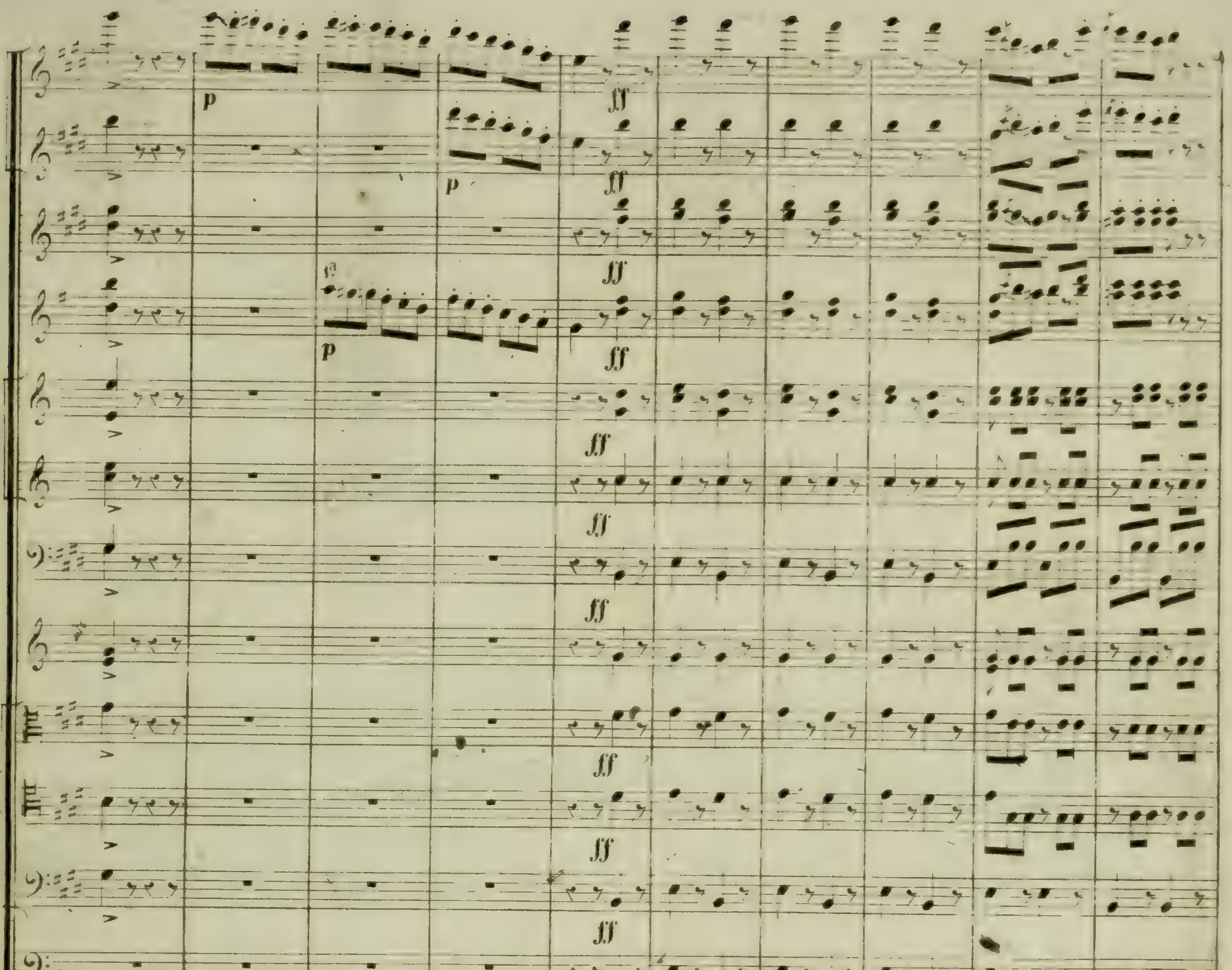
VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

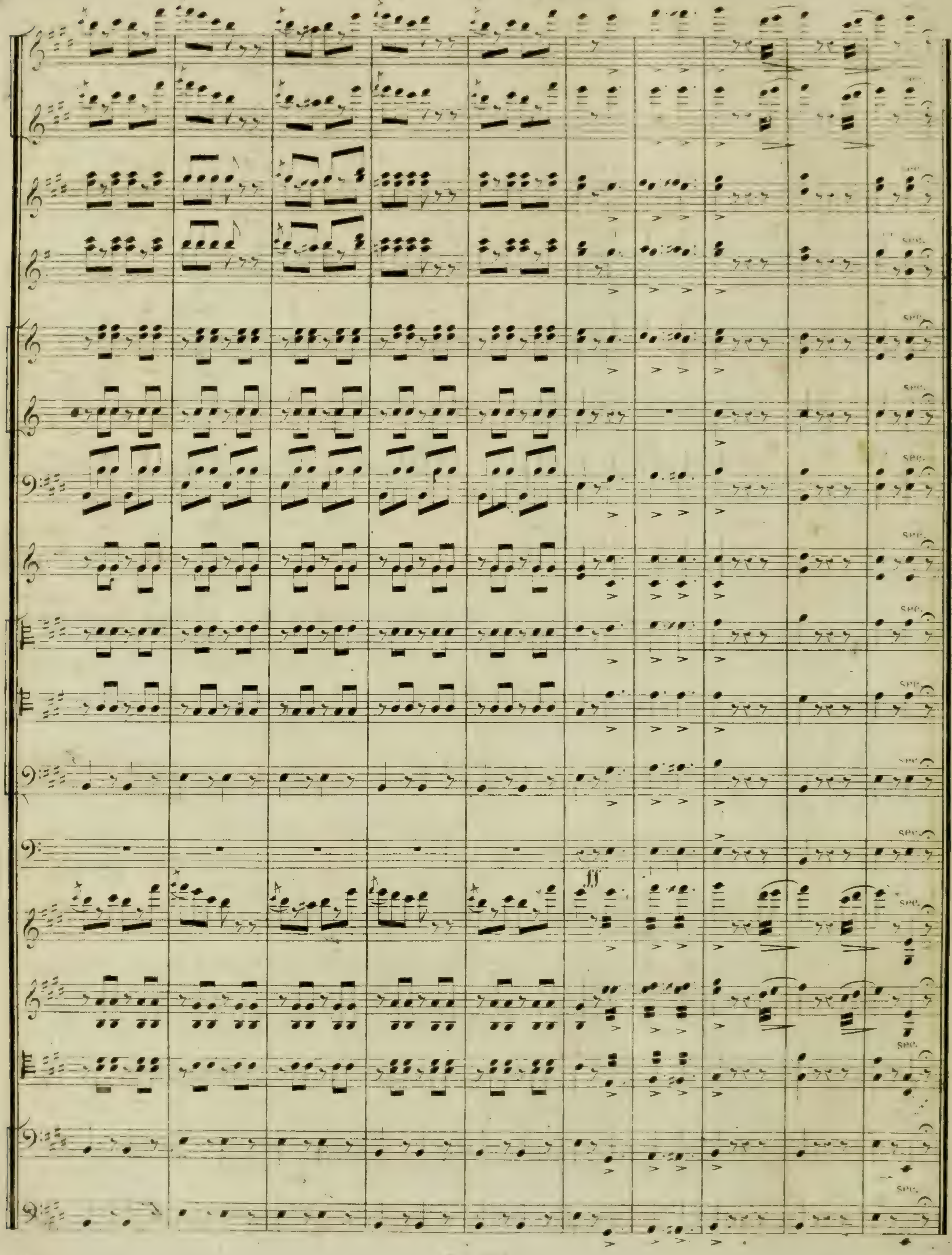

-chesse oui ta douce i_ vresse s'empa_re de moi honneur et puis_ san_ce amour et constance j'en ai l'as_su_ rance j'aurai tout par
-chesse oui ta douce i_ vresse s'empa_re de moi honneur et puis_ san_ce amour et constance j'en ai l'as_su_ rance j'aurai tout par
-chesse oui ta douce i_ vresse l'at_ti_ re vers moi grace à sa puis_ san_ce candeur inno_ cence. amour et cons_ tance tout cède à ma
Cel. Vlle


fz pp
p
pp
toi voie de la ri_chesse voie enchanteresse ou ta douce ivresse s'empare de moi honneur et puissance amour et constance j'en ai l'as_su
toi voie de la ri_chesse voie enchanteresse ou ta douce ivresse s'empare de moi honneur et puissance amour et constance j'en ai l'as_su
chesse voie enchanteresse ou ta douce ivresse l'attire vers moi grace à sa puis
C. et V.lles



-rance j'aurai tout par toi ah grand mer_ci ah grand mer _ ci mon _ sei _ _ gneur ah grand mer_
-rance j'aurai tout par toi ah grand mer_ci ah grand mer _ ci mon _ sei _ _ gneur ah grand mer_
_tance tout cède à ma loi vrai_ment j'en ris vrai_ment je ris de bon cœur vrai_ment je
C. et Vlle

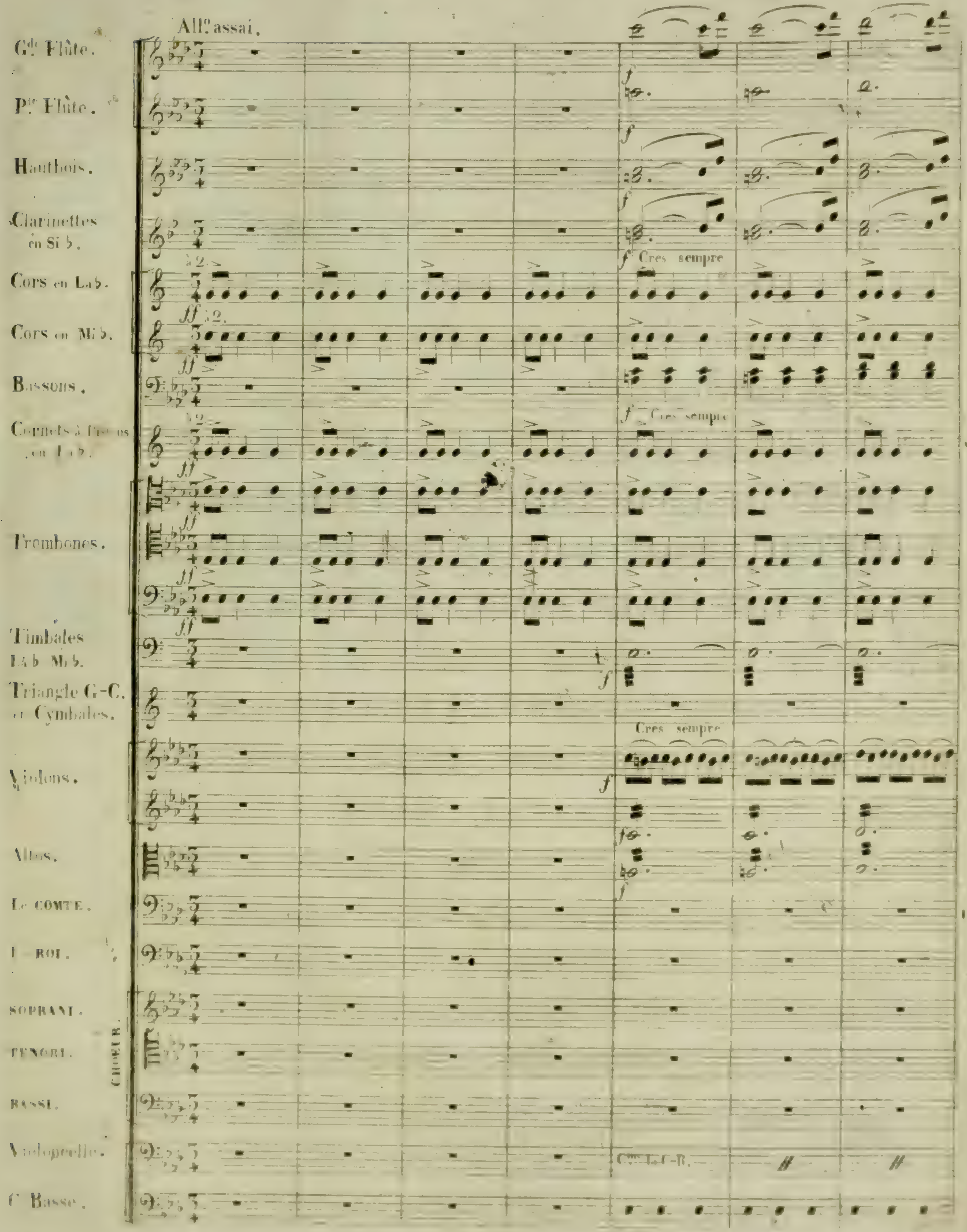

_ci ah grand mer_ci mon_sei_ _gneur mer_ ci monsei_ gneur mer_ ci monsei_ gneur
_ci ah grand mer_ci mon_sei_ _gneur mer_ ci monsei_ gneur mer_ ci monsei_ gneur.
ris vrai_ment je ris de bon cœur ah vrai_ment je ris de bon cœur.

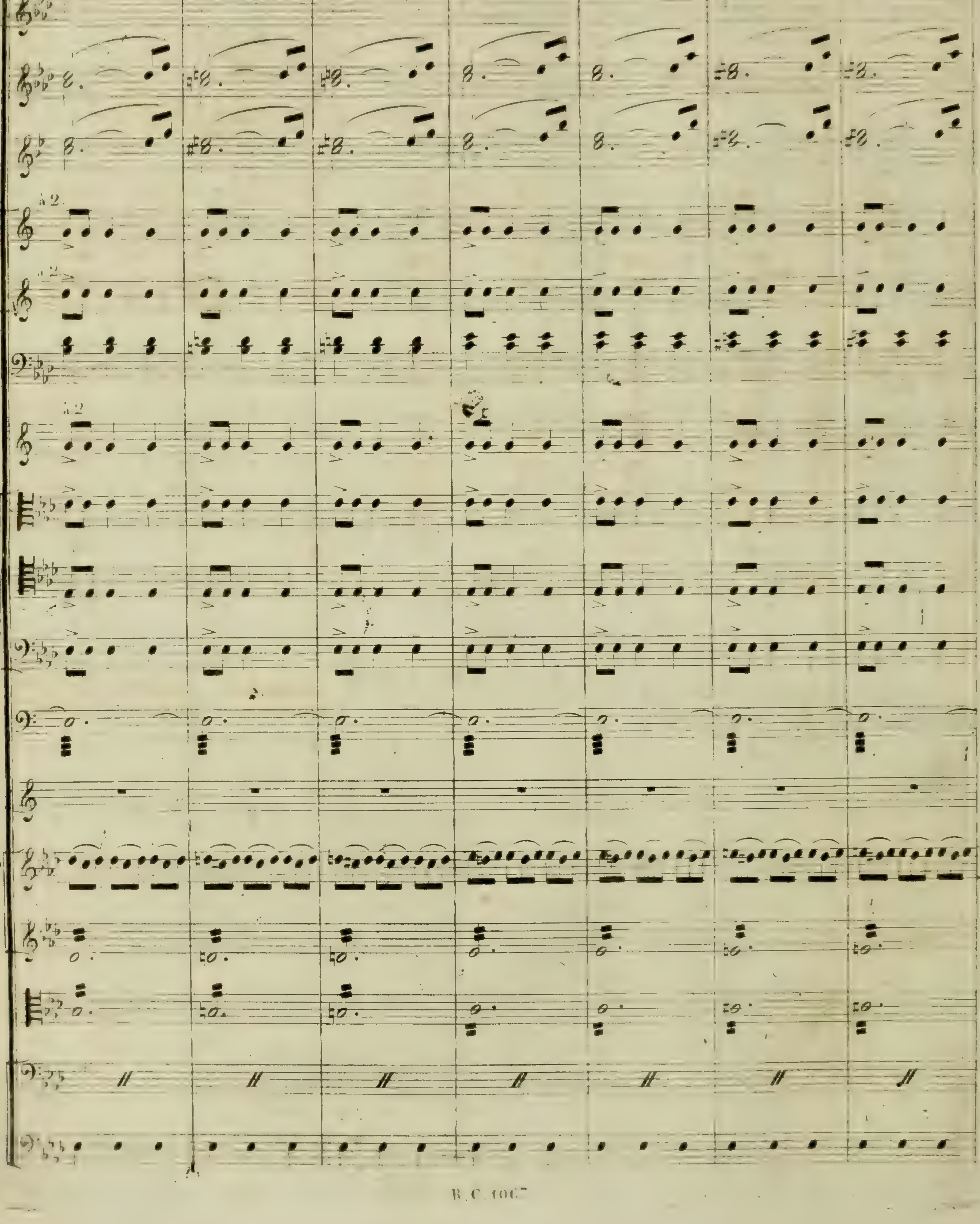

ff
sec.

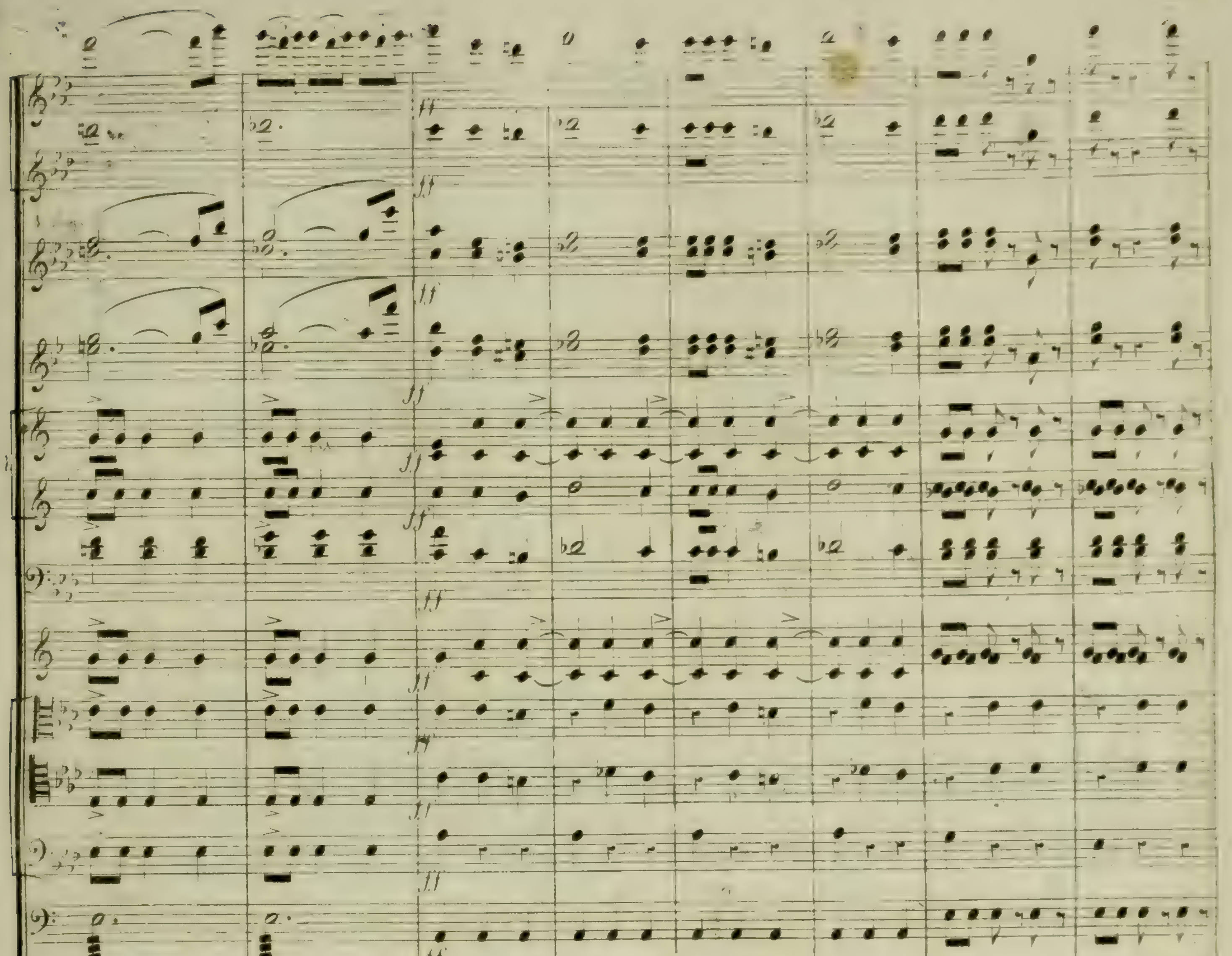
N° 3.

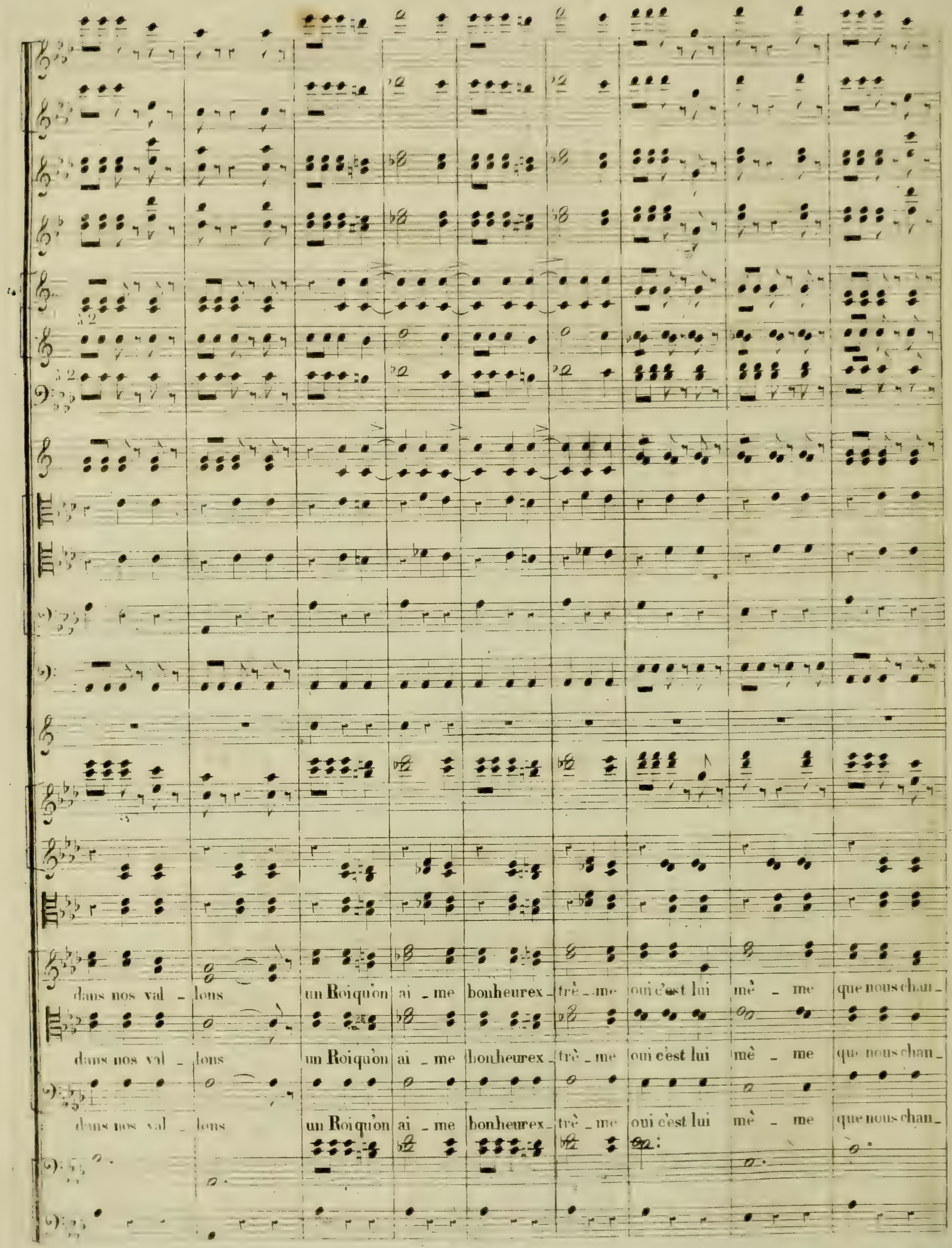
CHŒUR ET SCENE.

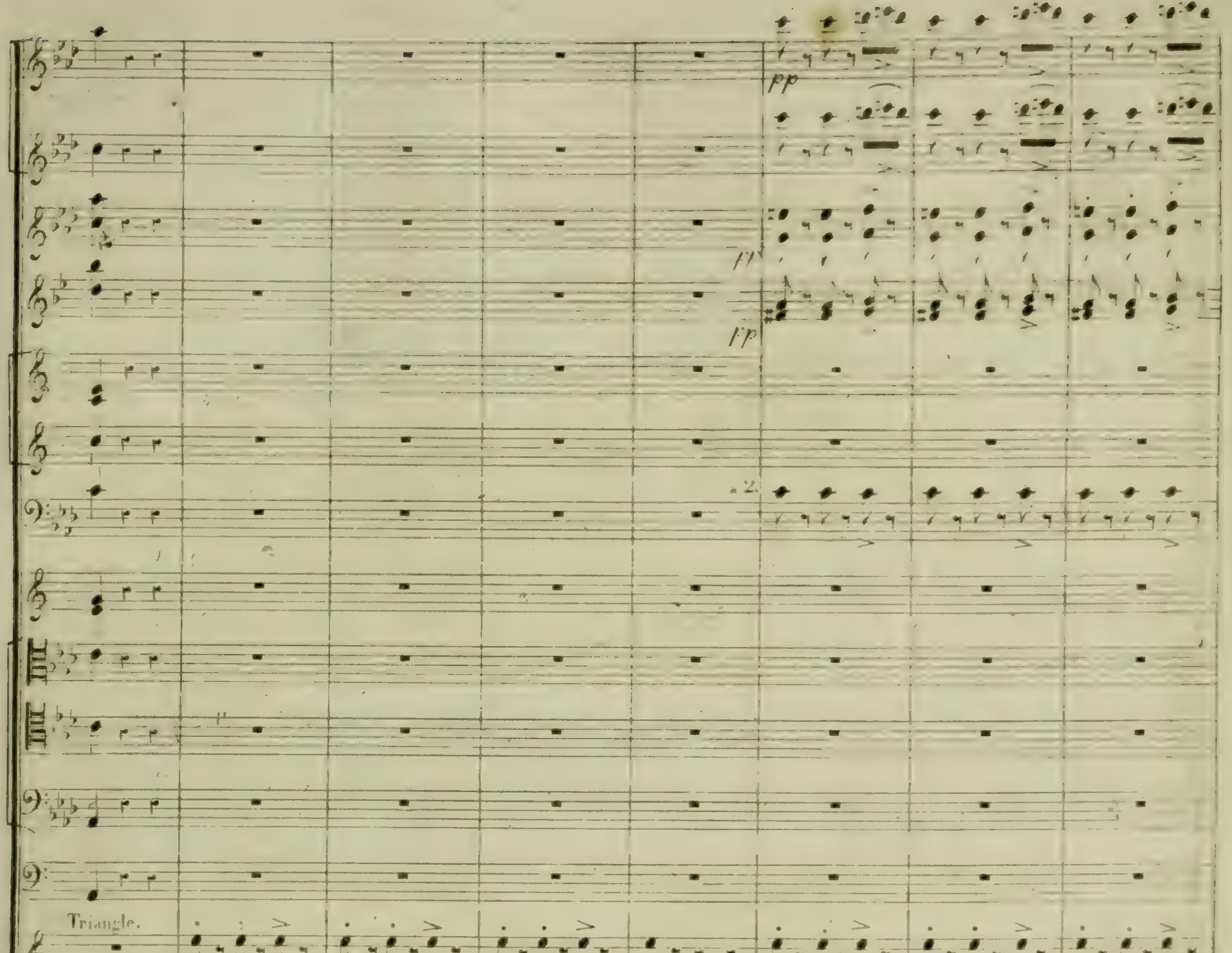
Elle emporte l'anneau! elle le rapportera!..

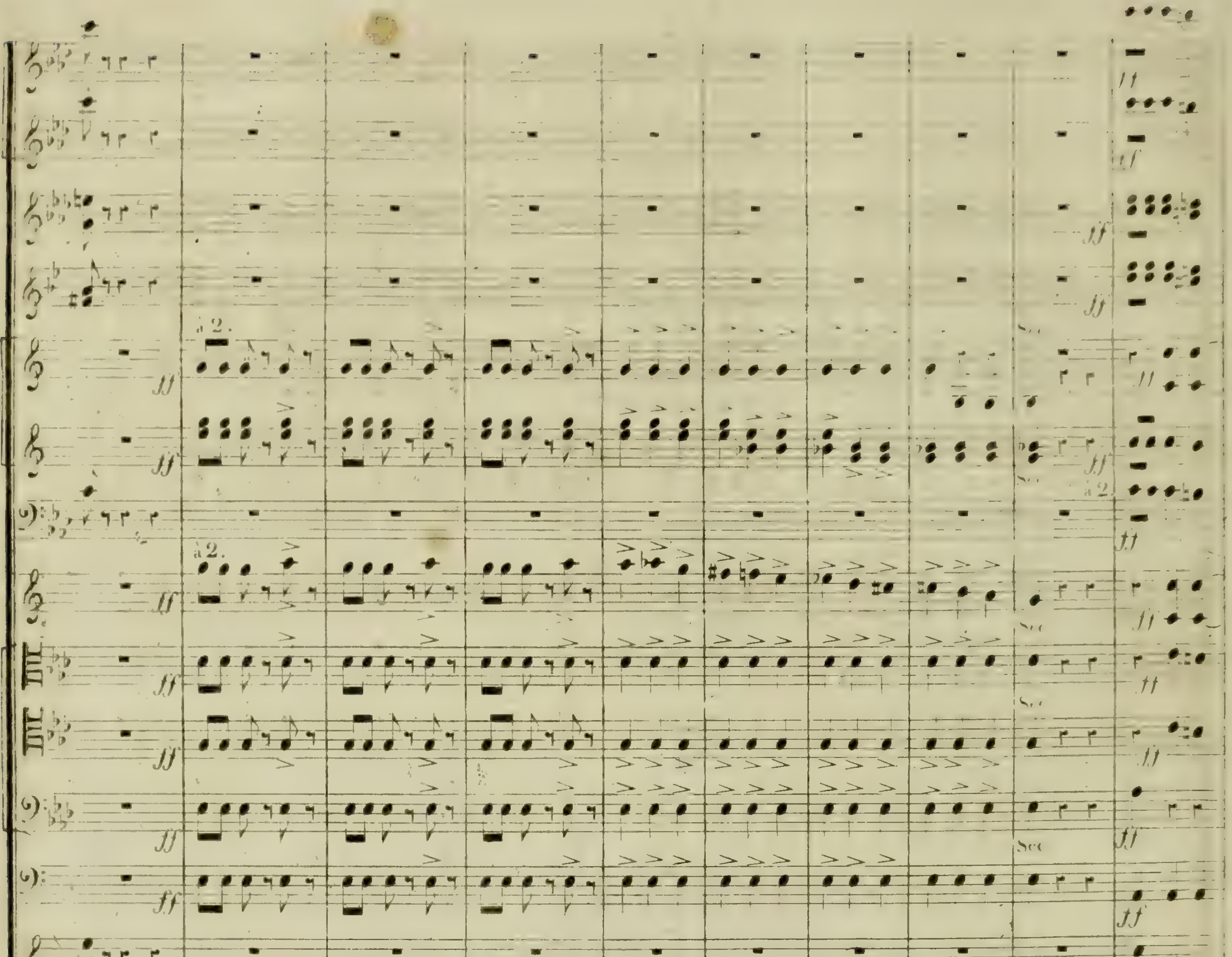


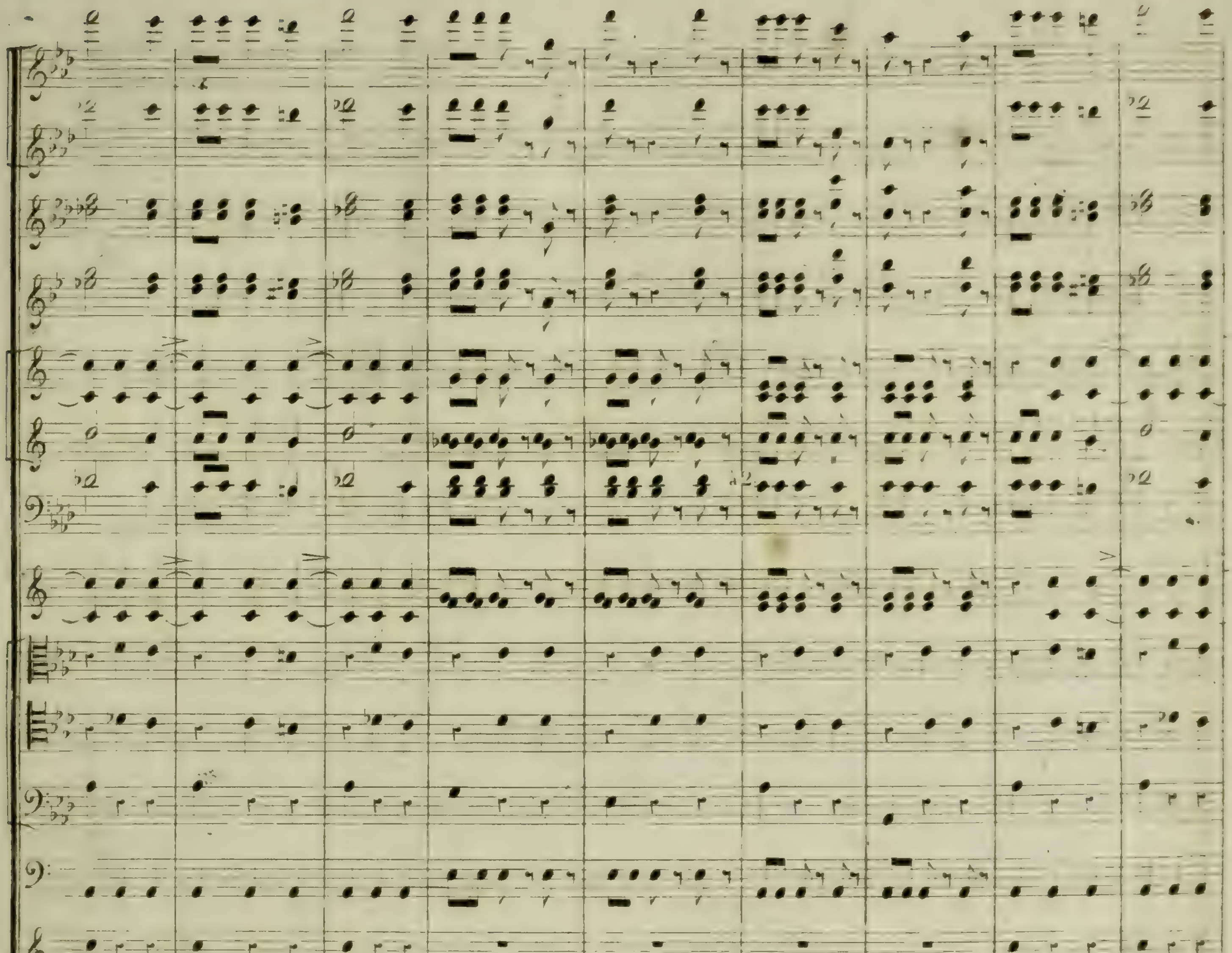


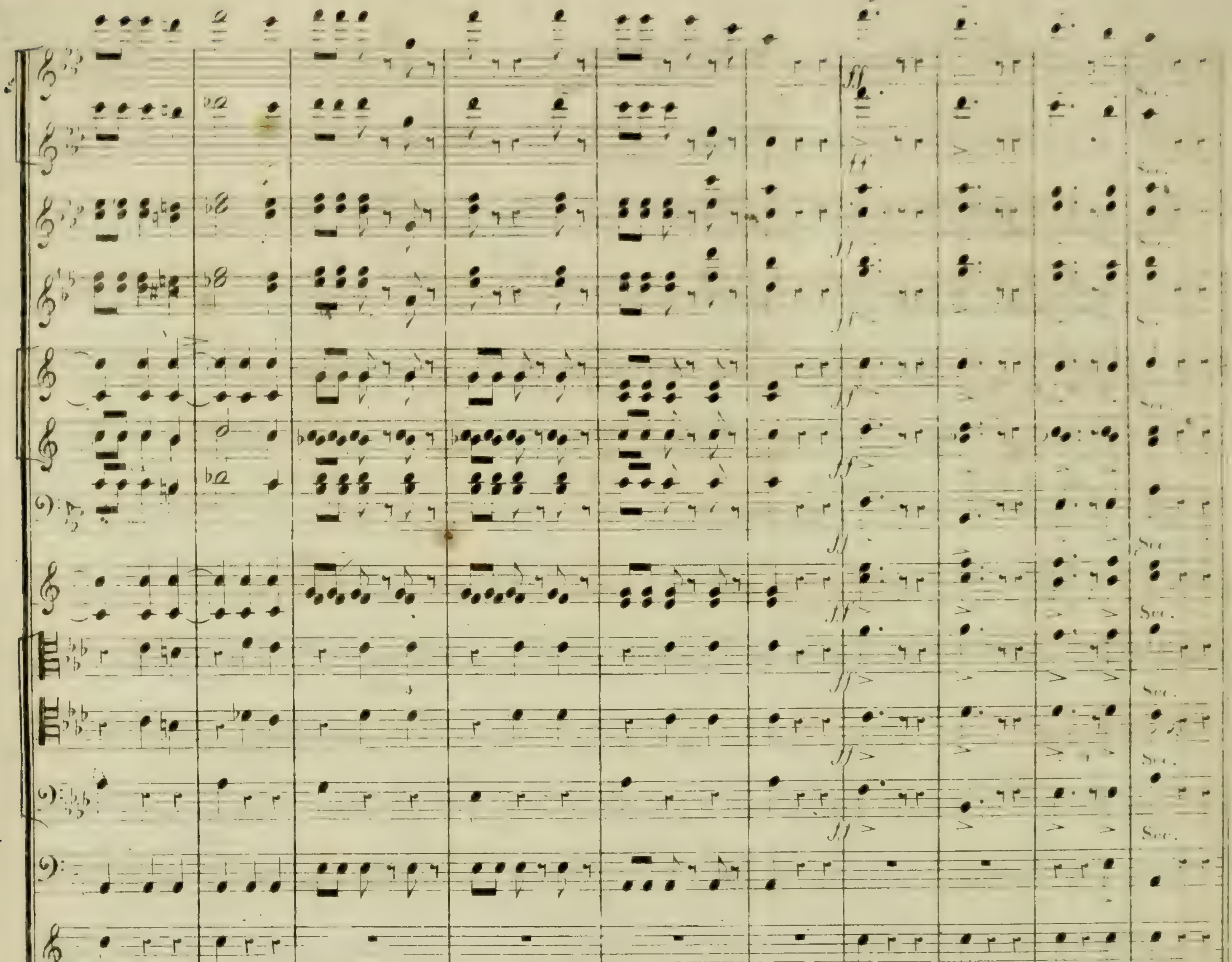

ff
Divisez.
Ah quel_le fê _ te pour nous s'ap _ prê _ te le Roi s'ar _ rê _ te
Ah quel_le fê _ te pour nous s'ap _ prê _ te le Roi s'ar _ rê _ te
Ah quel_le fê _ te pour nous s'ap _ prê _ te le Roi s'ar _ rê _ te

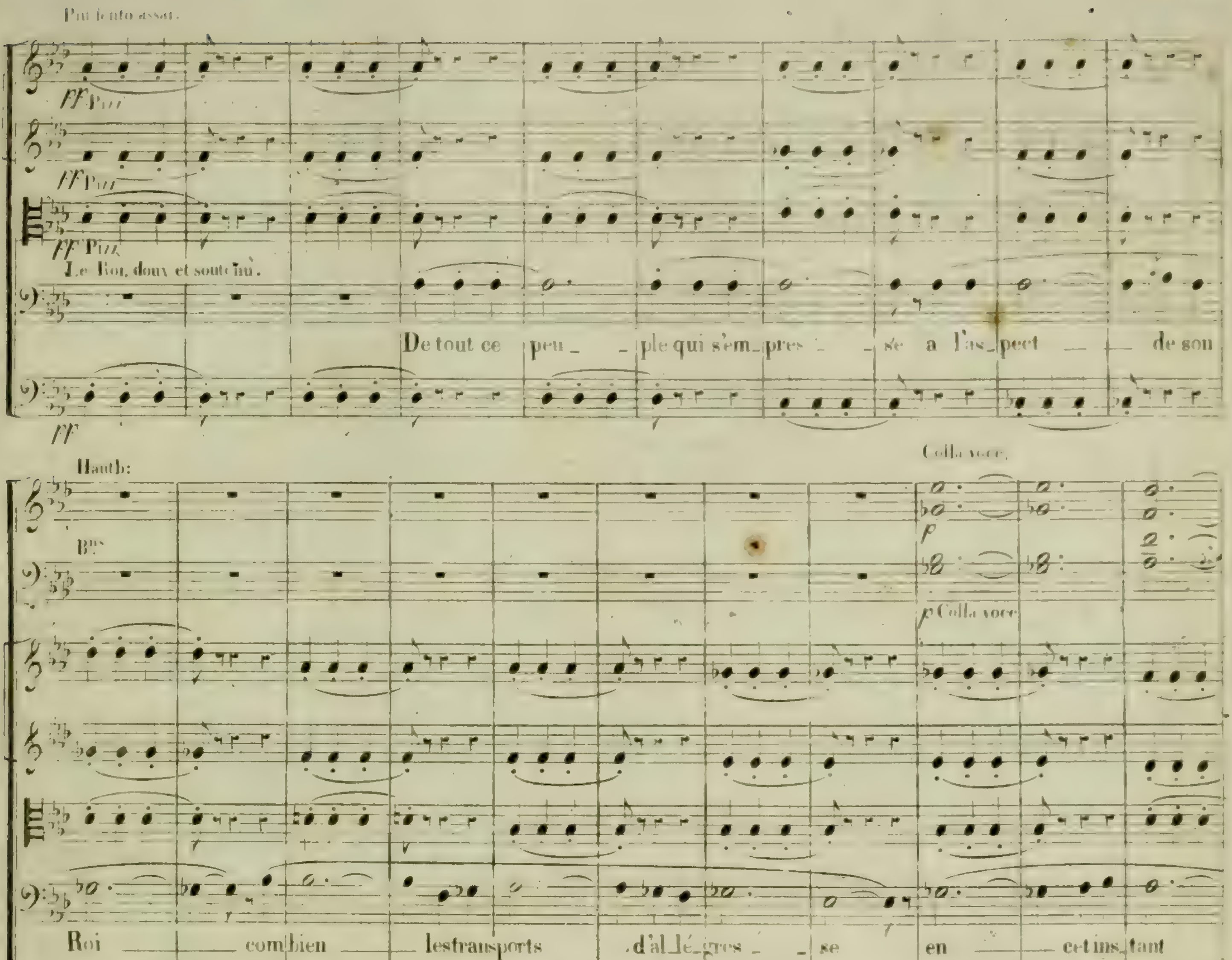

dans nos val - lons
un Roi qu'on ai - me bonheur ex - trè - me
oui c'est lui mê - me
que nous chan -
dans nos val - lons
un Roi qu'on ai - me bonheur ex - trè - me
oui c'est lui mê - me
que nous chan -
dans nos val - lons
un Roi qu'on ai - me bonheur ex - trè - me
oui c'est lui mê - me
que nous chan -


Triangle.
Unis
tons gais cas_til _ lans cé _ lé _ brons par nos chants nos chants d'a _ mour li _ vres _ se d'un beau
tons gais cas_til _ lans cé _ lé _ brons par nos chants nos chants d'a _ mour li _ vres _ se d'un beau
gais cas_til _ lans cé _ lé _ brons par nos chants nos chants d'a _ mour li _ vres _ se d'un beau

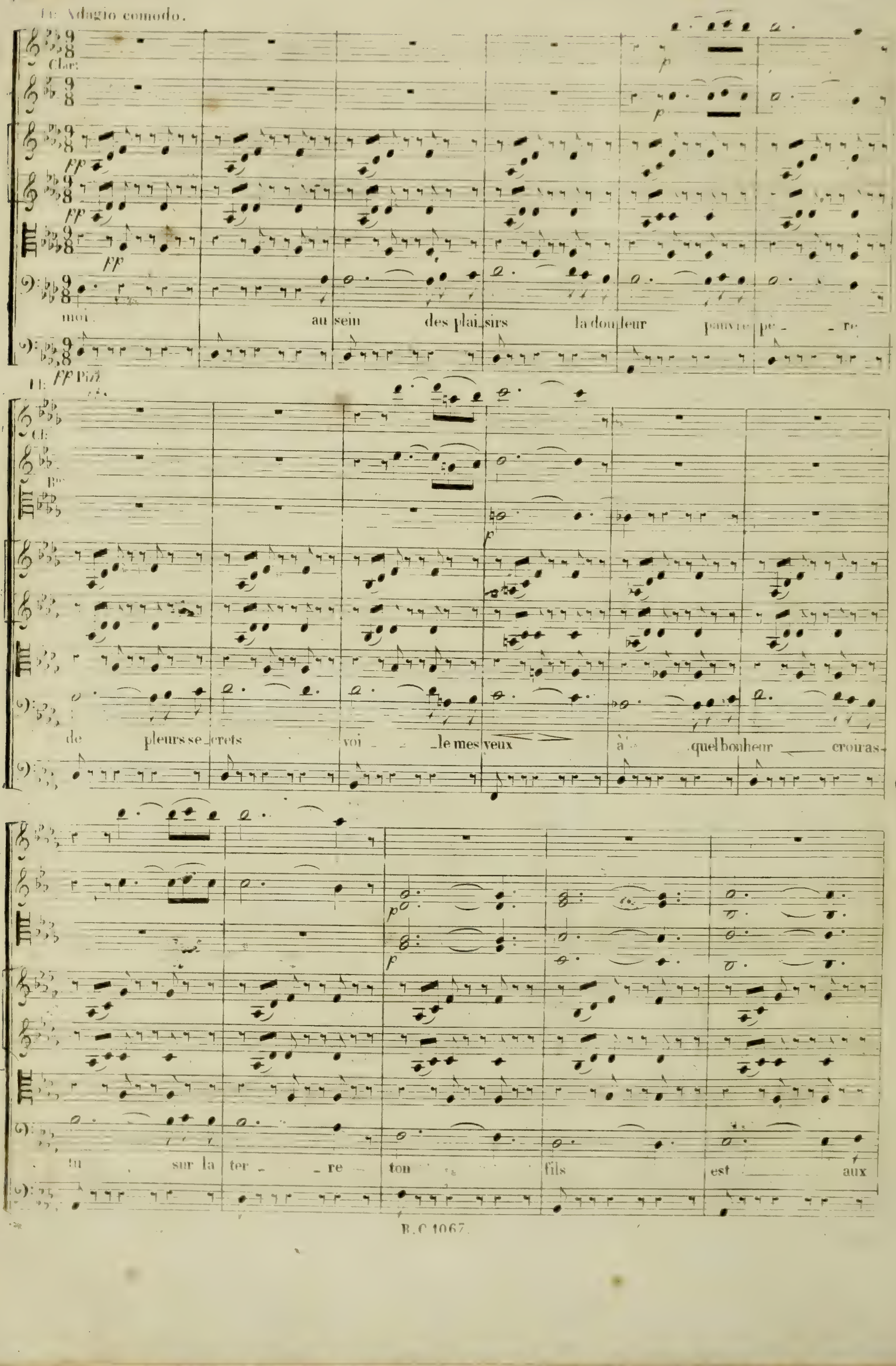

à 2.
à 2.
ff
Sec
Divisez
jour
jour
jour
Ah quelle
Ah quelle
Ah quelle
Divisez

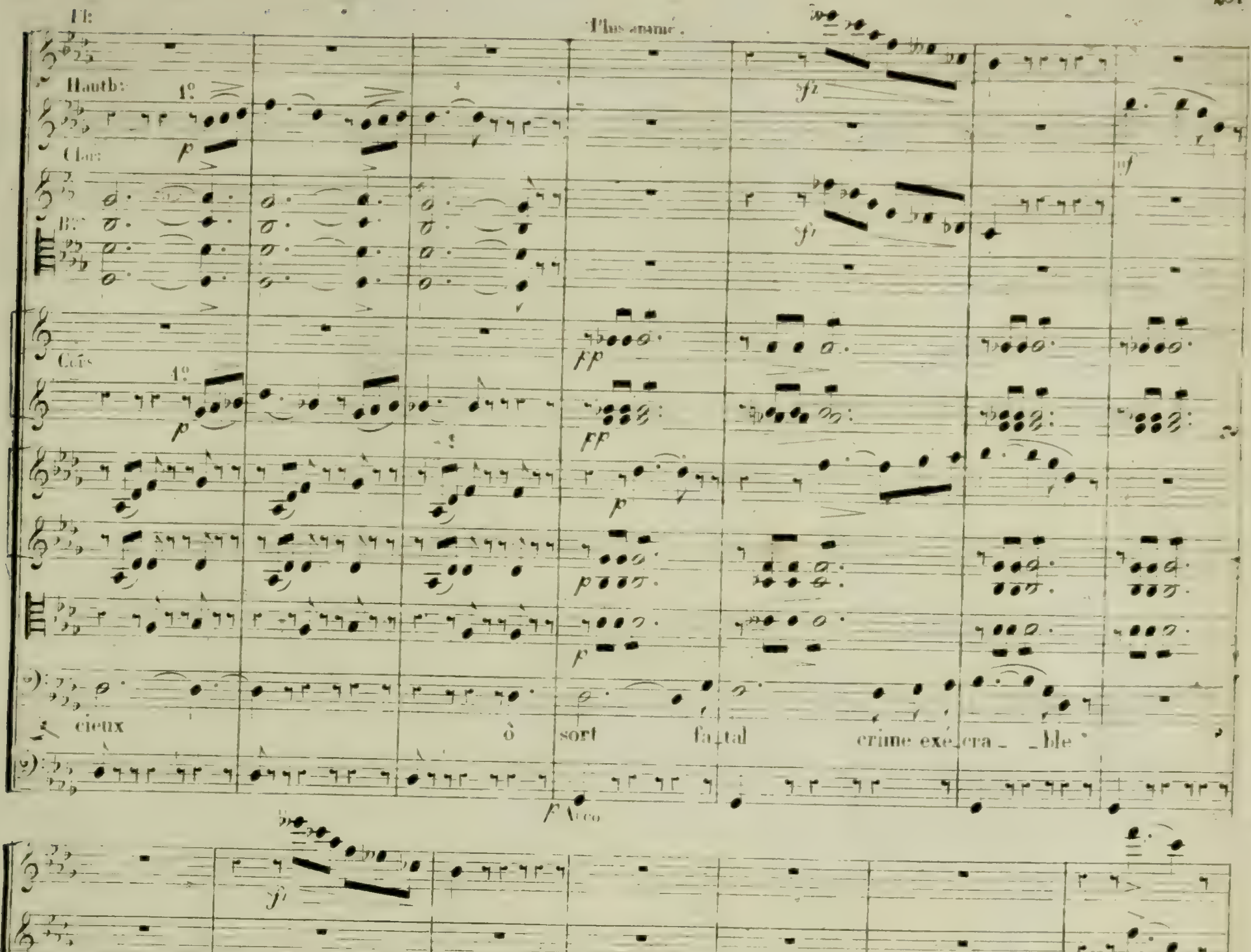

fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ap - prê - te dans nos val - lons un Roi qu'on ai - me
fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ap - prê - te dans nos val - lons un Roi qu'on ai - me
fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ap - prê - te dans nos val - lons un Roi qu'on ai - me

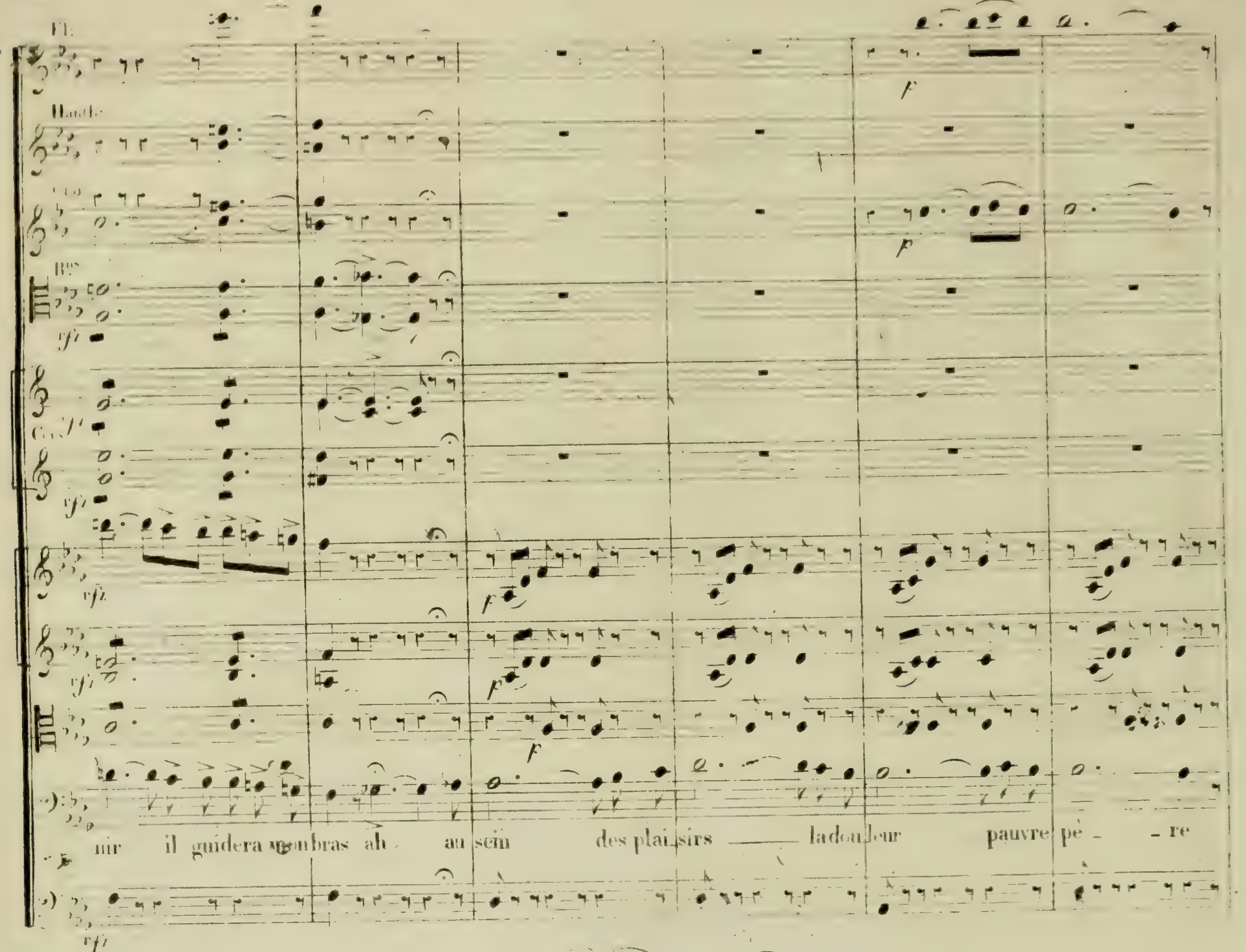

Unis
bonheur ex_ trê_me oui c'est lui mê_ me que nous chan_tons lui que nous chan tons
bonheur ex_ trê_me oui c'est lui mê_ me que nous chan_tons lui que nous chan tons
bonheur ex_ trê_me oui c'est lui me_ me que nous chan_tons lui que nous chan tons

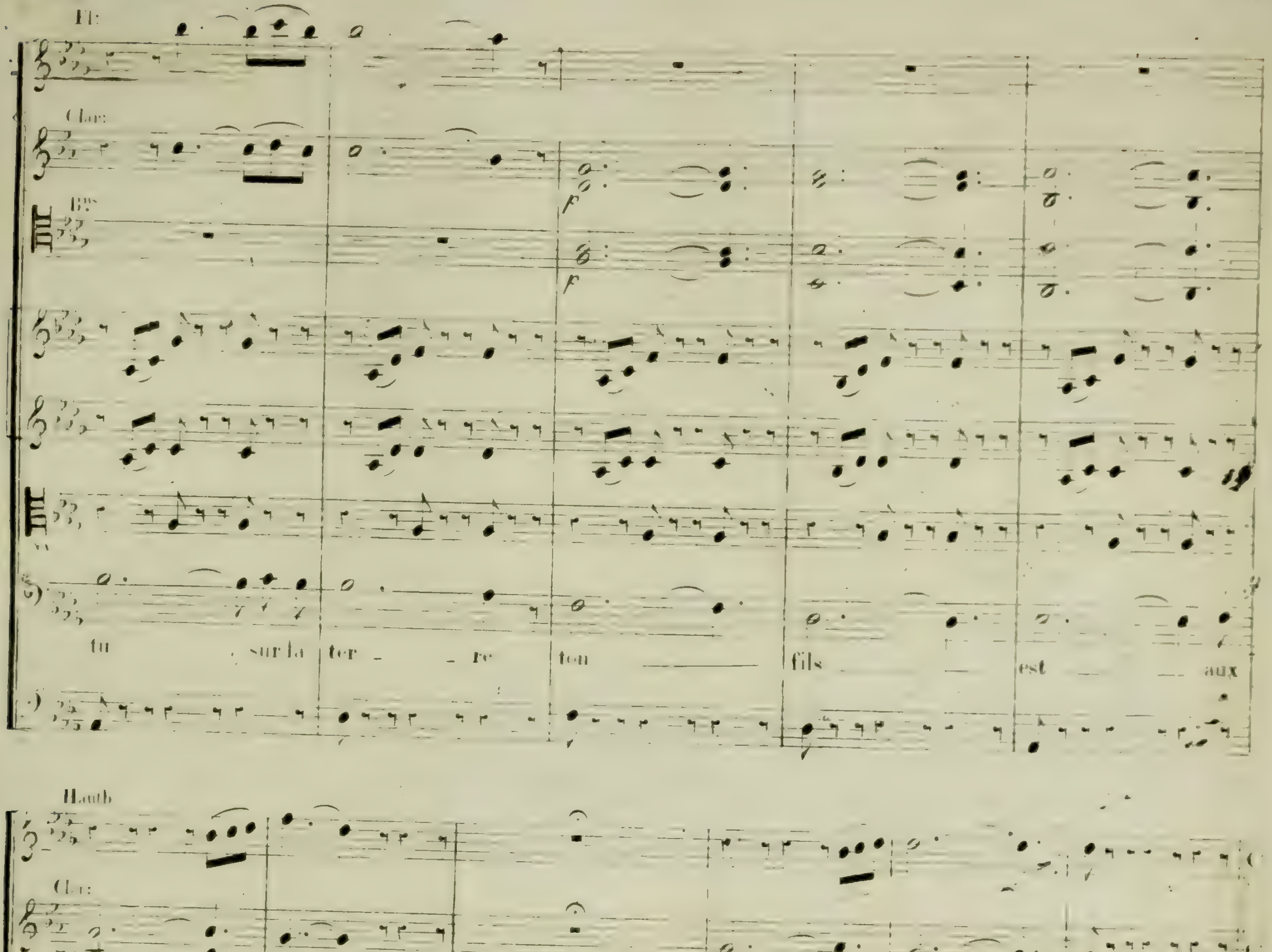


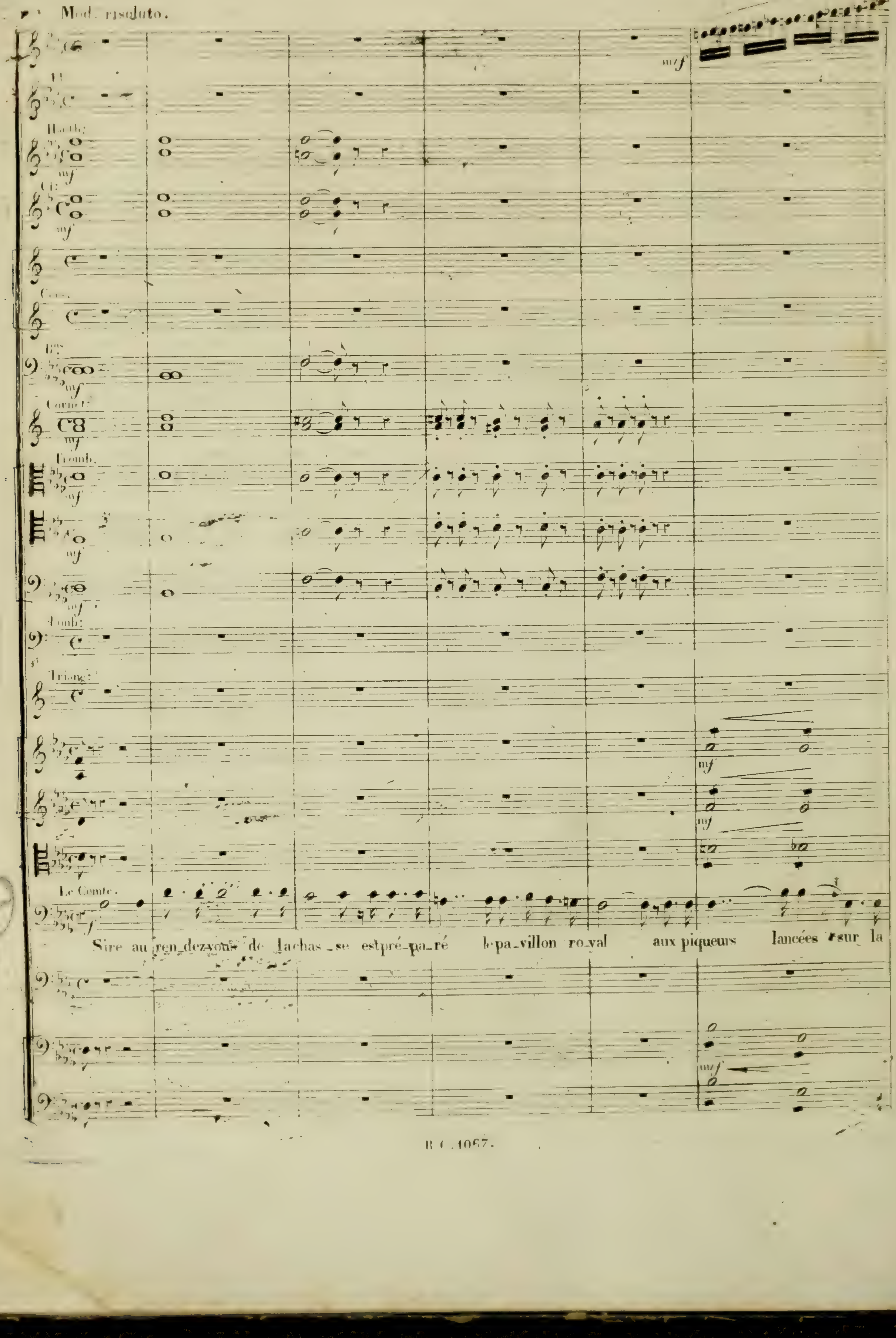
Più lento assai.
ff Pizz
Le Roi, doux et soutenu.
De tout ce peu_ _ple qui s'em_pres_ _se a l'as_pect _ de son
Hautb:
Colla voce
Roi combien lestransports d'al_lé_gres_ _se en cet ins_tant
a_mis sont doux pour moi en cet ins_tant a_mis sont doux pour
Colla voce
Arco
rit a piacere

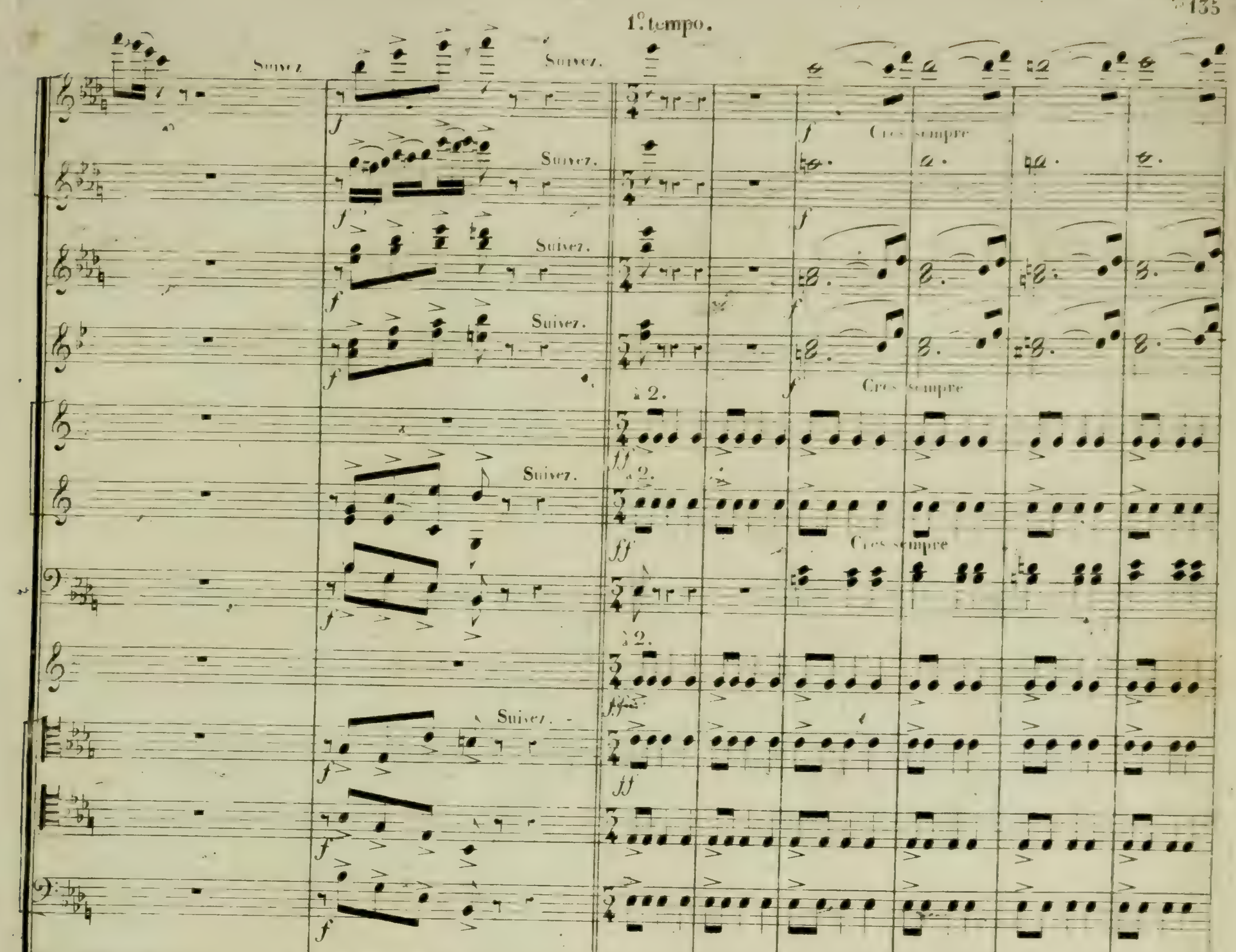

Adagio comodo.
Clar:
moi. au sein des plaisirs la douleur pauvre pè - re
de pleurs se_crets voi - le mes yeux à quel bonheur croiras-
tu sur la ter - re ton fils est aux

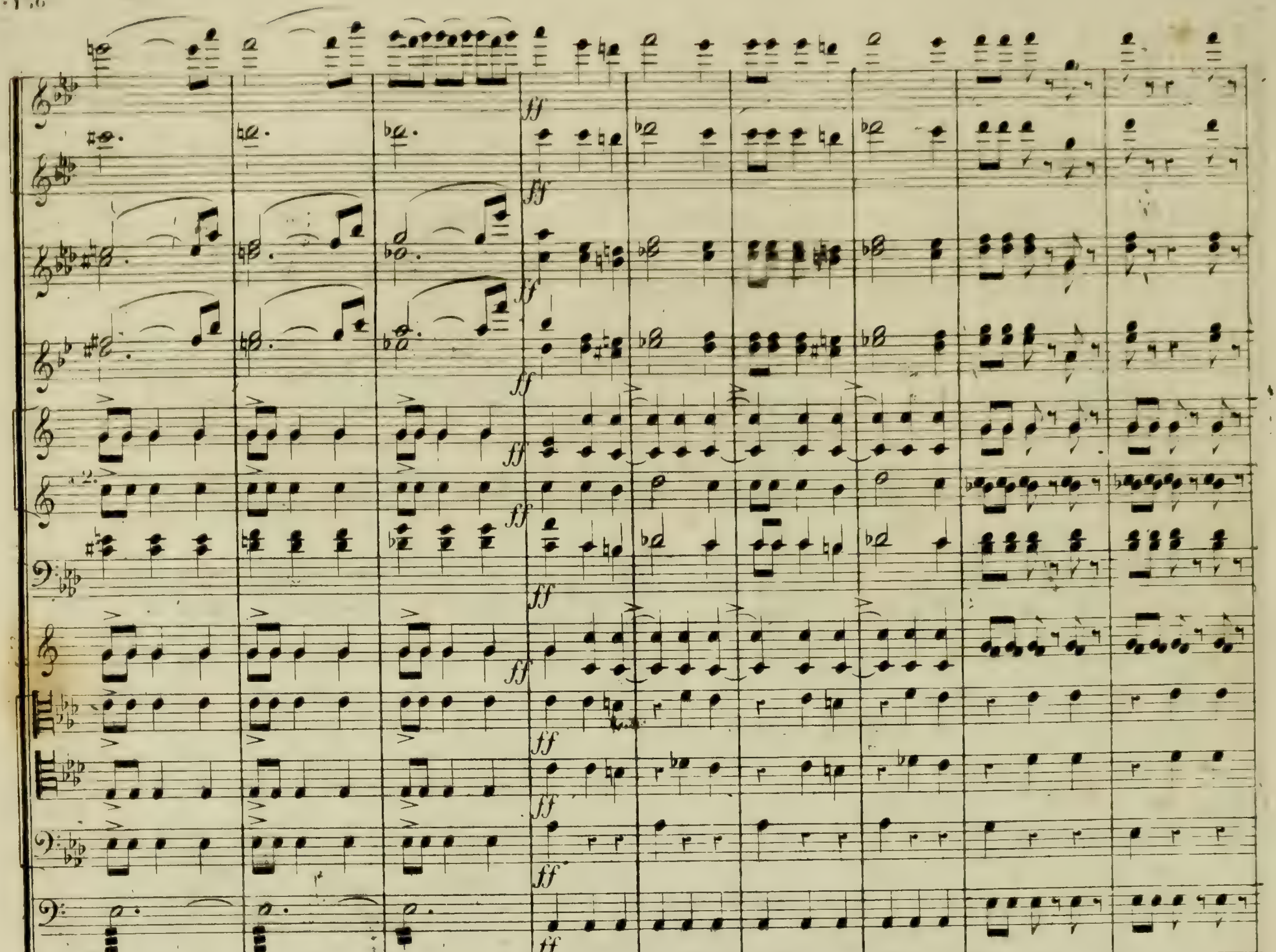

Fl:
Hautb:
Clar:
Plus animé.
Cors
cieux ô sort fatal crime exécrable
Crescendo
dans le deuil tu me plongeas mais Dieu

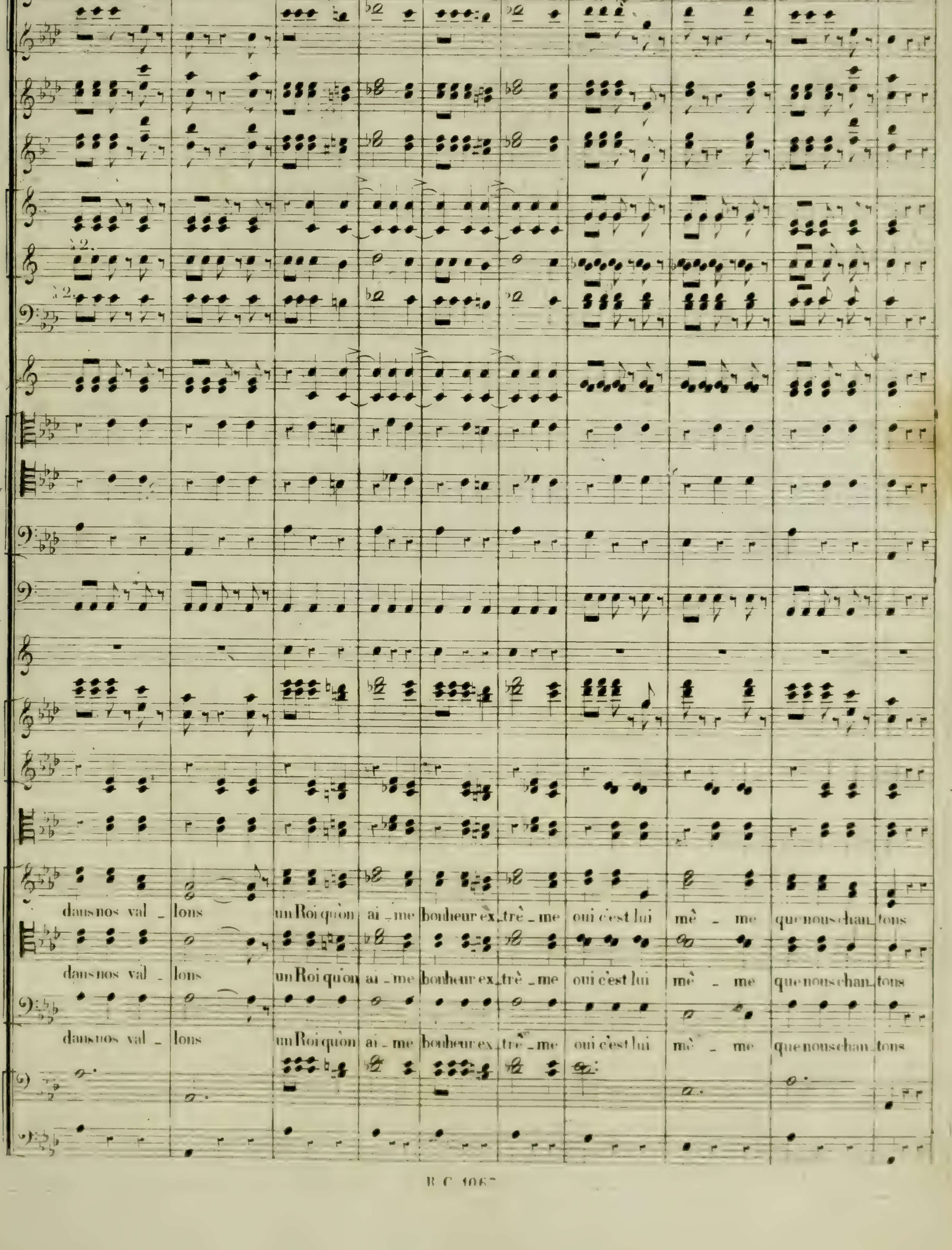

Fl.
Hautb.
Bons
Cors
nir il guidera mon bras ah au sein des plaisirs la douleur pauvre pè - re
Fl.
Clar.
Bons
de pleurs secrets voi - le mes yeux à quel bonheur croiras

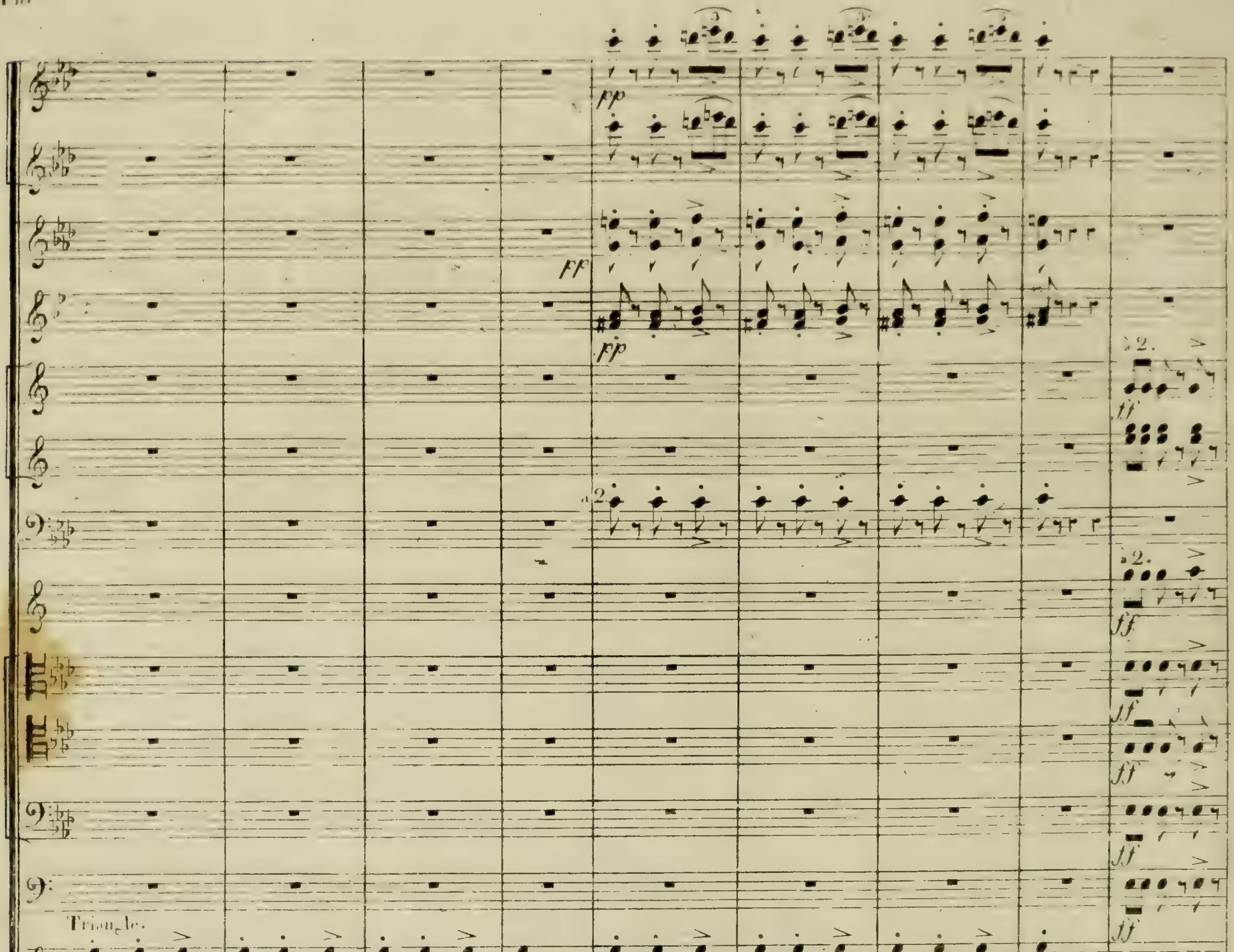

Fl.
Clar.
Bns
tu , sur la ter - re ton fils est aux
Hauth.
Clar.
Bns
cieux ton fils ton fils est aux cieux.

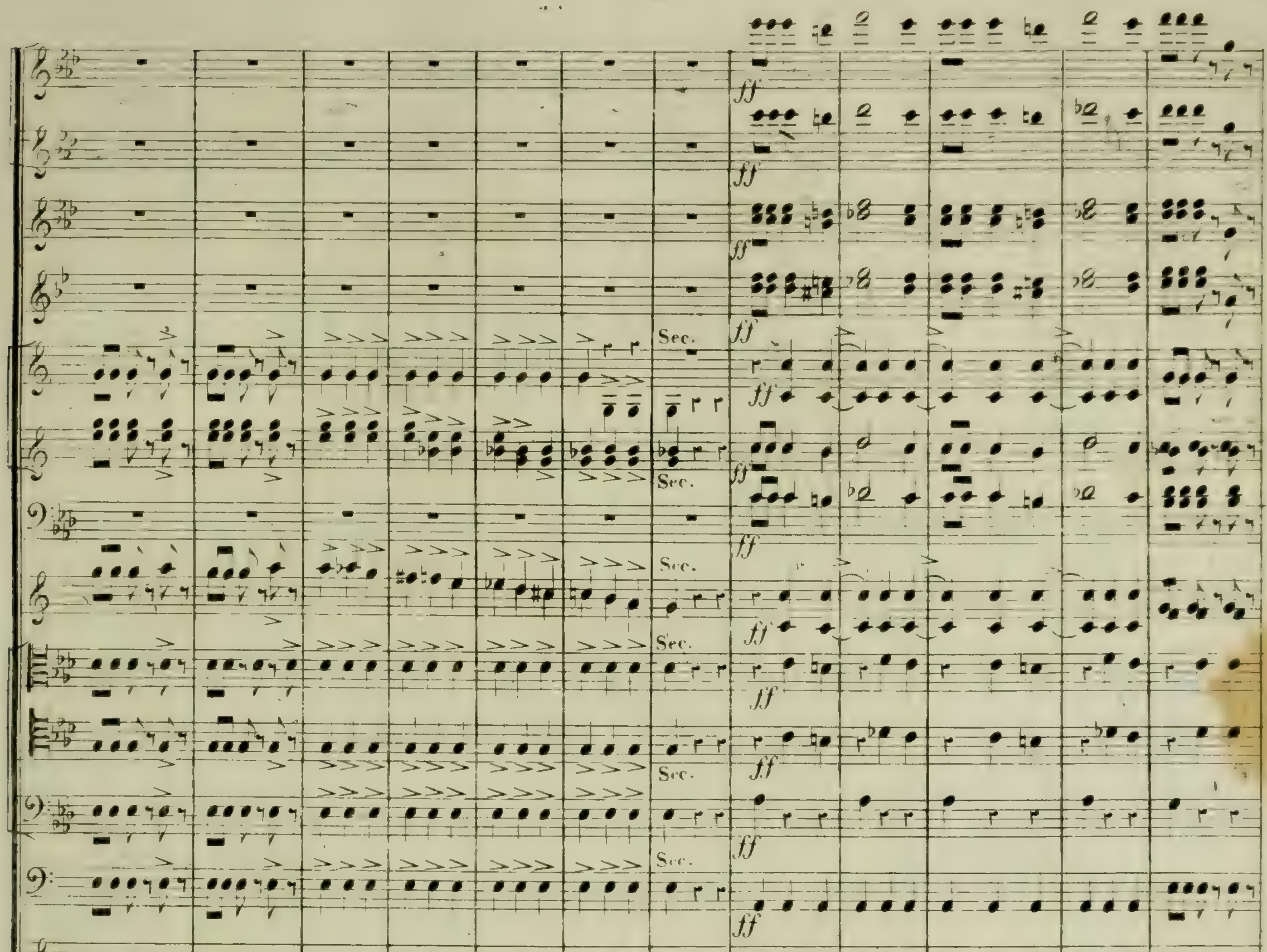

Mod. risoluto.
Htb.
Cl.
Cors.
Bns.
Cornets
Tromb.
Timb.
Triang.
Le Comte.
Sire au ren_dez-vous de la chas_se est pré_pa_ré le pa_villon ro_yal aux piqueurs lancées sur la

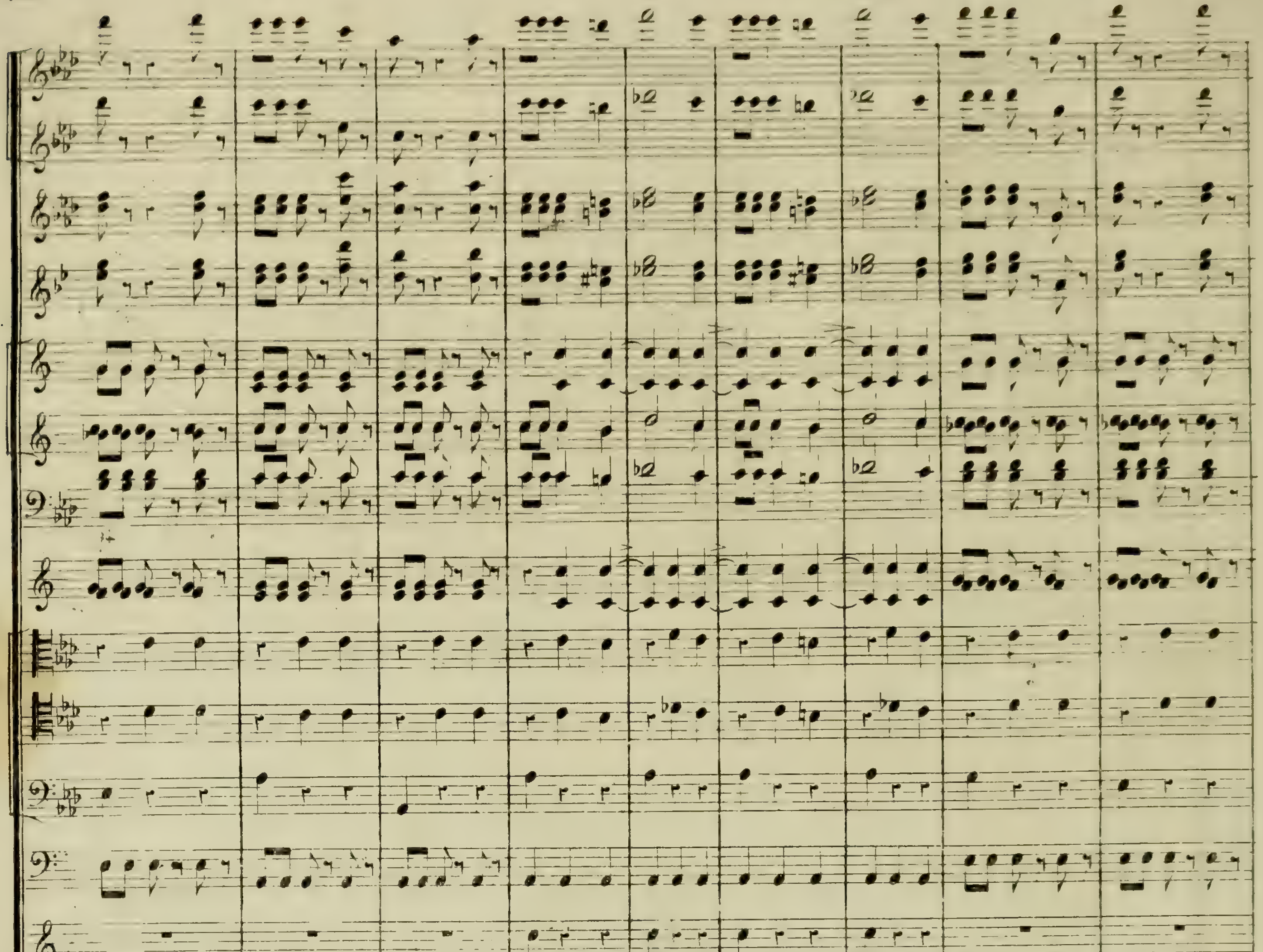

1° tempo.
Suivez
Cres sempre
à 2.
Sec
tra_ce le son du cor donne_ra le si_gnal
f - Cres sempre


ff
ff Divisés
Ah quelle fê - te pour vous s'ap - prê - te le Roi s'ar - rê - te
Ah quelle fê - te pour vous s'ap - prê - te le Roi s'ar - rê - te
Ah quelle fê - te pour vous s'ap - prê - te le Roi s'ar - rê - te
ff Divisés

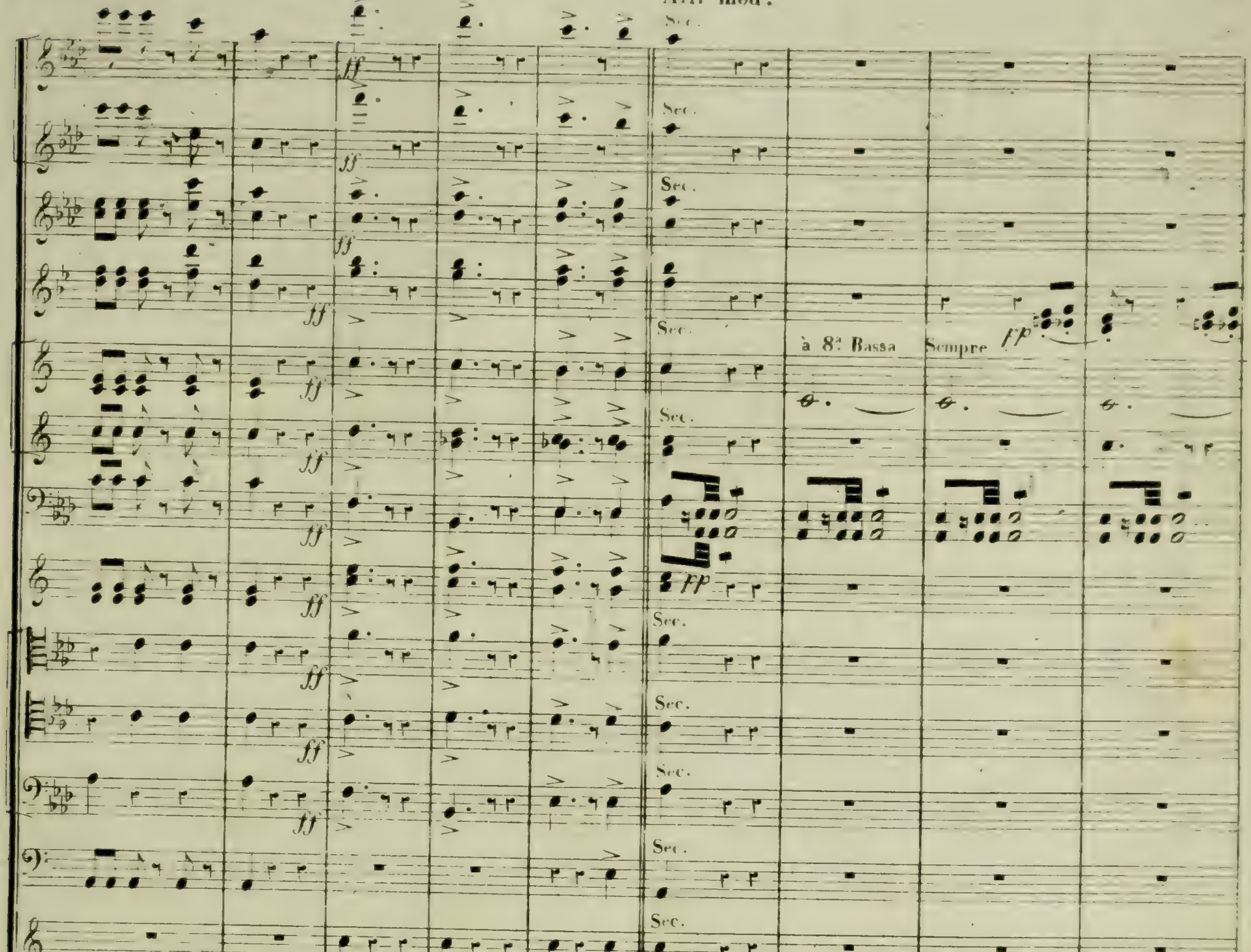

dans nos val - lons
un Roi qu'on ai - me
bonheur ex - trê - me
oui c'est lui mê - me
que nous chan - tons

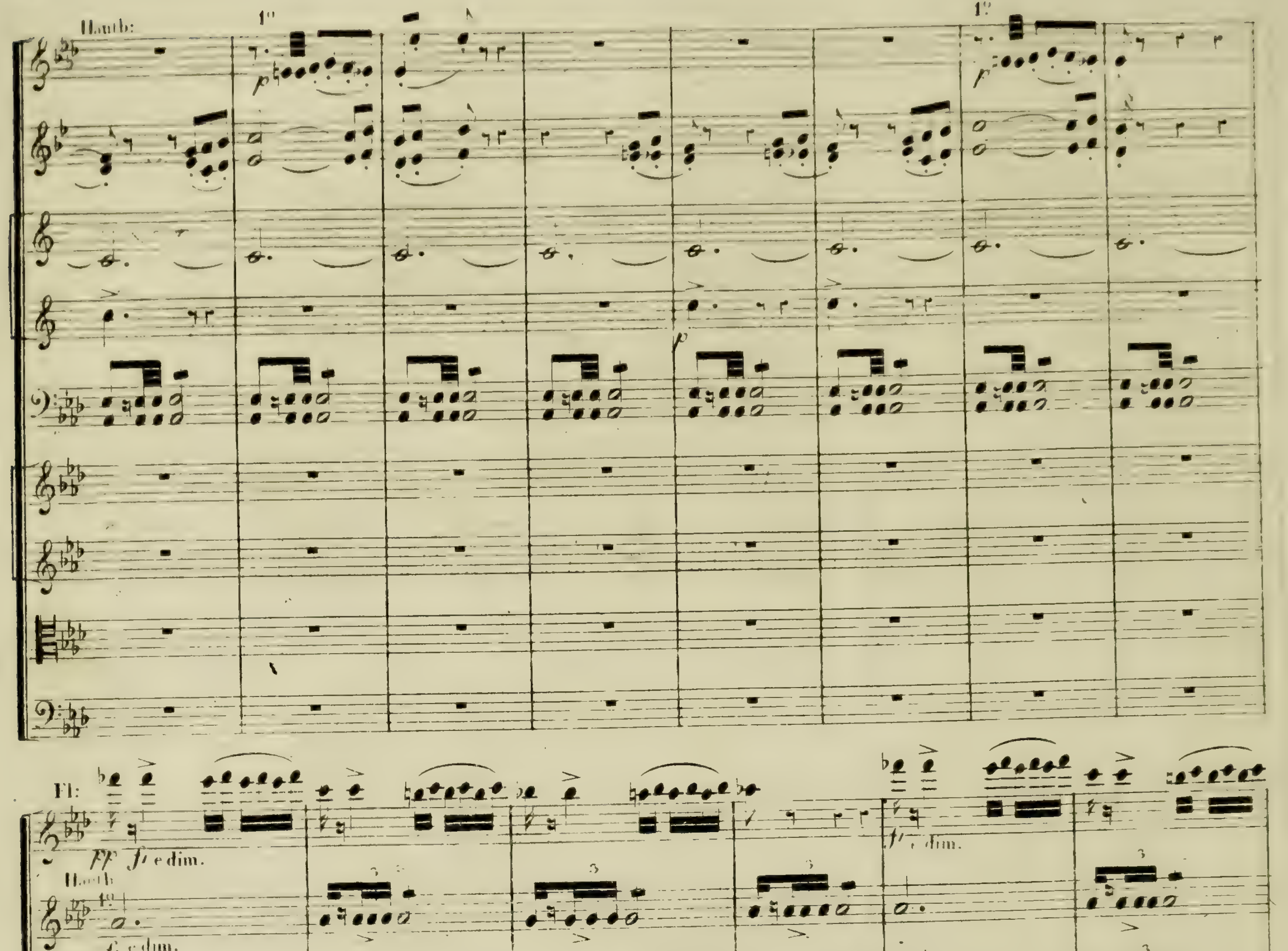

Triangle
gais cas - til - lans cé - lé - brons par nos chants nos chants d'a - mour l'i - vres - se d'un beau jour
gais cas - til - lans cé - lé - brons par nos chants nos chants d'a - mour l'i - vres - se d'un beau jour
gais cas - til - lans cé - lé - brons par nos chants nos chants d'a - mour l'i - vres - se d'un beau jour

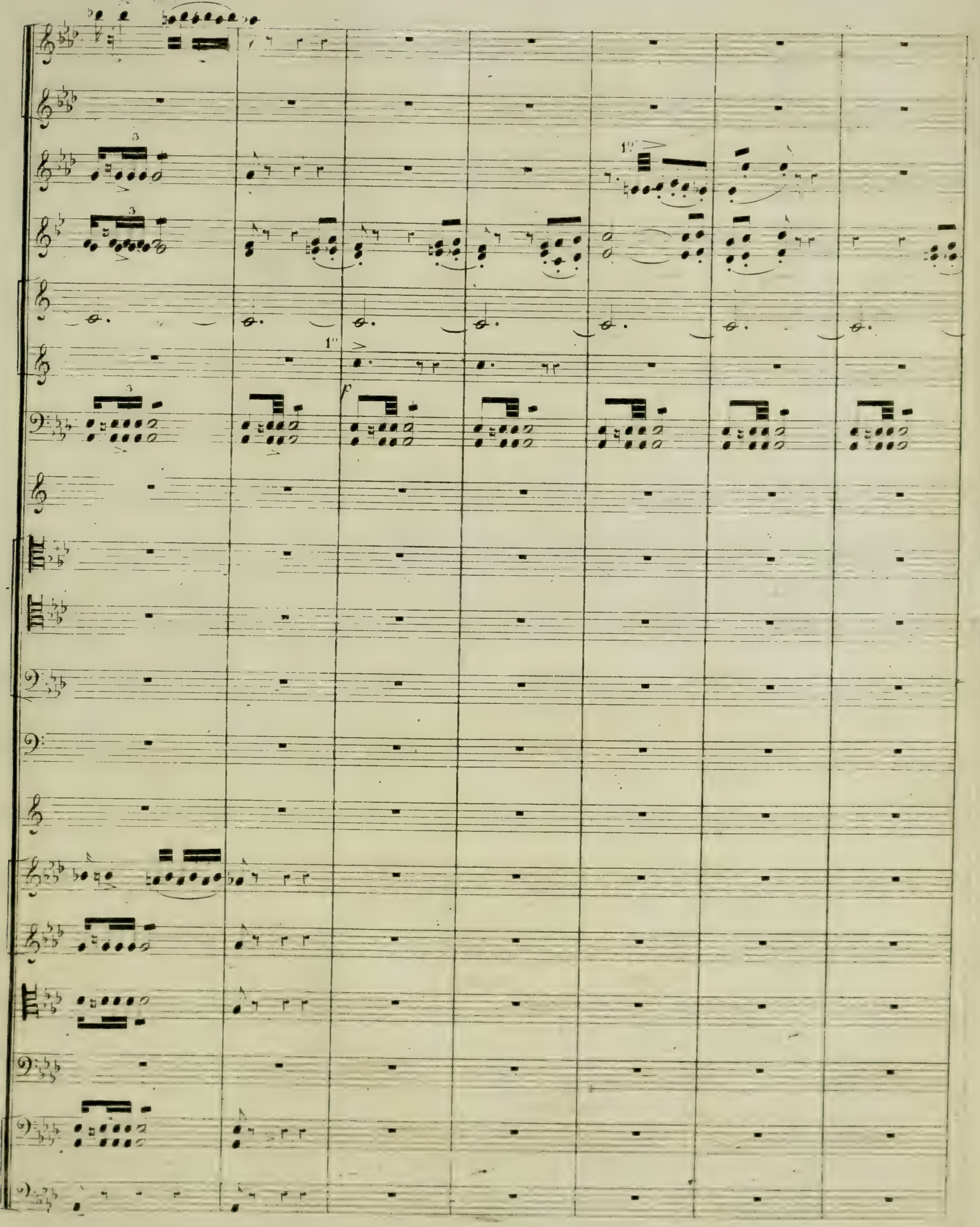

Sec.
Divisés
Ah quelle fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ar
Ah quelle fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ar
Ah quelle fê - te pour nous s'ap - prê - te le Roi s'ar
Divisés

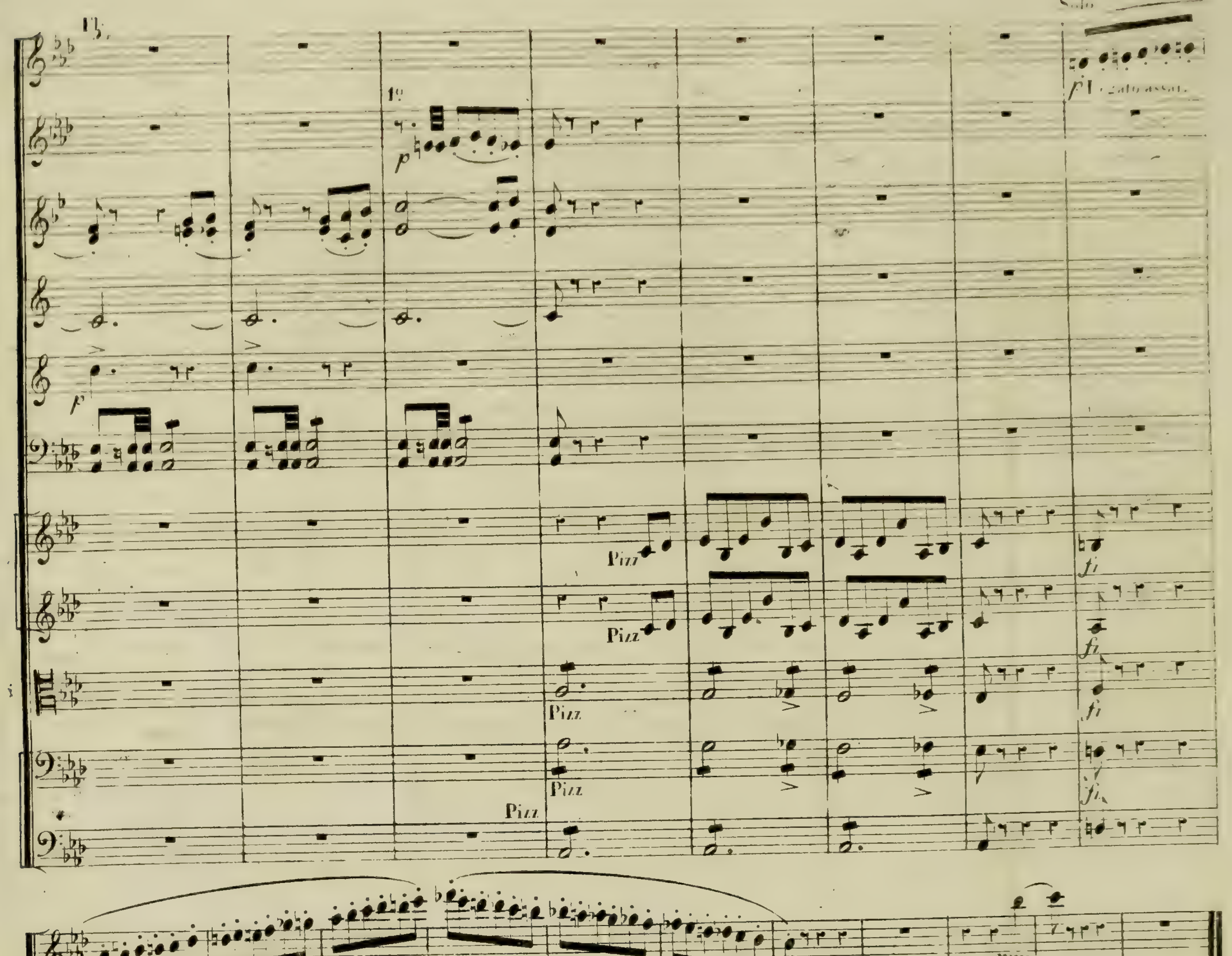

rê _ te dans nos val _ lons ___ un Roi qu'on ai _ me bonheur ex _ trê _ me oui c'est lui mê _ me
rê _ te dans nos val _ lons ___ un Roi qu'on ai _ me bonheur ex _ trê _ me oui c'est lui mê _ me
rê _ te dans nos val _ lons ___ un Roi qu'on ai _ me bonheur ex _ trê _ me oui c'est lui mê _ me

All.^{tto} mod.^{to}




Hautb:
1°
Fl:
ff
f e dim.
Hautb
Cl:
Cor:
B.
Piz

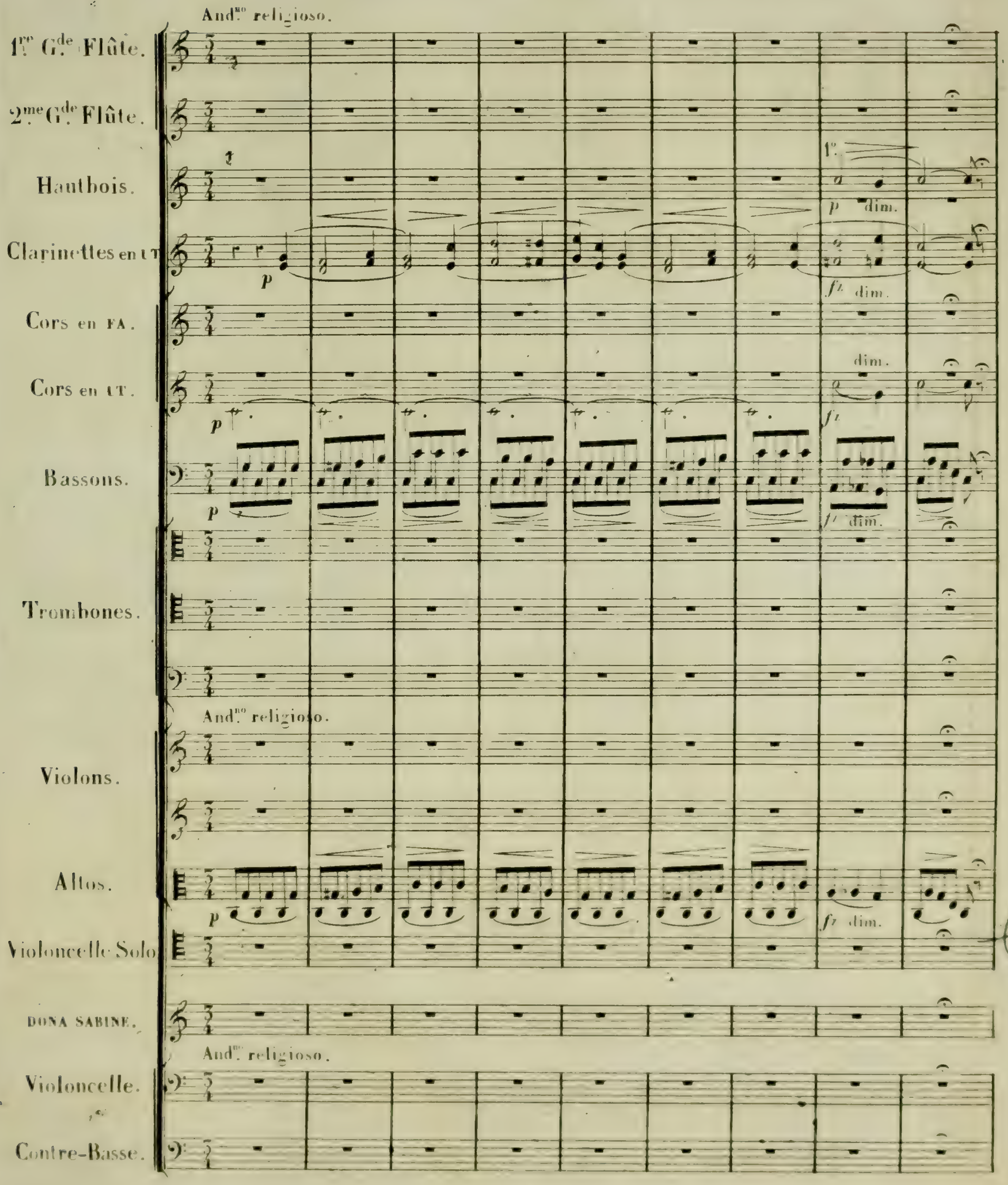


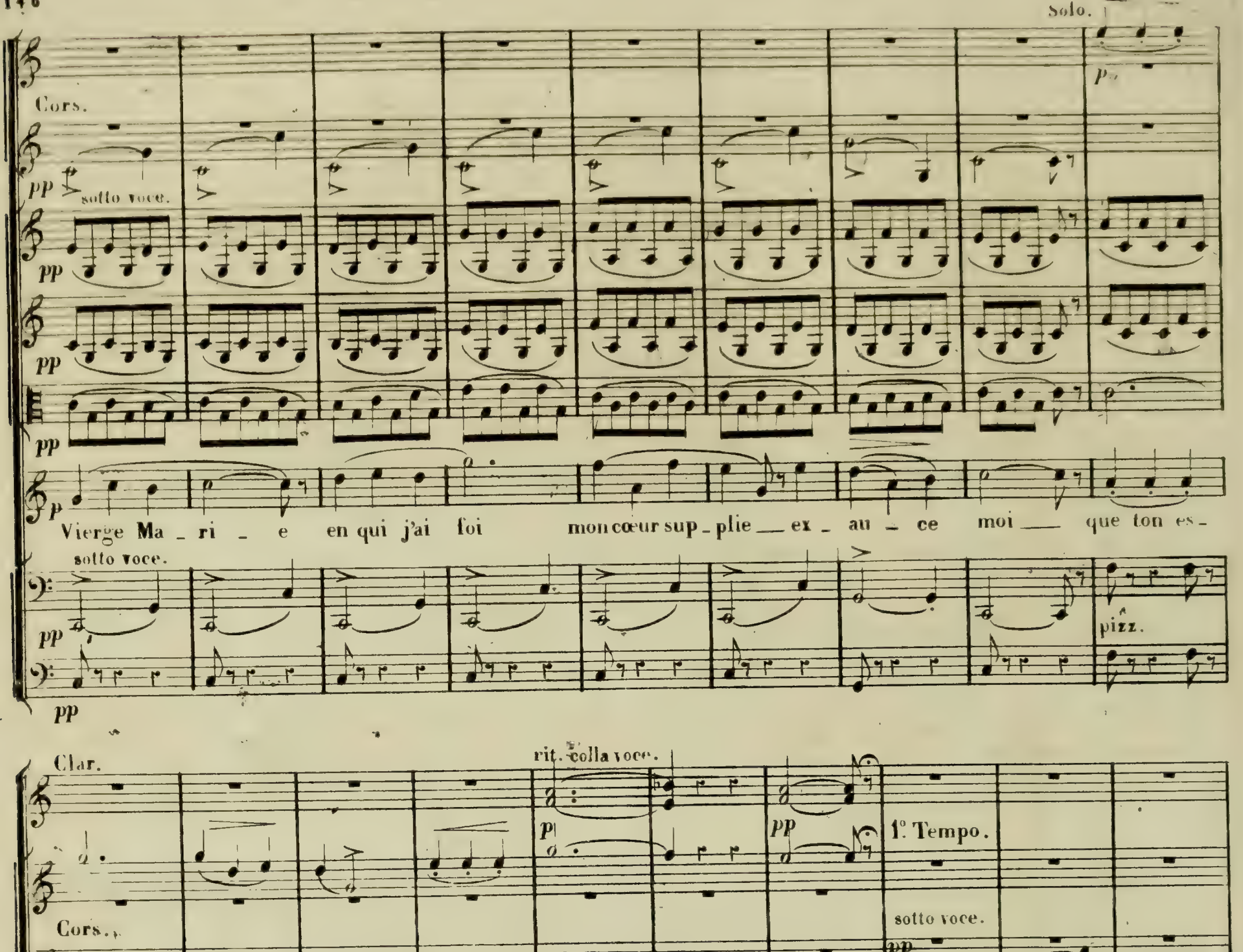

Fl.
Solo
1º
p
f
Pizz
Decres.
Dim
Smorz
FFF
FF
FP
dim.

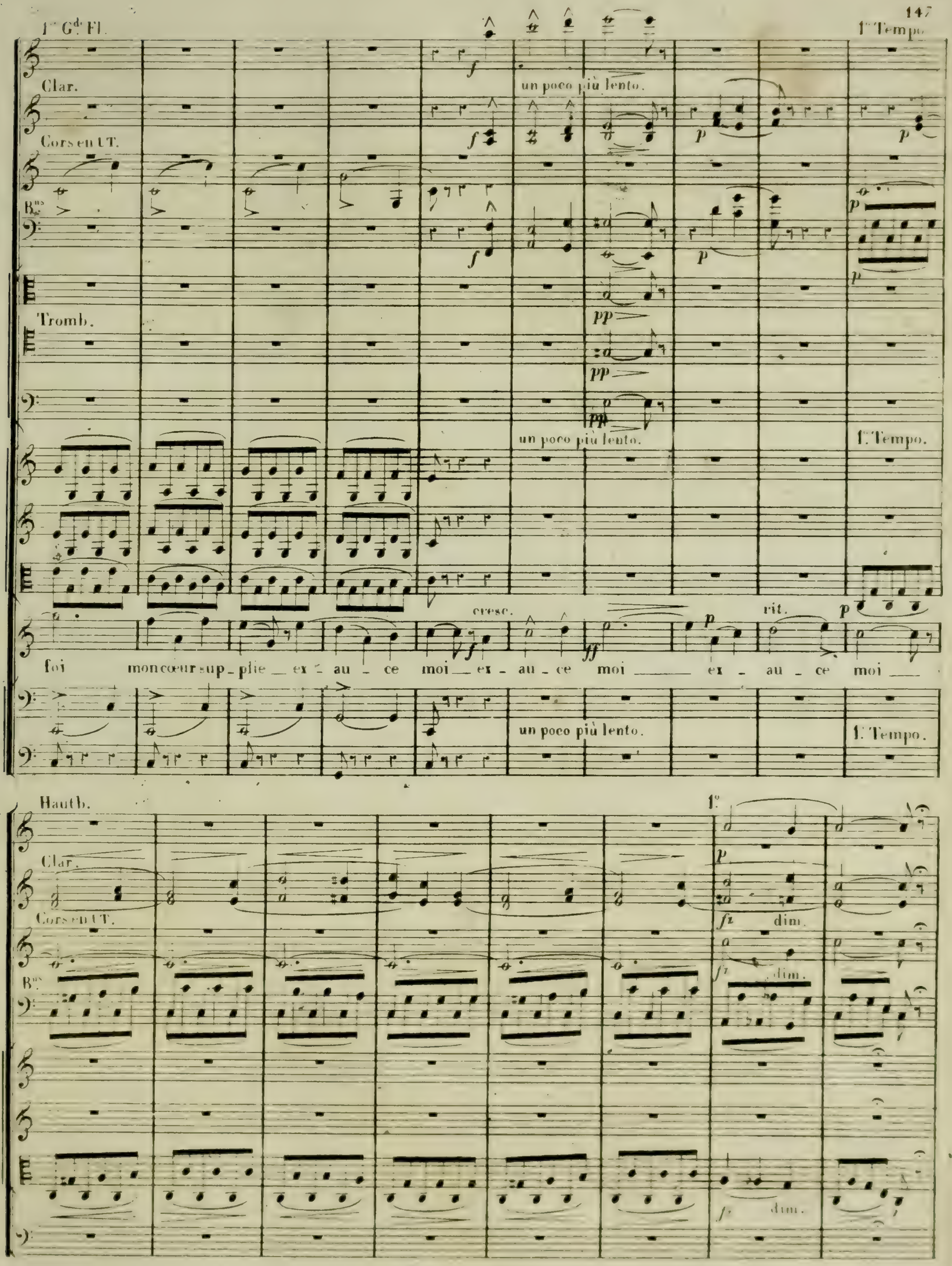
N°. 4.

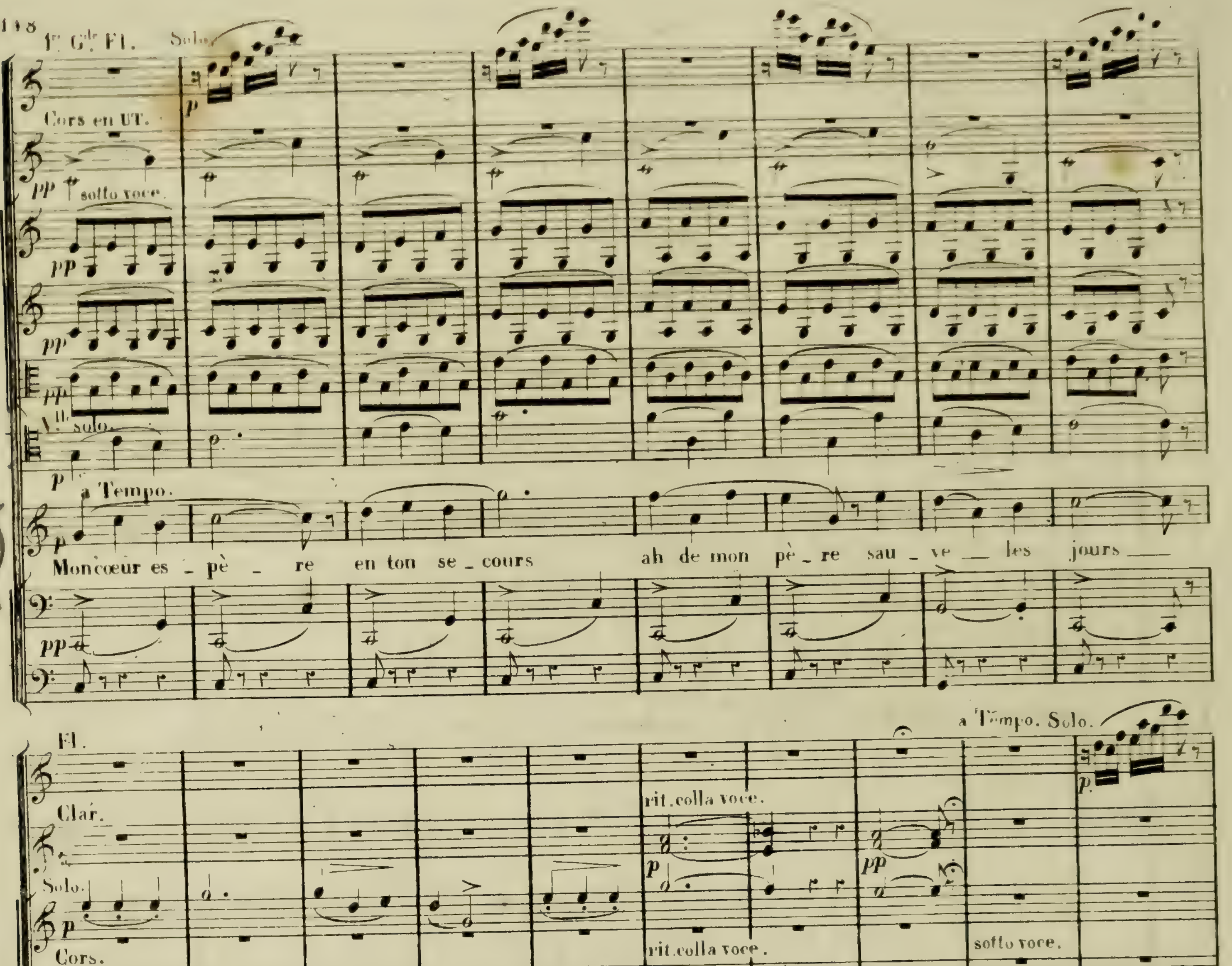
ROMANCE.

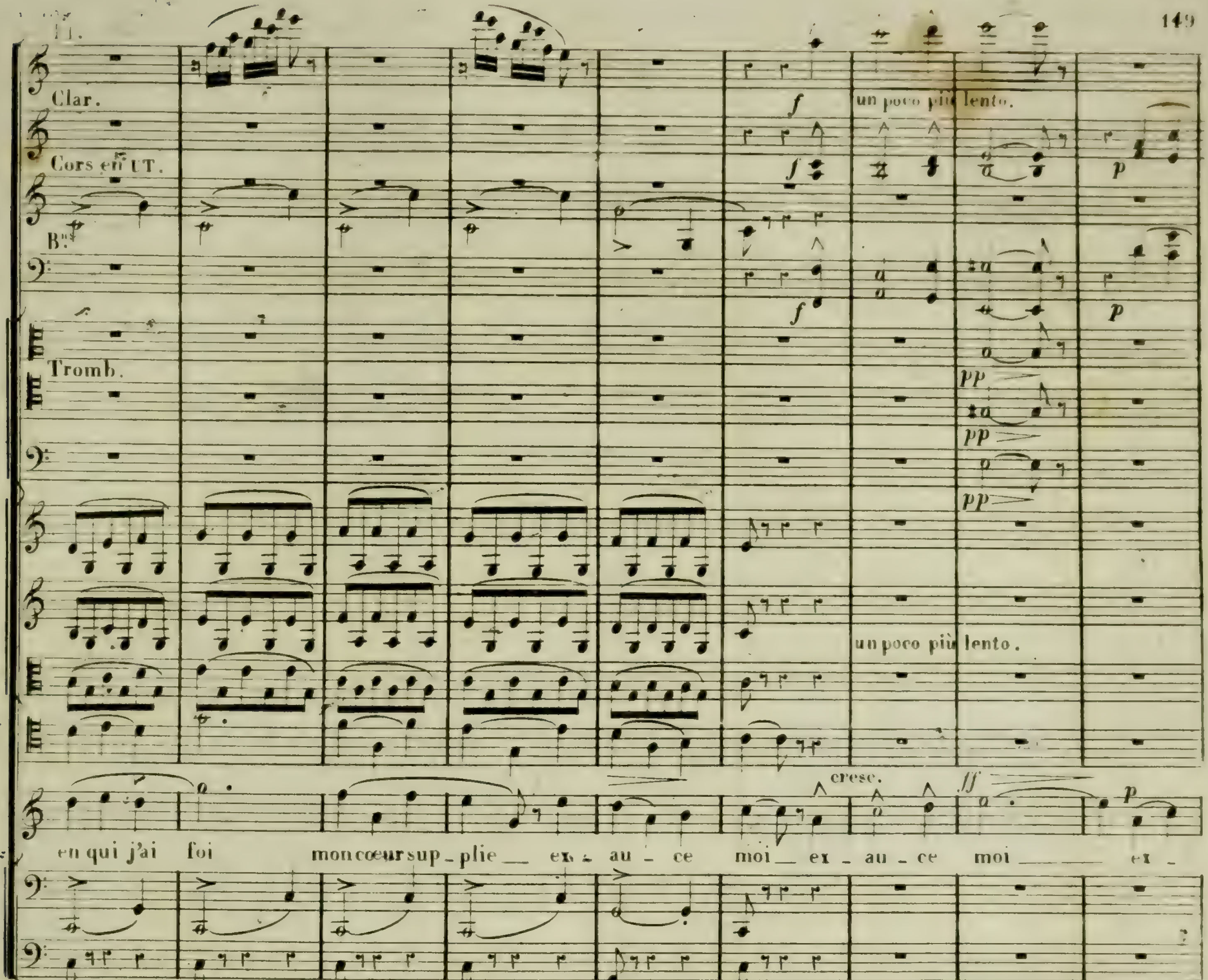
Poursuivre jusqu'à la mort le meurtrier de son enfant




Solo.
Cors.
sotto voce.
Vierge Ma - ri - e en qui j'ai foi mon cœur sup - plie — ex - au - ce moi — que ton es -
sotto voce.
pizz.
Clar.
rit. colla voce.
1º Tempo.
Cors.
sotto voce.
Bns
rit. colla voce.
1º Tempo.
sotto voce.
rit. colla voce.
cresc. ritard. dim.
1º Tempo.
- prit m'éclaire en - core quand je t'im - plo - re pour un pros - crit — Vierge Ma - ri - e en qui j'ai
arco.
rit. colla voce.


1re Gde Fl.
1r Tempo.
Clar.
un poco più lento.
Cors en UT.
Bns
Tromb.
un poco più lento.
1r Tempo.
cresc.
rit.
foi mon cœur sup_plie _ ex _ au _ ce moi _ ex _ au _ ce moi _ ex _ au _ ce moi _
un poco più lento.
1r Tempo.
Hautb.
Clar.
Cors en UT.
Bns
dim.
dim.
dim.

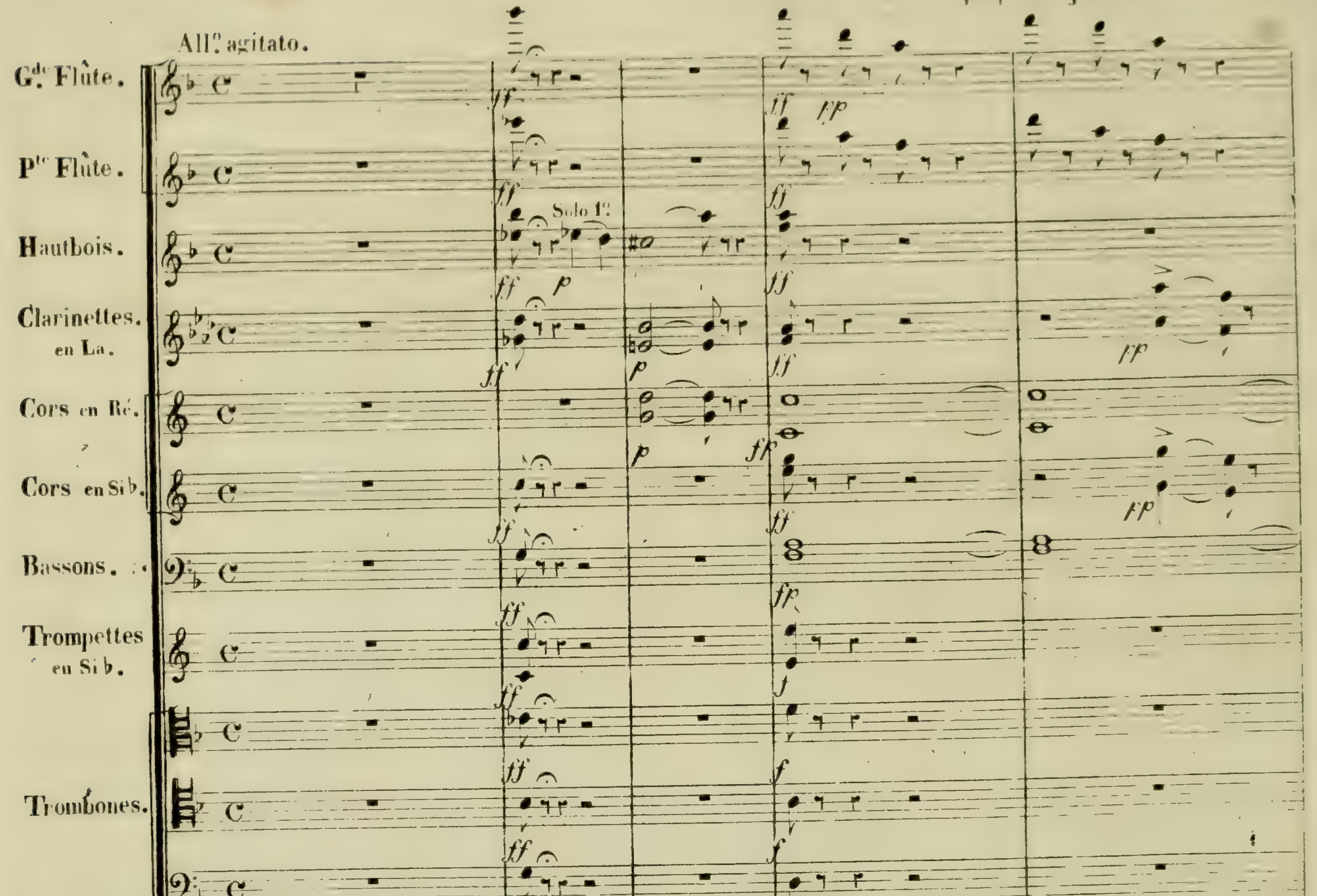

1r. G.de Fl. Solo.
Cors en UT.
sotto voce.
Vlle solo.
a Tempo.
Mon cœur es - pè - re en ton se - cours ah de mon pè - re sau - ve les jours
Fl.
Clar.
Solo.
Cors.
Bns.
rit. colla voce.
sotto voce.
a Tempo. Solo.
cresc. ritard. dim.
triste ac - ca - blé il souffre il prie rends la pa - tri - e à l'exi - lé Vierge Ma - ri - e
pizz.
arco

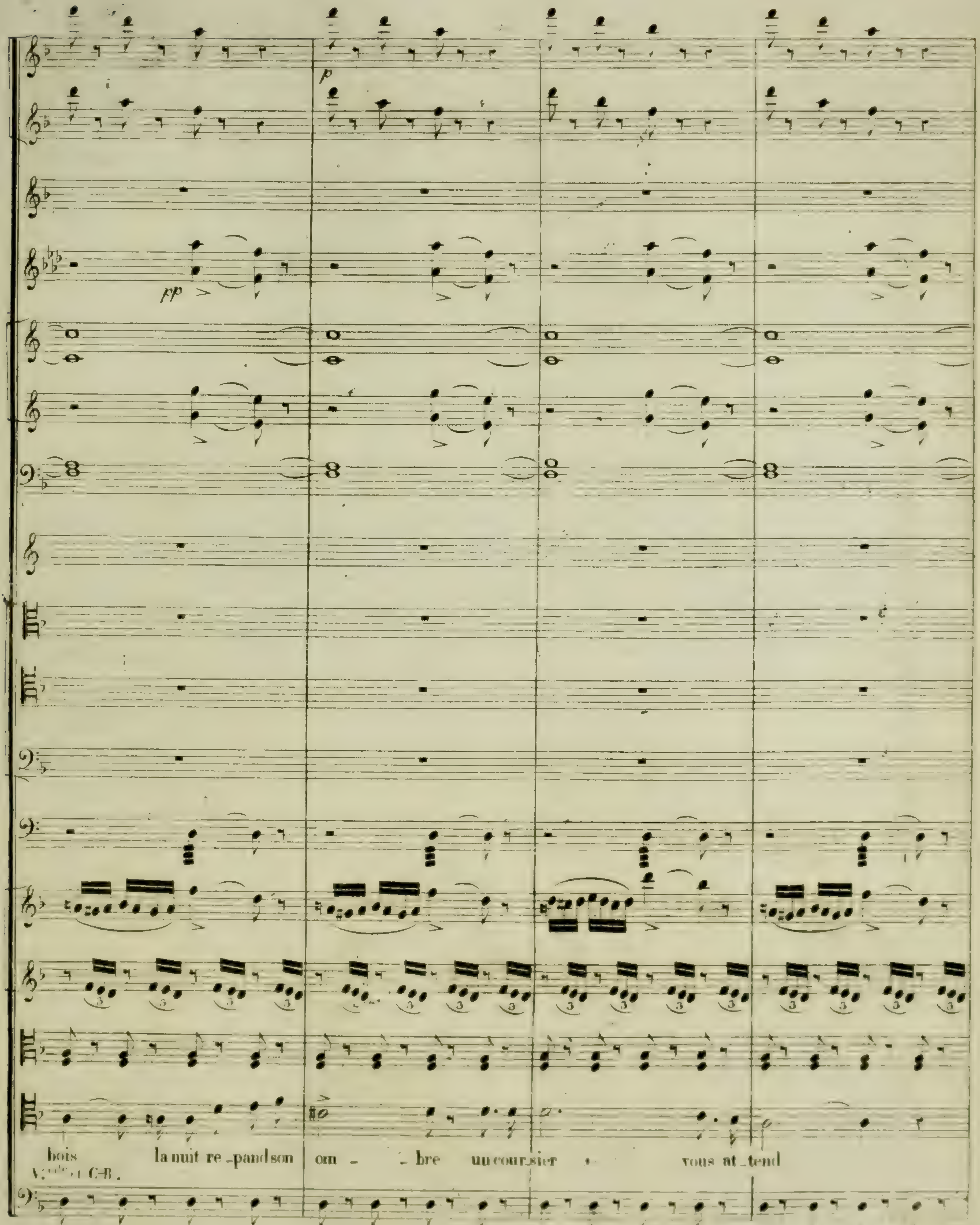

Fl.
Clar.
Cors en UT.
Bns
Tromb.
un poco più lento.
un poco più lento.
cresc.
en qui j'ai foi mon cœur supplie ex_au_ce moi ex_au_ce moi ex_
Hautb.
1° Tempo.
Clar.
Cors en UT.
Bns 1° Tempo.
dim.
dim
rit.
_au_ce moi.
dim.
1. Tempo.

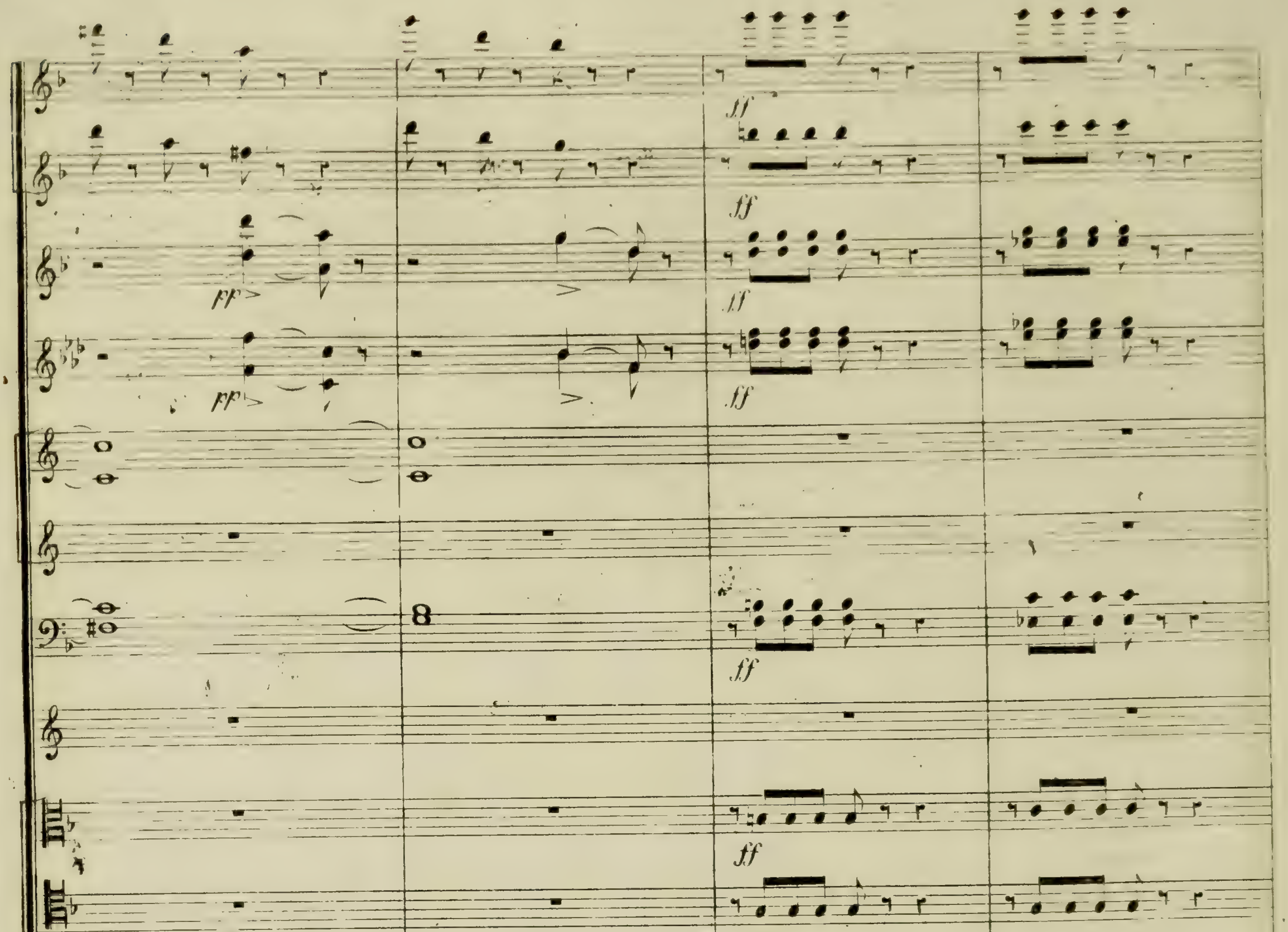
N° 5.

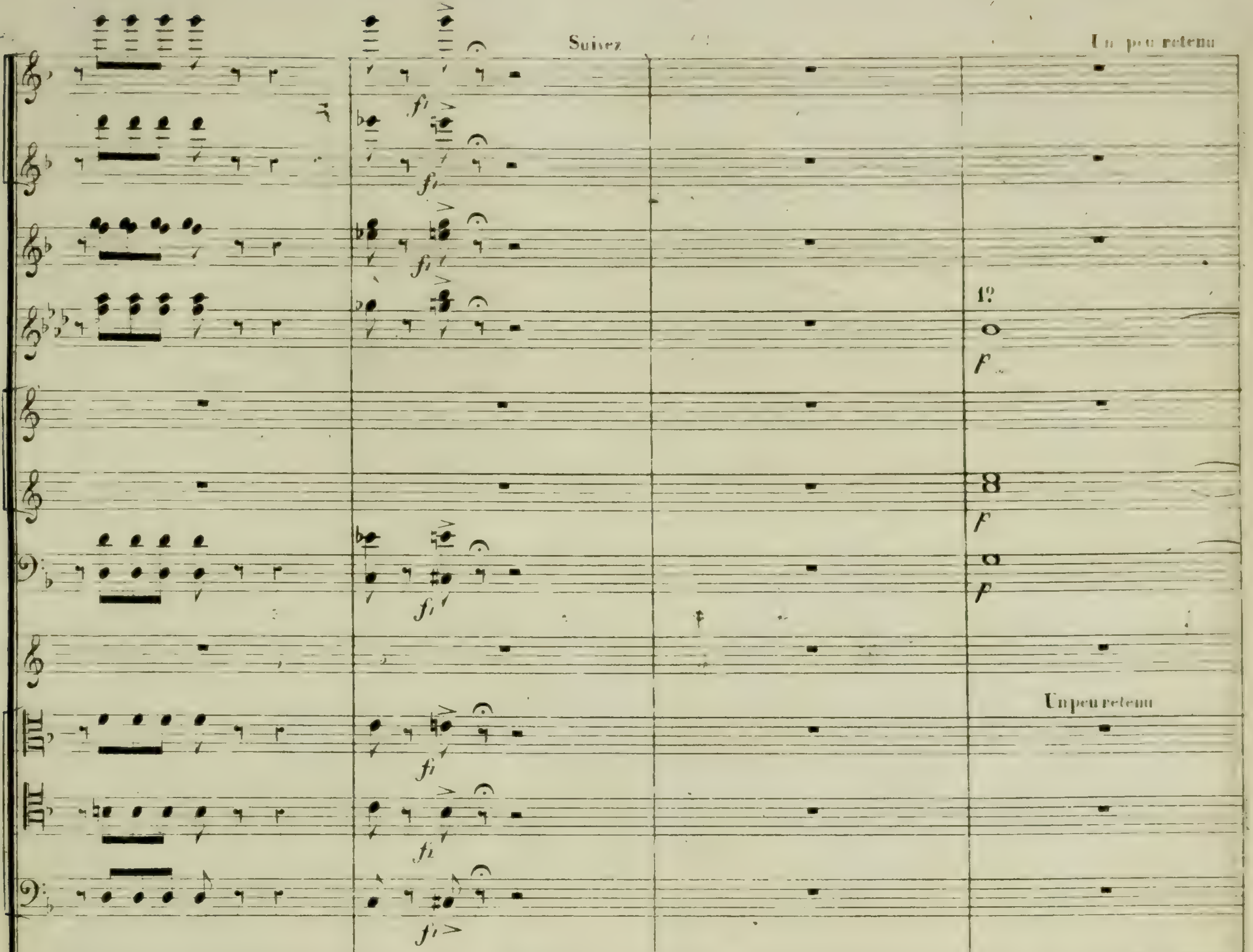
DUO.

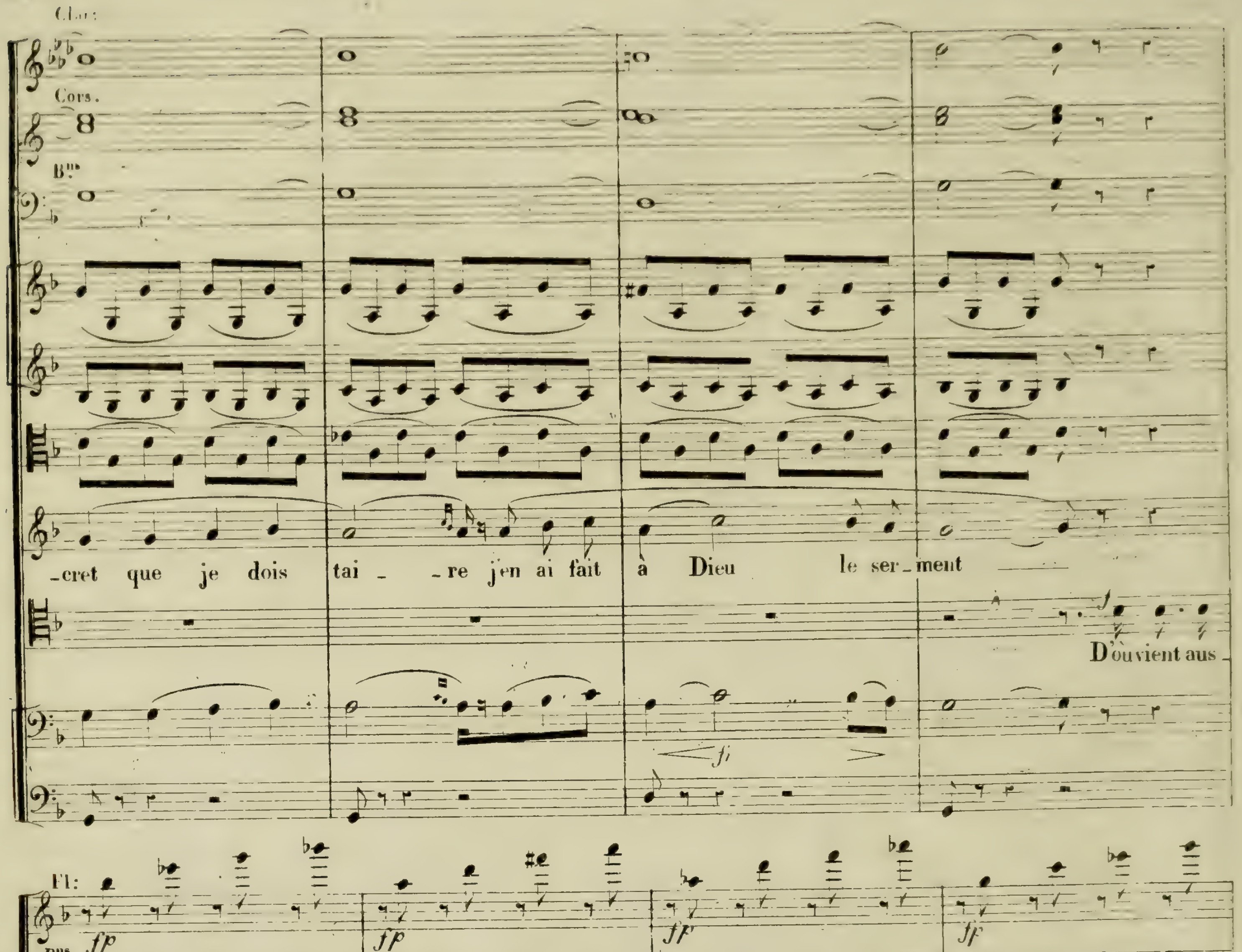
Ce secret que vous m'avez caché jusqu'à ce jour! ce secret!...

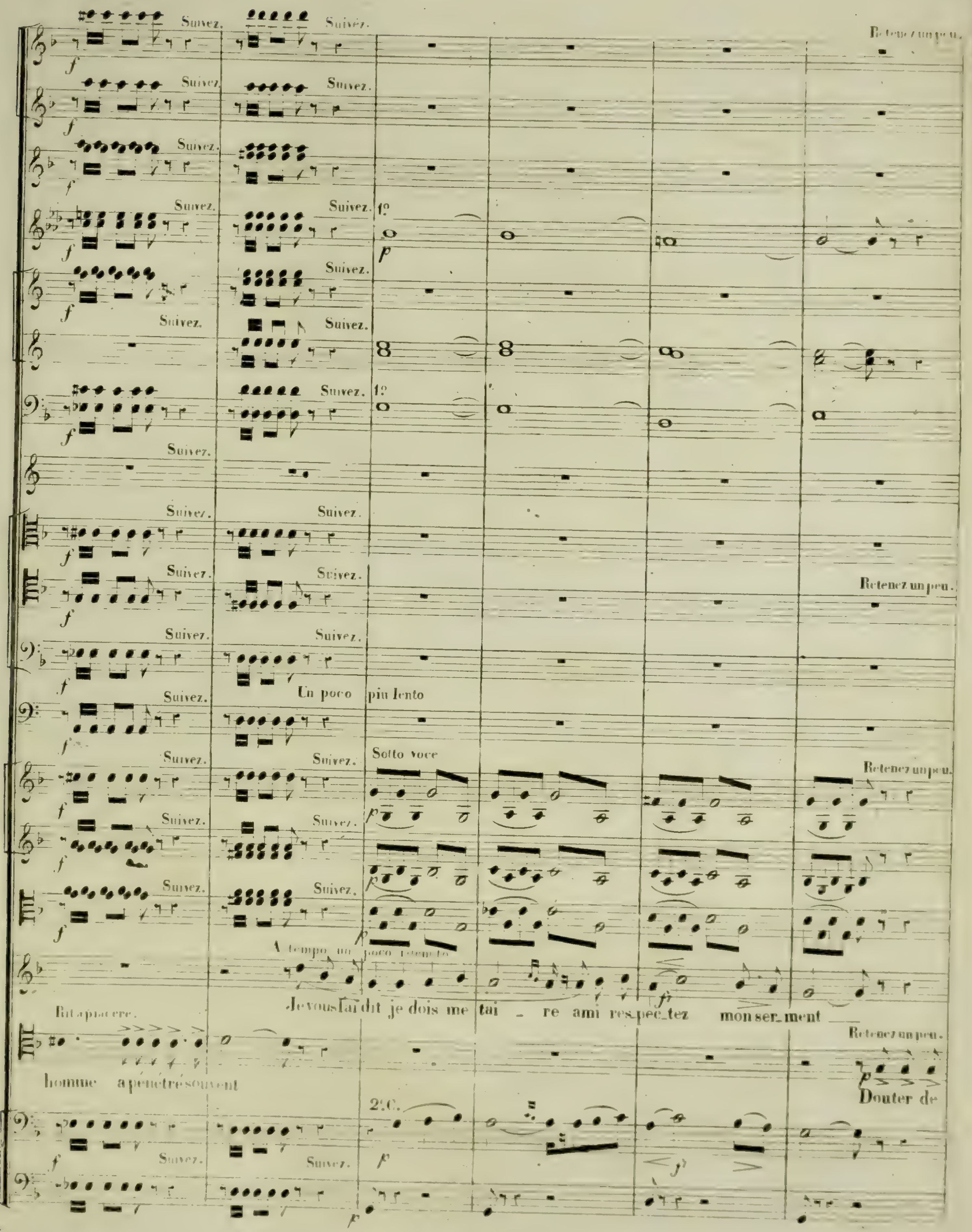


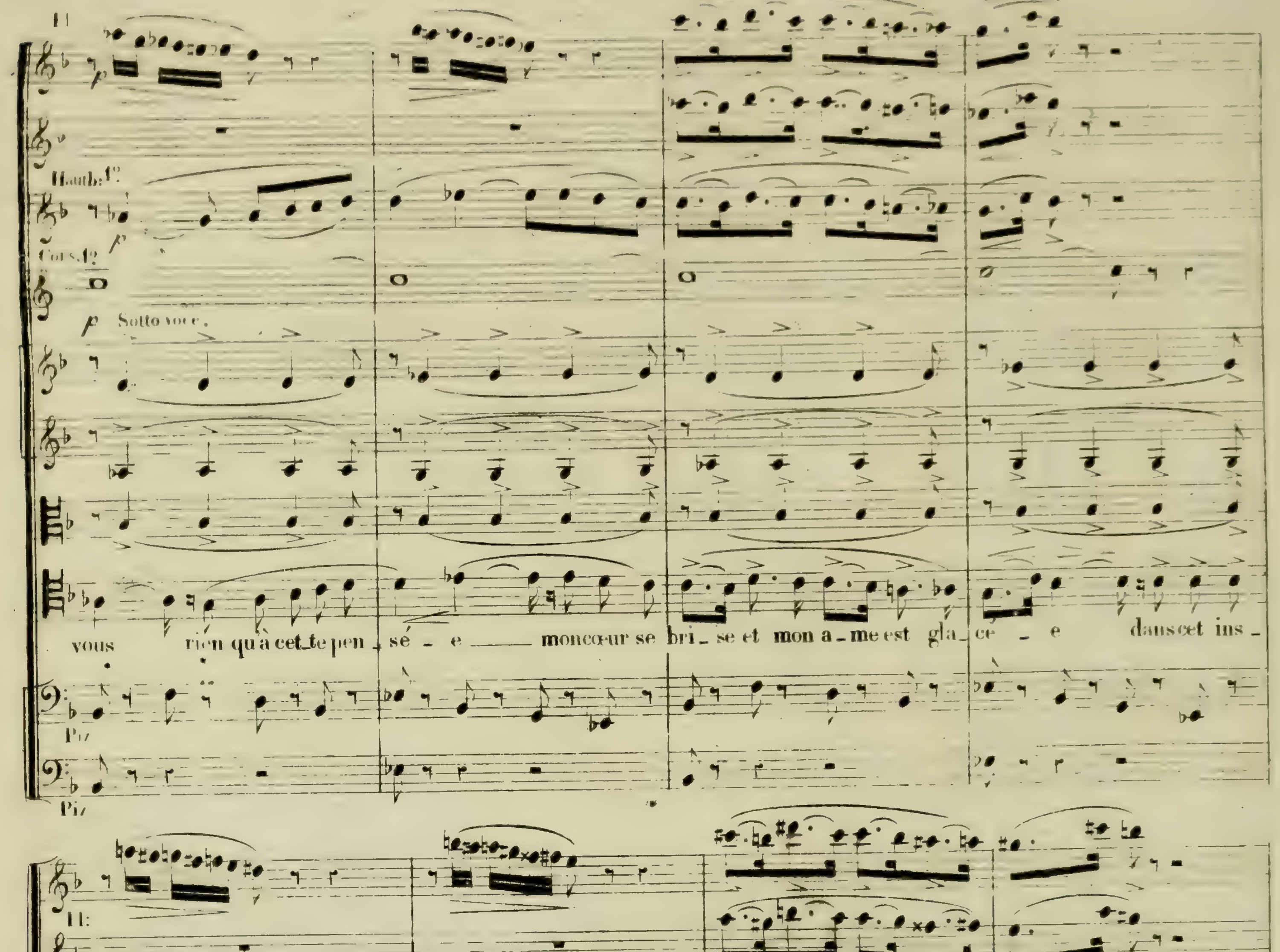

pp
p
bois la nuit re_pand son om_ _bre un cour_sier vous at_tend
C-B.

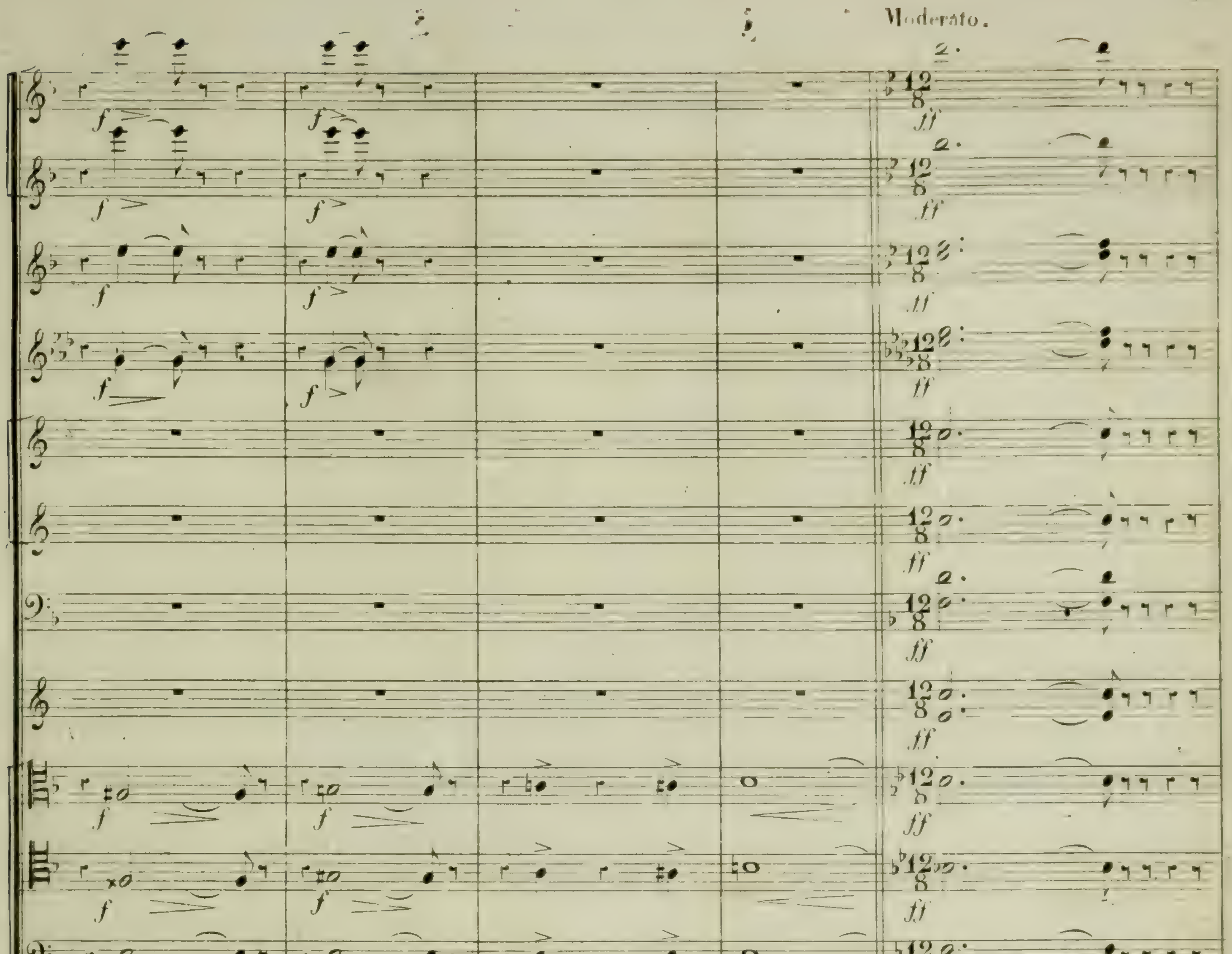

là dans le tail_lis som_bre il part comme l'é_clair près de

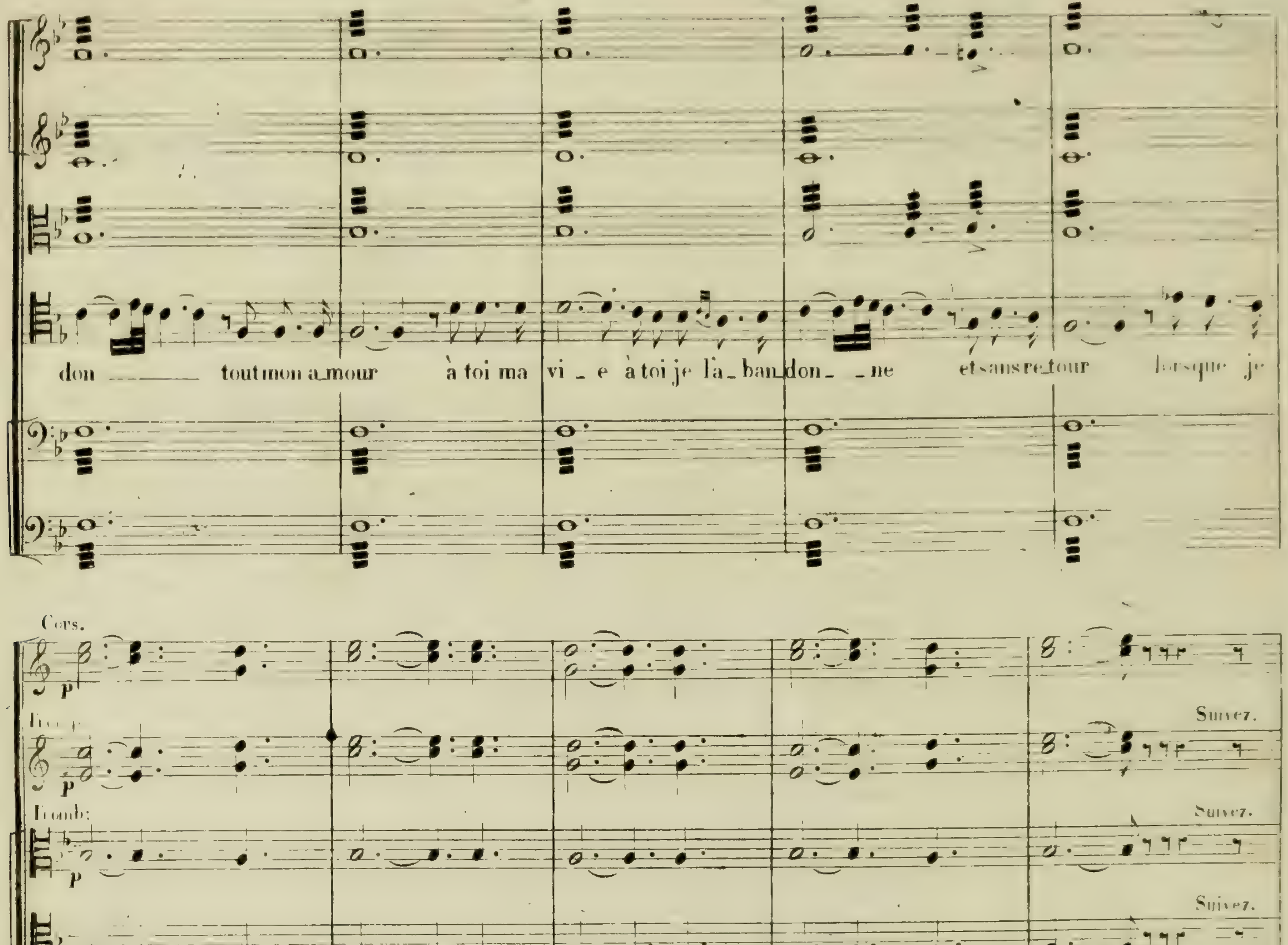

Suivez
Un peu retenu
Un peu retenu
Suivez
Suivez
Legato
sotto voce
Un peu retenu
Dona Salome
Un peu retenu
C'est un se-
Gastib:
A piacere
qui dans quels lieux hé - las va-t-il por - ter son fardeau pré - ci - eux
Suivez
Legato e sostenuto

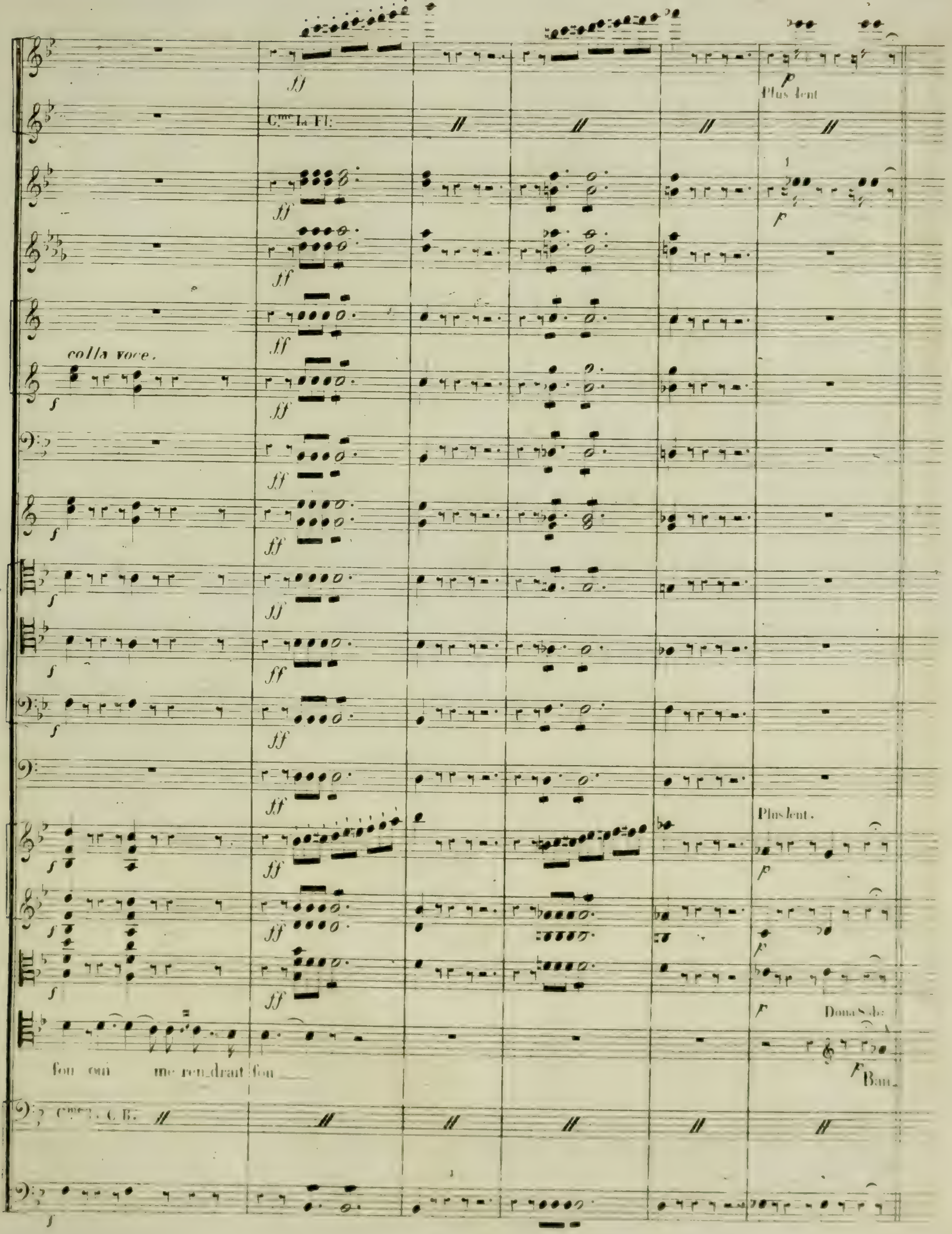

Clar:
Cors.
Bns
-cret que je dois tai - -re j'en ai fait à Dieu le ser_ment
D'où vient aus_
Fl:
Bns
Tromb
si qu'avec mys_tè - re dans cet a_si - - le so_li_tai_re un
fp p
mf

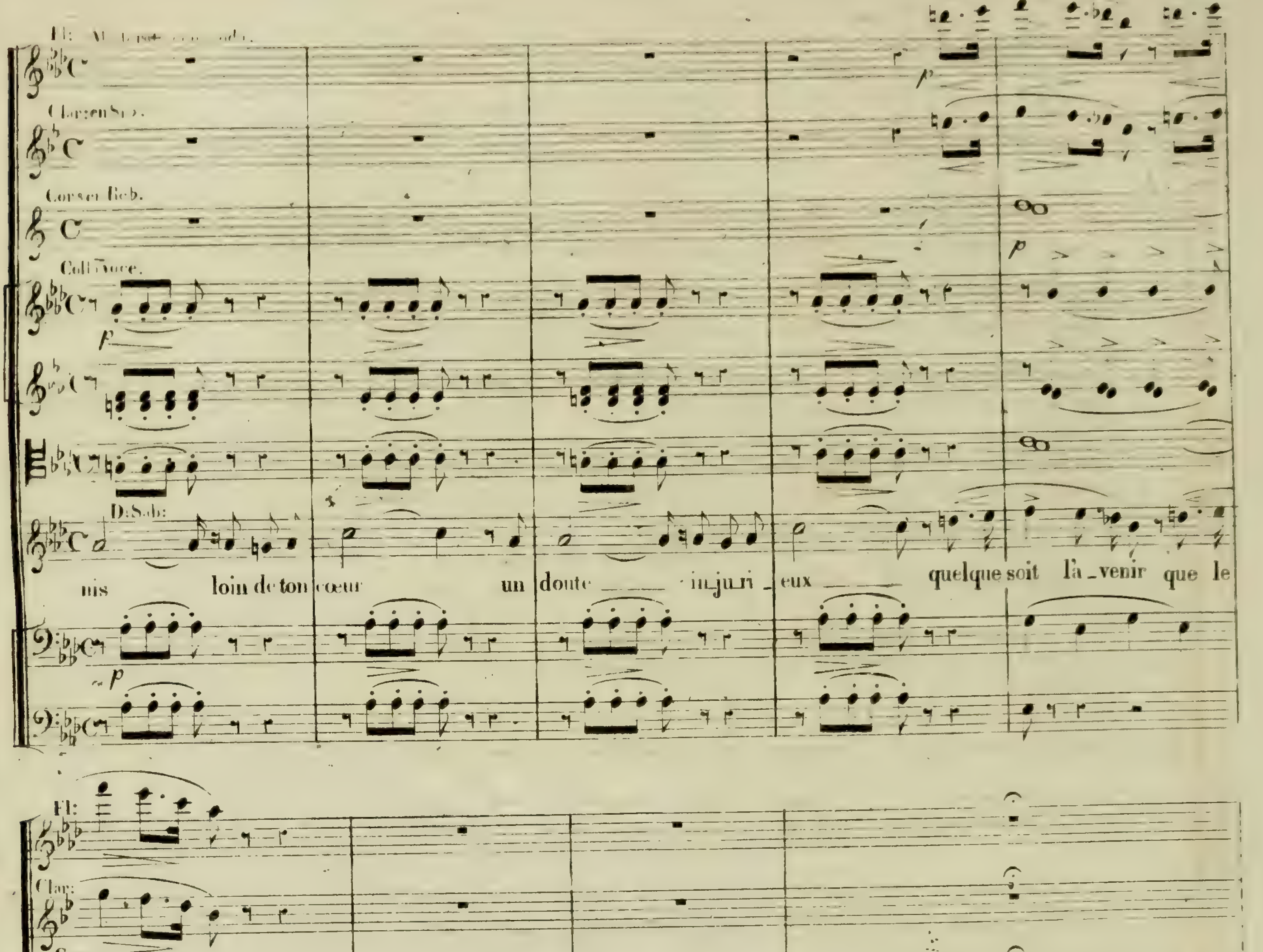

Suivez.
Retenez un peu.
Un poco piu lento
Sotto voce
Je vous l'ai dit je dois me tai - re ami res_pec_tez mon ser_ment
homme a pénétré souvent
Douter de

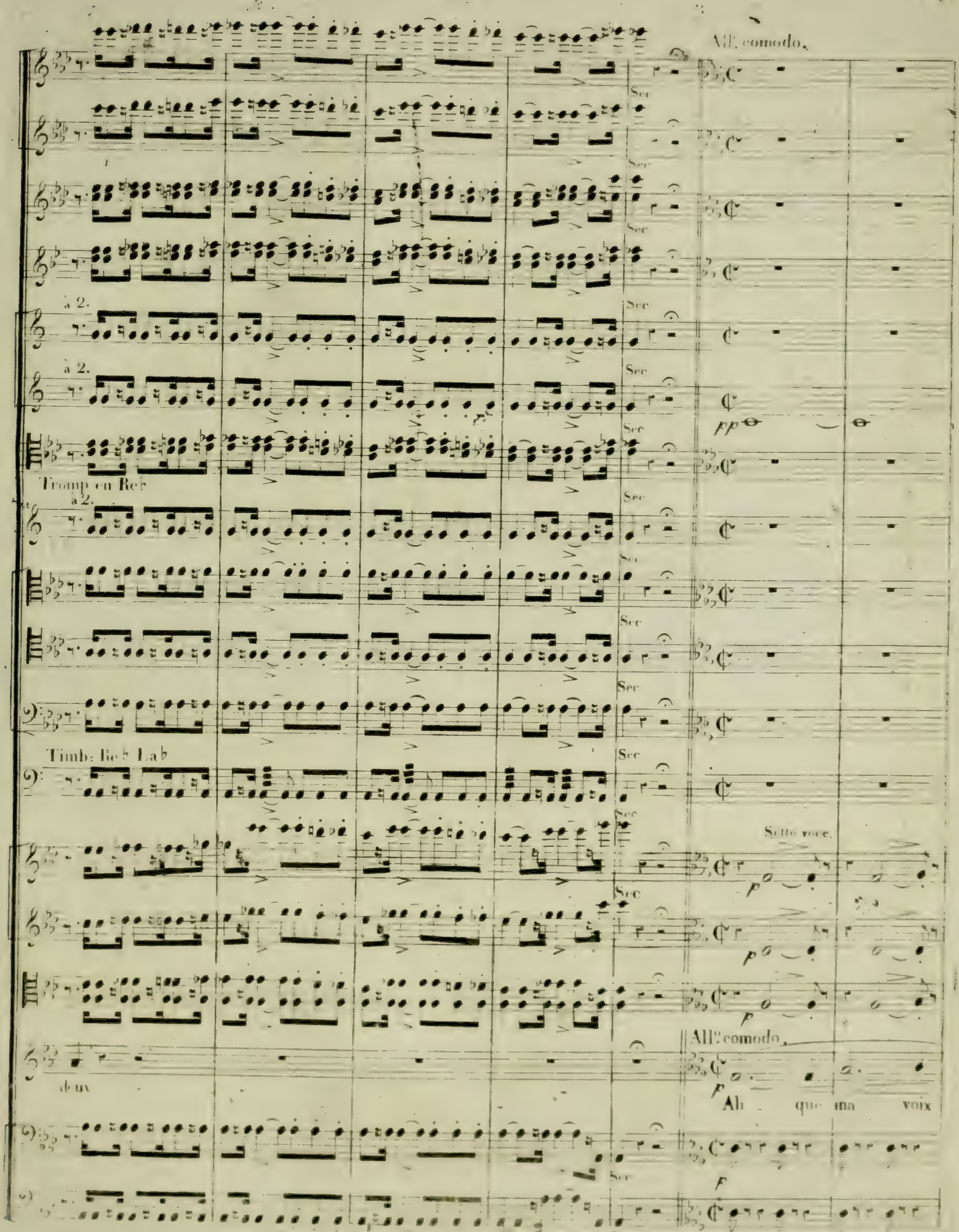

Fl
Hautb: 1o
Cors 1o
p
Sotto voce
vous rien qu'à cet_te pen_sé_e mon cœur se bri_se et mon a_me est gla_ce_e dans cet ins_
Piz
Piz
Fl:
Clar:
Bns
Cres sempre
Cres sempre
Cres animato
tant de crainte et de dou_leur un sou_ve_nir me soutien me con_so_le ce
Arco
Arco
Cres sempre

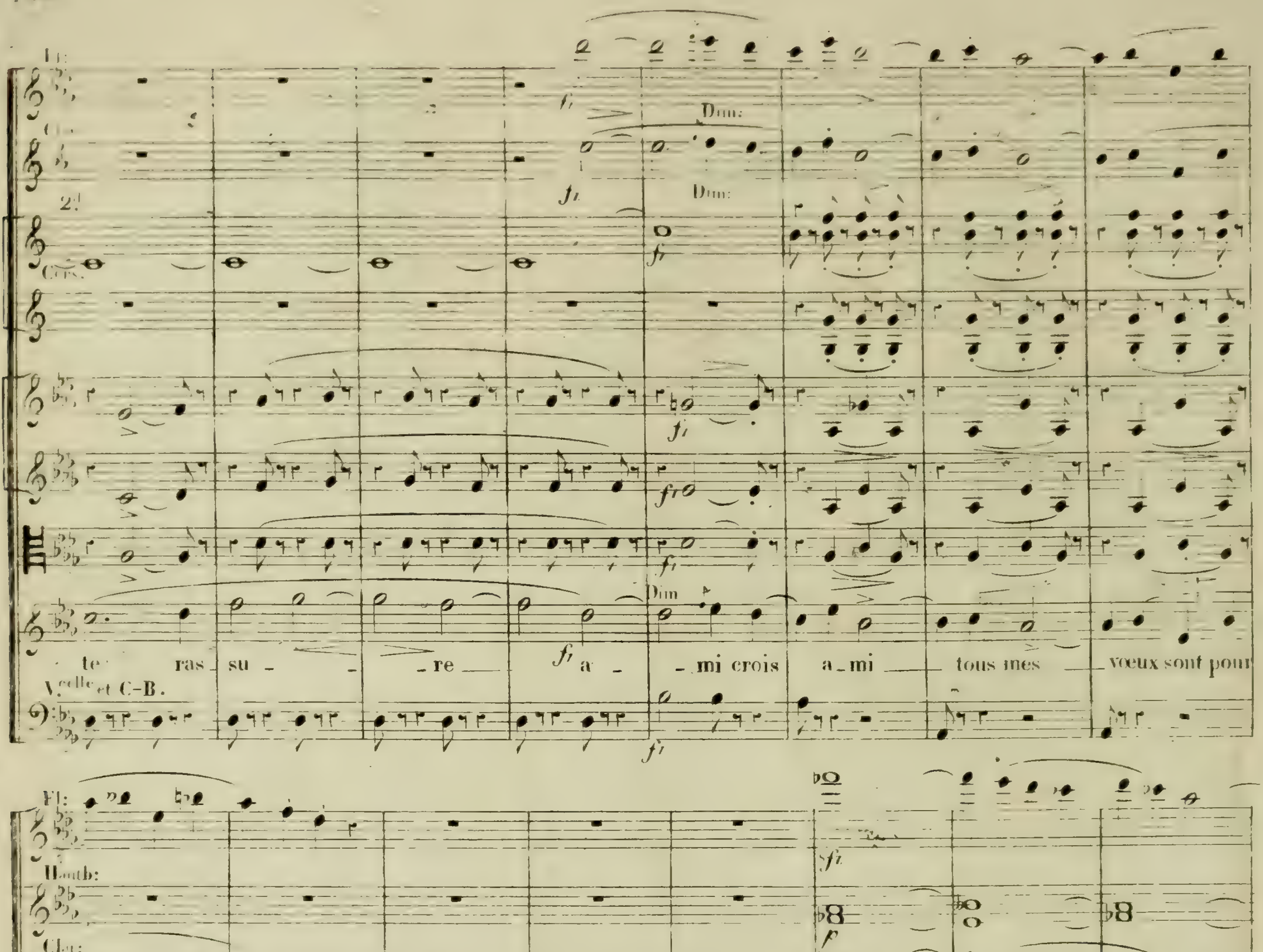

Moderato.
lui de la sainte pa_ro_le qui pour jamais doit en_chainer nos cœurs Gas_ti_bel _ za m'as tu dit je te

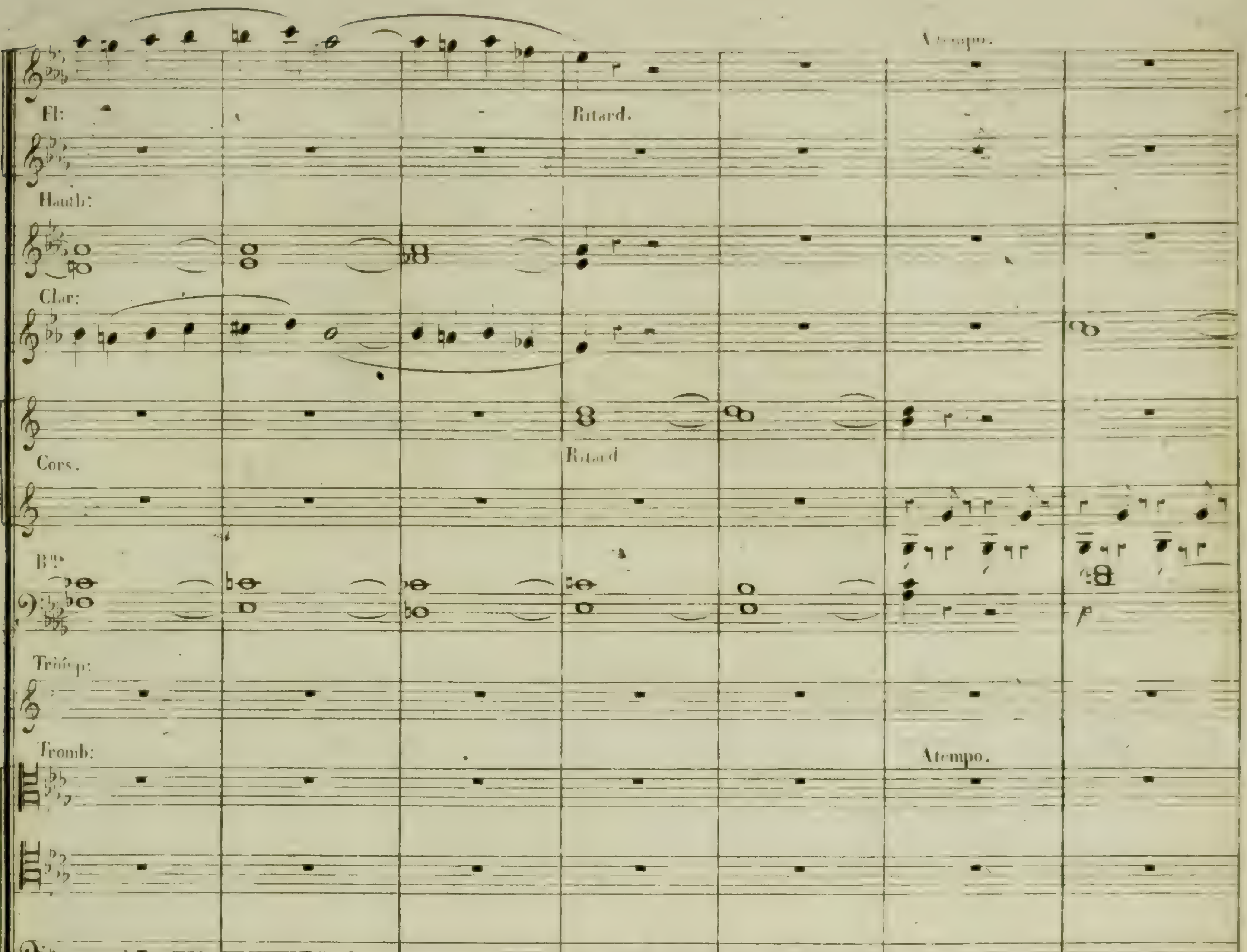

don tout mon a_mour à toi ma vi _ e à toi je l'a_ban_don_ _ne et sans re_tour lorsque je
Cors.
p
Tromp.
Suivez.
Tromb:
p
Suivez.
p
Suivez.
p
Suivez.
fz
Suivez.
fz
Suivez.
fz
Suivez.
gar _ de au cœur cet_te cro_yan_ce divin bi_jou si tu changeais hélas ton in_cons_tan_ce me rendrait
fz
Suivez.

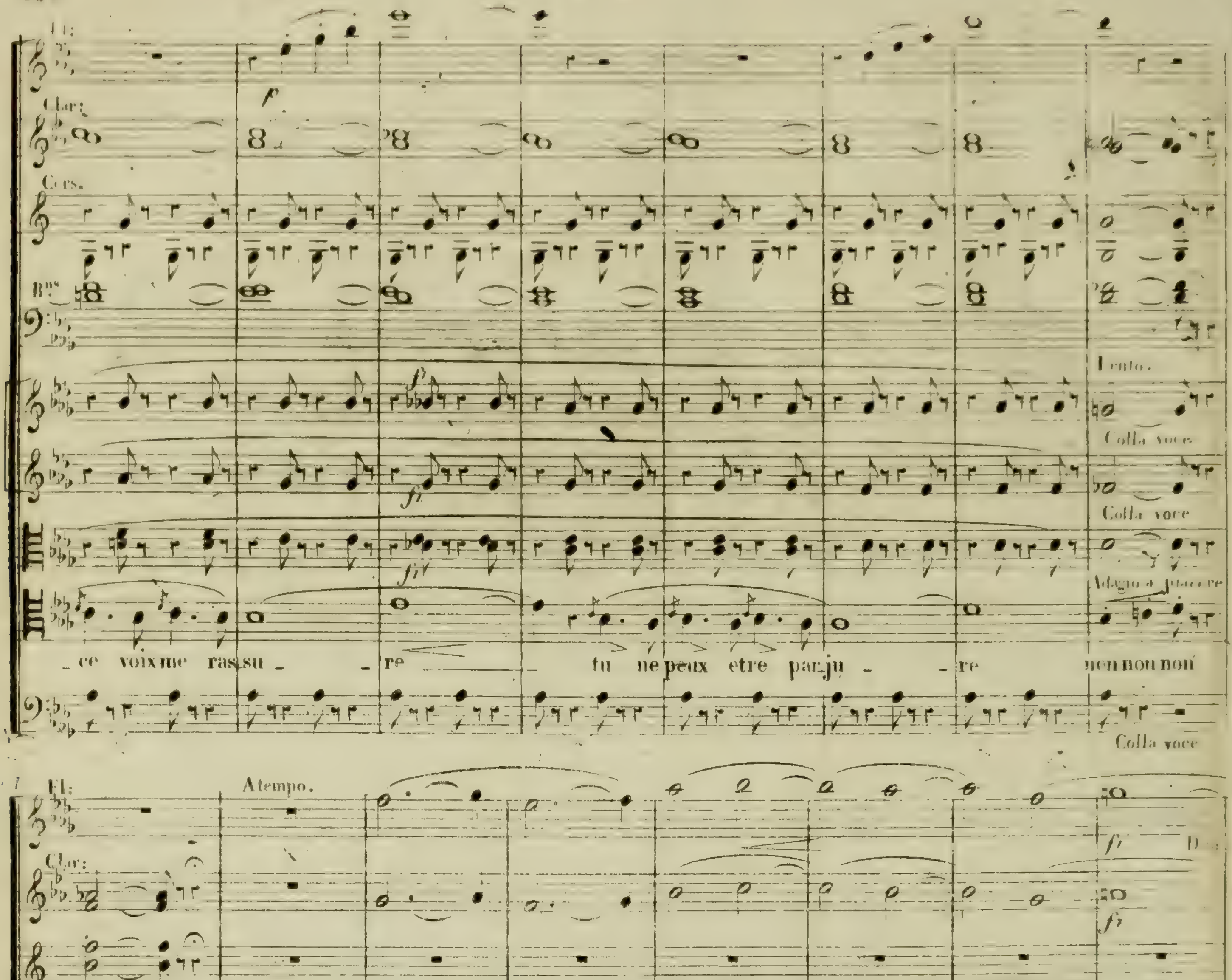

Cmo la Fl:
colla voce.
Plus lent
Plus lent.
Dona Sol:
fou oui me ren_drait fou
Ban_
Cmo C.B:

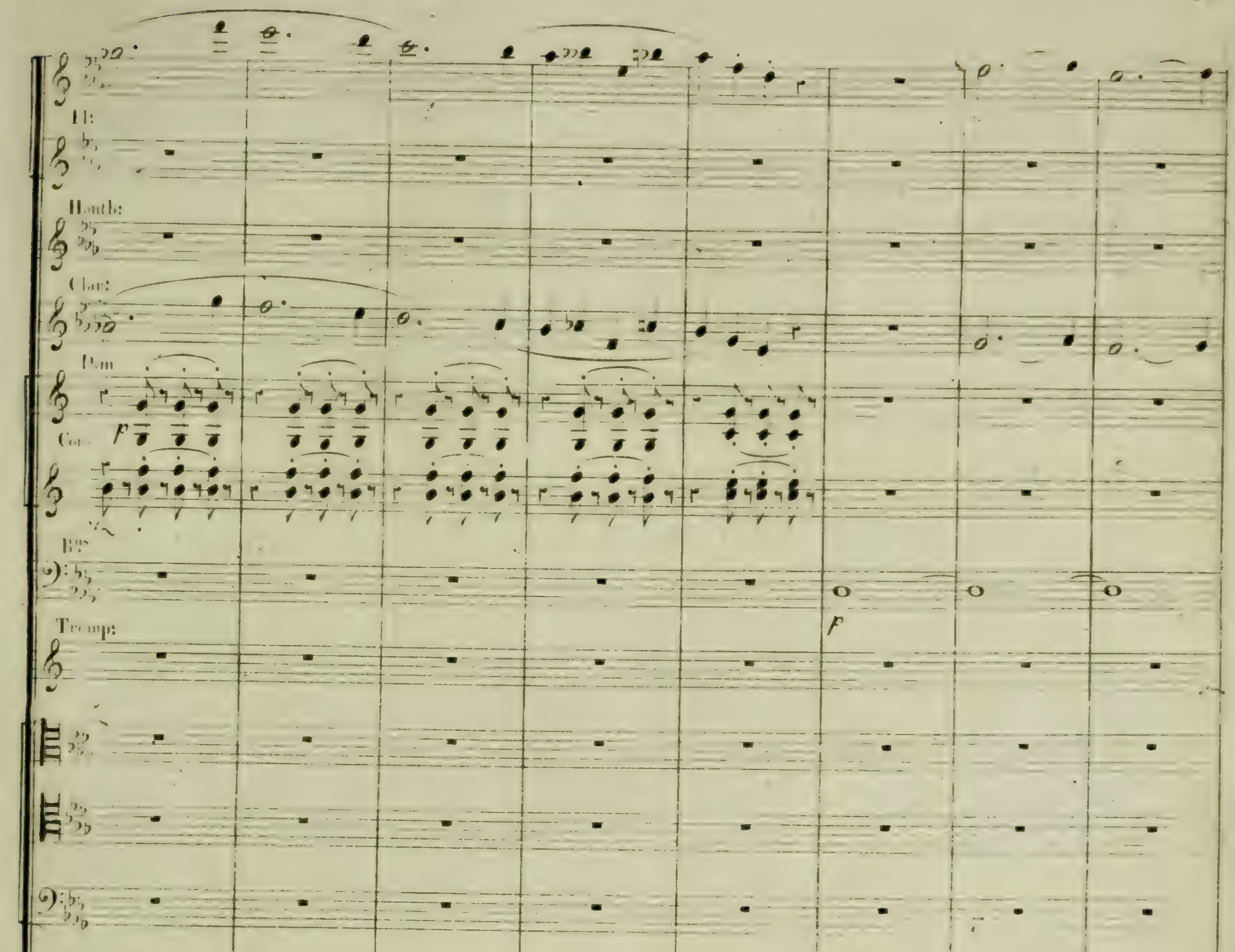

Cors en Mi♭.
Coll' Voce.
D. Sab:
mis loin de ton cœur un doute injuri _ eux quelque soit l'à _ venir que le
Fl:
Clar:
Cors.
Rit:
ciel nous prépare il faut qu'un jour son ordre nous sé _ pa _ re le même sort
nous u - ni - ra tous

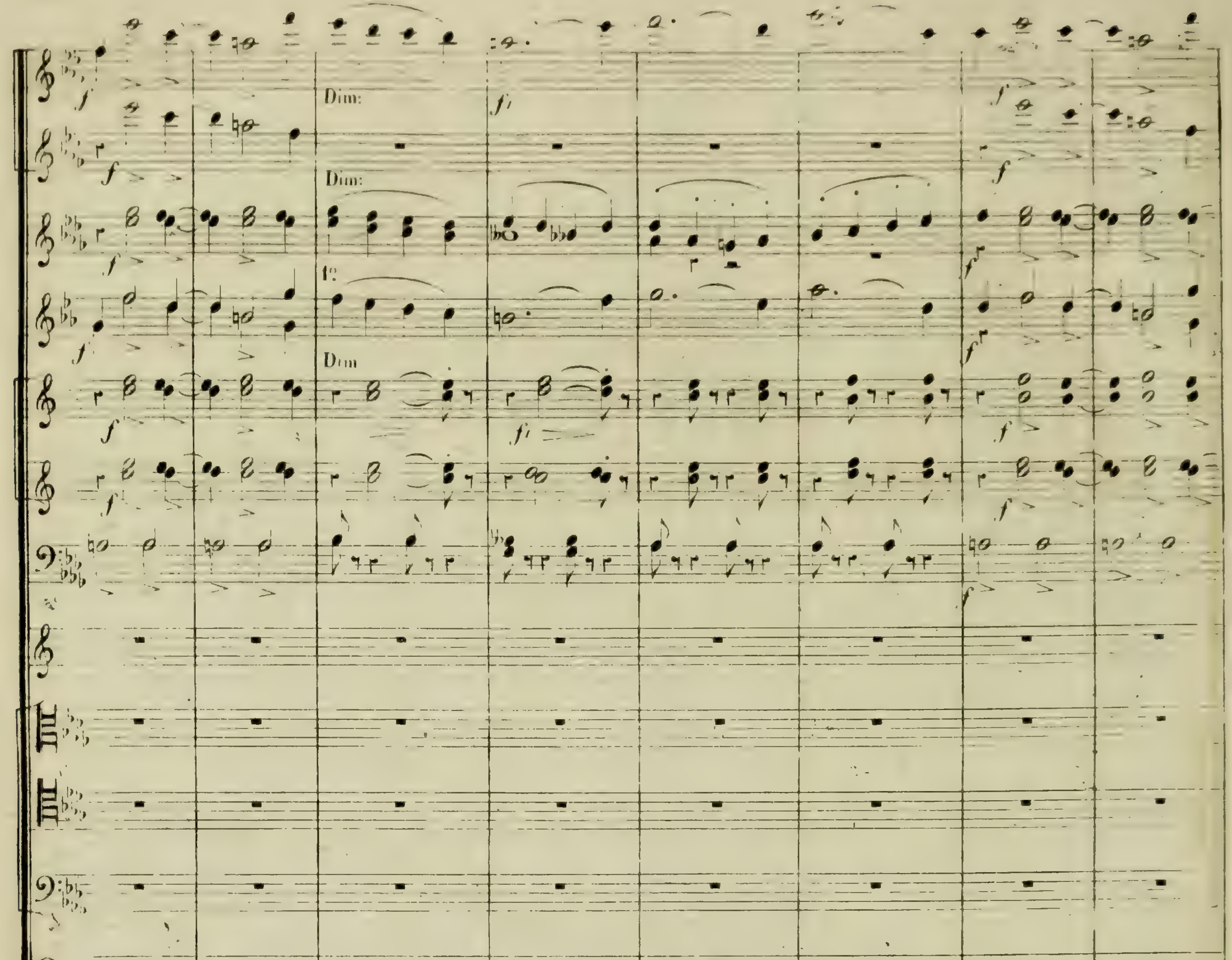

All.° comodo.
Sec
à 2.
Tromp en Re♭
Timb: Re♭ La♭
Sotto voce.
All.° comodo.
deux
Ah que ma voix

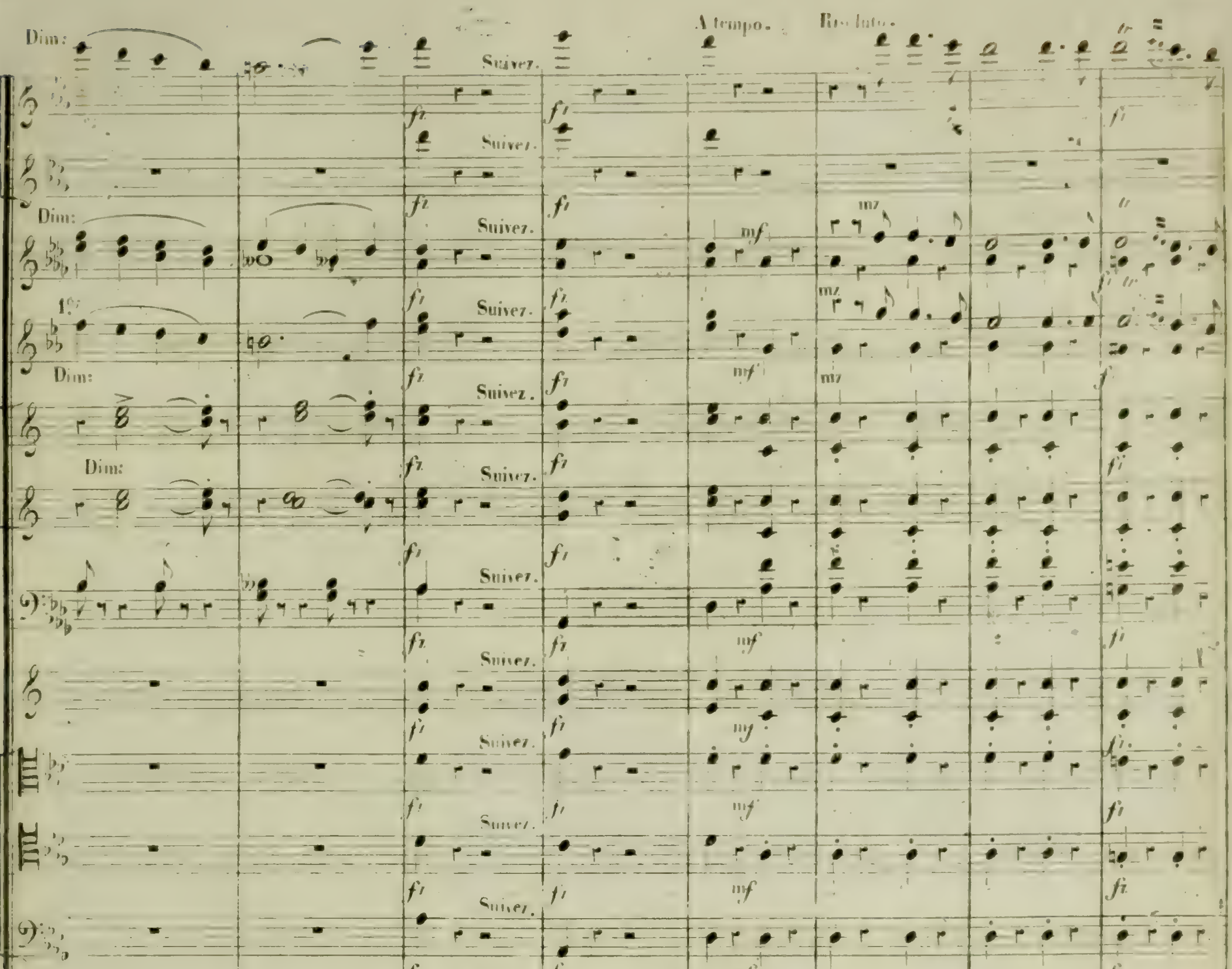

Fl:
Cl:
Dim:
Cors.
Vcelle et C-B.
te ras su - re a - mi crois a - mi tous mes voeux sont pour
Fl:
Htb:
Cl:
Cors.
toi je t'ai don - né ma foi je ne puis ê - tre par - ju - re plus de douleur

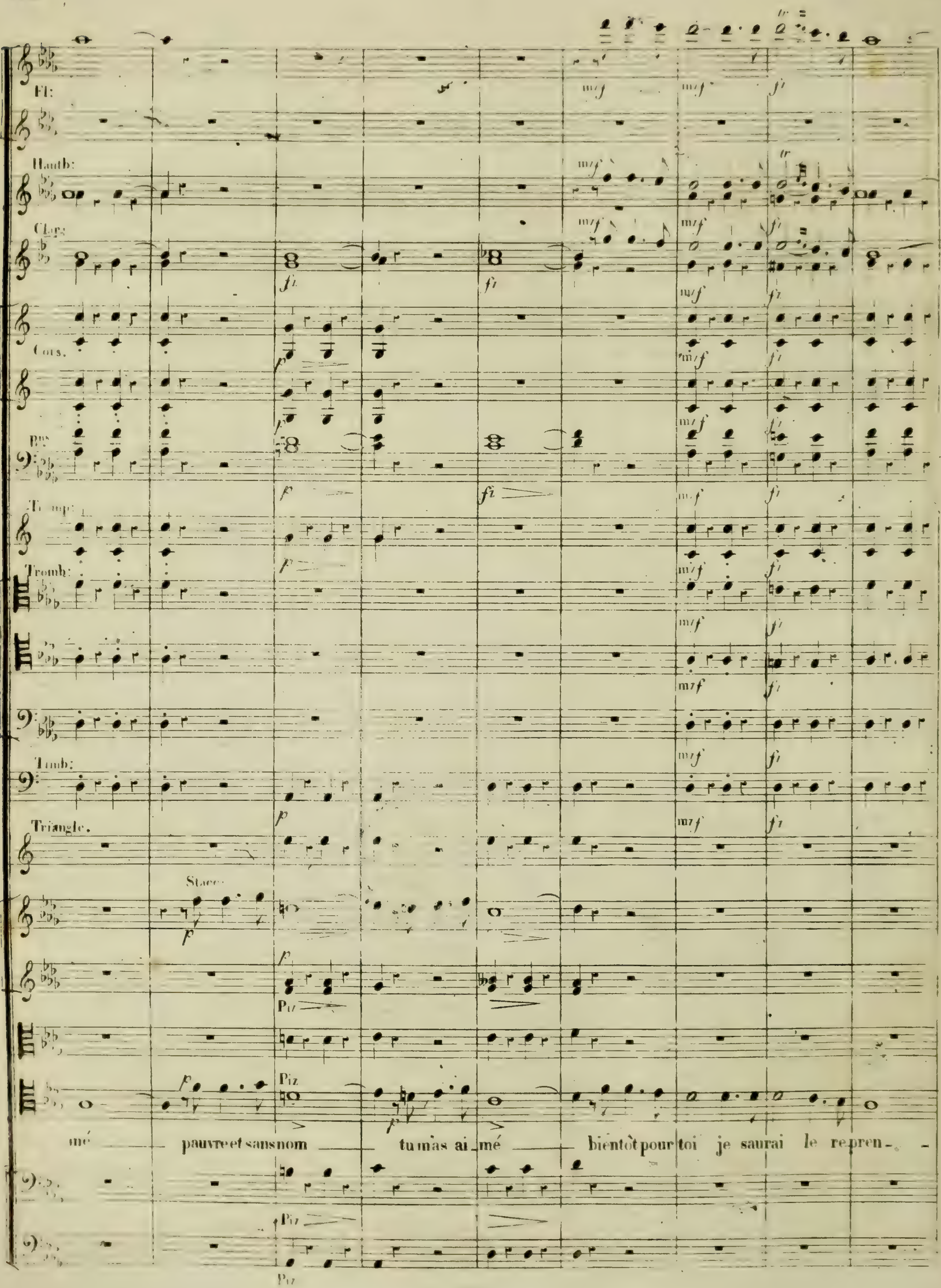

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Tromp:
Tromb:
Timb:
Ritard.
Atempo.
D.Sab:
Rit: a piacere
a_mi lis dans mon cœur ___ et mon a_mour et mon a_mour et mon bon_heur


Fl:
Clar:
Cors.
Bns
Lento.
Colla voce
Colla voce
Adagio a piacere
_ ce voix me ras_su _ _ re _ tu ne peux etre par_ju _ _ re non non non
Colla voce
Fl:
A tempo.
Clar:
Cors.
Bns
Legato.
A tempo.
ma voix te ras _ su _ _ re _ a _ mi
A tempo.
Non non non ta dou_ce voix me ras _ su _ _ re _ et je te

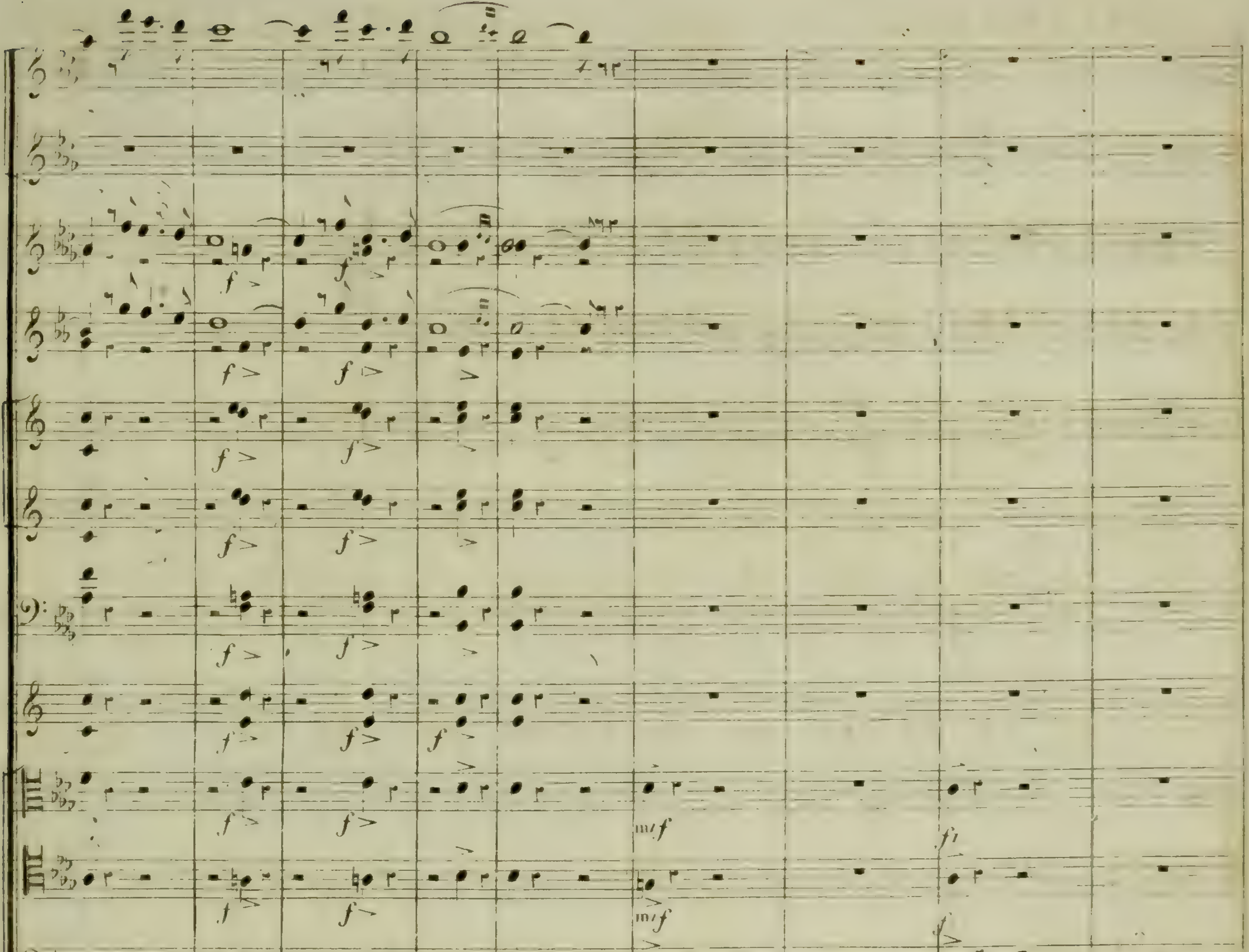

Fl:
Hautb:
Clar:
Dim
Cor:
B.ns
Trom:
Dim
Dim
ah croismoi je t'ai don_né je t'ai don_né ma foi puis-je ê_tre par_
crois ton cœur oui ton cœur est à moi tu m'as don_né ta foi tu ne peux ê_tre par_


Dim:
Dim:
1º
Dim
Dim
f Animez un peu.
Dim
Retenez un peu
ju_re plus de dou_leur ah dans mon cœur a _ mi lis ton bon_heur non plus de dou_
ju_re plus de dou_leur car je lis dans ton cœur et ton a _mour et mon bon_heur non plus de dou_
Dim

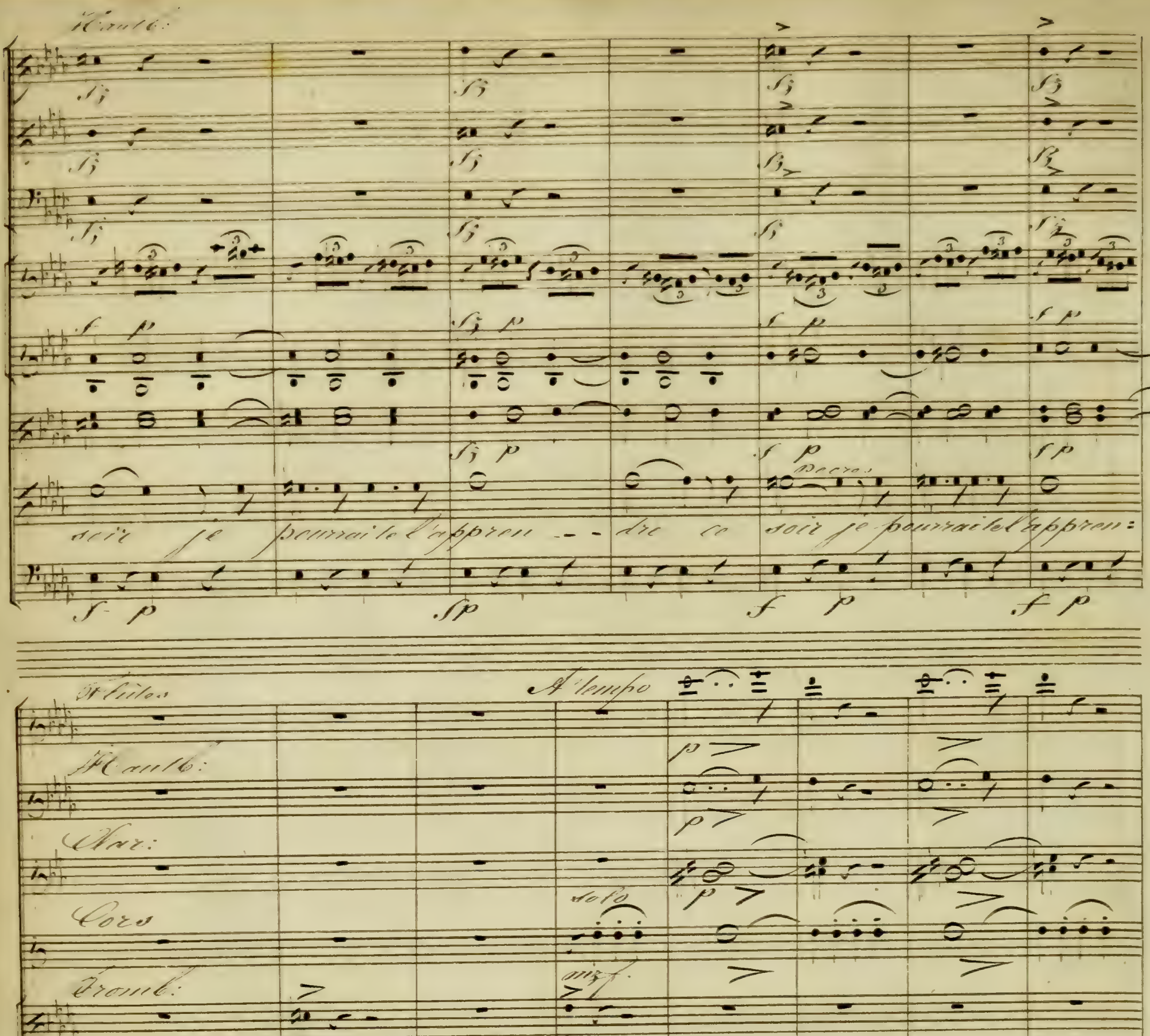

Dim:
Suivez.
A tempo.
Risoluto.
mf
mz
fz
1°
A tempo.
Un poco più animato.
rit:
A tempo più animato
leur_ah dans mon cœur a _ mi lis ton bon_heur
Martial
leur car je lis dans ton cœur et ton a_mour et mon bon_heur
d'un noble orgueil je me sens a_ni_

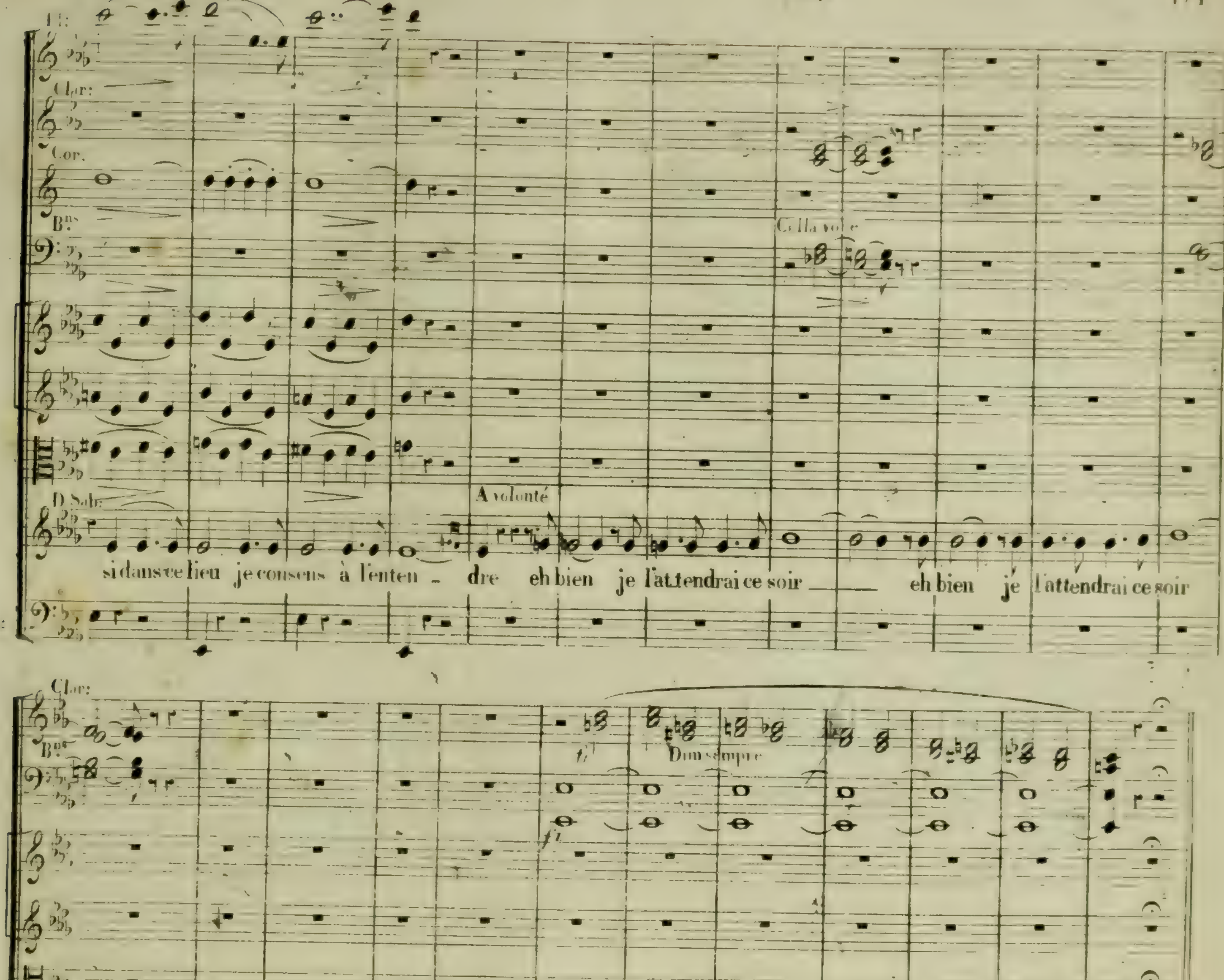


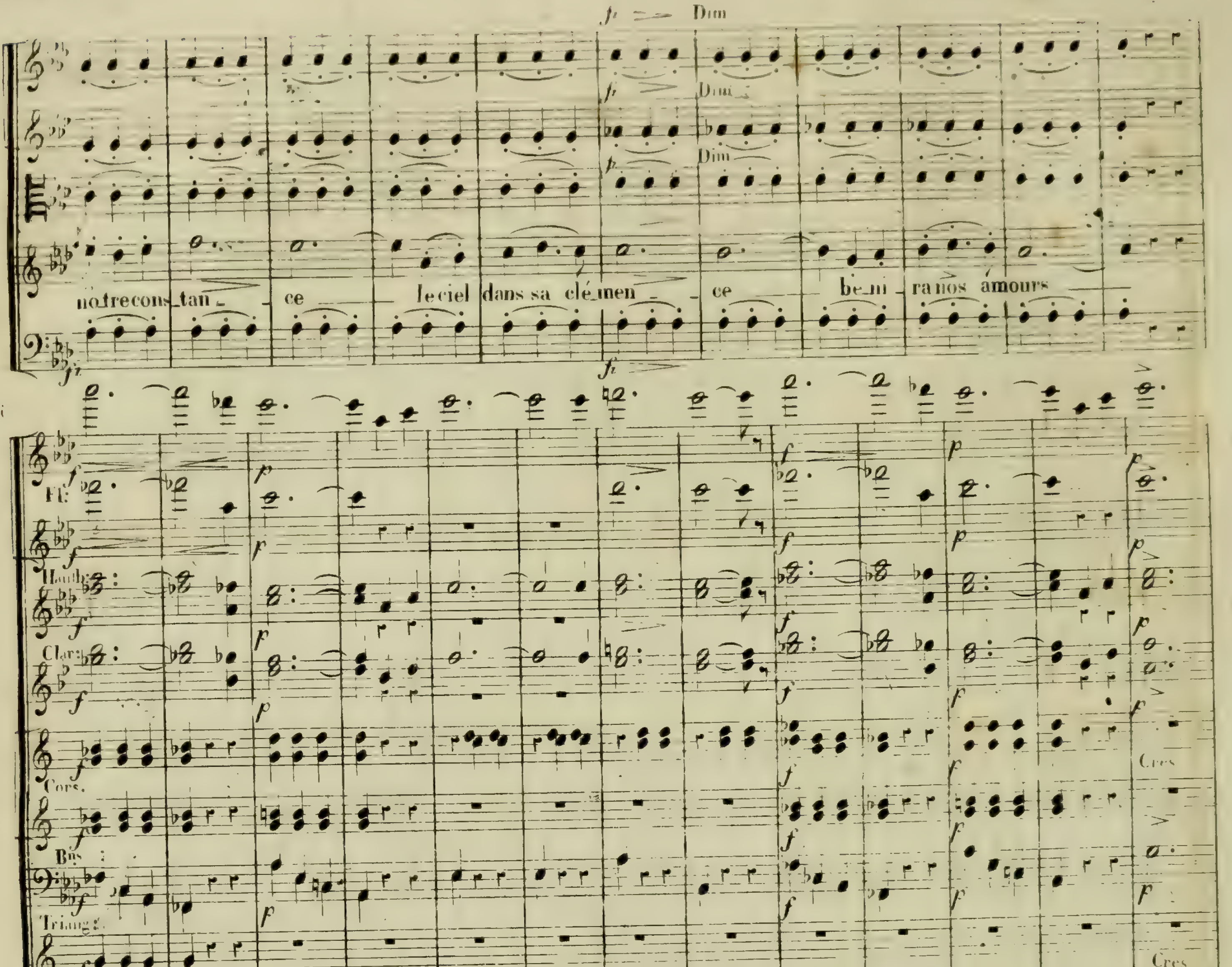
VILLE DE BRUXELLES STAD BRUSSEL
Archives - Archief

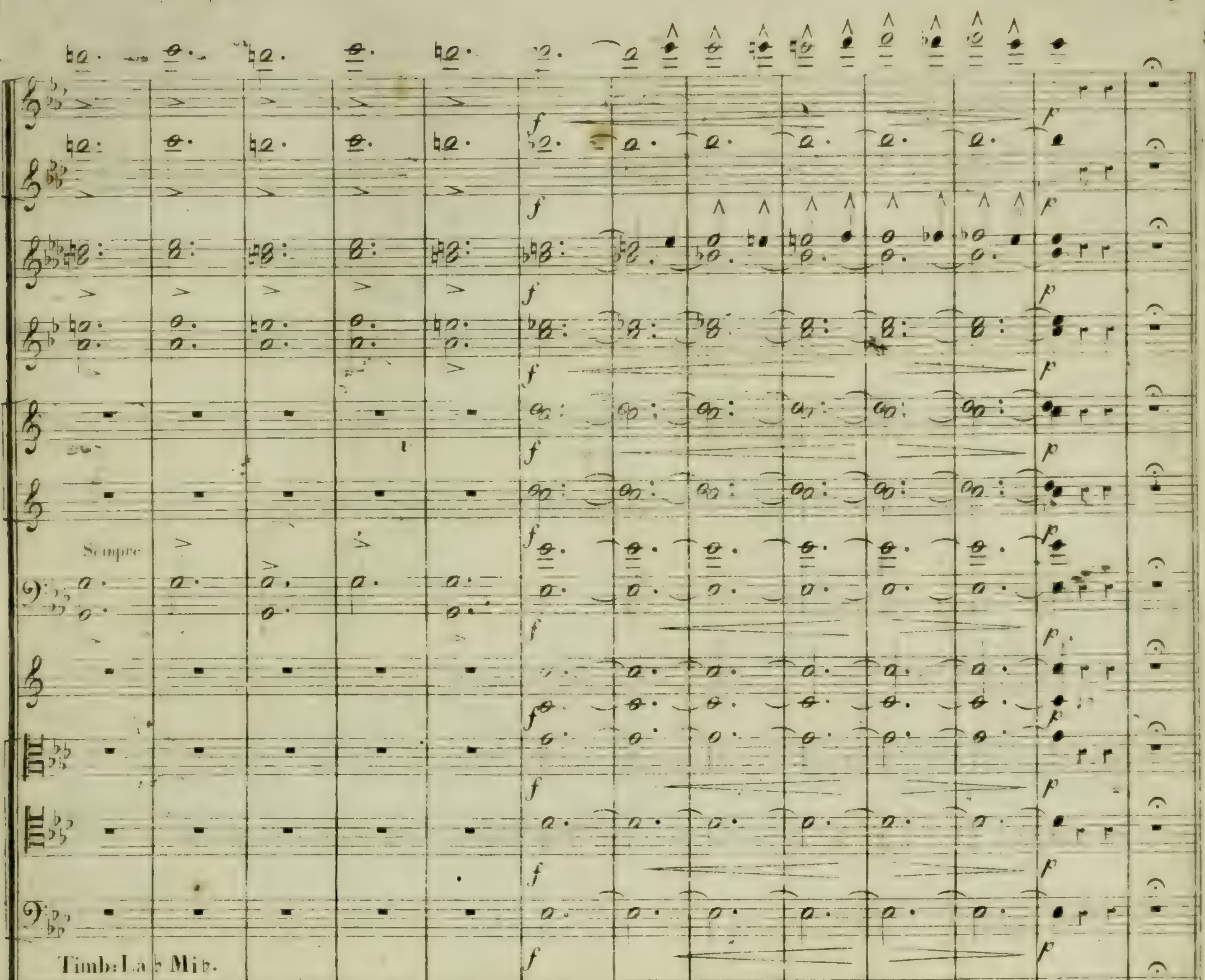


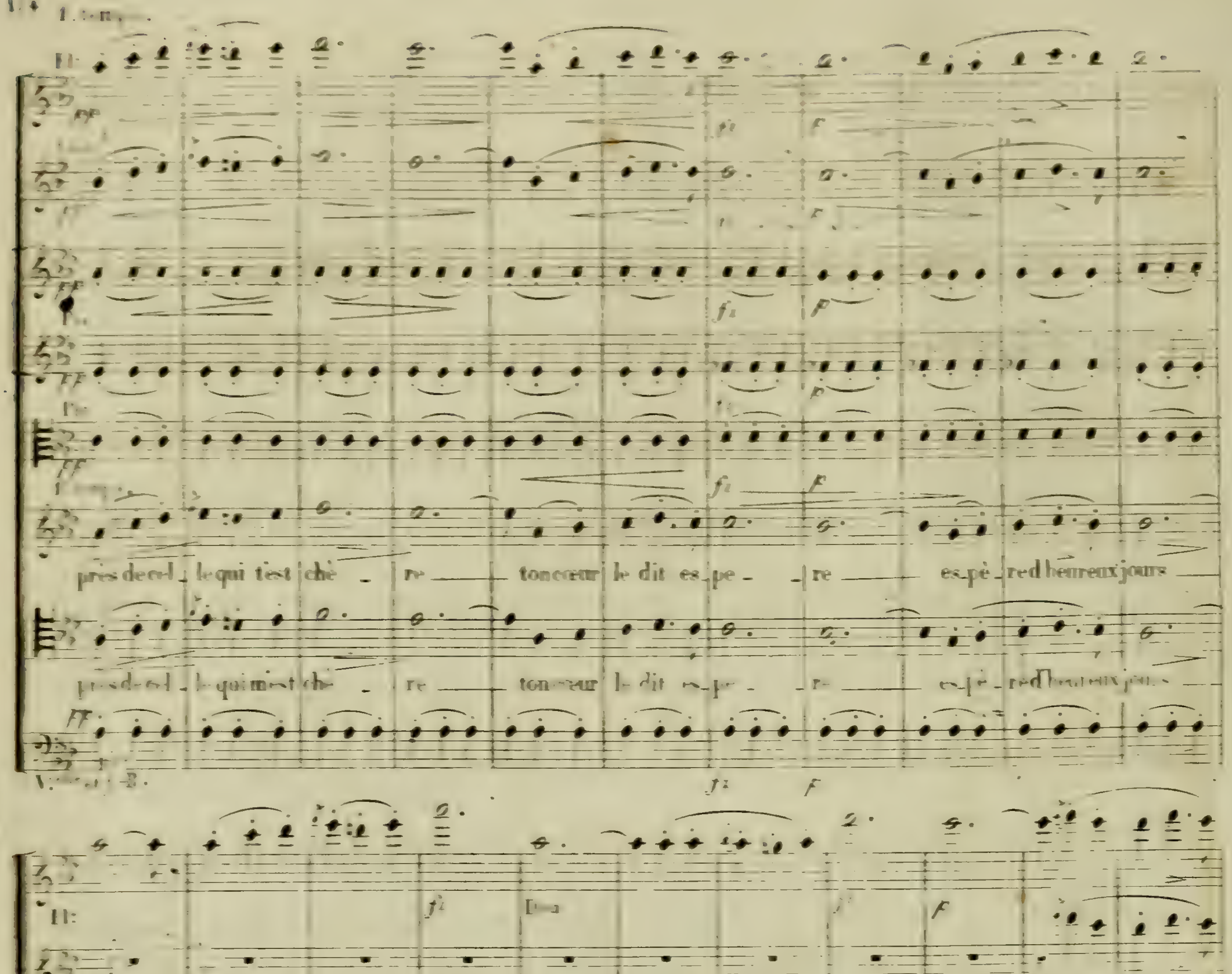
Queveux-tu di - re et quel est
dre cetitreauquel
je puis préten - dre

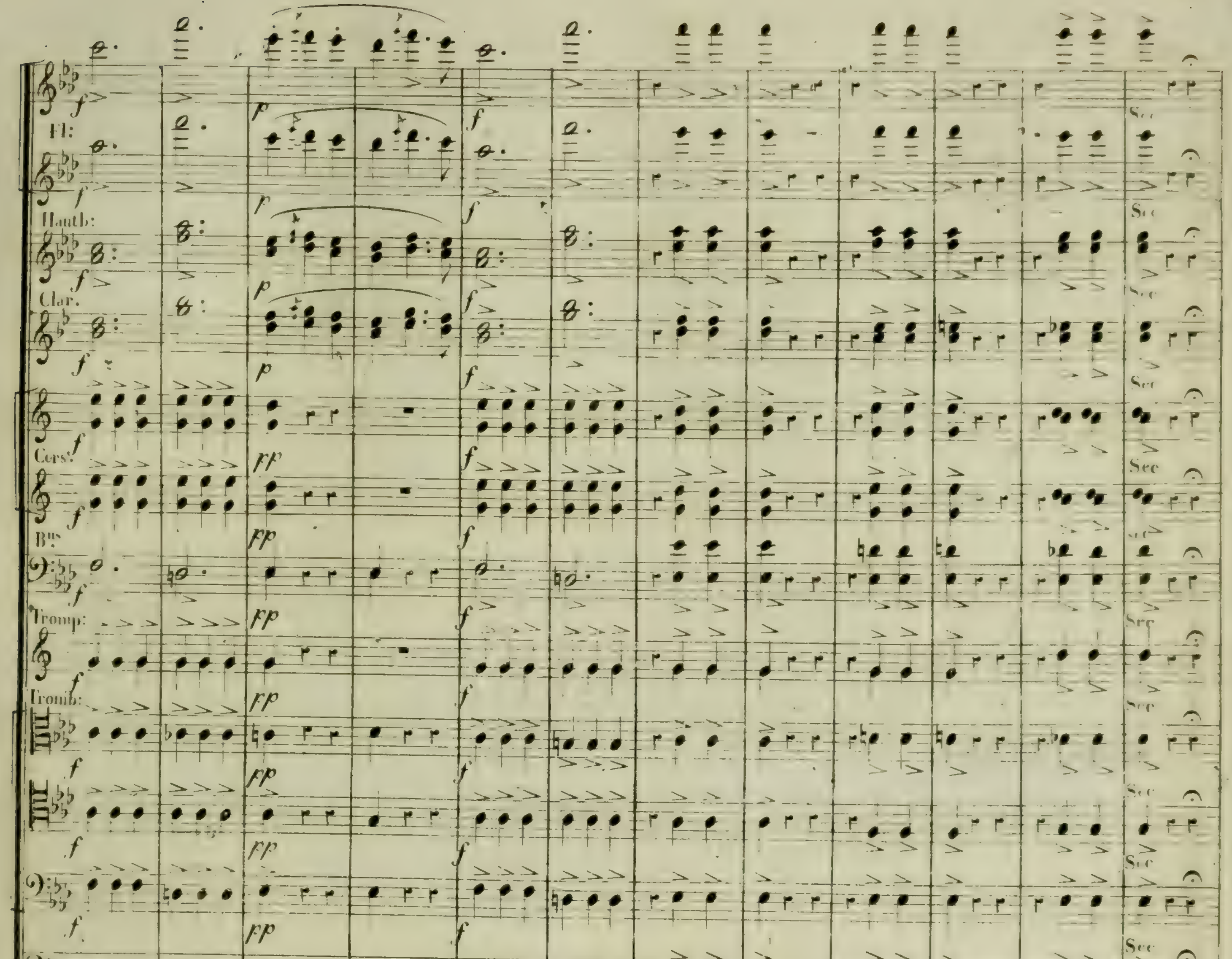

Hautb:
soir je pourrai le l'appren - - dre ce soir je pourrai le l'appren:
Flûtes
A tempo
Hautb:
Clar:
Cors
solo
Tromb:
à tempo
Doux
Rit. à piacere
- dre si dans ce lieu les consens à m'entendre si dans ce lieu les consens à m'entendre

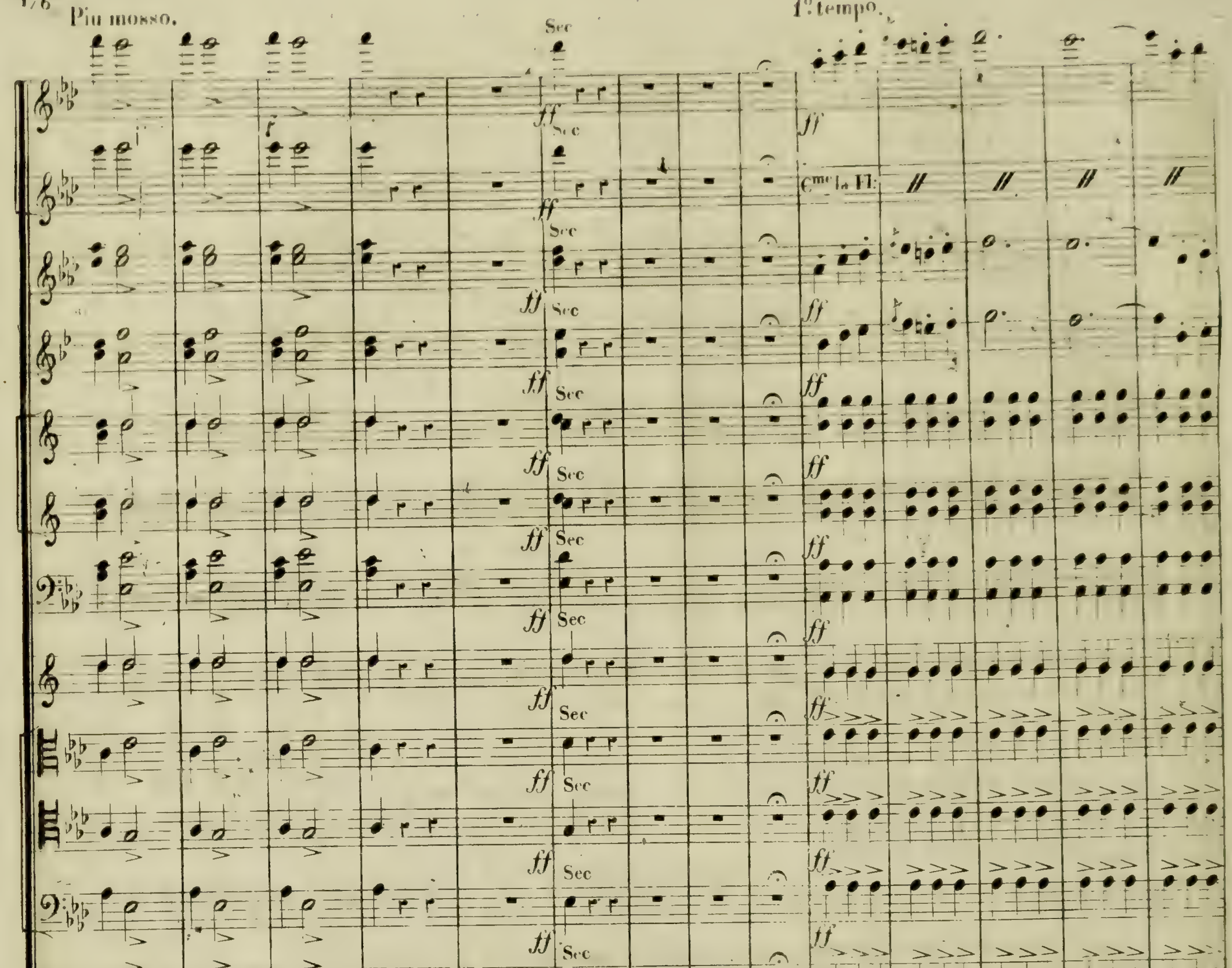

Fl:
Clar:
Cor.
B.ns
Colla voce
D. Sab:
A volonté
si dans ce lieu je consens à l'enten - dre eh bien je l'attendrai ce soir eh bien je l'attendrai ce soir
Clar:
B.ns
Dim. sempre
D. Sab:
1.° tempo
à ce soir oui oui à ce soir
Gast: Dolce
à ce soir à ce soir oui oui à ce soir ah
All.° assai.
Dim.
Dim.
Dim.
Dim.
Dim.

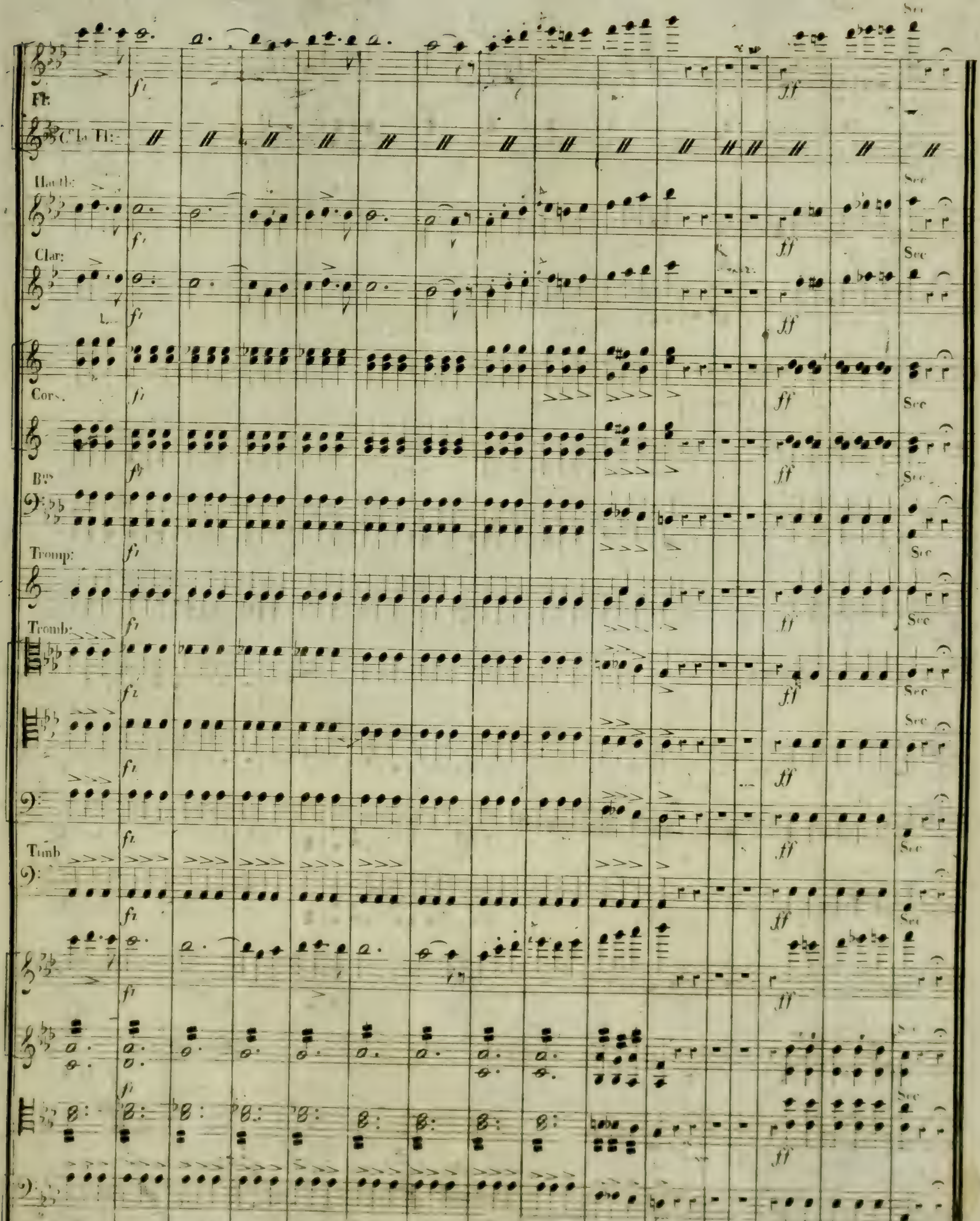

Dim
notre cons_tan_ _ ce _ le ciel dans sa clé_men_ _ ce _ be_ni_ra nos amours
Fl:
Htb:
Clar:
Cors.
Bns
Triang:
Tromb:
Arco
Cres
Animez
ô _ bon_heur _ la douce es_ _ pé_ran_ ce fait _ d'a_van_ _ ce pal_pi_ter


Sempre
Timb: La ♭ Mi ♭.
Cres sempre
Retenez
oui pal - pi - ter mon cœur
Dim sempre
ah!
oui pal - pi - ter mon cœur
ah!

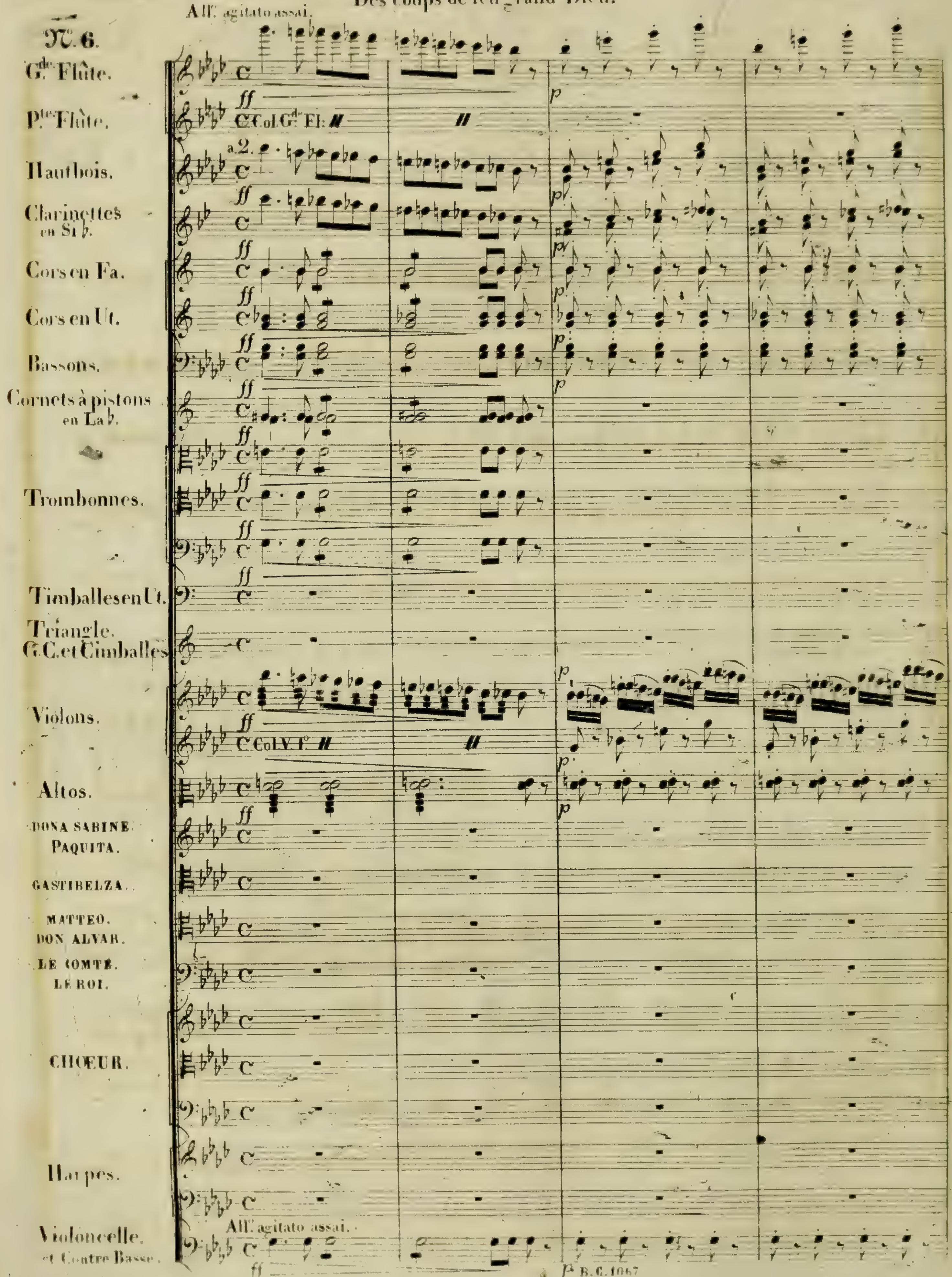

près de cel_le qui t'est chè_re ton cœur le dit es_pè_re es_pè_re d'heureux jours
près de cel_le qui m'est chè_re ton cœur le dit es_pè_re es_pè_re d'heureux jours
pour prix de notre ce le ciel dans sa clémen_ce béni_ra nos a_
pour prix de ce le ciel dans sa clémen_ce béni_ra nos a_

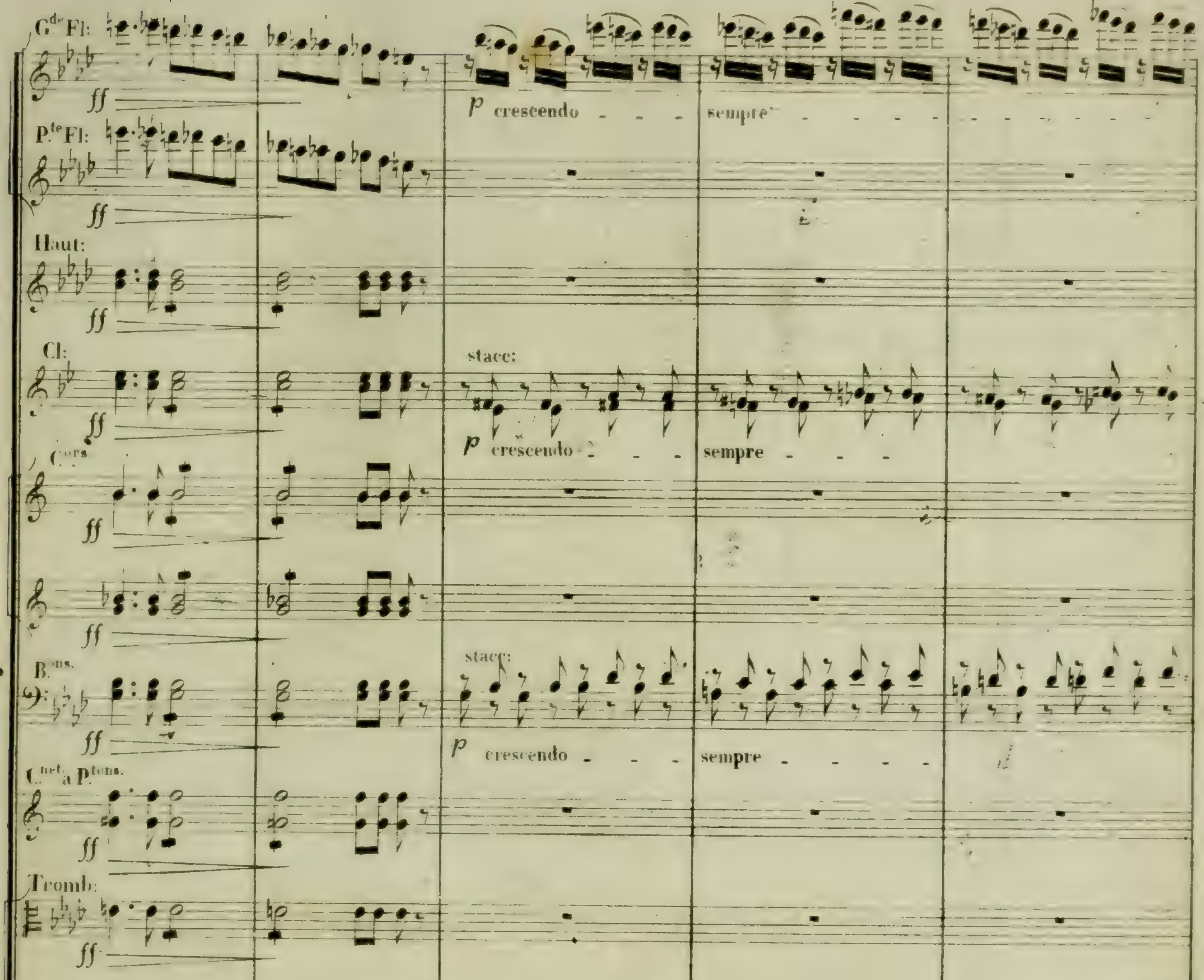

Fl:
Hautb:
Clar.
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Sec
mours le ciel béni _ ra nos amours le ciel béni _ ra nos a_
meurs le ciel béni _ ra nos amours le ciel béni _ ra nos a_
Vlles et C. B.

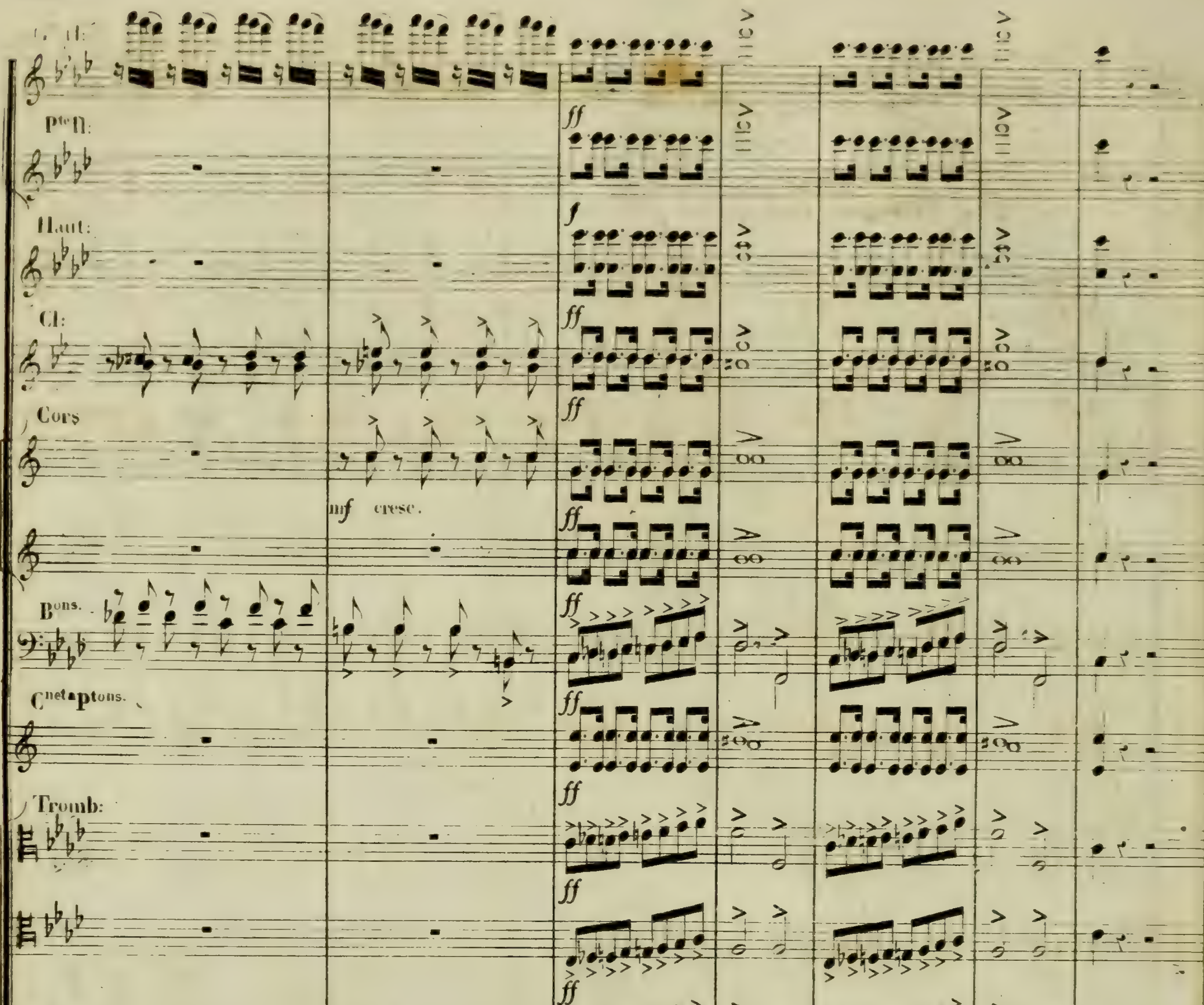

Piu mosso.
1er tempo.
Sec
ff
Cme la Fl.
Piu mosso
mours bé _ ni_ra nos a _ mours.
nos
a _ mours.
mours bé _ ni_ra nos a _ mours
nos
a _ mours.
f


Fl:
C.l.a Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb
Sec

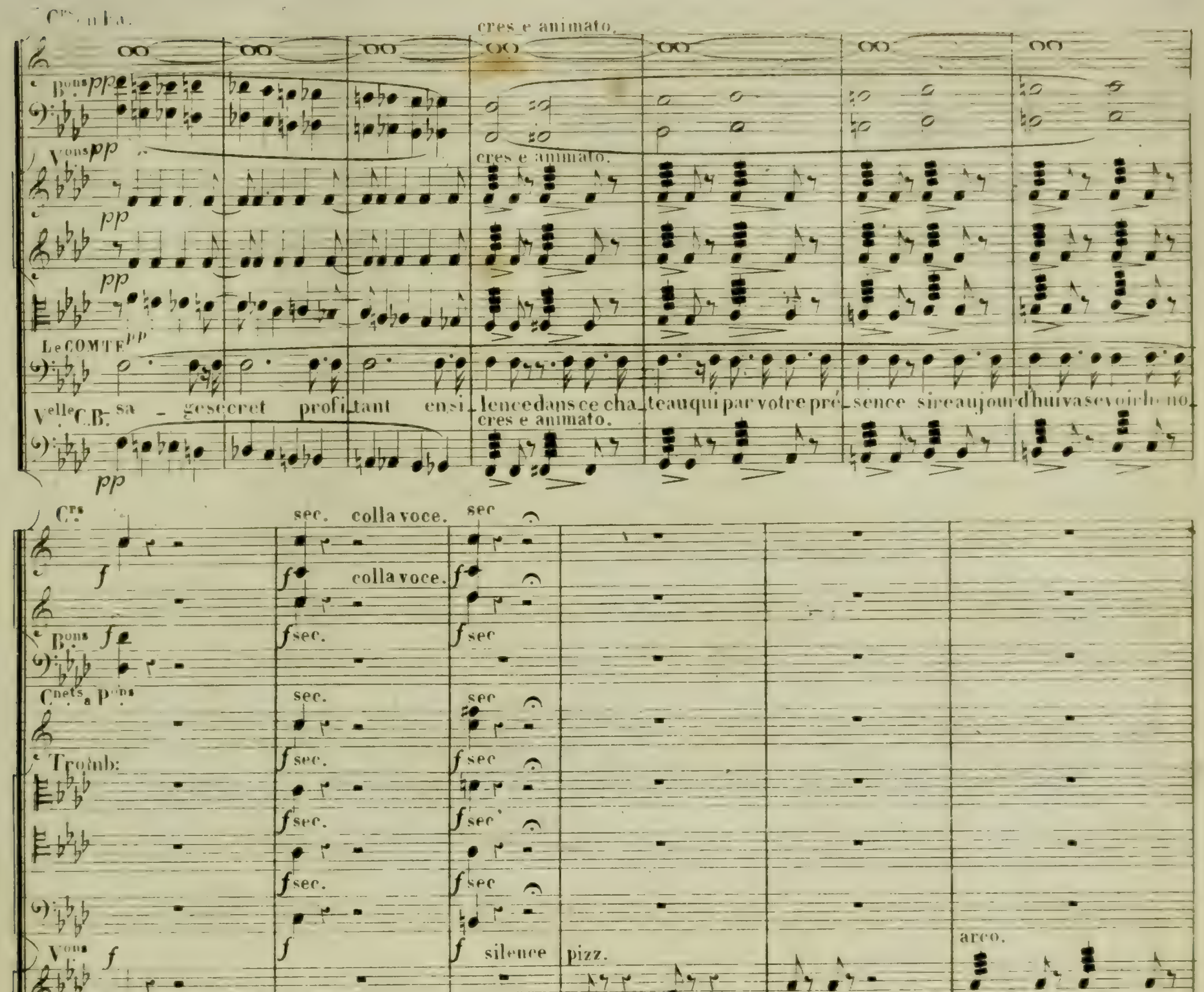
Des coups de feu grand Dieu.

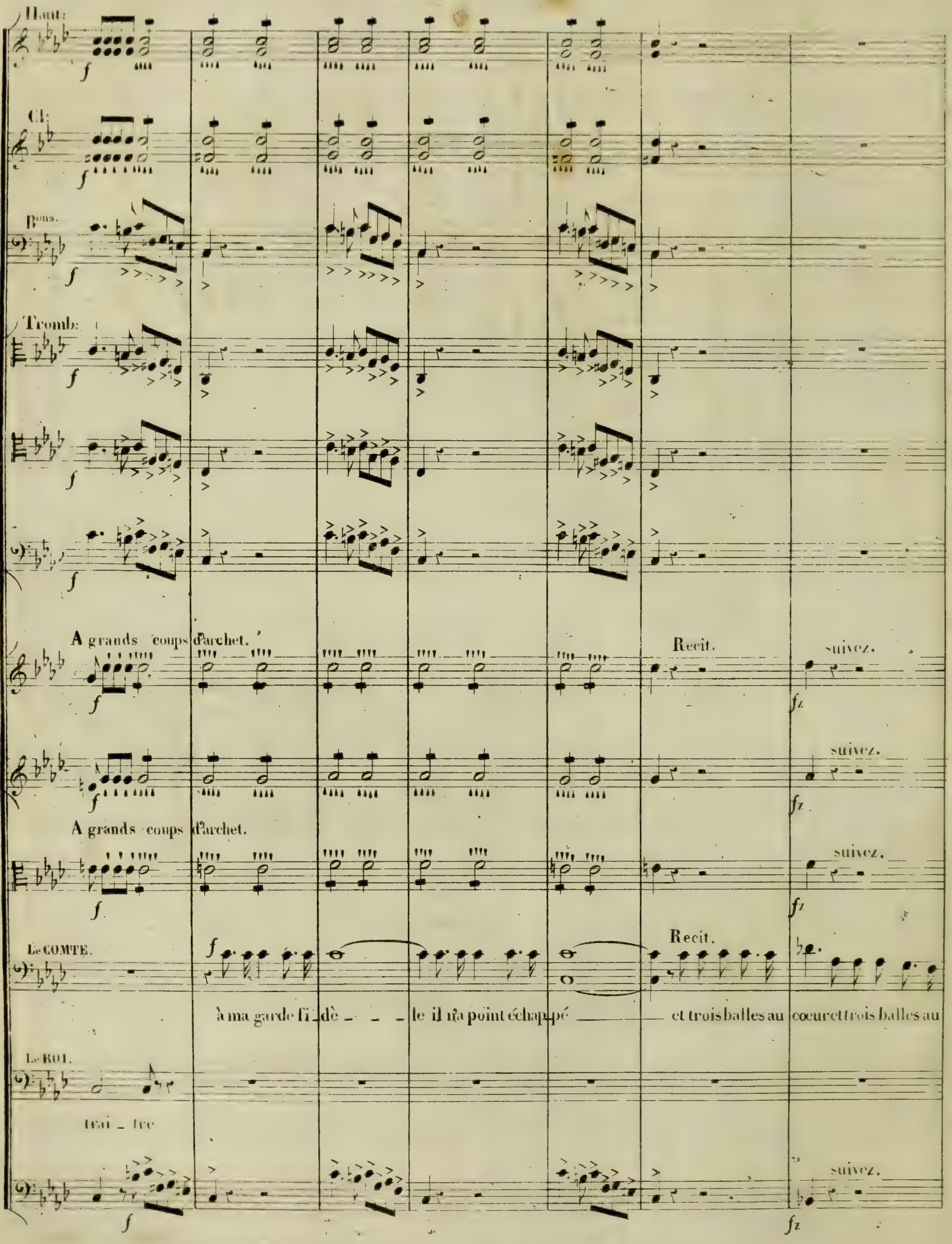


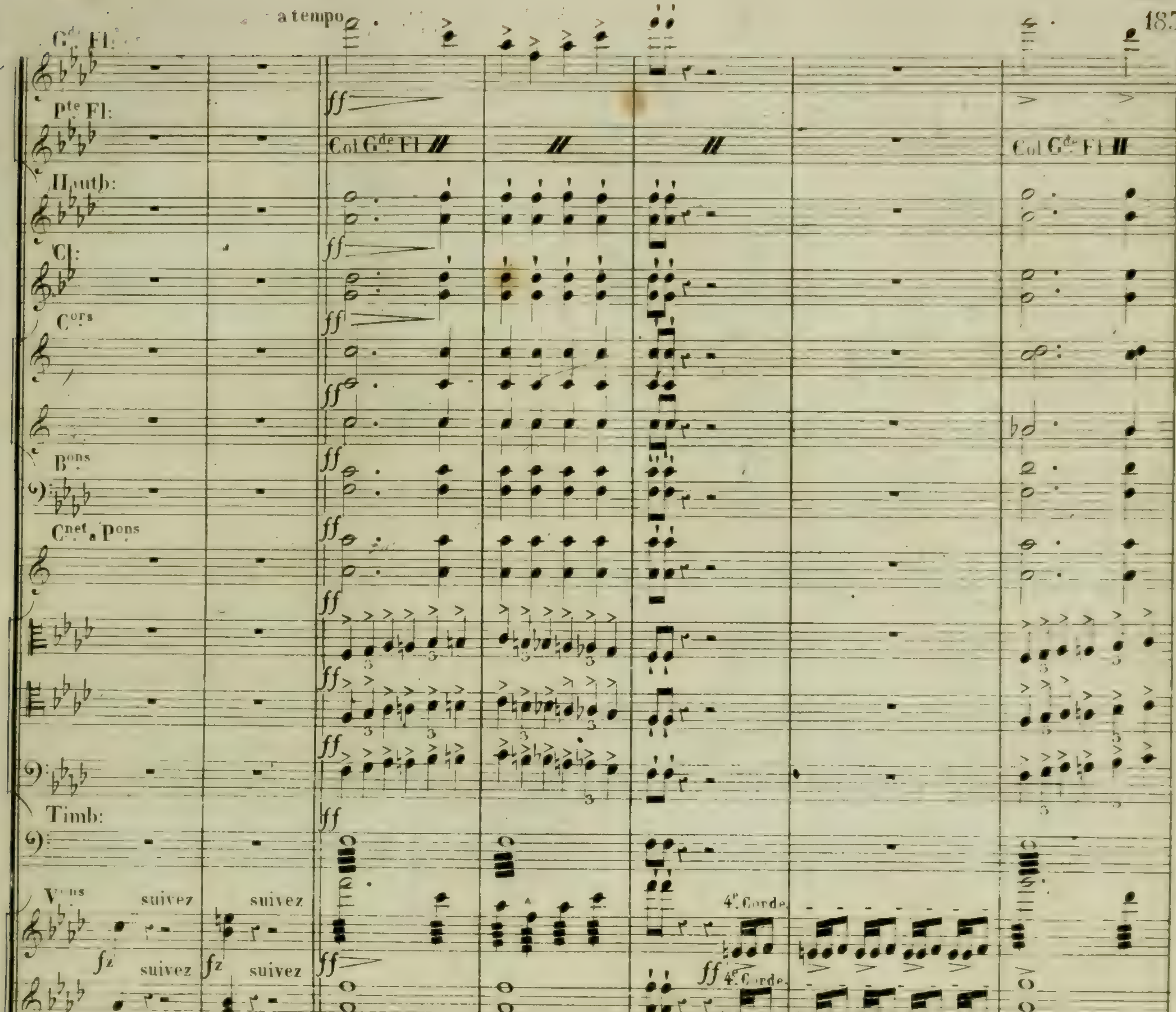

Gdes Fl:
ff
p crescendo
sempre
Pte Fl:
ff
Haut:
ff
Cl:
ff
stacc:
p crescendo
sempre
Cors
ff
ff
Bons.
ff
stacc:
p crescendo
sempre
Cnet. a Ptons.
ff
Tromb:
ff
ff
ff
Vons
ff
cresc poco a poco e sempre
p
Col Vn 1o
ff
stac:
p
ff
stac:
p crescendo
sempre
ff
stac:
p crescendo
sempre

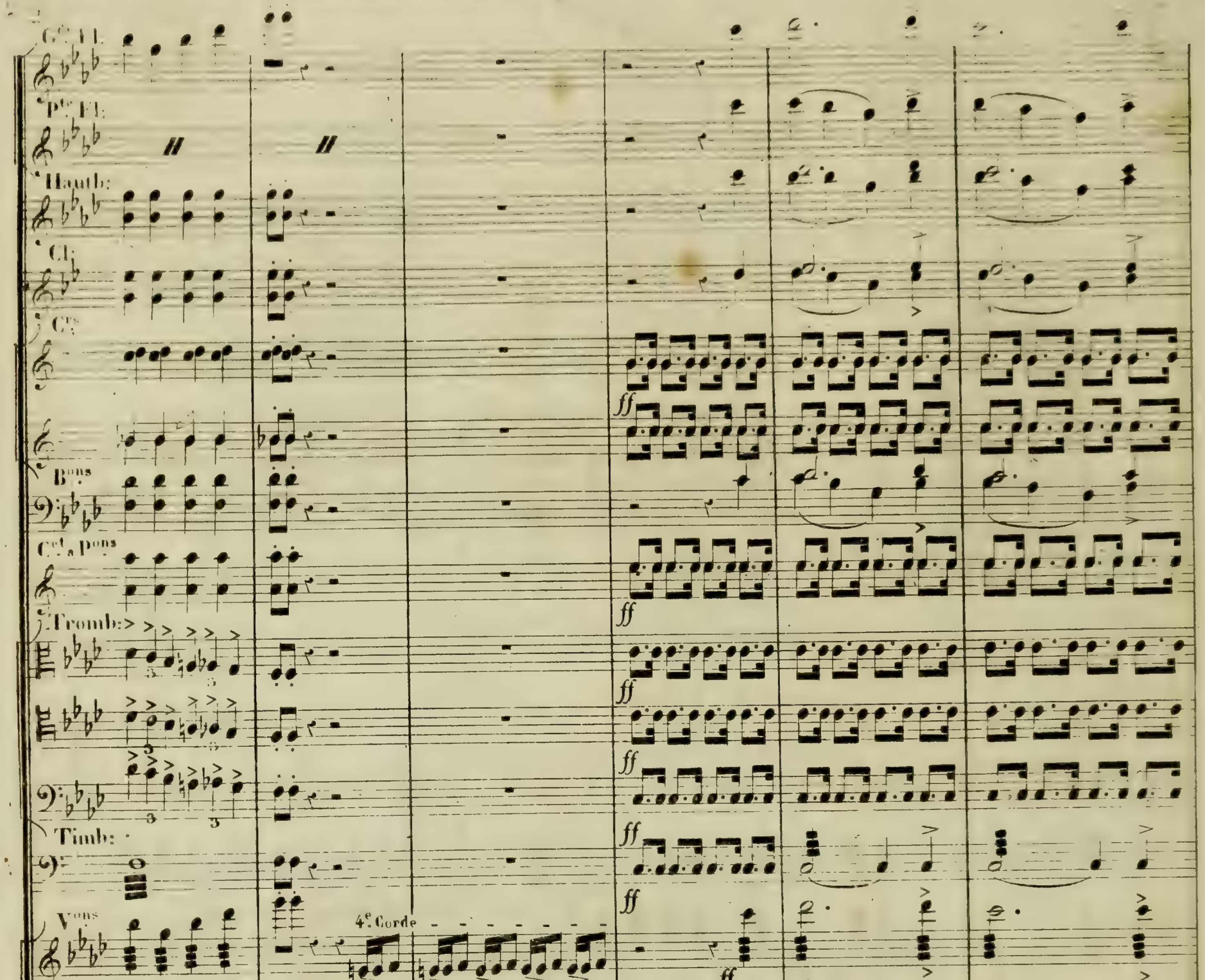


Pte Fl:
Haut:
Cl:
Cors
mf cresc.
Bons.
Cnetaptons.
Tromb:
Timb:
Le COMTE
Le COMTE
D'un pas-

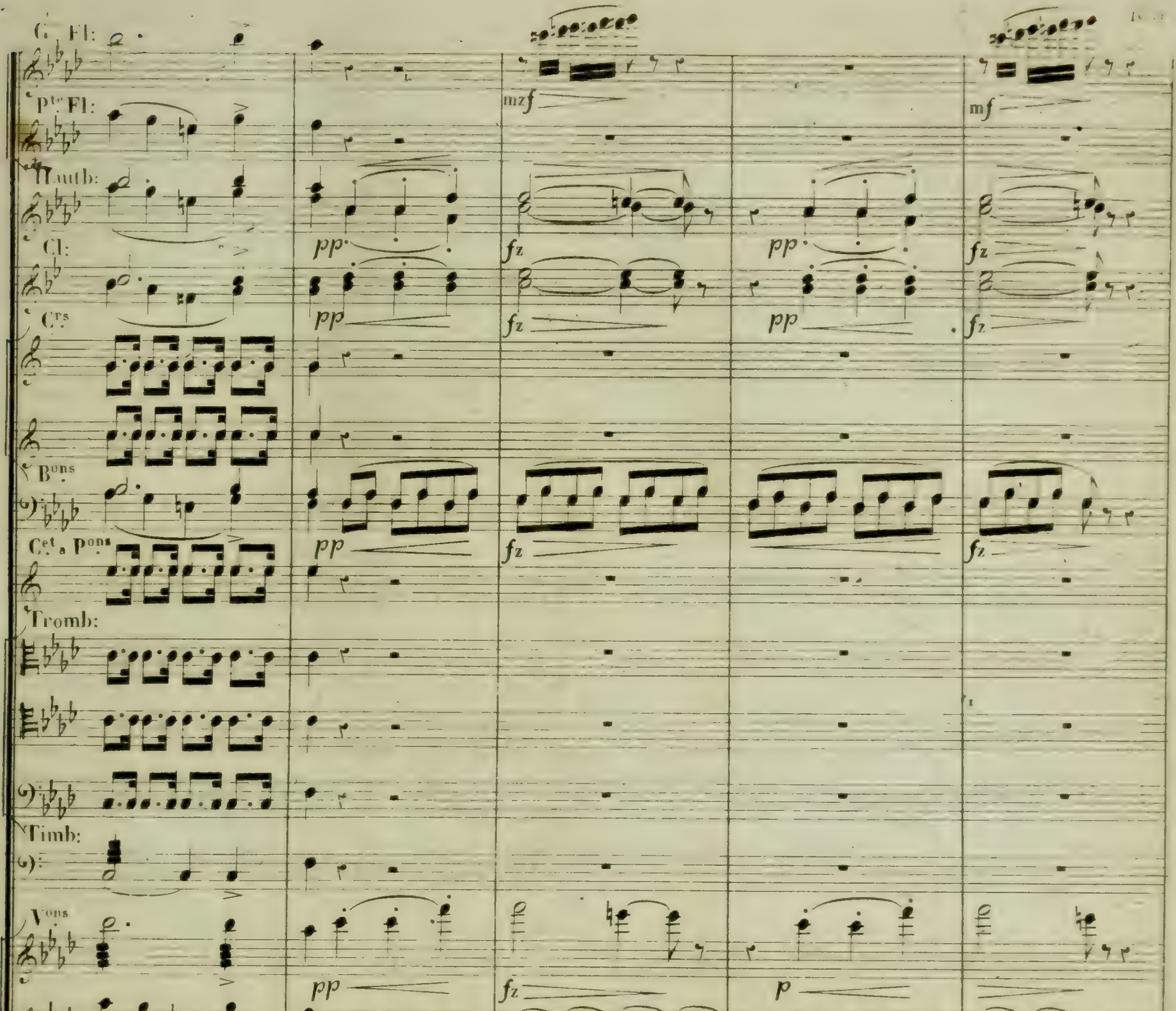

cres e animato.
Bons pp
Vons pp
Le COMTE pp
sa - ge secret profitant en si - lence dans ce château qui par votre présence sire aujourd'hui va se voir honor
Velle C.B.
pp
Crs
sec. colla voce. sec
f colla voce.
Bons f
fsec.
Cnets a Pons
Tromb:
silence
pizz.
arco.
Vons
Le COMTE.
ré — un misé - ra - ble a pénétré
Le ROI.
pp le compli - ce d'un
pp
un meurtrier — peut - ê - tre
CHOEUR
Velle C.B.
arco
B. C. 5067


Haut:
Cl:
Bons.
Tromb:
A grands coups d'archet.
Recit.
suivez.
A grands coups d'archet.
Le COMTE.
à ma garde fi_dè _ _ _ le il n'a point échappé _____ et trois balles au cœur et trois balles au
Le ROI.
trai _ tre

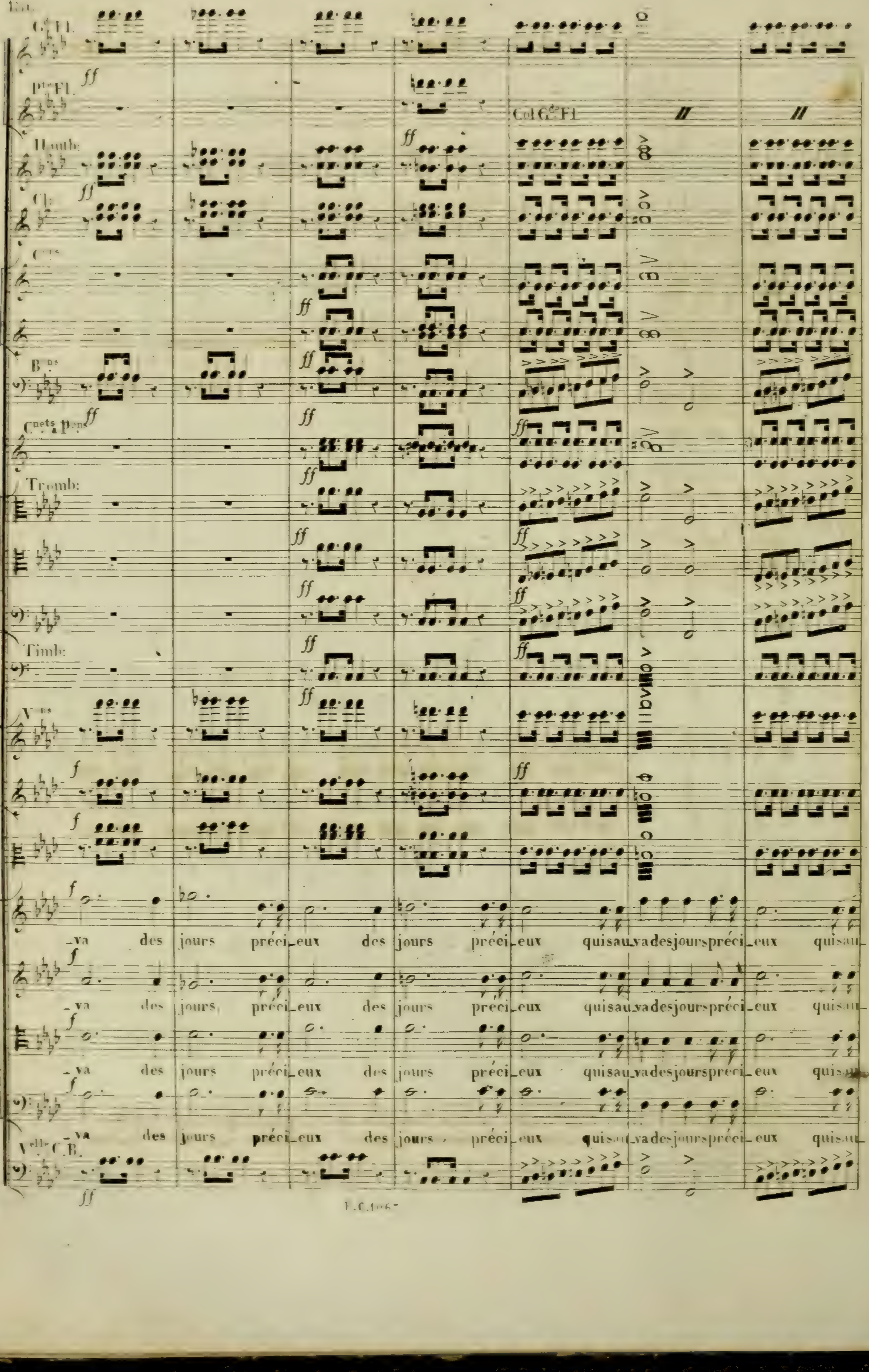

a tempo
Gde Fl:
Pte Fl:
Col Gde Fl
Hautb:
Cl:
Cors
Bons
Cnet a Pons
Timb:
Vons
suivez
4e Corde
5e Corde
Le COMTE
coeur aussi_tôt l'ont frap_pé
ah quelle trame crimi_nelle
ah quelle
Vlle
C.B.



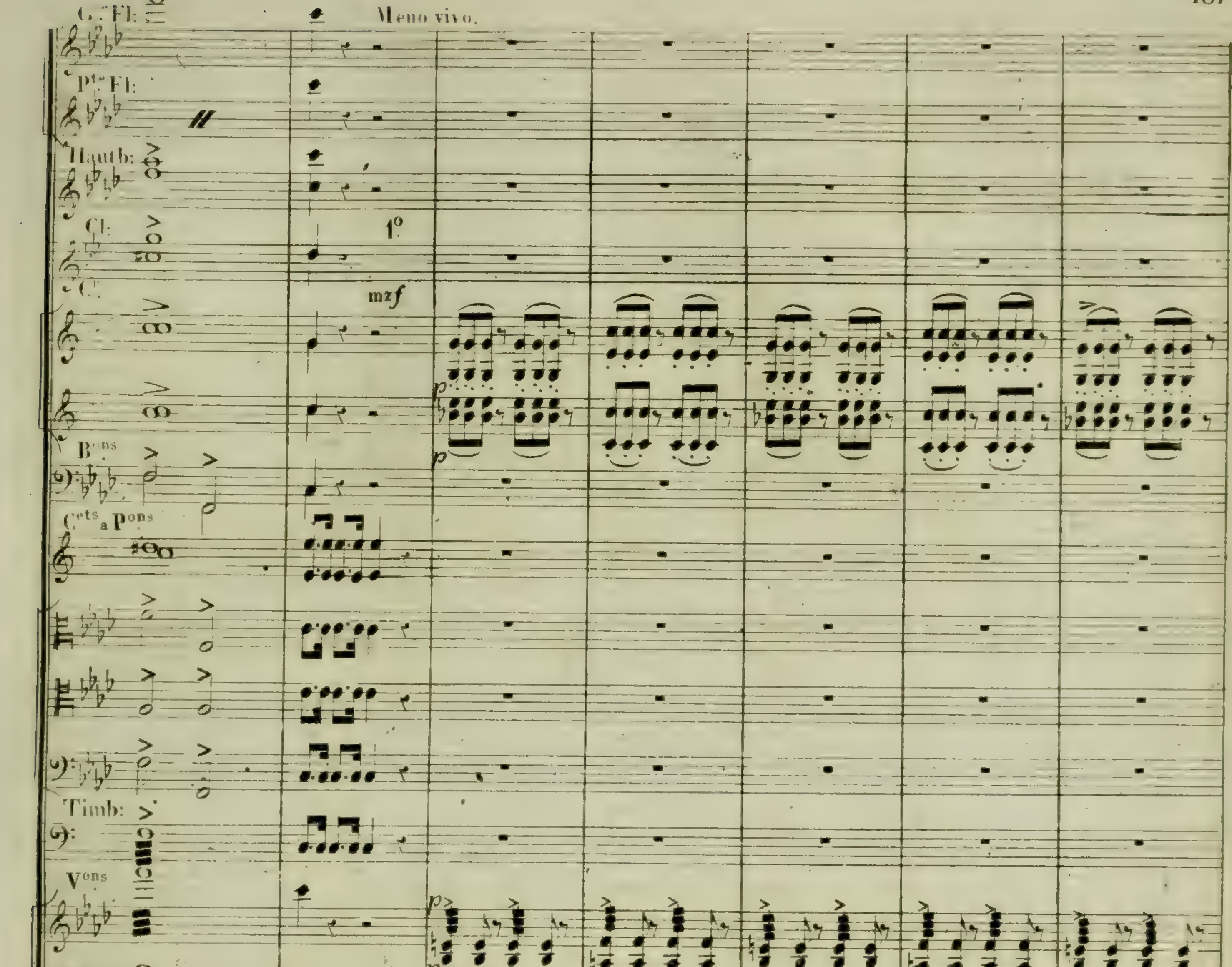
Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Cet à Pons
Tromb.
Timb.
Vons
4e Corde
4e Corde
3e Corde
divisez
ff
CHOEUR.
trame crimi_nelle
f suspendans nos chants nos
chants nos
f suspendansnoschantsnos
chantsetnosjeux suspen_
Velle
C.B.

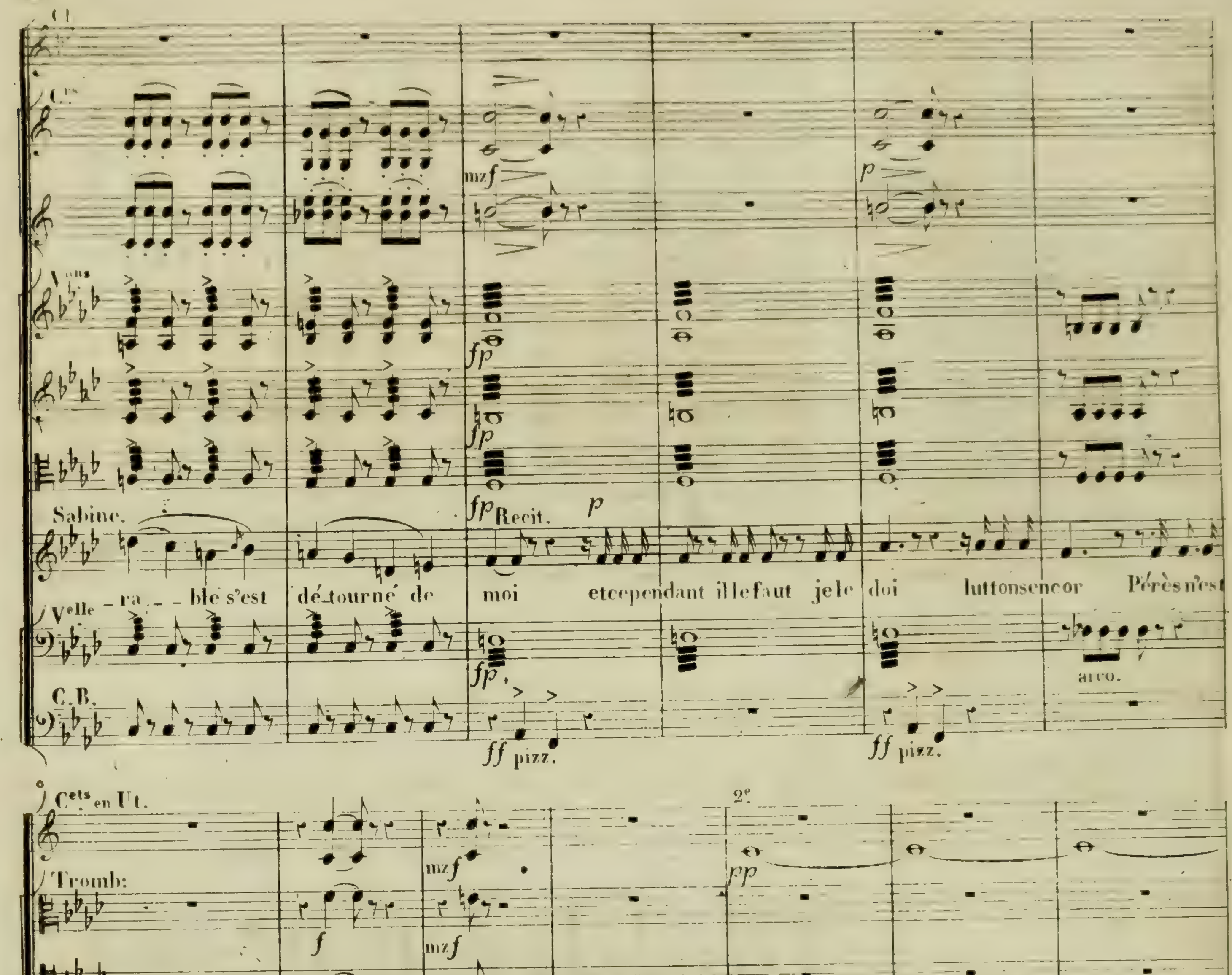


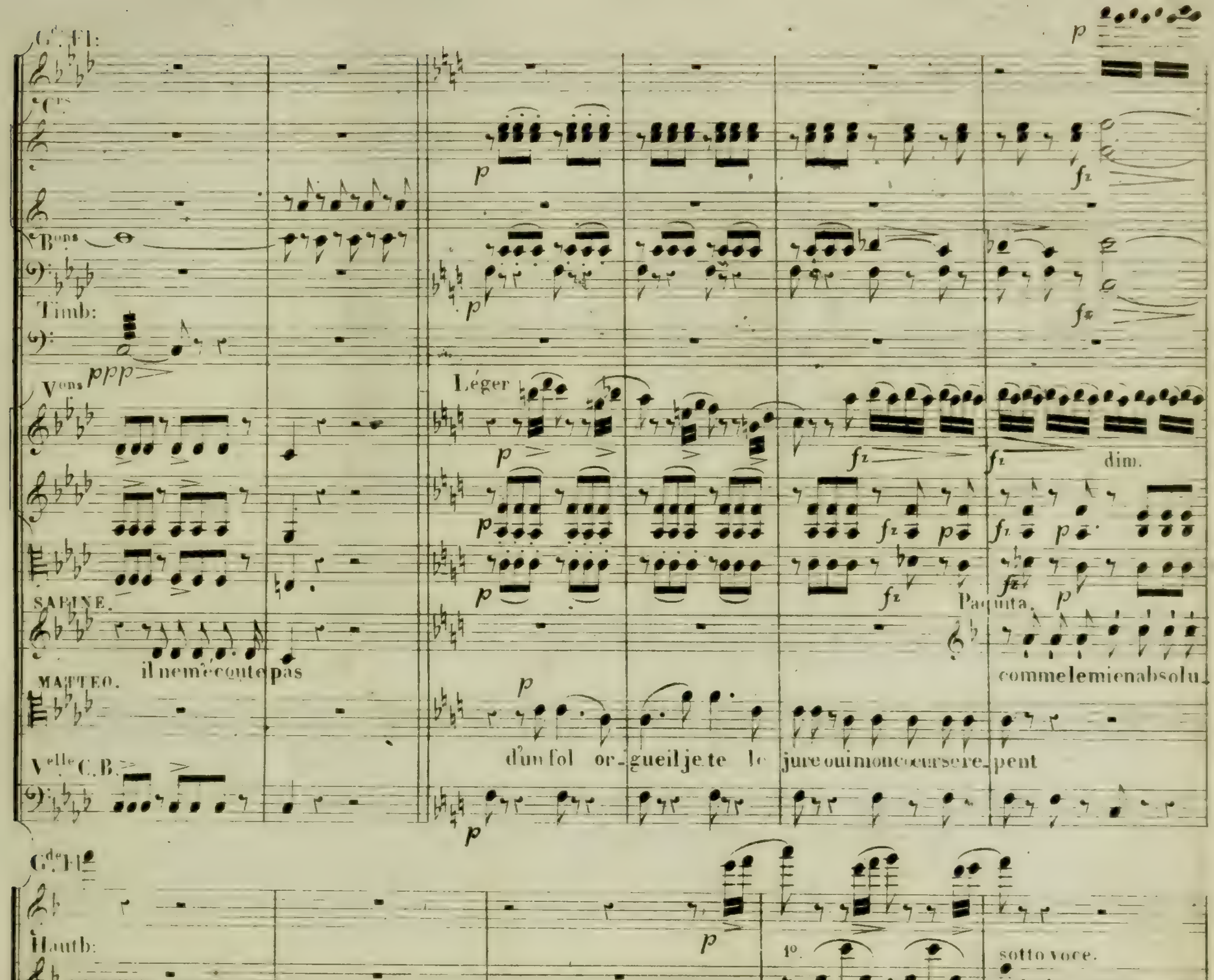
G. Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Cl:
Crs
Bons
Cet a Pons
Tromb:
Timb:
Vons
C. B.
CHŒUR
chants et nos jeux et bé _ nis _ sans la main fi _ dè _ le qui sau
dans nos chants et nos jeux et bé _ nis _ sans la main fi _ dè _ le qui sau
chants et nos jeux et bé _ nis _ sans la main fi _ dè _ le qui sau
elle dans nos chants et nos jeux et bé _ nis _ sans la main fi _ dè _ le qui sa

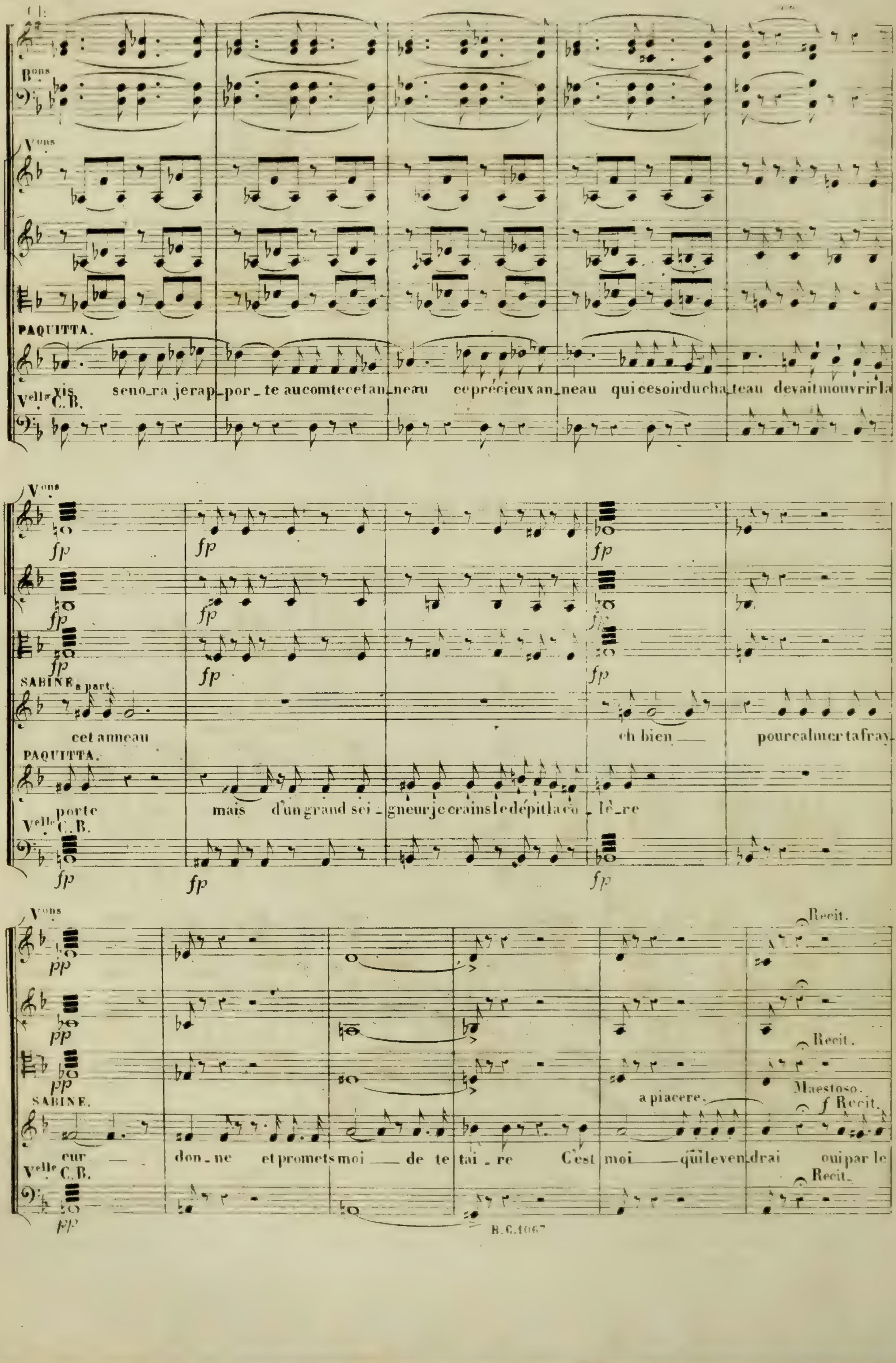


Gde Fl.
ff
Pte Fl.
Col Gde Fl.
Hautb:
ff
Cl:
Cors
ff
Bns
Cnets à Pons
ff
Tromb:
ff
Timb:
Vons
f
ff
-va des jours préci-eux des jours préci-eux qui sau-va des jours préci-eux qui sau-
Velles C.B.

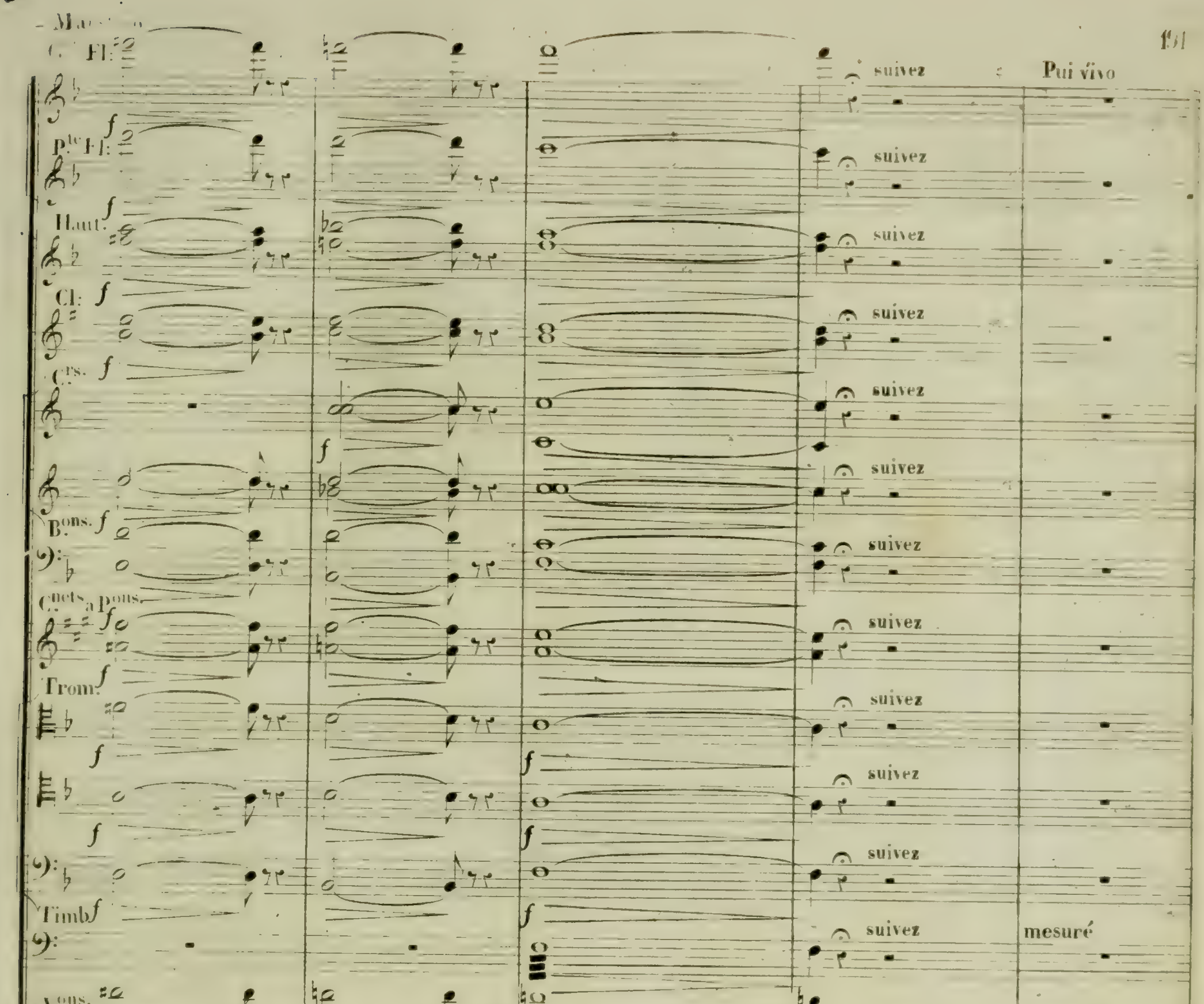

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Cts à Pons
Timb.
Vons
Velles
C.B.
CHOEUR
Meno vivo.
1º
mzf
p
dona sabine a part
f Un sort impla_ca_ble me poursuit et m'ac_ca_ble Le dieu se_cou_
_va des jours préci_eux
_va des jours préci_eux
_va des jours préci_eux
_va des jours préci_eux

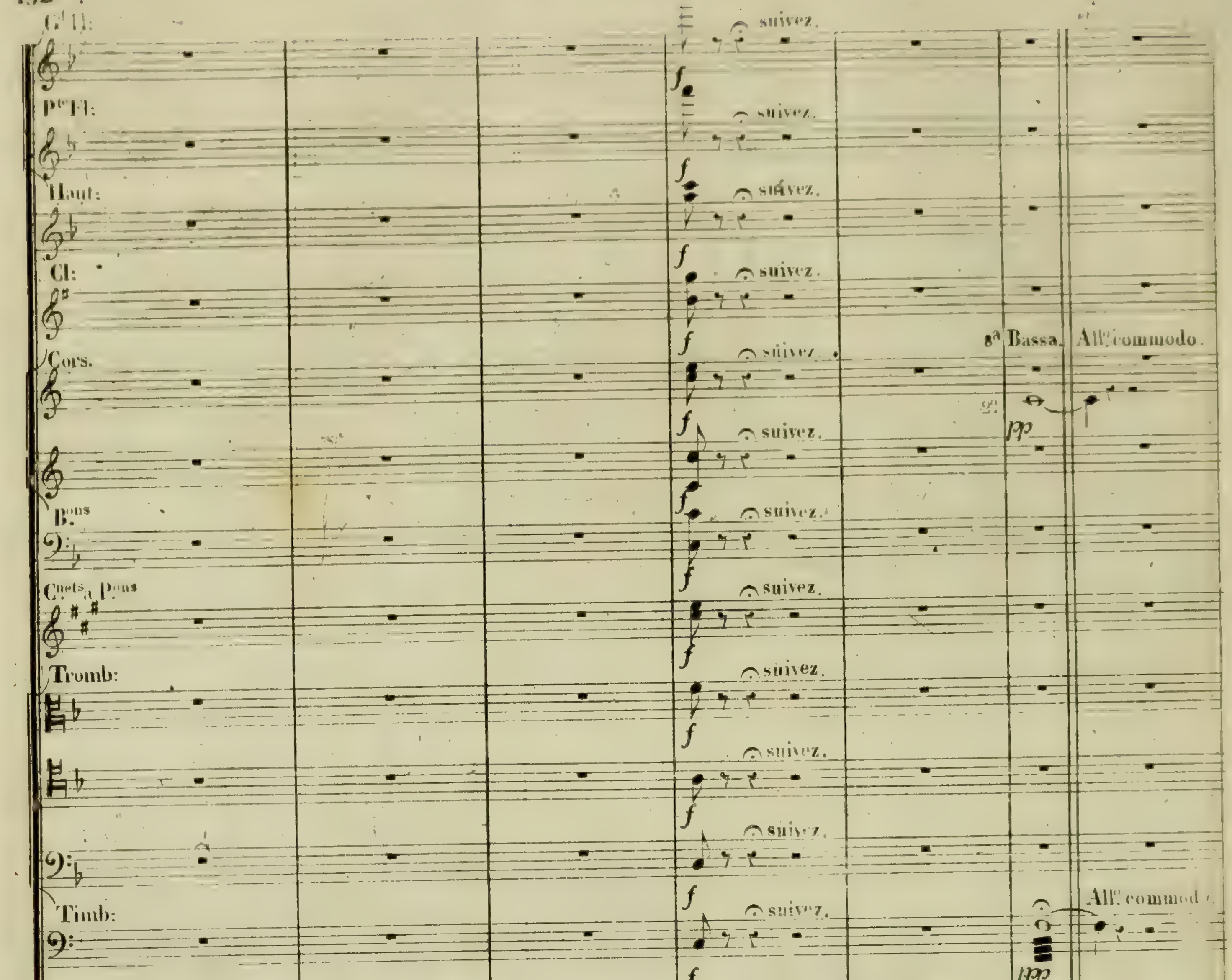

Cl.
Cors
Vons
Sabine.
Recit.
ra - ble s'est dé tourné de moi etcependant illefaut je le doi luttonsencor Pères n'est
Velle
C.B.
pizz.
arco.
Cets en Ut.
Tromb:
Timb:
1° tempo.
2e
Vons
Sabine
allant au Roi.
Sire — écou tez
a part avec voix émue.
hé las hé las
Le ROI plus eh bien
Recit
a repoussant
de vous je n'écoute plus rien
Velle C.B.

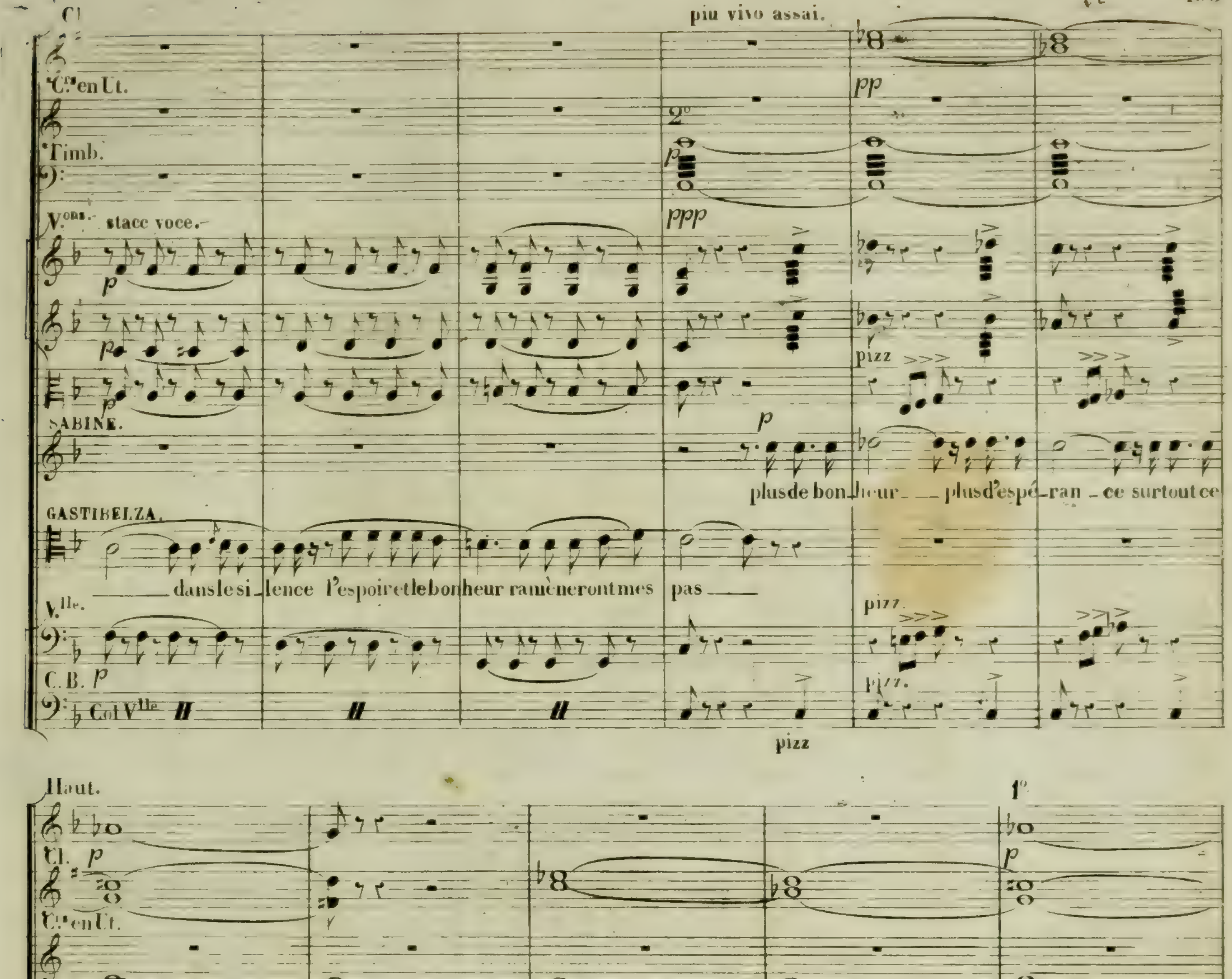

Gdes Fl:
Cors
Bons
Timb:
Vons
Léger
dim.
SABINE.
il ne m'écoute pas
Paquita.
comme le mien absolu
MATTEO.
d'un fol orgueil je te le jure oui mon coeur se repent
Velles C.B.
Gde Fl.
Hautb:
sotto voce.
Cl.
Cors en Fa.
Bons
Vons
dim.
PAQUITA.
ment et de moi pour être plus sûre je veux rendre à l'instant l'anneau
(à part)
Bas à dona Sabine
pour suivre vos a
MATTEO.
moi je garde l'argent
Velles C.B.

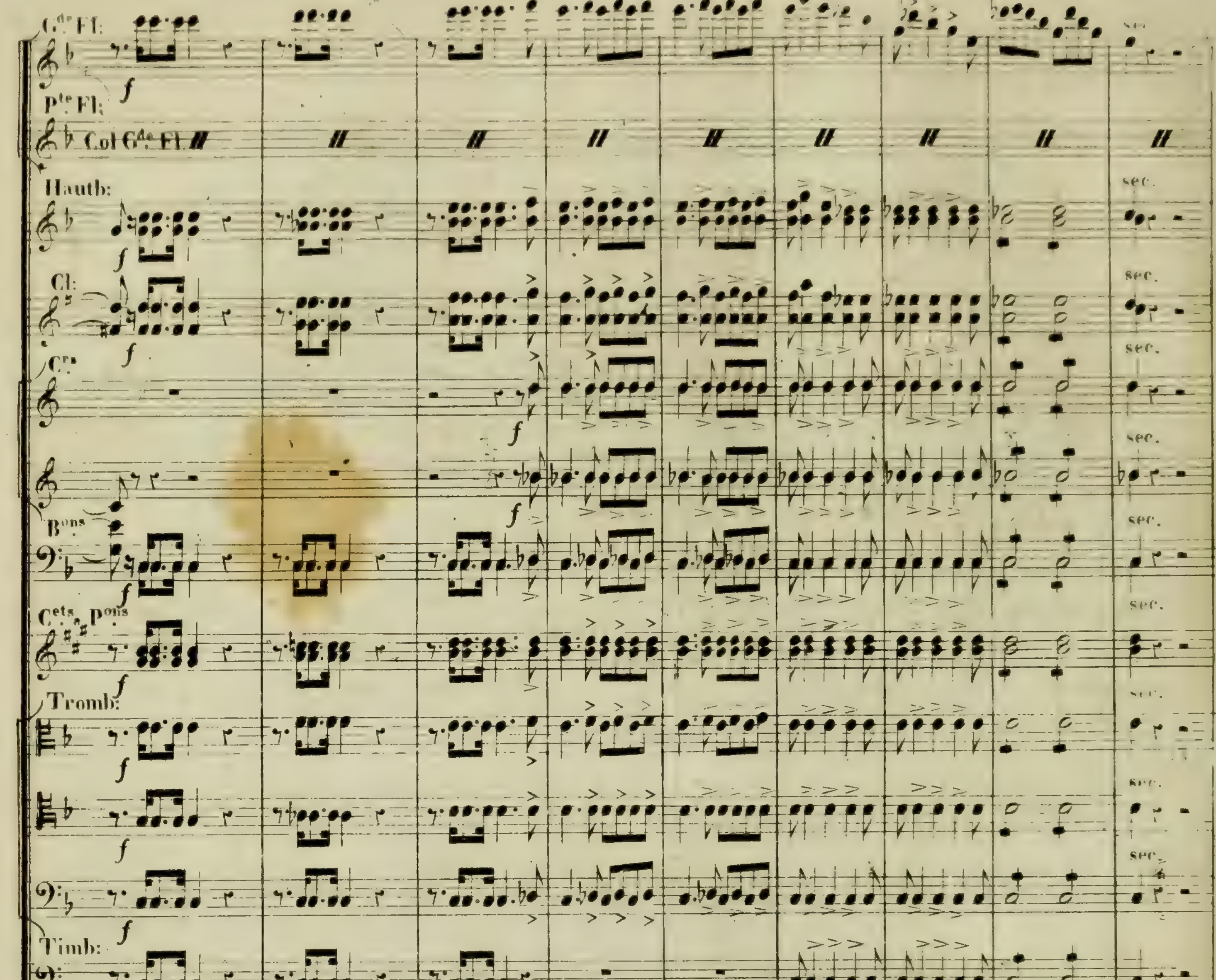

Cl.
Bons
Vons
PAQUITTA.
vis seno_ra je rap_por_te au comte cet an_neau ce précieux an_neau qui ce soir du cha_teau devait m'ouvrir la
Vellos C.B.
Vons
fp
SABINE a part.
cet anneau
eh bien
pour calmer ta fray_
PAQUITTA.
porte
mais d'un grand sei_gneur je crains le dépit la co_lè_re
Velle C.B.
fp
Vons
pp
Recit.
SABINE.
a piacere.
Maestoso.
f Recit.
cur_ don_ne et promets moi de te tai_re C'est moi qui le ven_drai oui par le
Velle C.B.
pp
Recit.

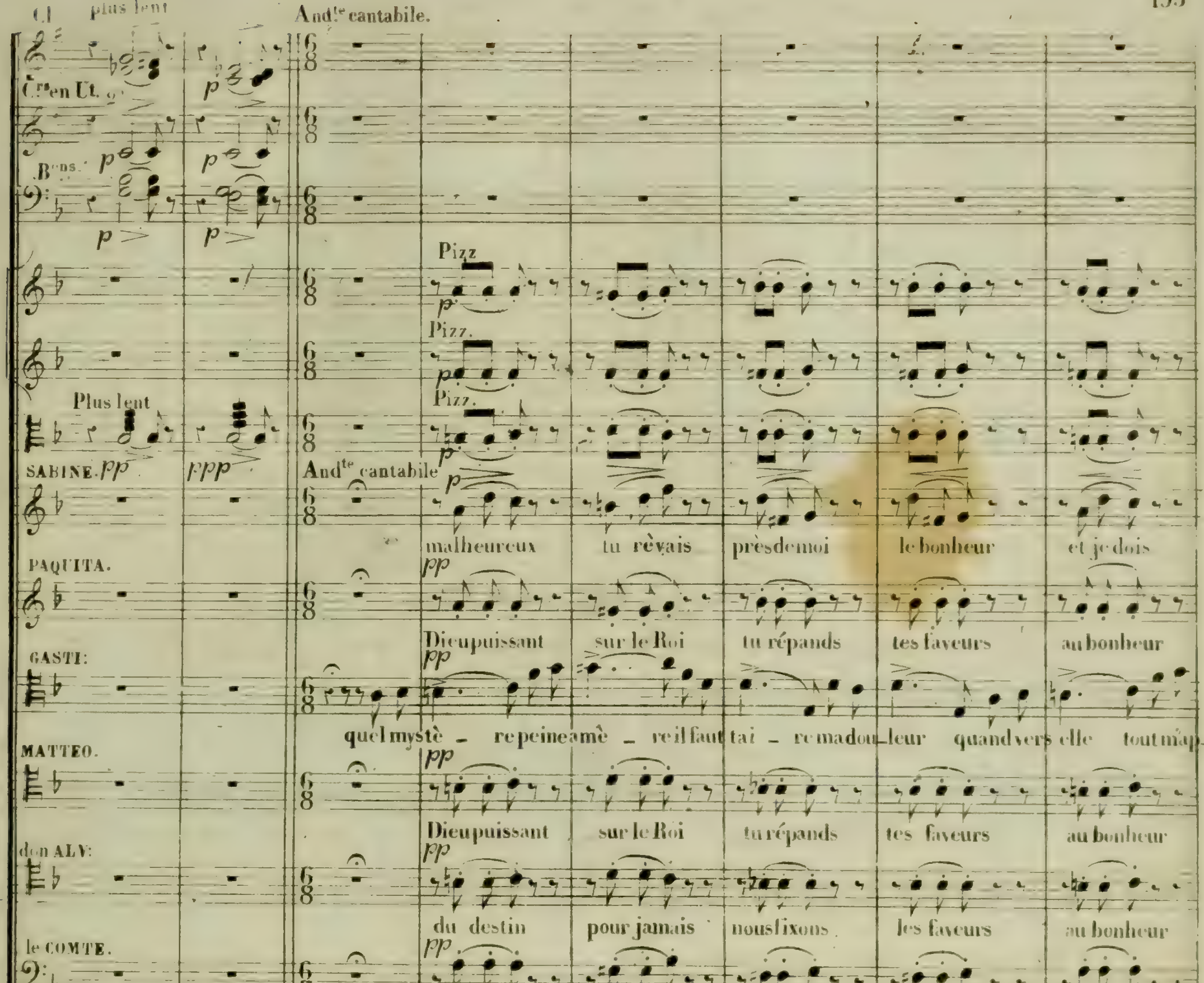
B.C.1067

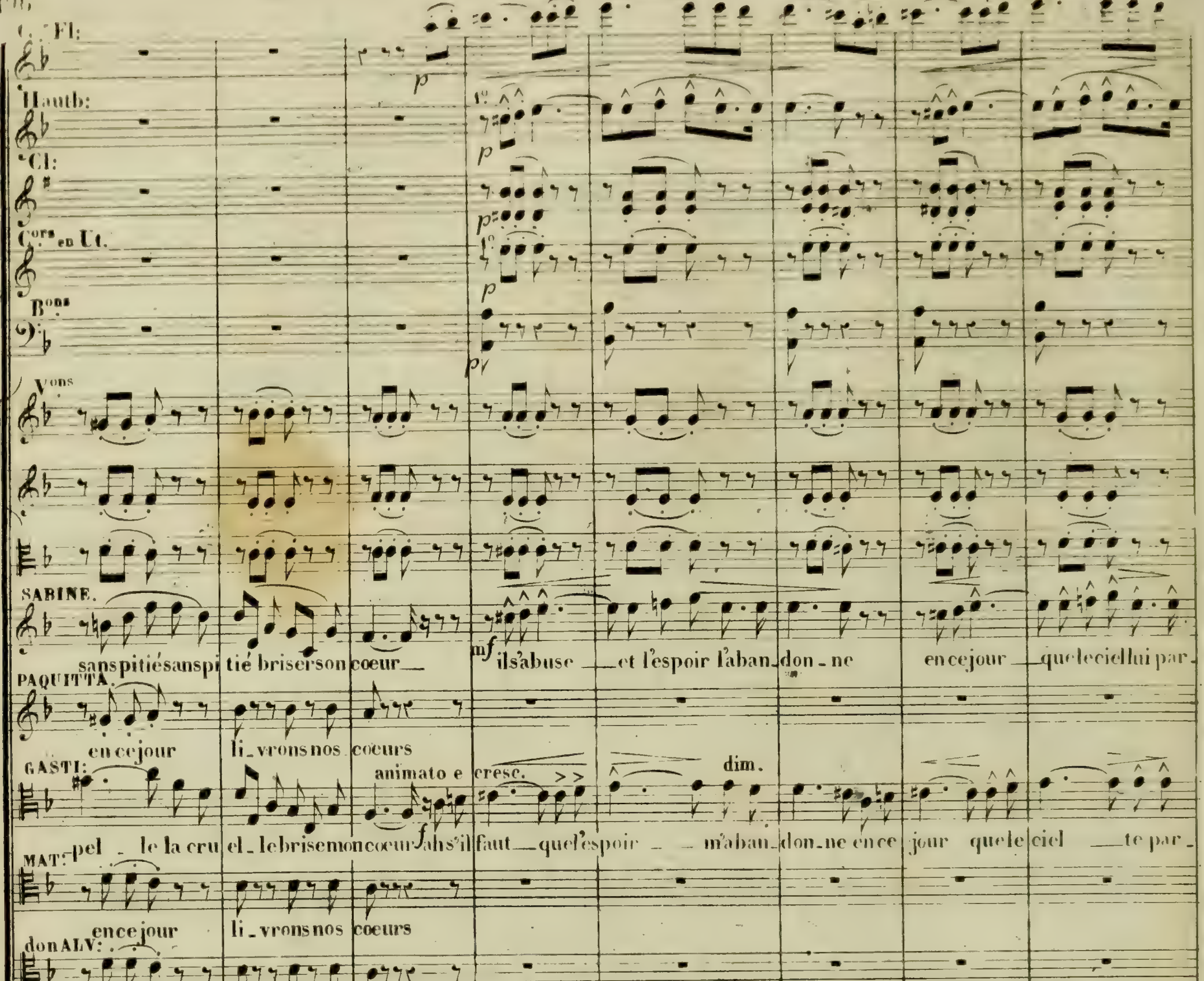

Gdes Fl.
Pte Fl.
Haut.
Cl.
Crs.
Bons.
Cnets a pons.
Trom.
Timb.
Vons.
SABINE.
ciel mon coeur est inspi-ré et pour sauver mon pè - re pè
Harpe.
Vlle.
C.B.
suivez
Piu vivo
mesuré
mesuré.


Gde Fl:
Pte Fl:
Haut:
Cl:
Cors.
Bons
Cnets à Pons
Tromb:
Timb:
Vons
SABINE.
GASTIBELZA.
Vlle
C: B:
suivez.
colla voce.
colla voce.
colla voce.
lento a piacere.
a piacere.
8a Bassa.
Allo commodo.
Allo commodo.
Allo commodo.
bler
je braverai la
mort
-rès je m'expose à ton sort et sans trem-bler et sans trem-bler je braverai la mort
auprès de

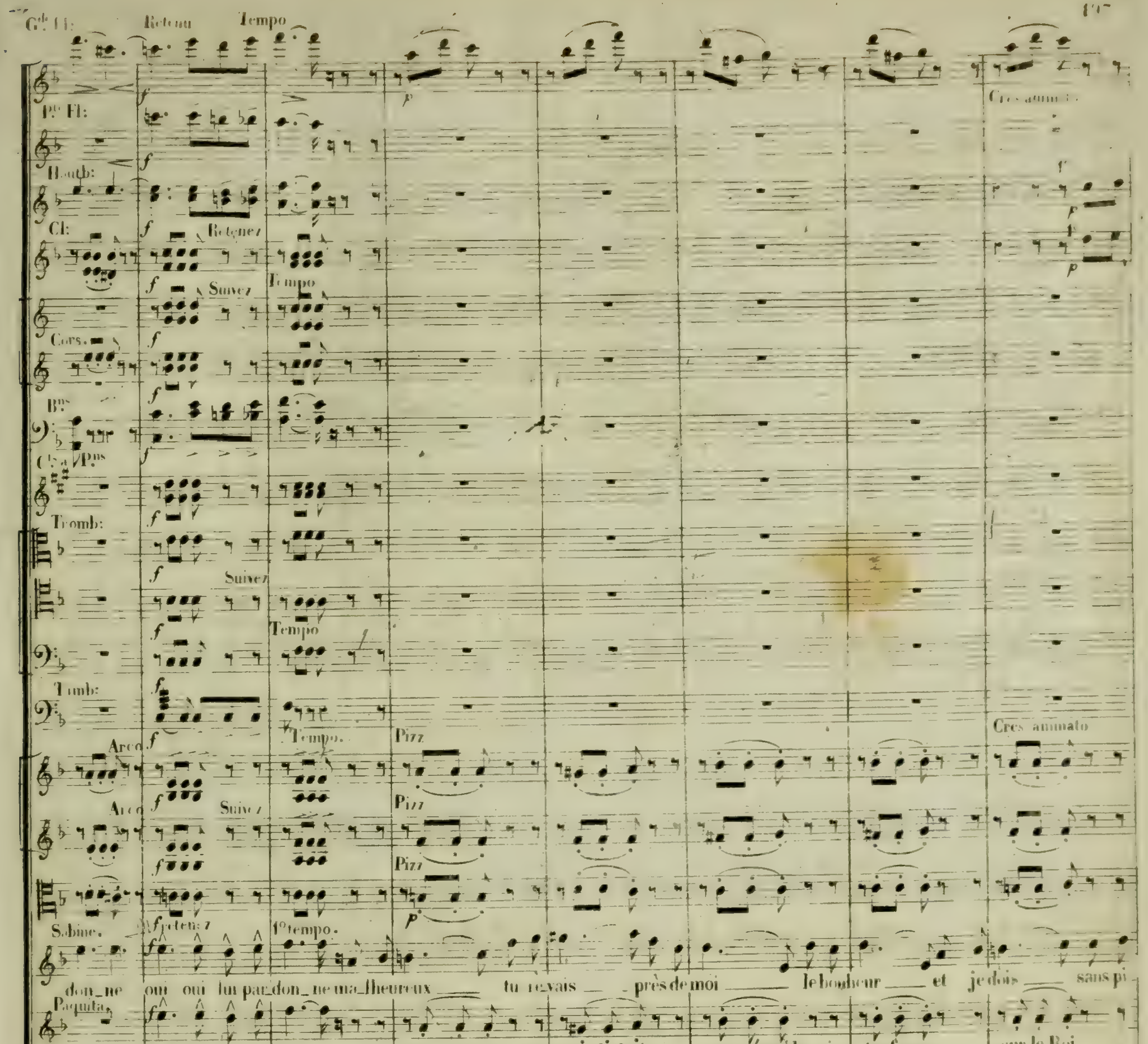

Cl
piu vivo assai.
Cors en Ut.
Timb.
Vons. stacc voce.
pizz
SABINE.
plus de bonheur — plus d'espé_ran_ce surtout ce
GASTIBELZA.
— dans le si_lence l'espoir et le bonheur ramèneront mes pas —
Vlles.
C.B.
Col Vlle
Haut.
Cl.
Cors en Ut.
Bons.
Timb.
Vons.
SABINE.
soir — ne venez pas
surtout ce soir — ne venez_
GASTIBELZA.
que di_tes vous — plus d'espé_ran — ce
Vlles.
C.B.

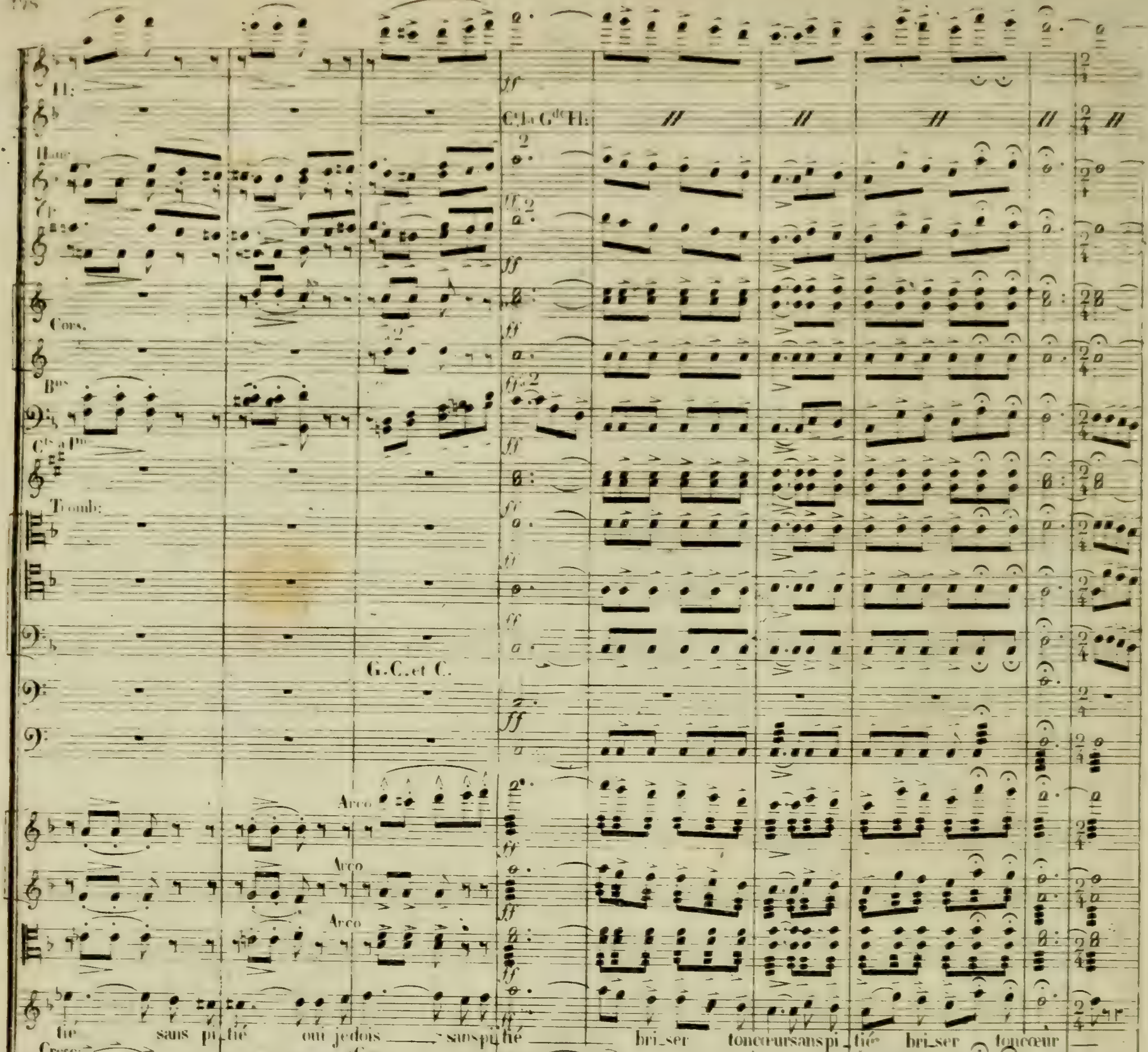

Gdes Fl:
Ptes Fl:
Col Gdes Fl.
Hautb:
Cl:
Crs
Bons
Cets. pons
Tromb:
Timb:
Vons
SABINE
pas
ne venez pas
GASTIBELZA.
que dites vous
Velle
arco.
C.B.
arco.
Col Velle
sec.
f

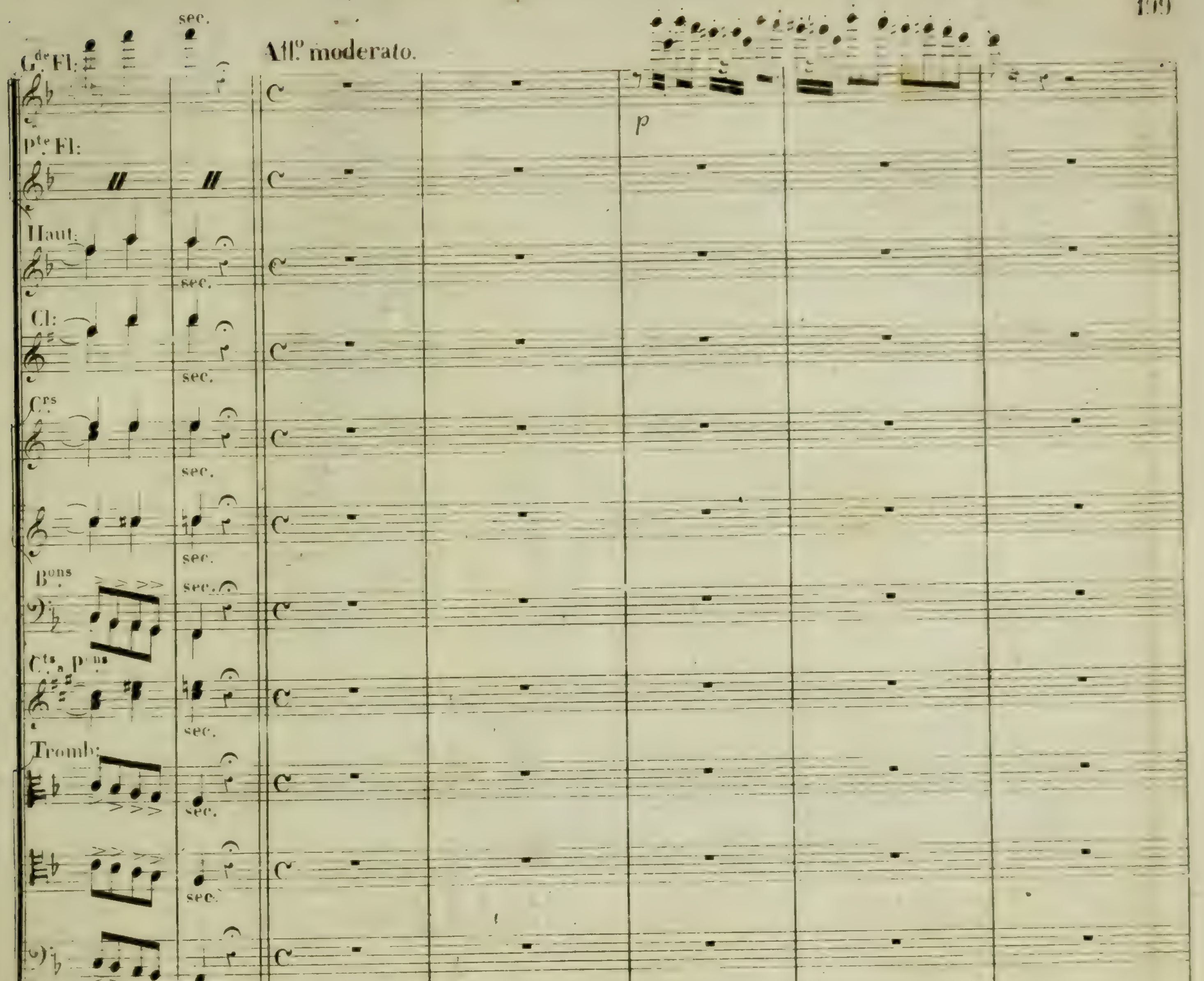

Cl plus lent
And.te cantabile.
C.ors en Ut.
B.ons
Pizz
Pizz.
Plus lent
Pizz.
SABINE.
And.te cantabile
malheureux tu rêvais près de moi le bonheur et je dois
PAQUITA.
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
GASTI:
quel mystè - re peine amè - re il faut tai - re ma dou - leur quand vers elle tout m'ap -
MATTEO.
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
don ALV:
du destin pour jamais nous fixons les faveurs au bonheur
le COMTE.
du destin pour jamais nous fixons les faveurs au bonheur
le ROI.
cachons bien à leurs yeux mes soupçons ma fureur taisons nous
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
CHOEUR.
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
Dieu puissant sur le Roi tu répands tes faveurs au bonheur
V.elle.
legato con espressione.
C.B. Pizz.

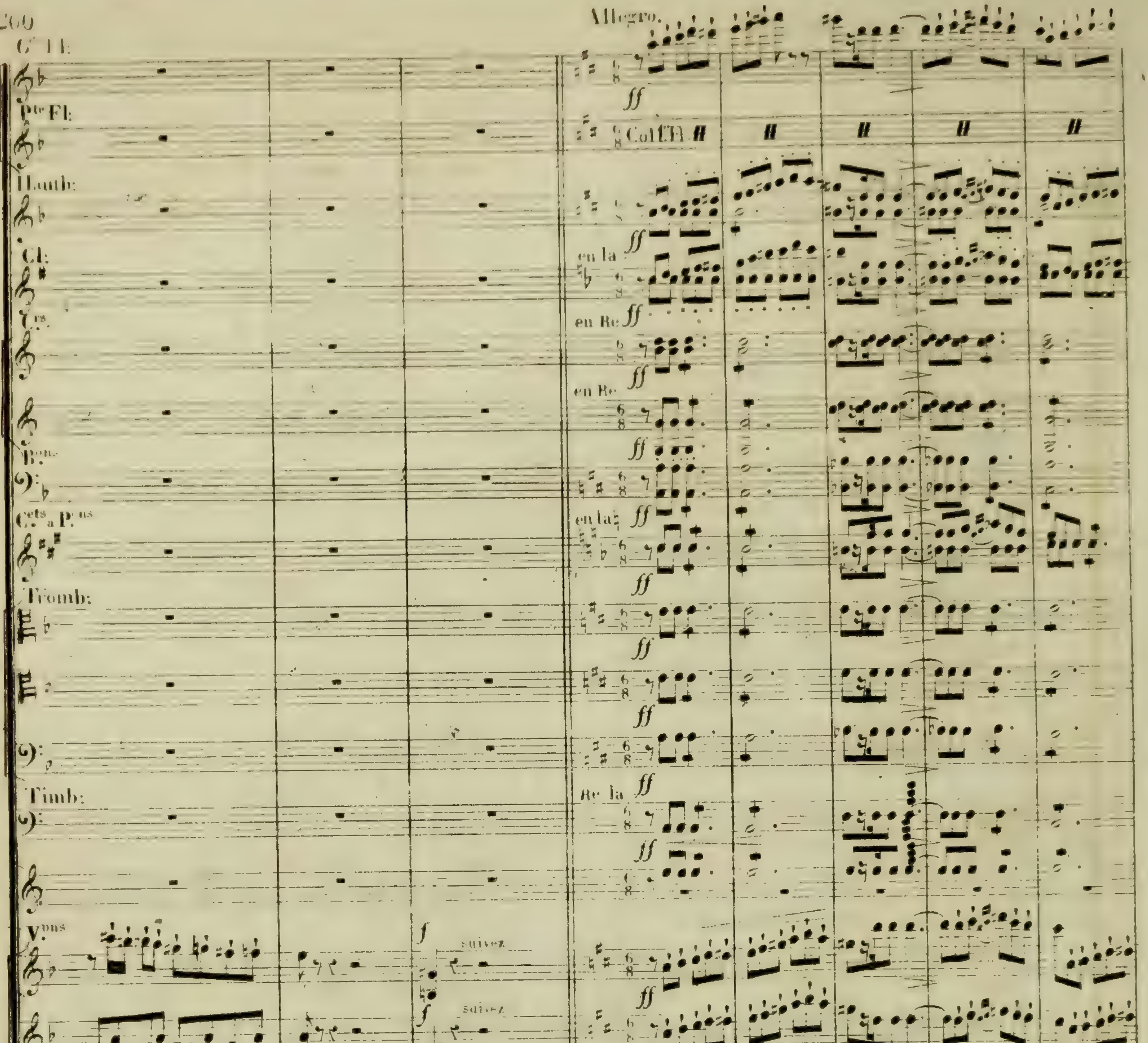


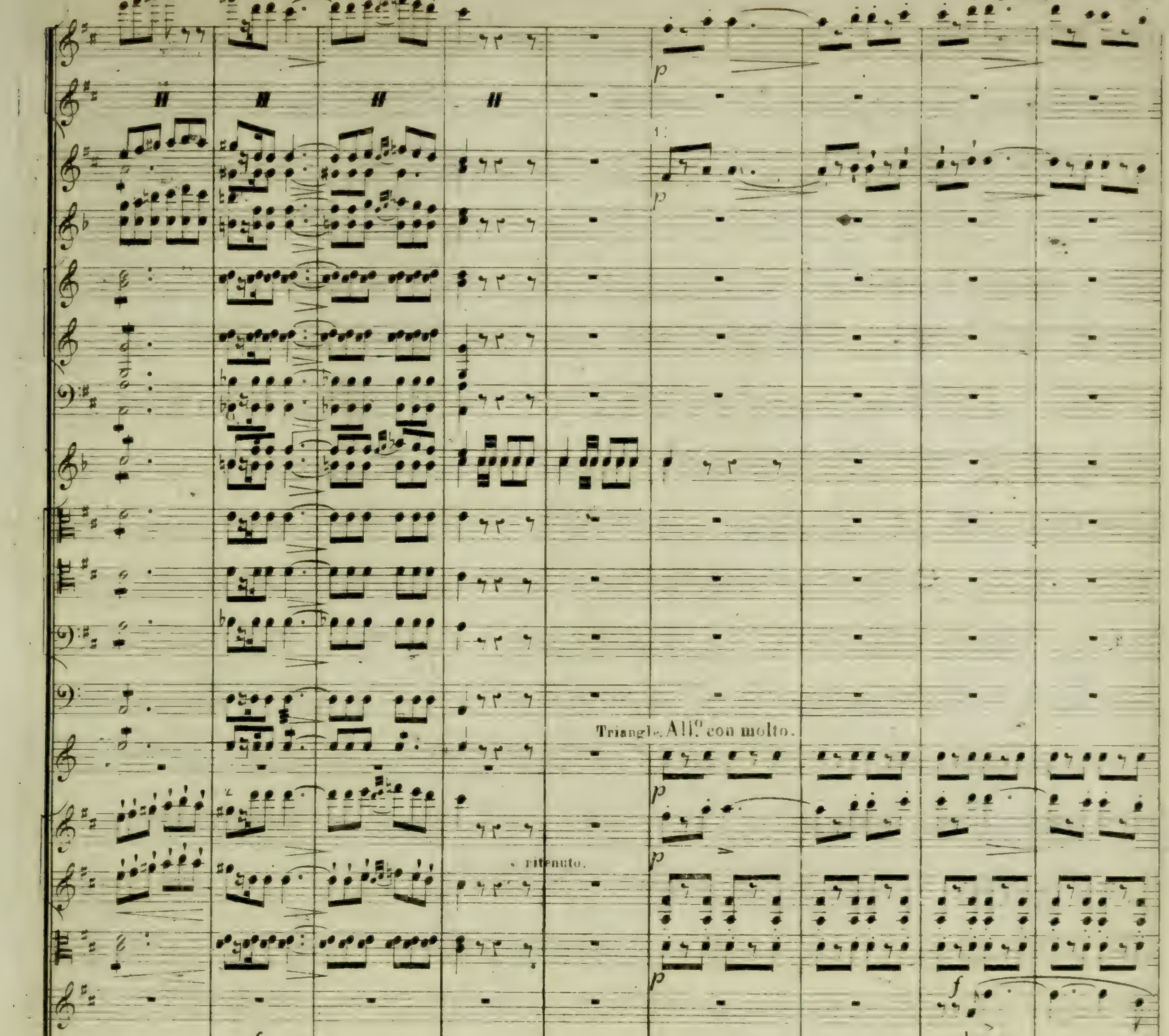
Fl:
Hautb:
Cl:
Cors en Ut.
Bons
Vons
SABINE.
sans pitié sans pitié briser son coeur
ils s'abuse et l'espoir l'aban_don_ne
en ce jour que le ciel lui par_
PAQUITTA.
en ce jour
li_vrons nos coeurs
GASTI:
animato e cresc.
dim.
pel_le la cru el_le brise mon coeur ah s'il faut quel l'espoir m'aban_don_ne en ce jour que le ciel te par_
MAT:
en ce jour
li_vrons nos coeurs
don ALV:
a l'espoir
li_vrons nos coeurs
LECOMTE.
a l'espoir
li_vrons nos coeurs
LE ROI.
je le dois
a mon hon_neur
en ce jour
li_vrons nos coeurs
en ce jour
li_vrons nos coeurs
en ce jour
li_vrons nos coeurs
en ce jour
li_vrons nos coeurs
Velle
C.B.

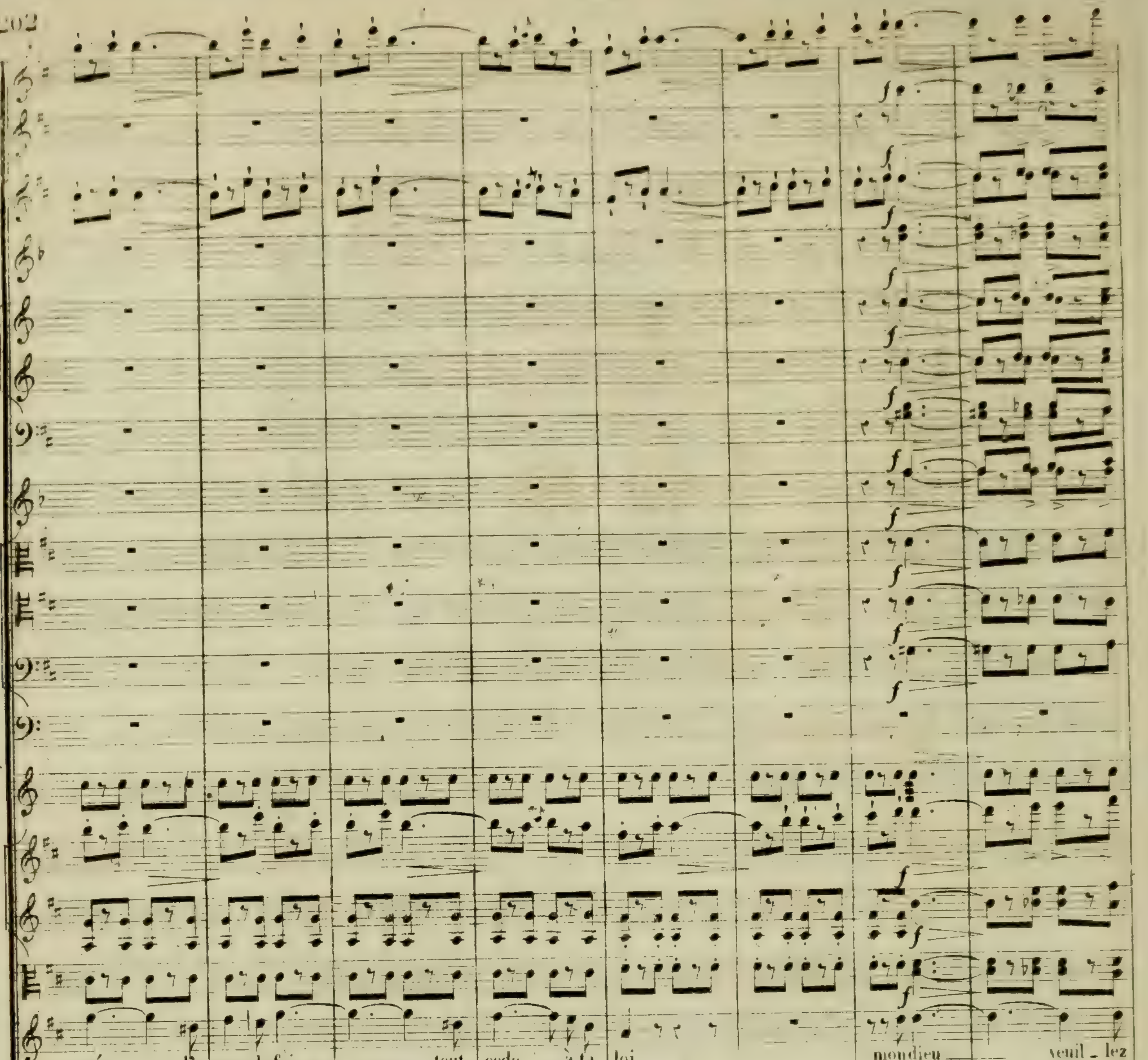

Tempo
Pizz
Cres animato
Sabine.
Paquita.
Gast:
Don Alvar.
Le Comte.
Le Roi.
Dieu sois son sauveur
Dieu puissant
sur le Roi
tu répands
tes faveurs
pour nous quel bonheur
du destin
pour jamais
nous fixons
les faveurs
cachons ma fureur
cachons bien
à leurs yeux
mes soupçons
ma fureur

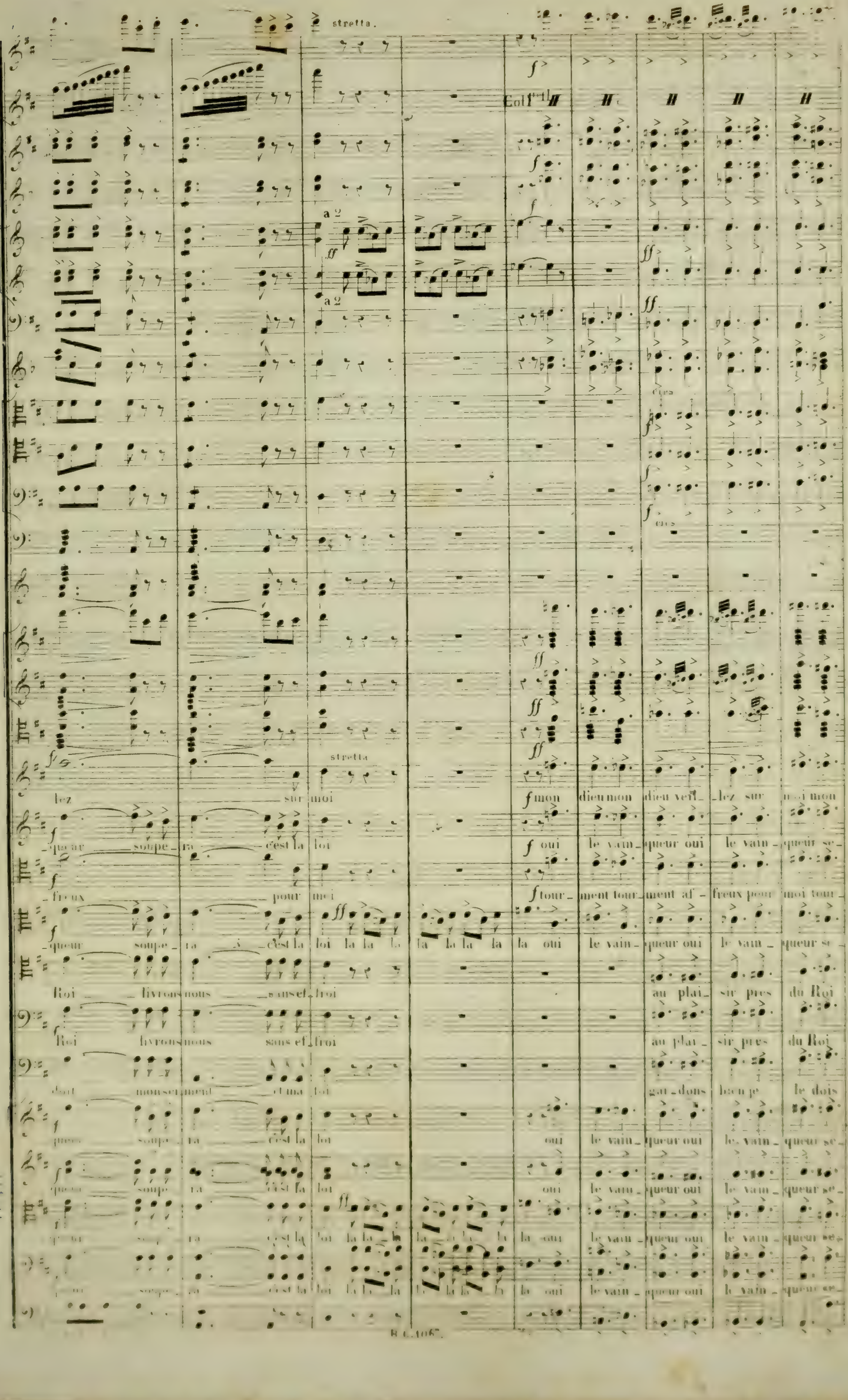

Fl:
C.ᵗᵉ la Gᵈᵉ Fl:
Hᵗᵇᵒⁱˢ
Cors.
Bⁿˢ
Tromb:
G.C. et C.
Arco
Arco
Arco
tié sans pi_tié oui je dois sans pi_tié bri_ser ton cœur sans pi_tié bri_ser ton cœur
Cresc:
Cres
tu répands tes faveurs au bonheur en ce jour li_vrons nos cœurs au bonheur li_vrons nos cœurs
el le tout m'appel le la cru_el le la cru_el le bri_se mon cœur la cru_el le bri_se mon cœur
tu répands tes faveurs au bonheur en ce jour li_vrons nos cœurs bonheur li_vrons nos cœurs
nous fix_ons les faveurs au plai_sir à l'espoir li_vrons nos cœurs à l'espoir li_vrons nos cœurs
nous fix_ons les faveurs au plai_sir à l'espoir au plaisir à l'espoir li_vrons nos cœurs
mes soupçons ma fureur taisons nous je le dois taisons nous je le dois à mon bonheur
tu répands tes faveurs au bonheur au bonheur en ce jour au bonheur livrons livrons nos cœurs
tu répands tes faveurs au bonheur au bonheur en ce jour au bonheur livrons livrons nos cœurs
tu répands tes faveurs au bonheur au bonheur en ce jour au bonheur livrons livrons nos cœurs

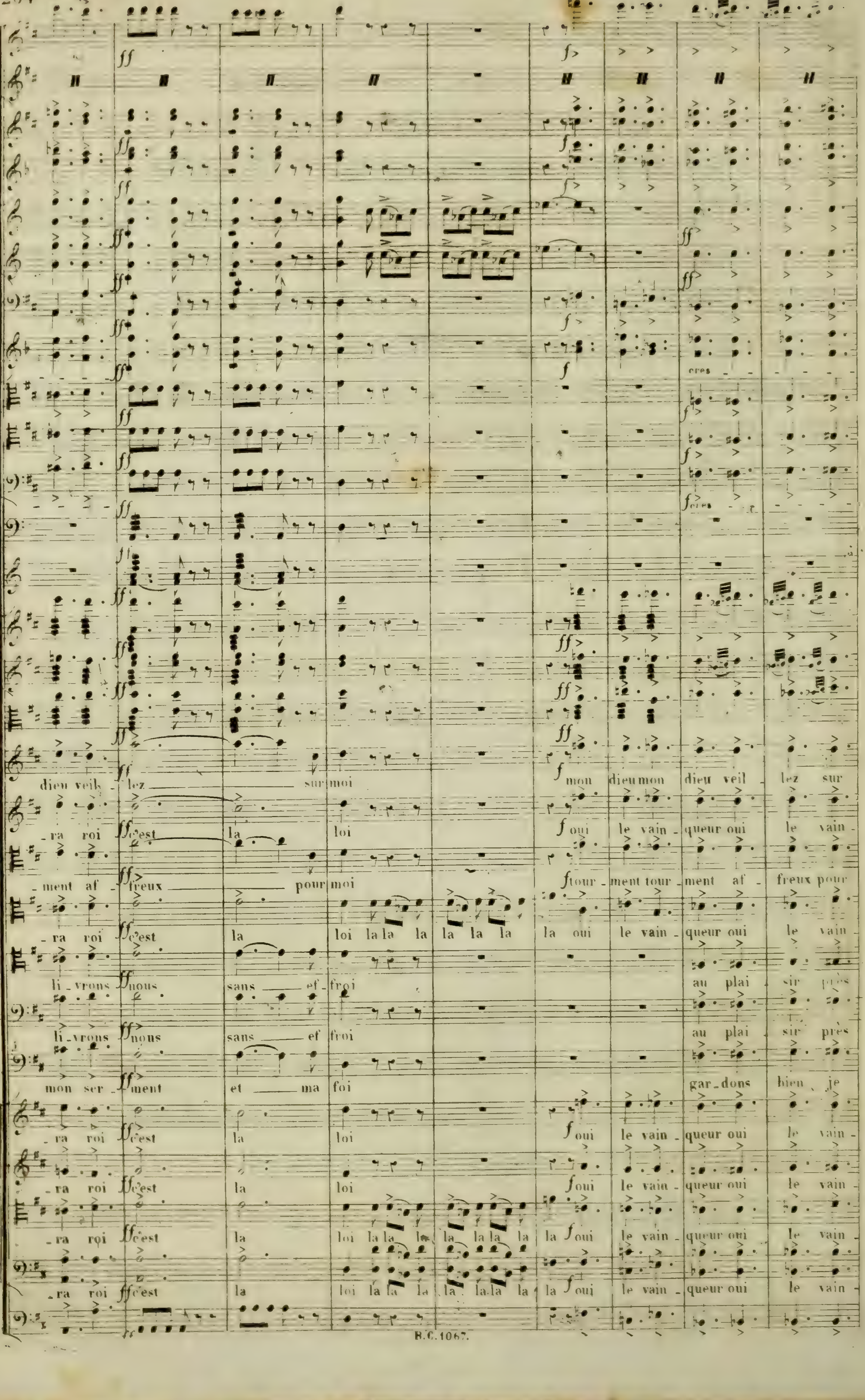

Gde Fl:
Pte Fl:
Haut:
Cl:
Crs
Bons
Tromb:
G.C.
sec.
All° moderato.
All° moderato.
Le ROI.
d'une coupable tenta_ti _ _ ve
il faut chasser le souvenir ___ allons mes
Velle
C.B.
Col Velle

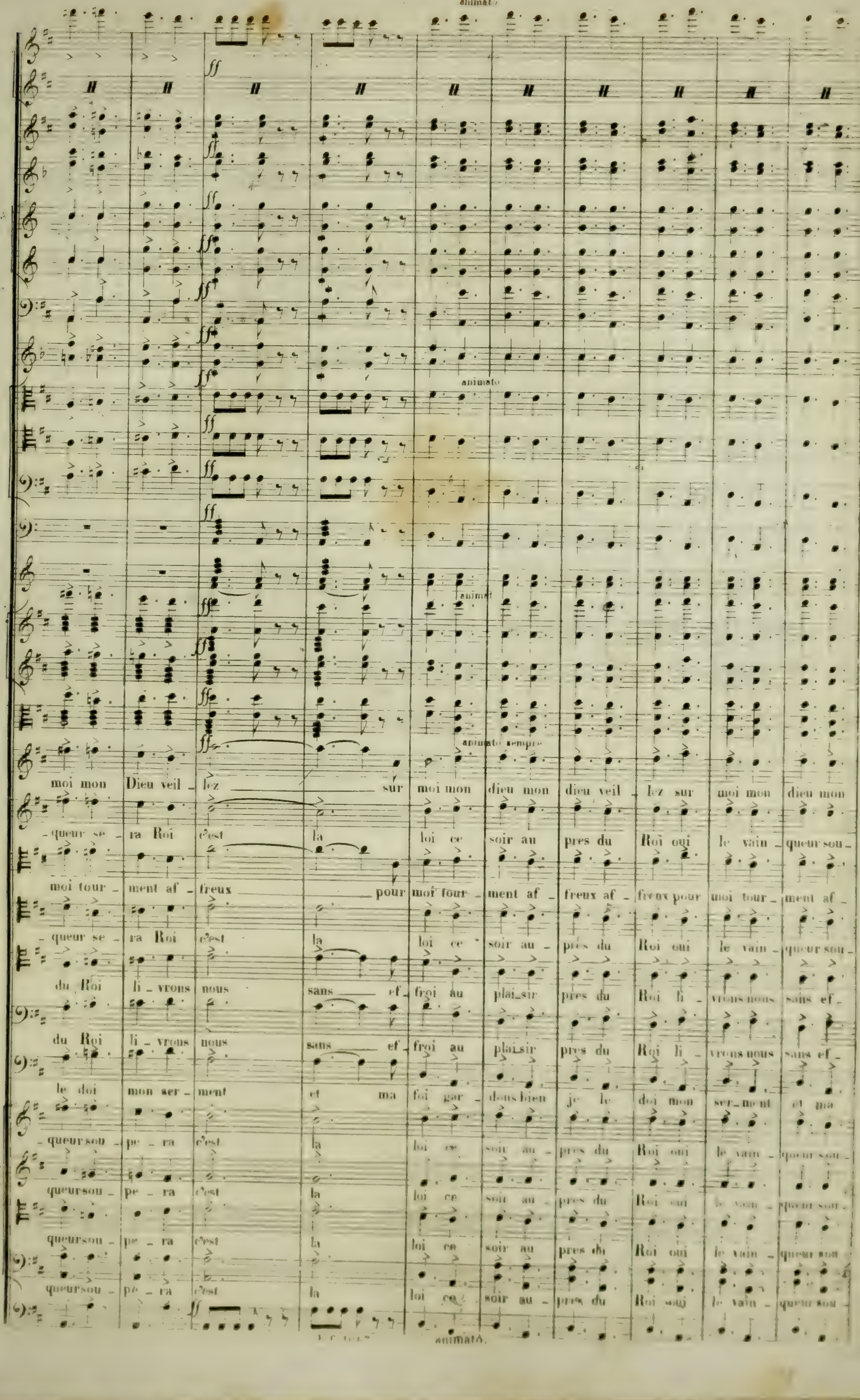

Allegro.
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Col Fl.
Hautb.
Cl.
en la
Cors.
en Ré
en Ré
Bons
Cts à Pns
en la
Tromb.
Timb.
Ré la
Vons
suivez
suivez
suivez
Allegro
PAQUITA.
livrons_nous au plaisir
MATTEO.
livrons_nous au plaisir
Le ROI.
a Piacere.
Allegro.
_sieurs _ _que l'on me sui_ve_ce dons à la voix du plai_ _ _sir
CHŒUR.
livrons nous au plaisir
livrons nous au plaisir
livrons nous au plaisir
livron nous au plaisir
V.lle C.B.
suivez

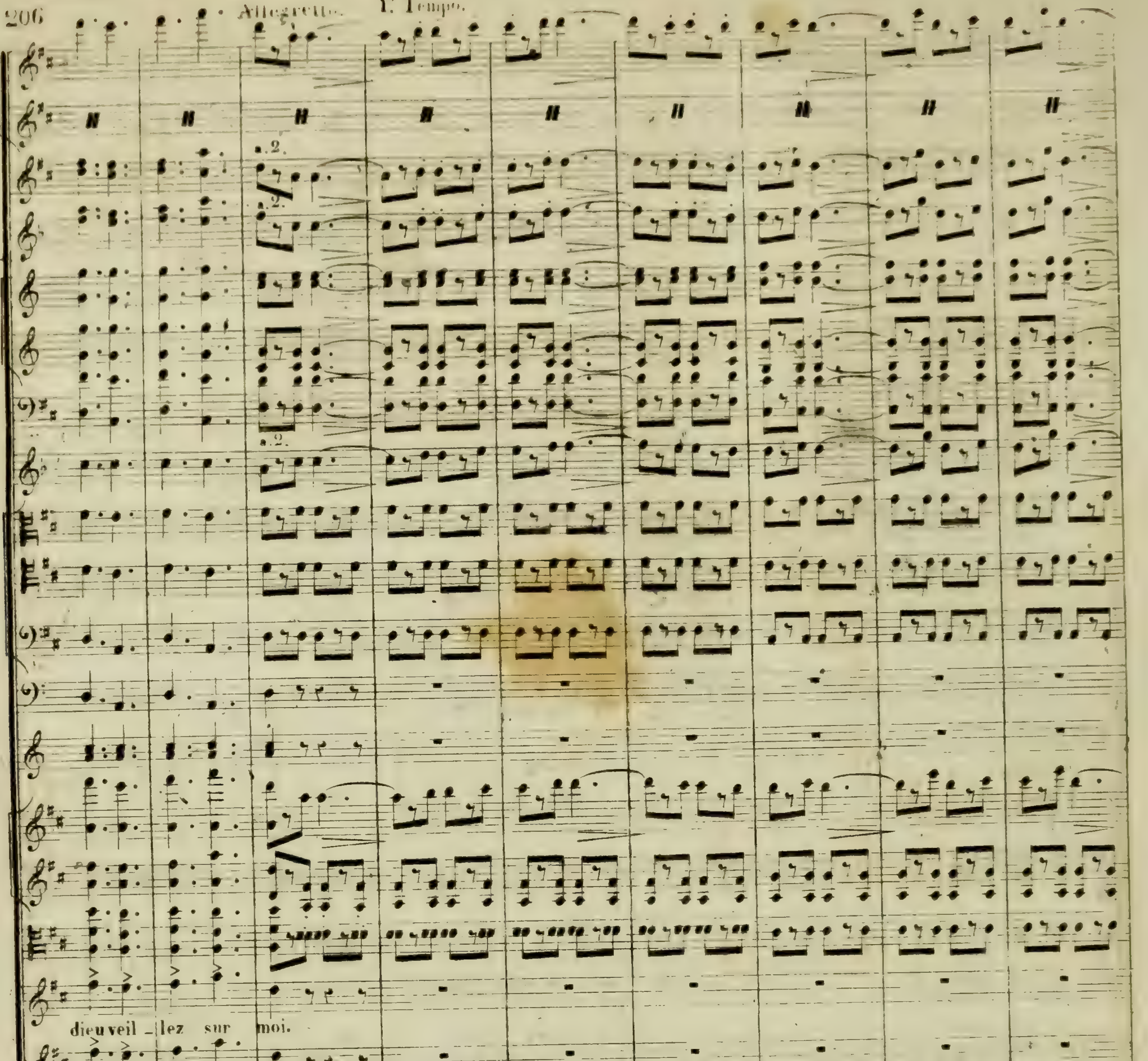

Triangle. All° con molto.
ritenuto.
devoir
sa
Du roi c'est le désir
gai chasseur l'hori_zon se colore au loin la
faut-il
he
gardons bien
nos secrets
oui je sais
CHOEUR.

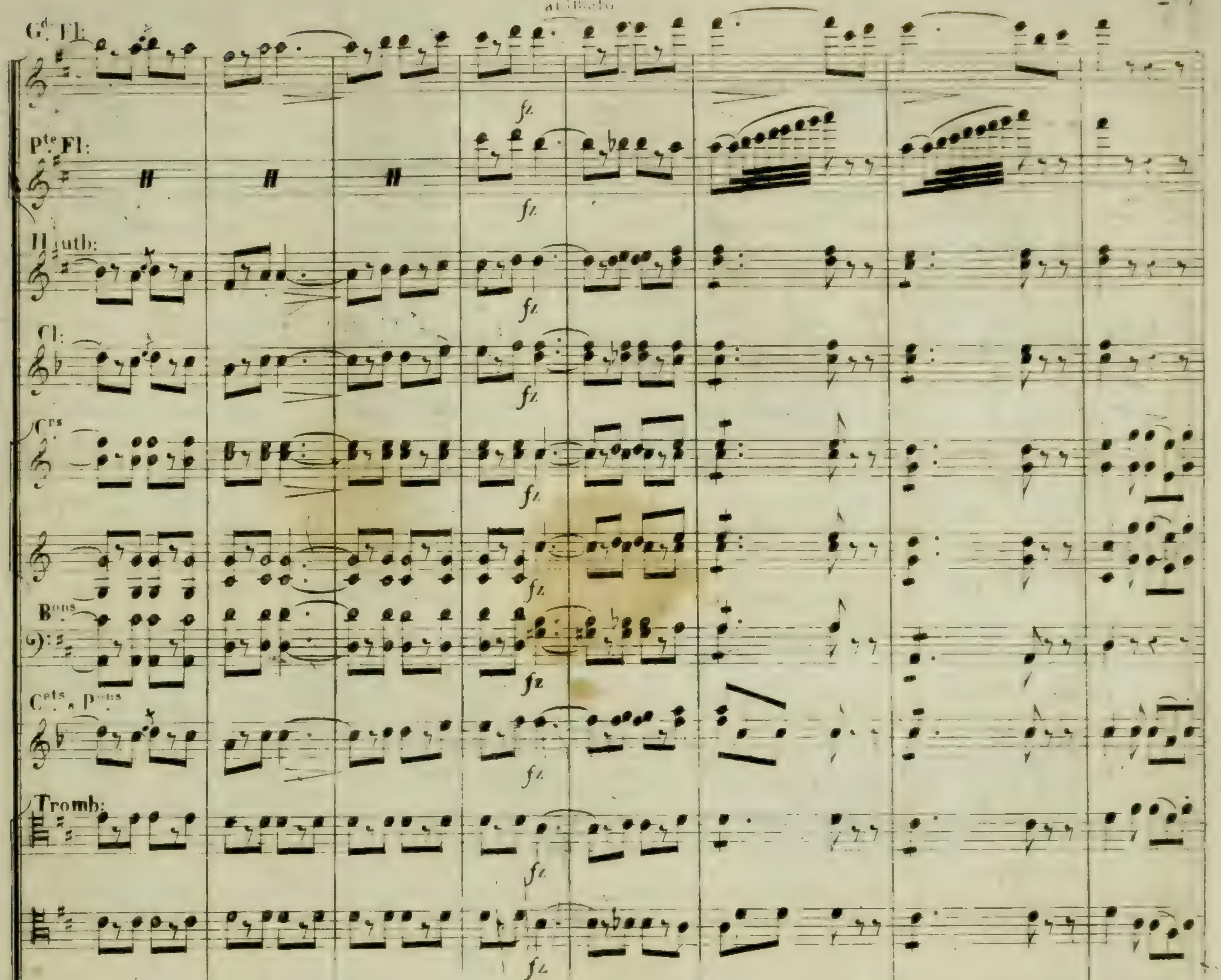

_cré _ l'a_mour la foi _ tout cède _ à ta loi mondieu _ veuil_lez
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_
_las _ dou_ter de toi _ dou_ter _ de ta foi tourment af_
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_
oui tout sert nos pro_jets au plai_sir au plai_sir au plaisir au plaisir presdu
oui tout sert nos pro_jets au plai_sir au plai_sir au plaisir presdu
j'ai pro_mis le se_cret gardons bien je le dois gardons bien je le
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_
CHŒUR.
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_
nuit s'enfuit _ du jour c'est le retour _ debout voi_ci l'auro _ re ce soir au presduRoi _ oui le vain_

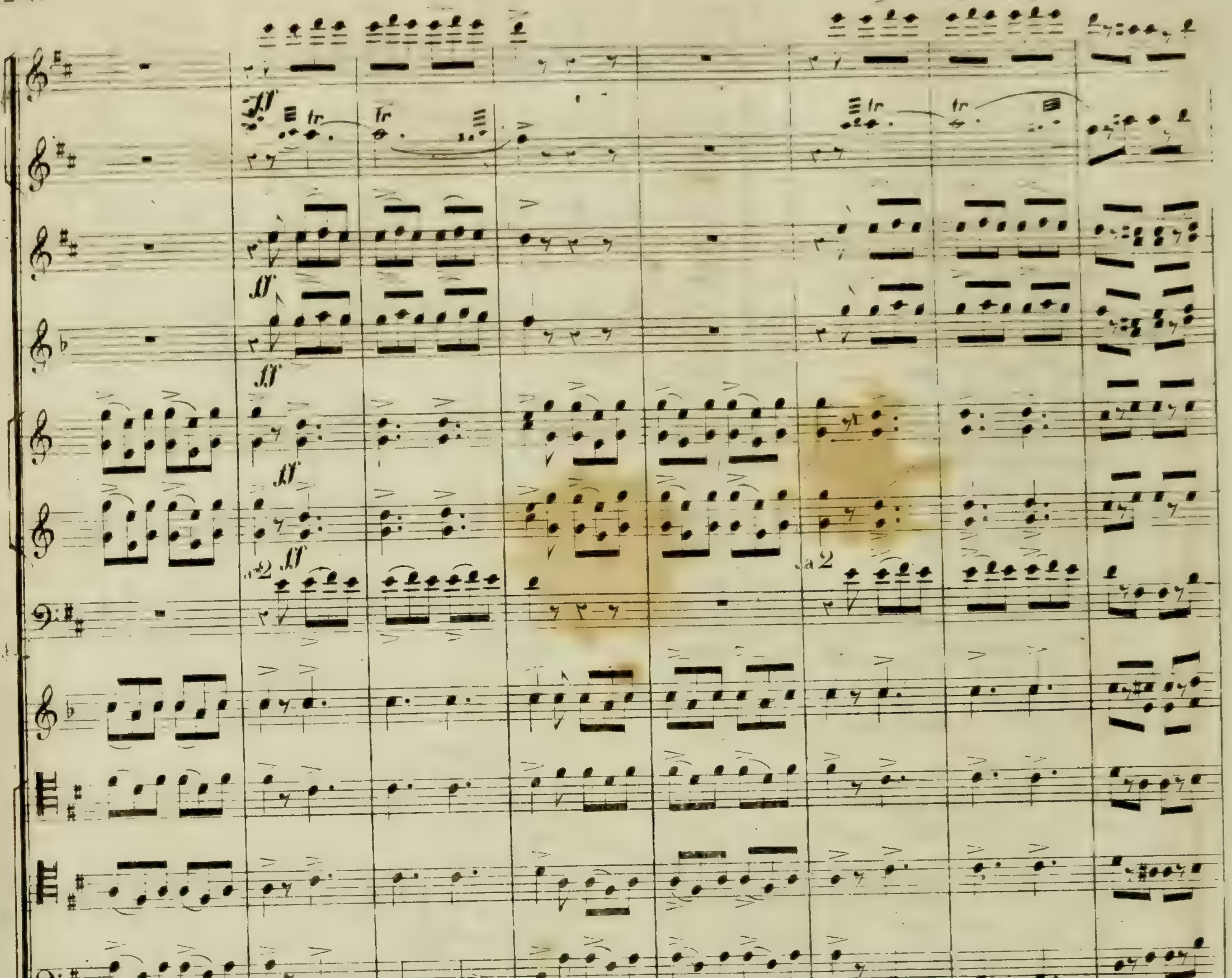

stretta.
a 2
a 2
stretta
lez sur moi
mon dieu mon dieu veil_lez sur moi mon
queur soupe_ra c'est la loi
oui le vain_queur oui le vain_queur se_
freux pour moi
tour_ment tour_ment af_freux pour moi tour_
queur soupe_ra c'est la loi la la la la la la la
Roi livrons nous sans ef_froi
au plai_sir près du Roi
gar_dons bien je le dois
c'est la loi


dieu veil _ lez sur moi mon dieu mon dieu veil _ lez sur
_ ra roi c'est la loi oui le vain _ queur oui le vain _
_ ment af _ freux pour moi tour _ ment tour _ ment af _ freux pour
_ ra roi c'est la loi la la la la la la la oui le vain _ queur oui le vain _
li _ vrons nous sans ef _ froi au plai _ sir près
li _ vrons nous sans ef froi au plai sir près
mon ser _ ment et ma foi gar _ dons bien je
_ ra roi c'est la loi oui le vain _ queur oui le vain _
_ ra roi c'est la loi oui le vain _ queur oui le vain _
_ ra roi c'est la loi la la la la la la la oui le vain _ queur oui le vain _
_ ra roi c'est la loi la la la la la la la oui le vain _ queur oui le vain _

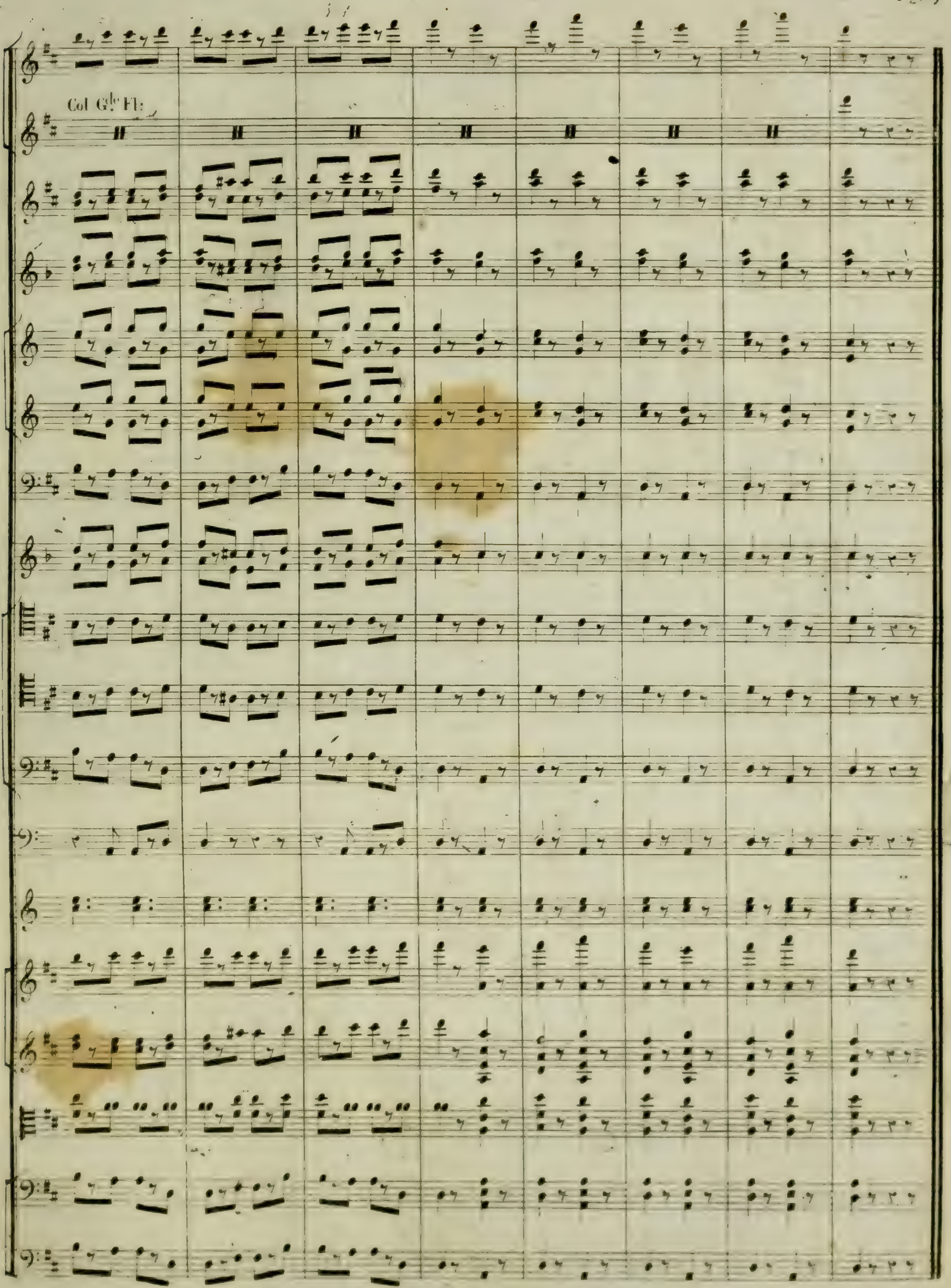

animato
ff
animato
animato
animato sempre
moi mon Dieu veil _ lez sur moi mon dieu mon dieu veil _ lez sur moi mon dieu mon
_ queur se _ ra Roi c'est la loi ce soir au pres du Roi oui le vain _ queur sou _
moi tour _ ment af _ freux pour moi tour _ ment af _ freux af _ freux pour moi tour _ ment af _
_ queur se _ ra Roi c'est la loi ce soir au _ près du Roi oui le vain _ queur sou _
du Roi li _ vrons nous sans ef _ froi au plai_sir pres du Roi li _ vrons nous sans ef _
du Roi li _ vrons nous sans ef _ froi au plai_sir pres du Roi li _ vrons nous sans ef _
le doi mon ser _ ment et ma foi gar _ dons bien je le doi mon ser _ ment et ma
_ queur sou _ pe _ ra c'est la loi ce soir au _ pres du Roi oui le vain _ queur sou _
queur sou _ pe _ ra c'est la loi ce soir au _ pres du Roi oui le vain _ queur sou _
queur sou _ pe _ ra c'est la loi ce soir au pres du Roi oui le vain _ queur sou _
queur sou _ pe _ ra c'est la loi ce soir au _ pres du Roi oui le vain _ queur sou _
animato.


Allegretto.
1º Tempo.
dieu veil _ lez sur moi.
_ pe _ ra c'est la loi.
_ freux af _ freux pour moi.
_ pe _ ra c'est la loi.
froi oui sans ef _ froi.
_ froi oui sans ef _ froi.
foi oui je le doi.
_ pe _ ra c'est la loi.
_ pe _ ra c'est la loi.
_ pe _ ra c'est la loi.
_ pe _ ra c'est la loi.


Gd. Fl:
Pte. Fl:
H.autb:
Cl:
Crs
Bons
Cets. a Pons
Tromb:
Timb:
T.G.C.
Vons
Vlle C.B.


a 2
a 2

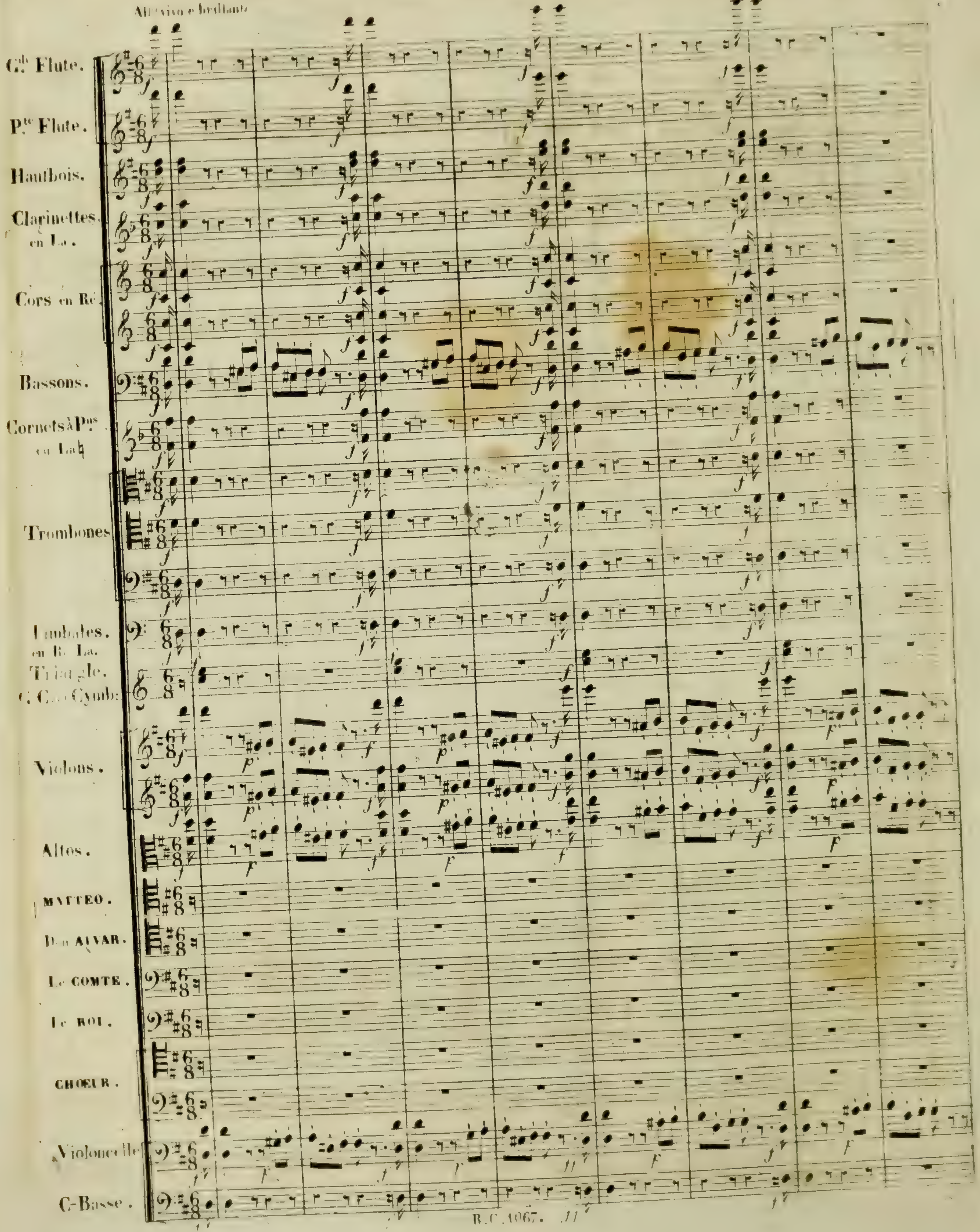
La toile

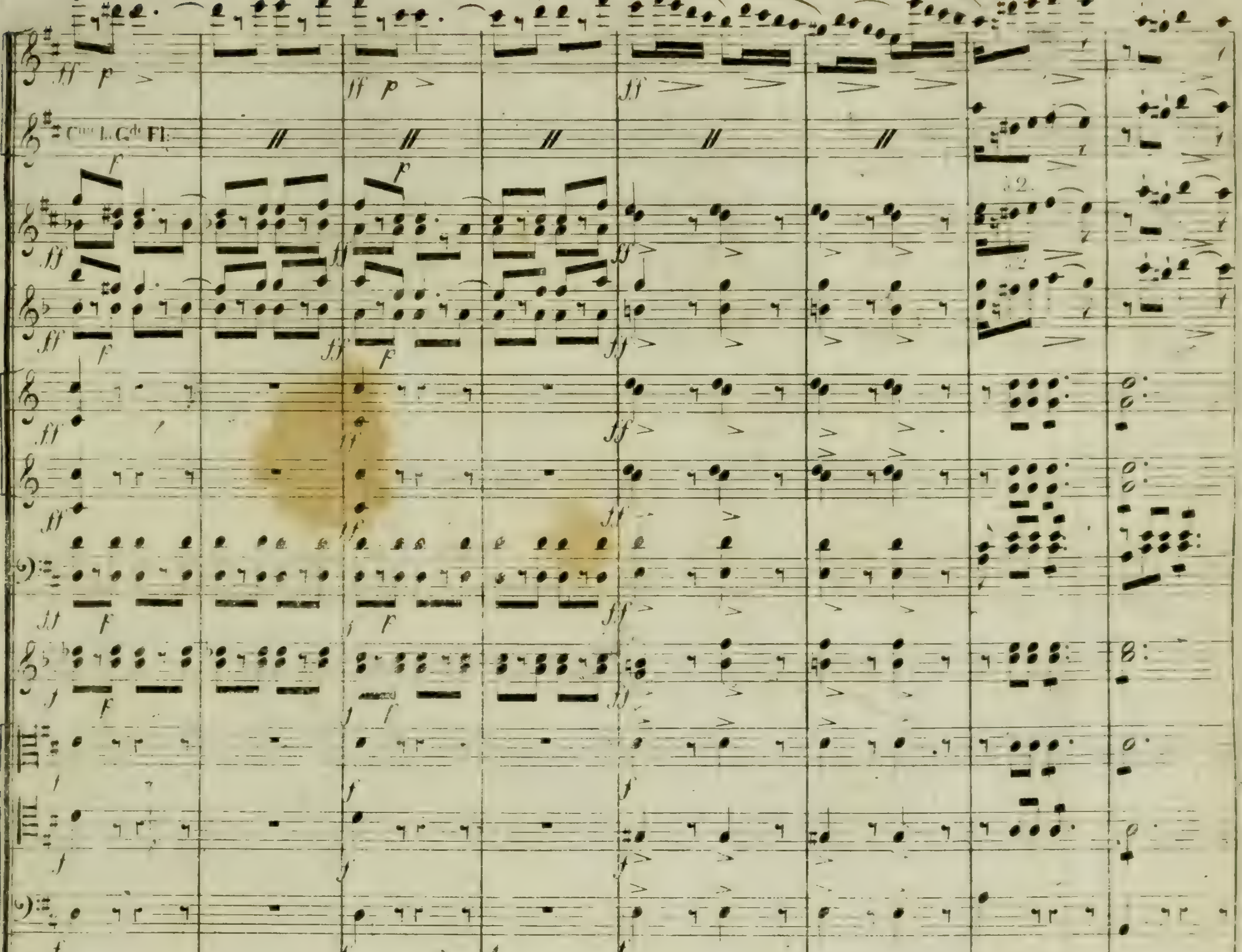


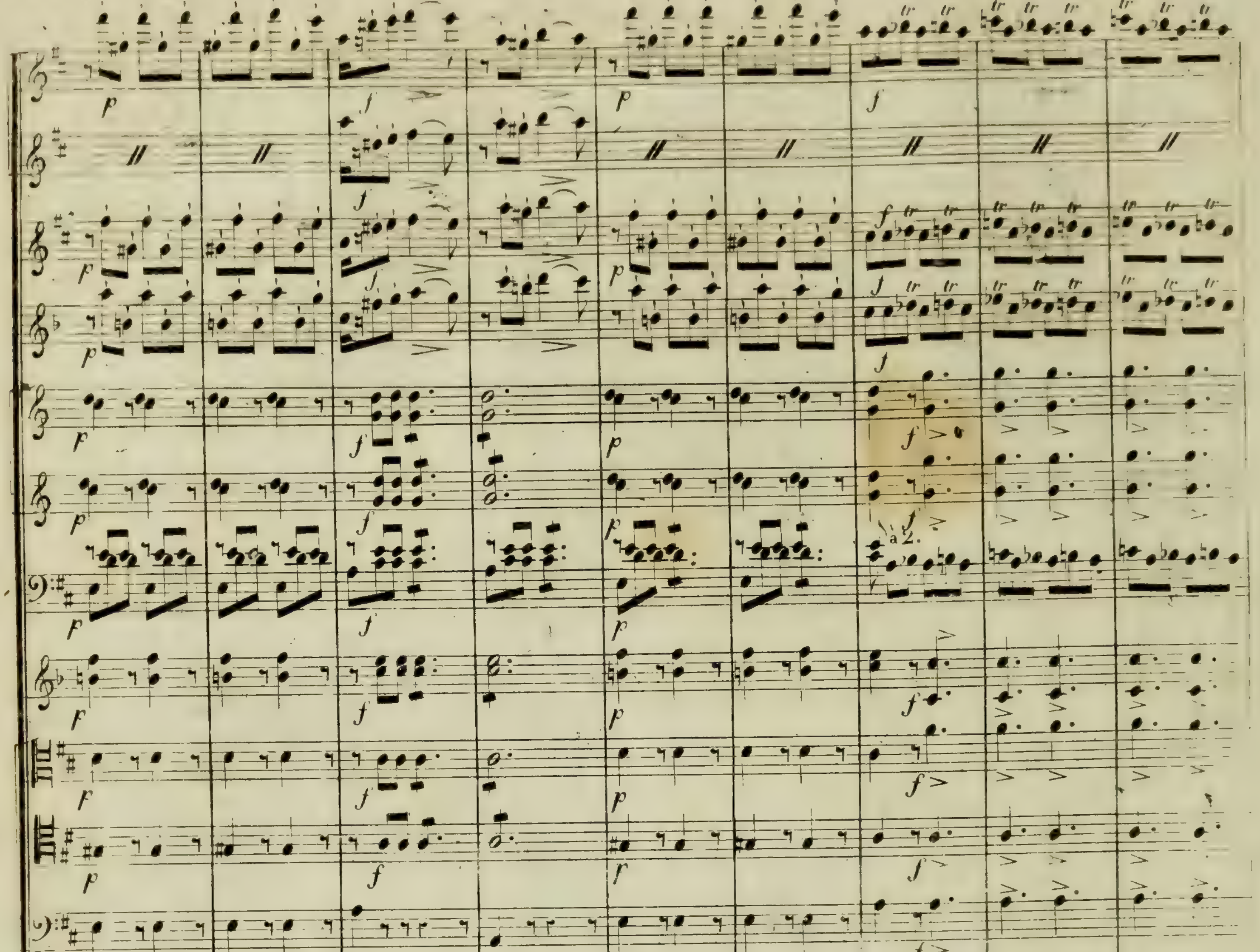
Fin du 1.er acte

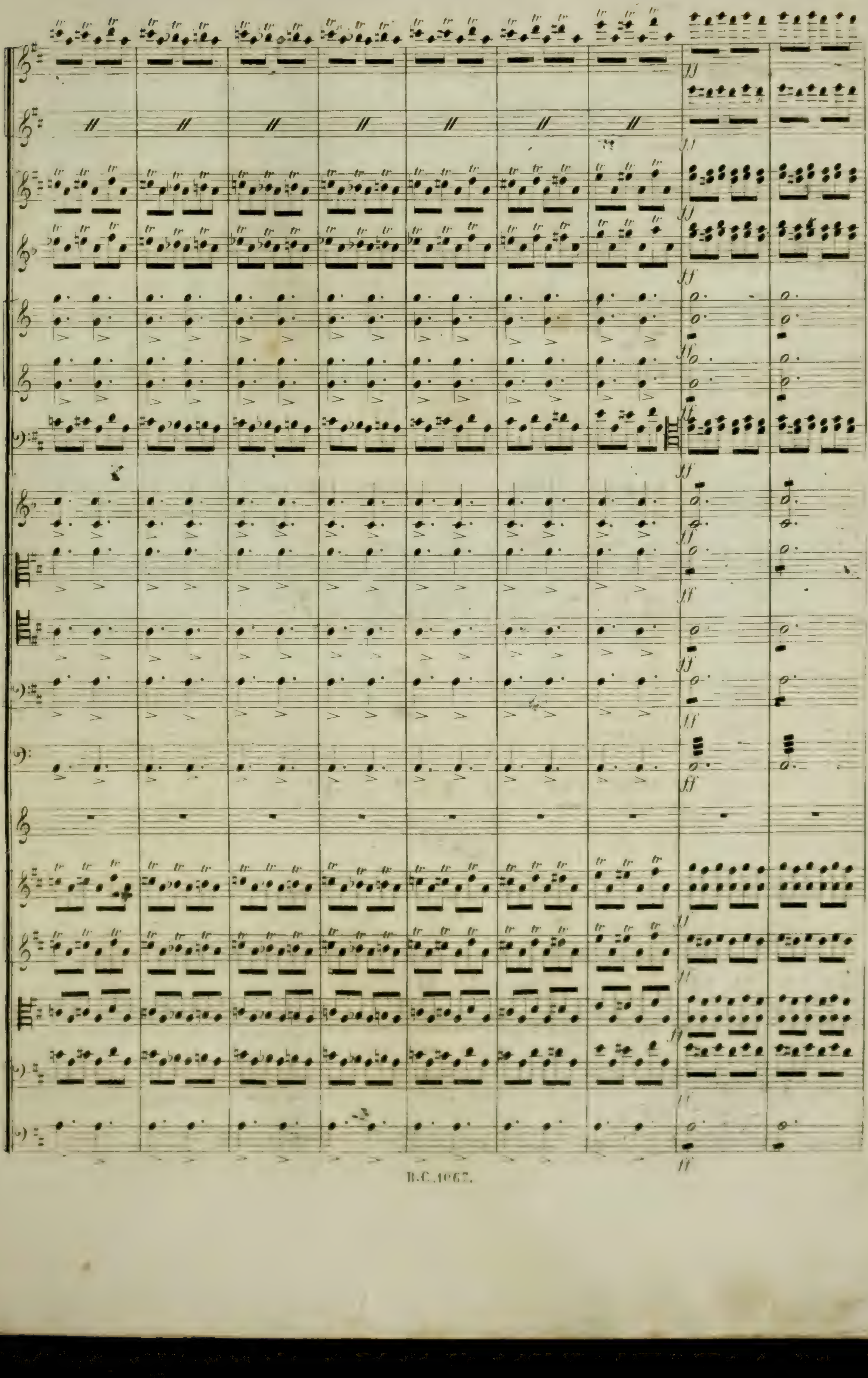
N°7. II.me ACTE.

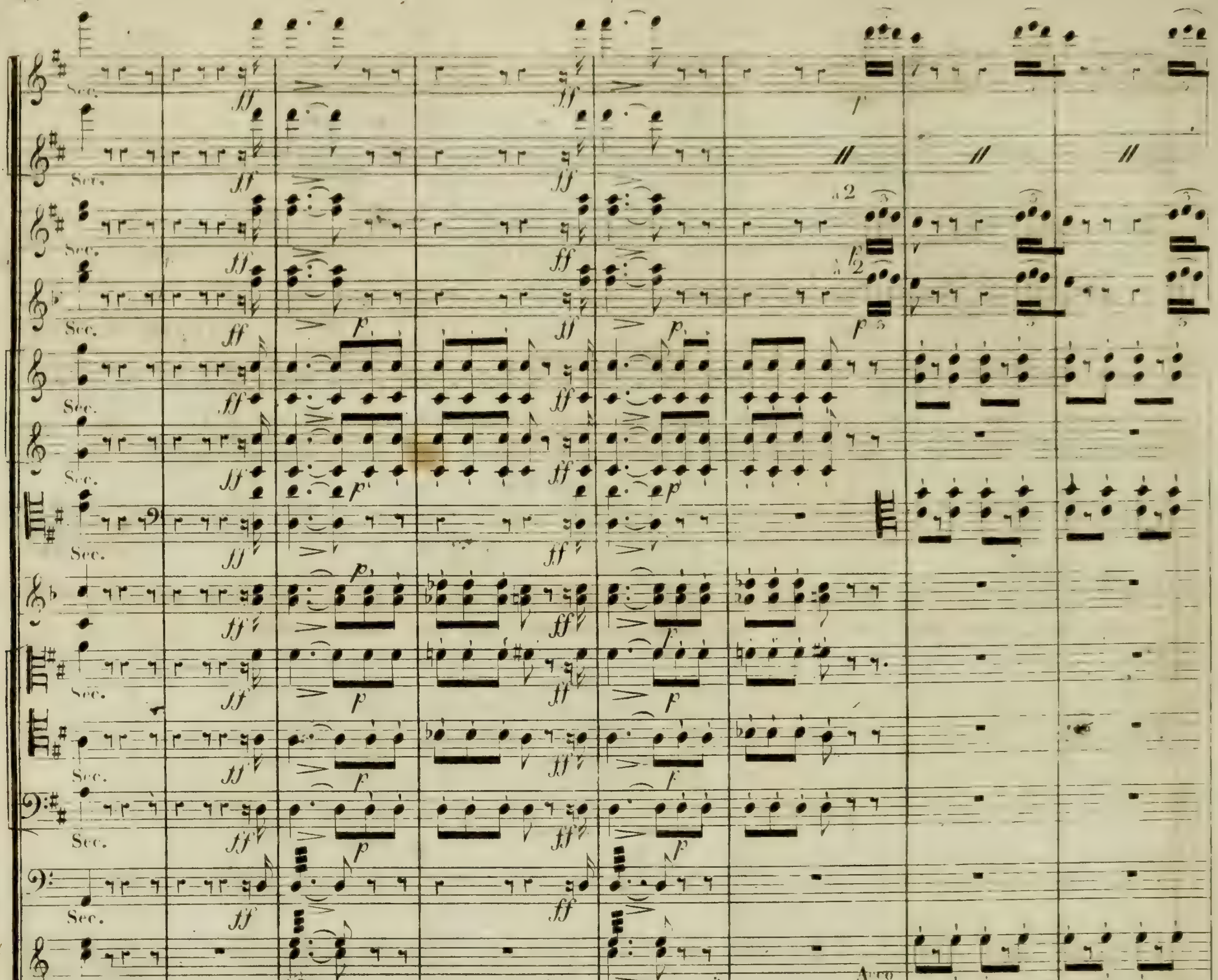
INTRODUCTION.

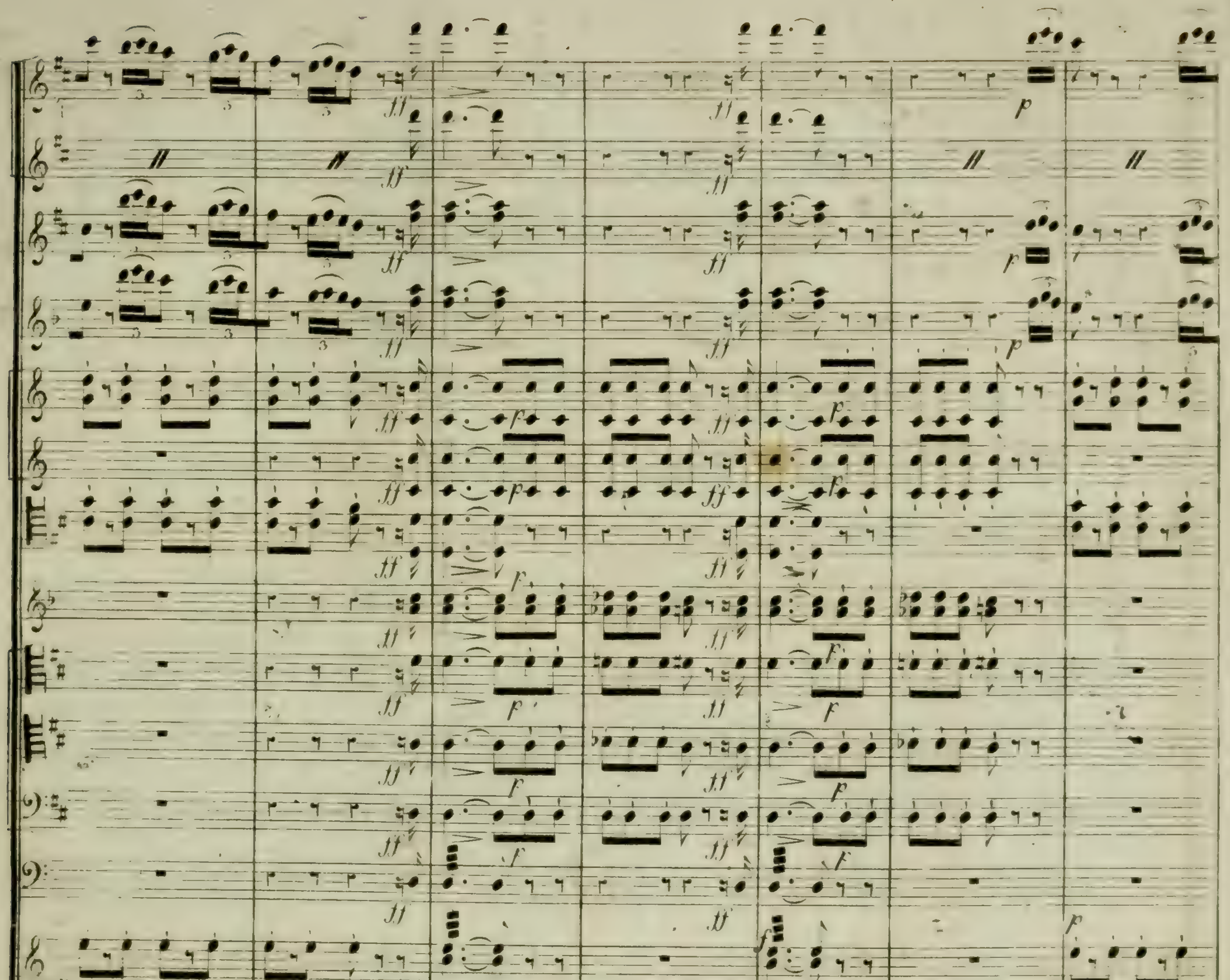


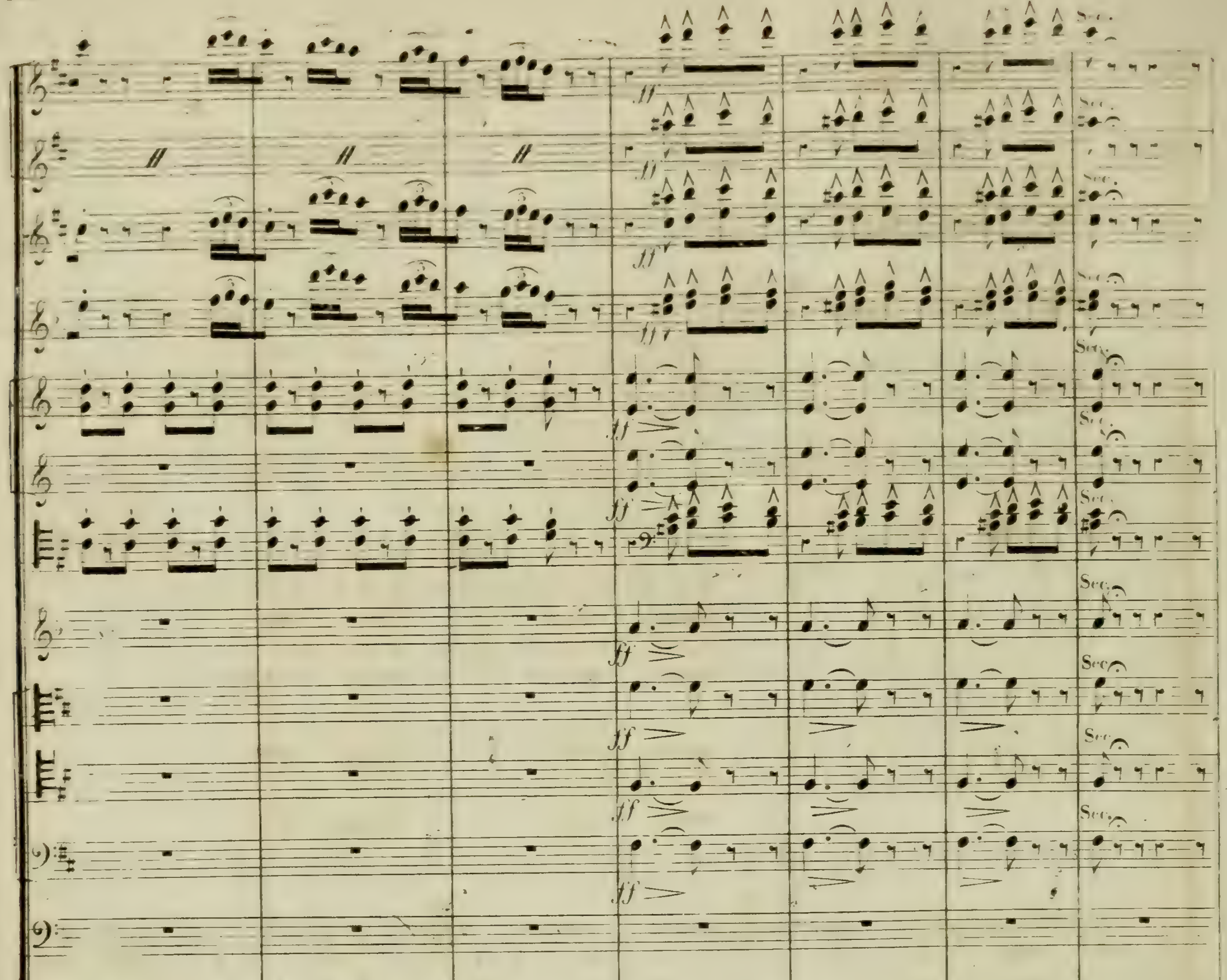

Cᵐᵉˢ E. Gᵈᵉ Fl.
32.

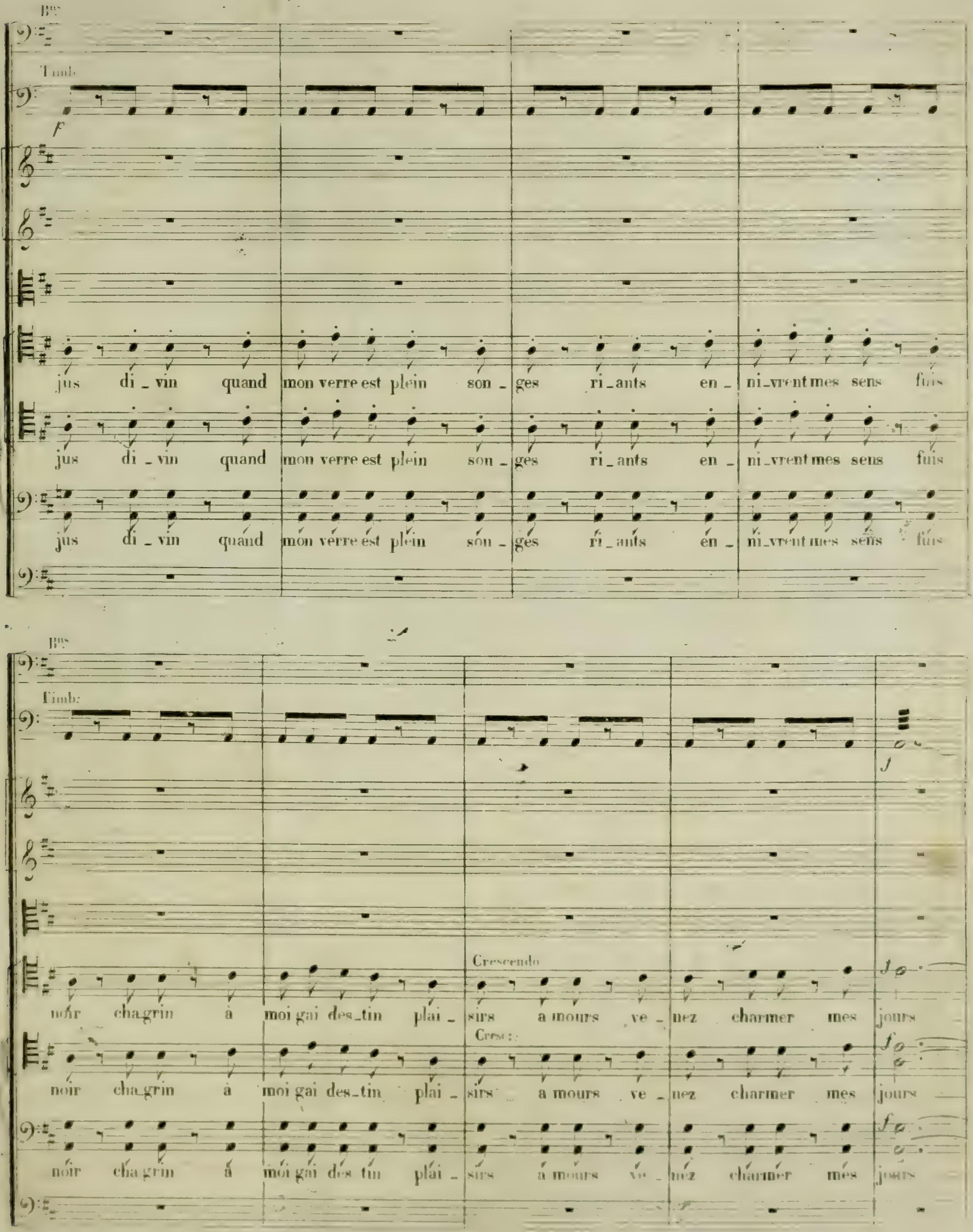

à 2.


tr
ff

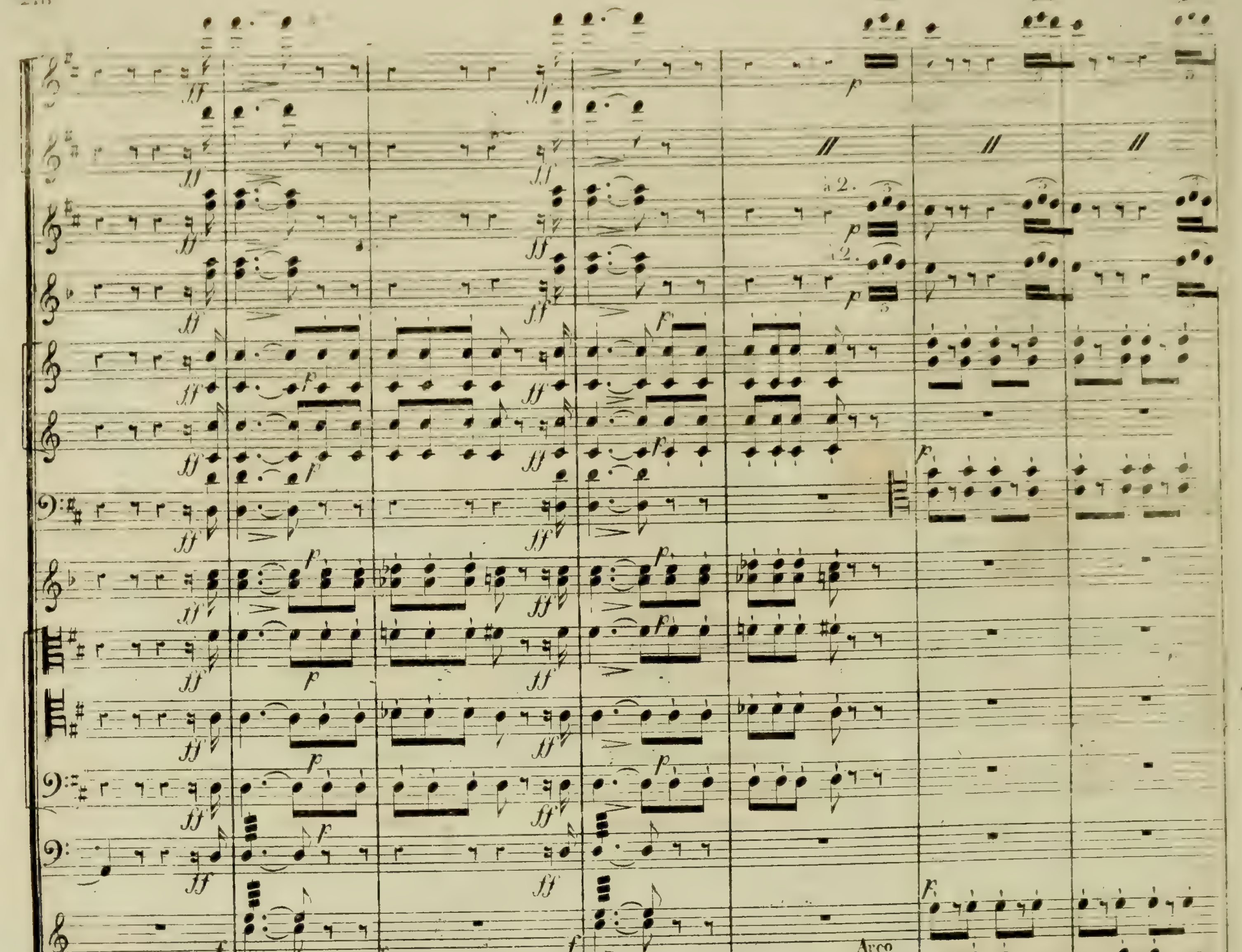

Don Alvar et Matteo.
A mis dans ce joyeux séjour fêtons le plaisir et l'amour
buvons
chantons
Sec.
Arco
Pizz
a 2
B. C. 916.

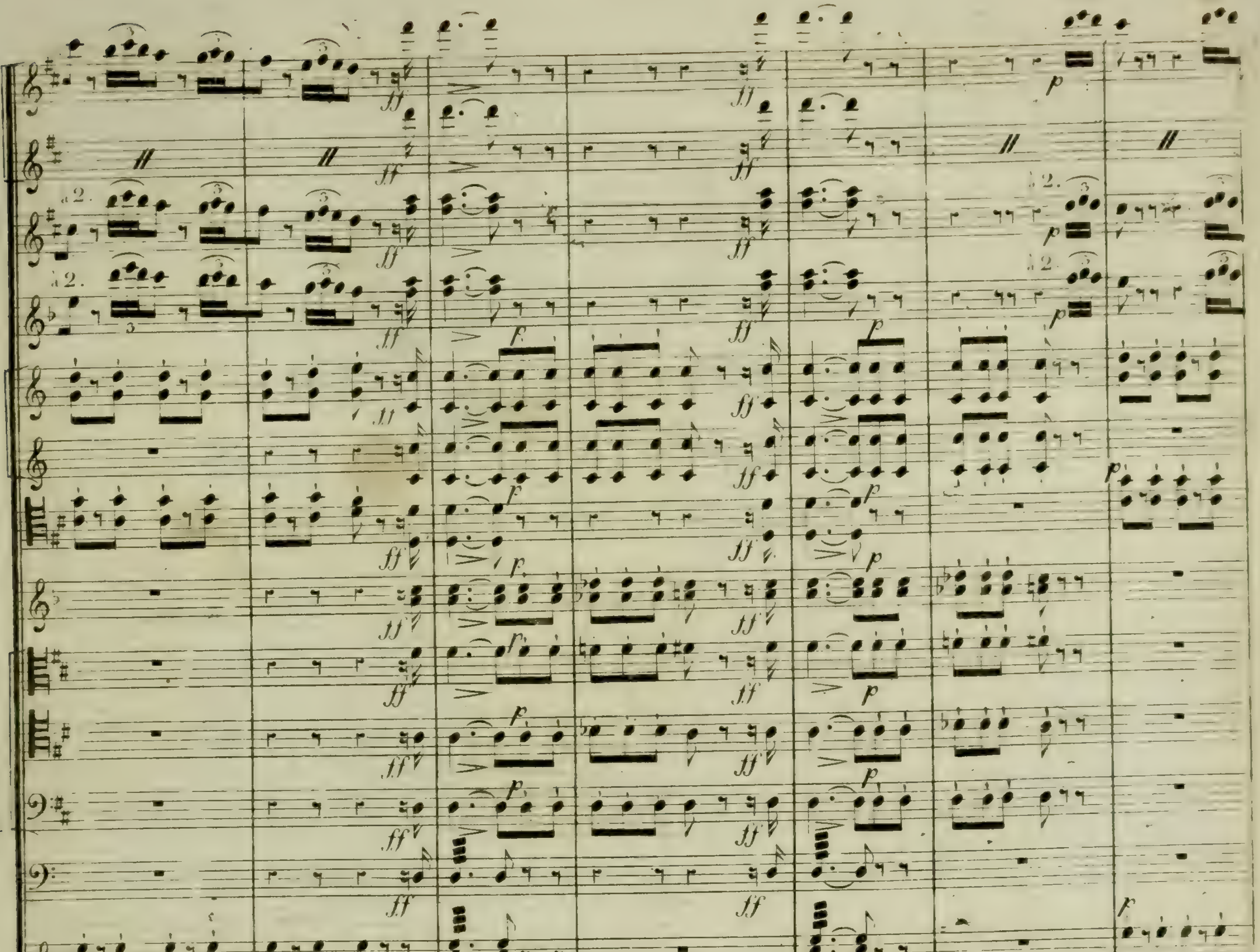

jusqu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux séjour fê_tons le plai_sir et l'amour buvons
jusqu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux séjour fê_tons le plai_sir et l'amour buvons
jusqu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux séjour fê_tons le plai_sir et l'amour buvons
Pizz
Arco

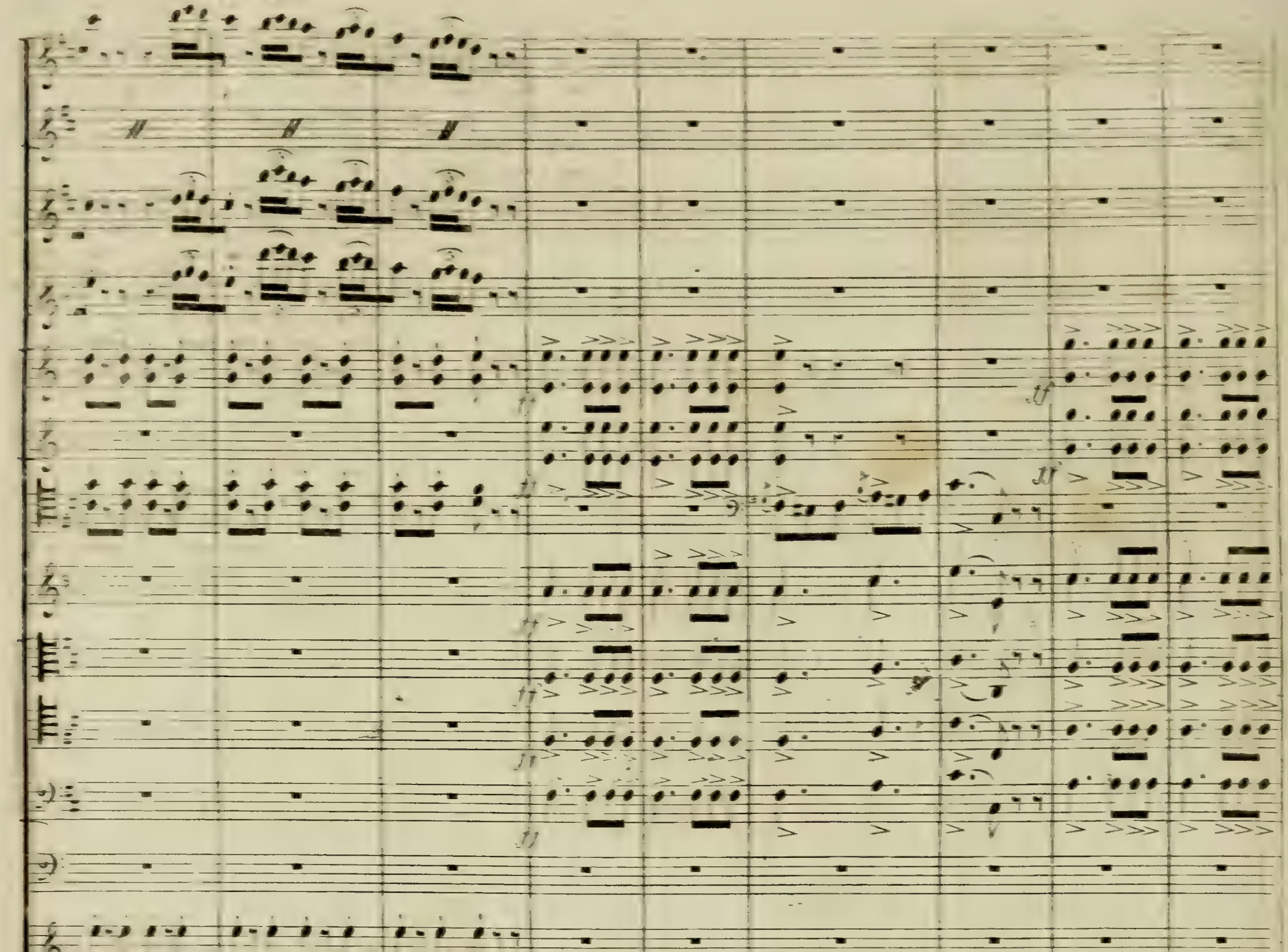

Sec.
4e corde tirez
chaque note
Leger
chantons jusqu'au re_tour du jour ah chantons l'amour l'amour le jeu le jeu le vin du
chantons jusqu'au re_tour du jour ah chantons l'amour l'amour le jeu le jeu le vin du
chantons jusqu'au re_tour du jour ah chantons l'amour l'amour le jeu le jeu le vin du

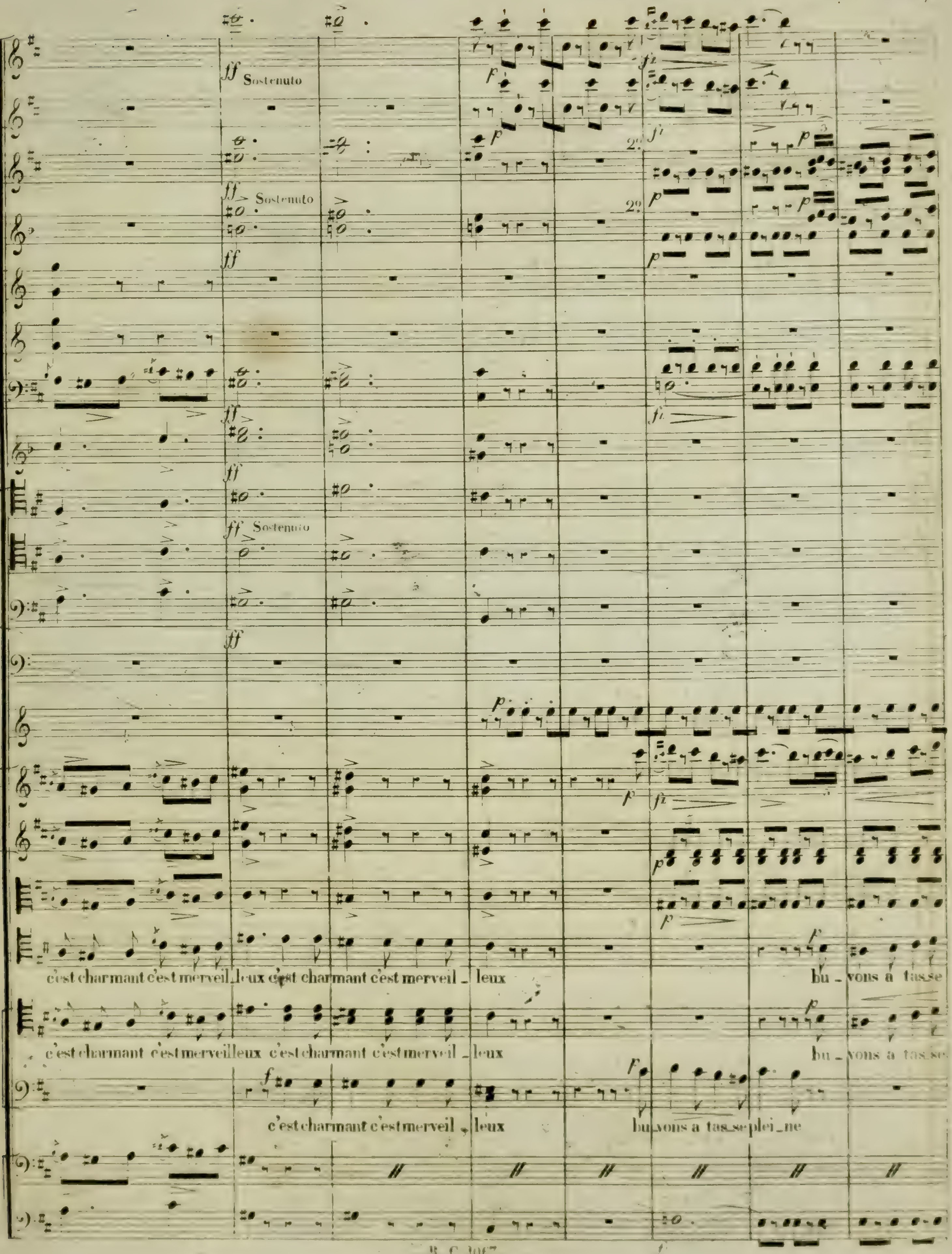


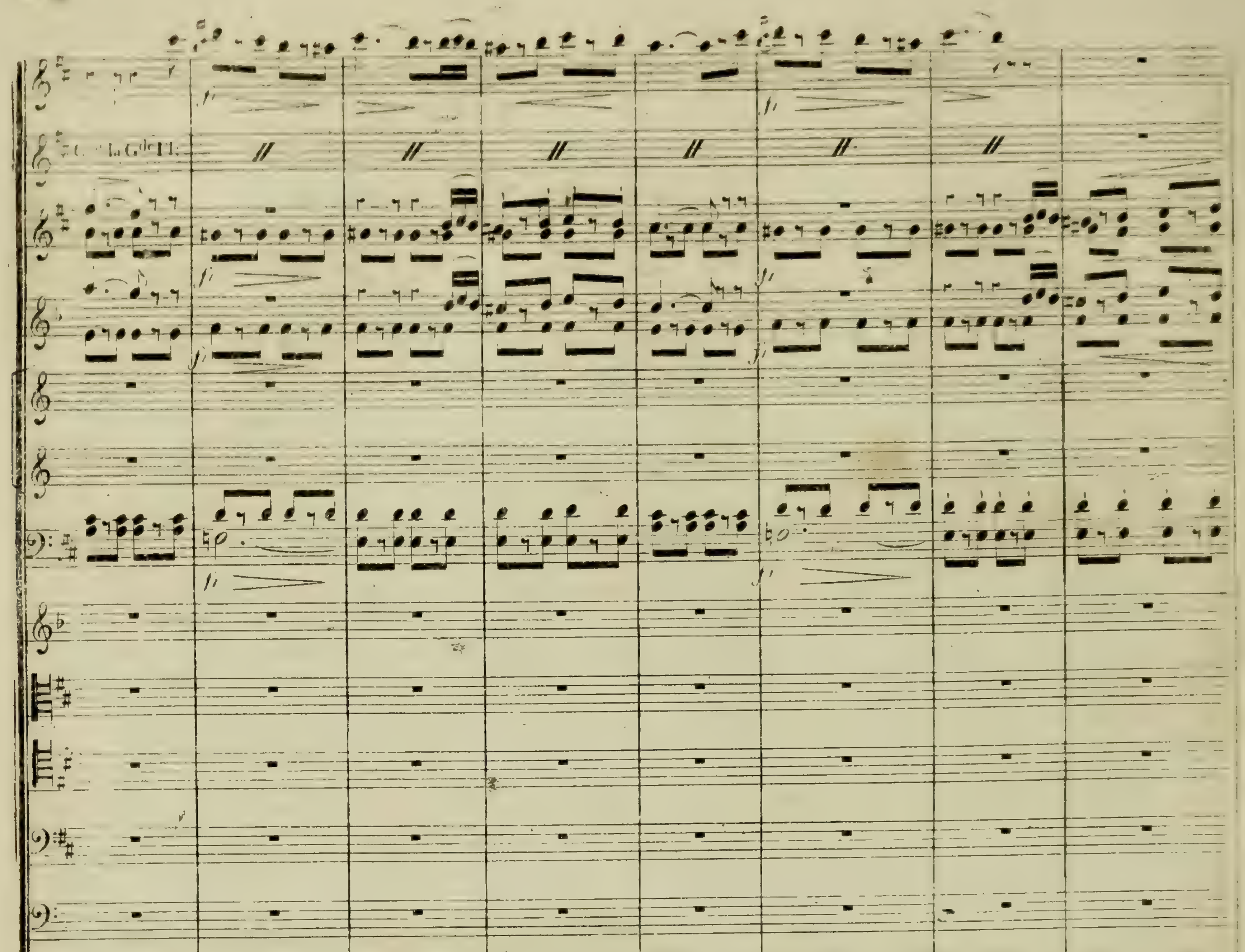
Bns
Timb
f
jus di _ vin quand mon verre est plein son _ ges ri _ ants en _ ni _ vrent mes sens fuis
jus di _ vin quand mon verre est plein son _ ges ri _ ants en _ ni _ vrent mes sens fuis
jus di _ vin quand mon verre est plein son _ ges ri _ ants en _ ni _ vrent mes sens fuis
Bns
Timb:
f
Crescendo
noir chagrin à moi gai des_tin plai _ sirs a mours ve _ nez charmer mes jours
Cresc:
noir cha_grin à moi gai des_tin plai _ sirs a mours ve _ nez charmer mes jours
noir cha_grin à moi gai des_tin plai _ sirs a mours ve _ nez charmer mes jours


à 2.
Arco
Pizz
Amis dans ce joyeux séjour fêtons le plaisir et l'amour buvons chantons
Amis dans ce joyeux séjour fêtons le plaisir et l'amour buvons chantons
Amis dans ce joyeux séjour fêtons le plaisir et l'amour buvons chantons

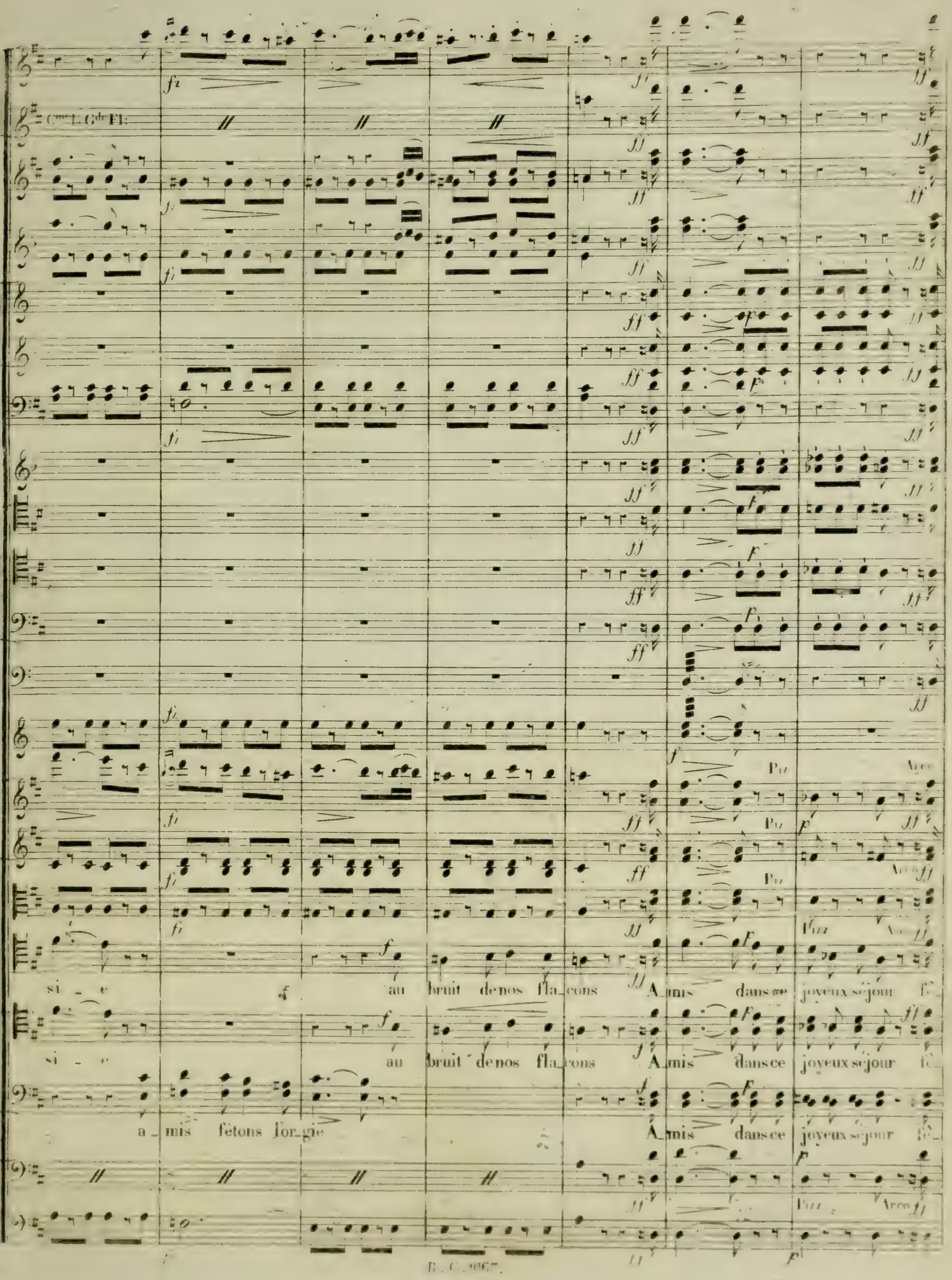

a 2.
a 2.
Arco
Piz
jusqu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux sejour fê_tons le plai_ sir et l'amour buvons
jus_qu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux sejour fê_tons le plai_ sir et l'amour _ buvons
jus_qu'au re _ tour du jour a_mis dans ce joyeux sejour fê_tons le plai_ sir et l'amour buvons


jusqu'au re _ tour du jour
jusqu'au re _ tour du jour
jusqu'au re _ tour du jour
quel repas dé_li_cieux

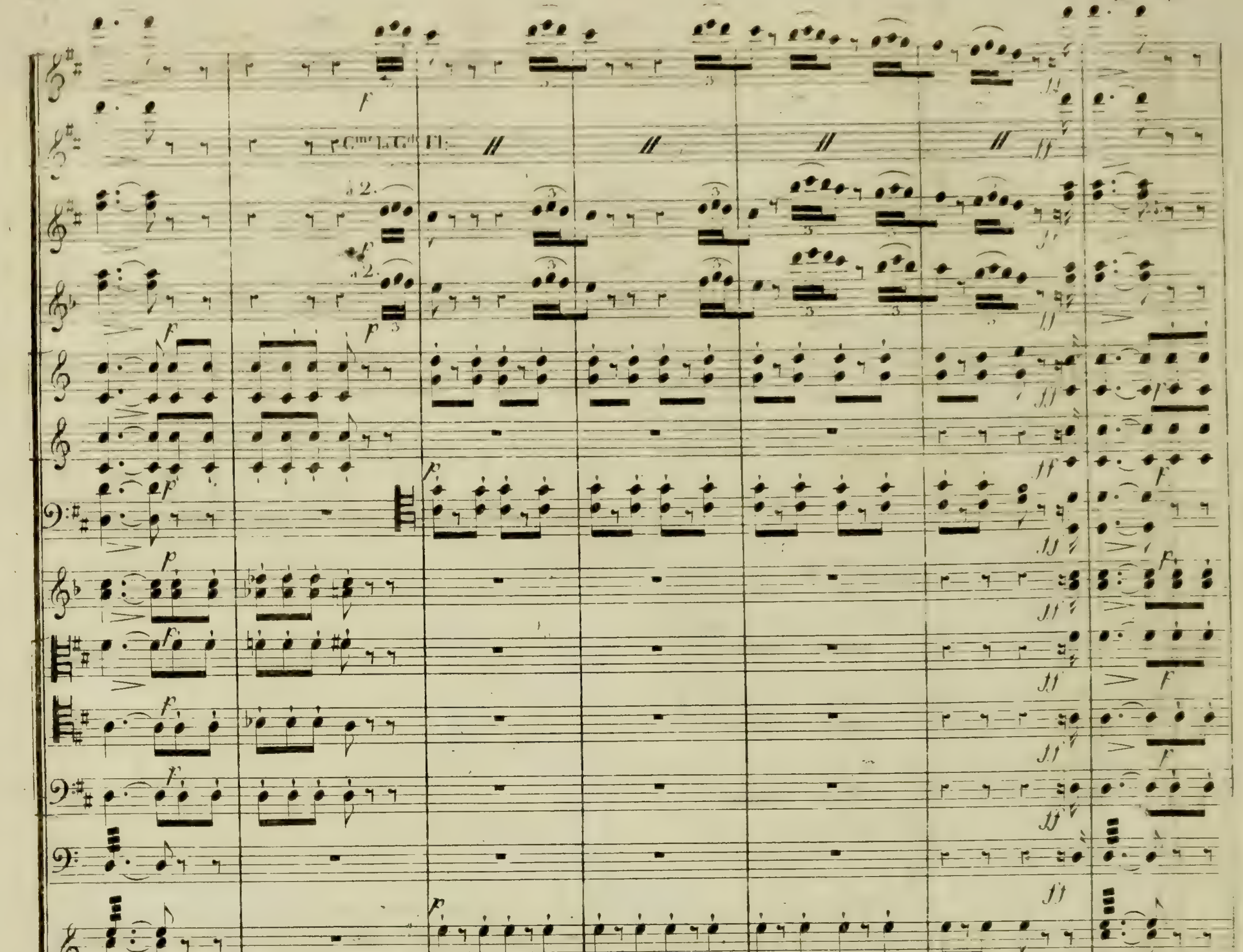

ff Sostenuto
ff Sostenuto
ff
ff
ff Sostenuto
ff
2º
2º
c'est charmant c'est merveil _ leux c'est charmant c'est merveil _ leux
bu _ vons à tasse
c'est charmant c'est merveilleux c'est charmant c'est merveil _ leux
bu _ vons à tasse
c'est charmant c'est merveil _ leux
bu _ vons à tas_se plei _ ne

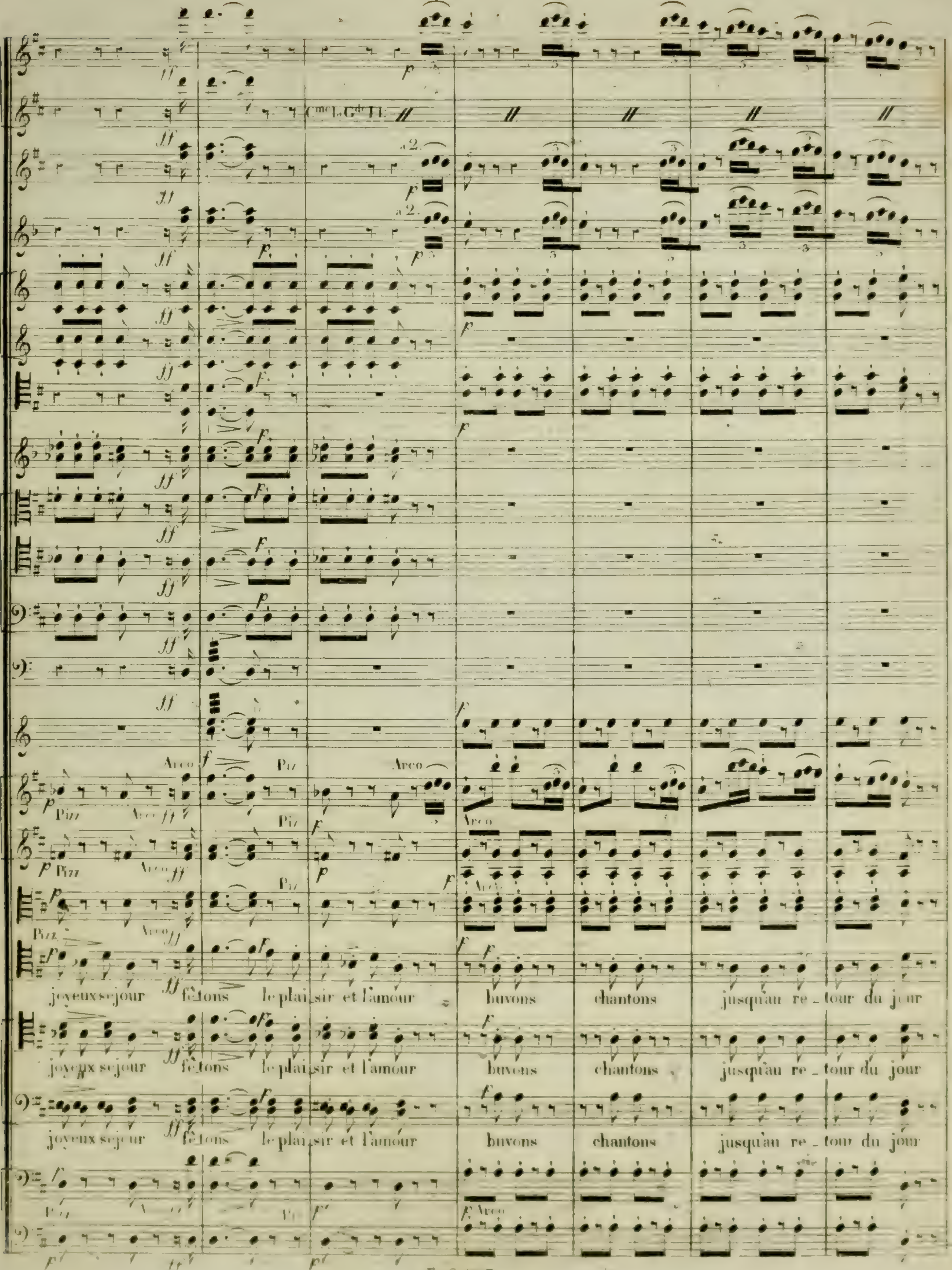


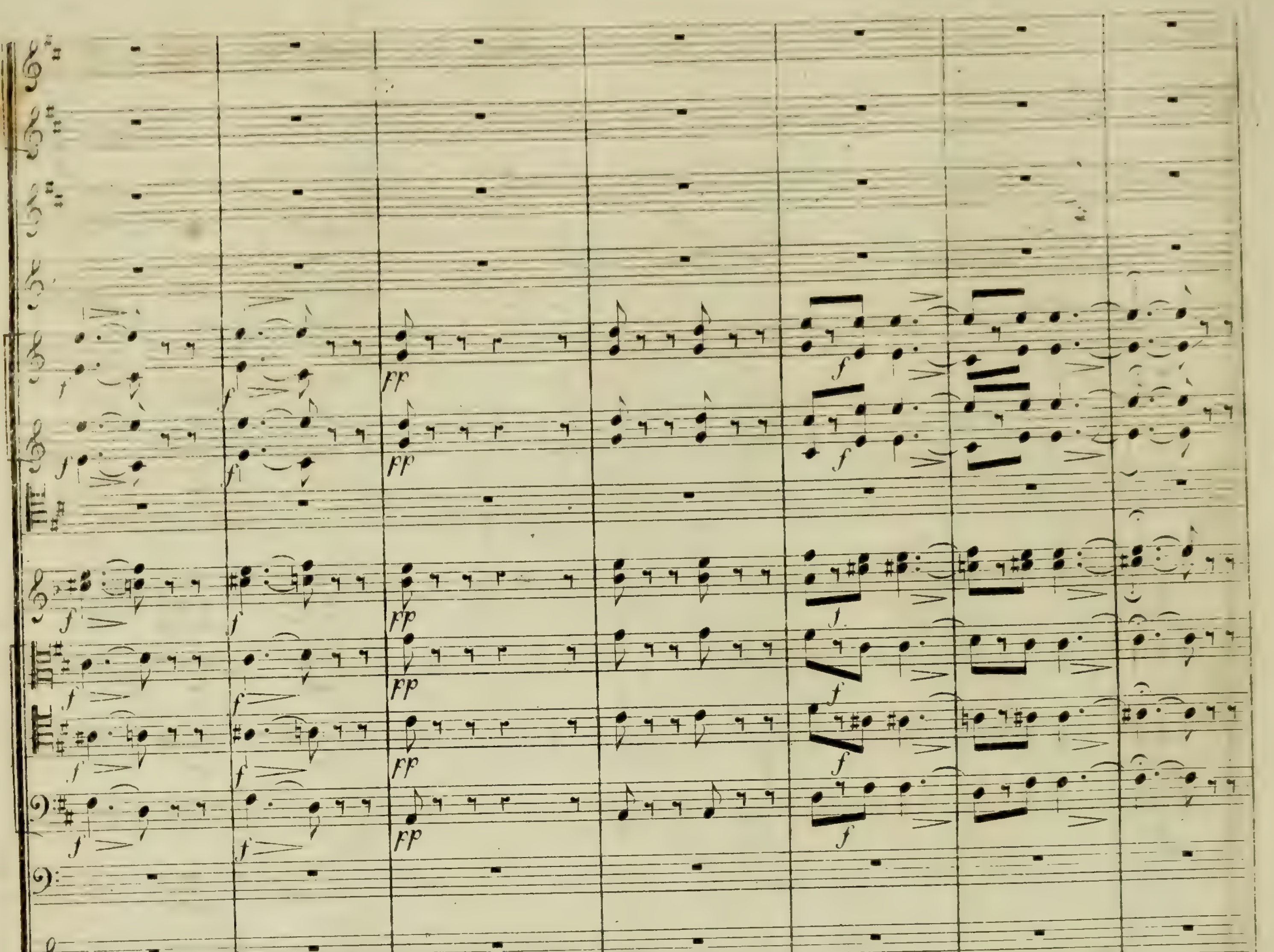
plei _ ne
chan _ tons amis bu_vons
quel _ le douce ambroi-
plei _ ne
chan_tons amis bu_vons
quel _ le douce ambroi -
quel_le douce ambroi_si _ e

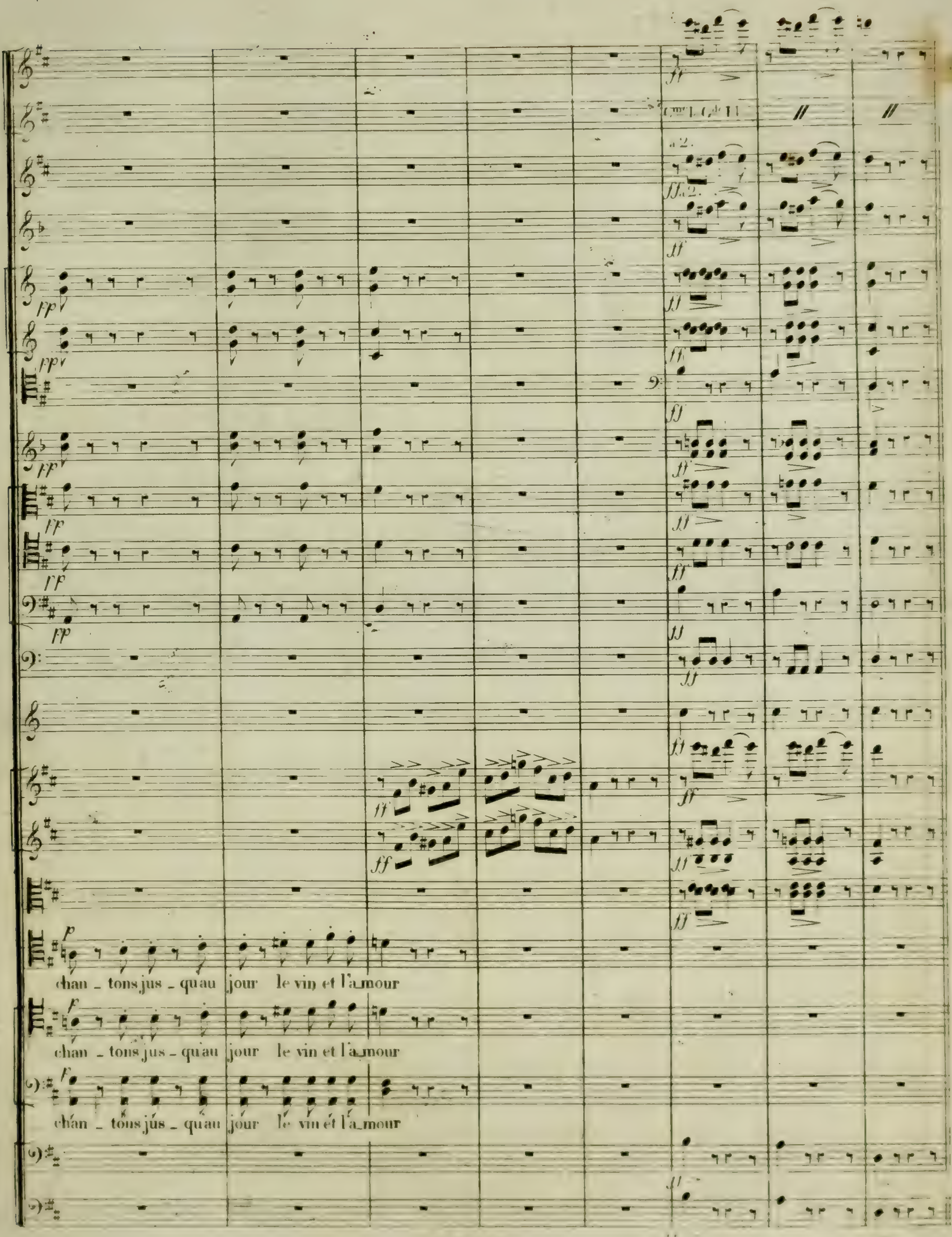


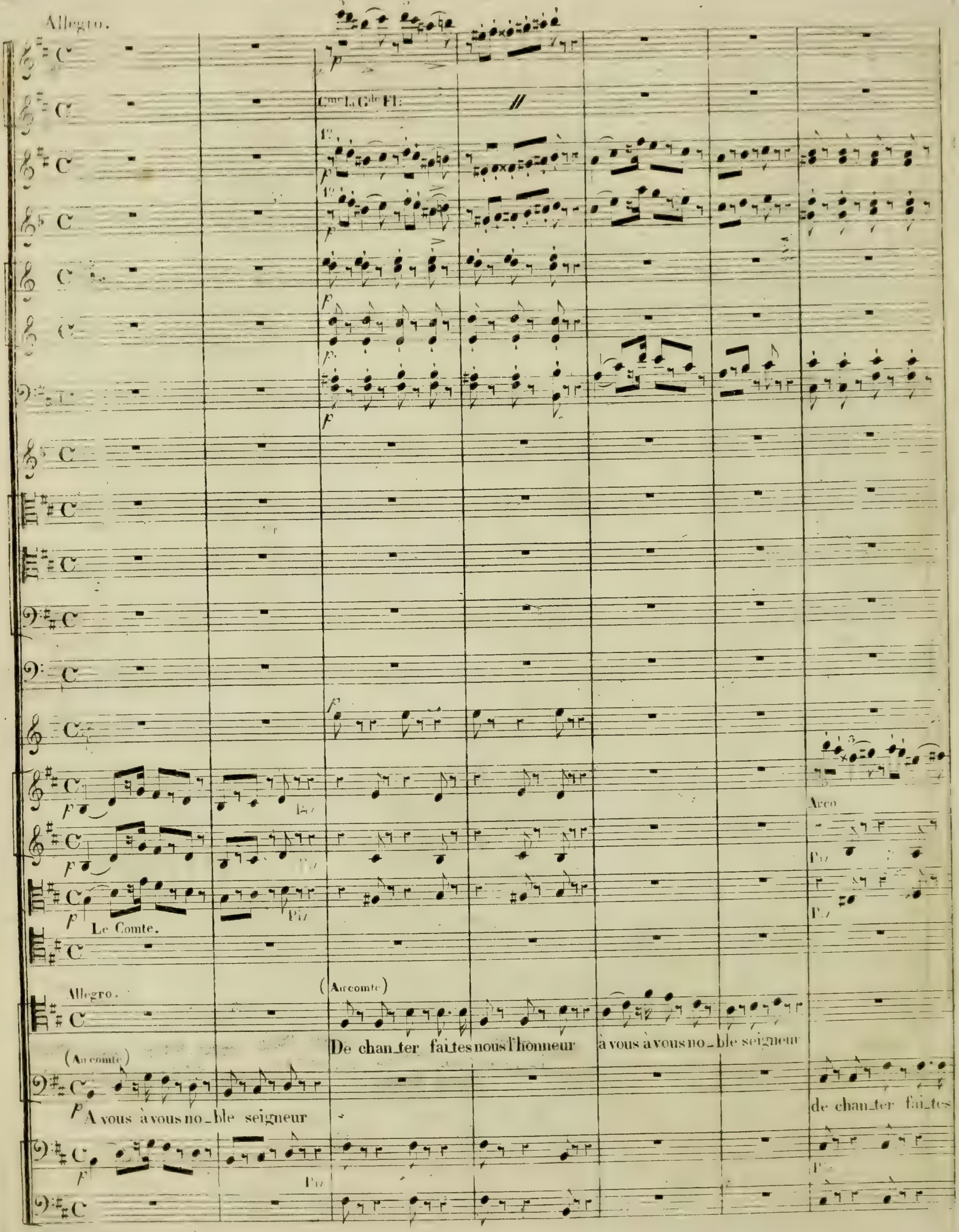
VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

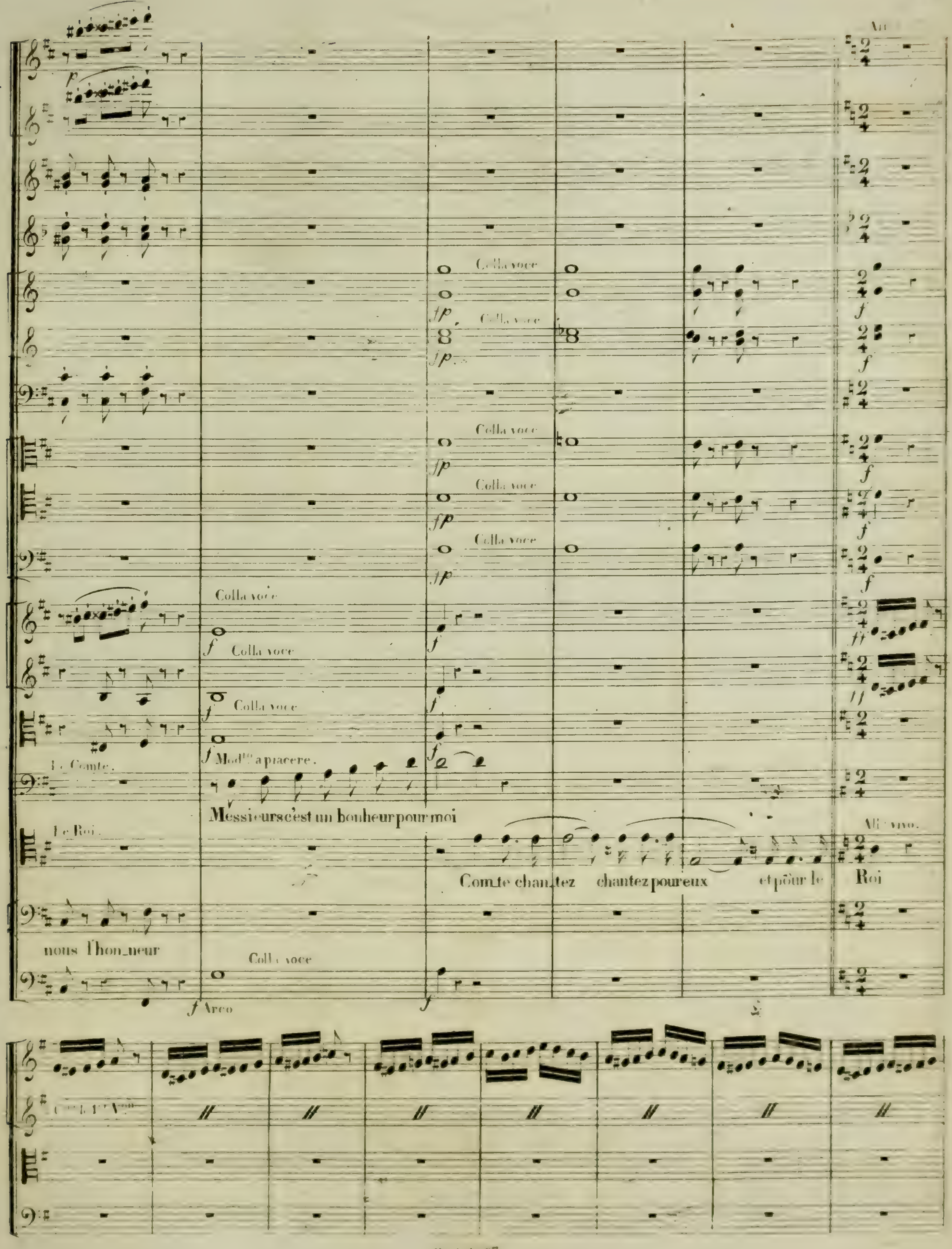

à 2.
Arco
Pizz
tons le plai sir et l'amour buvons chantons jusqu'au re tour du jour amis dans ce
tons le plai sir et l'amour buvons chantons jusqu'au re tour du jour amis dans ce
tons le plai sir et l'amour buvons chantons jusqu'au re tour du jour amis dans ce

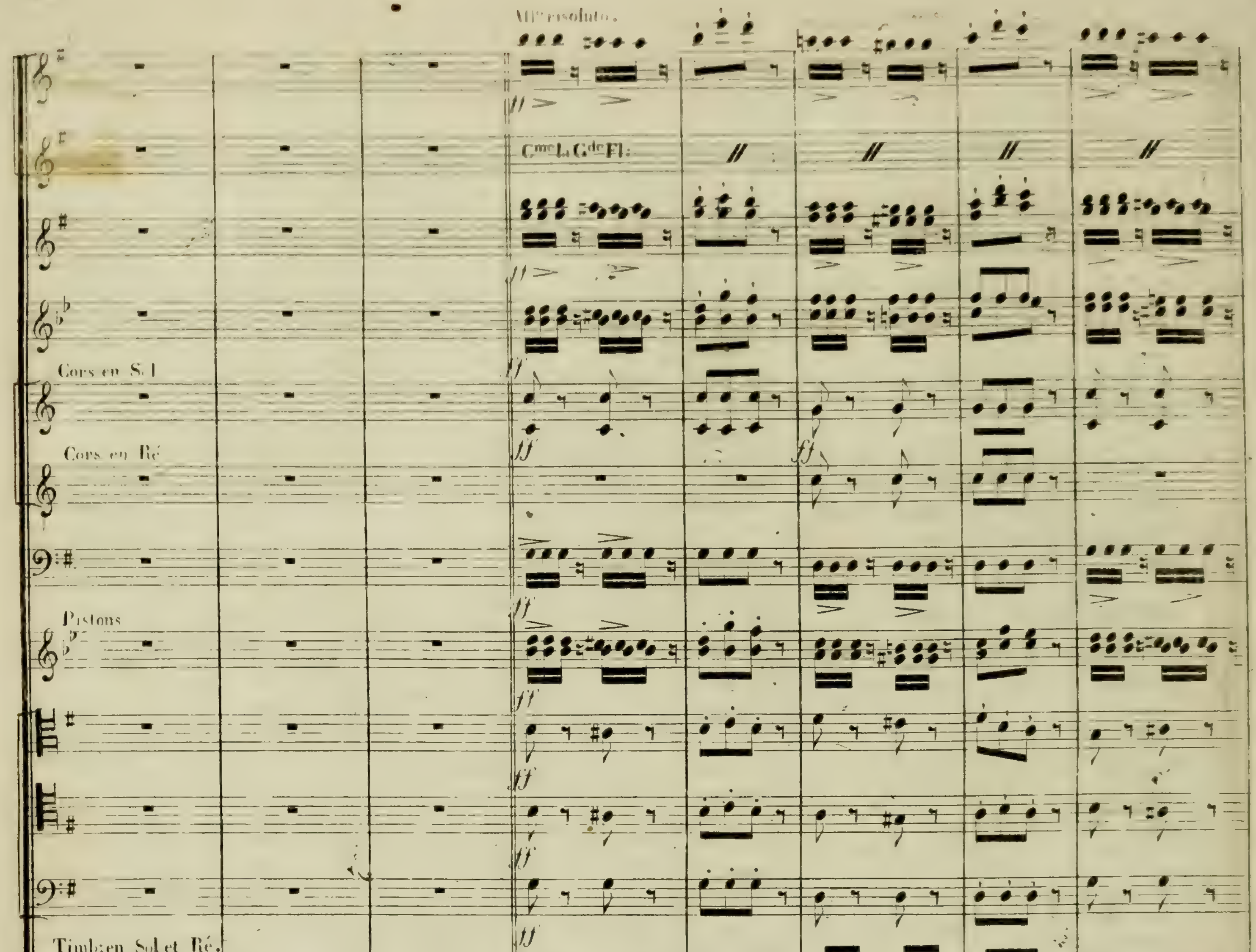

Cors en Sol
a 2.
Arco
Pizz
joyeux séjour
fêtons
le plaisir et l'amour
buvons
chantons
jusqu'au re_tour du jour

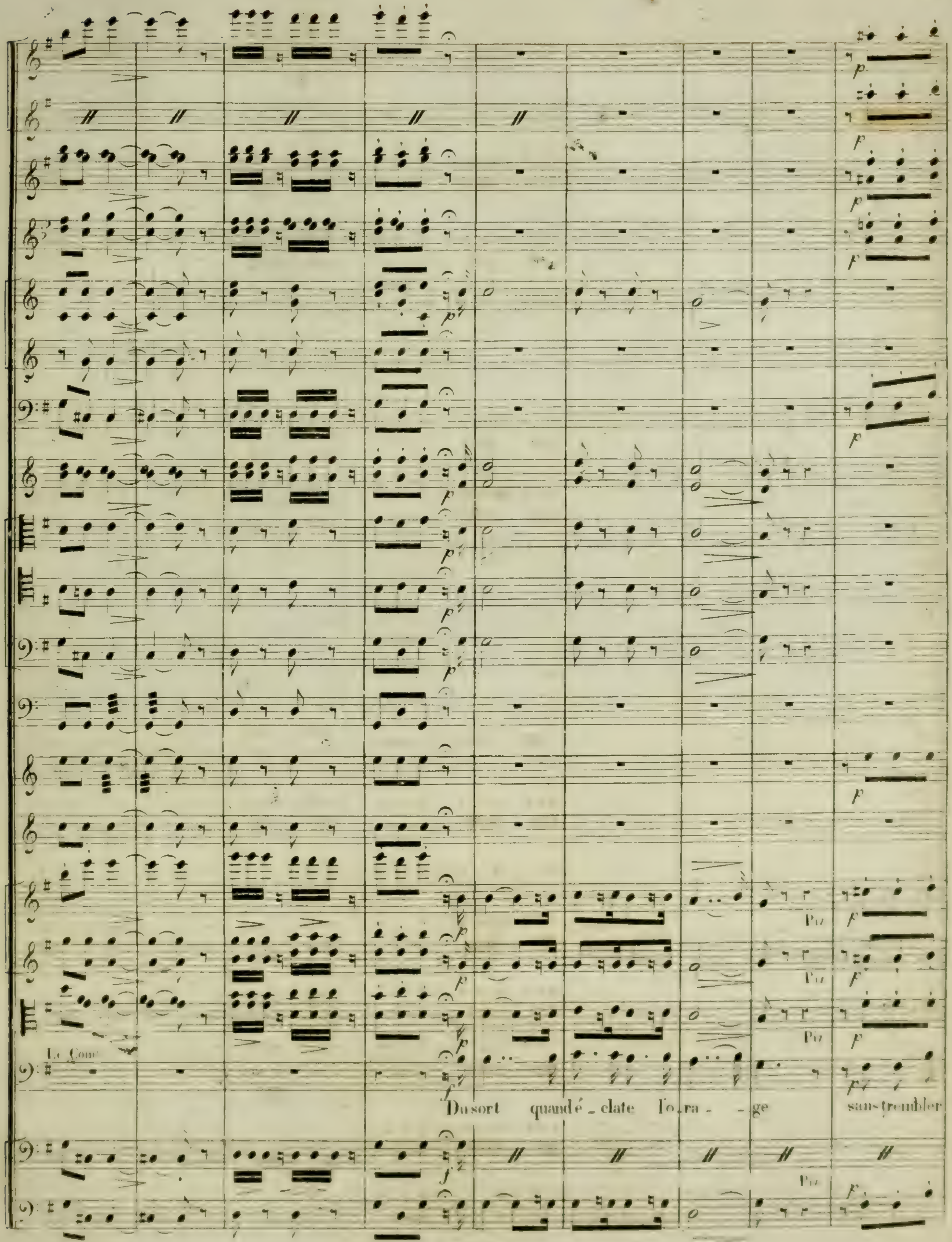

bu_vons chan_tons chan_tons jus_qu'au jour le vin et l'a_mour buvons chantons
bu_vons chan_tons chan_tons jus_qu'au jour le vin et l'a_mour buvons chantons
bu_vons chan_tons chan_tons jus_qu'au jour le vin et l'a_mour buvons chantons

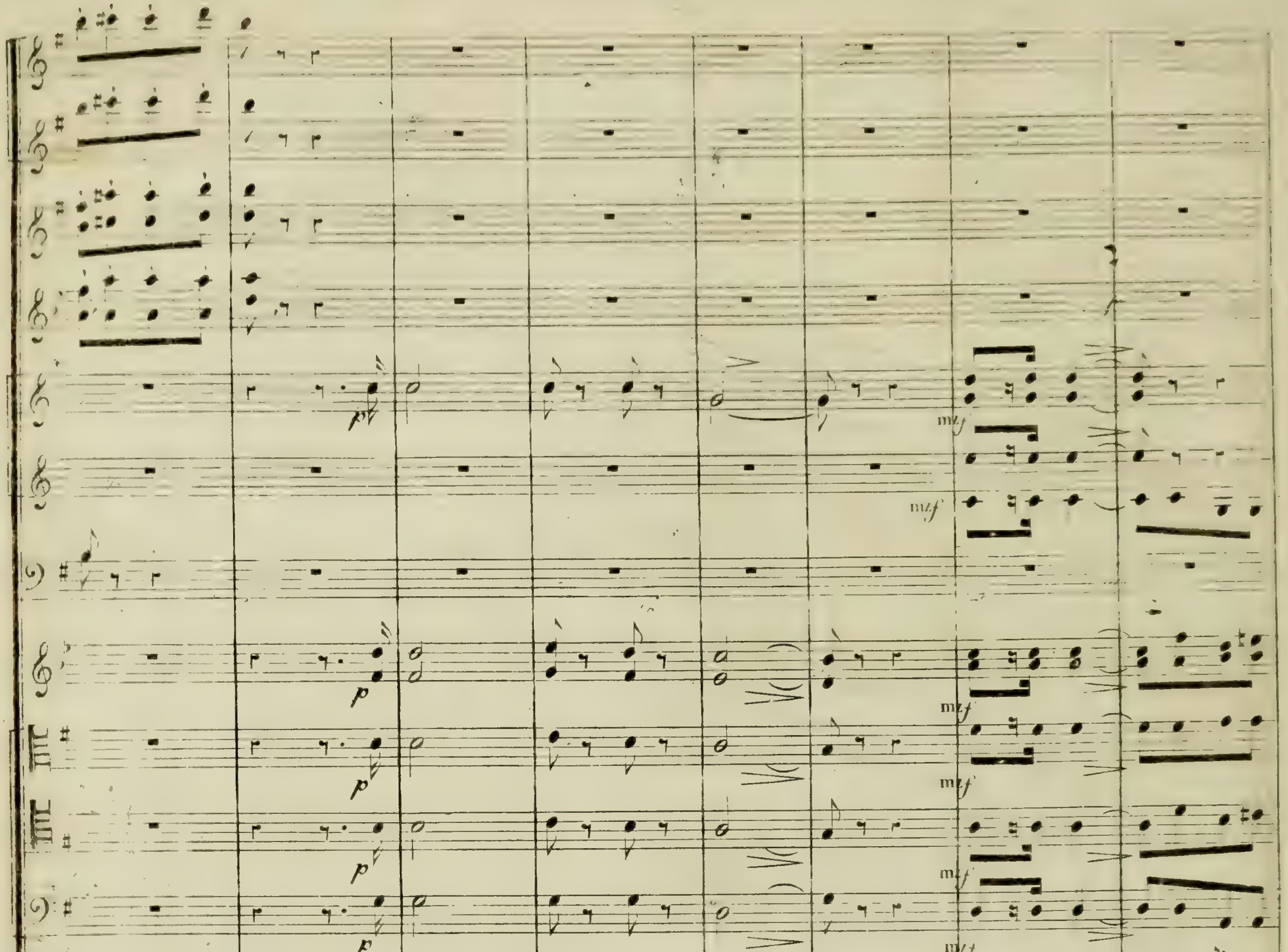

chan - tons jus - qu'au jour le vin et l'a_mour
chan - tons jus - qu'au jour le vin et l'a_mour
chan - tons jus - qu'au jour le vin et l'a_mour

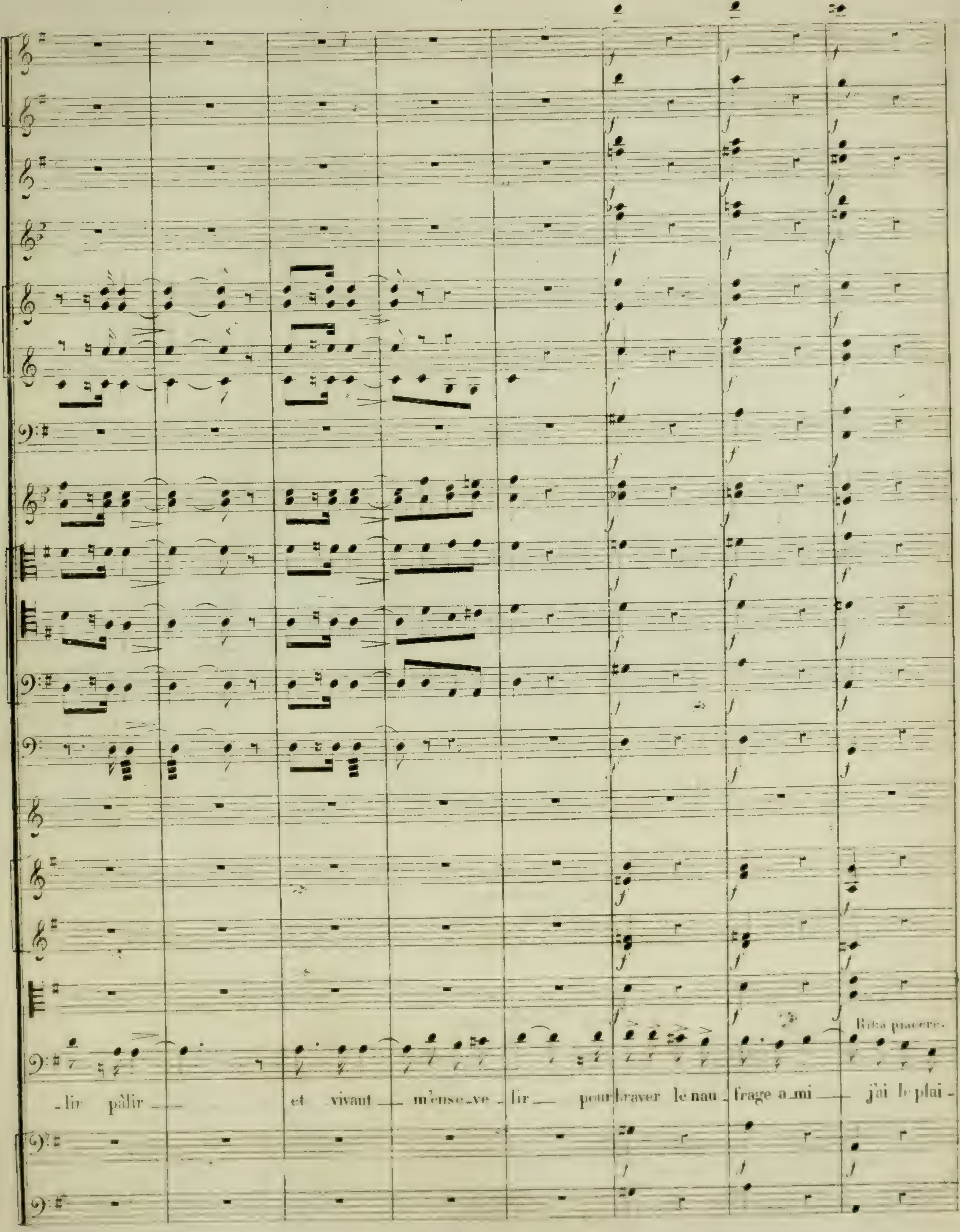

Allegro.
Le Comte.
Allegro.
(Au comte)
De chan_ter fai_tes nous l'honneur
à vous à vous no_ble seigneur
(Au comte)
A vous à vous no_ble seigneur
de chan_ter fai_tes
Arco
Piz

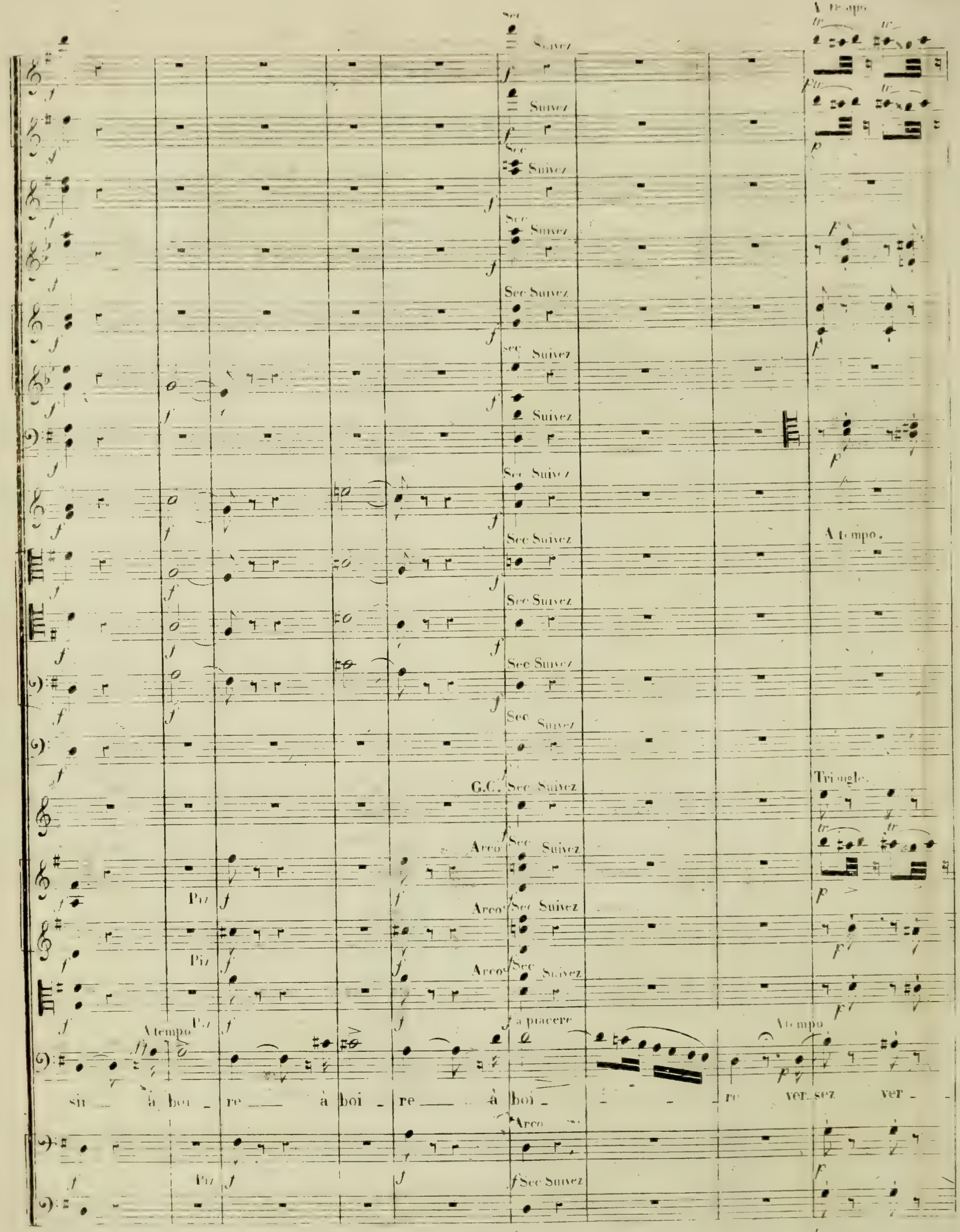

Colla voce
Colla voce
Colla voce
Colla voce
Colla voce
Colla voce
Colla voce
Colla voce
Le Comte.
Mod^to a piacere.
Messieurs c'est un bonheur pour moi
Le Roi.
All^o vivo.
Comte chantez chantez pour eux et pour le Roi
nous l'hon_neur
Colla voce
Arco

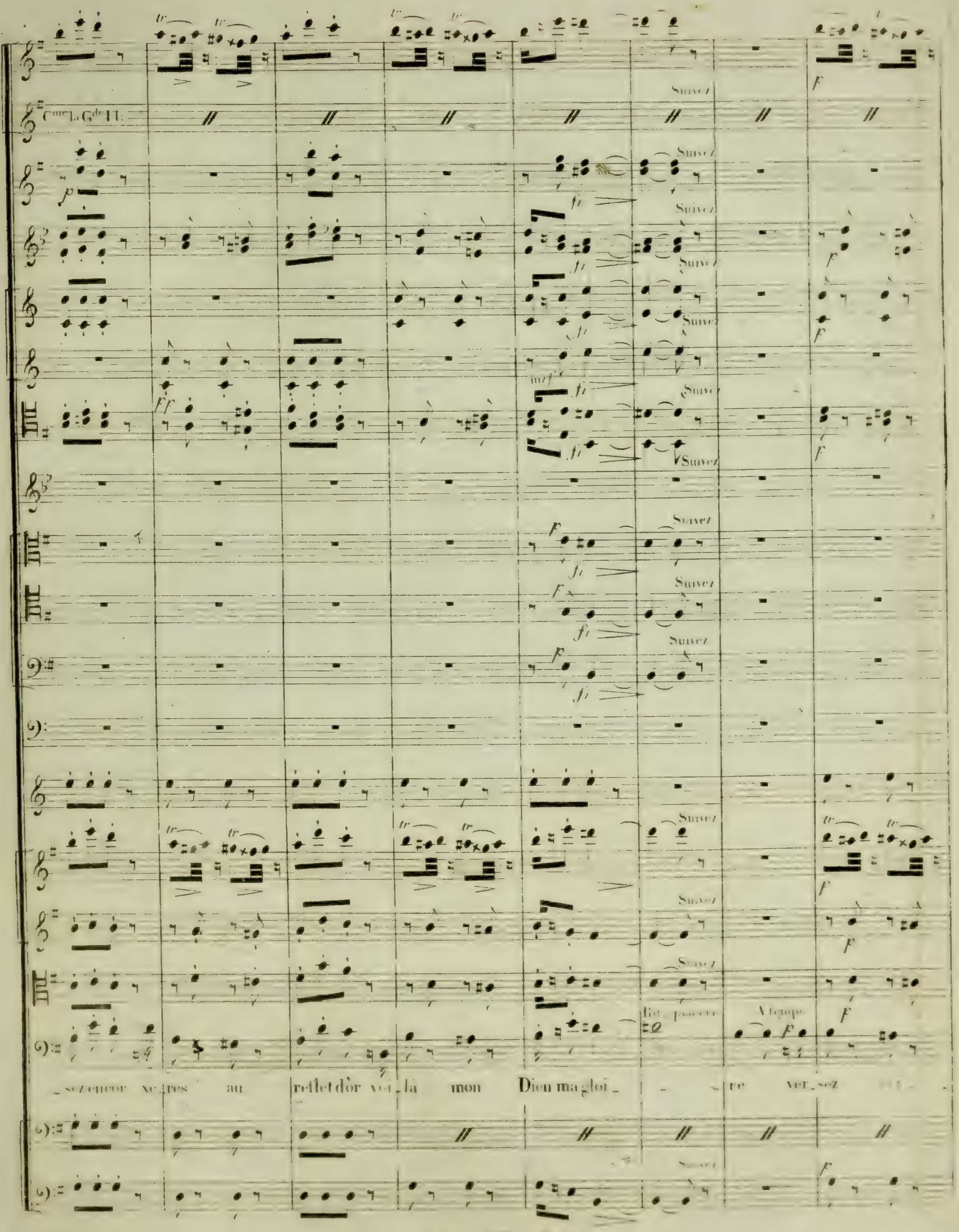

All° risoluto.
Cme La Gde Fl:
Cors en Sol
Cors en Ré
Pistons
Timb: en Sol et Ré.
ff

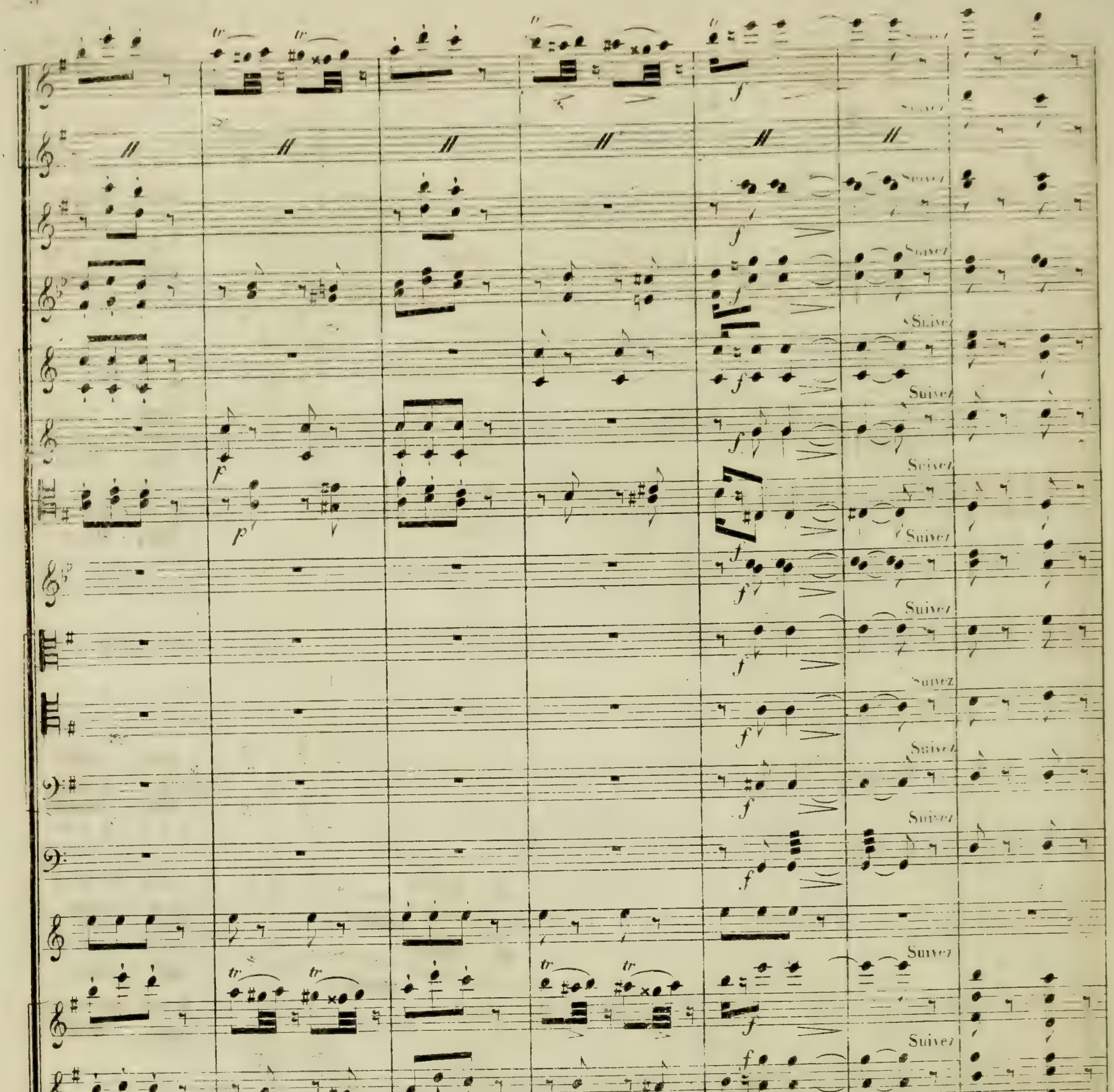

Le Comte
Piz
Piz
Piz
Piz
Du sort quand é _ clate l'o _ ra _ _ ge
sans trembler

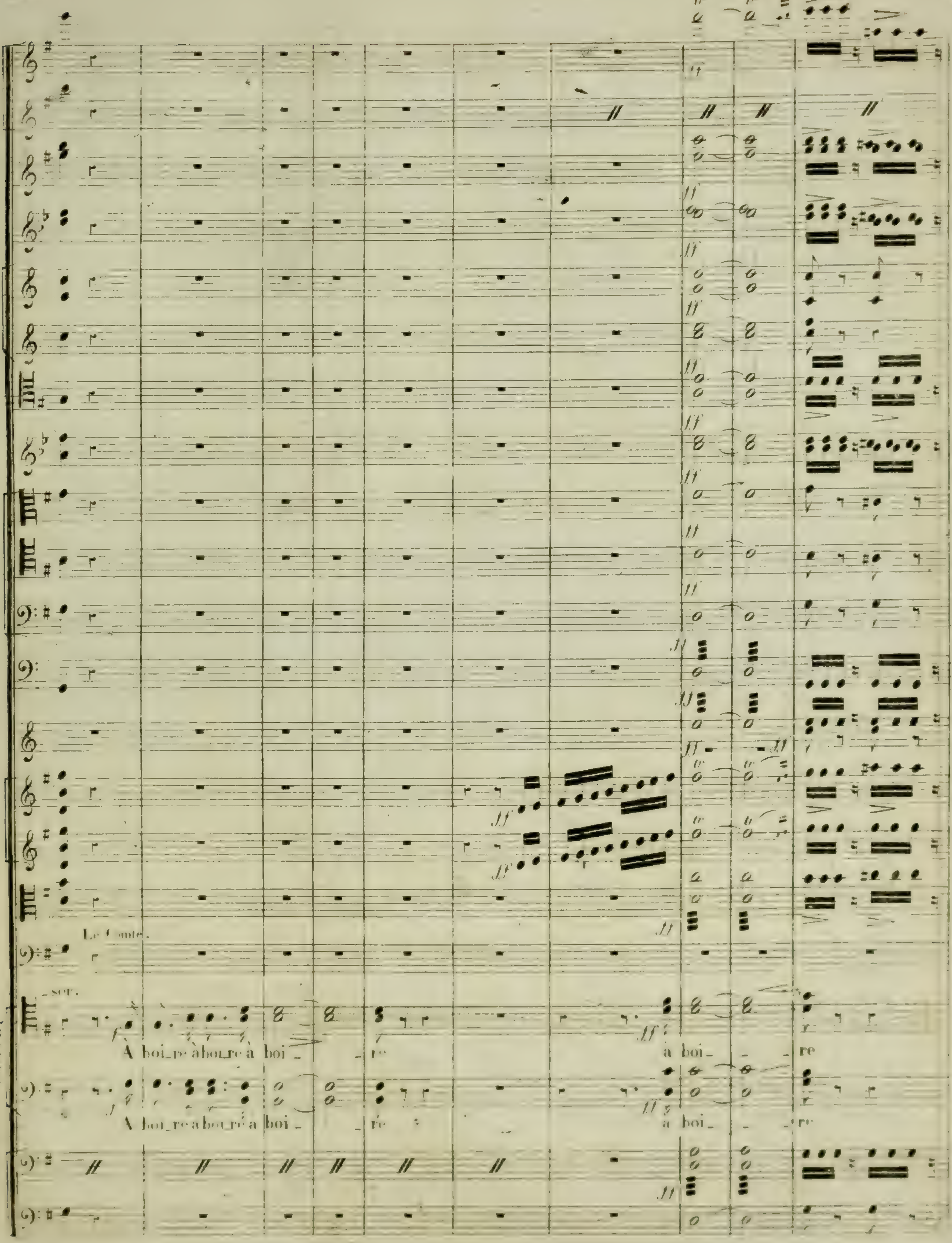

Arco
Arco
Arco
Arco
je l'entends mu - gir sur moi s'il é - puise la ra - ge de ses coups dois - je pâ -

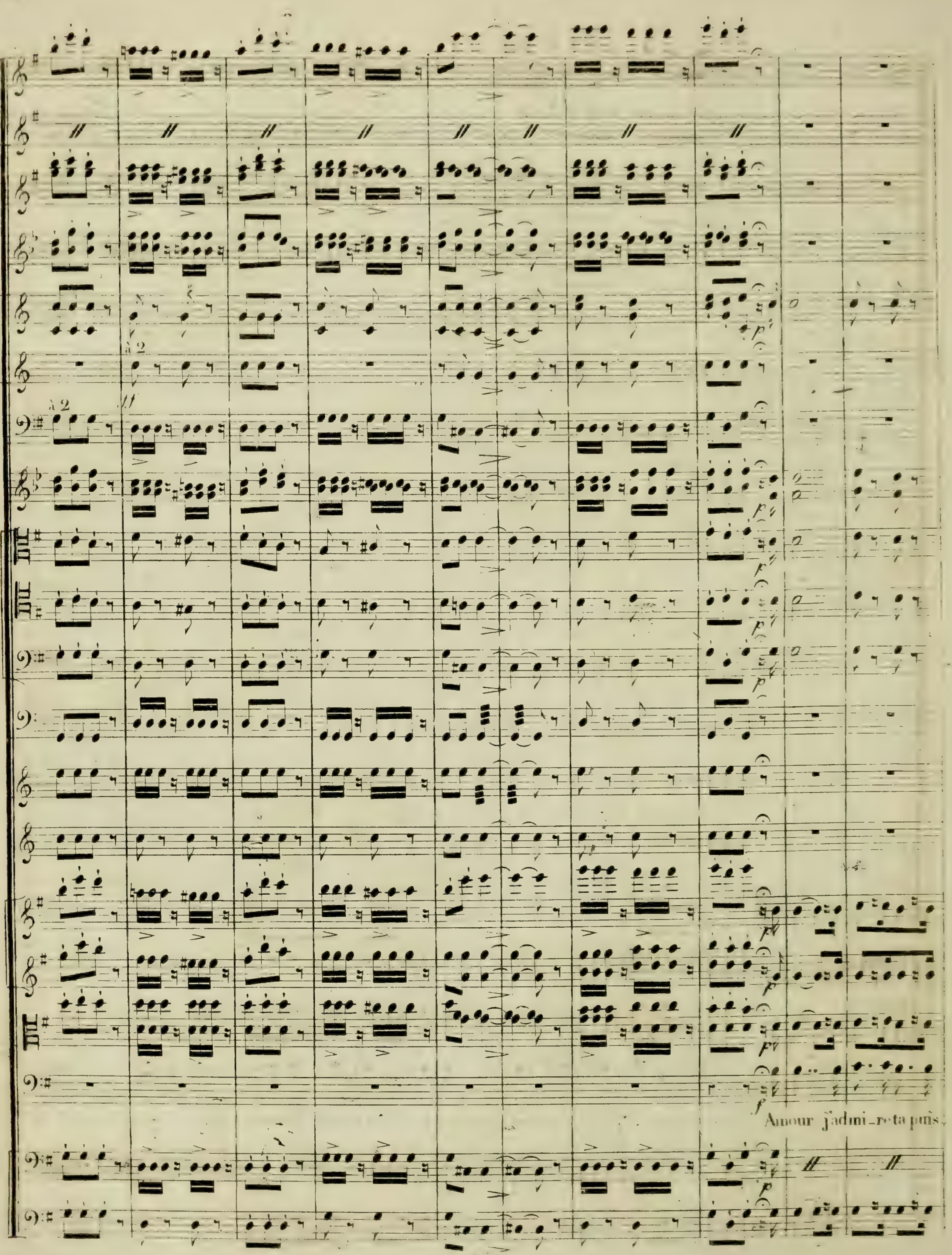

Rit:a piacere.
_lir pâlir __ et vivant __ m'ense_ve _lir __ pour braver le nau _ frage a_mi __ j'ai le plai _

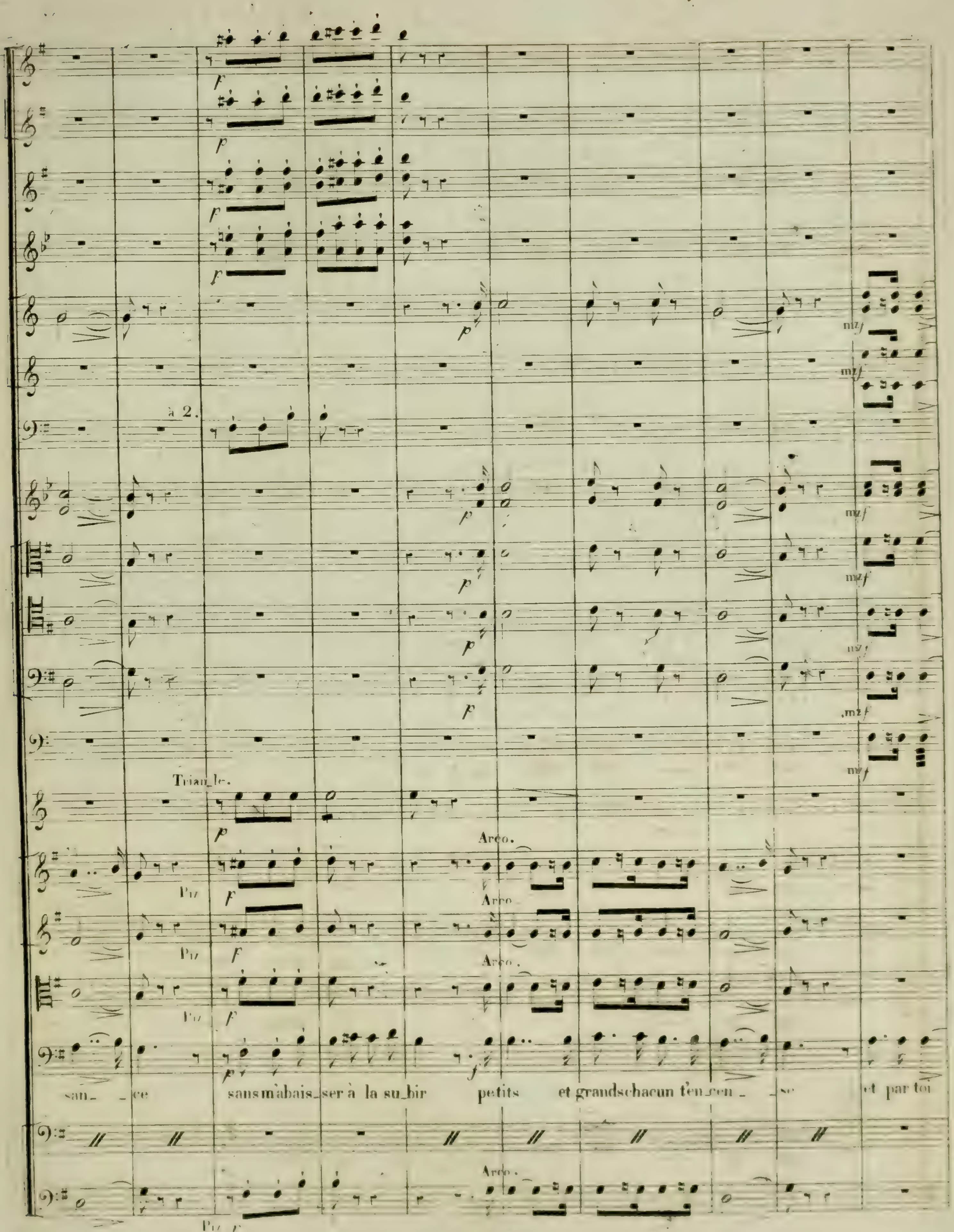

A tempo
Sec
Suivez
Sec Suivez
A tempo.
G.C.
Triangle.
Arco
Piz
a piacere
si à boi re à boi re à boi re ver_sez ver_

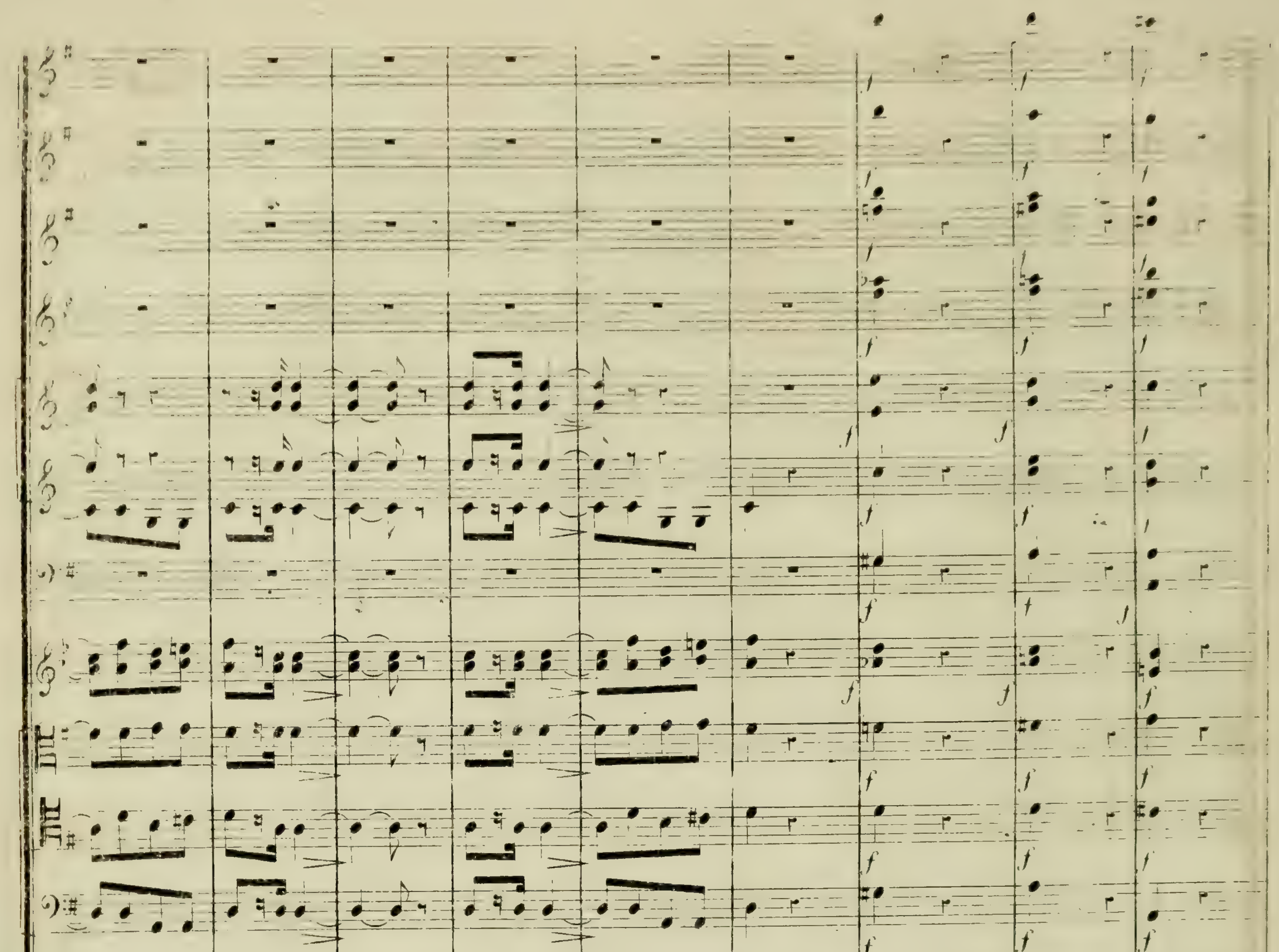

Suivez
_sez encor ve_rses au reflet d'or ver_ là mon Dieu ma gloi_ _ re ver_sez

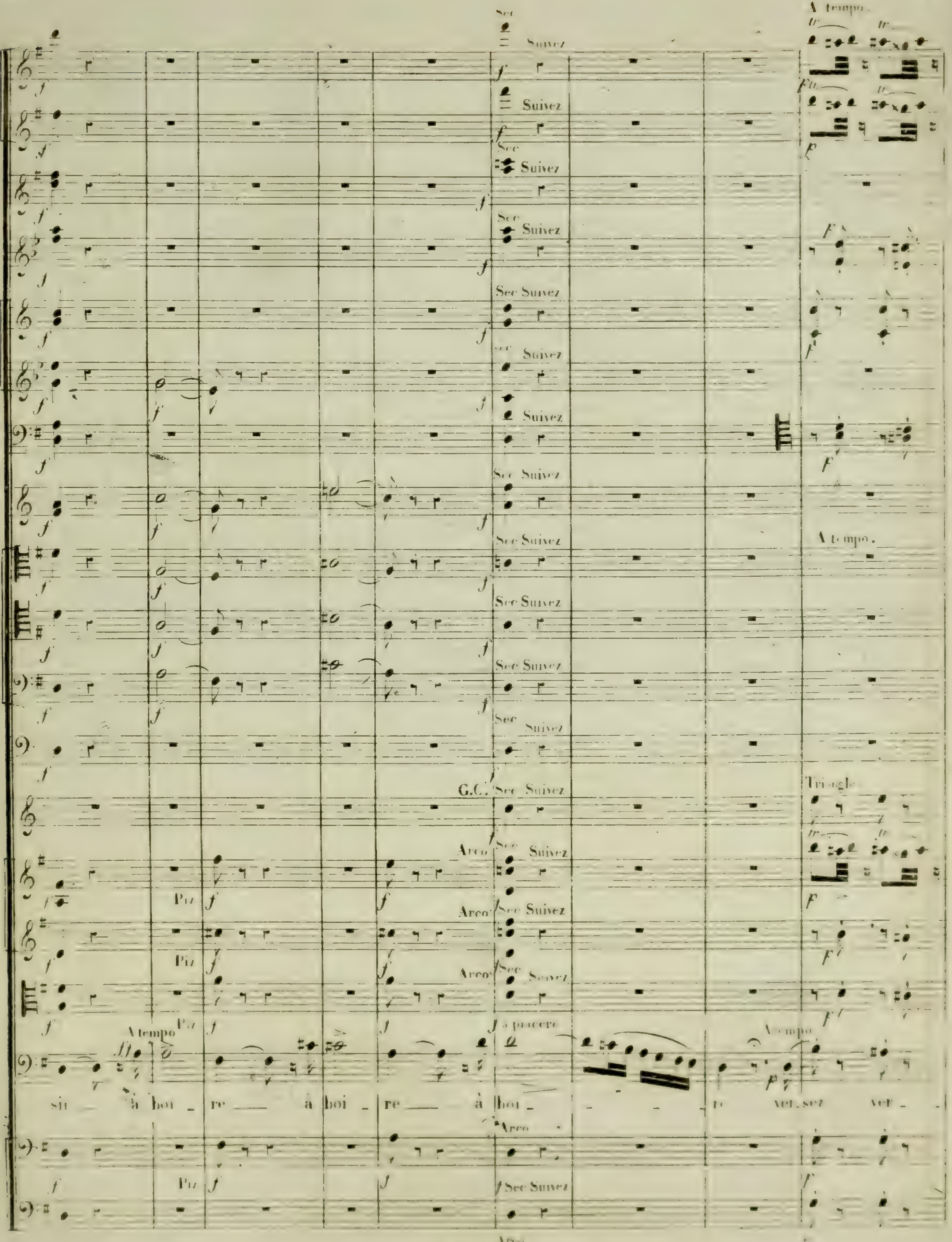

Suivez
_sez en cor xé_res au reflet d'or voi_là mon Dieu ma gloi_ _re et mon seul tré-

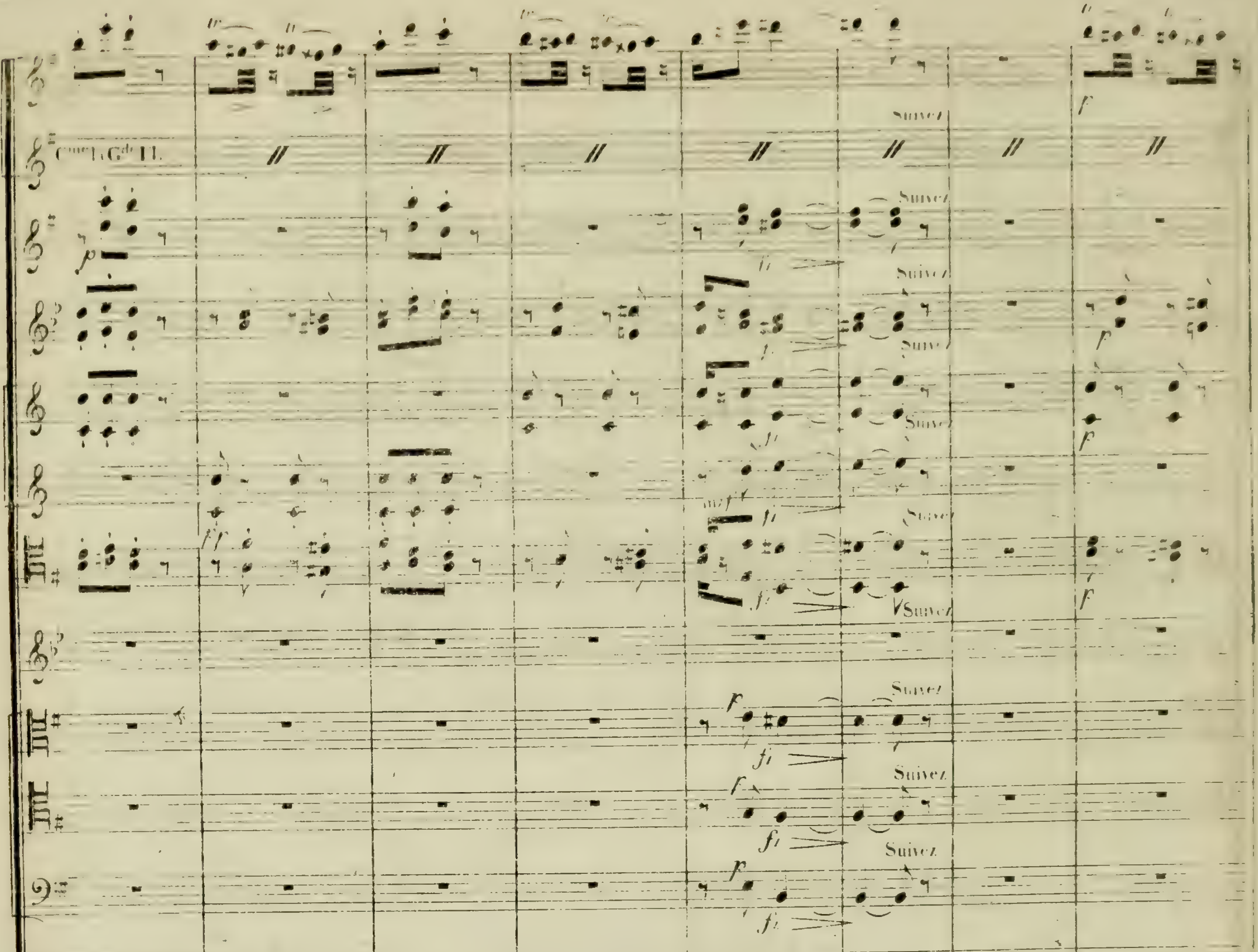

Le Comte.
CHŒUR.
A boi_re à boi_re à boi _ _ re
à boi_ _ _ re
A boi_re à boi_re à boi _ _ re
à boi_ _ _ re

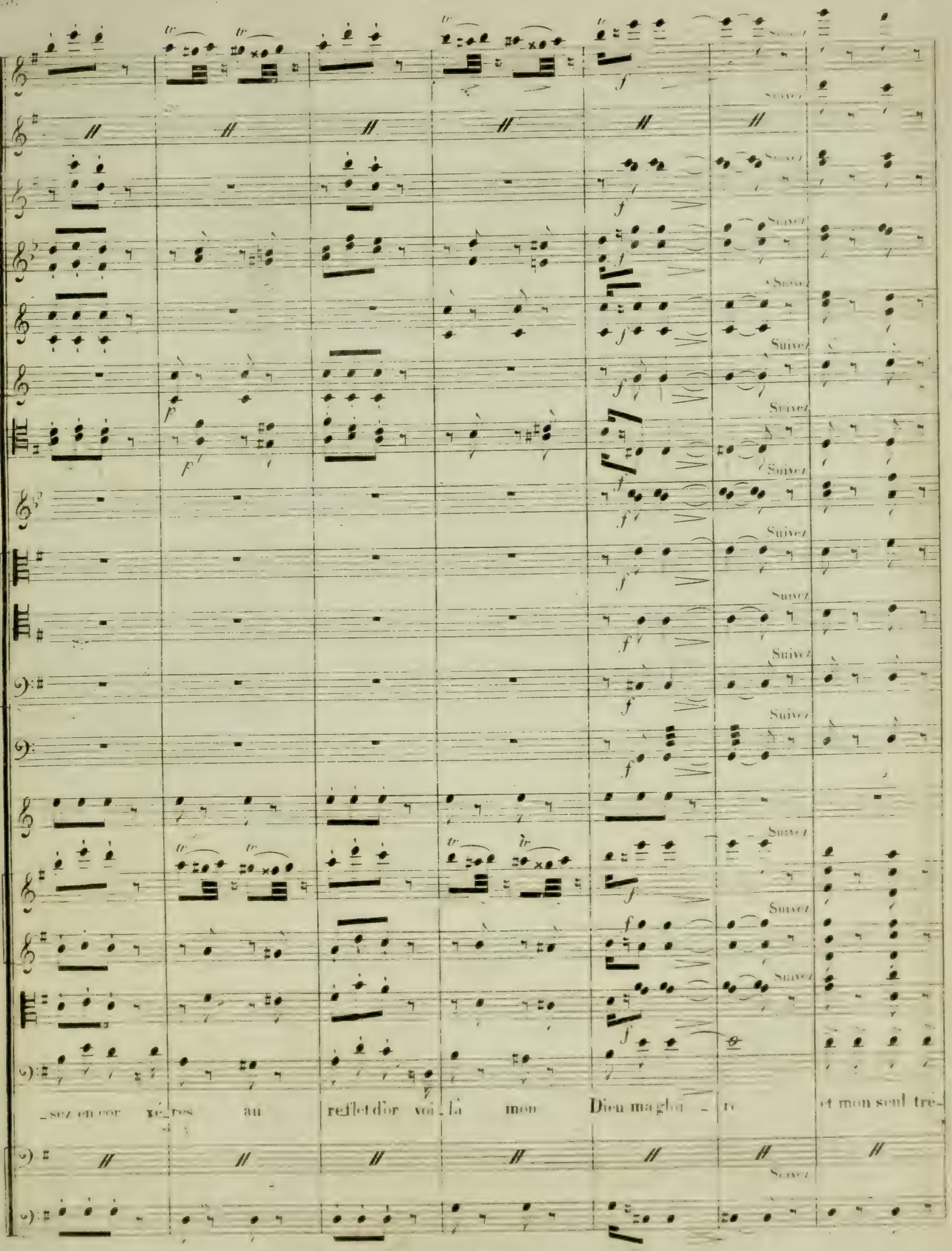

à 2
à 2
Amour j'admi_re ta puis.

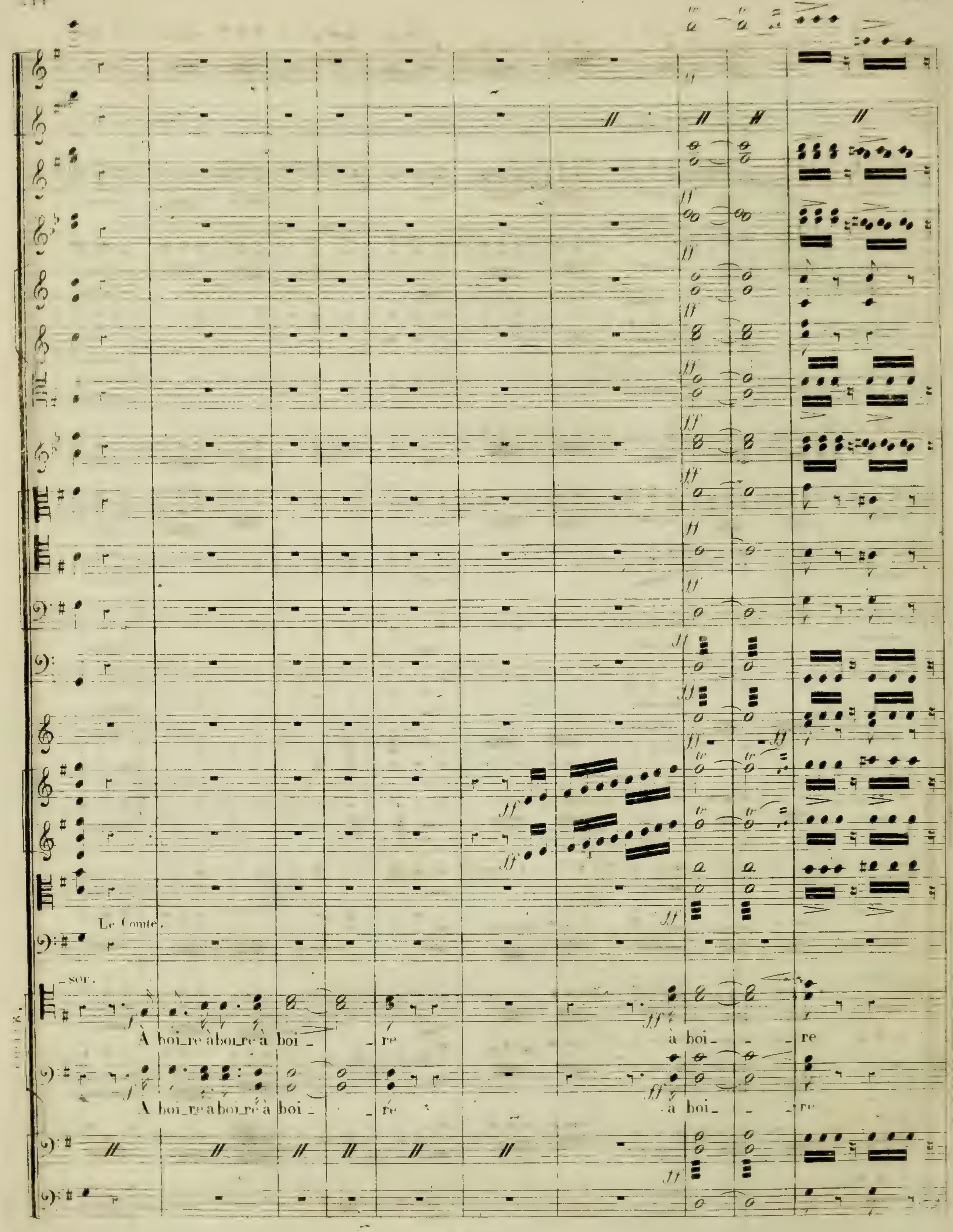

à 2.
Trian_le.
Arco.
Pi7
san_ _ce sans m'abais_ser à la su_bir petits et grands chacun t'en_cen_ _se et par toi

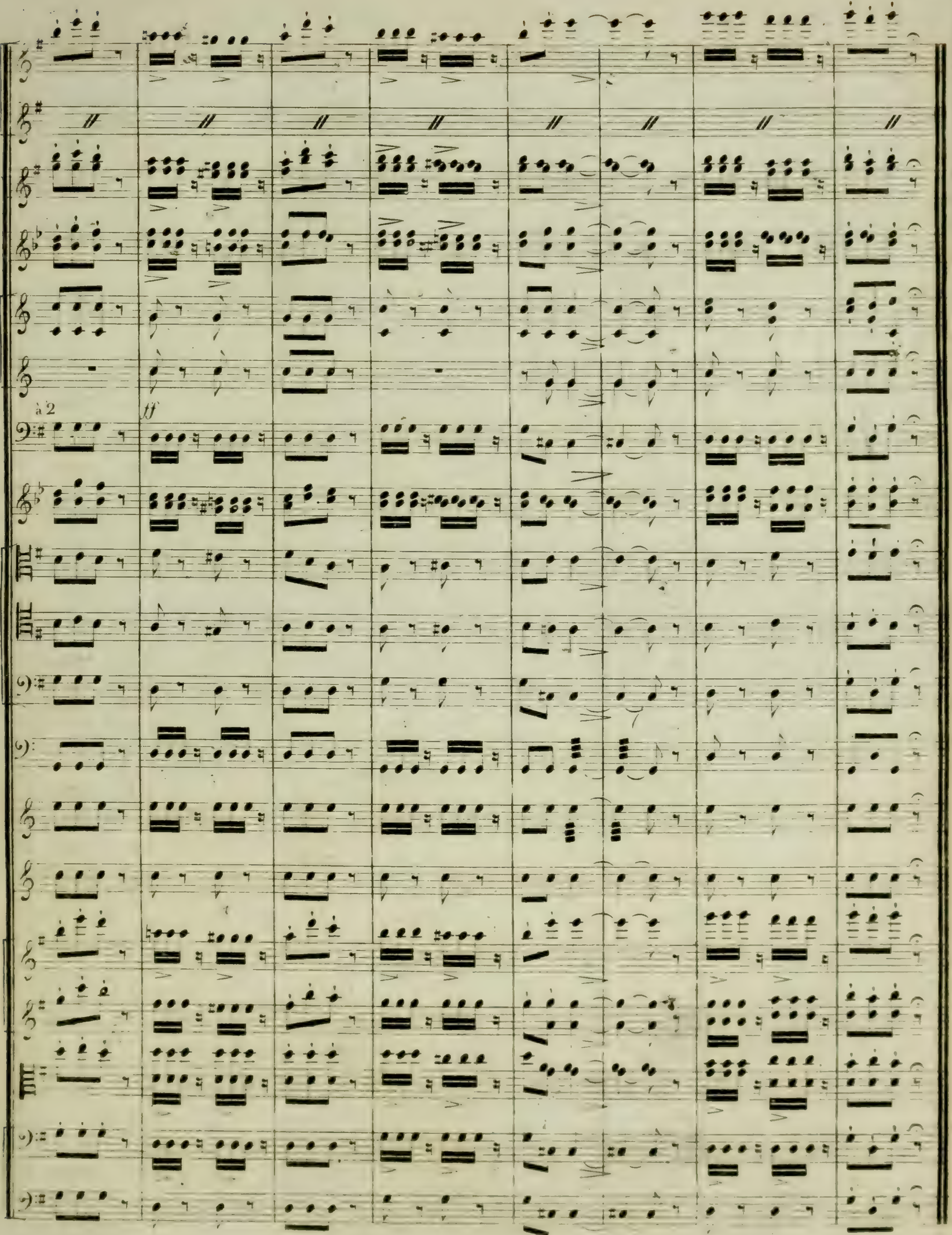

Rit. a piacere
serait tra_his trahis de cemal_ faut-il mou_rir pour braver l'incons_tance amis j'ai le plai_


Sec
Suivez
A tempo.
Fl.
Triangle
G.C.
Arco
Piz
à piacere
si _ à boi _ re ___ à boi _ re ___ à boi _ _ _ re ver_sez ver _


Suivez
Rit a piacere
A tempo
_sez encor xe_res au reflet d'or voi_là mon Dieu ma gloi_ _ _re ver_sez ver_


Suivez
_sez en cor
au
reflet d'or
mon
Dieu
et mon seul tré_

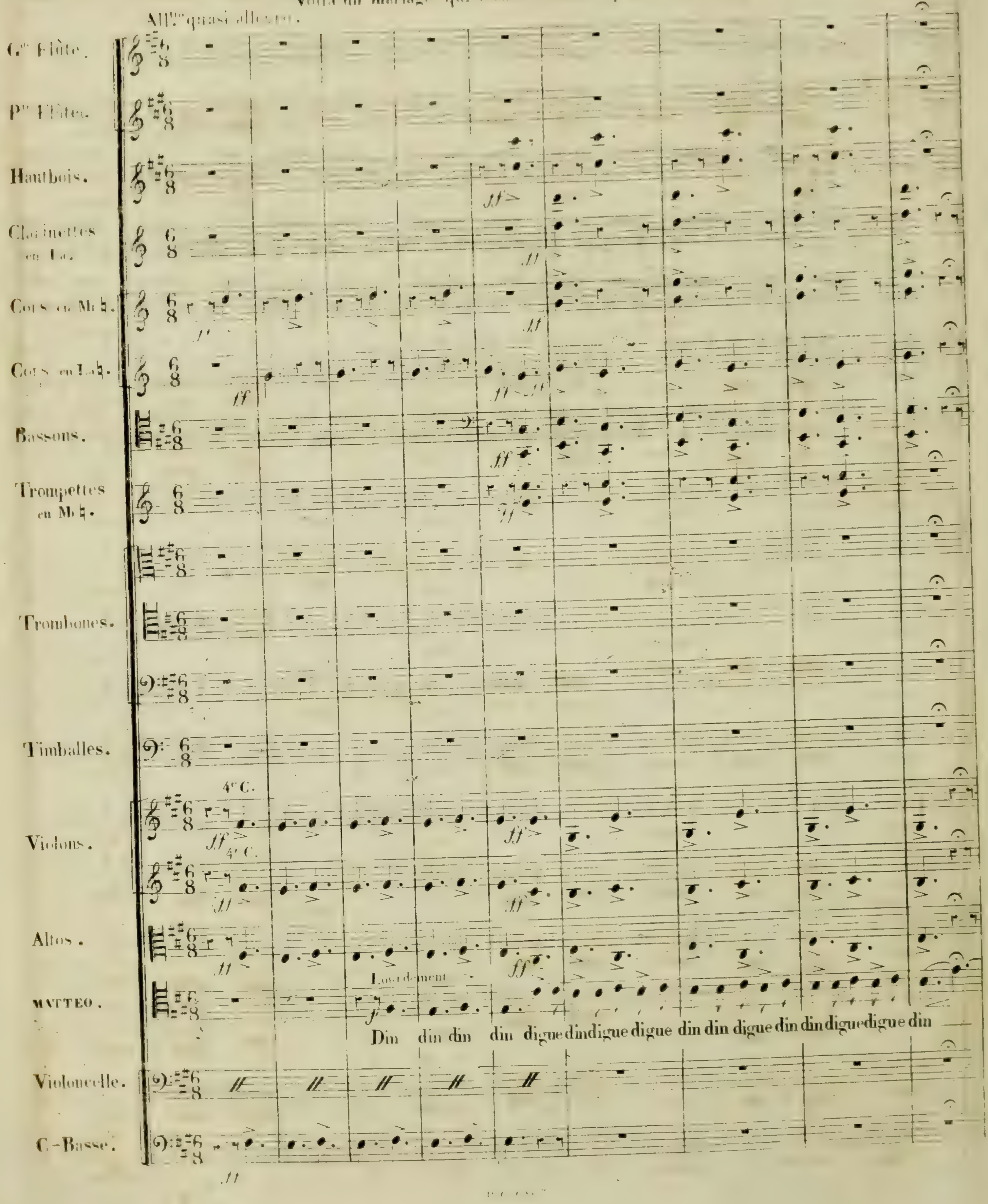

Le Comte.
A boi_re à boi_re à boi_ re
à boi_ re
A boi_re à boi_re à boi_ re
à boi_ re

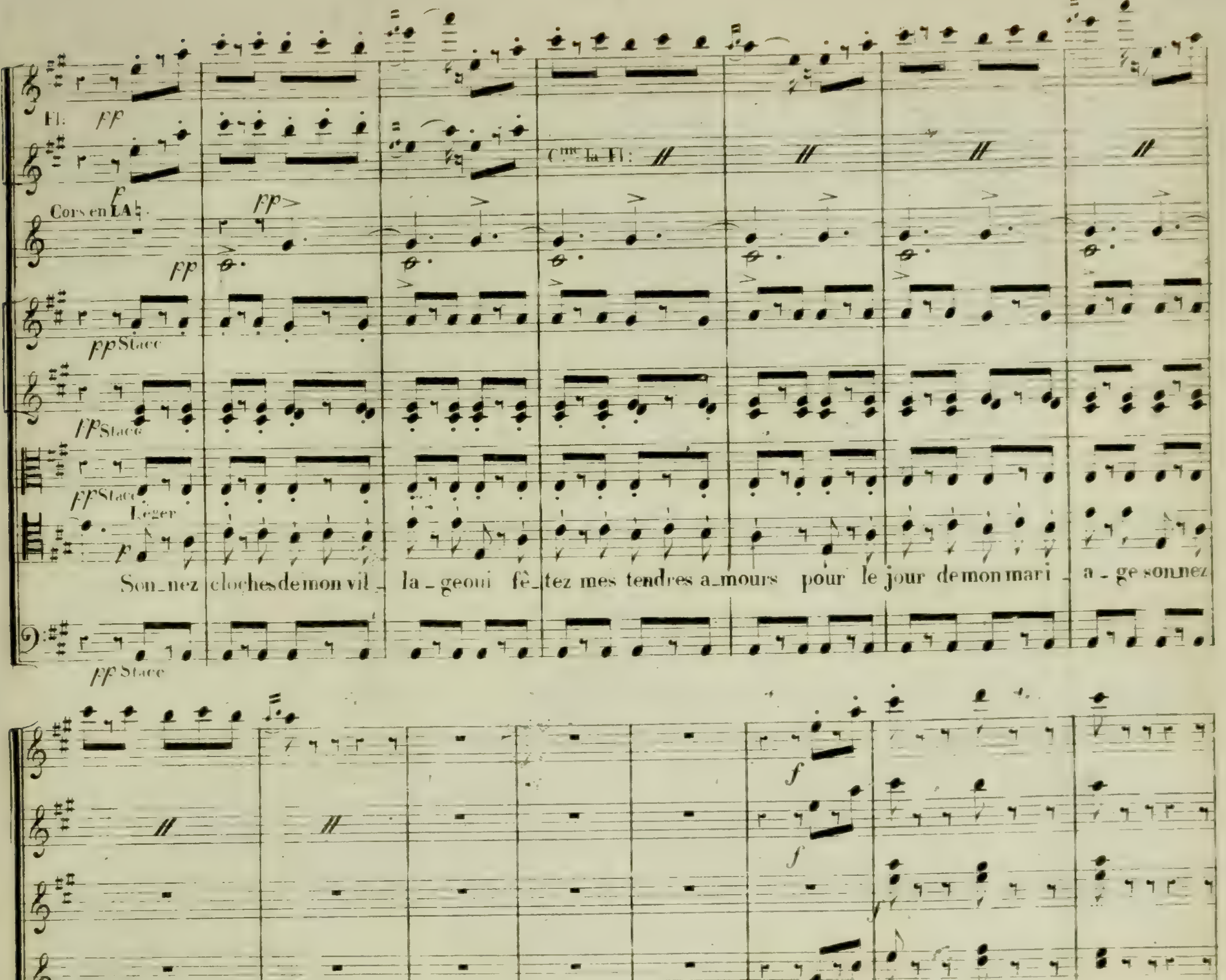

à 2
ff

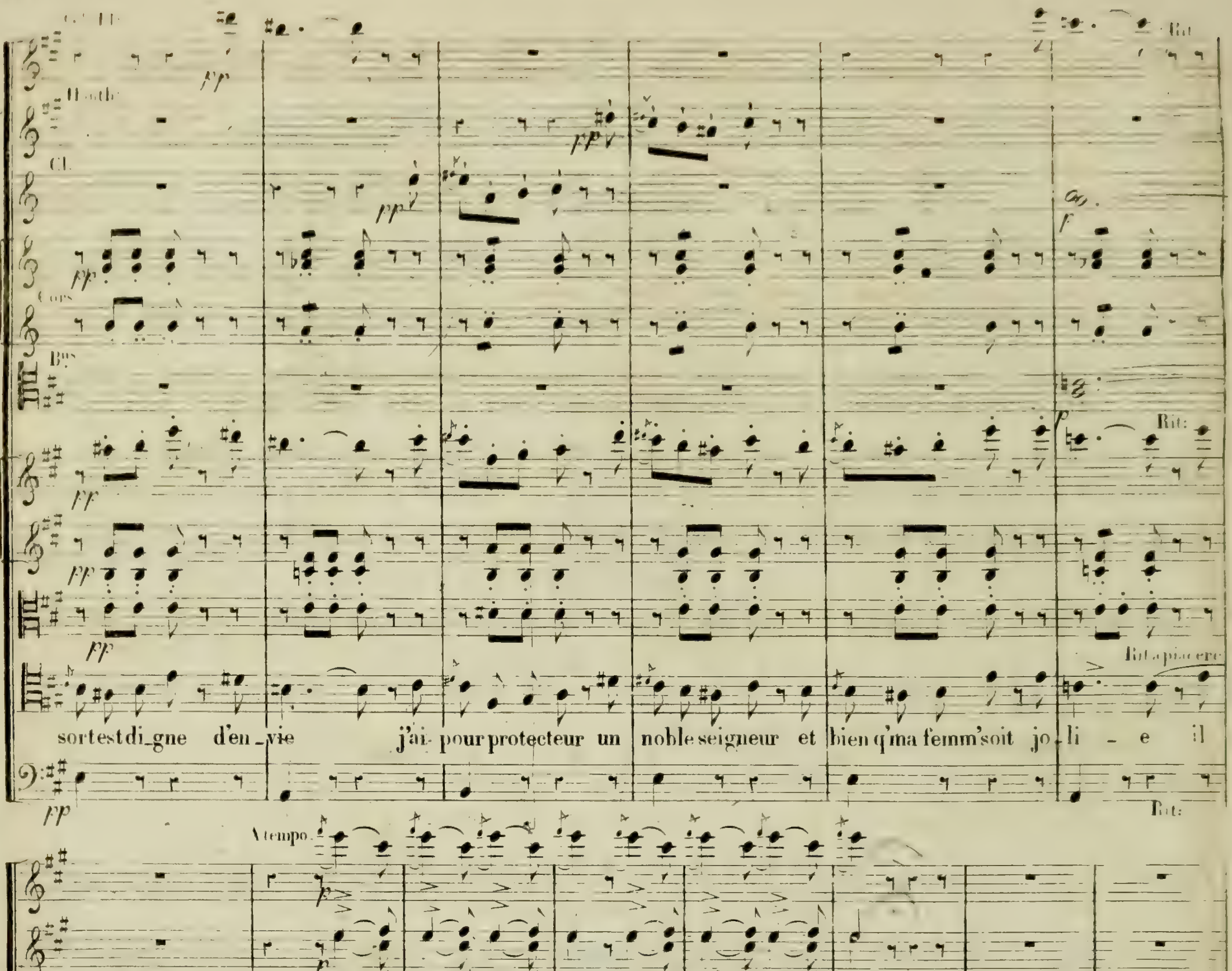
N° 8.

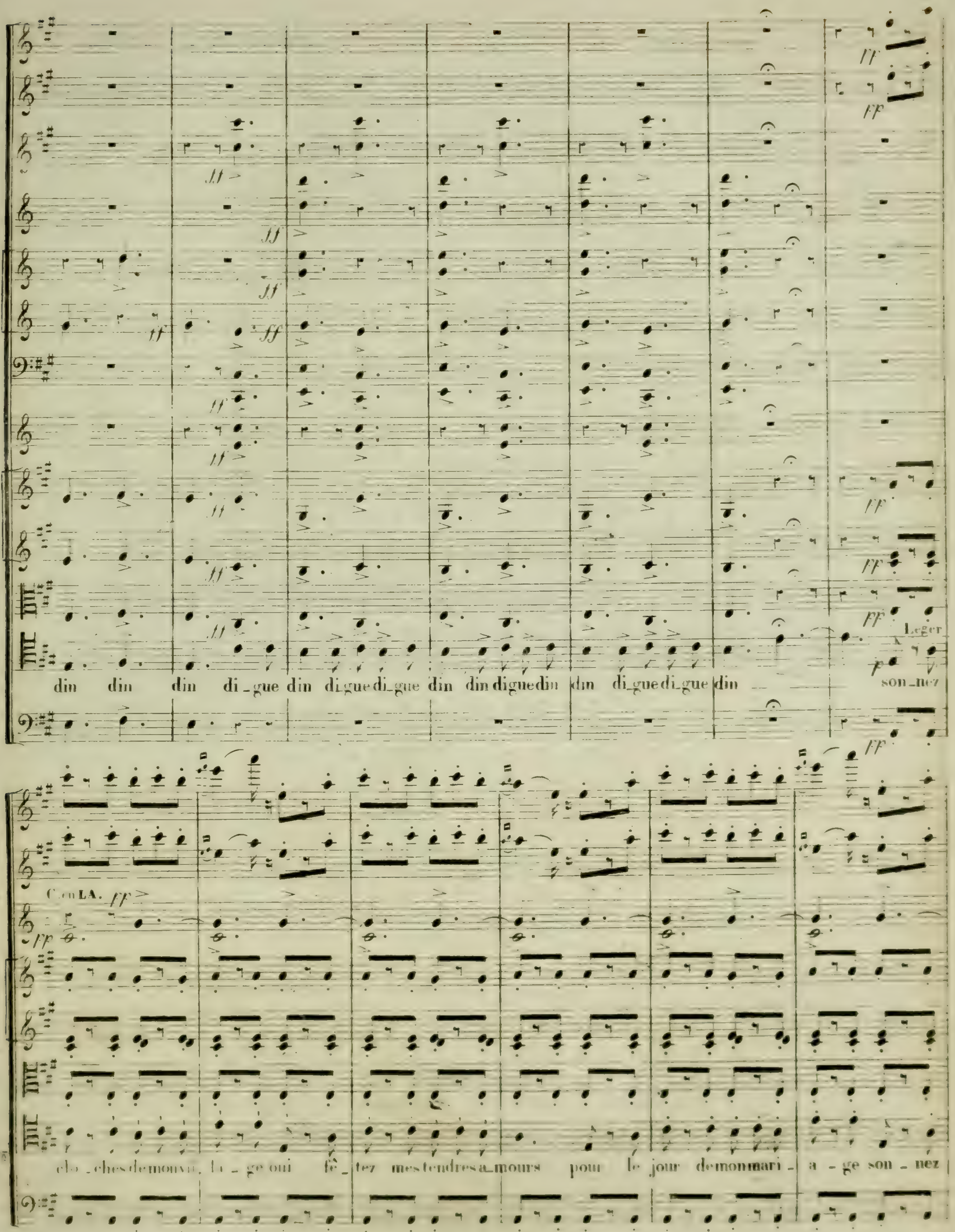
COUPLETS.

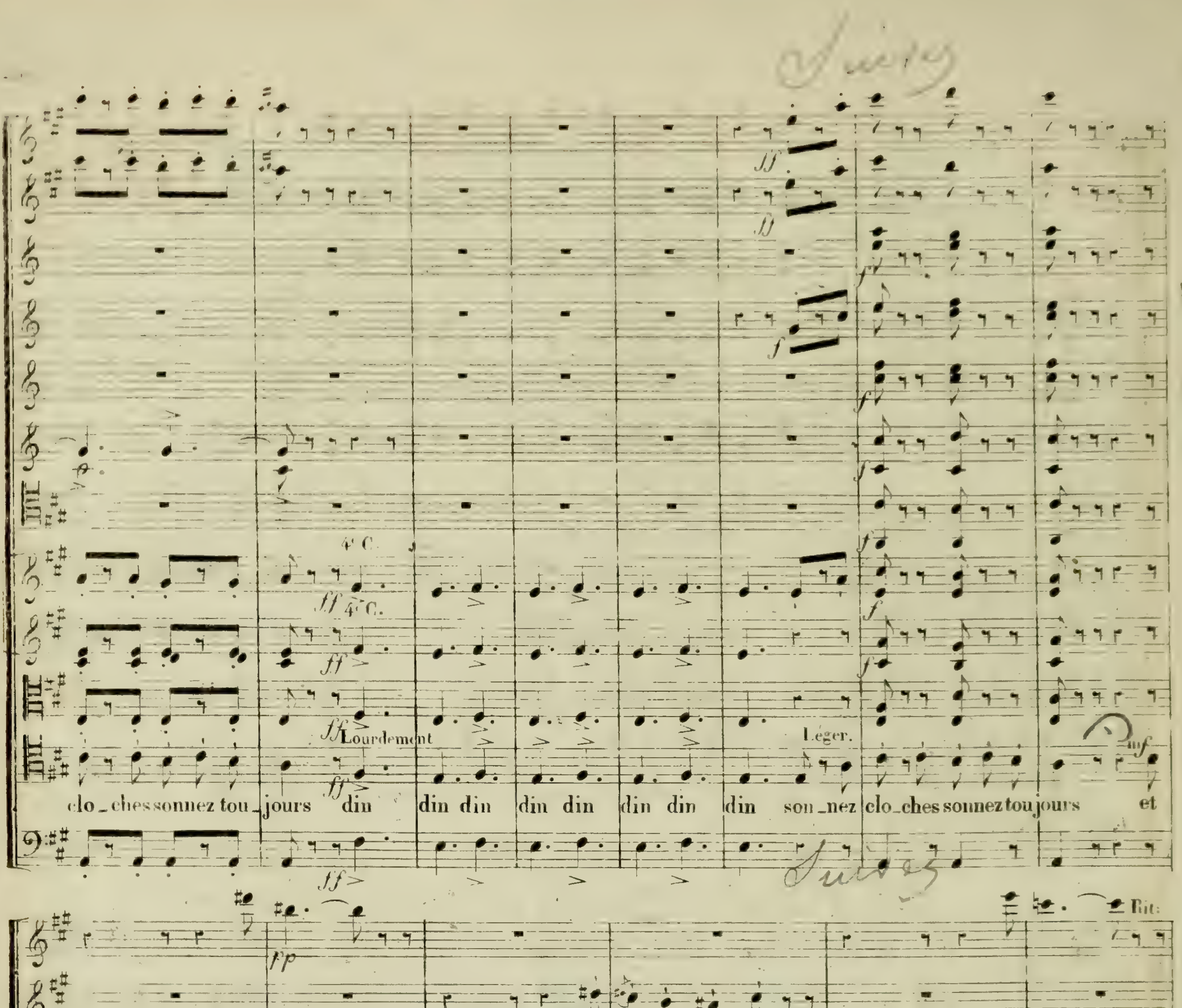
Voilà un mariage qui fera du bruit!. quel carillon!..

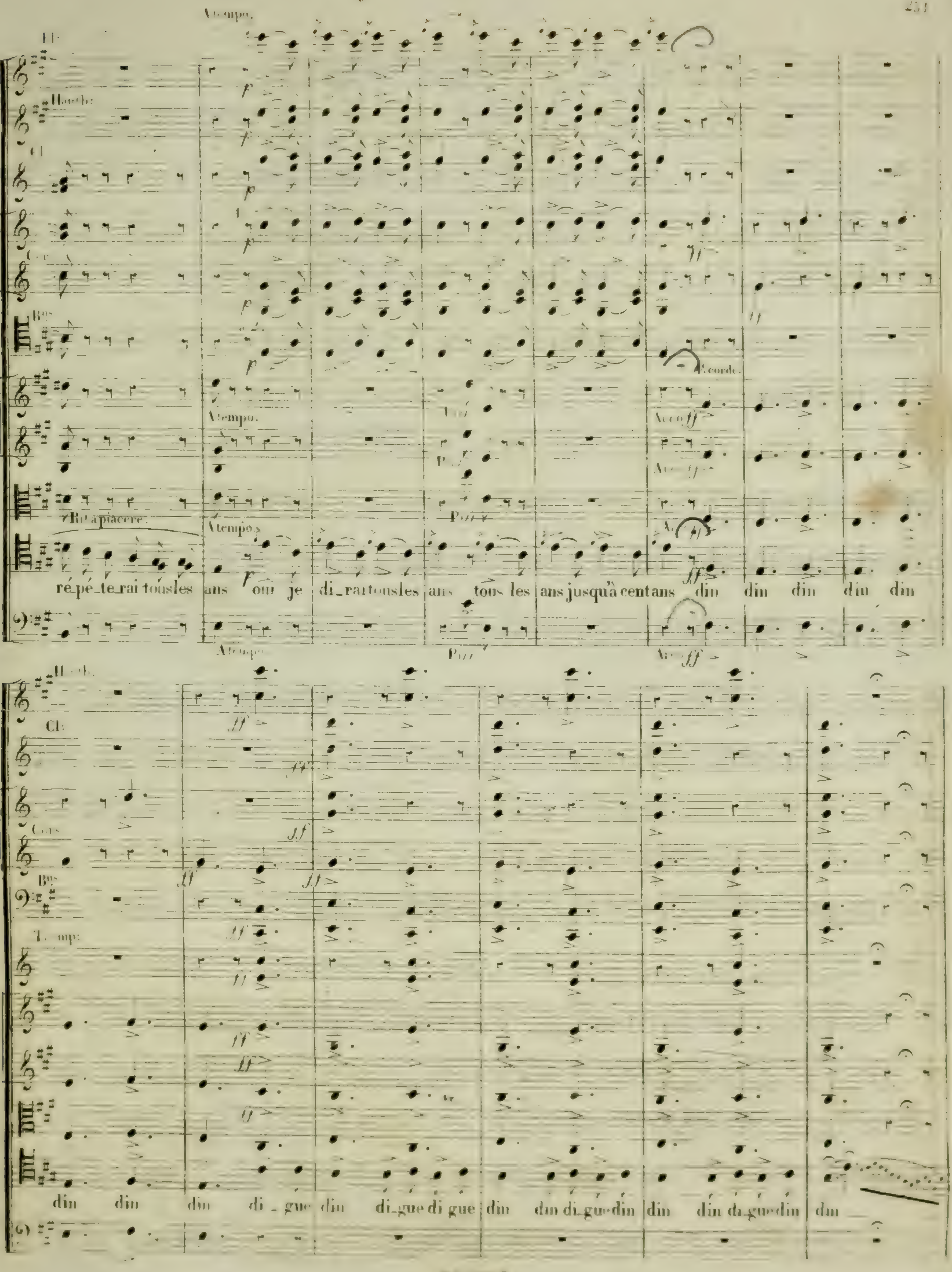


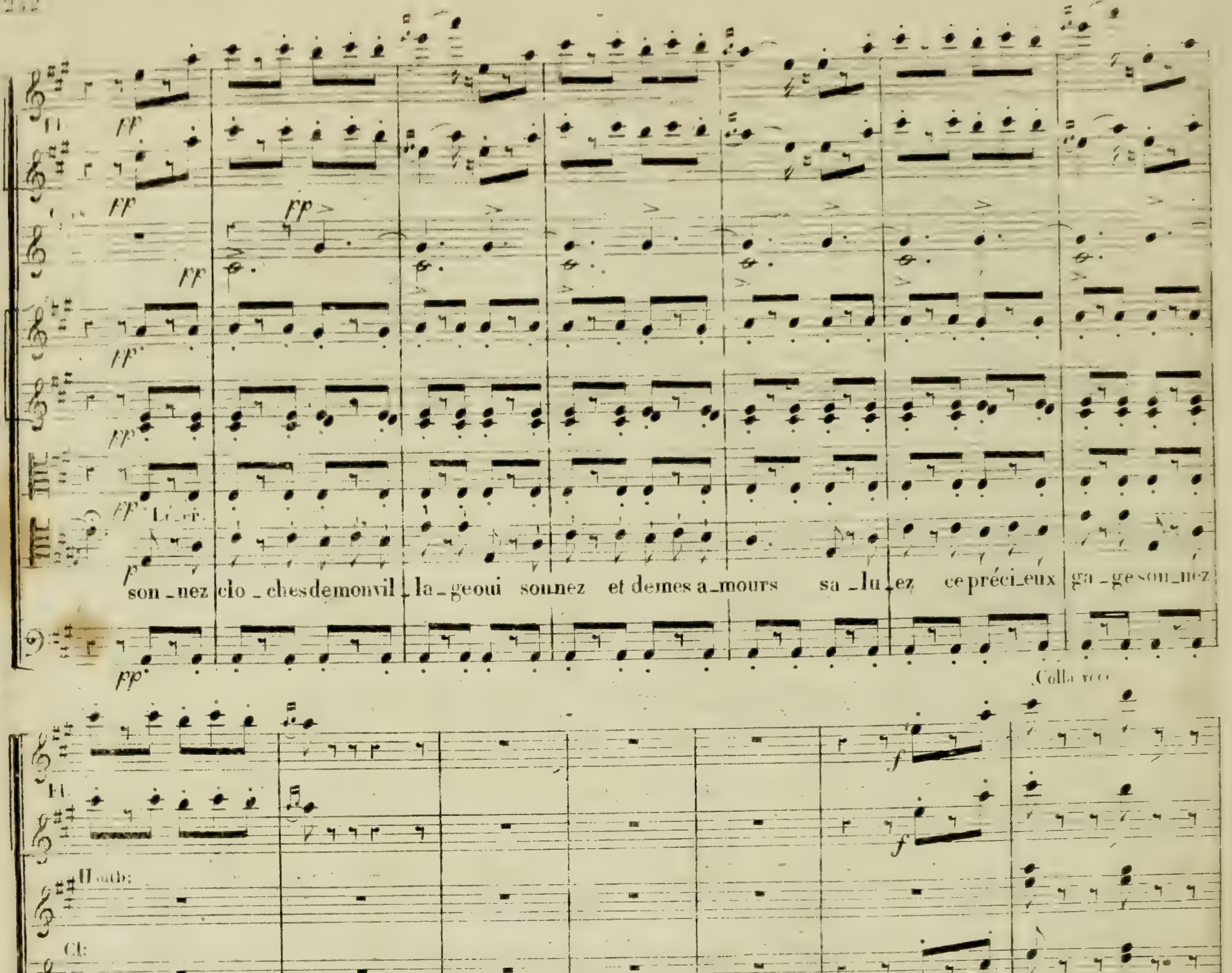

Fl.
Cors en LA♮.
Cors en MI.
en LA.
Léger
4e C.
Son_nez cloches de mon vil_la_geoui fê_tez mes tendres a_mours pour le jour de mon mari_a_ge sonnez
clo_ches sonnez tou_jours din din din din din din din din son_nez clo_ches sonnez tou_jours

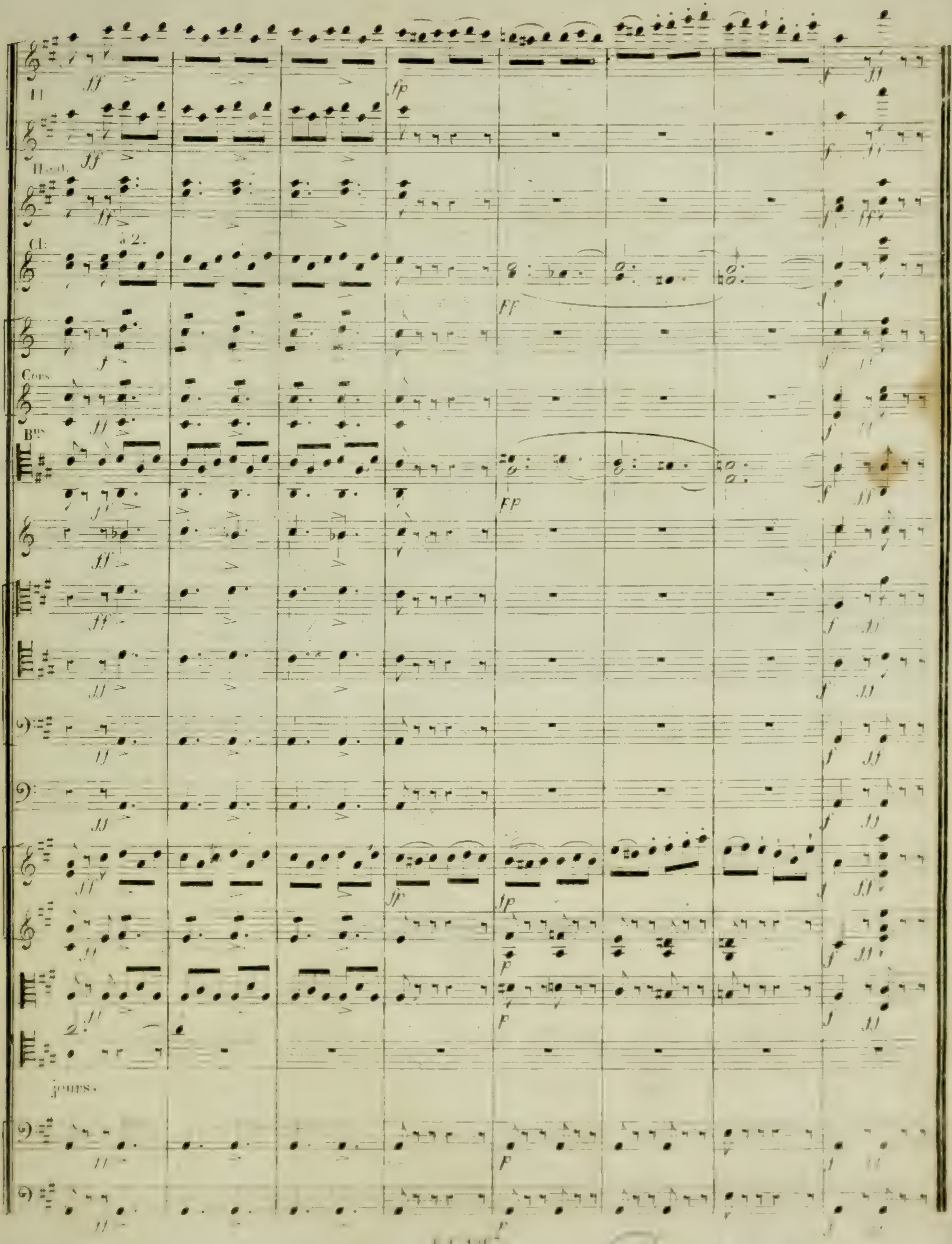

Hauth
Cl.
Cors
Bns
sortestdi_gne d'en_vie j'ai pour protecteur un noble seigneur et bien q'ma femm'soit jo_li - e il
Rit:
A tempo.
Pizz
Arco
4e C.
ne protége_ra que moi mal_gré la commu_ne loi il ne pro_tegra que moi din din din din din


din din din di_gue din di_gue di_gue din din digue din din di_gue di_gue din
Léger
son_nez
C. en LA.
clo_ches de mon vi_la_ge oui fê_tez mes tendres a_mours pour le jour de mon mari_a_ge son_nez


Lourdement
Léger.
clo_ches sonnez tou_jours din din din din din din din son_nez clo_ches sonnez toujours et
Rit:
puis quel bonheur su_prê_me j'au_rai des enfans des enfans charmans et pour un nouveau bap_tê_me je


A tempo.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
Rit a piacere.
A tempo.
Pizz.
Arco
ré_pé_te_rai tous les ans oui je di_rai tous les ans tous les ans jusqu'à cent ans din din din din din
din din din di_gue din di_gue di gue din din di_gue din din din di_gue din din
Timp.

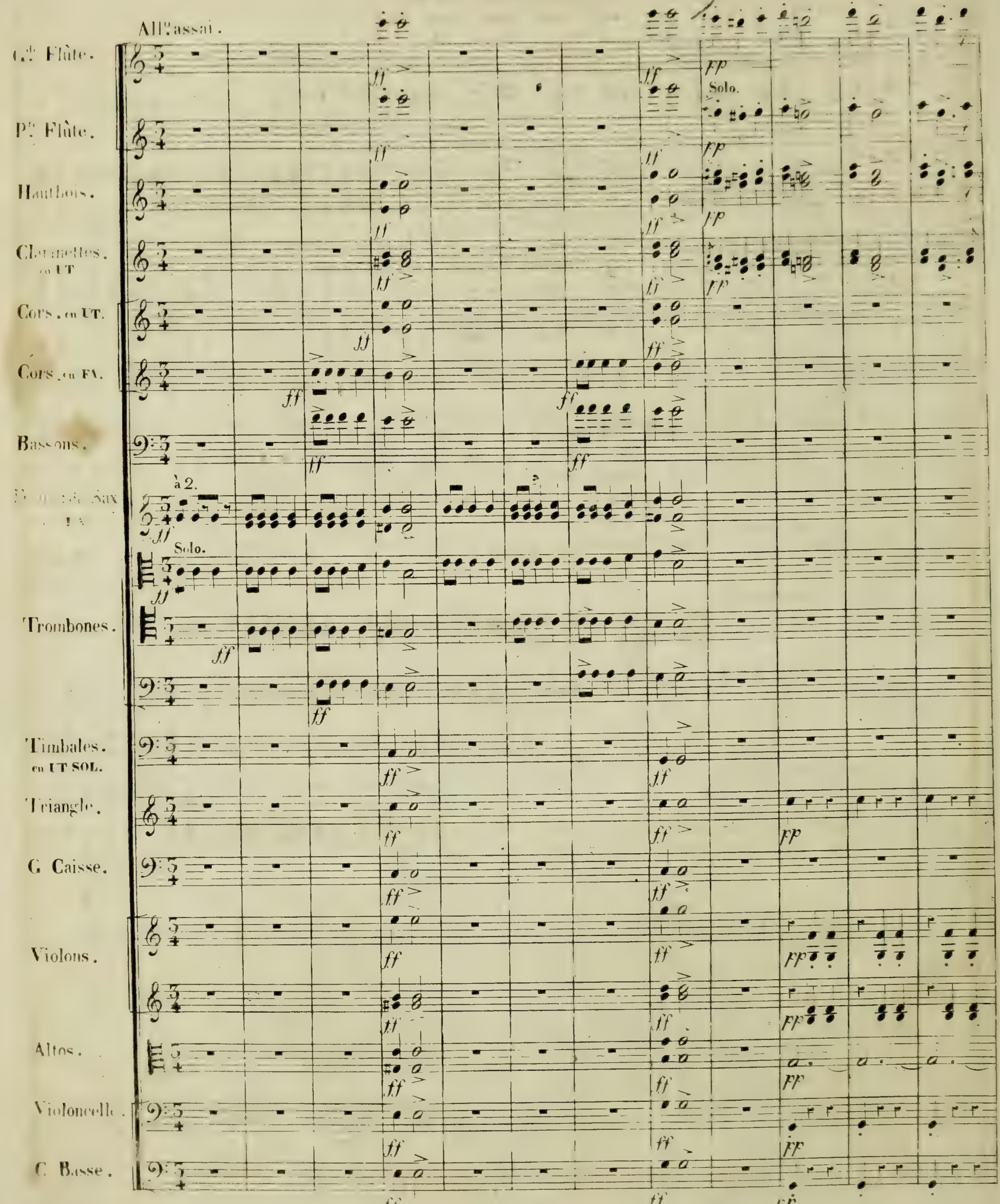

Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
4e C.
Léger.
son _ nez clo _ ches de mon vil _ la _ ge oui sonnez et de mes a _ mours sa _ lu _ ez ce pré _ ci _ eux ga _ ge son _ nez
Colla voce
clo _ ches sonnez tou _ jours din din din din din din din din son _ nez clo _ ches sonnez tou-

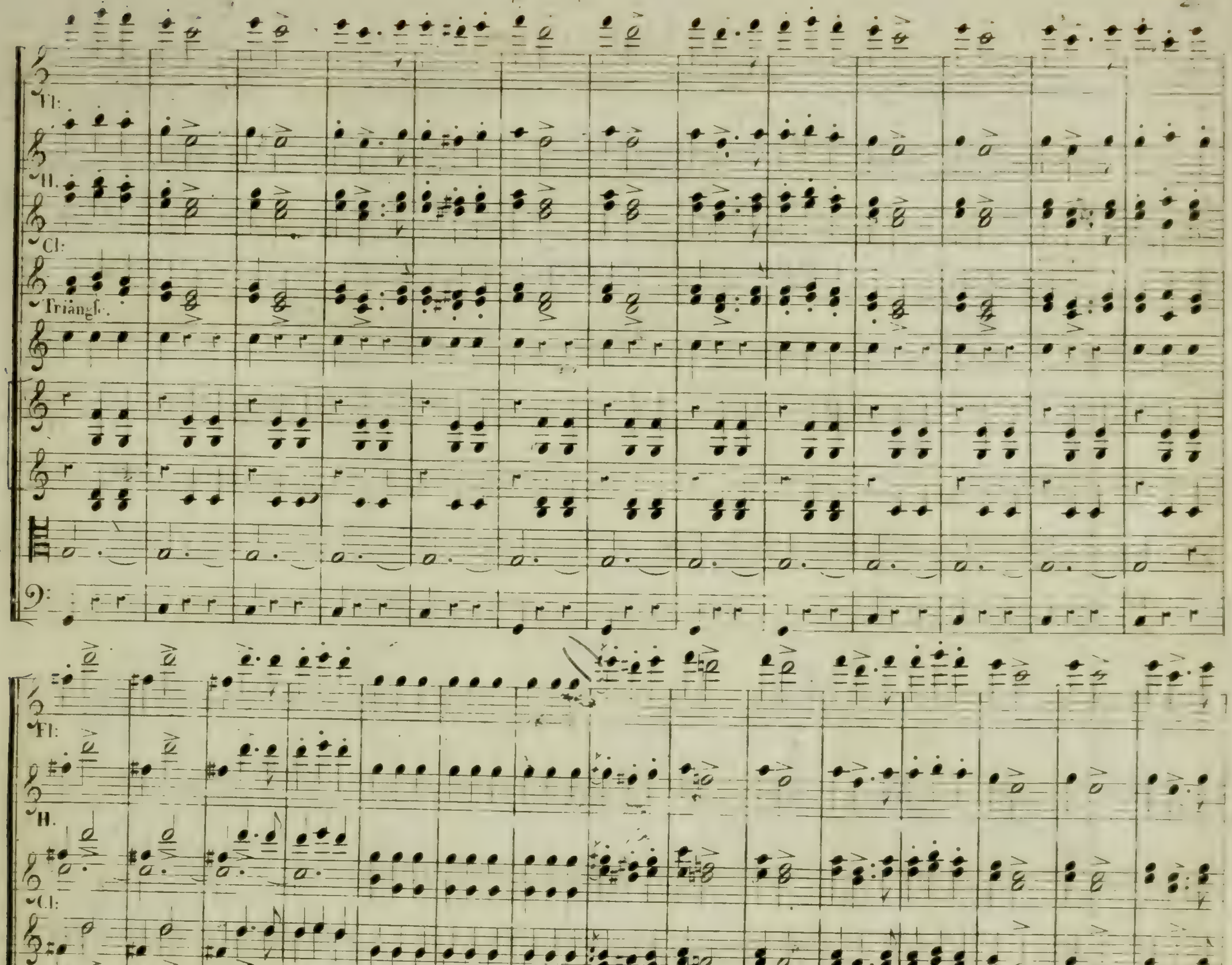

à 2.
Cl.
Cors
jours.

N° 1.

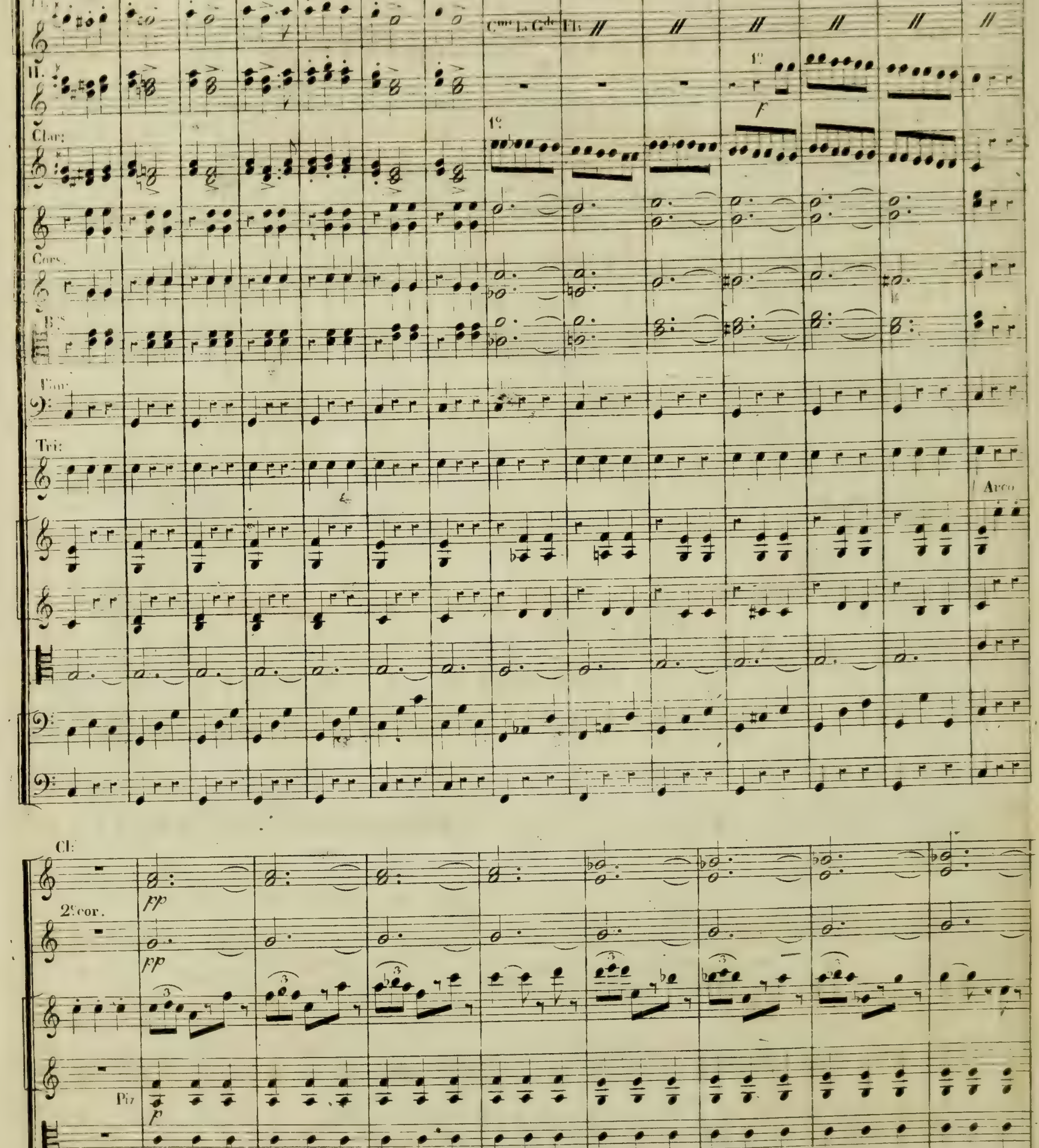
BALLET-VALSE

Sans la danse nationale.

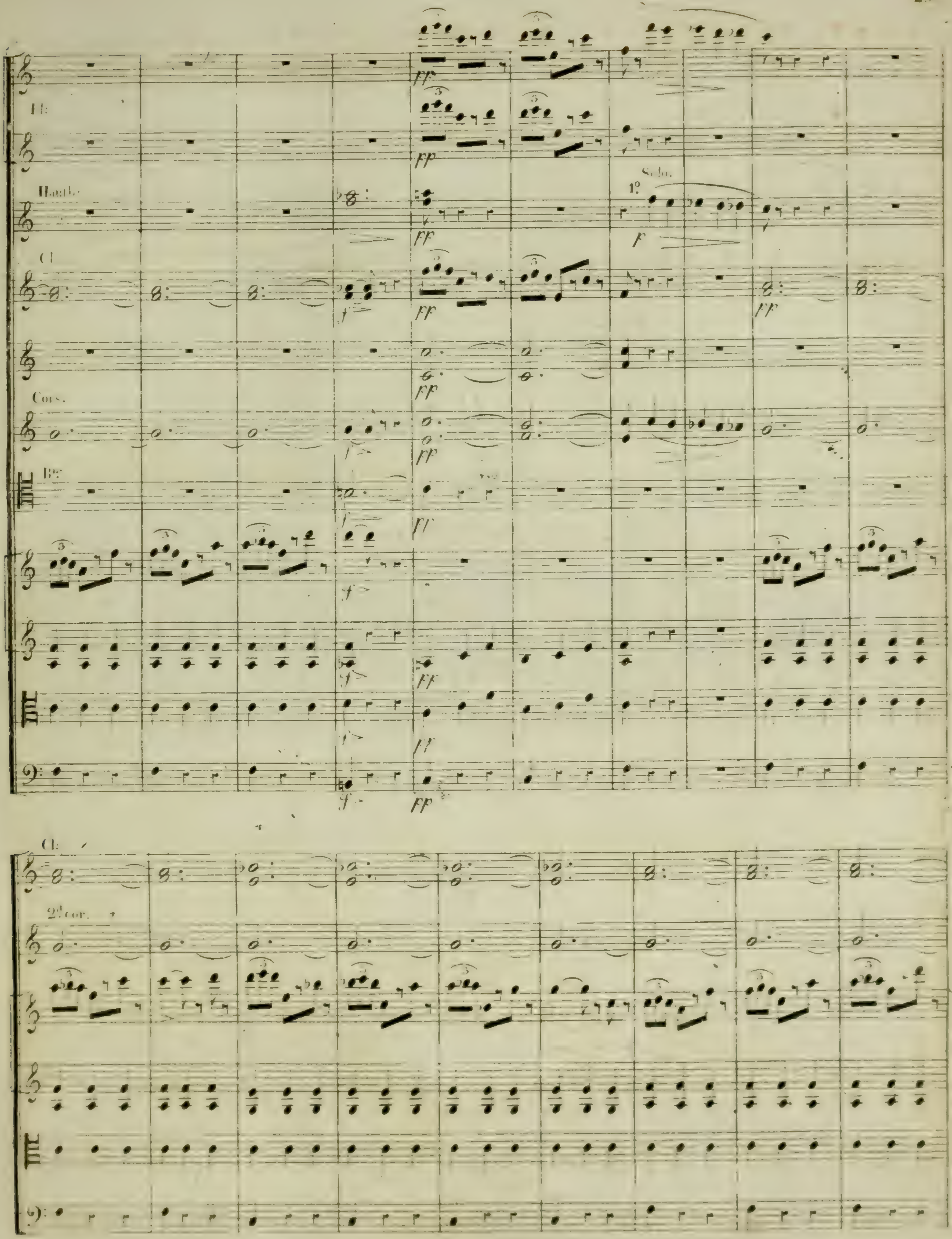


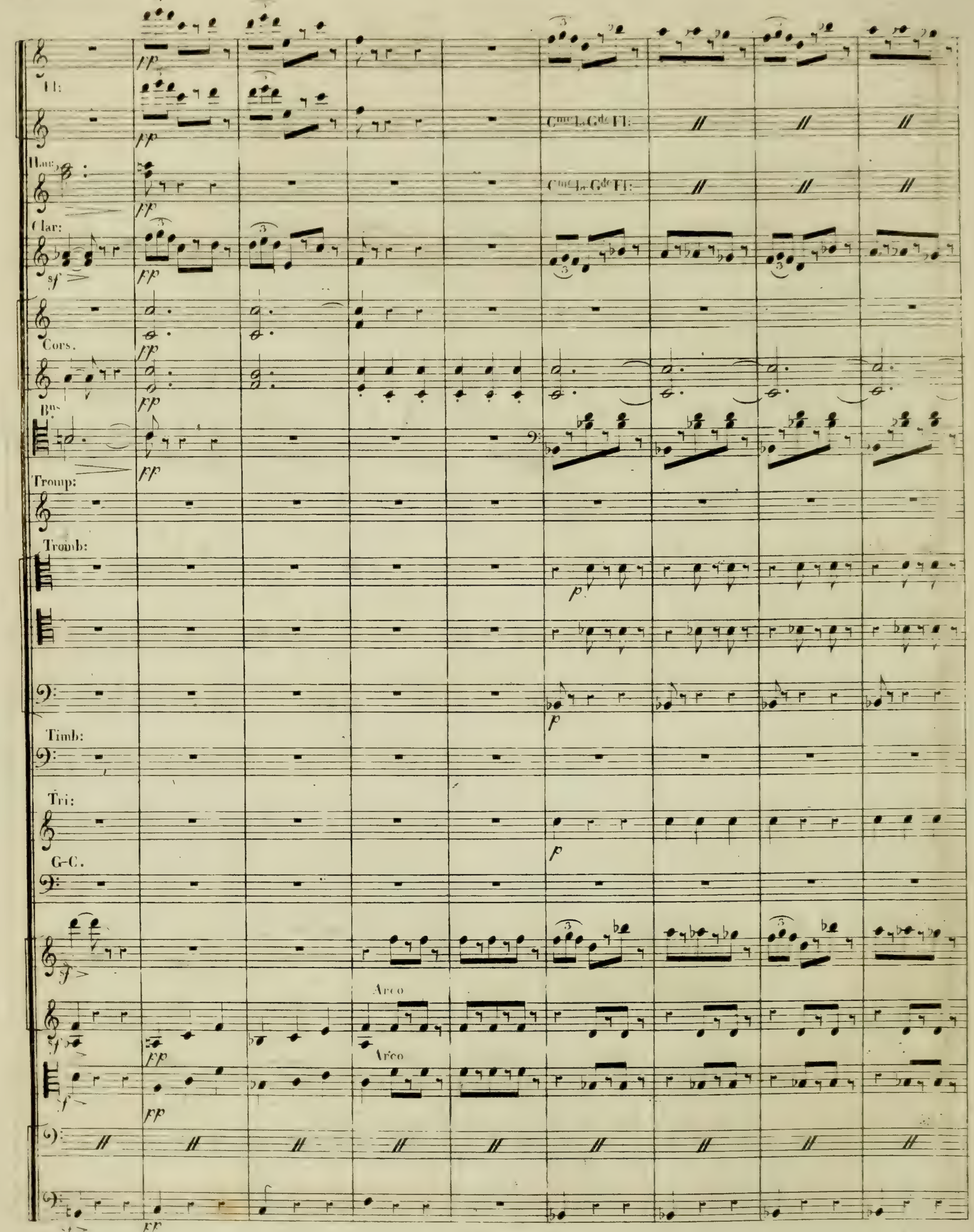


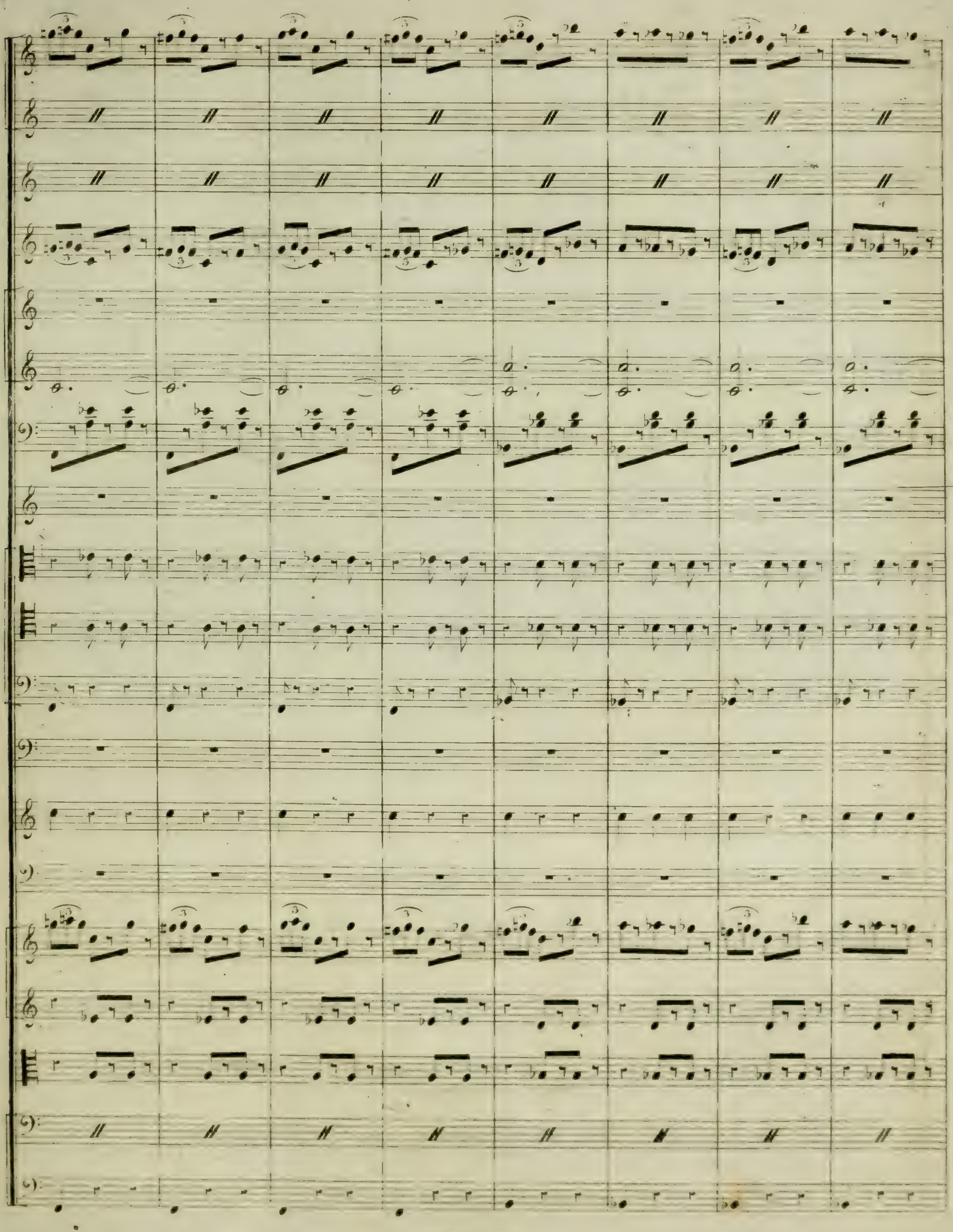
Fl:
H.
Cl:
Triangle
Cors.
B^ns
ff
Timb:
ff
Pz

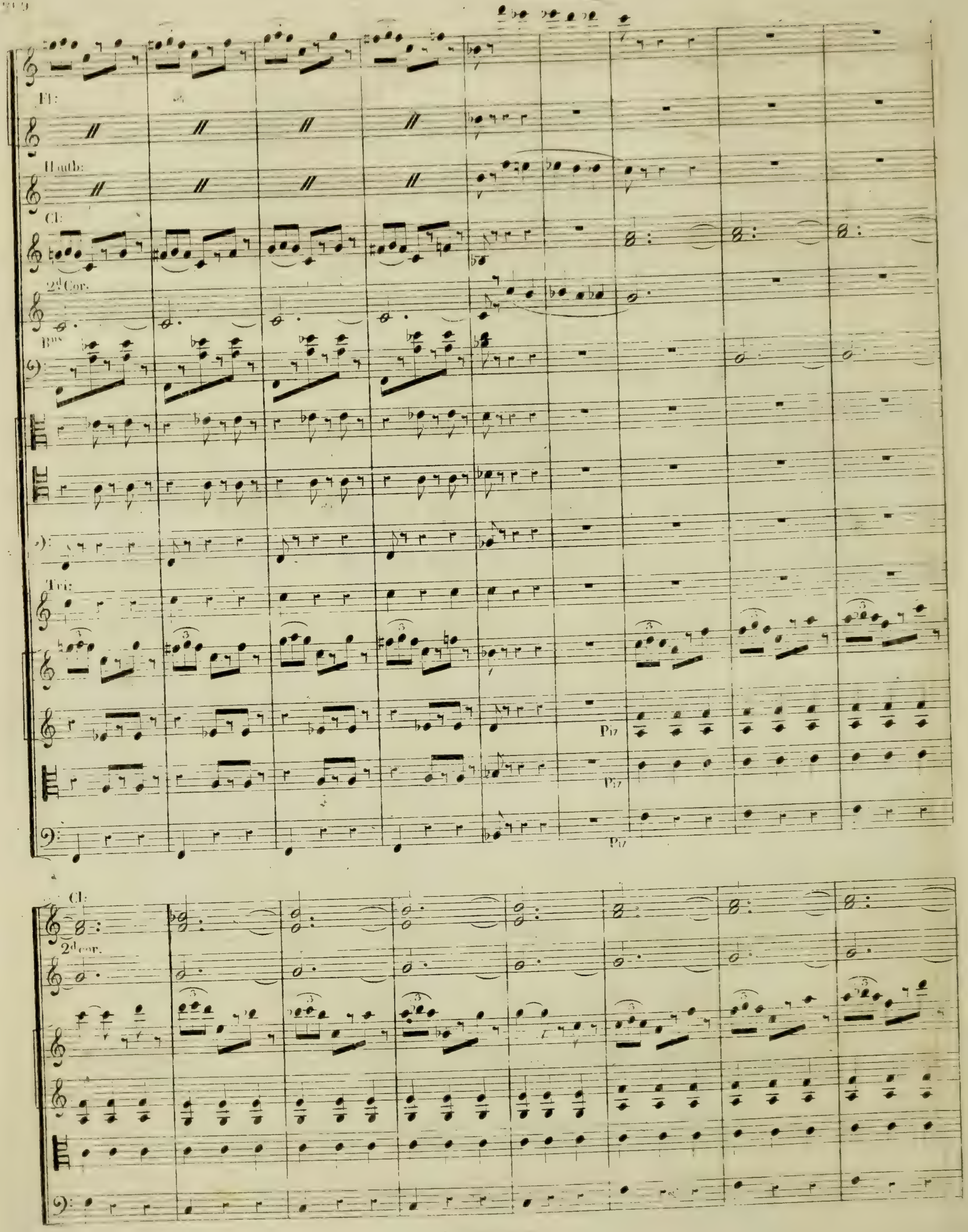


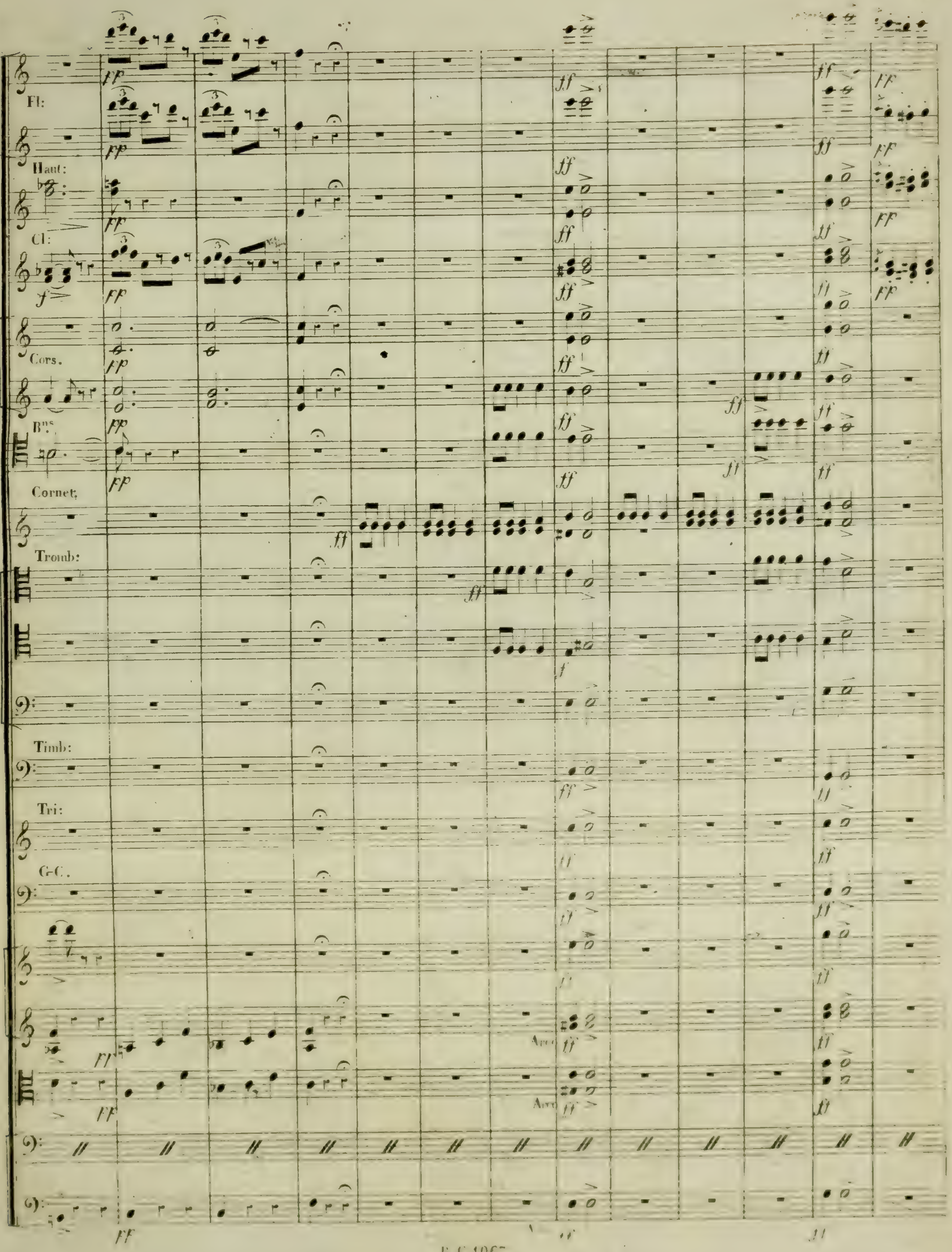
Fl.
Ht.
Clar:
Cors.
B.s
Tim:
Tri:
Cmes la Gde Fl:
1°
f
Arco
Cl:
fp
2e cor.
fp
Piz
p
Piz
p
Piz
p


Fl:
Hautb.
Solo.
1°
Cl
Cors.
Bns
Cl:
2d cor.

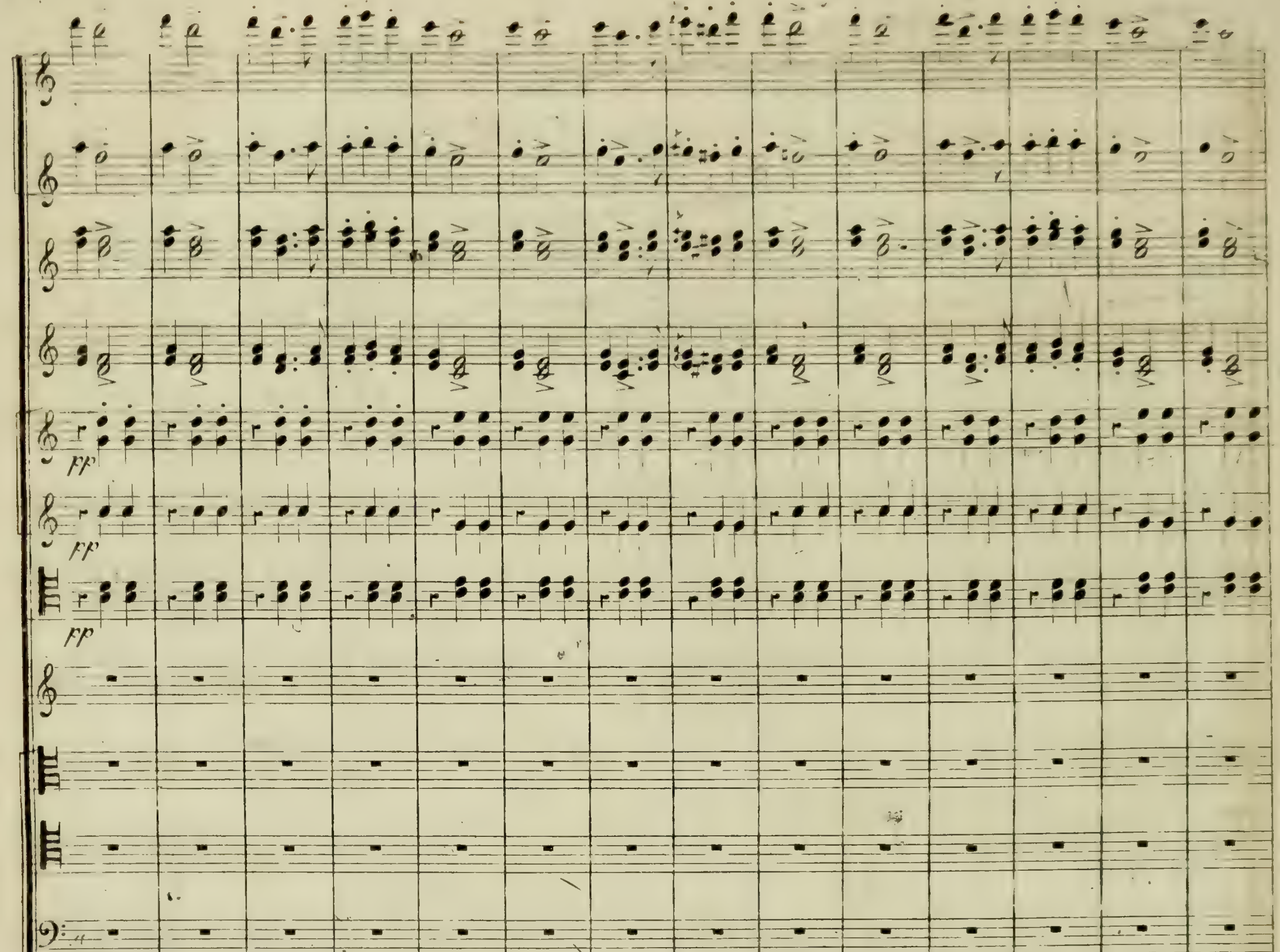

Fl:
Htb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb:
Tri:
G-C.
Arco
Arco
Cme 1a Gde Fl:
Cme 1a Gde Fl:
fp
sf
p



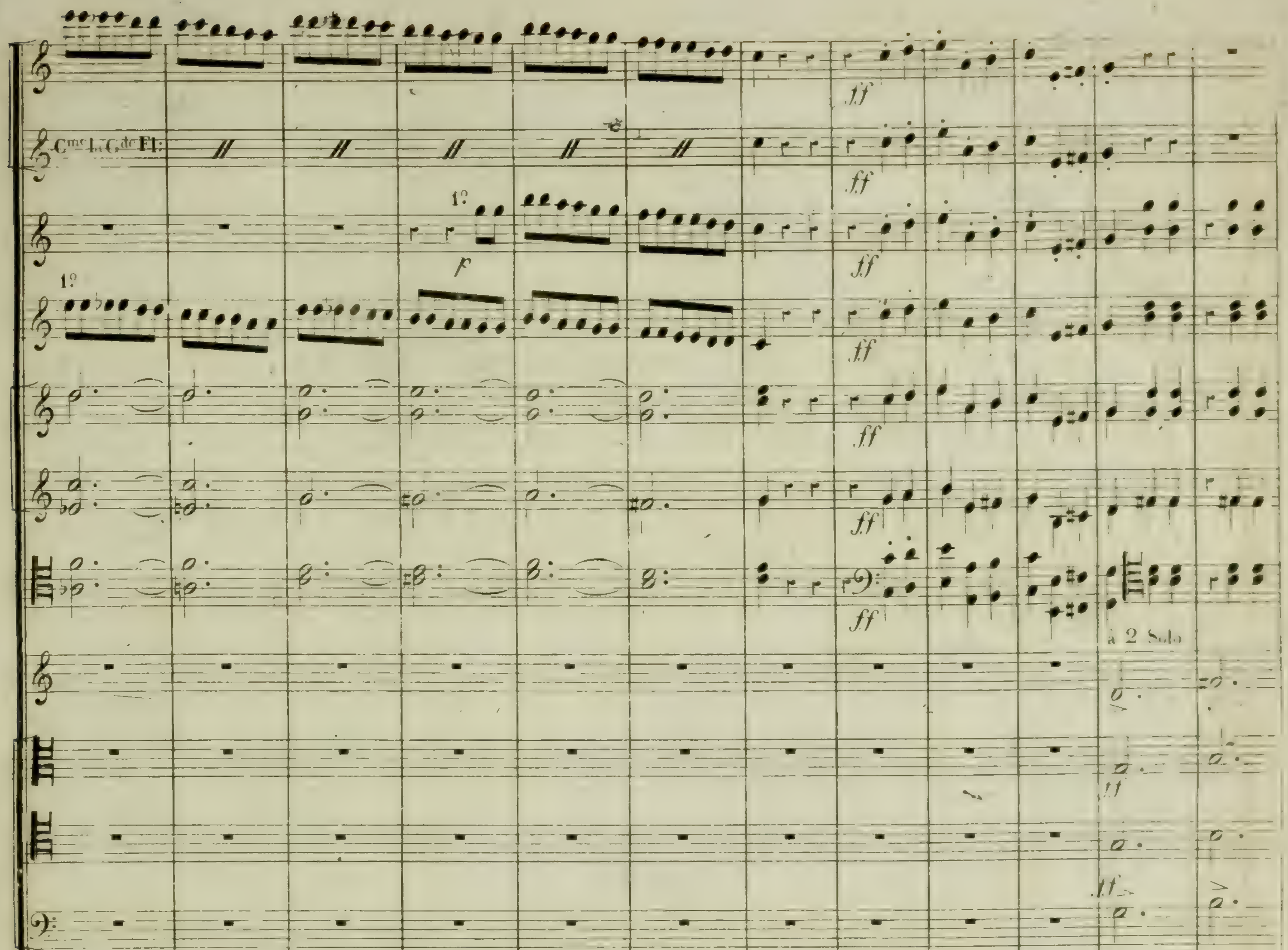

Fl:
H.utb:
Cl:
2d Cor.
Bns
Tri:
Piz
Piz
Piz
Cl:
2d cor.

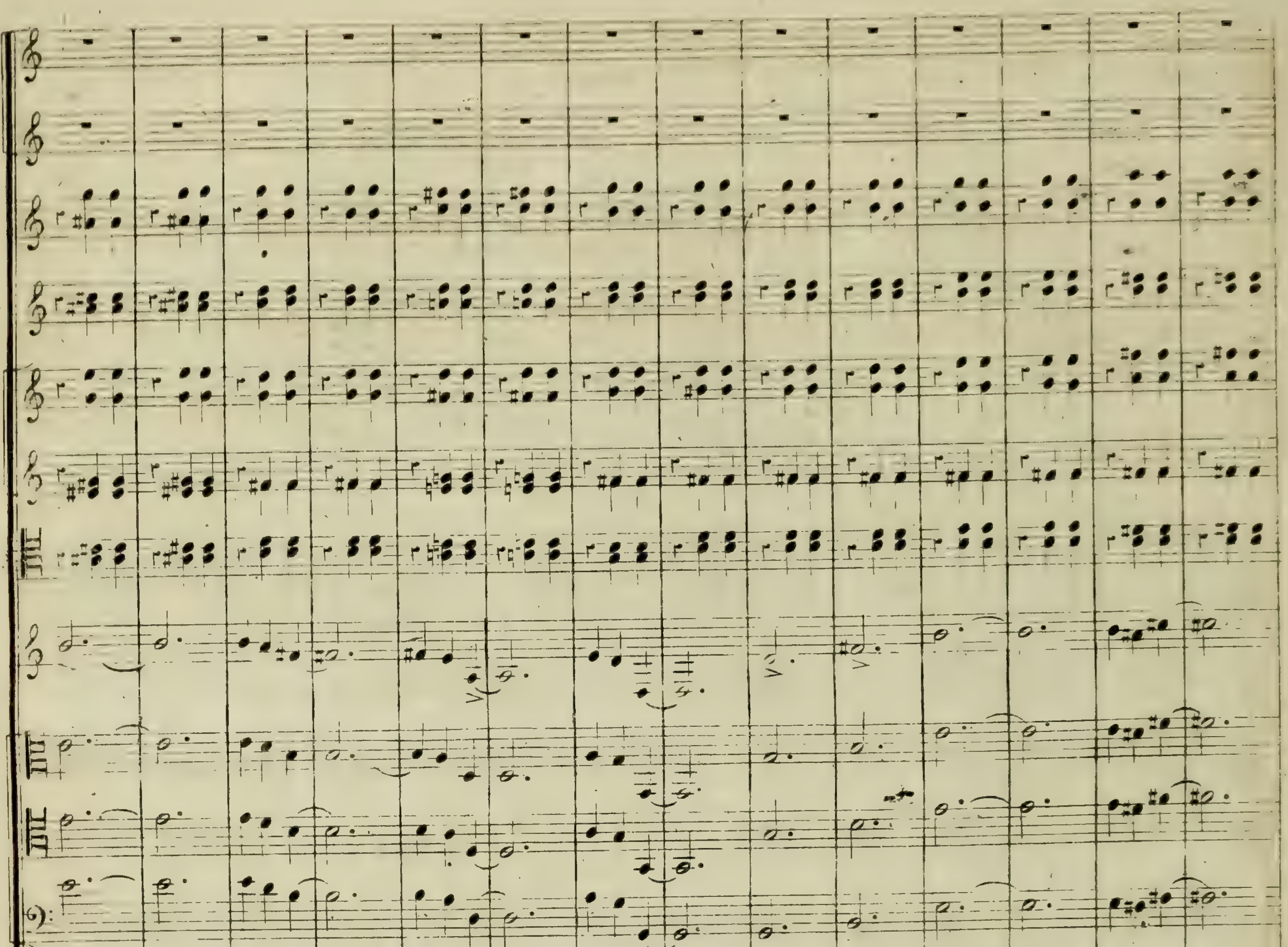


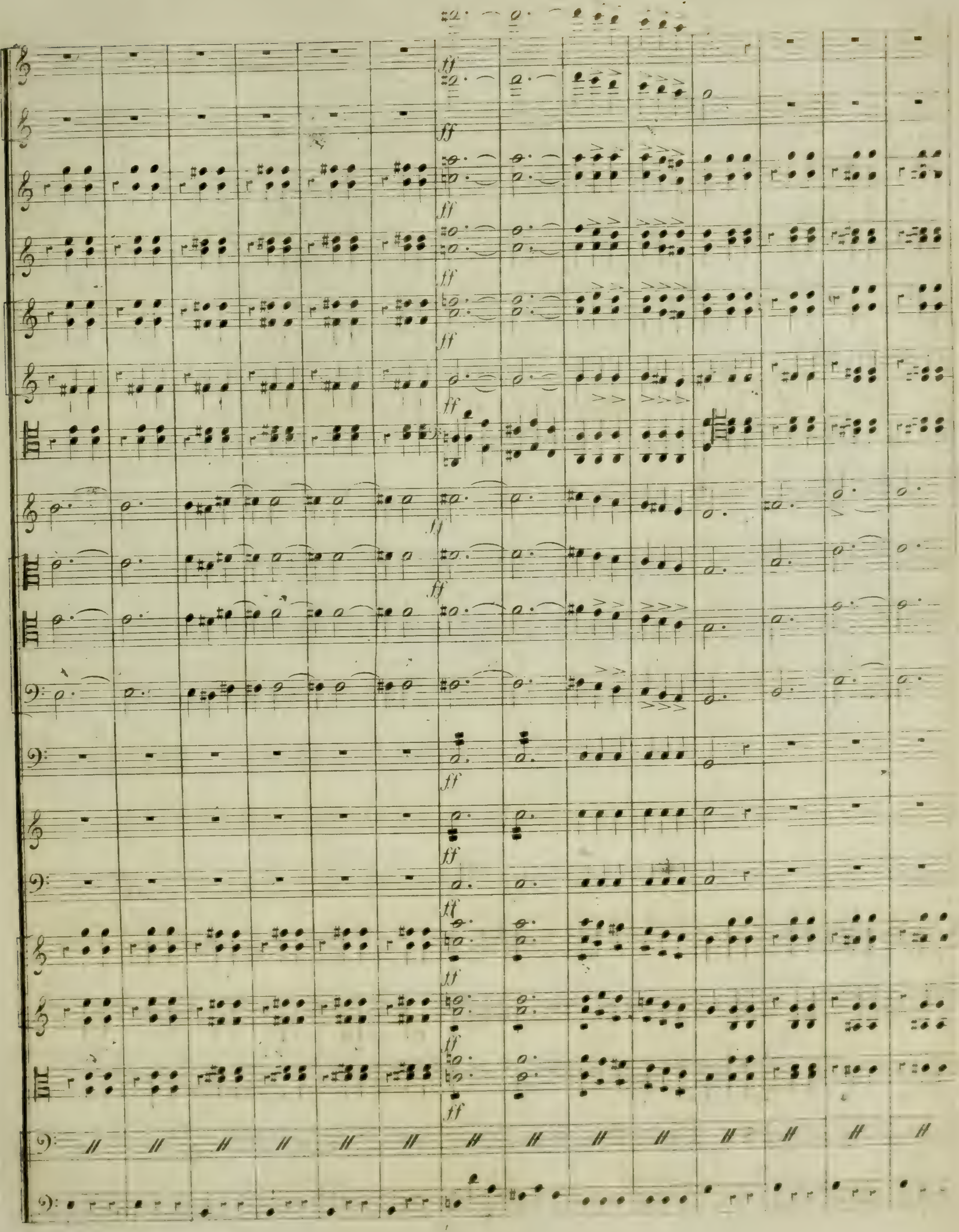
Fl:
Haut:
Cl:
Cors.
Bns.
Cornet:
Tromb:
Timb:
Tri:
G-C.

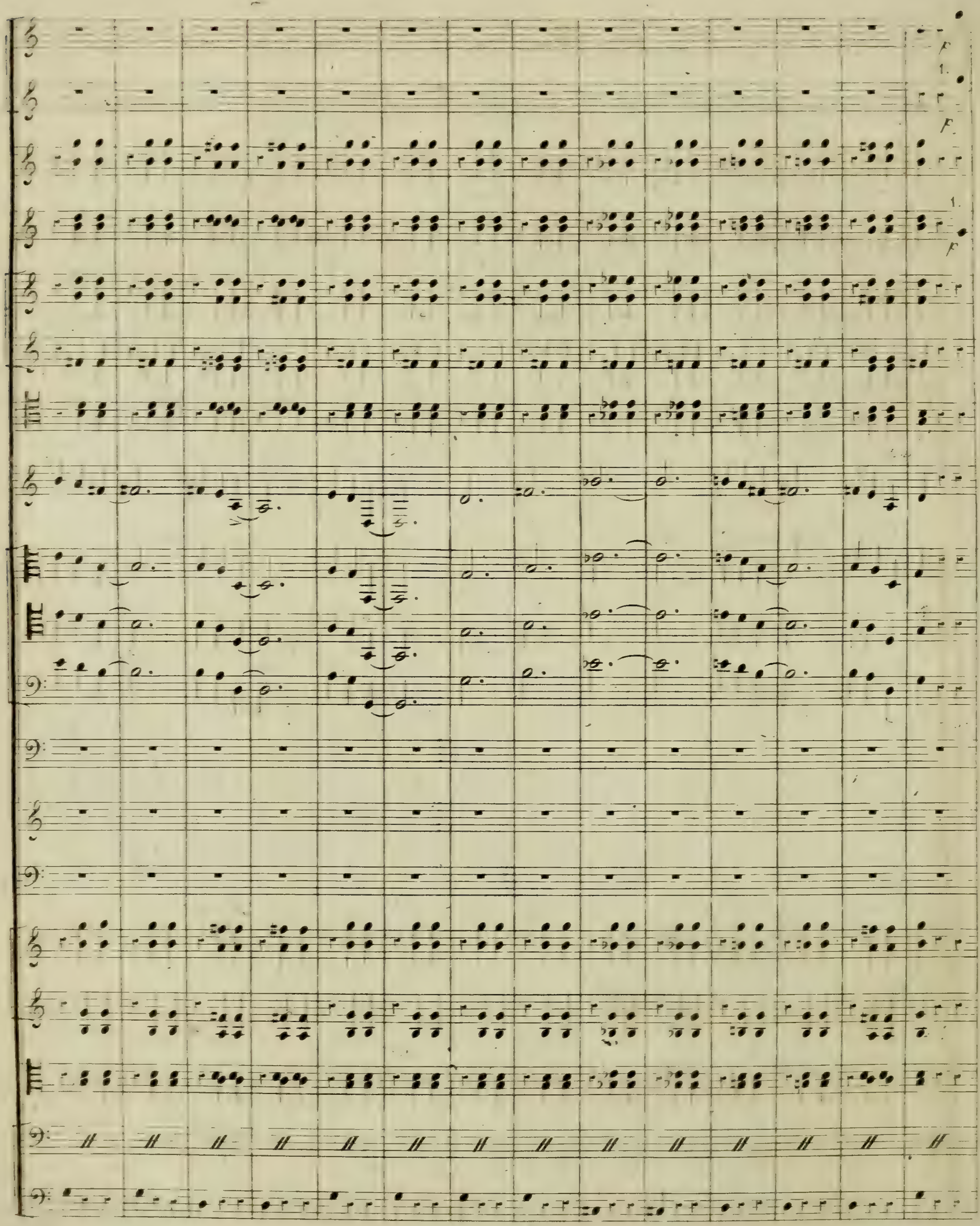


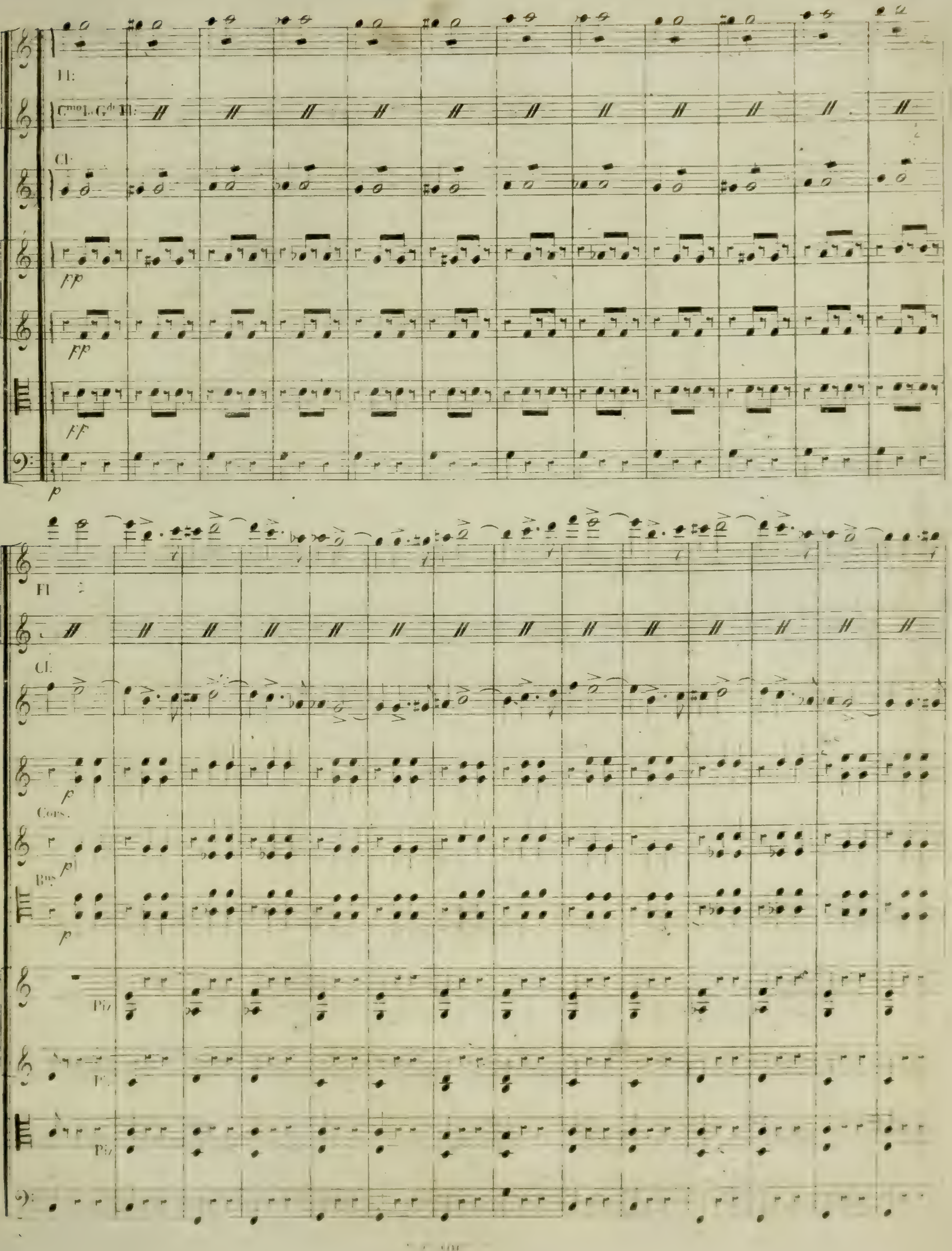
B.C.1067

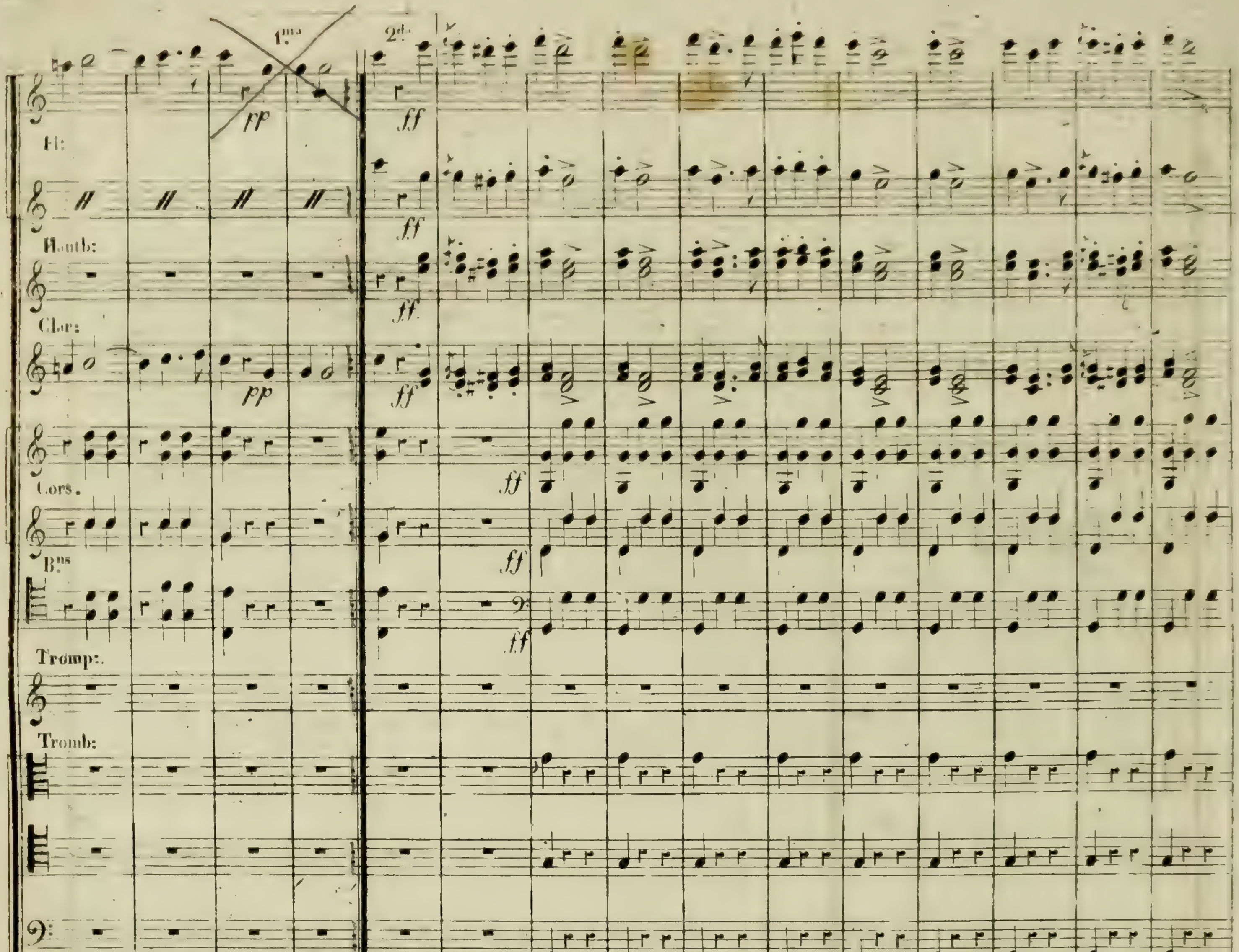

Cmr 1. Gde Fl.
1º
f
ff
à 2 Solo
Arco



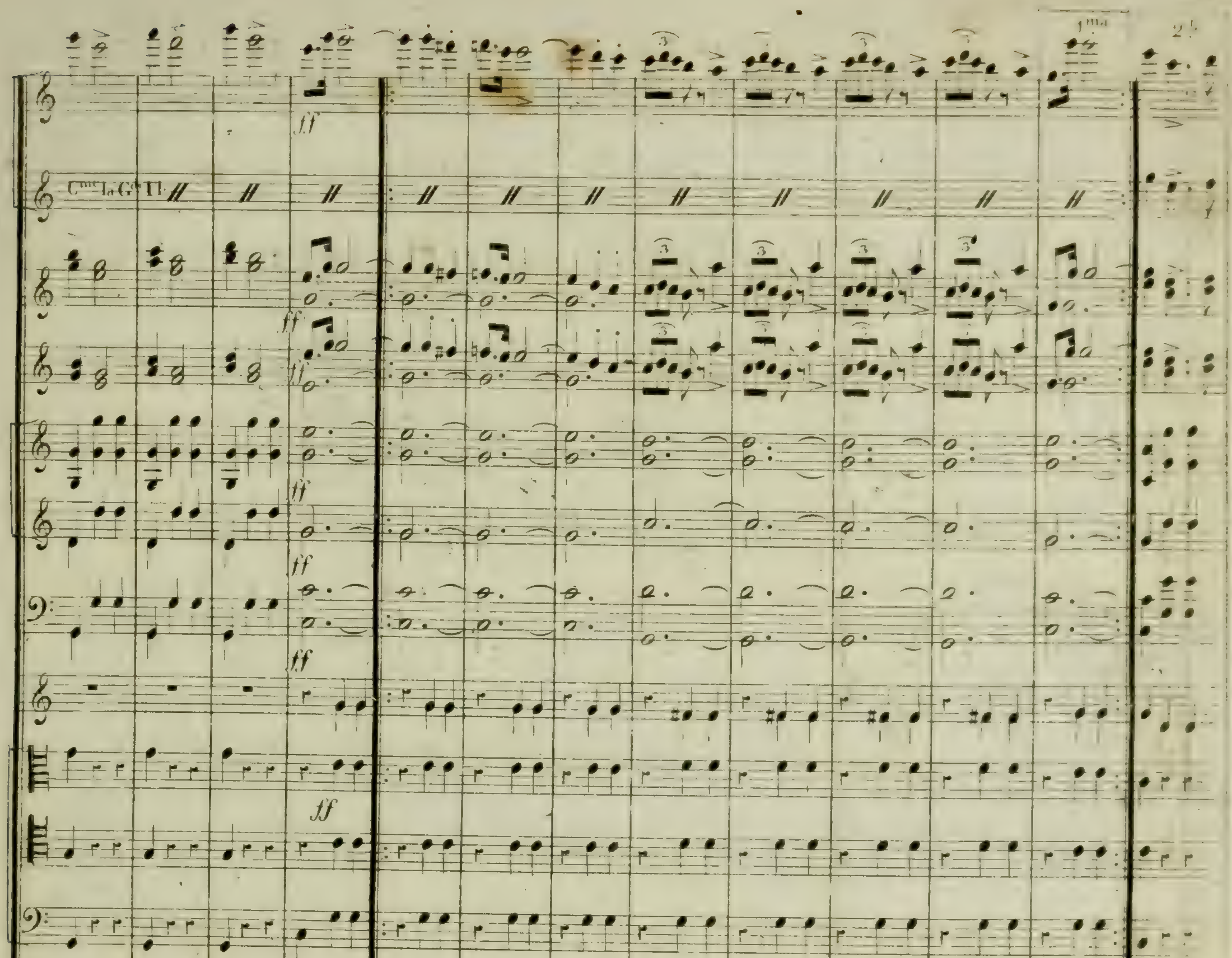


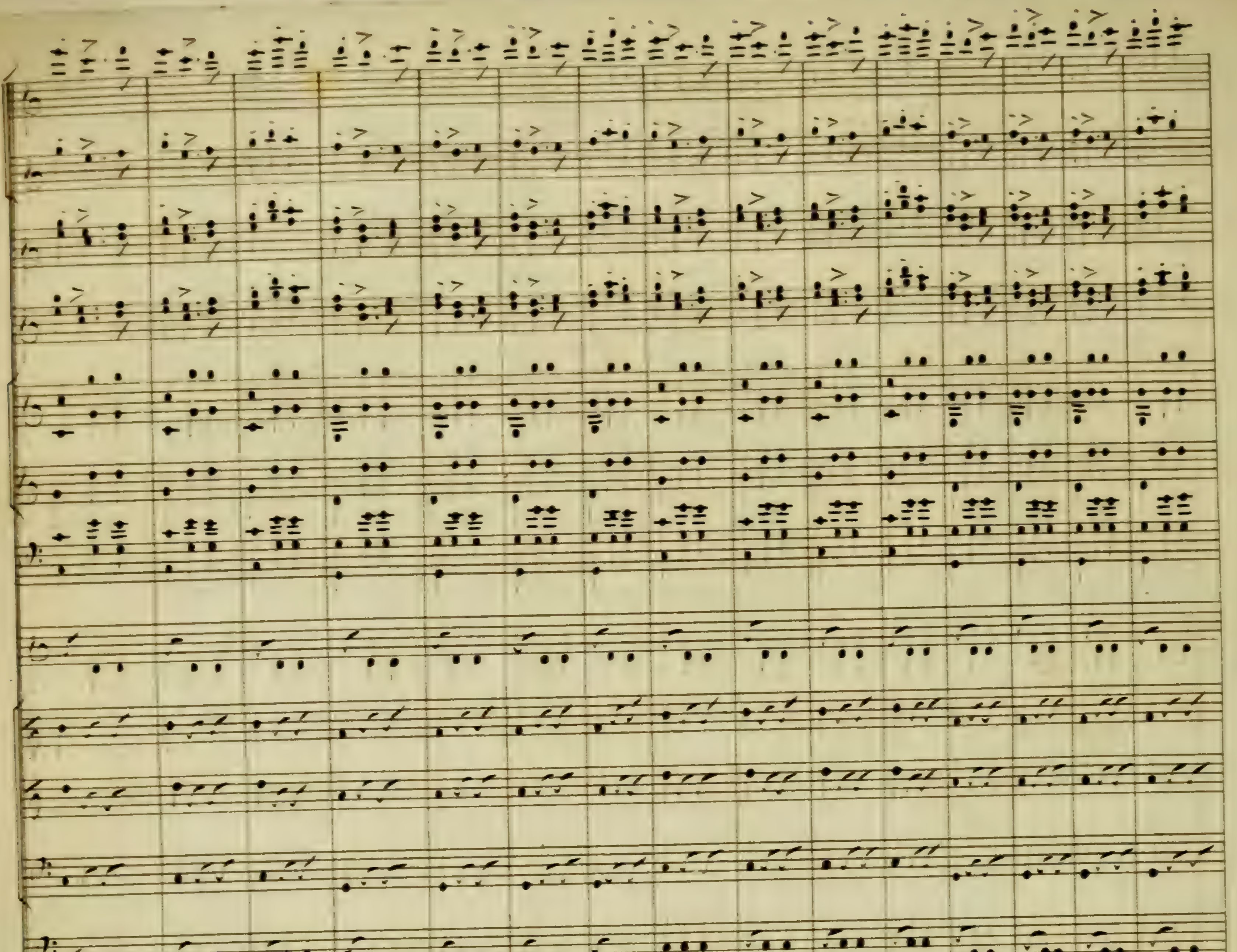

1.
f

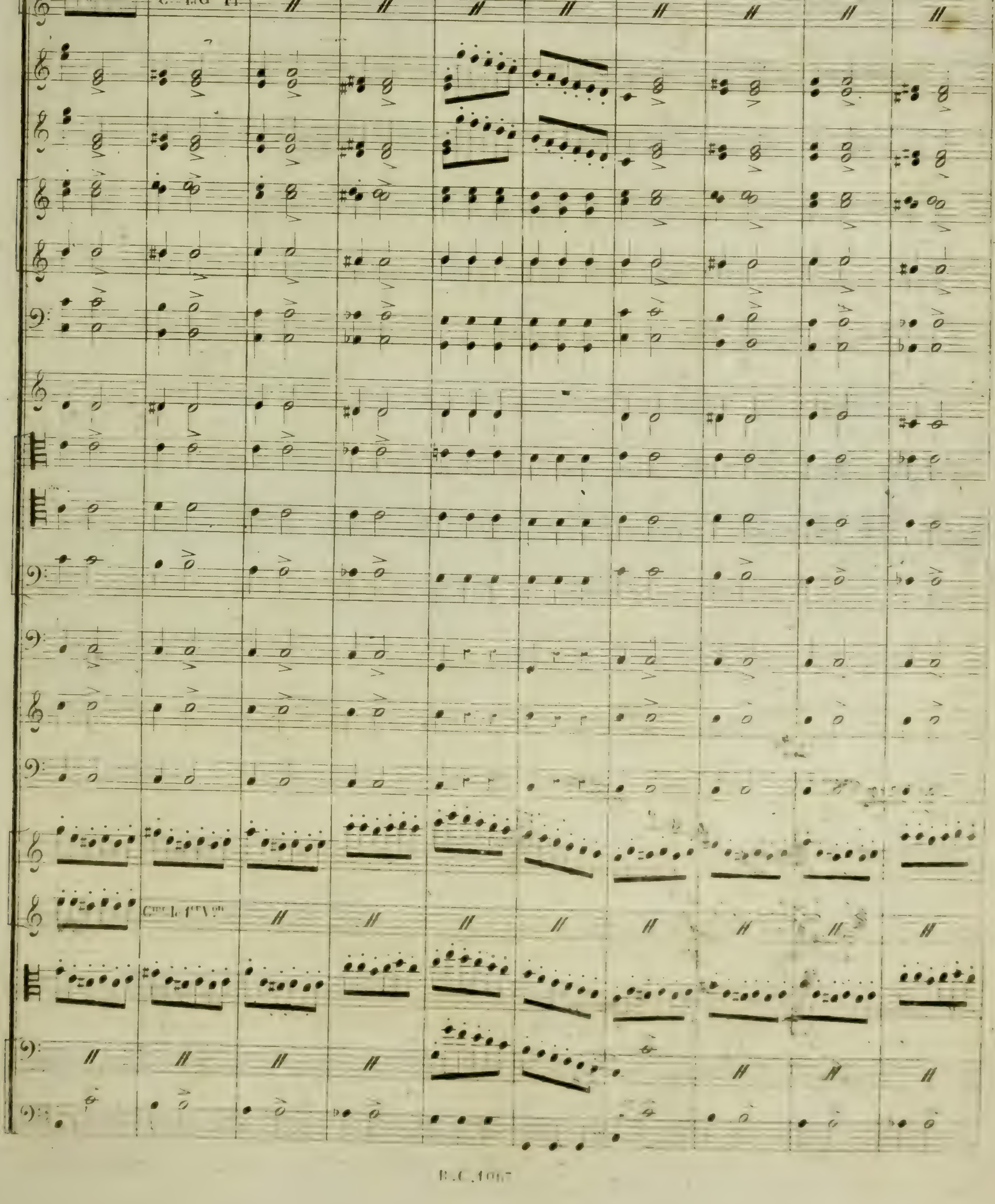

Fl:
Cmo I. Gde Fl:
Cl:
fp
fp
ff
p
Fl
Cl:
p
Cors.
p
Bns
p
Piz
Piz
Piz

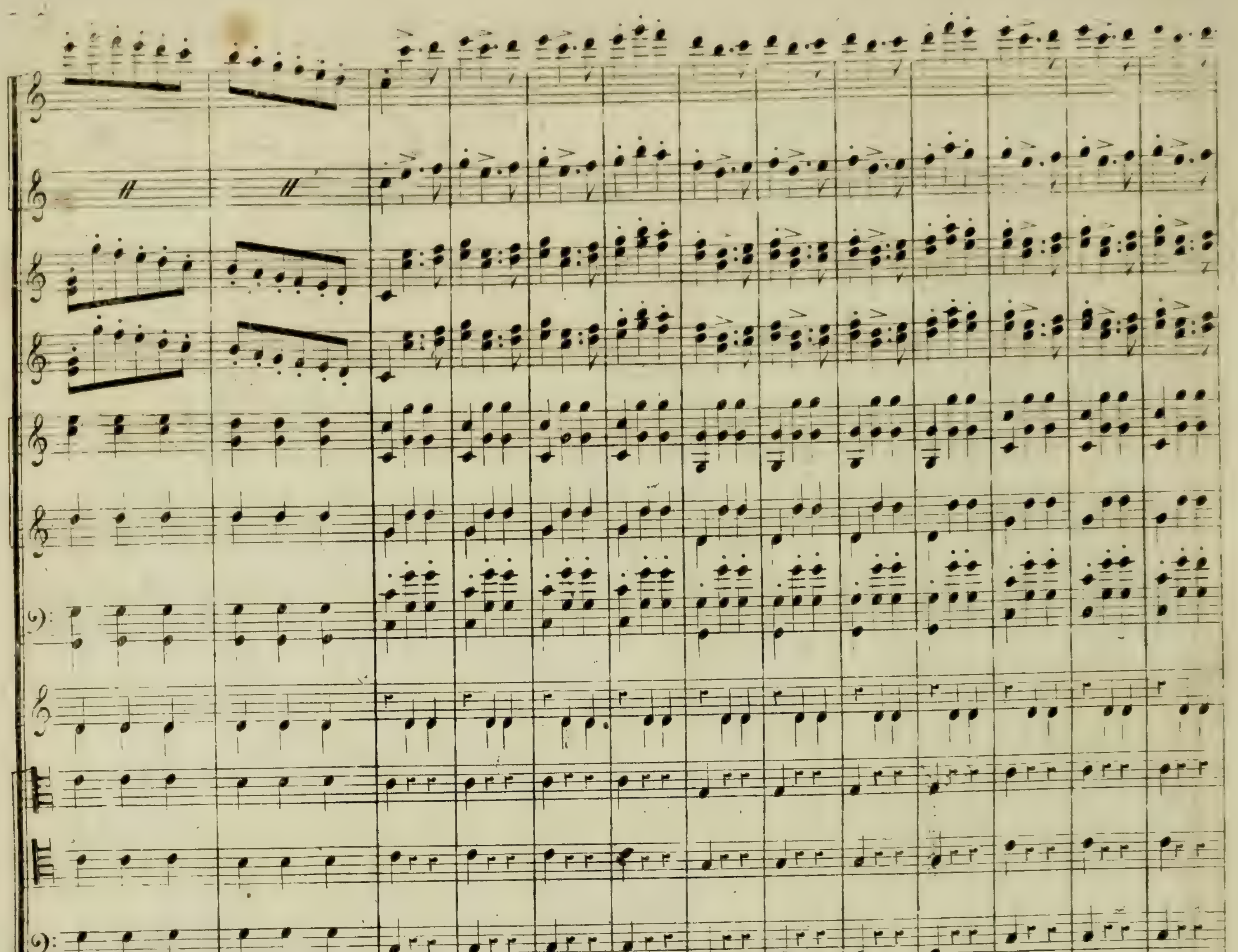

1.ma
2.da
ff
pp
Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
B.ns
Tromp:
Tromb:
Tim:
Tri:
G-C.
Arco
Arco
Arco
Arco

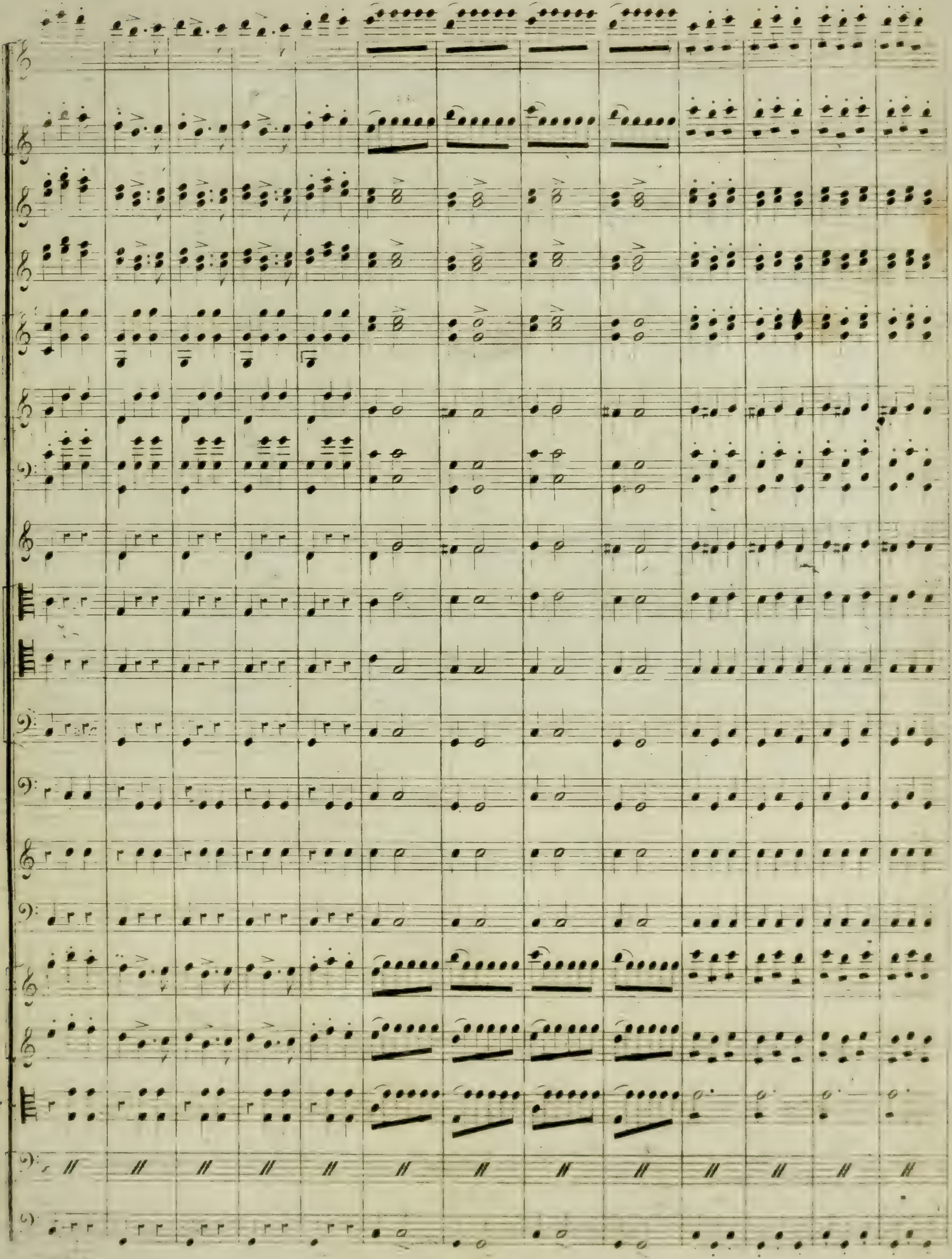
1.ma 2.da

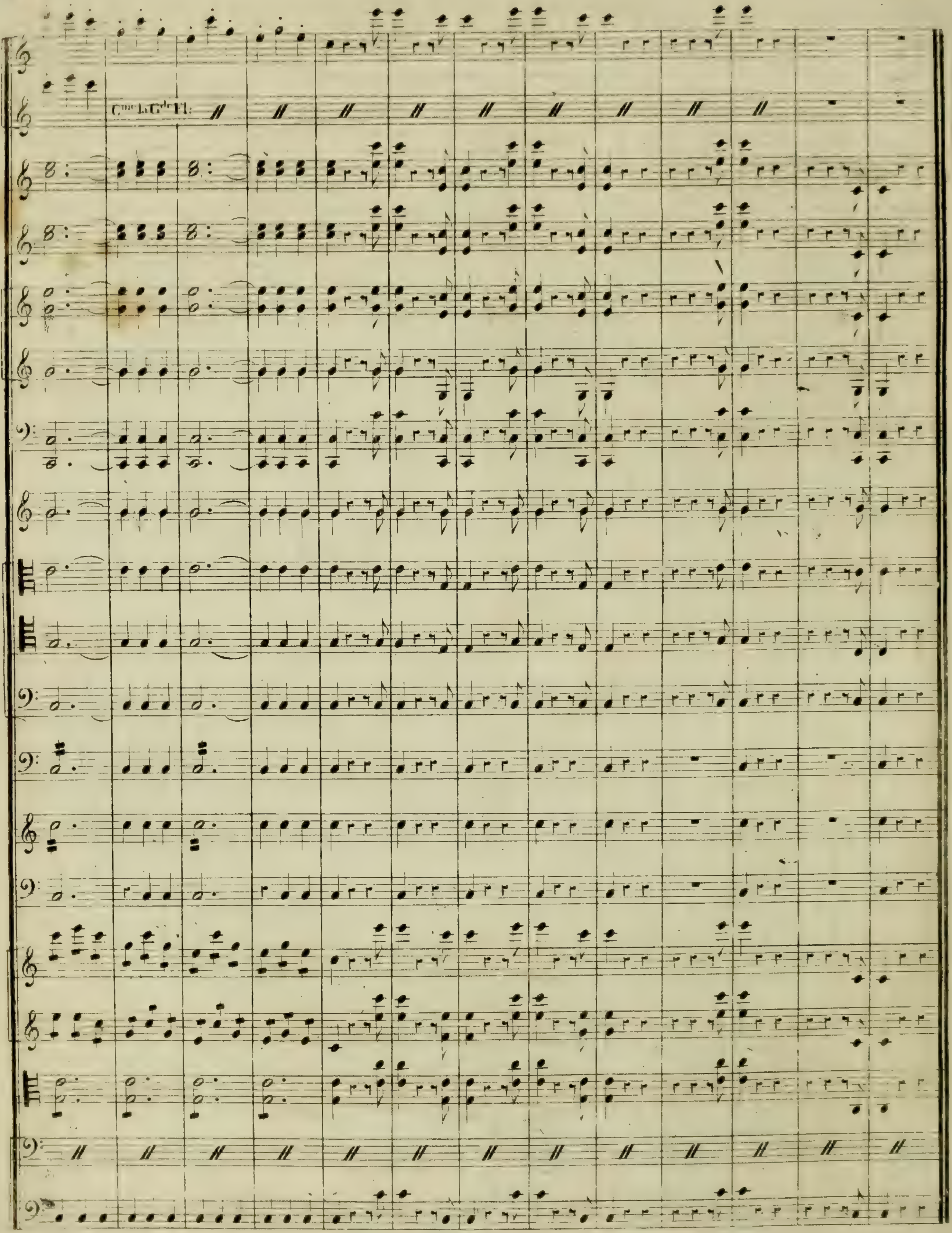

1ma
2a
Cmes la G" Tl.
ff




Cme la Gde Fl.
Cme la 1er Von



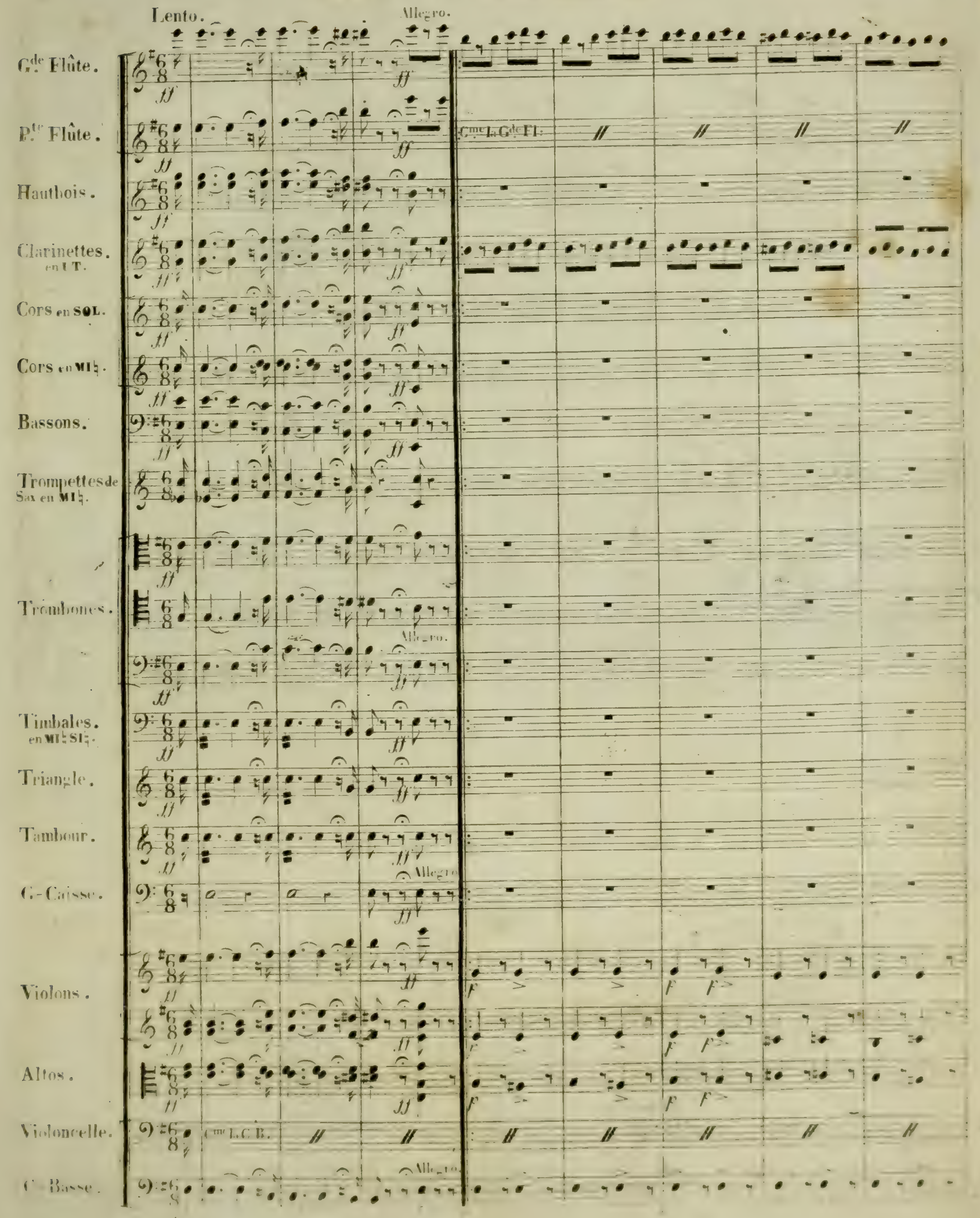


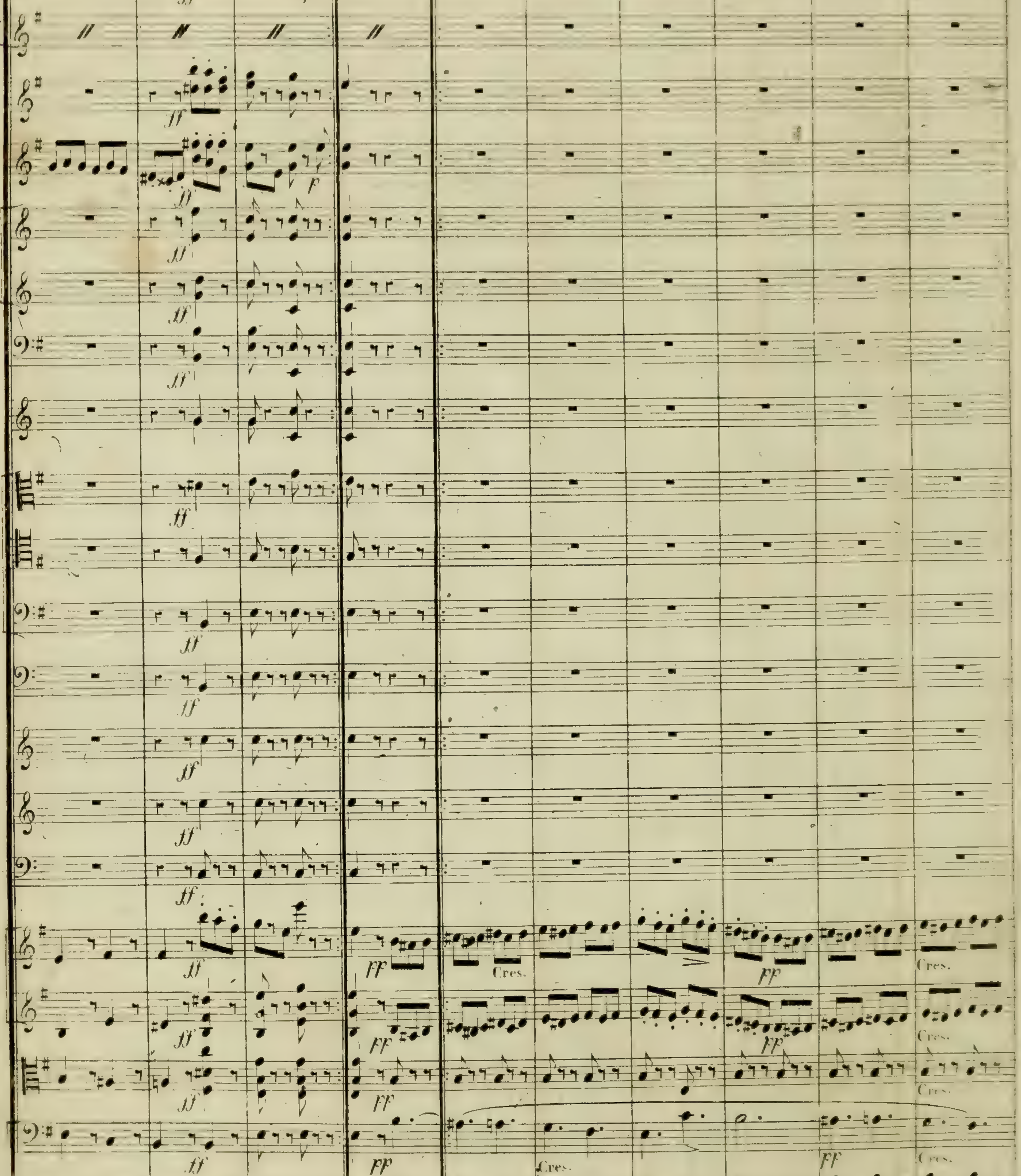


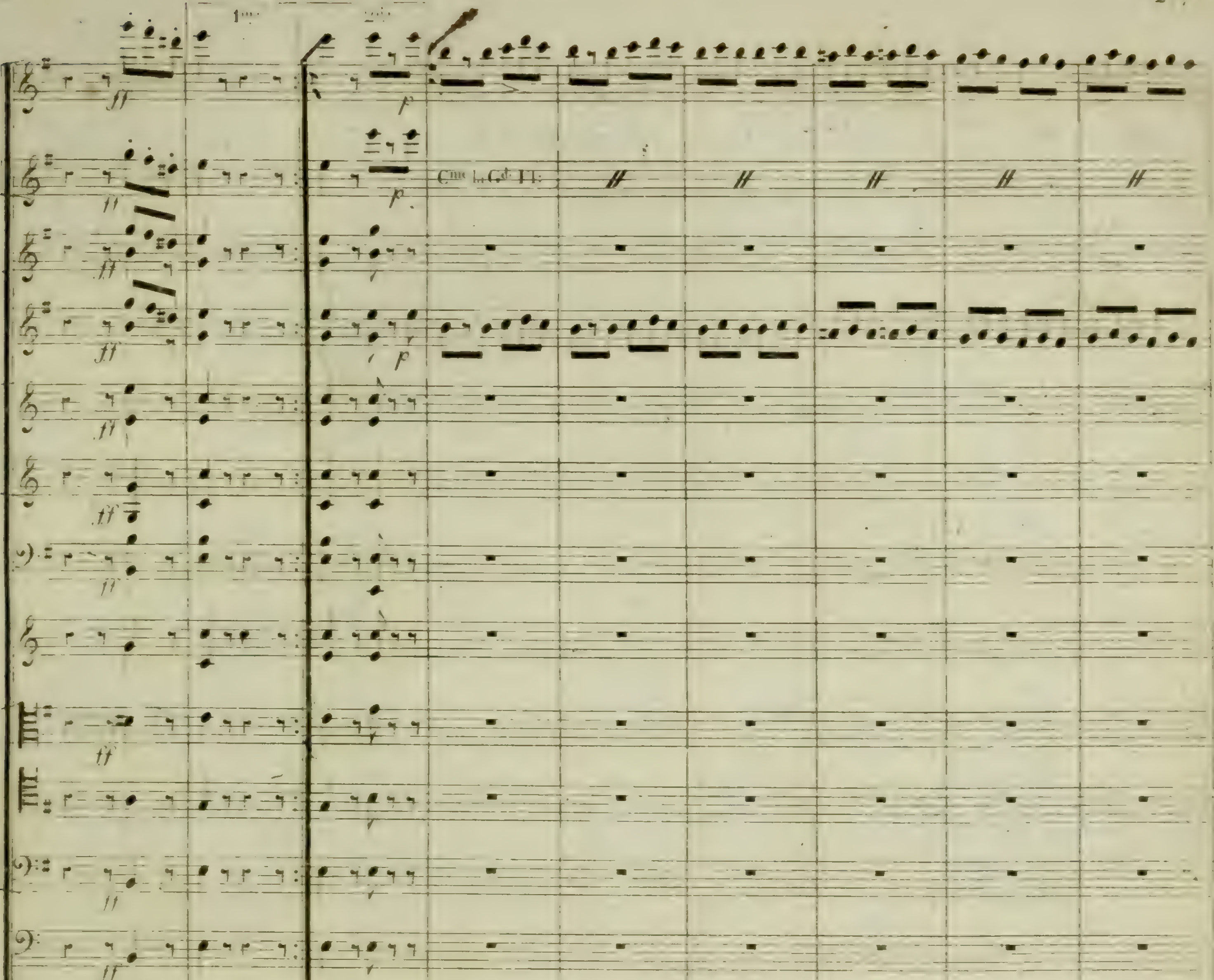
VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

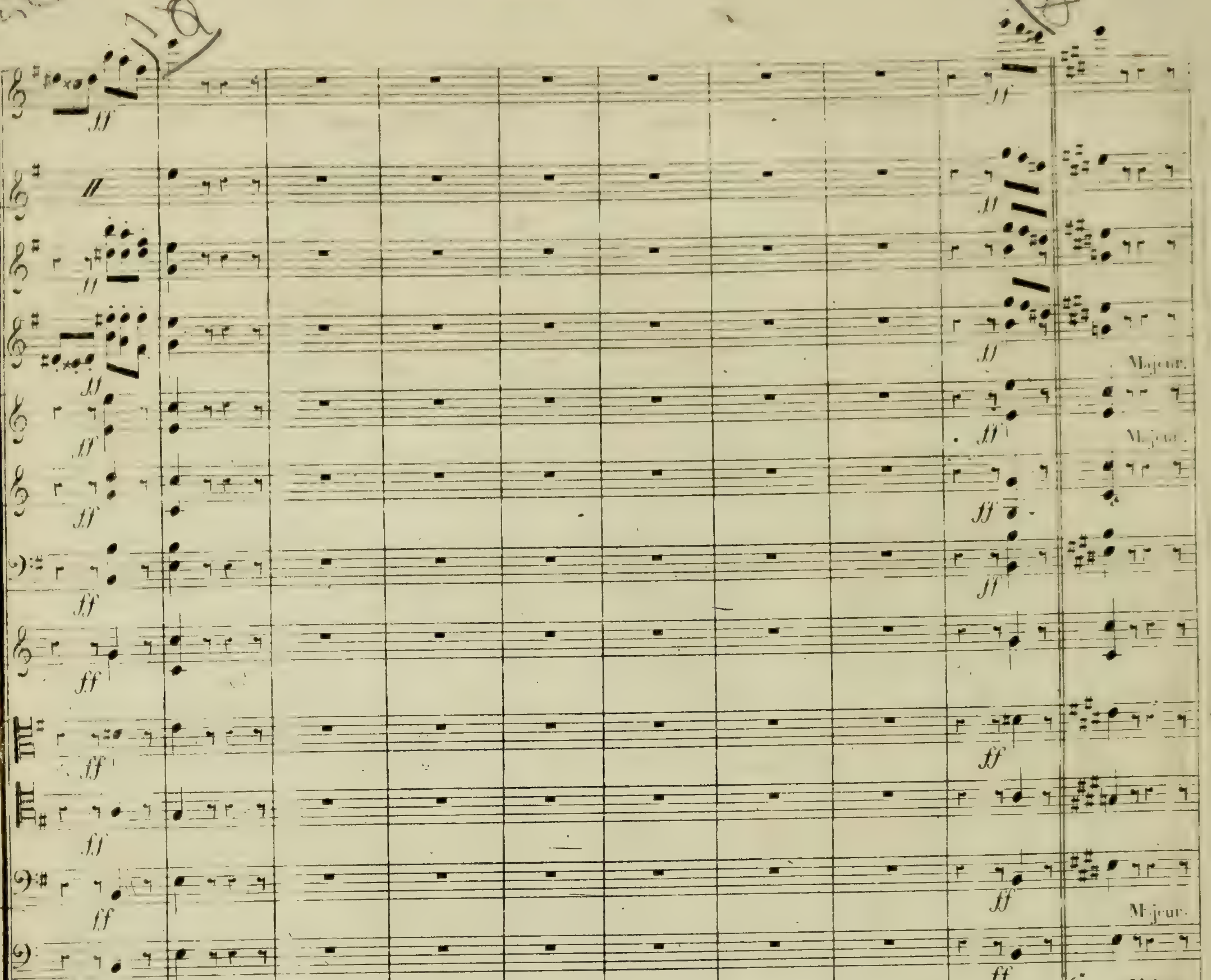
N° 9

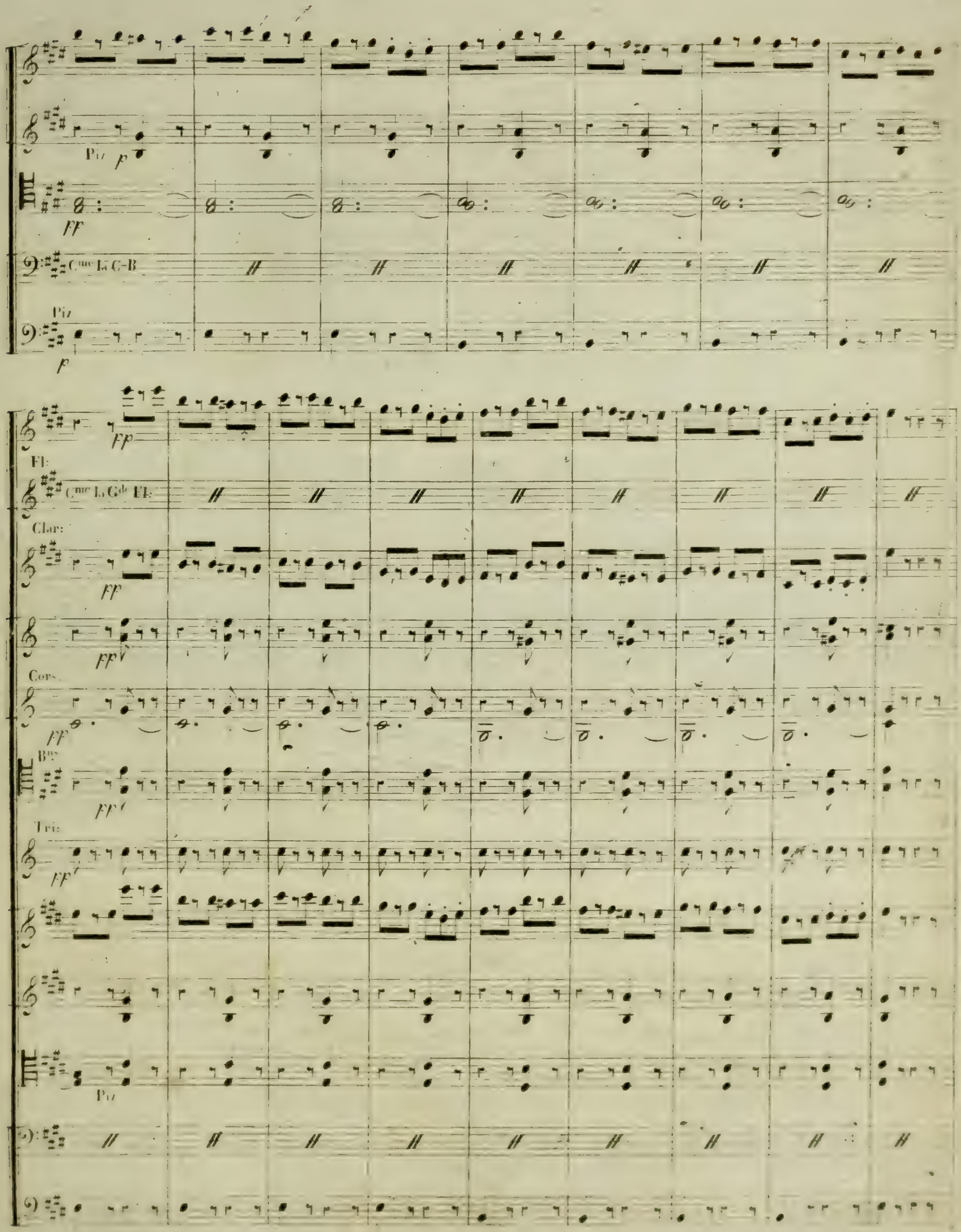
BALLET-SALTARELLE.

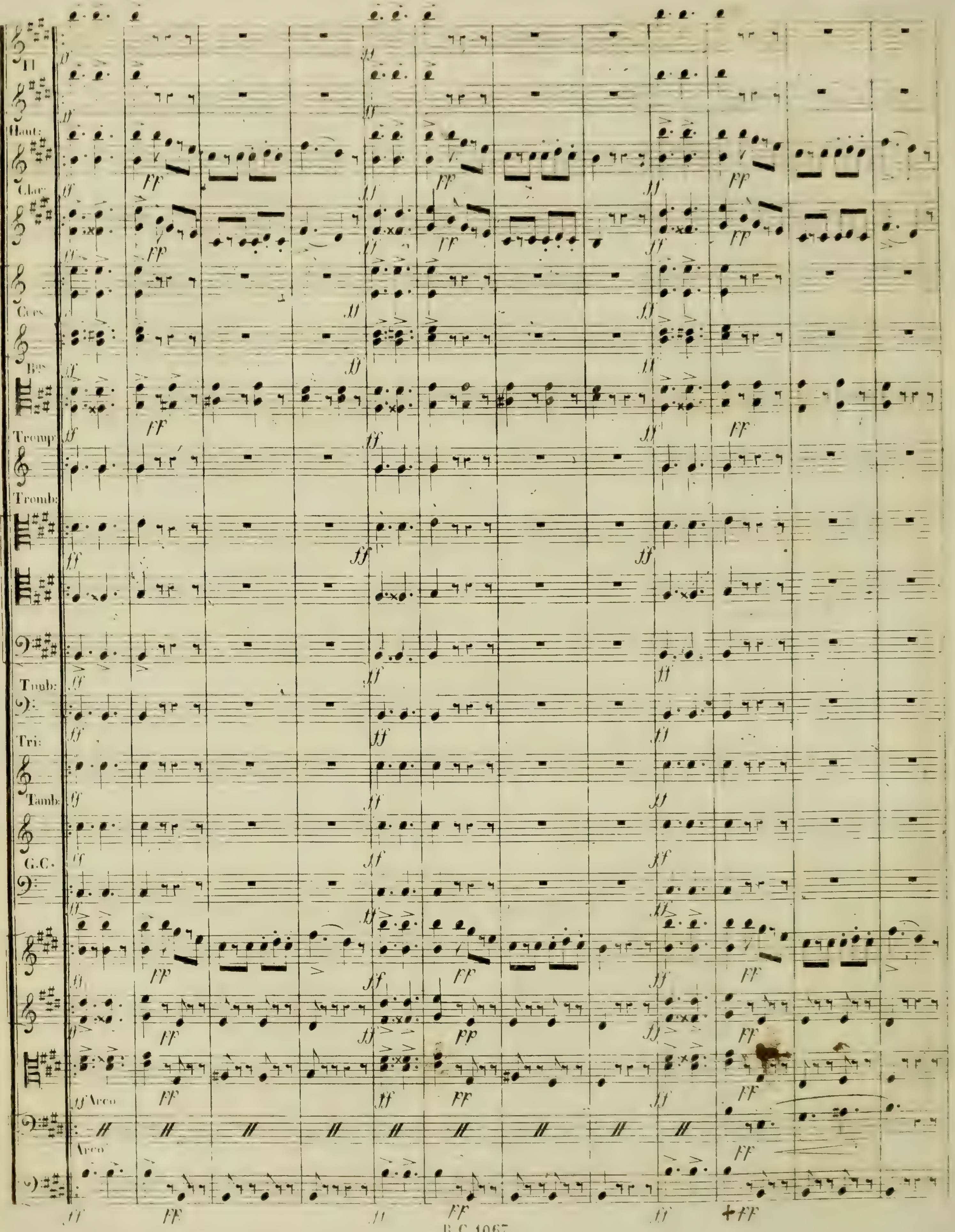


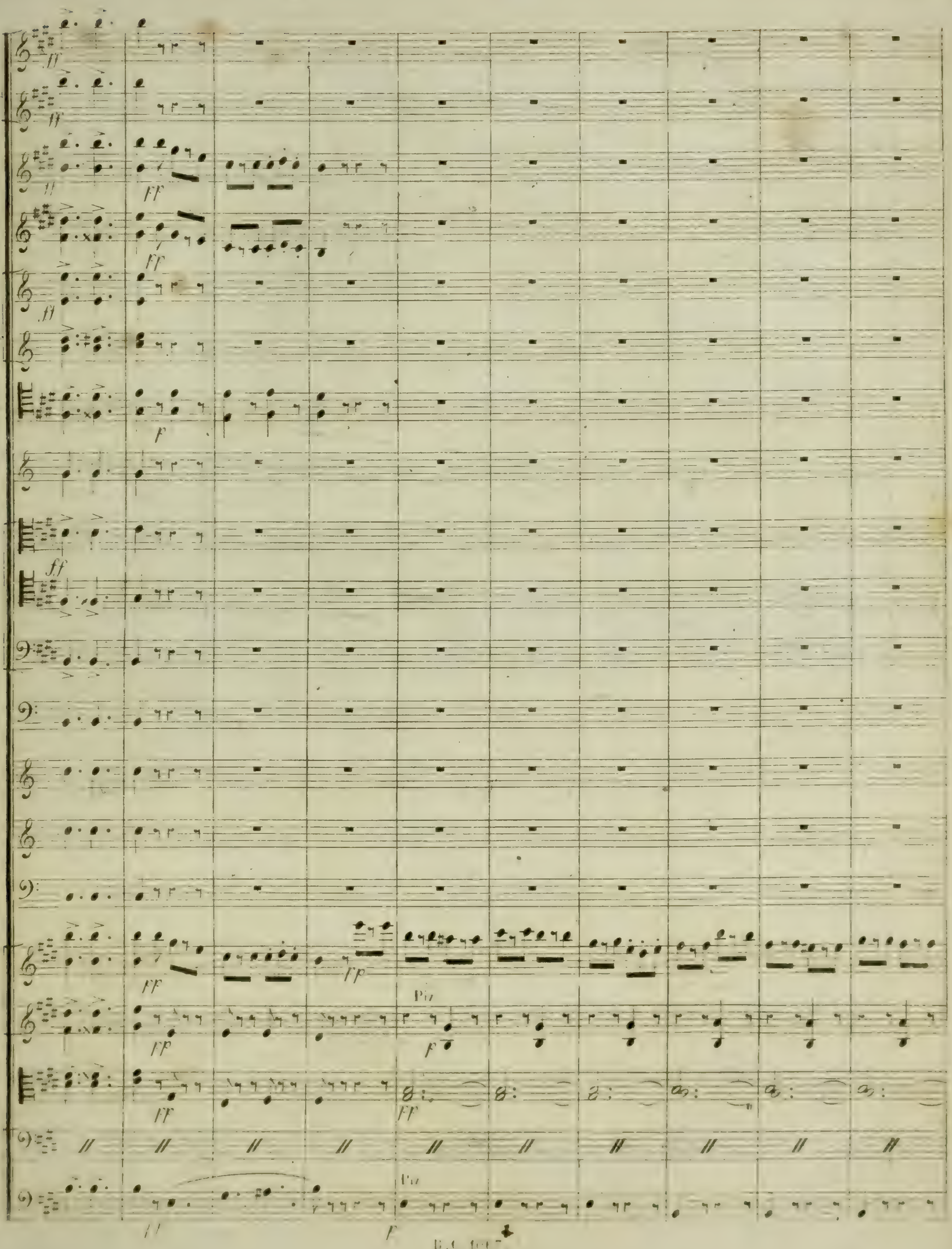

ff
f
FF
Cres.
1ma
2da

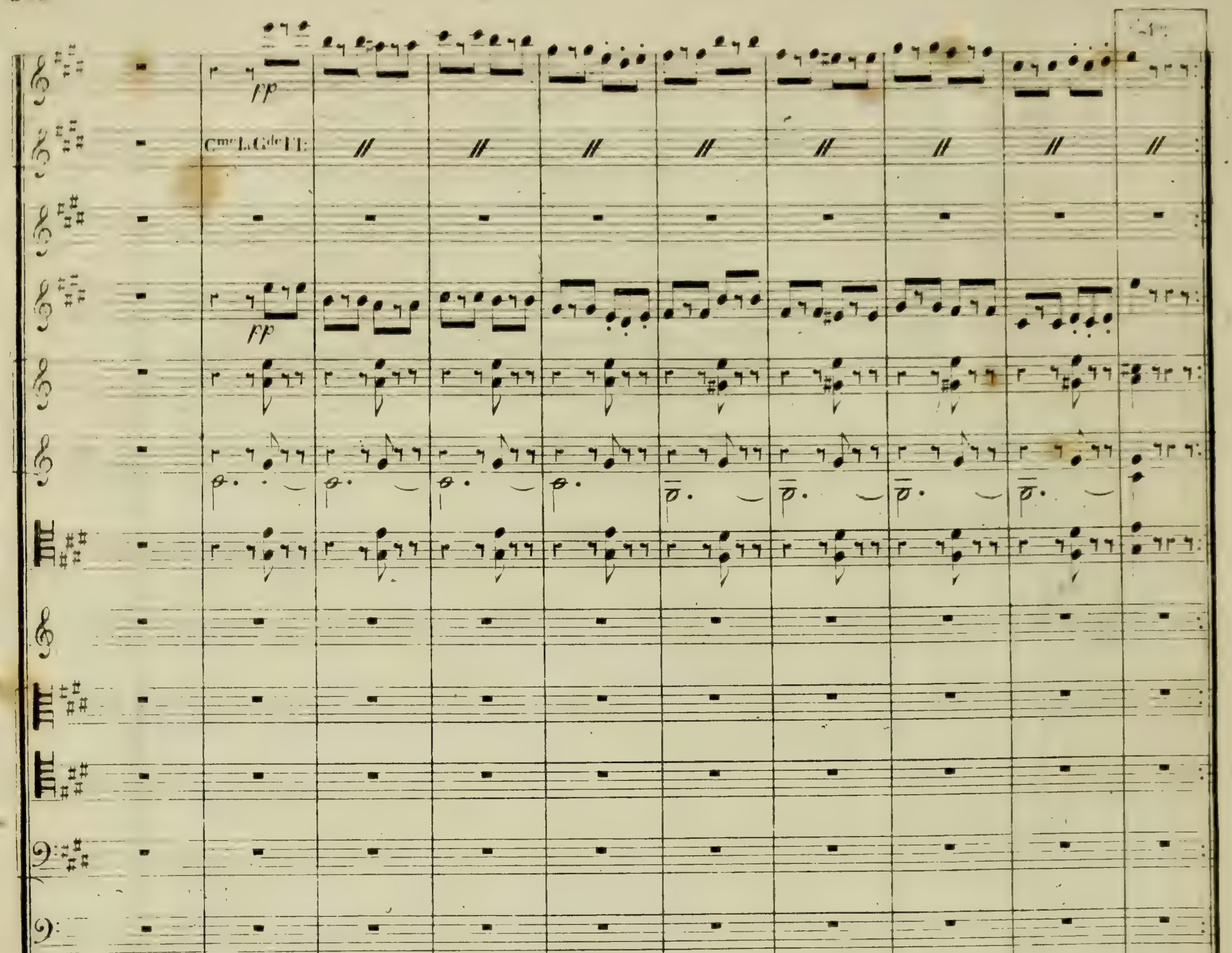


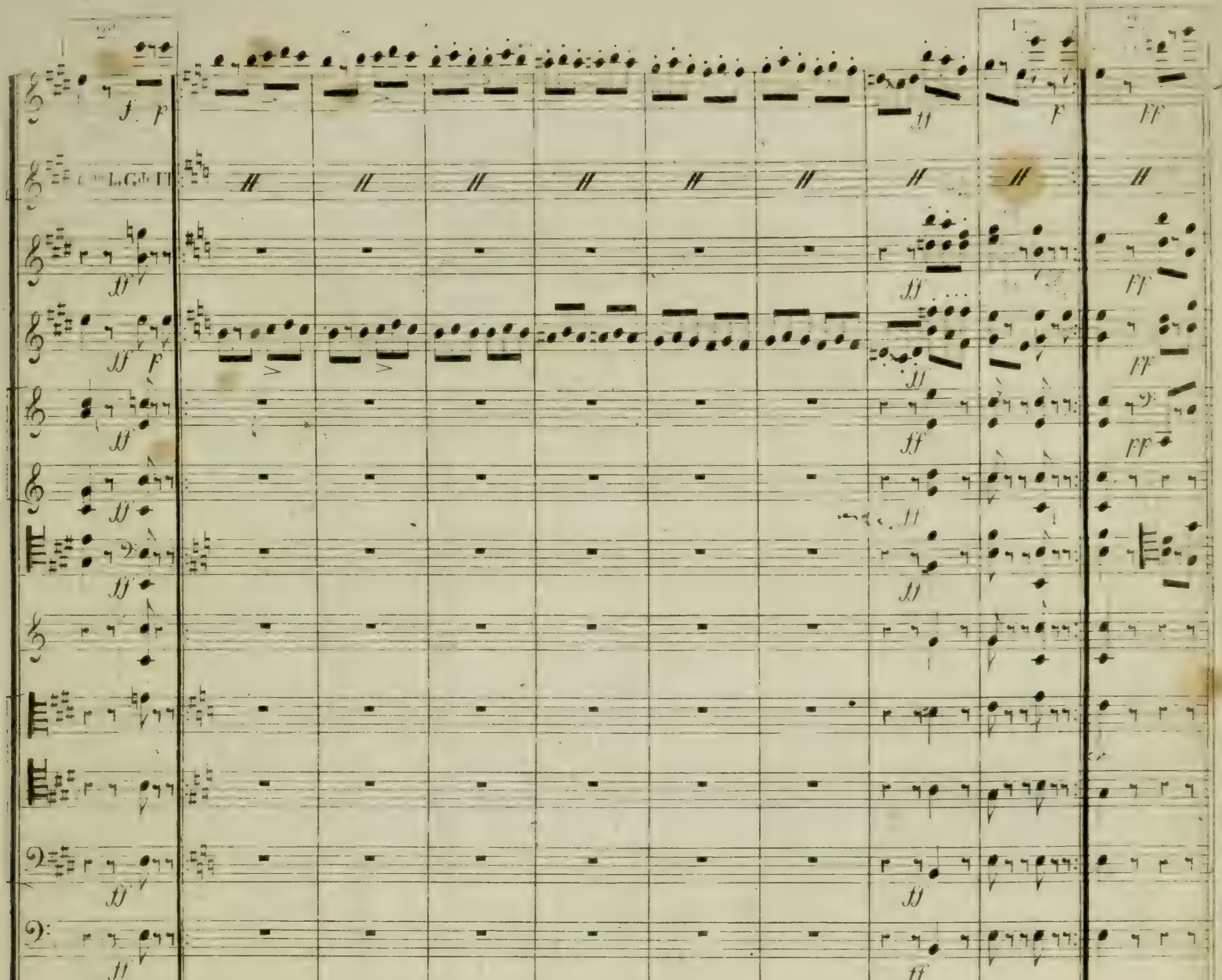

Majeur.
Cres.

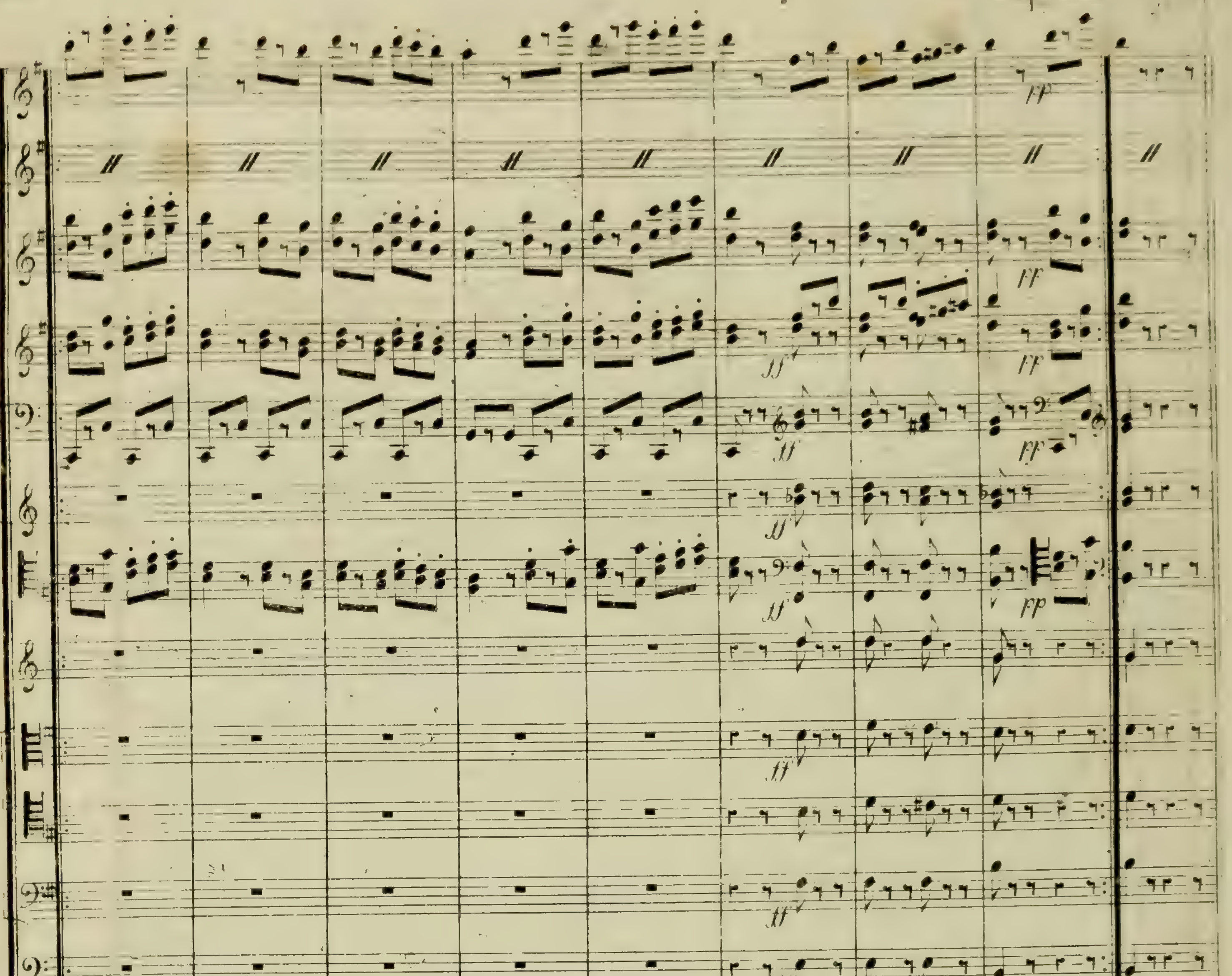

Piz
FF
Cmo là C-B
Fl:
Cmo là Gde Fl:
Clar:
Cors.
Bns
Tri:

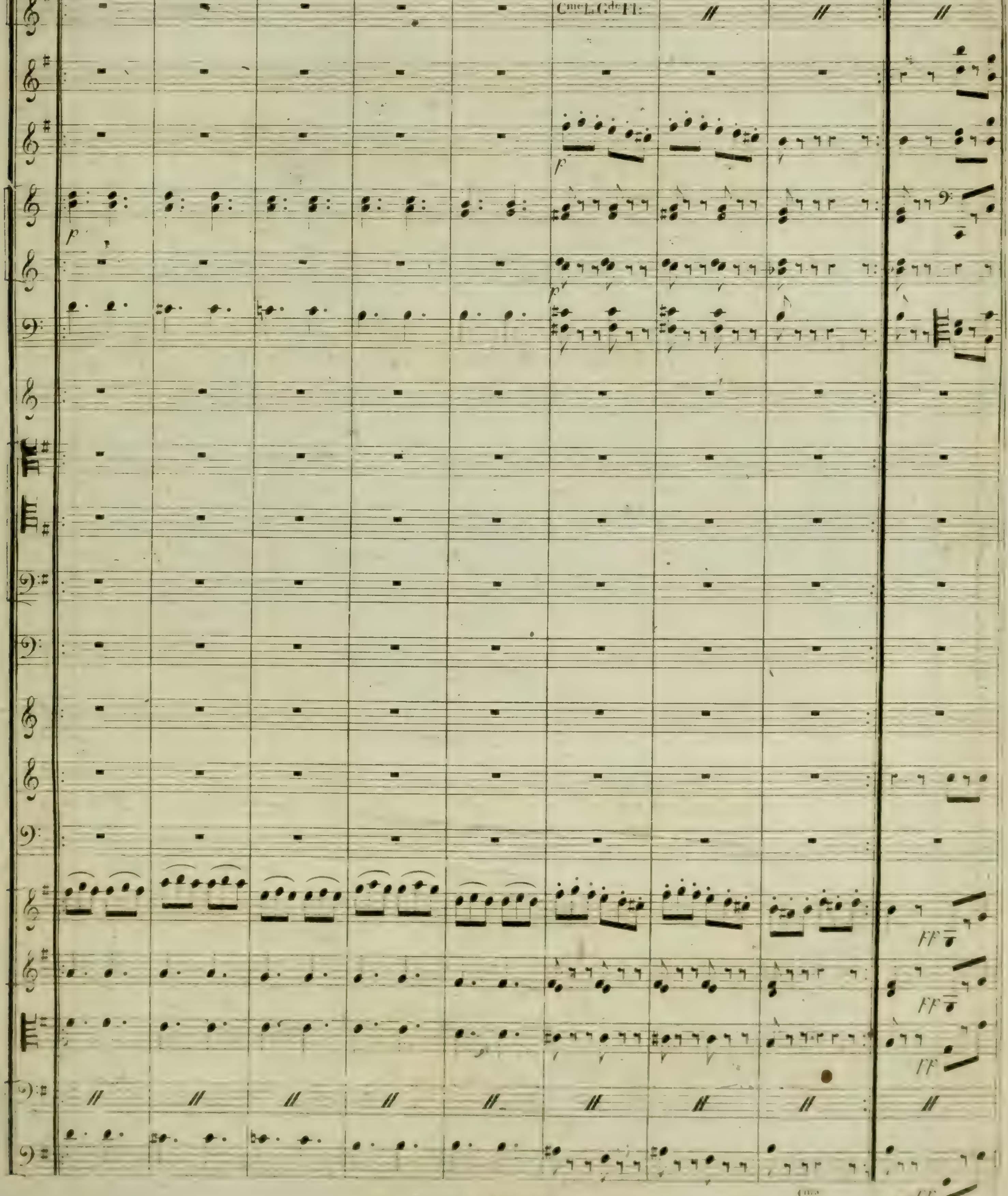

Fl
Haut:
Clar:
Cors
Bns
Tromp:
Tromb:
Tuba
Tri:
Tamb:
G.C.
Arco
Arco


Piz

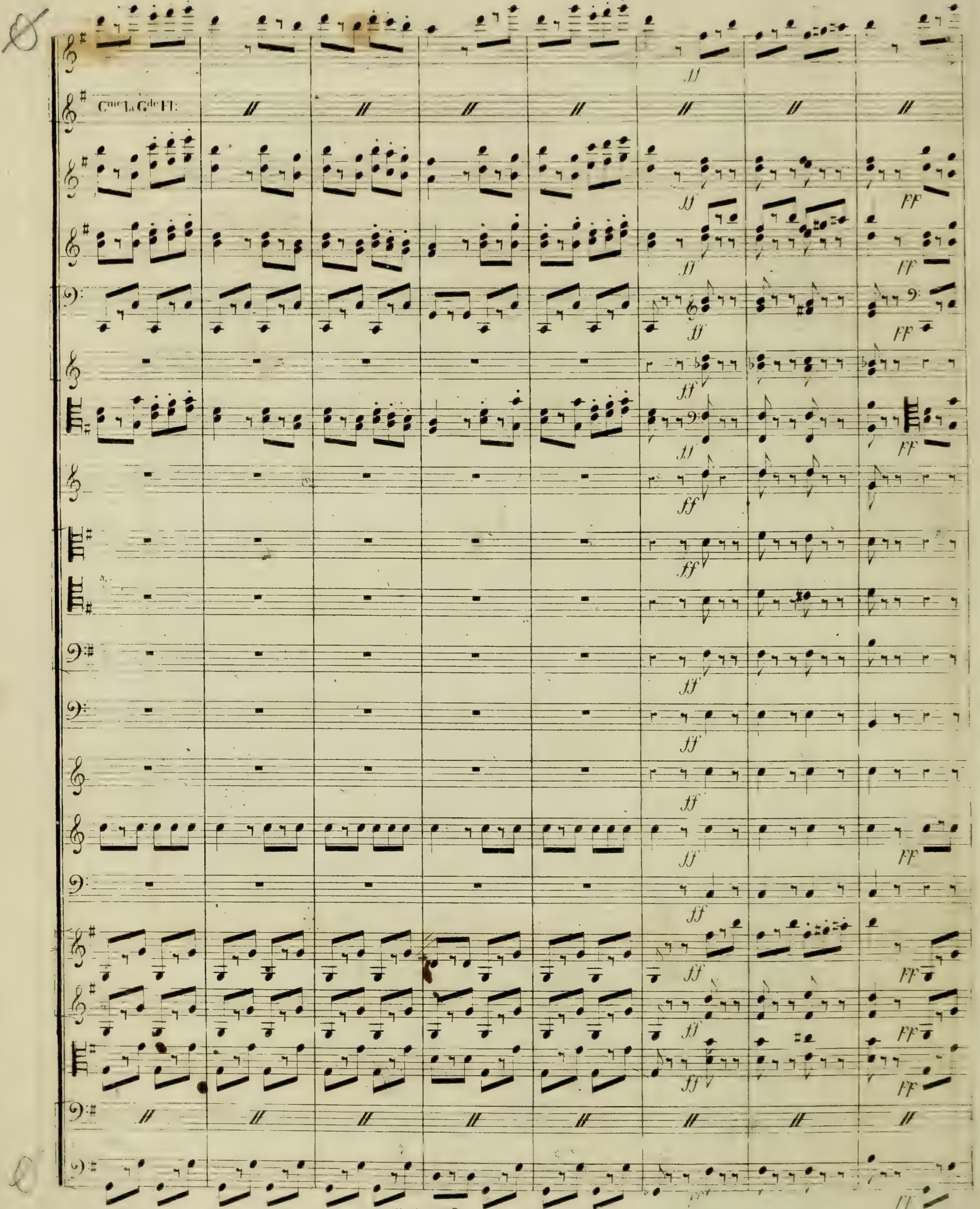

fp
fp
Piz

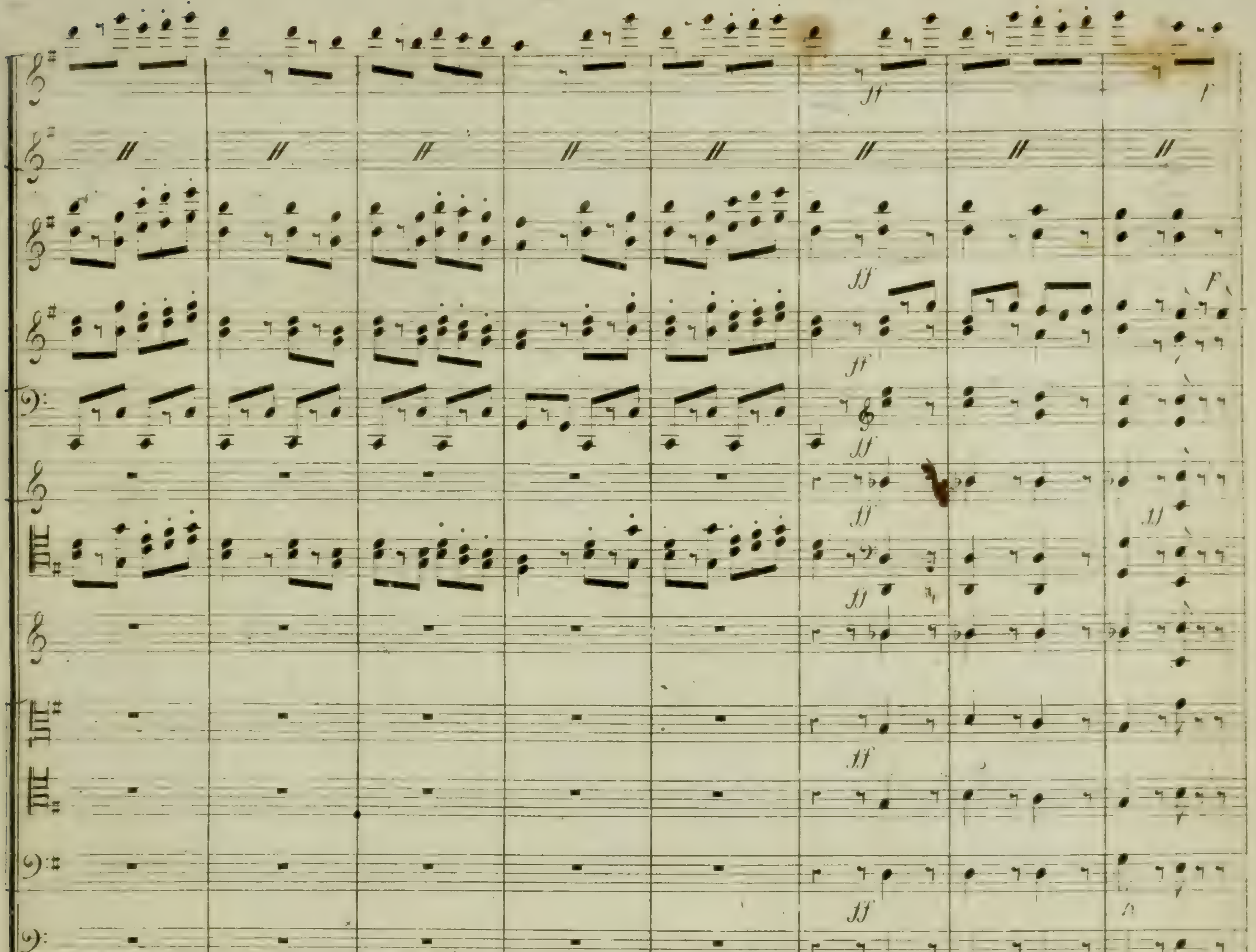

Arco
Arco
Arco

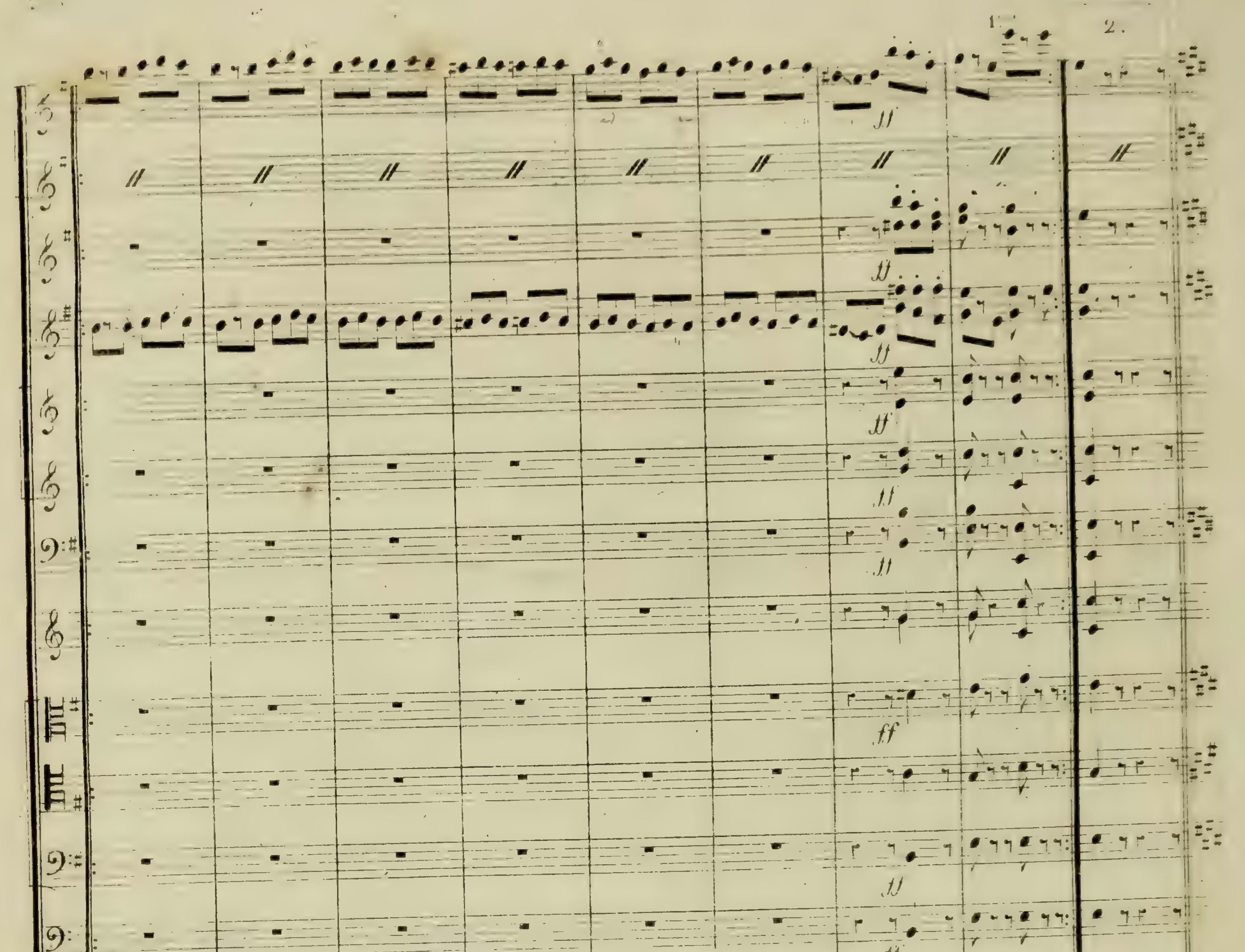


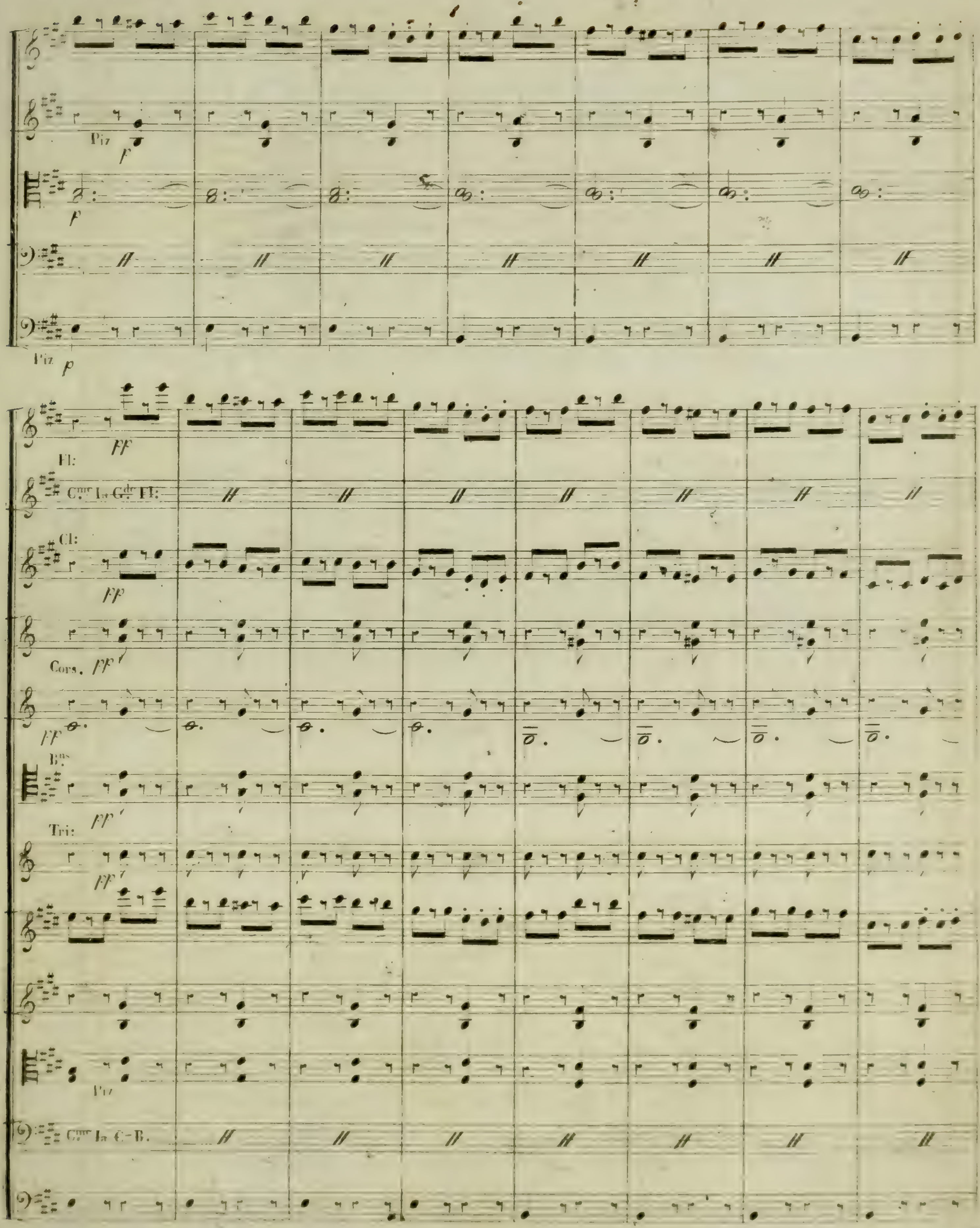


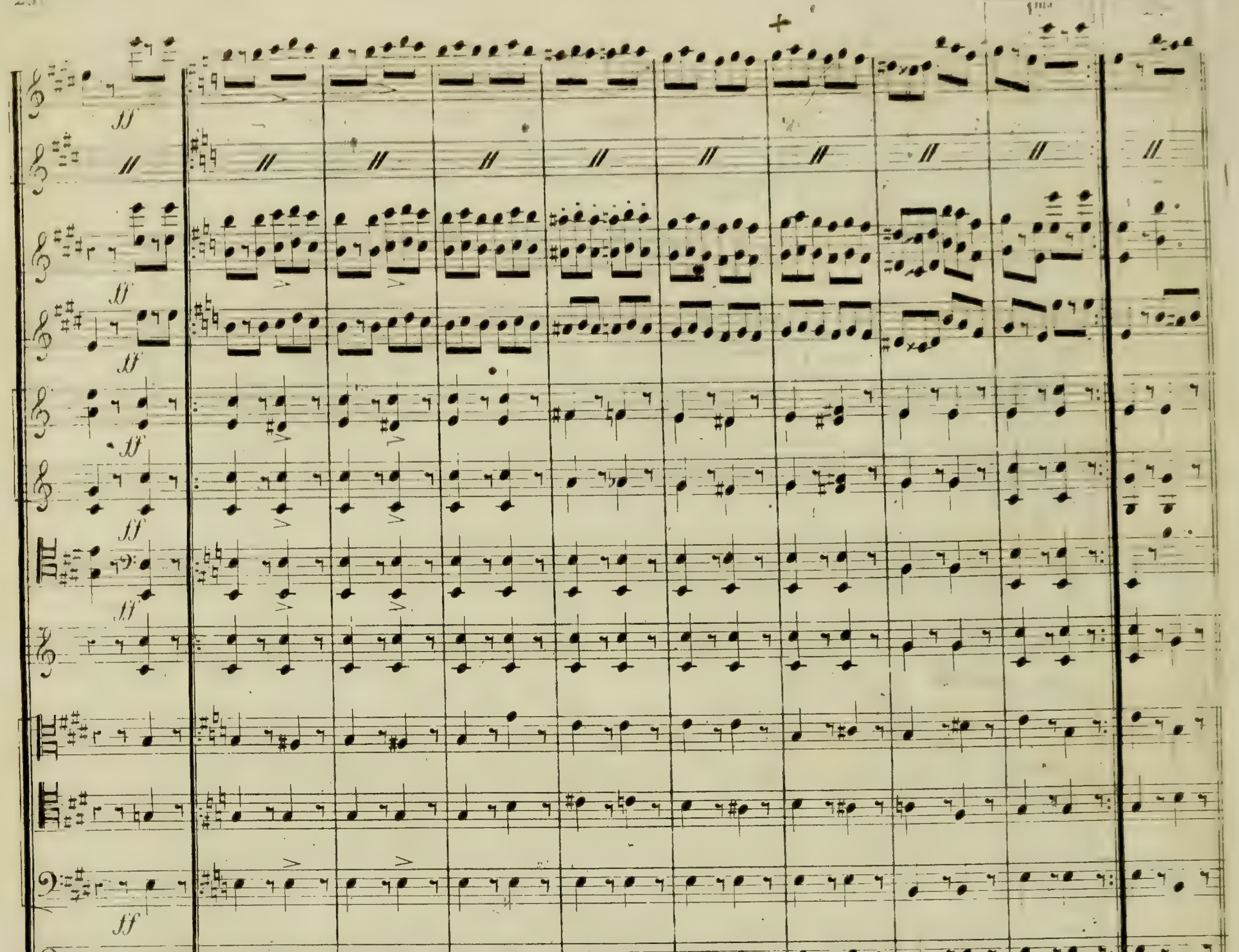
1re
Cmet L. Gde Fl.
p
FF

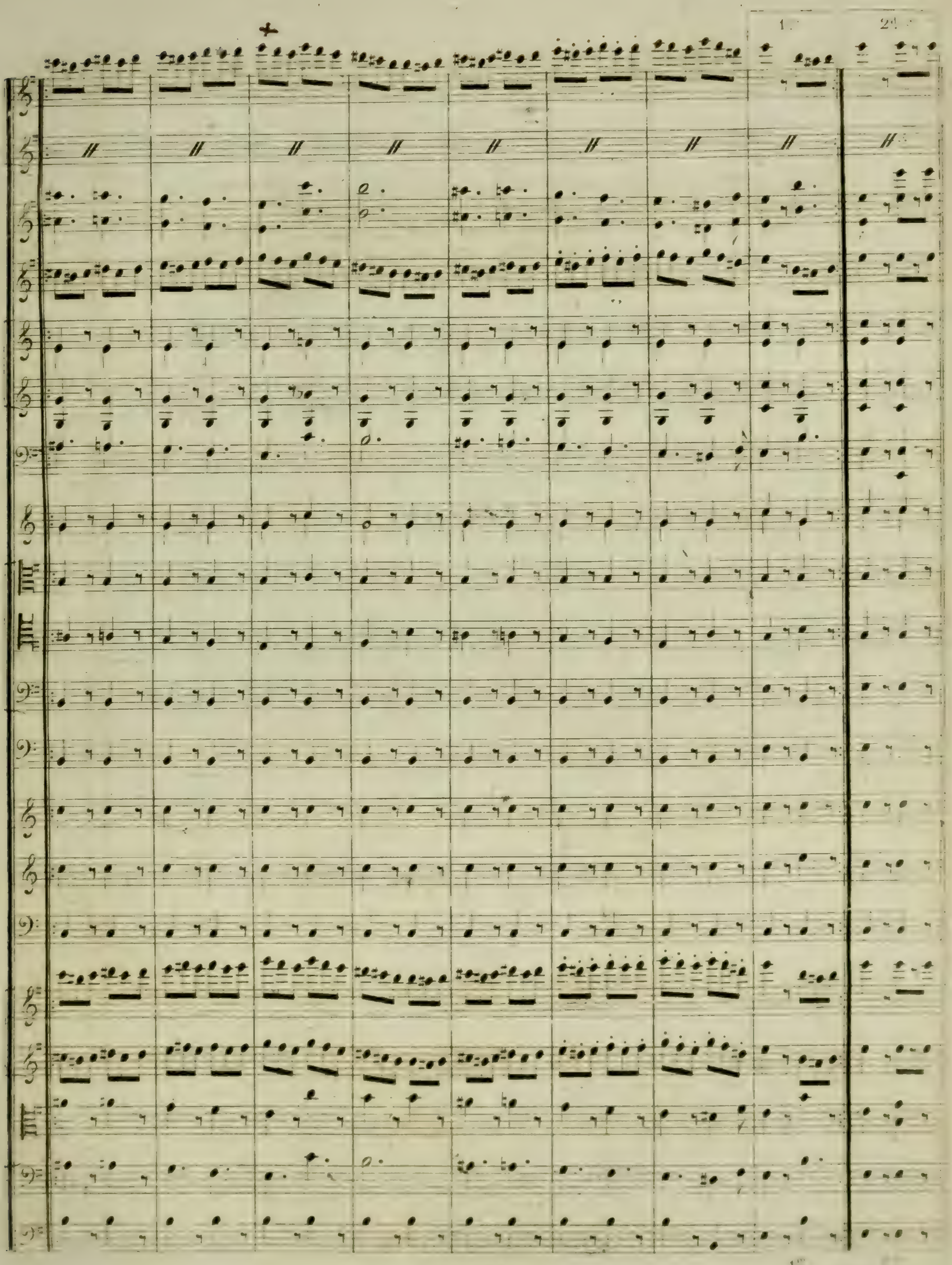

Cme la Gde Fl:
ff

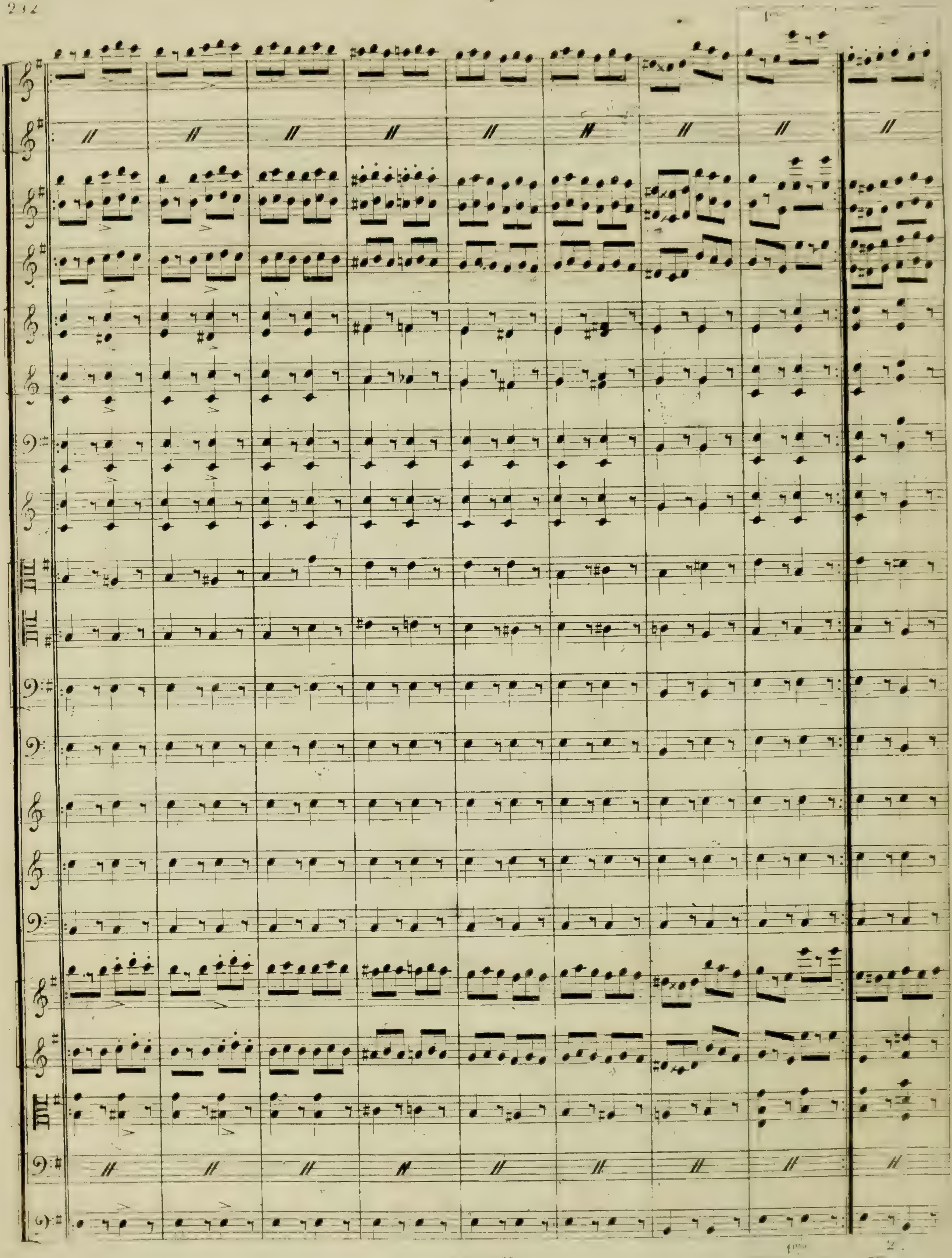


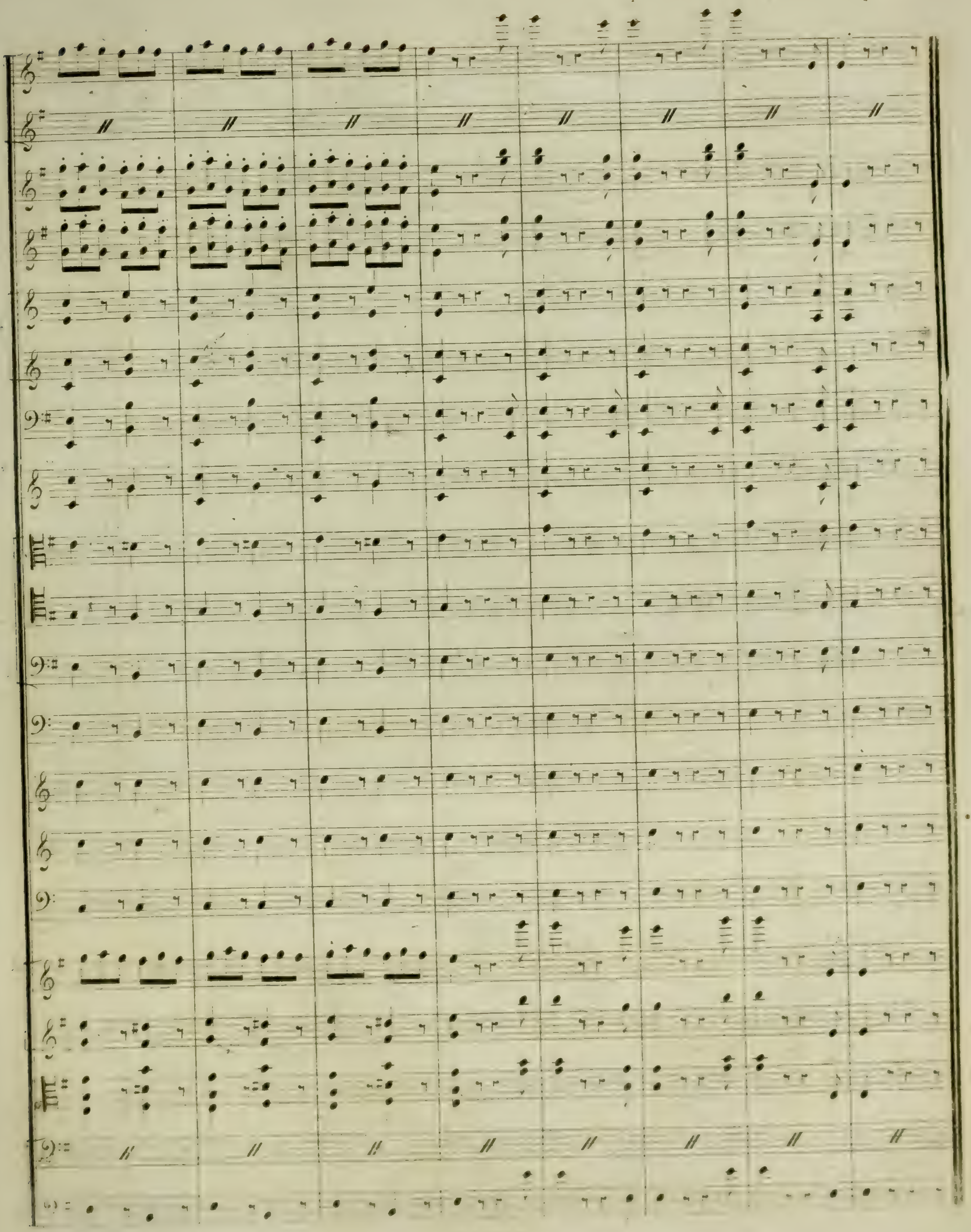

1.
2.


Piz
F
F
Piz
p
FF
Fl:
Cmor la Gde Fl:
Cl:
FF
Cors.
FF
FF
Bns
Tri:
FF
FF
Piz
Cmor la C-B.


Arco



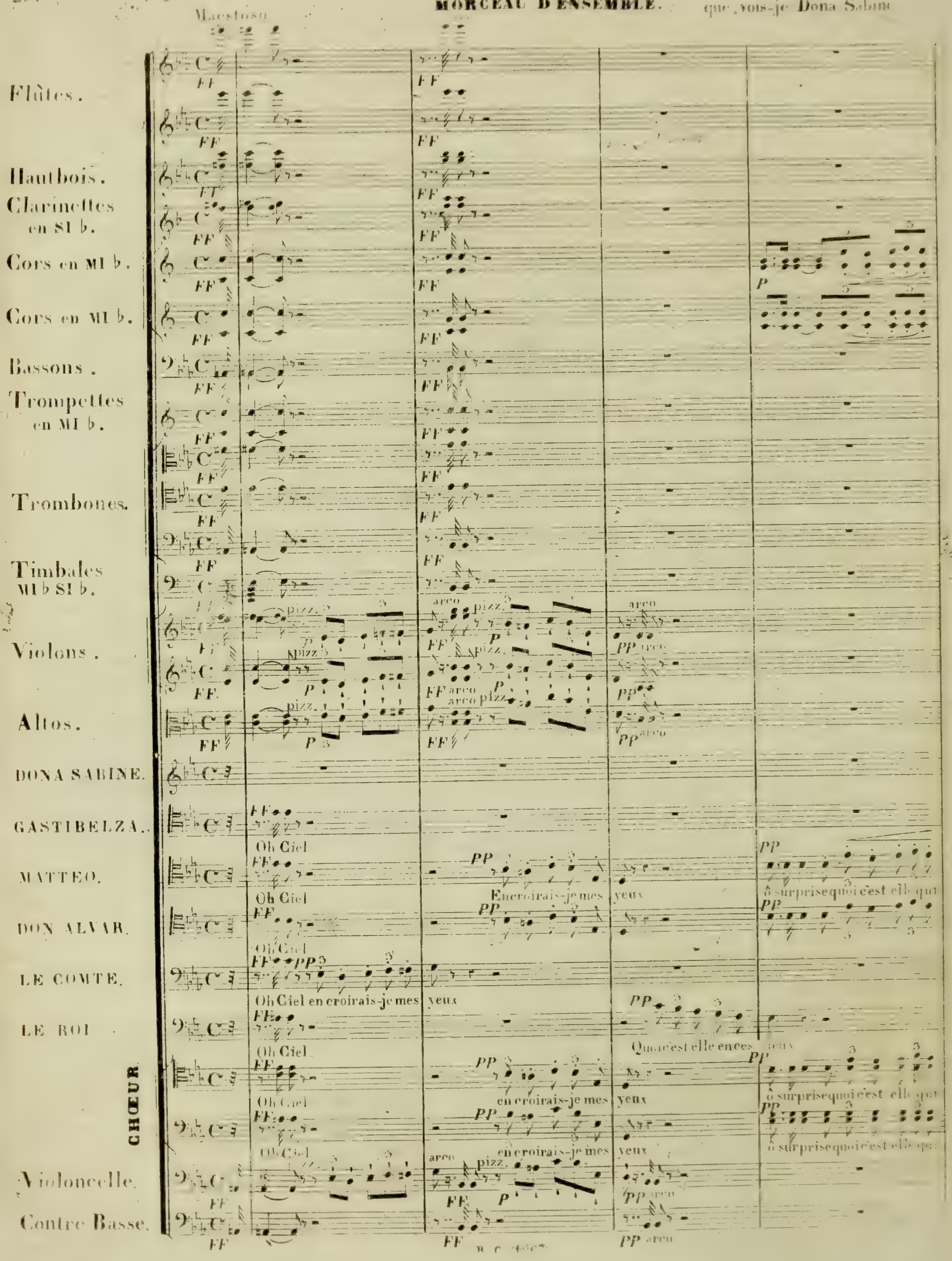

2

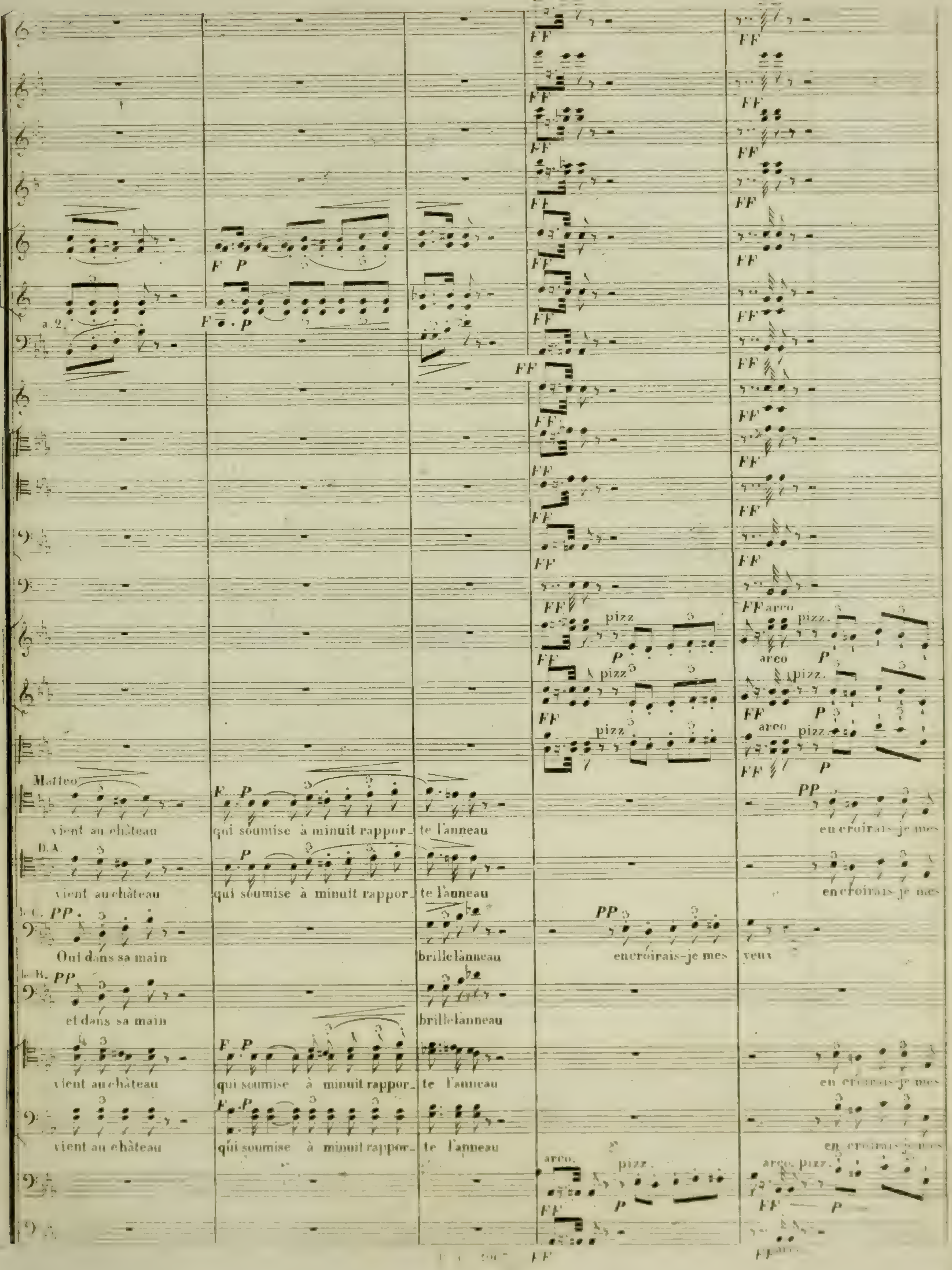


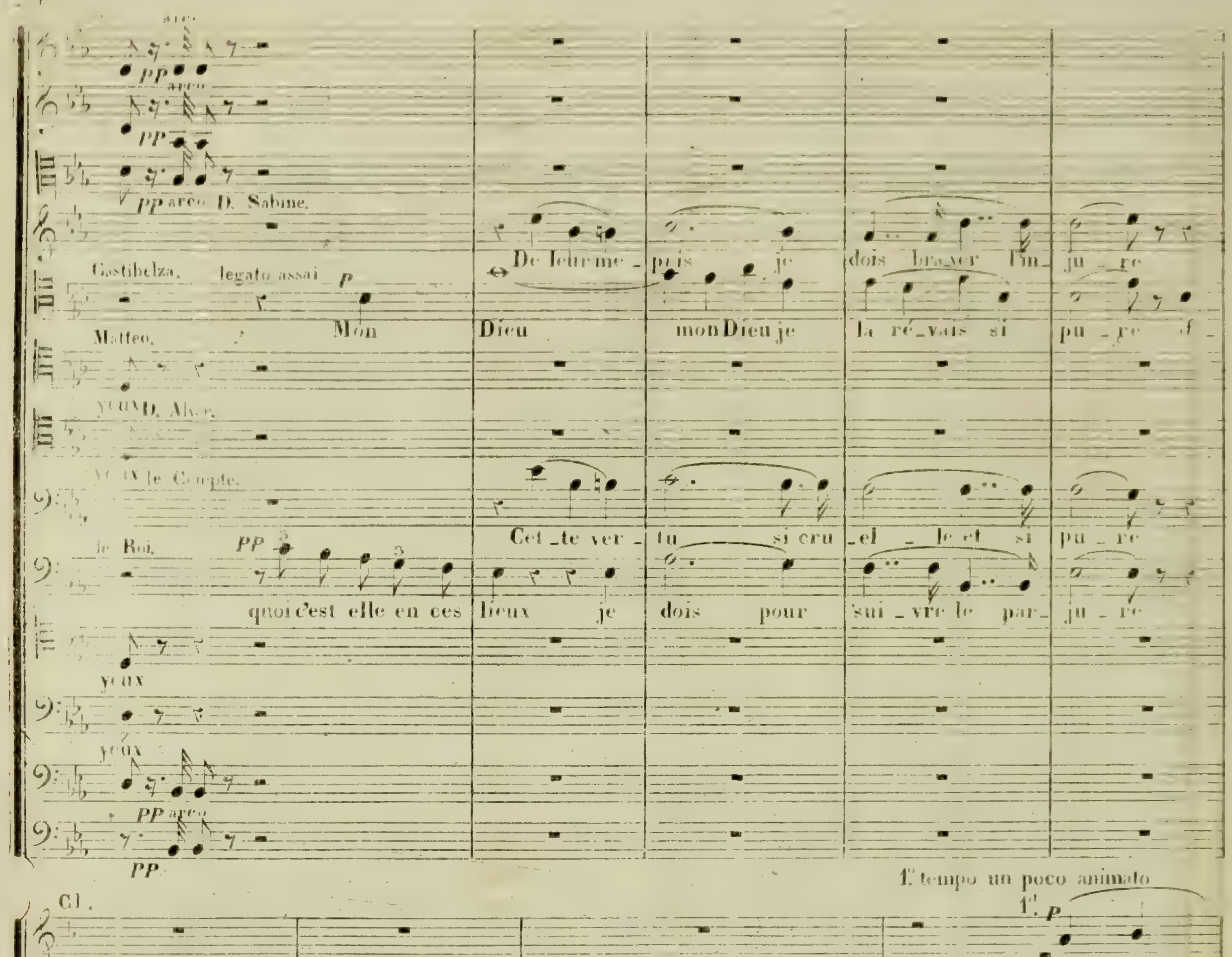
N° 10

N. 9. (bis)

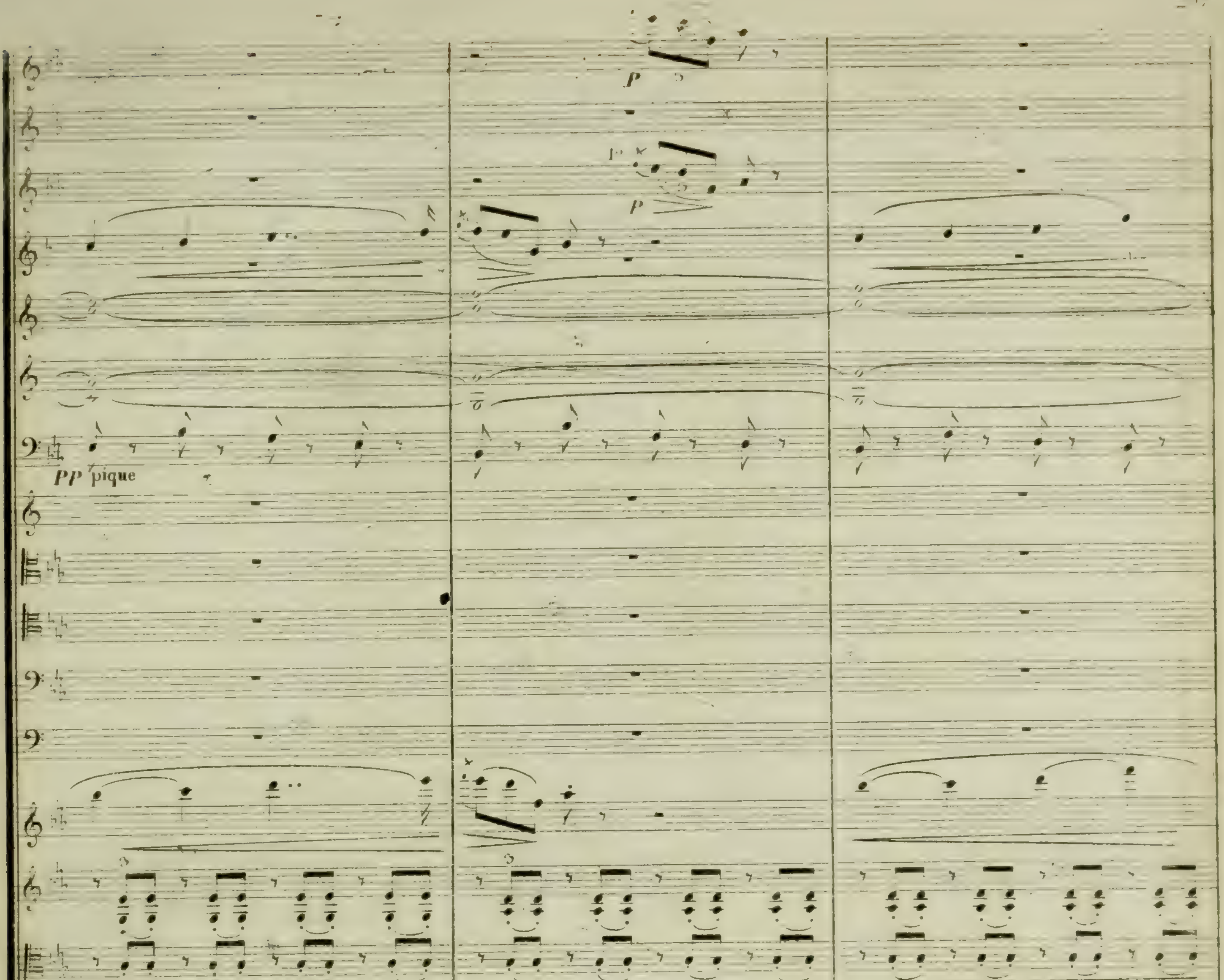
MORCEAU D'ENSEMBLE.



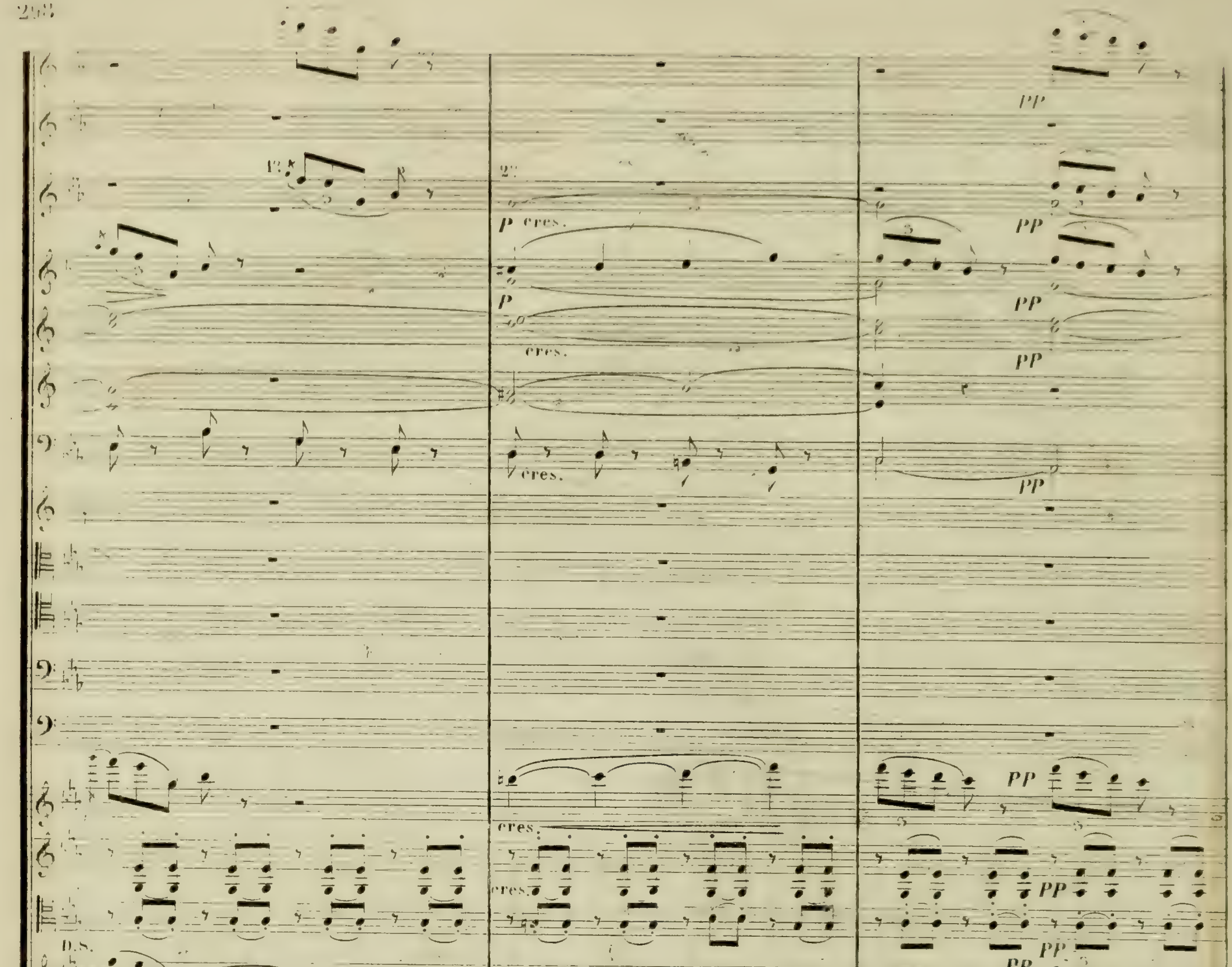

a. 2.
F P
FF
pizz
arco
Matteo
vient au château
qui soumise à minuit rappor_
te l'anneau
PP
en croirais-je mes
D. A.
vient au château
qui soumise à minuit rappor_
te l'anneau
en croirais-je mes
PP
Oui dans sa main
brille l'anneau
encroirais-je mes
yeux
PP
et dans sa main
brille l'anneau
vient au château
qui soumise à minuit rappor_
te l'anneau
en croirais-je mes
vient au château
qui soumise à minuit rappor_
te l'anneau
en croirais-je mes

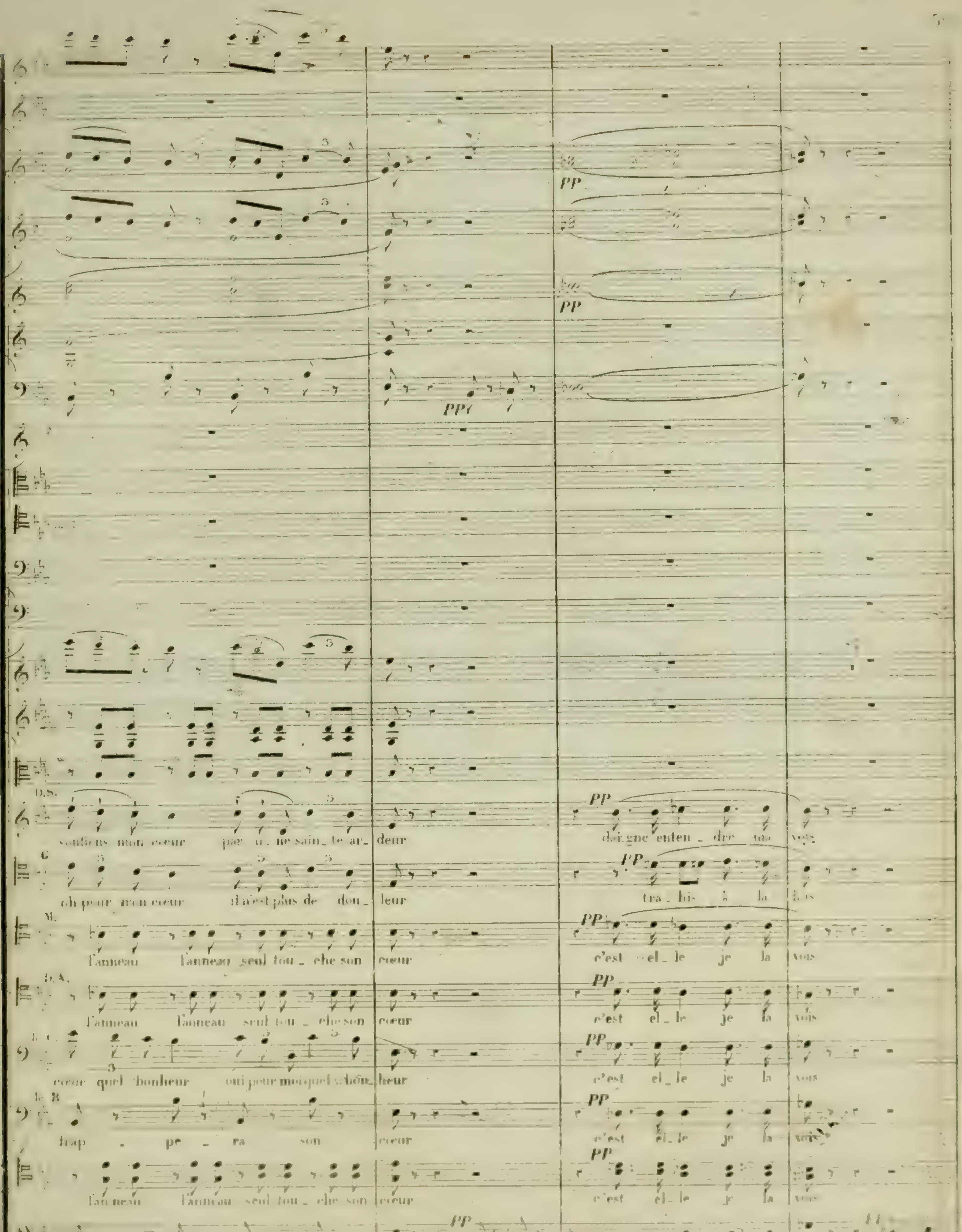


arco
pp
D. Sabine.
Castibelza.
legato assai
p
Mon Dieu mon Dieu je la ré_vais si pu_re
De leur me_pris je dois bra_ver l'in_ju_re
Matteo.
yeux
D. Alvar.
yeux
le Comte.
Cet_te ver_tu si cru_el_le et si pu_re
le Roi.
quoi c'est elle en ces lieux je dois pour sui_vre le par_ju_re
yeux
yeux
PP
arco
Cl.
Crs.
1º tempo un poco animato
legato
divisés à 18ve
D. S.
un saint de_voir ici gui_da mes pas
Dieu sou_
G.
_freux ré_veil hé_las mieux vaudrait le tré_pas
le C.
suc_combe en fin el_le me tend les bras
le R.
ven_ger de mon fils venger ven_ger le tré_pas

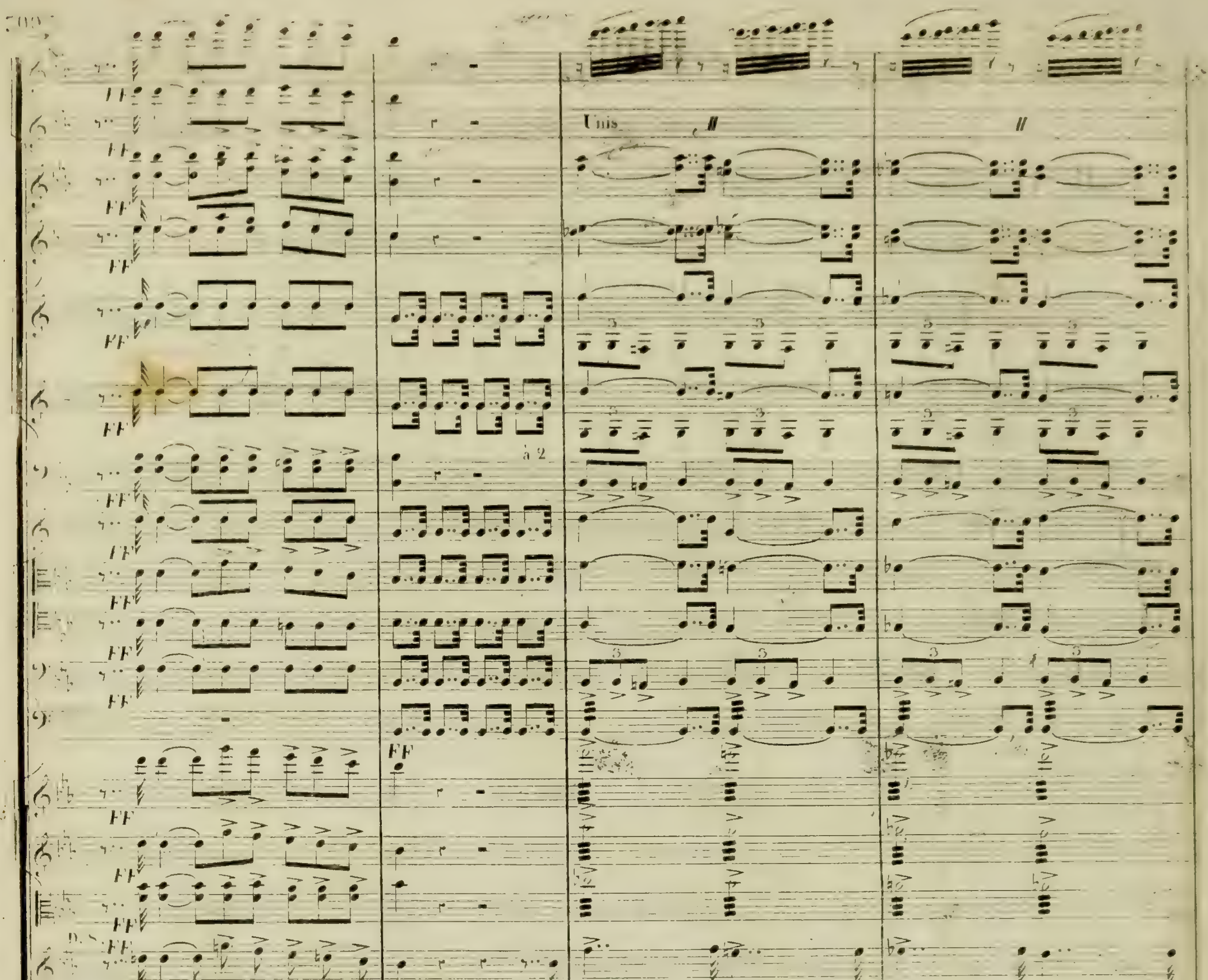


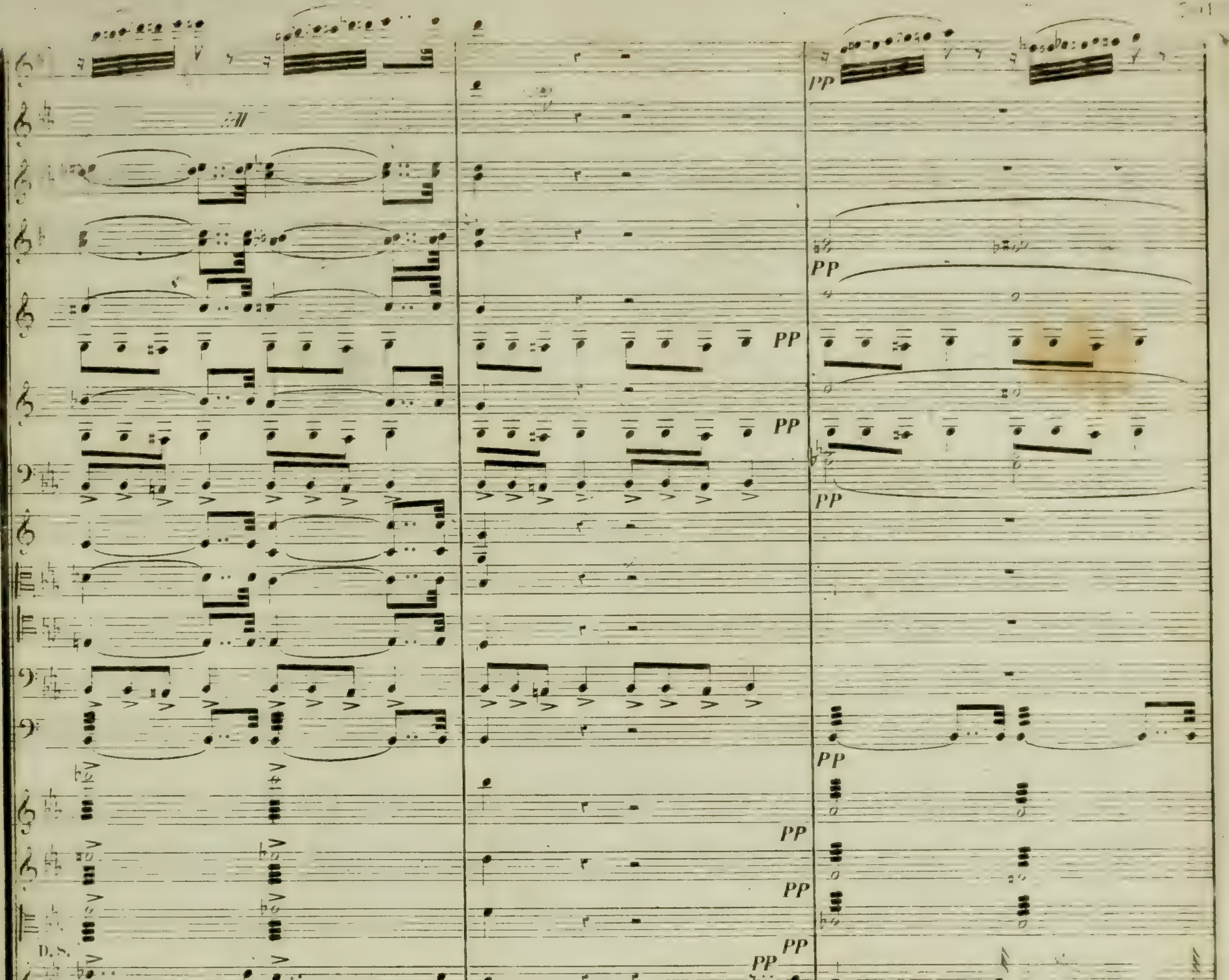
PP pique
D. S.
tient mon â - - me a - nime mon cœur
Dieu sou - tient mon
G.
adieu bon-heur
M.
l'anneau l'anneau toucha son cœur
l'anneau l'anneau toucha son cœur
mais pa - quit-ta
D. A.
l'anneau l'anneau toucha son cœur
l'anneau l'anneau toucha son cœur
mais pa - quit-ta ma dou -
P
quel suc - cès
teur
PP
je vois sa dou -
leur
je plains son mal
PP
l'anneau l'anneau toucha son cœur
l'anneau l'anneau toucha son cœur
mais pa - quit-ta
PP
l'an - neau tou - cha
son cœur de sa
PP


D.S.
âme et mon cœur
soutiens mon cœur
G.
adieu bonheur
c'est el - le l'in -
l'âme ô douleur
adieu bonheur
M.
a fui le dé - mon tan - ta - teur
a-dieu sa-gesse a-dieu candeur
de l'or tel est l'appât flatteur
D.A.
oui c'est l'anneau qui fut vainqueur
a-dieu sa-gesse a-dieu candeur
de l'or tel est l'appât flatteur
le C.
mal - gré sa vi - gueur
j'ai tou - ché son
le R.
- heur
mais mon bras ven - geur
oui c'est l'anneau qui fut vainqueur
a-dieu sa-gesse a-dieu candeur
de l'or tel est l'appât
can - deur c'est l'an - neau qui fut vain - queur de l'or tel
cres.
PP

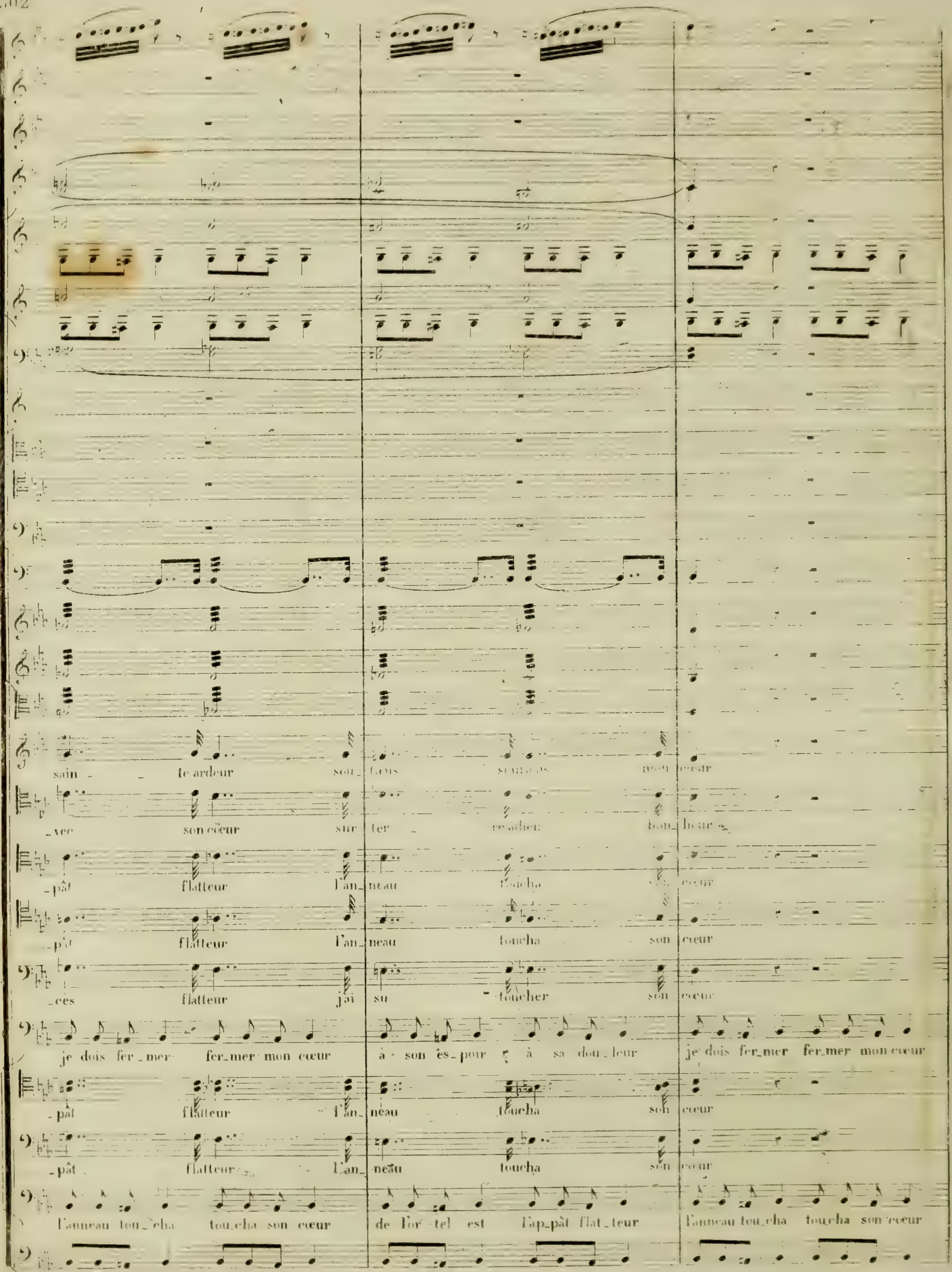


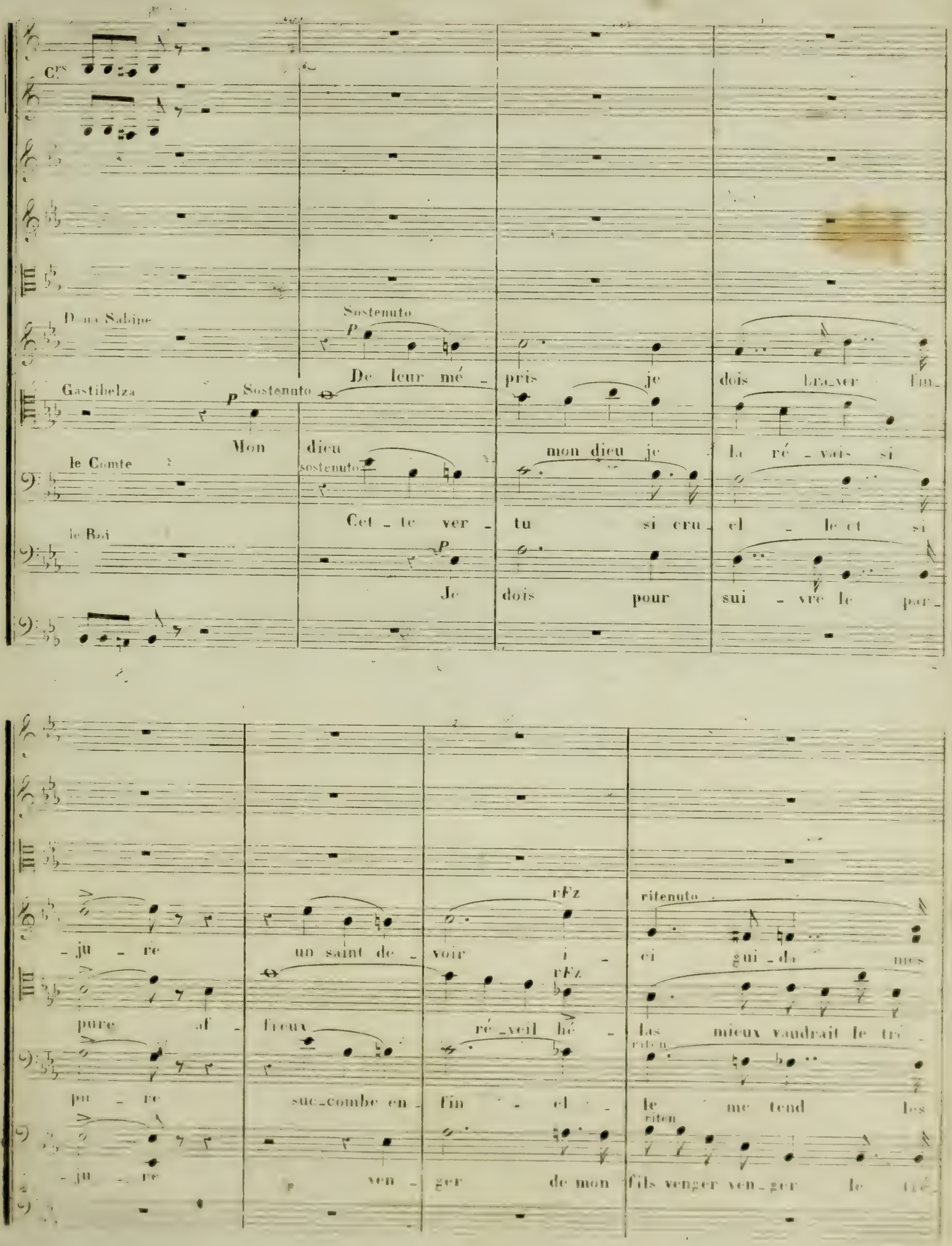
PP
D.S.
par une sain_te ar_deur
dai_gne enten_dre ma voix
oh pour mon coeur
il n'est plus de dou_leur
tra_his à la
M.
l'anneau l'anneau seul tou_che son coeur
c'est el_le je la vois
D.A.
l'anneau l'anneau seul tou_che son coeur
c'est el_le je la vois
coeur quel bonheur
oui pour moi quel bonheur
c'est el_le je la vois
frap _ pe _ ra son coeur
c'est el_le je la voix
l'anneau l'anneau seul tou_che son coeur
c'est el_le je la vois

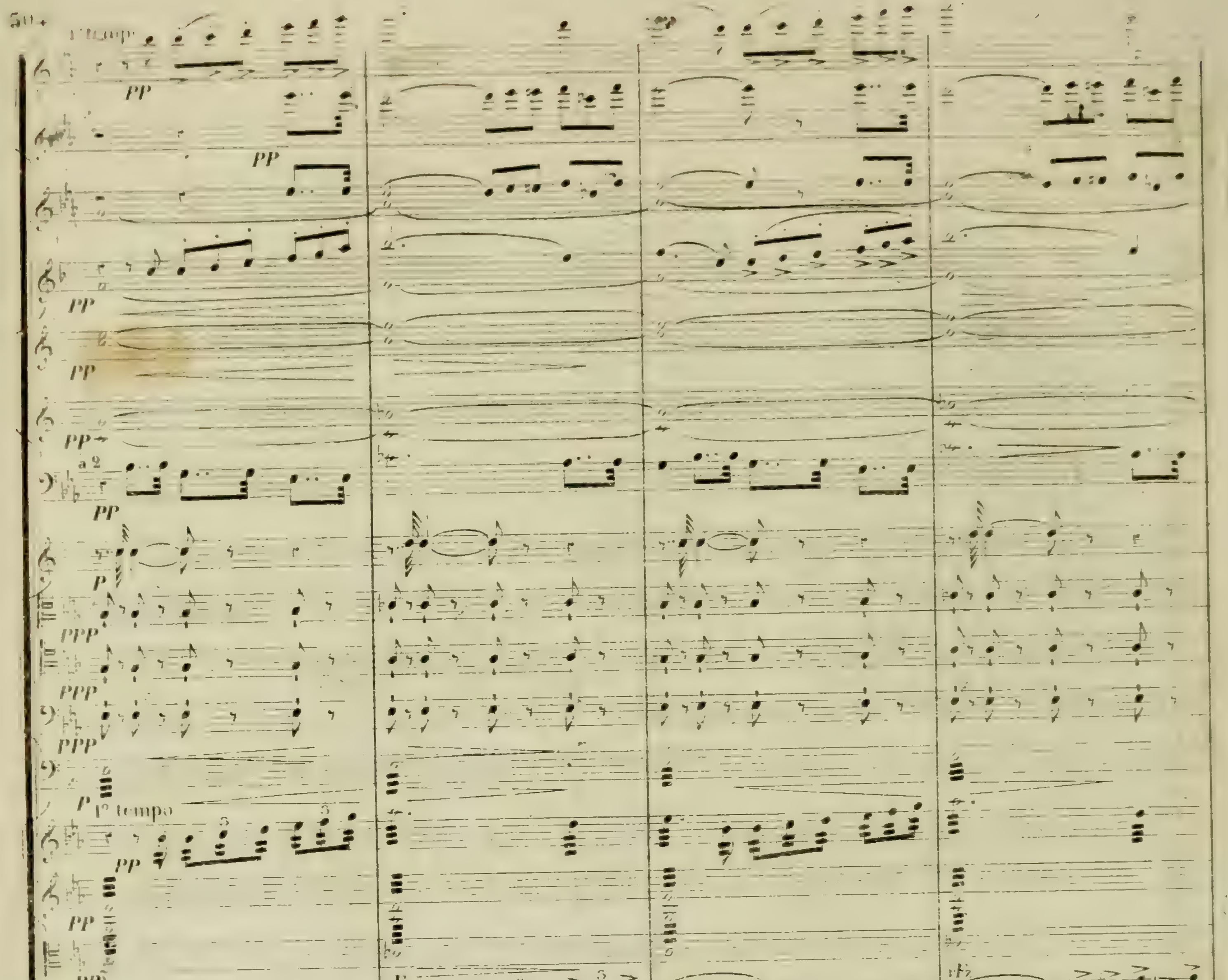

Unis
à 2
FF
D. S.
de_fends mon honneur et mes droits moi Dieu par u ne sain te ardeur son
G.
l'hon_neur et l'a_mour et mes droits je perds la vie a_vec son cœur sur
M.
hon neur el_le vio_le tes lois de l'or tel est l'ap_pat flatteur l'an
D. A.
honneur el_le vio_le tes lois de l'or tel est l'ap_pat flatteur
le G.
a_mour el_le su_bit tes lois pour moi pour moi suc_cès flatteur
le B.
honneur el_le vio_le tes lois à son es_poir à sa dou_leur je dois fer_mer fermer mon cœur
hon_neur el_le vio_le tes lois de l'or tel est l'ap_pat flatteur
honneur el_le vio_le tes lois de l'or tel est l'ap_pat flatteu
de l'or tel est

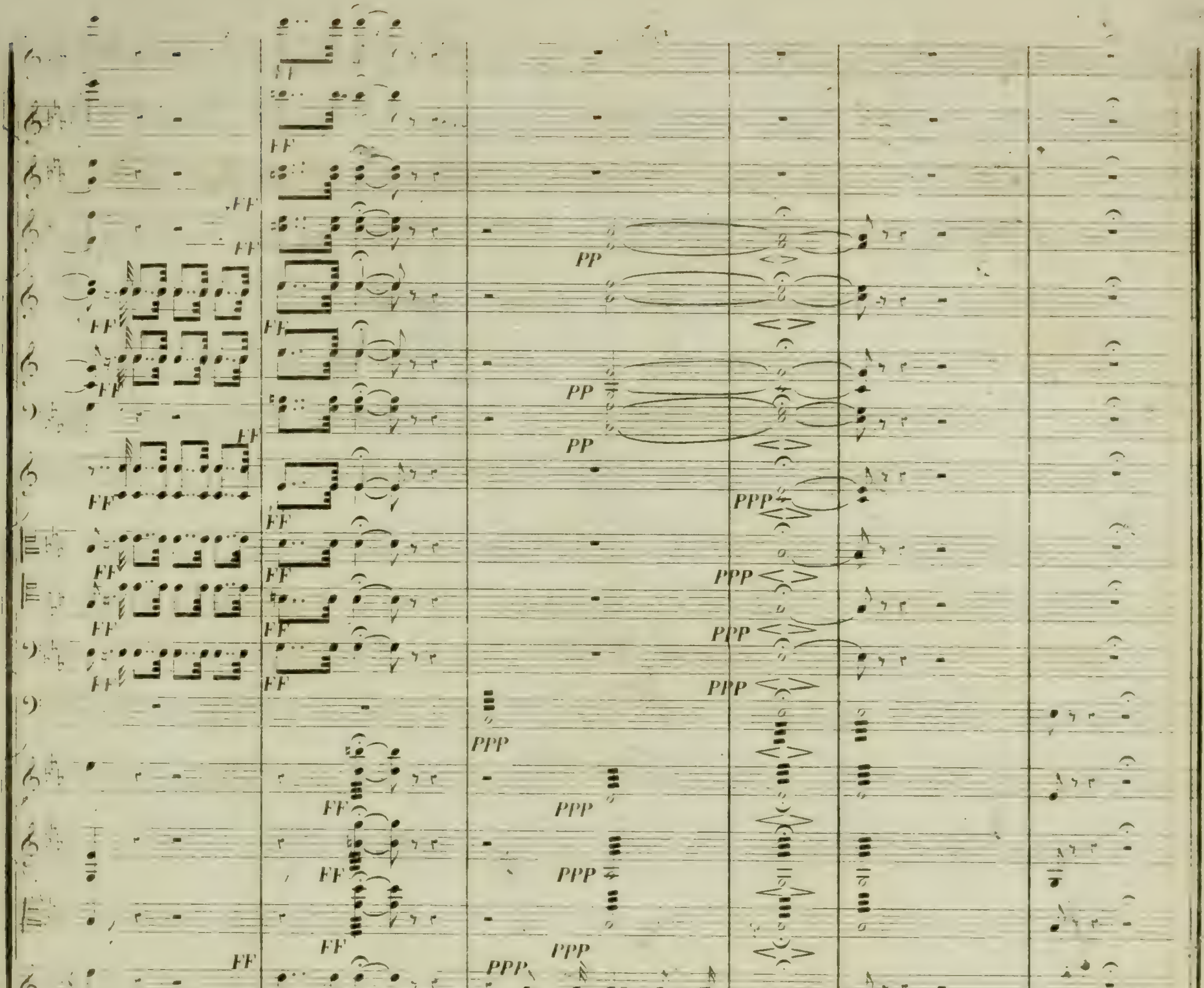


soutiens mon cœur mon Dieu par u - ne
ter - re adieu bon_heur je perds la vi - e a
toucha son cœur de l'or tel est
toucha son cœur de l'or tel est
su toucher son cœur pour moi pour moi
a son es_poir a sa dou_leur je dois fermer fermer mon cœur a son es_poir a sa dou_leur
_neau toucha son cœur de l'or tel est
toucha son cœur de l'or tel est
lanneau toucha toucha son cœur

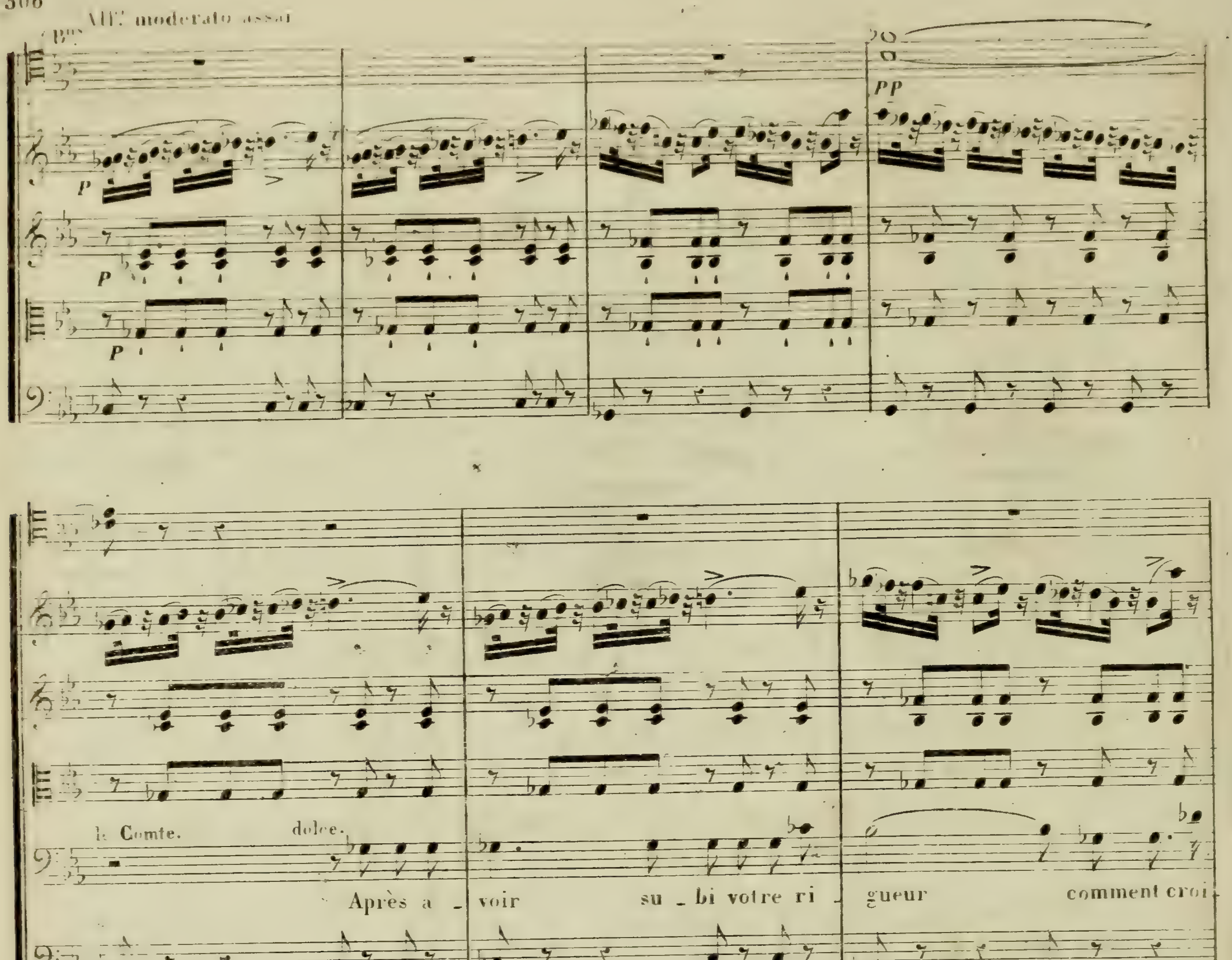

sain - te ardeur son
_vec son cœur sur ter
_pât flatteur l'an_neau toucha son cœur
_pât flatteur l'an_neau toucha son cœur
_ces flatteur j'ai su toucher son cœur
je dois fer_mer fer_mer mon cœur à son es_poir à sa dou_leur je dois fer_mer fer_mer mon cœur
_pât flatteur l'an_neau toucha son cœur
_pât flatteur l'an_neau toucha son cœur
l'anneau tou_cha tou_cha son cœur de l'or tel est l'ap_pât flat_teur l'anneau tou_cha tou_cha son cœur

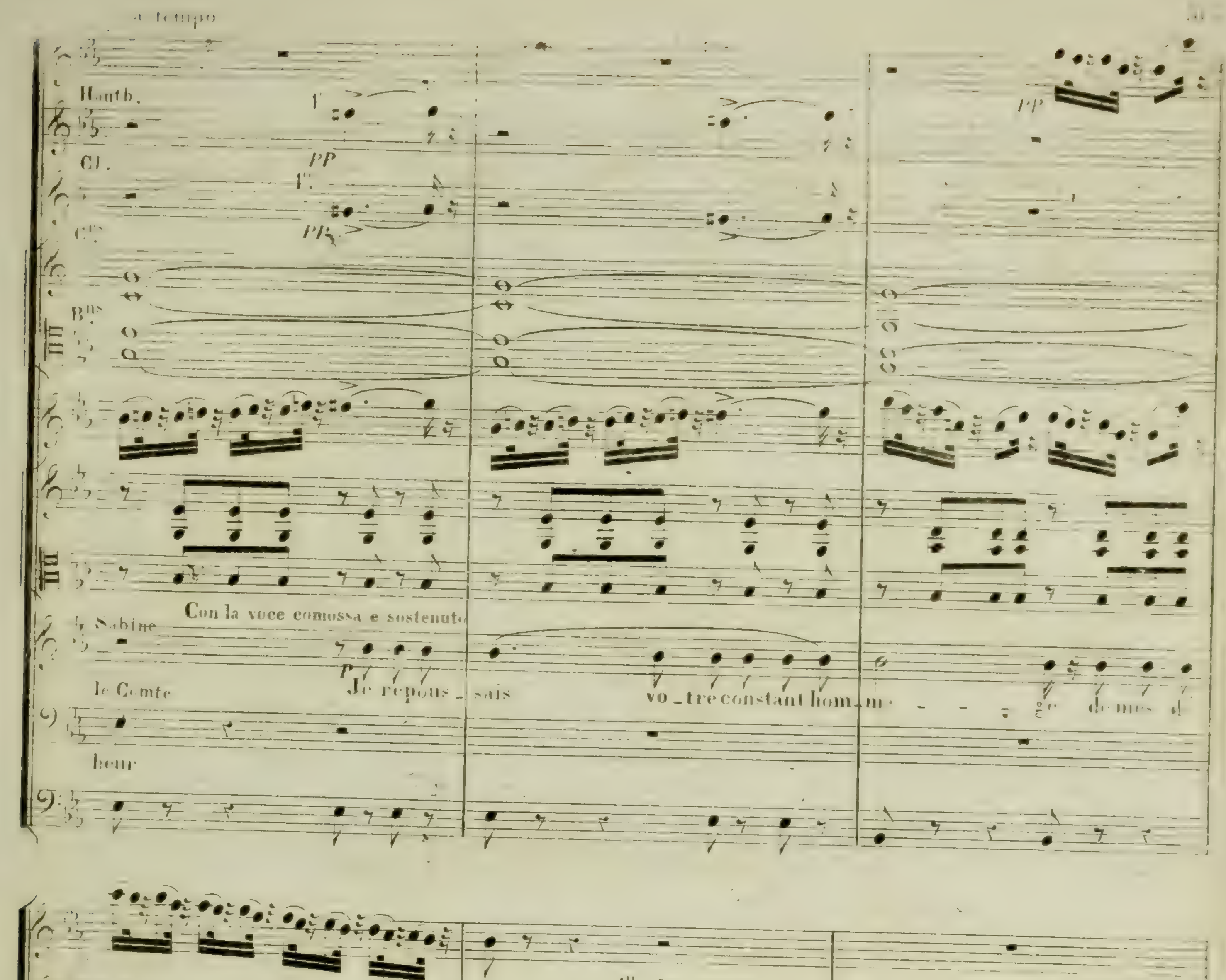

Cors
Dona Sabine
Sostenuto
De leur mé_pris je dois bra_ver l'in_
Gastibelza
Sostenuto
Mon dieu mon dieu je la ré_vais si
le Comte
sostenuto
Cet_te ver_tu si cru_el_le et si
le Roi
Je dois pour sui_vre le par_
_ju_re un saint de_voir i_ci gui_de mes
ritenuto
rFz
pure af_freux ré_veil hé_las mieux vaudrait le tré_
pu_re suc_combe en_fin el_le me tend les
riten
_ju_re ven_ger de mon fils venger ven_ger le tré_


1° tempo
pour sau _ ver mon pe_re du tré _ pas
Dieu ne m'abandonne
son cœur etait par _ ju
ta oui dans tes bras bien _ tôt bien _ tôt tu me ver
a ses de _ sirs tu cé _ de _ ras a ses de _ sirs tu ce _ de
a mes vœux tu cé _ de _ ras
a moi viens dans mes
pas Dieu m'éclai _ re il
ge mon bras de mon fils oui ven _ geons

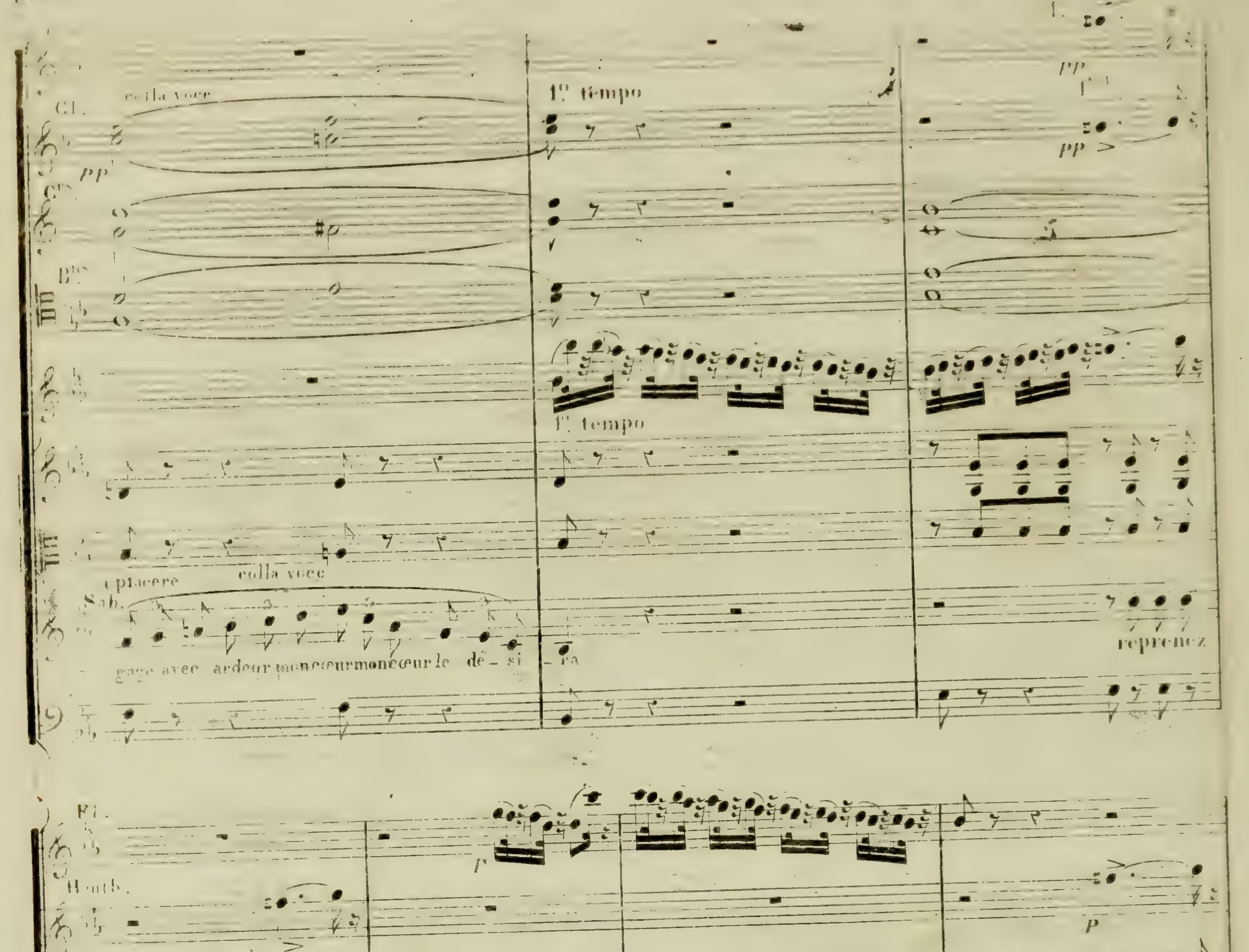


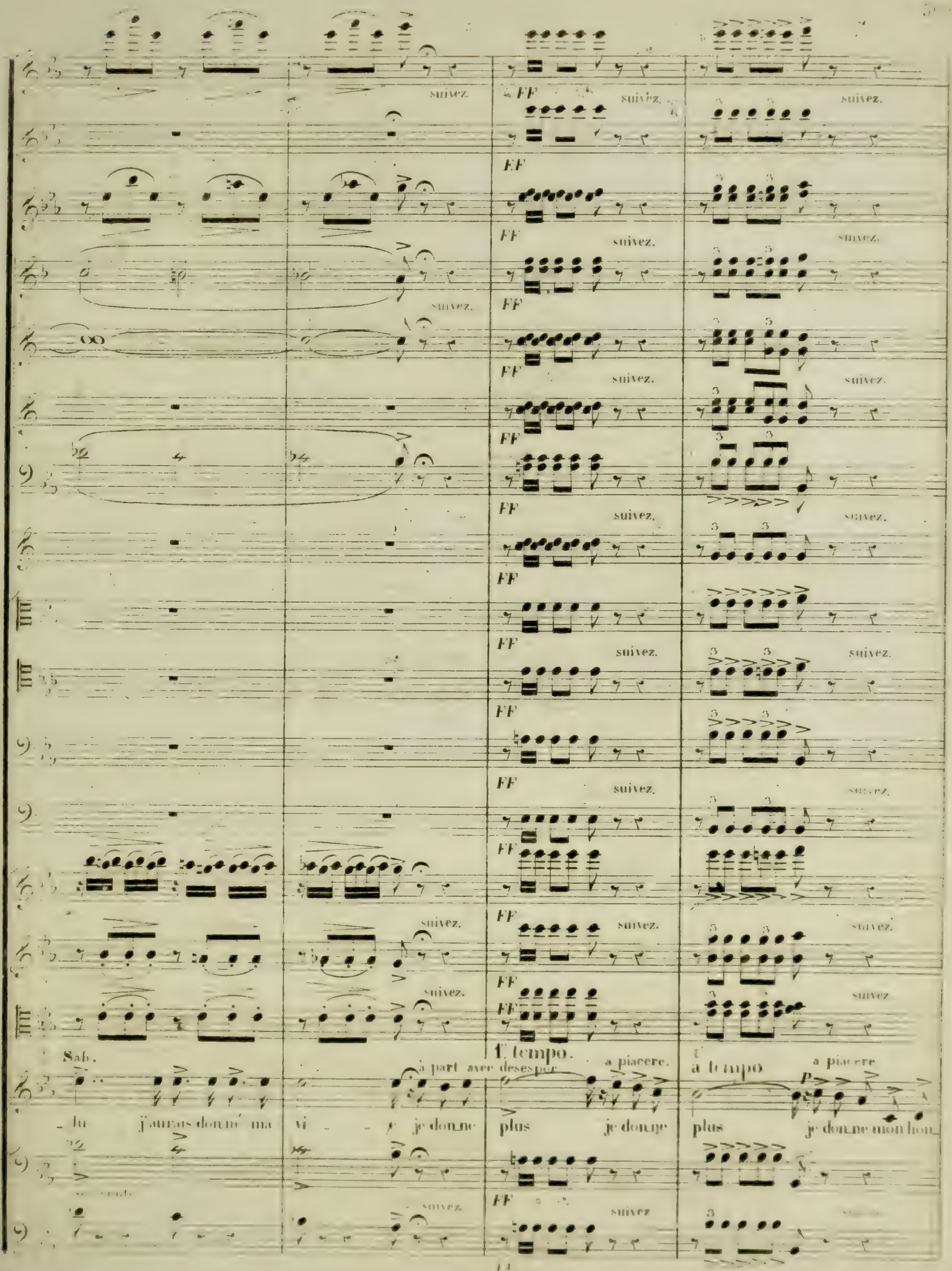
Dieu puis_sant
ne m'a ban _ don _ ne
pas
Dieu puis_sant
mieux vaudrait le tre
pas
ah pour moi
quel moment plein d'ap
pas
ah pour lui
quel moment plein d'ap
pas
o mo_ment
o moment plein d'ap
pas
Dieu puis_sant
viens di ri _ gé mon
bras
ah pour lui
quel moment plein d'ap
pas
quel moment plein d'ap
pizz.


All° moderato assai
le Comte.
dolce
Après a - voir su - bi votre ri - gueur comment croi - rais - je à mon bon - heur par - lez comment croirais - je à mon bon -
colla voce
a piacere
suivez

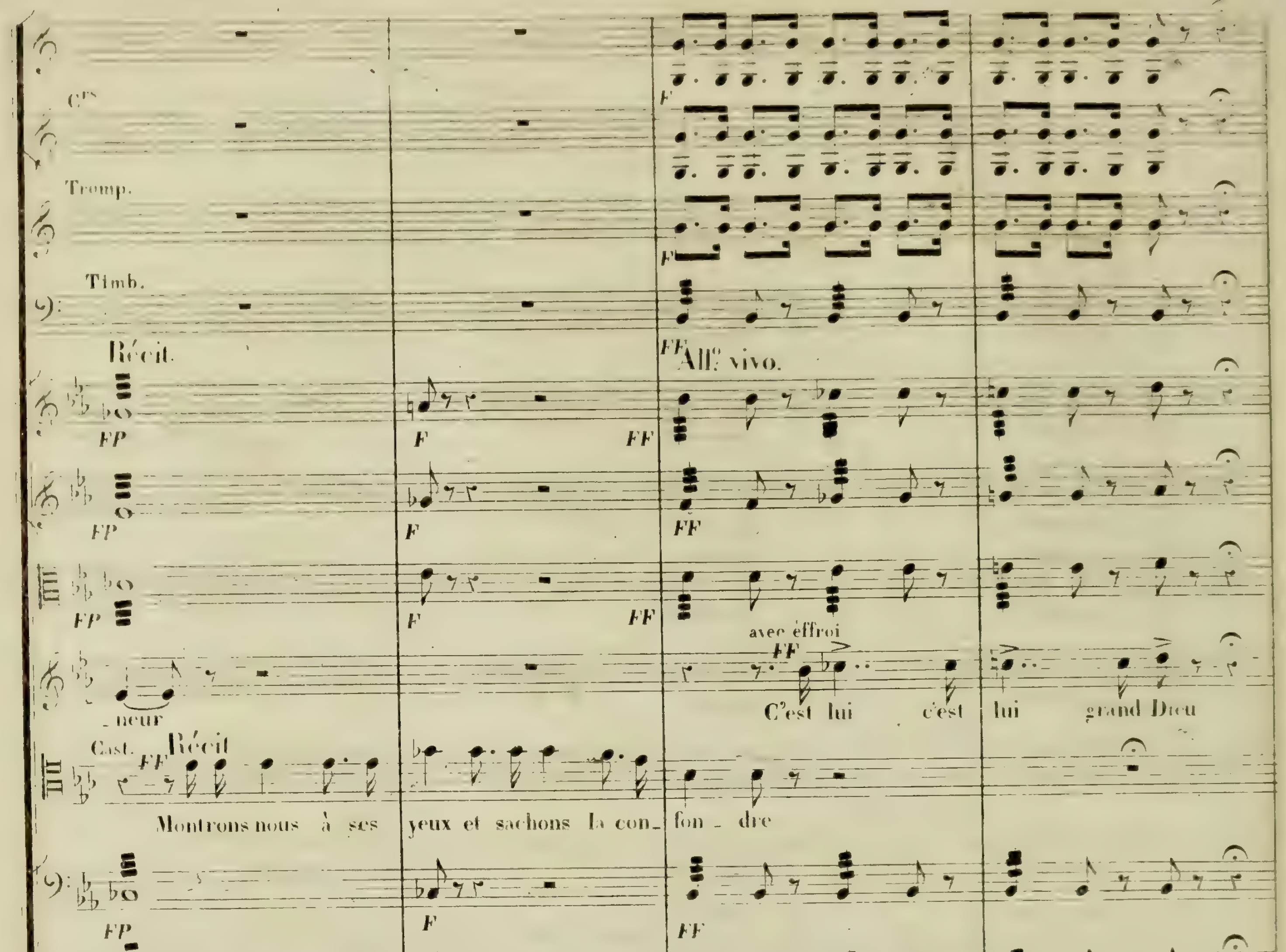


a tempo
Hautb.
Cl.
Sabine
Con la voce comossa e sostenuto
le Comte
Je repous_sais
vo_tre constant hom_m
heur
Sab.
aux mains du_n au_tre

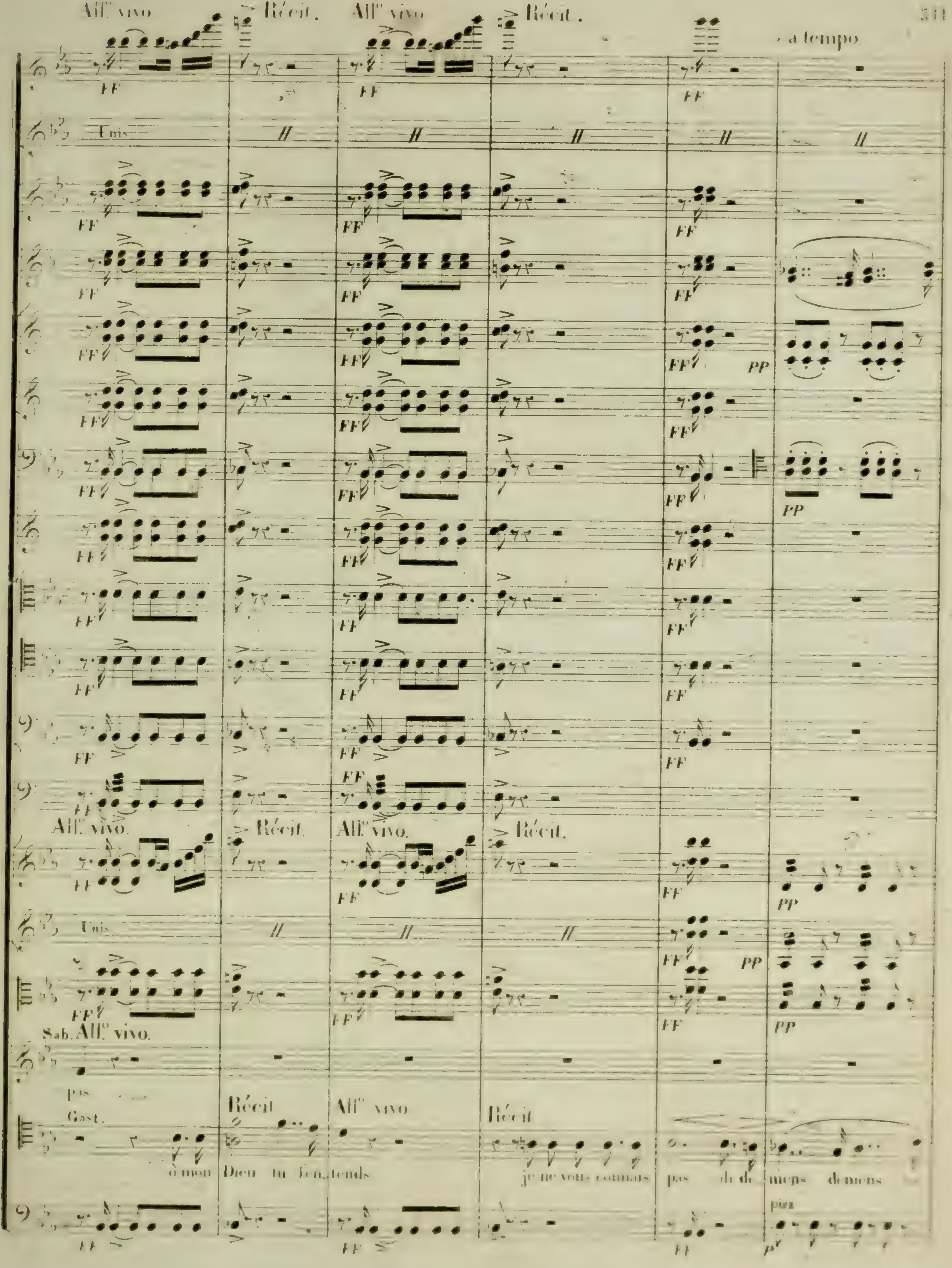

colla voce
1º tempo
Cl.
Crs
Bns
a piacere colla voce
Sab.
gage avec ardeur mon cœur mon cœur le dé_si_ra
reprenez
Fl.
Hautb.
le Sa_bine l'humi_li_té pour vous le ven_dre en ce jour mon sei_gneur

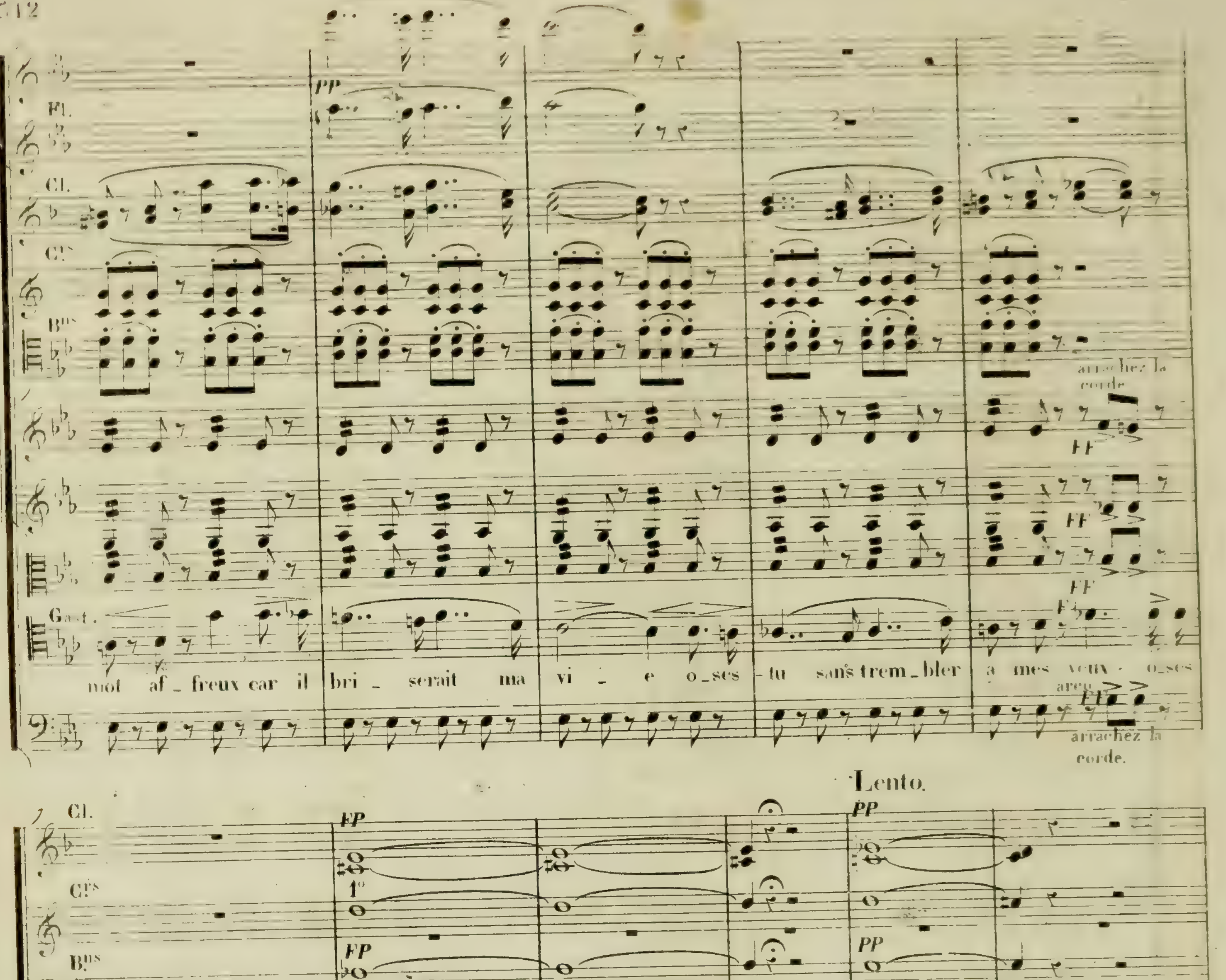

suivez.
FF
1° tempo.
à part avec desespoir
a piacere.
a tempo
Sab.
tu j'aurais donné ma vi - je donne plus je donne plus je donne mon hon_

All° vivo.

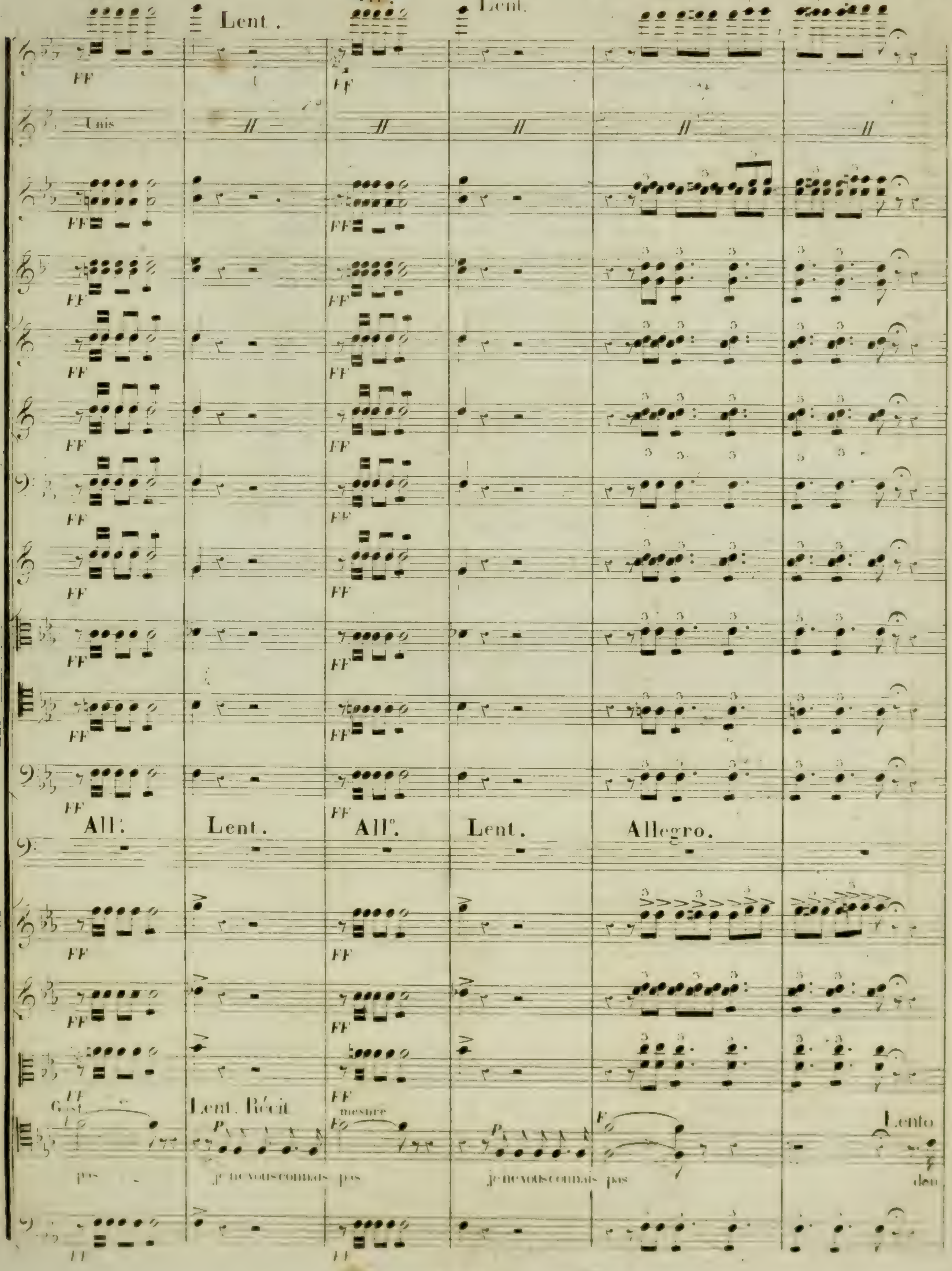


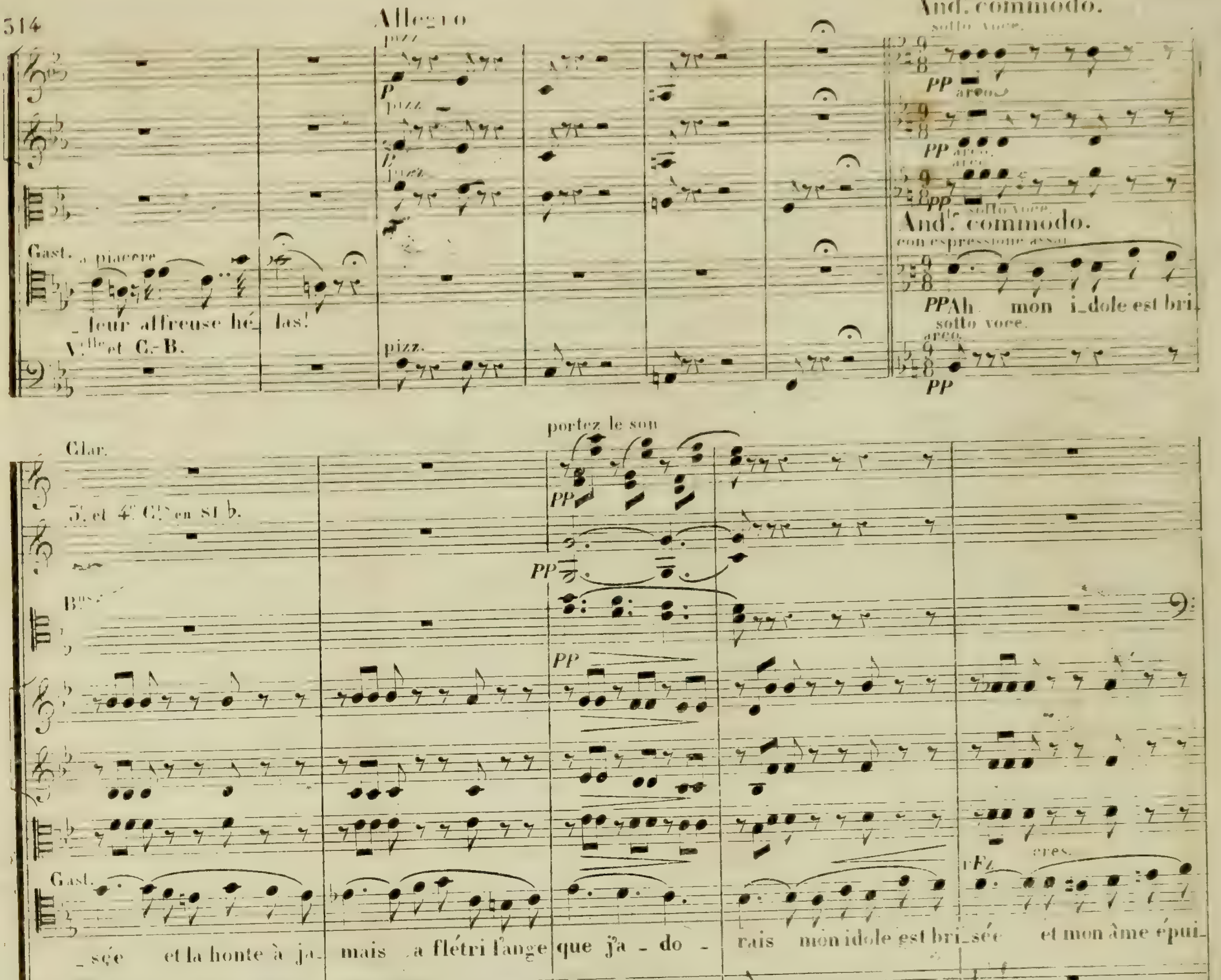
C^rs
Tromp.
Timb.
Récit.
All° vivo.
avec effroi
C'est lui c'est lui grand Dieu
_neur
Cast. Récit
Montrons nous à ses yeux et sachons la con_fon_dre
Lento.
pizz.
Sâb.
Récit.
avec effroi
Je ne vous connais
Gast.
avec une rage contenu)
o _ se _ ras-tu ré _ pon_dre
ain _ si tu me trom_pas

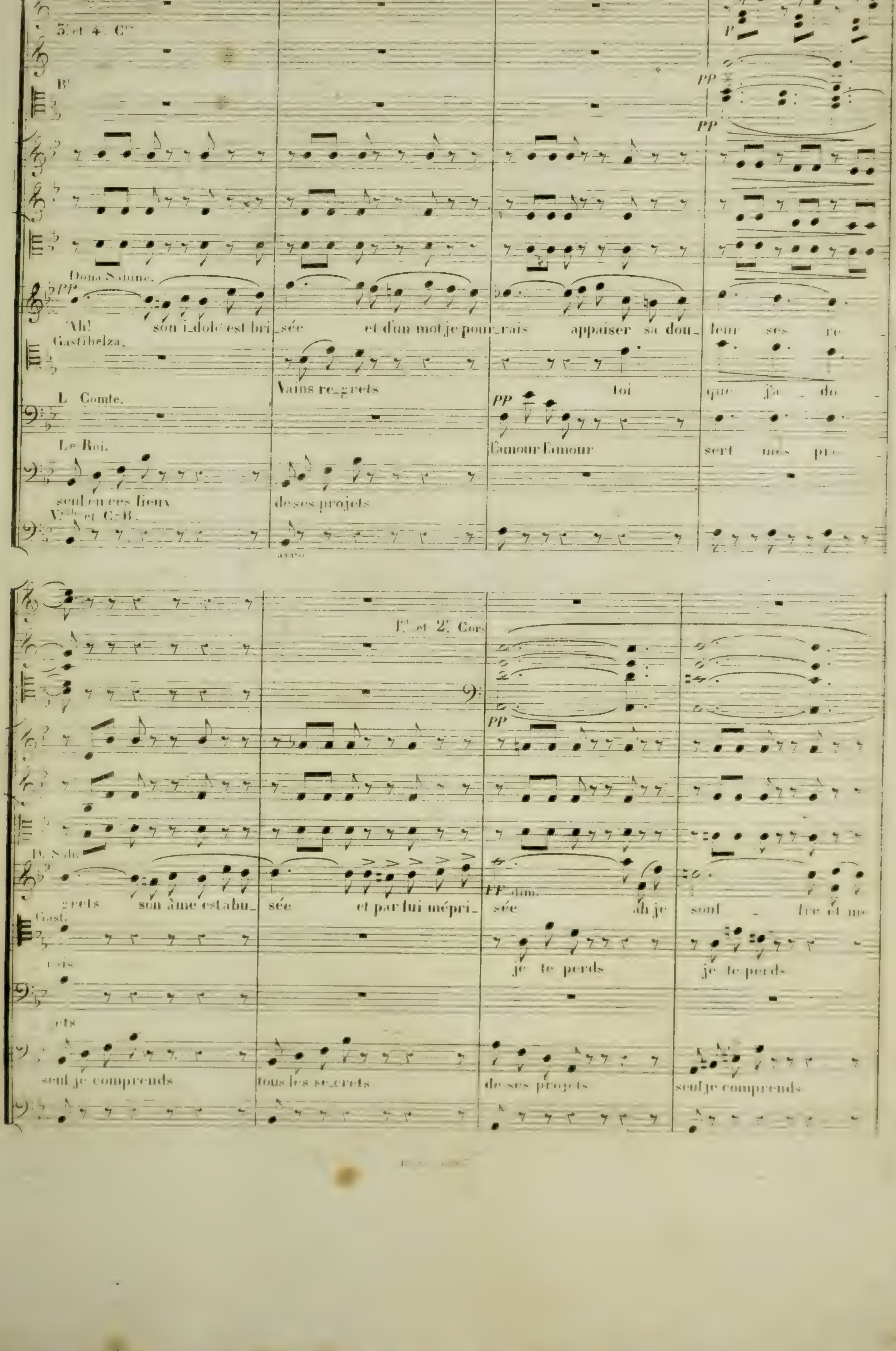

All.° vivo
Récit.
All.° vivo
Récit.
a tempo
FF
Unis
PP
All.° vivo.
Récit.
All.° vivo.
Récit.
Sab. All.° vivo.
Gast.
Récit
All.° vivo
Récit
ô mon Dieu tu l'entends
je ne vous connais pas
démens
pizz.

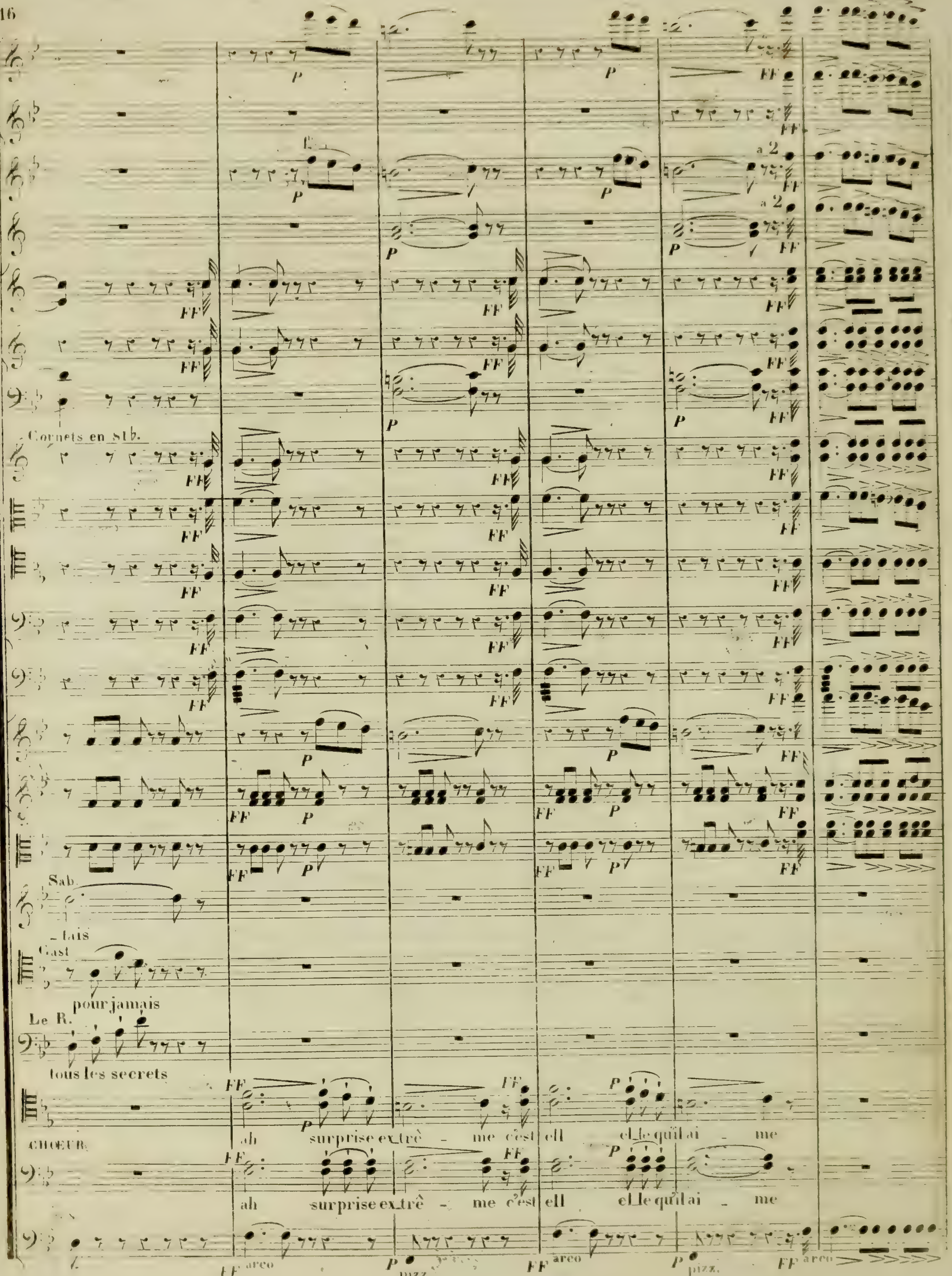


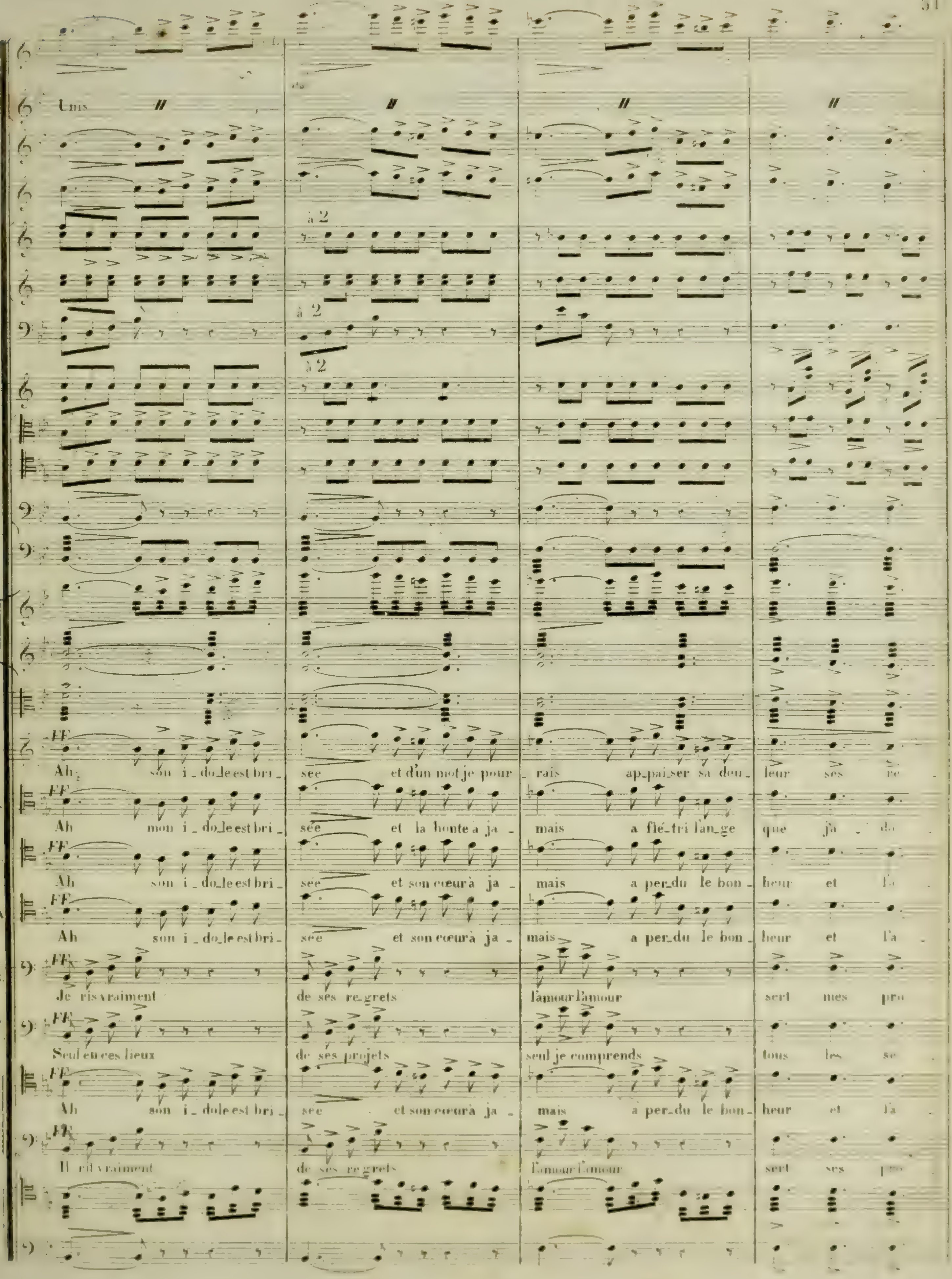
Fl.
Cl.
Cors
Bns
arrachez la corde
FF
Gast.
mot af_freux car il bri_serait ma vi_e o_ses_tu sans trem_bler a mes yeux o_ses
arco
arrachez la corde.
Lento.
PP
FP
1°
suivez.
tu sans trembler a mes yeux montrer au_tant de perfi_di_e in_fa_me

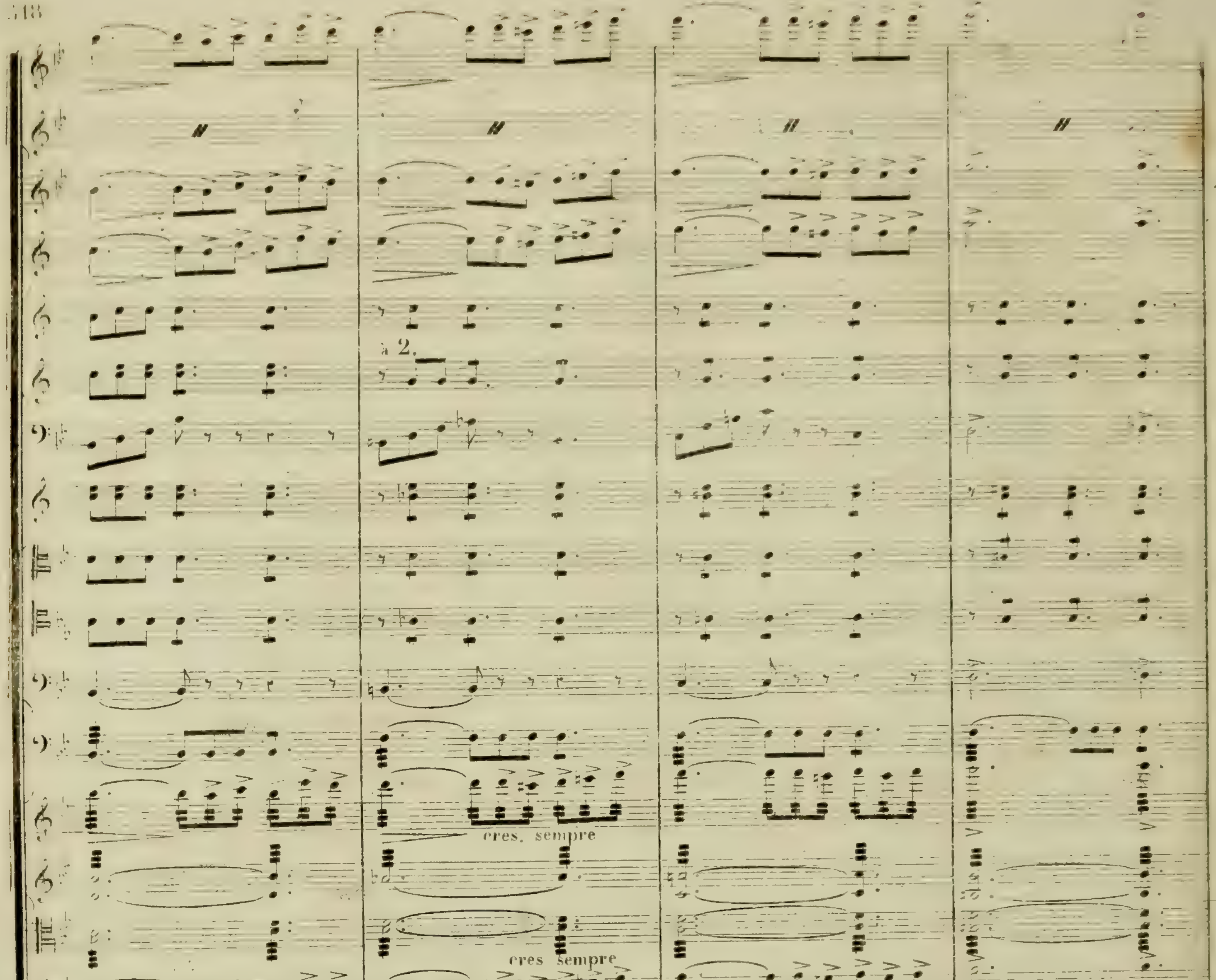

All°.
Lent.
All°.
Lent.
Allegro
Unis
All°.
Lent.
All°.
Lent.
Allegro.
Lent. Récit
mesure
je ne vous connais pas
je ne vous connais pas
Lento

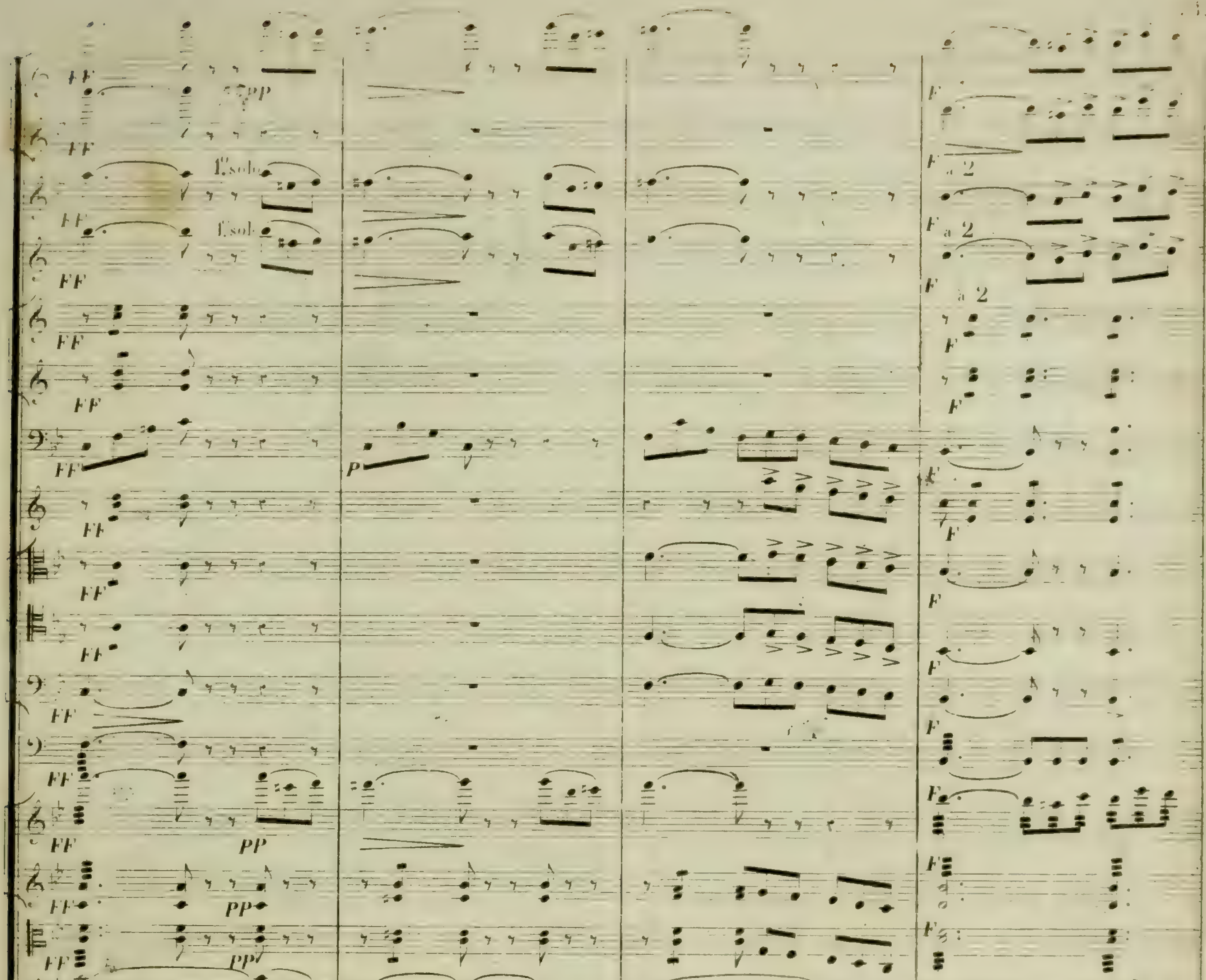

Allegro
And.te commodo.
sotto voce.
pizz.
arco.
PP
Gast.
a piacere
leur affreuse hé las!
Vlles et C.-B.
And.te commodo.
con espressione assai
PP Ah mon i_dole est bri_
sotto voce.
portez le son
Clar.
3e et 4e C.rs en SI b.
Bons
Gast.
sée et la honte à ja mais a flétri l'ange que j'a _ do _ rais mon idole est bri_sée et mon âme épui_
cres.
1.rs et 2.rs C.rs en FA.
cres. sempre
_sée en recevant la mort à toi _ lègue _ ra _ le re _ mord
dim.
FF
pizz.

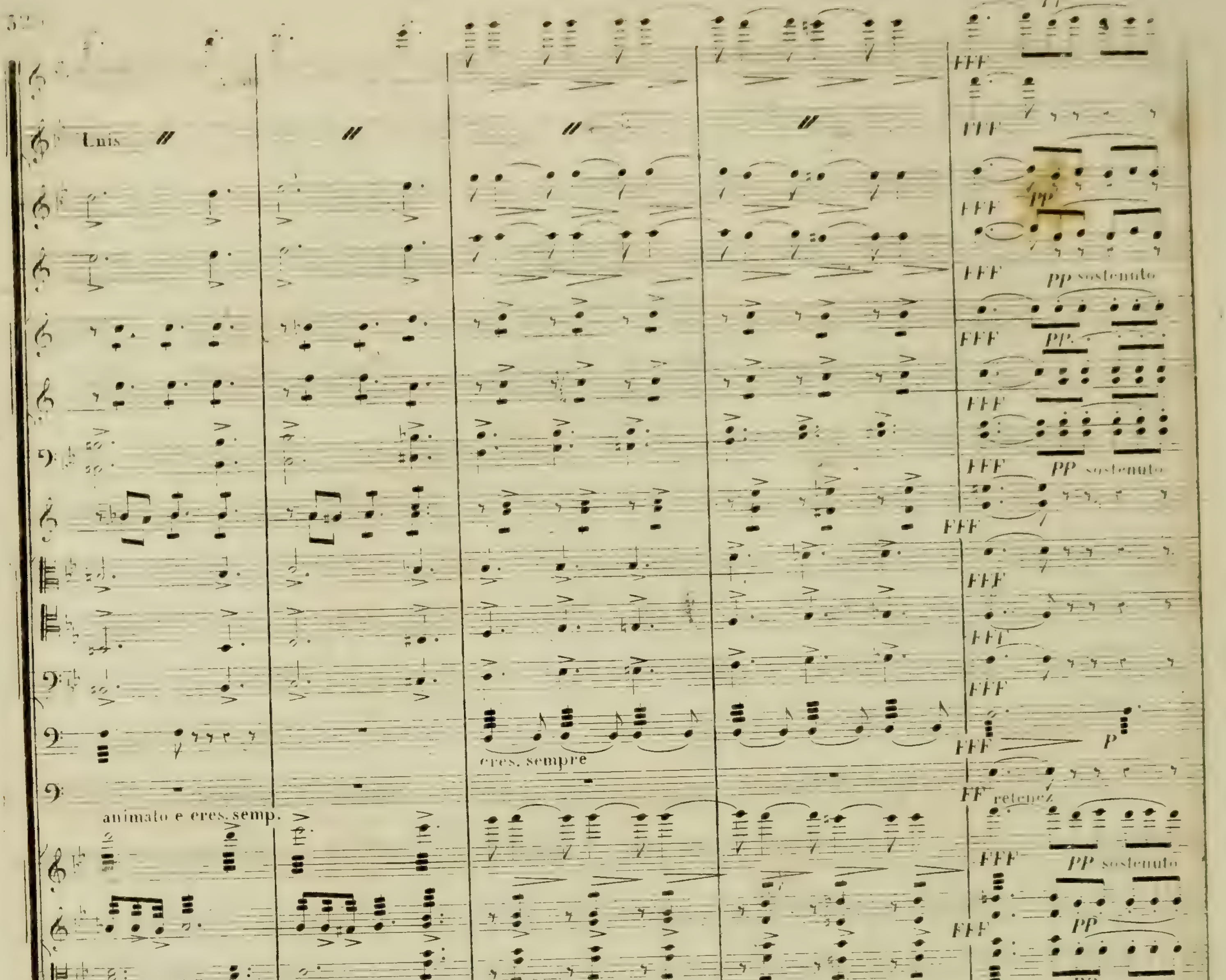

3e et 4e Cors
Dona Sabine.
Ah! son idole est brisée et d'un mot je pourrais appaiser sa douleur ses regrets son âme est abusée et par lui méprisée ah je soul.
Gastibelza.
Vains regrets toi que j'adorais je te perds je te perds
L. Comte.
l'amour l'amour sert mes projets
Le Roi.
seul en ces lieux de ses projets seul je comprends tous les secrets de ses projets seul je comprends
Vlles et C.-B.
1r et 2e Cors
D. Sab.
Gast.

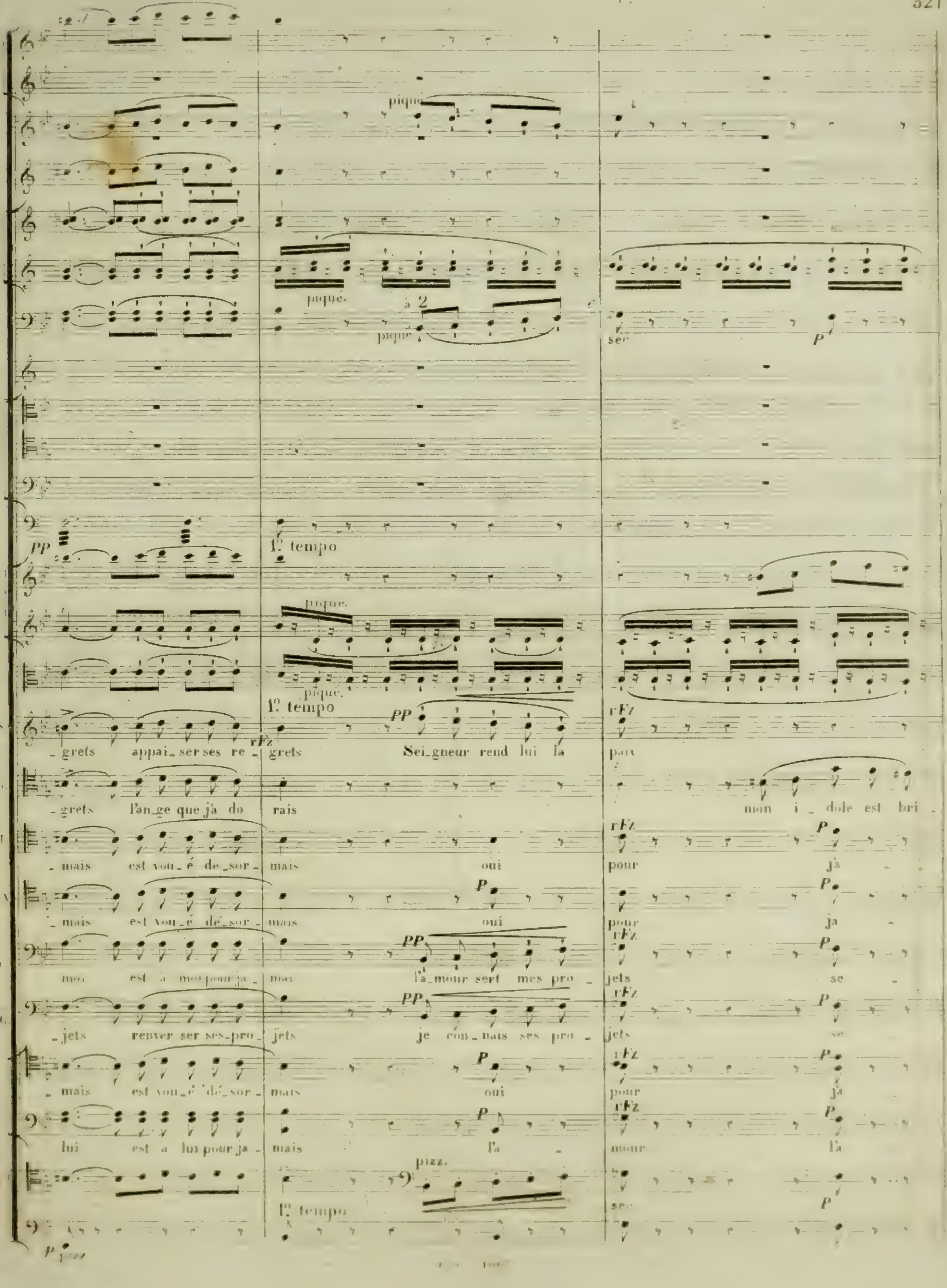

a 2
a 2
Cornets en Sib.
Sab
tais
Gast
pour jamais
Le R.
tous les secrets
CHOEUR
ah surprise extrê - me c'est ell el le qu'il ai - me
ah surprise extrê - me c'est ell el le qu'il ai - me
arco
pizz.
arco
pizz.
arco

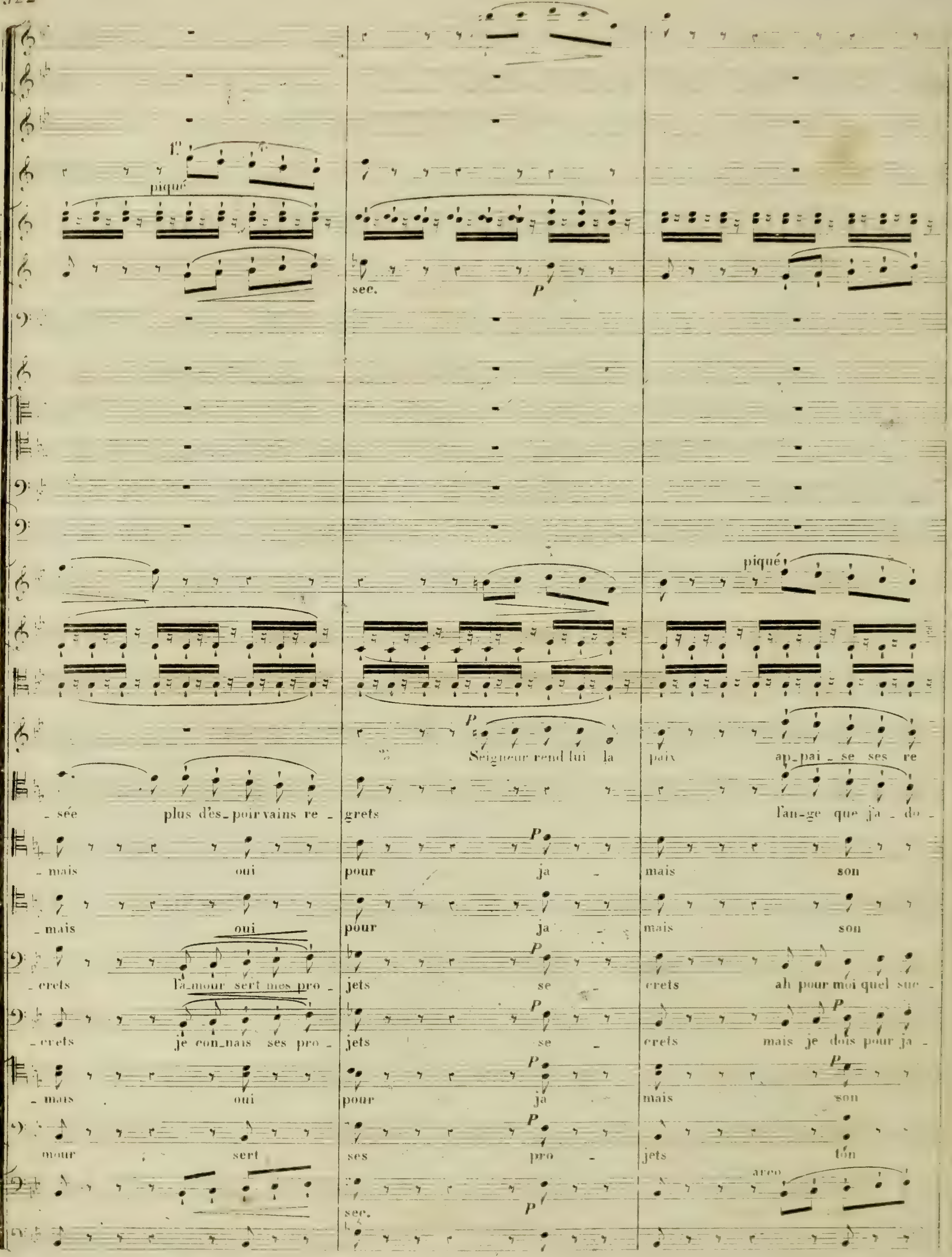

Unis
à 2
Ah son i_do_le est bri_ sée et d'un mot je pour_ rais ap_pai_ser sa dou_ leur ses re
Ah mon i_do_le est bri_ sée et la honte a ja_ mais a flé_tri l'an_ge que j'a
Ah son i_do_le est bri_ sée et son cœur à ja_ mais a per_du le bon_ heur et l'a
Ah son i_do_le est bri_ sée et son cœur à ja_ mais a per_du le bon_ heur et l'a
Je ris vraiment de ses re_grets l'amour l'amour sert mes pro
Seul en ces lieux de ses projets seul je comprends tous les se
Ah son i_dole est bri_ sée et son cœur à ja_ mais a per_du le bon_ heur et l'a
Il rit vraiment de ses re_grets l'amour l'amour sert ses pro

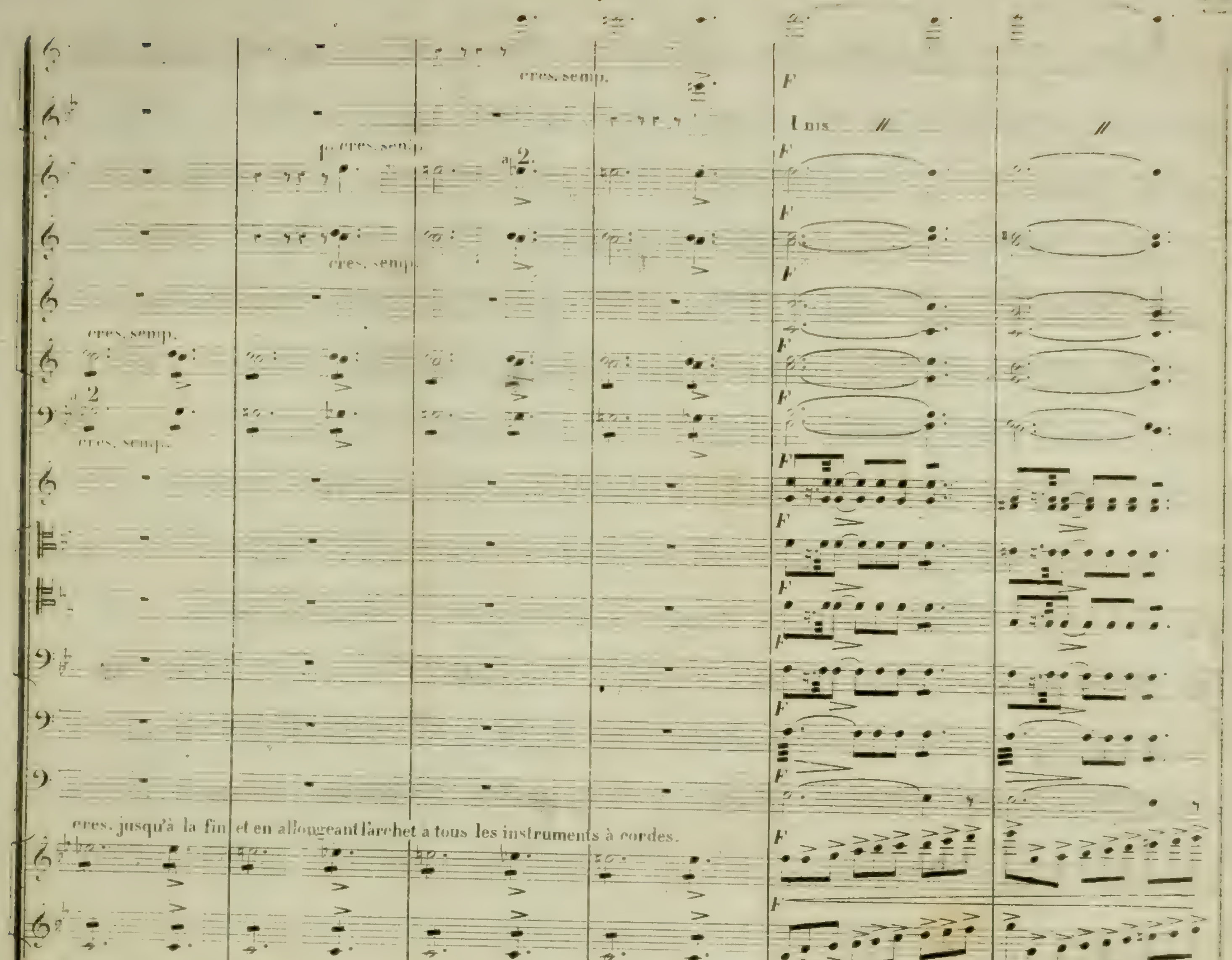

à 2.
cres. sempre
cres sempre
grets son âme est à _ bu _ sée et par lui mépri _ sée il faut su_bir mon sort a
rais mon i _ dole est bri _ sée et mon âme épui _ sée en re_cevant la mort a
paix son i _ dole est bri _ sée et son âme épui _ sée en maudissant le sort at
paix son i _ dole est bri _ sée et son âme épui _ sée en maudissant le sort at
_ jets mes projets à tant de bonheur puis _ je croire encor oui pour moi ton cœur vaut
_ crets les se_crets tu cherches en vain par un noble effort tu cherches en vain a
paix son i _ dole est bri _ sée et son âme épui _ sée en maudissant le sort at
_ jets ses projets à tant de bonheur peut _ il croire encor oui pour lui ton cœur vaut
cres. sempre

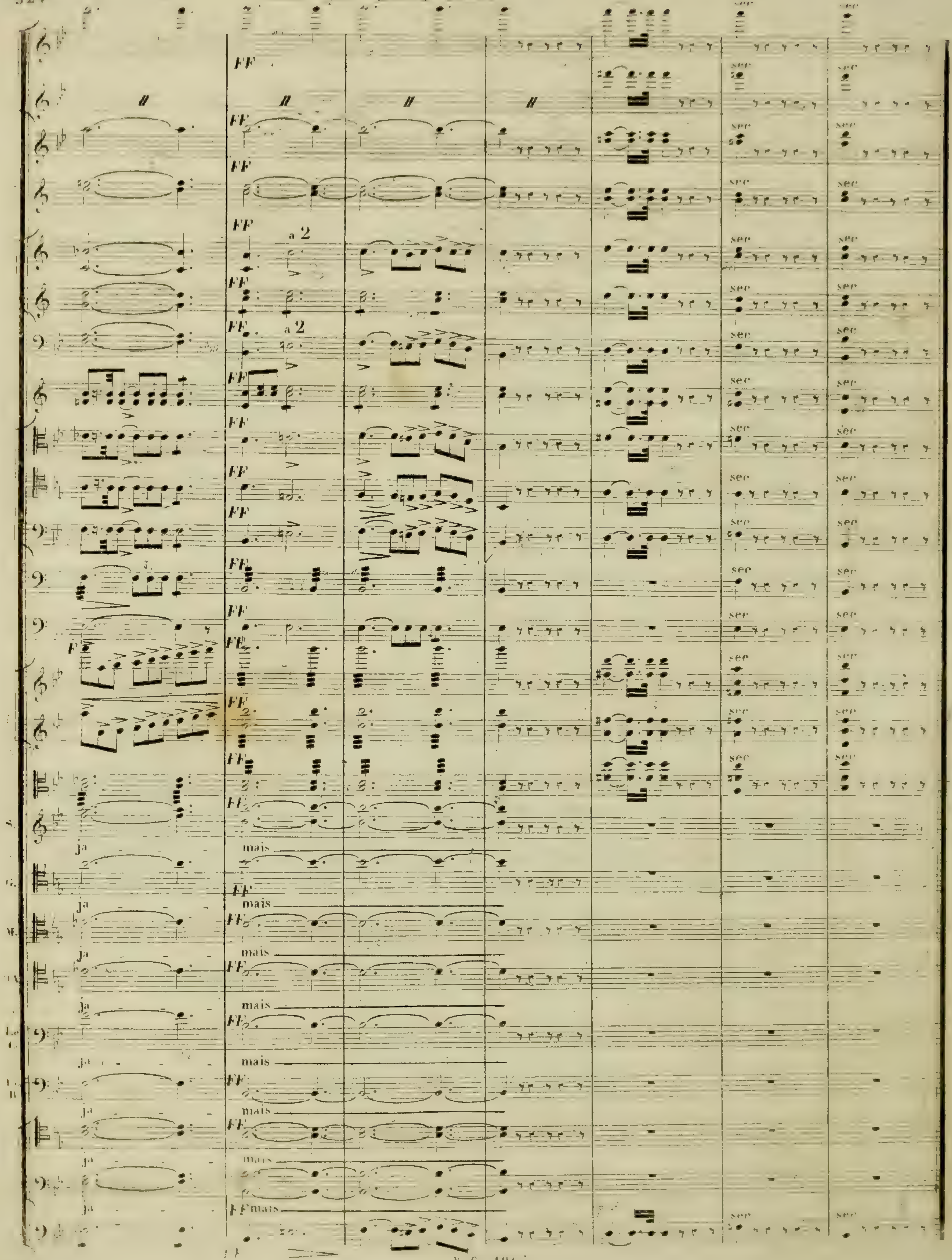

toi la souf_ fran ce et la mort ah son i_dole est bri_
toi le gue_ ra le re mord ah mon i_dole est bri_
tend le re pos dans la mort ah son i_dole est bri_
tend le re pos dans la mort ah son i_dole est bri
plus qu'un trésor plus qu'un trésor plus qu'un trésor la
flé_chir le sort mon fils est mort mon fils est mort Je
_tend le re _pos dans la mort ah son i_dole est bri
plus qu'un tré_sor plus qu'un tré_sor plus qu'un tré_sor suivant plus qu'un tré_sor la
dim.
a 2
cres
arco


Unis
cres. sempre
animato e cres. semp.
retenez
PP sostenuto
animato cres. poco e semp.
sée hé las hé las je pour rais oui je pour rais appaiser ses re
sée hé las hé las pour ja mais oui pour ja mais et je perds ô re
sée he las son cœur aux re grets oui pour ja mais est vou_é désor
mour i ci sert tous mes pro jets mes pro jets
dois hé las je dois pour ja mais pour ja mais
mour i ci sert tous ses pro jets ses pro jets


piqué
à 2
1° tempo
grets appai_ser ses re_ grets Sei_gneur rend lui la paix
grets l'an_ge que j'a do rais mon i_dole est bri
mais est vou_é de_sor_ mais oui pour ja
mais est vou_é dé_sor_ mais oui pour ja
moi est à moi pour ja_ mai l'a_mour sert mes pro_ jets se
jets renver ser ses_pro_ jets je con_nais ses pro_ jets
mais est vou_é dé_sor_ mais oui pour ja
lui est à lui pour ja_ mais l'a_ mour l'a
pizz.


1°
piqué
sec.
p
piqué
arco
Seigneur rend lui la paix ap_pai _ se ses re
_ sée plus d'es_poir vains re _ grets l'an_ge que ja _ do _
_ mais oui pour ja _ mais son
_ mais oui pour ja mais son
_ crets l'a_mour sert mes pro _ jets se _ crets ah pour moi quel suc _
_ crets je con_nais ses pro _ jets se _ crets mais je dois pour ja _
_ mais oui pour ja mais son
mour sert ses pro _ jets ton

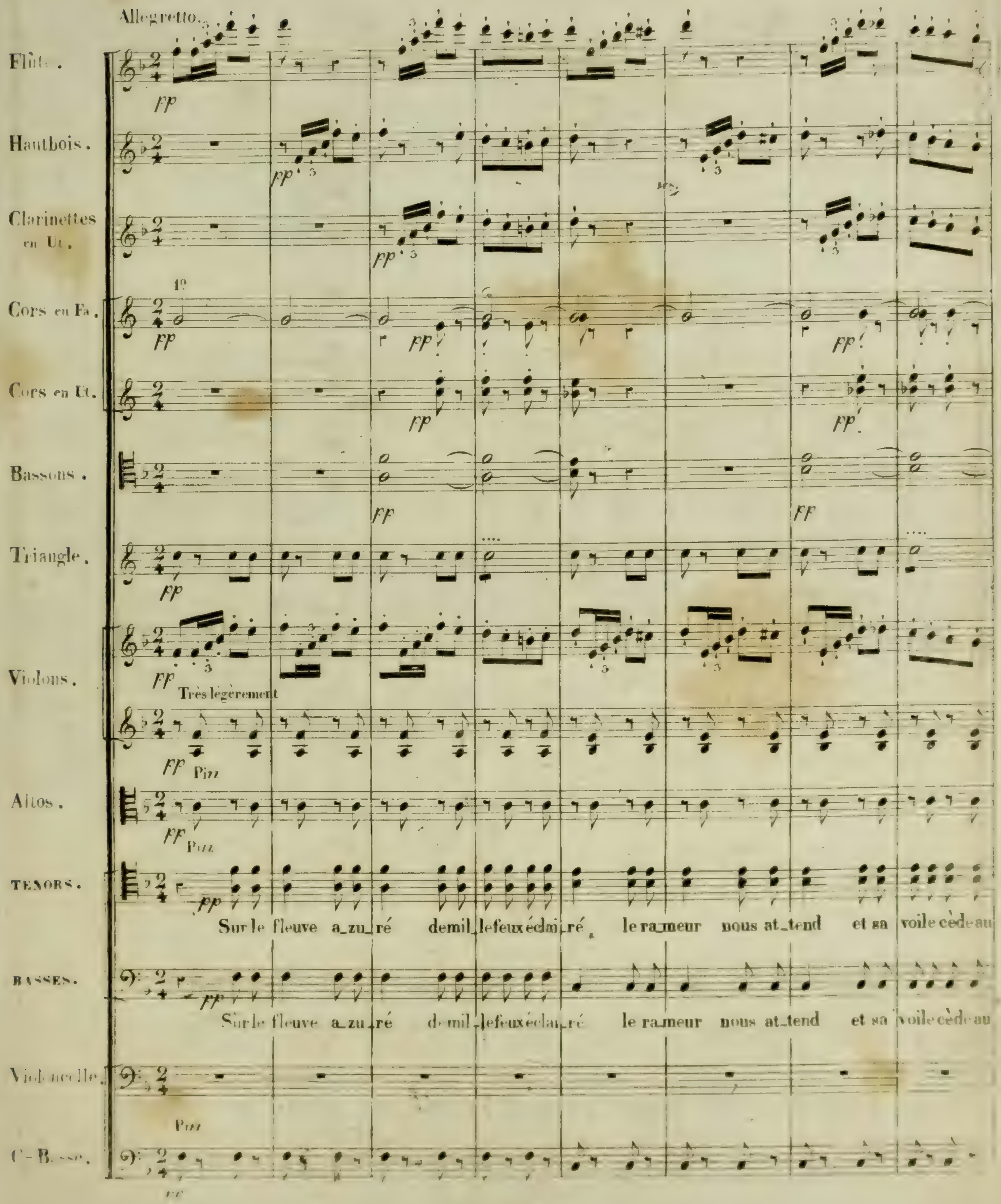

cres. semp.
Unis
a 2
cres. jusqu'à la fin et en allongeant l'archet a tous les instruments à cordes.
grets rend lui Sei - gneur rend lui la paix pour
rais oui je le perds et pour ja - mais pour
cœur son cœur est vou - é aux re - grets aux re - grets pour
cœur son cœur est vou - é aux re - grets au re - grets pour
ces ton cœur est à moi pour ja - mais pour
mais je dois bri - ser tous ses pro - jets pour
cœur son cœur est vou - é aux re - grets aux re - grets
ton cœur est a lui pour ja mais

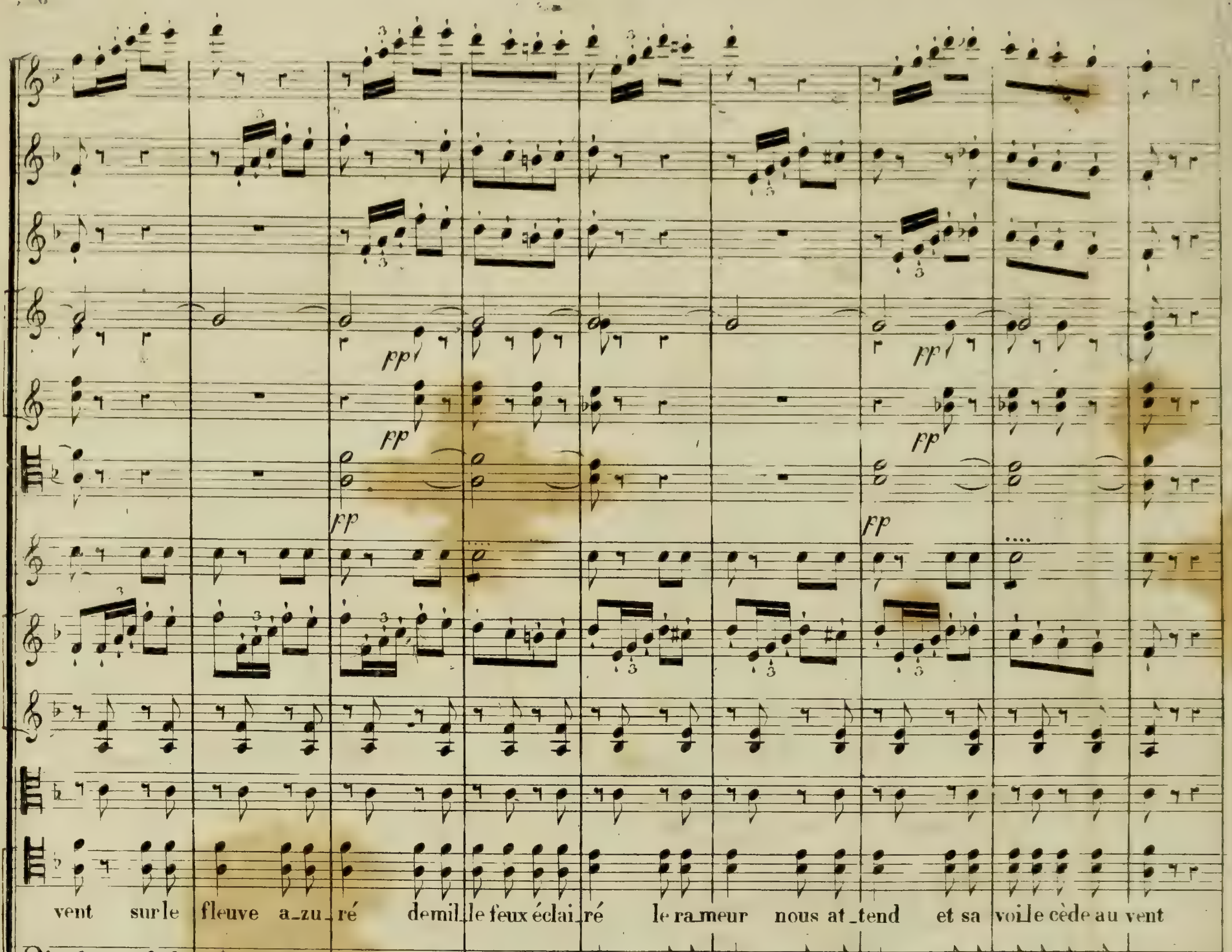

FF
a 2
sec
ja
mais

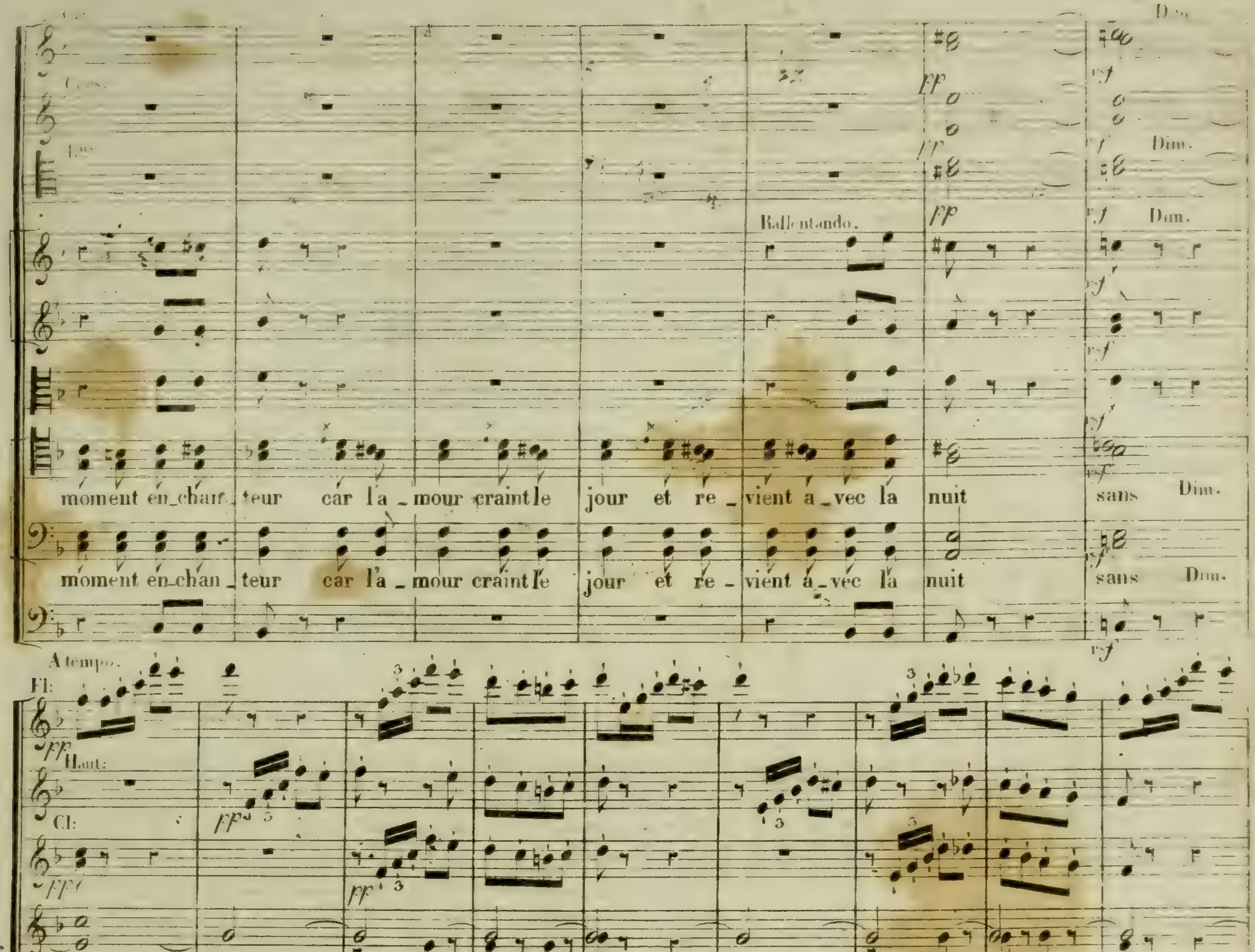
N°10.

CHOEUR.

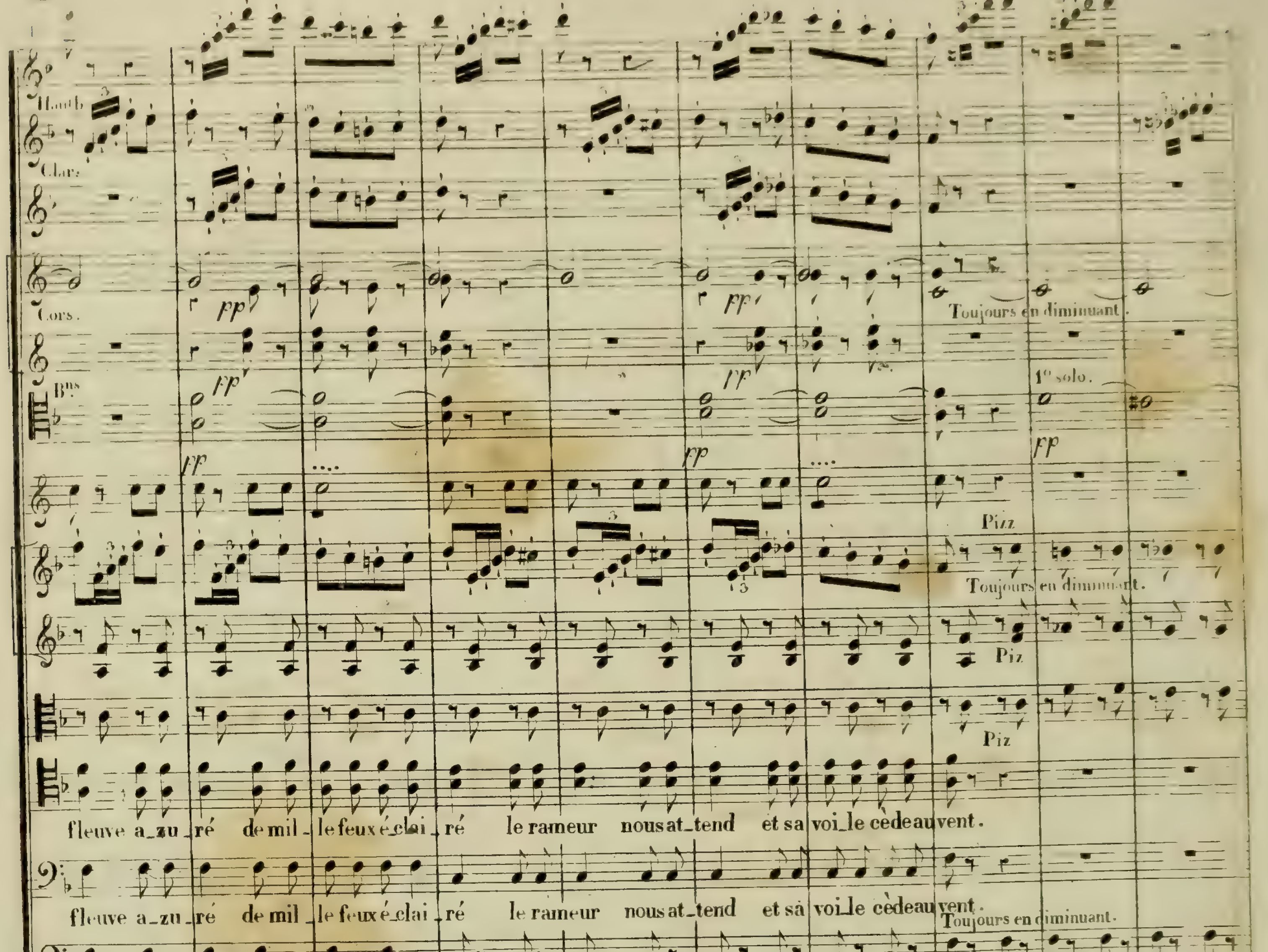
N'interromps pas la fête.

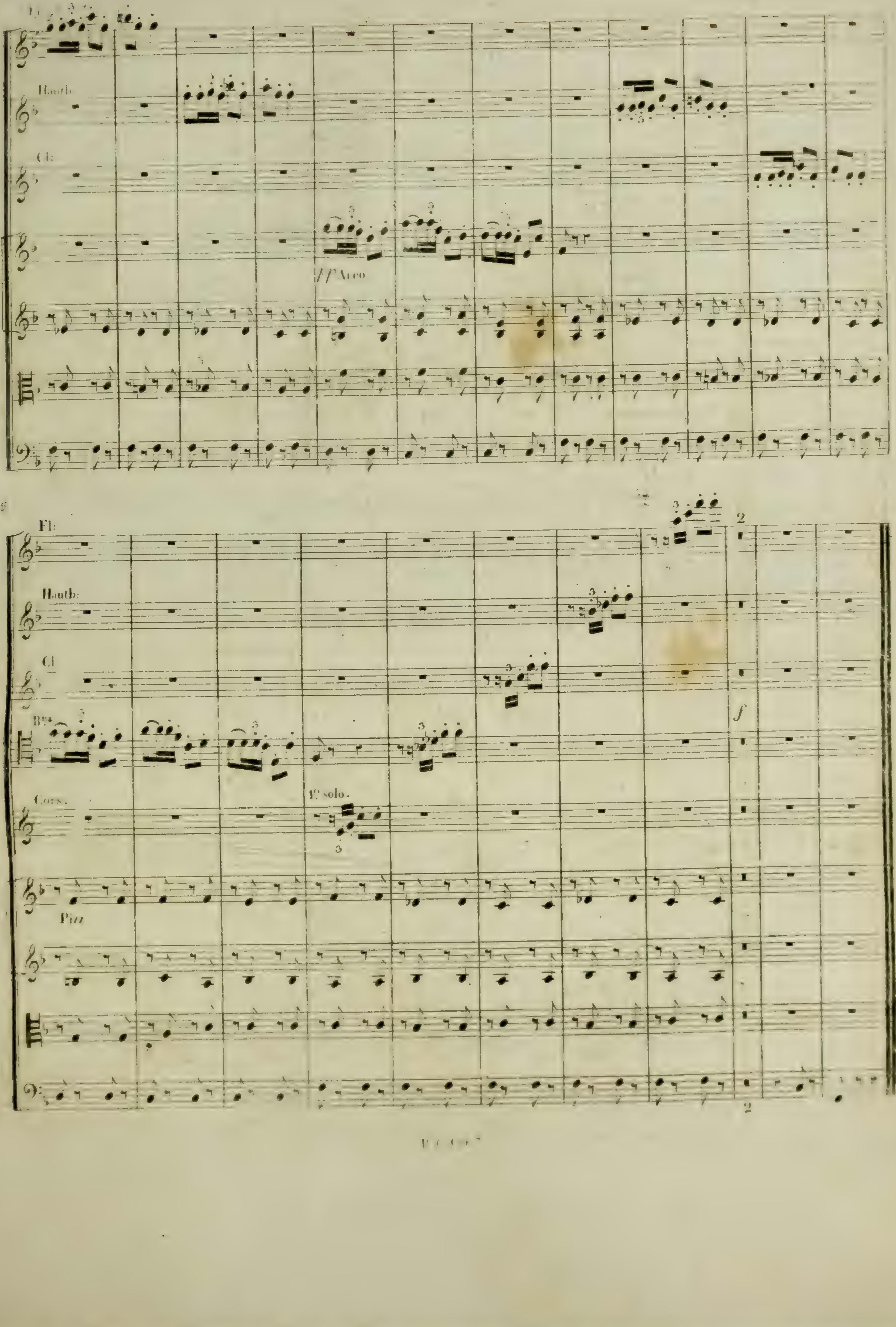



Pizz
fp
vent sur le fleuve a_zu_ré de mil_le feux éclai_ré le ra_meur nous at_tend et sa voi_le cède au vent
oui de la nuit qui s'en_fuit le cal_me charme et sé_duit pour le cœur du bon_heur c'est le



VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

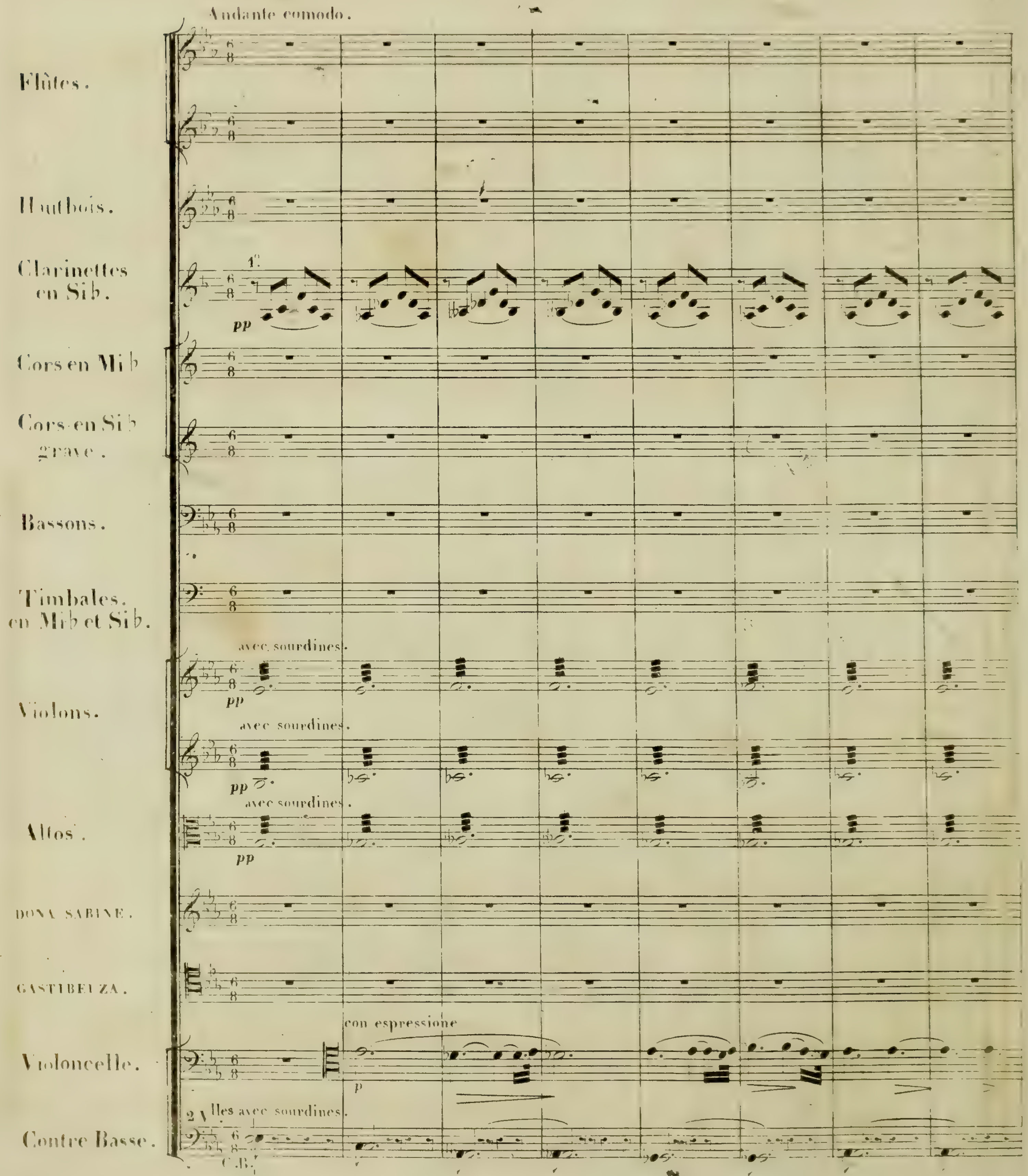

Hautb.
Clar.
Cors.
Bns
fp
1o solo.
Toujours en diminuant.
Pizz
Piz
fleuve a_zu_ré de mil_le feux é_clai_ré le rameur nous at_tend et sa voi_le cède au vent.
fleuve a_zu_ré de mil_le feux é_clai_ré le rameur nous at_tend et sa voi_le cède au vent.
Fl:
Haut:
Clar:
Cors.
Bns

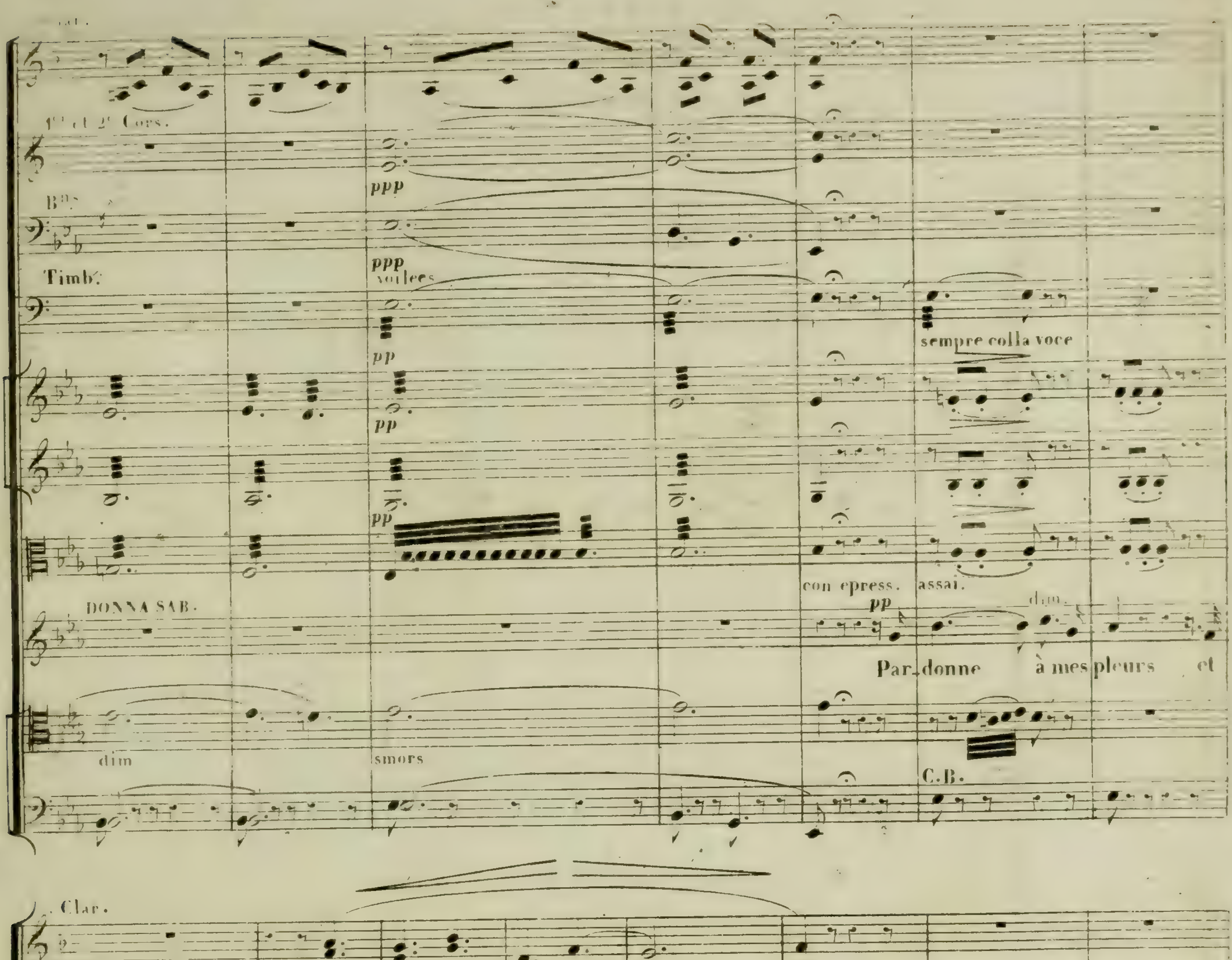

Hautb
Cl:
ff Arco
Fl:
Hautb:
Cl
Bns
Cors.
1r solo.
Pizz
f

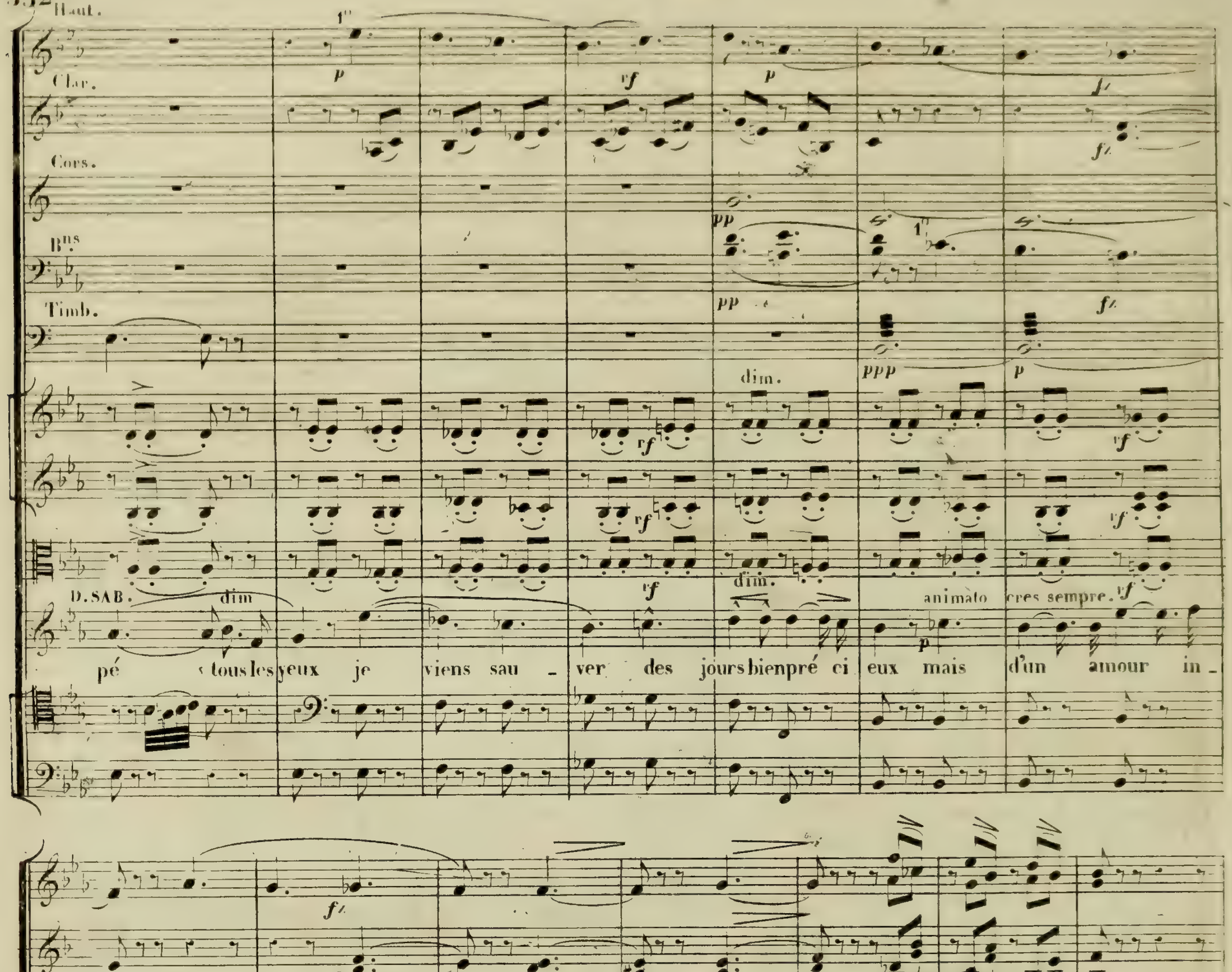
N° 11.

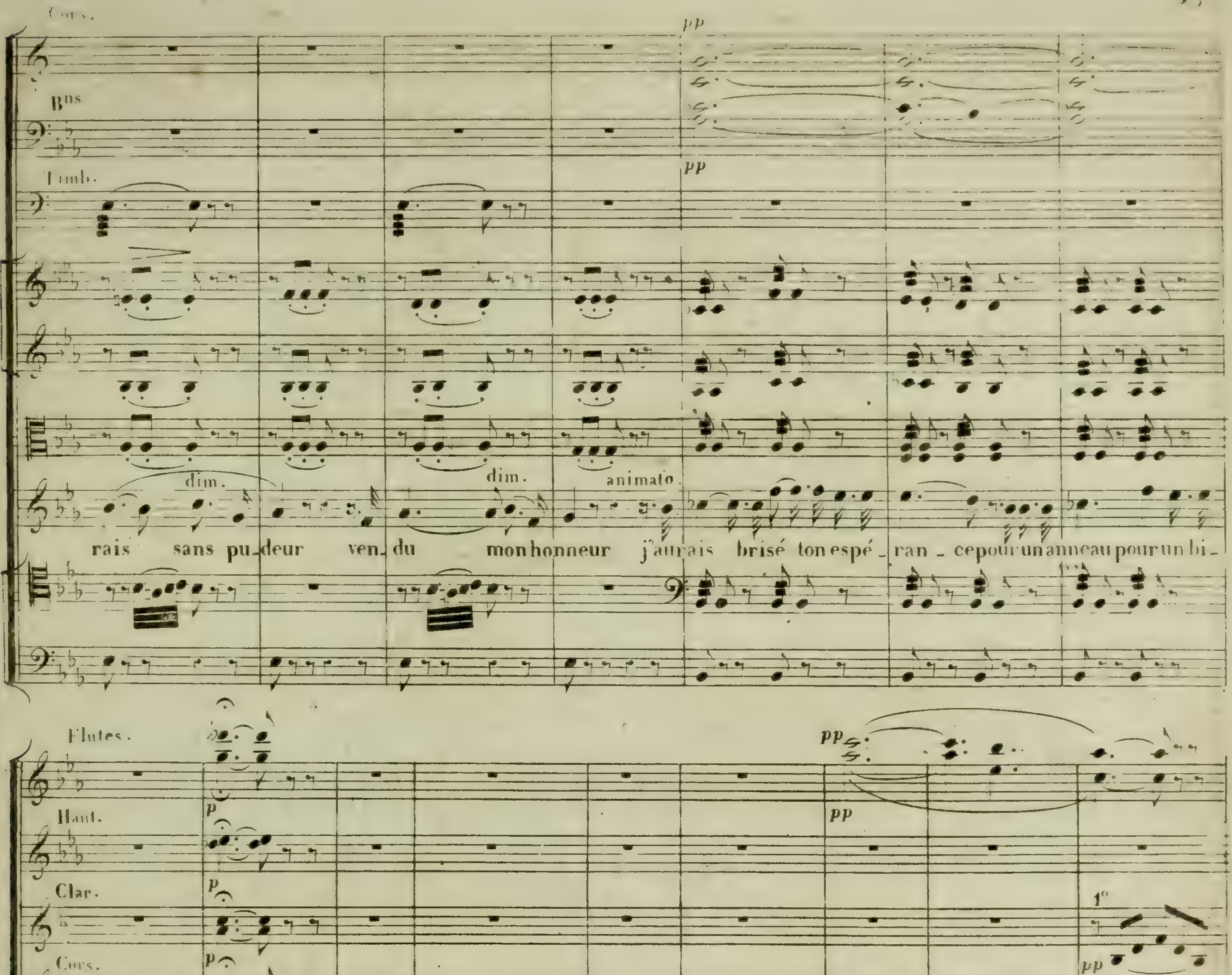
ROMANCE

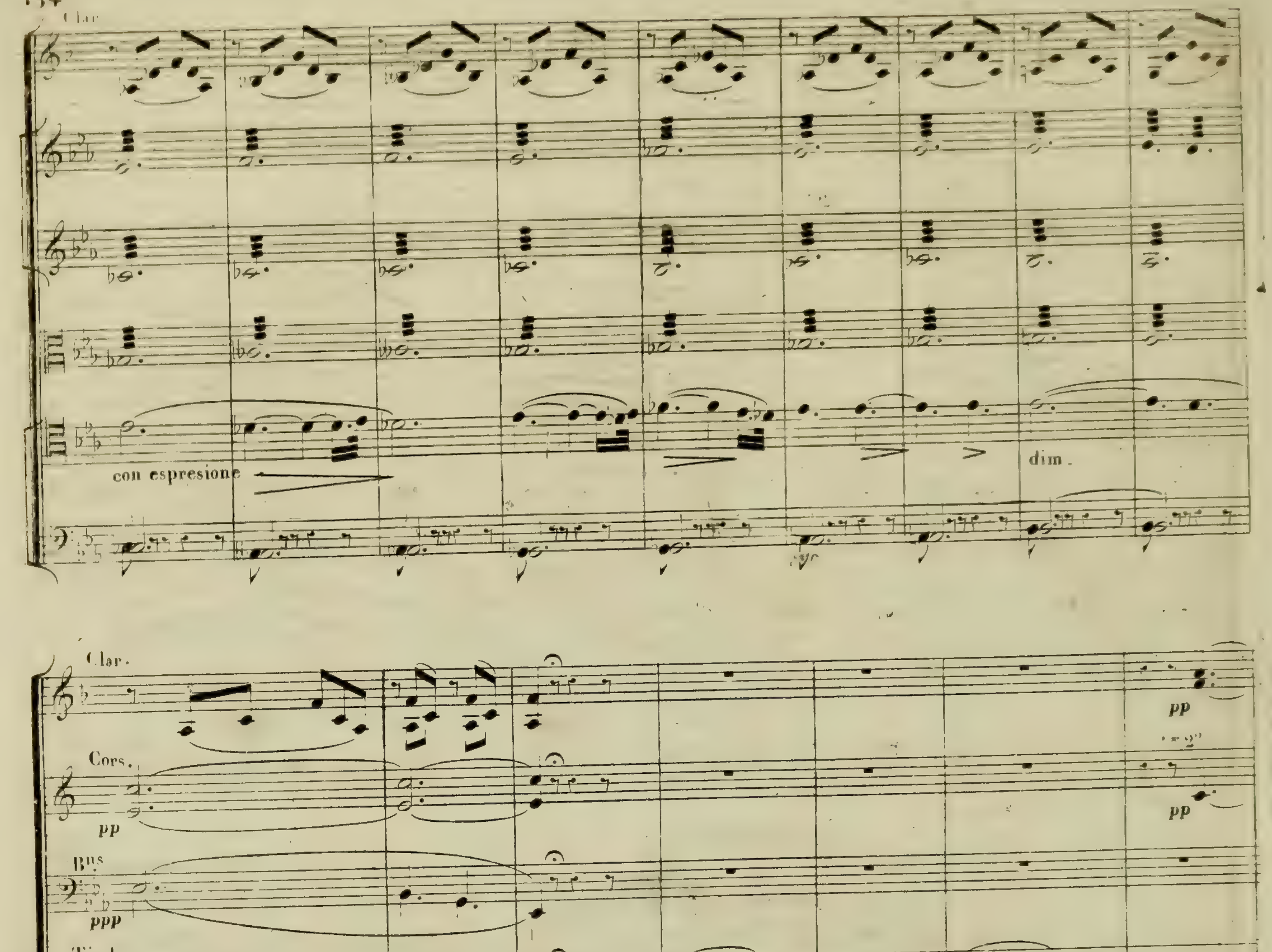
~~PARDONNEZ A MES PLEURS.~~

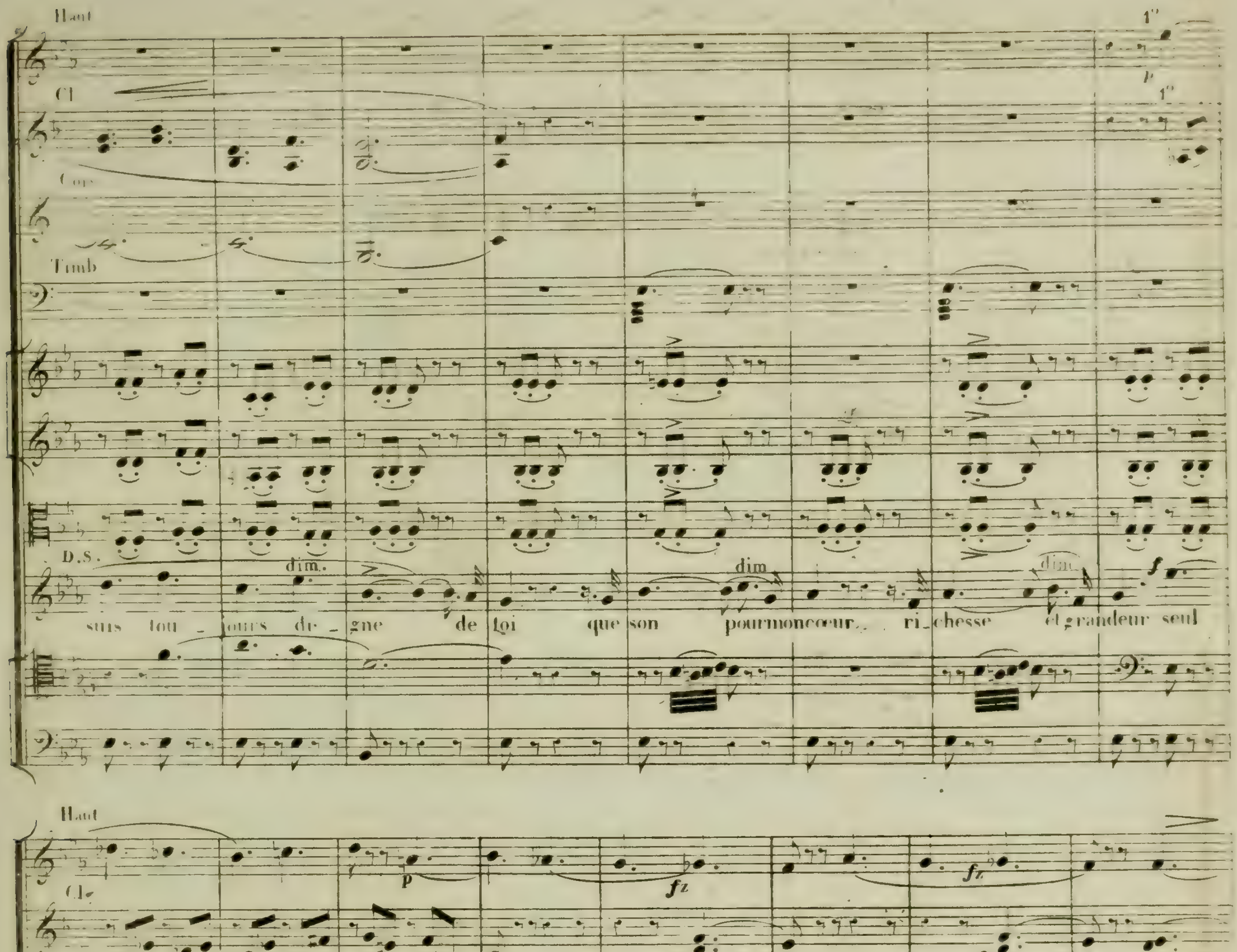


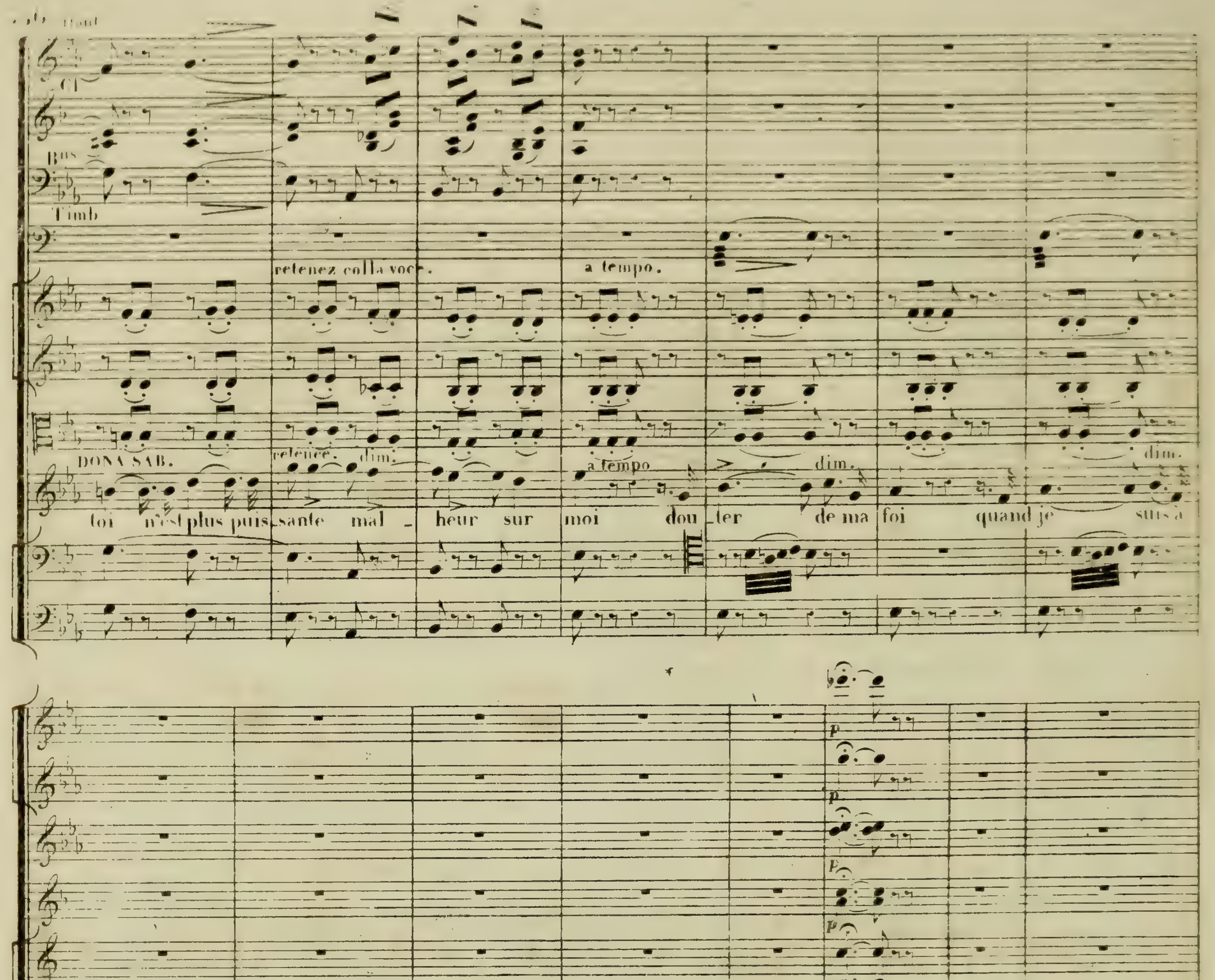

1.er et 2.e Cors.
Timb.
ppp
voilées
pp
DONNA SAB.
dim
smors
con epress. assai.
sempre colla voce
Par_donne à mes pleurs et
C.B.
Clar.
Cors.
2°
Timb.
D. SAB.
dim.
de mes malheurs ah ne dou_ble pas les ri_gueurs oui j'ai dans ces lieux trom_

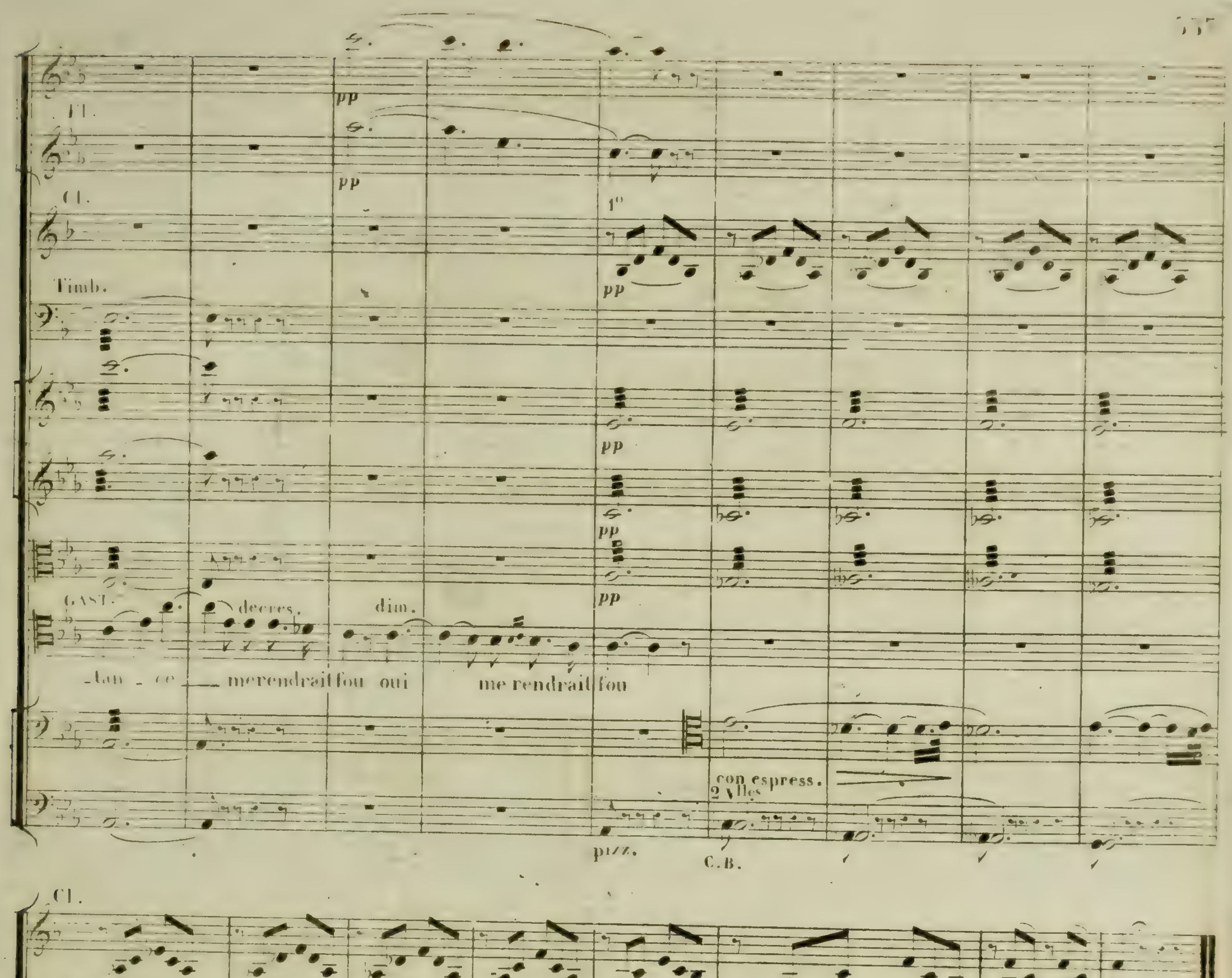

Haut.
Clar.
Cors.
Bns
Timb.
D.SAB.
dim
animato
cres sempre.
pé tous les yeux je viens sau - ver des jours bien pré ci eux mais d'un amour in -
retenez colla voce.
a Tempo.
D.SAB.
cres sempre
dim.
retenez.
1o Tempo pp
-fâme non la honteu - se flamme n'a jamais souillé mon âme flé - tri mon cœur j'au-


Cors.
Bns
Timb.
dim.
dim.
animato
rais sans pu_deur ven_du mon honneur j'aurais brisé ton espé_ran_ce pour un anneau pour un bi_
Flutes.
Haut.
Clar.
Cors.
Bns.
Timb.
1º Tempo.
DONA SAB.
jour. ah
GASTIBELZA.
1º Tempo.
cres.
decres.
dim.
Si tu changeais helas ton incons_tan_ce me rendrait fou oui me rendrait fou
Vlle et C.B.


Clar.
con espresione
dim.
Clar.
Cors.
pp
Bns
ppp
Timb.
ppp
sempre colla voce.
con espress: assai. dim
DONA SAB.
pp
dim.
f
A_mi répondsmoi tu vois mon ef_froi je
B.C.


Haut
Cl
Cors
Timb
D.S.
dim.
dim
suis tou _ jours di _ gne de toi que son pourmoncœur ri_chesse et grandeur seul
Haut
Cl.
Cors
Bns
pp
Timb
fz
ppp
p
dim.
rf
D.S.
animato
cres sempre
n'est tu pas ma vie et mon bonheur si ma voix suppli _ ante la voix de ton a_mante près de toi

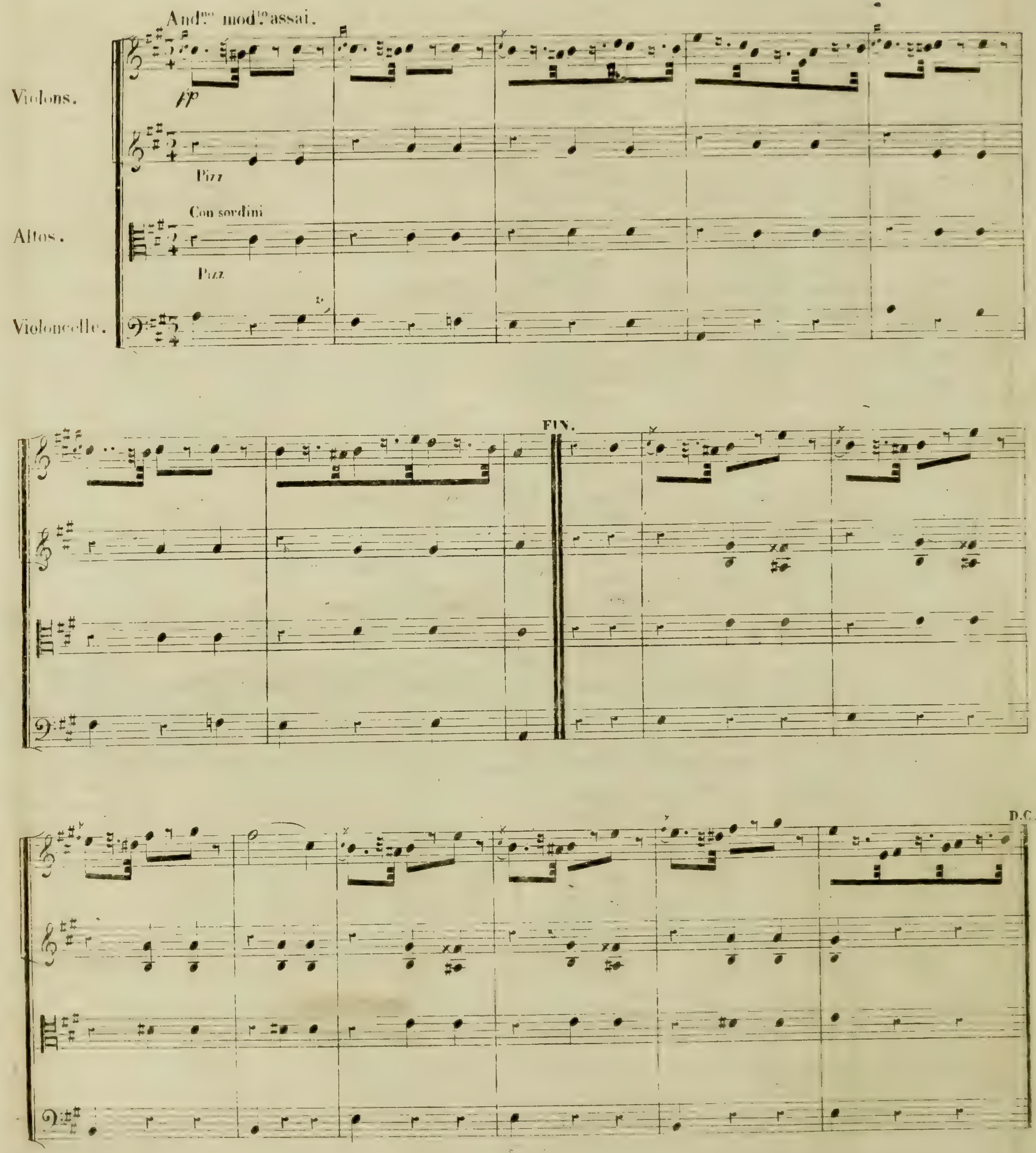

Cl.
Bns
Timb
retenez colla voce.
a tempo.
DONA SAB.
retenez.
dim.
toi n'est plus puissante mal_heur sur moi douter de ma foi quand je suis à
animato.
toi quand mon â_me vers toi s'élance quand mes bras enlacent ton cou ah
GASLIB.
1r Tempo.
Si tu changeais hélas ton incons


Fl.
Cl.
Timb.
GAST.
decres.
dim.
-tan - ce merendrait fou oui me rendrait fou
con espress.
2 Vlles
pizz.
C.B.
Cl.
Cors.
Bns
Timb.
cre
dim.
smorz.

N° 11. B.

ROMANESCA.

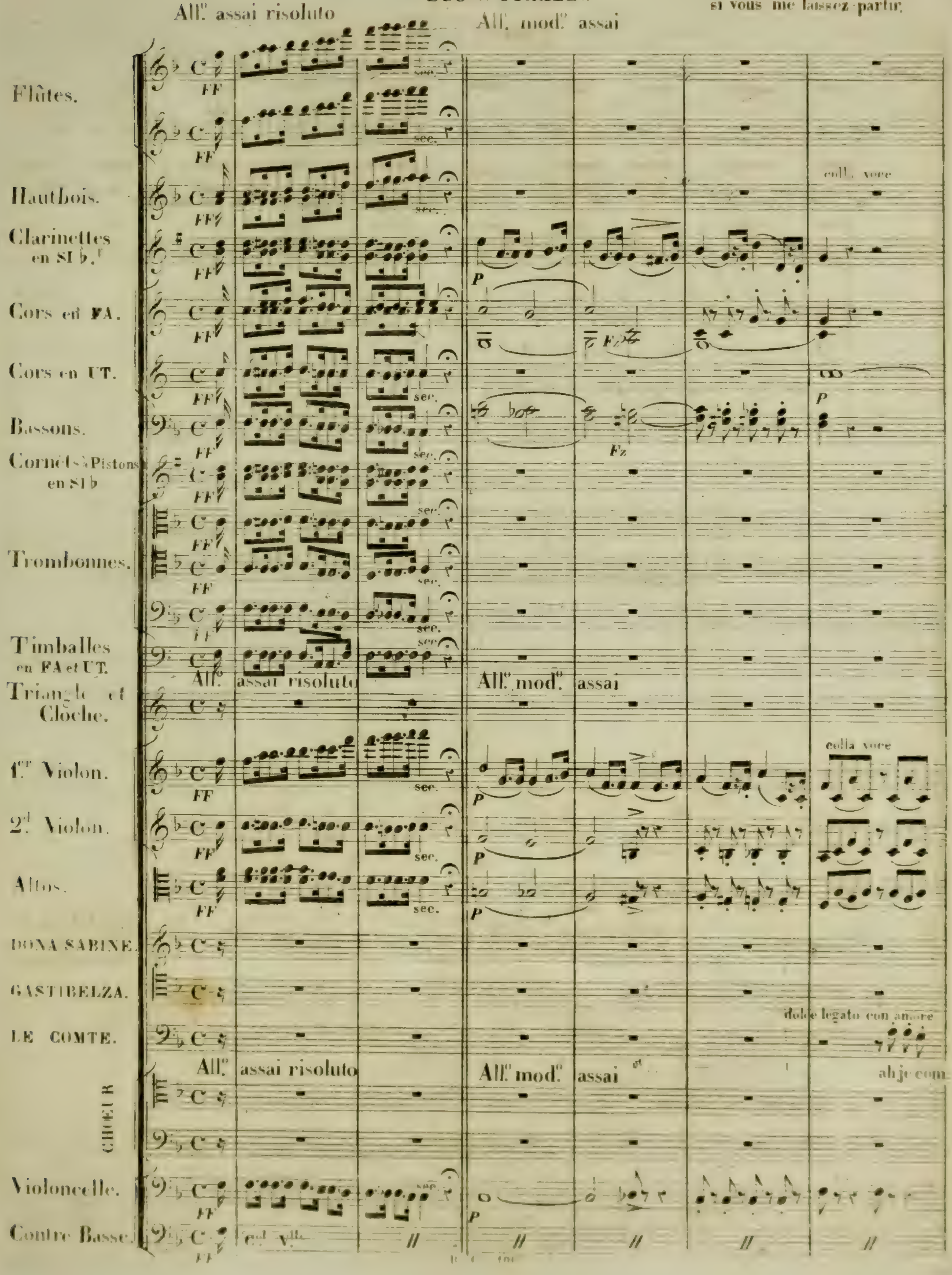
Pour ne songer qu'à mon père.

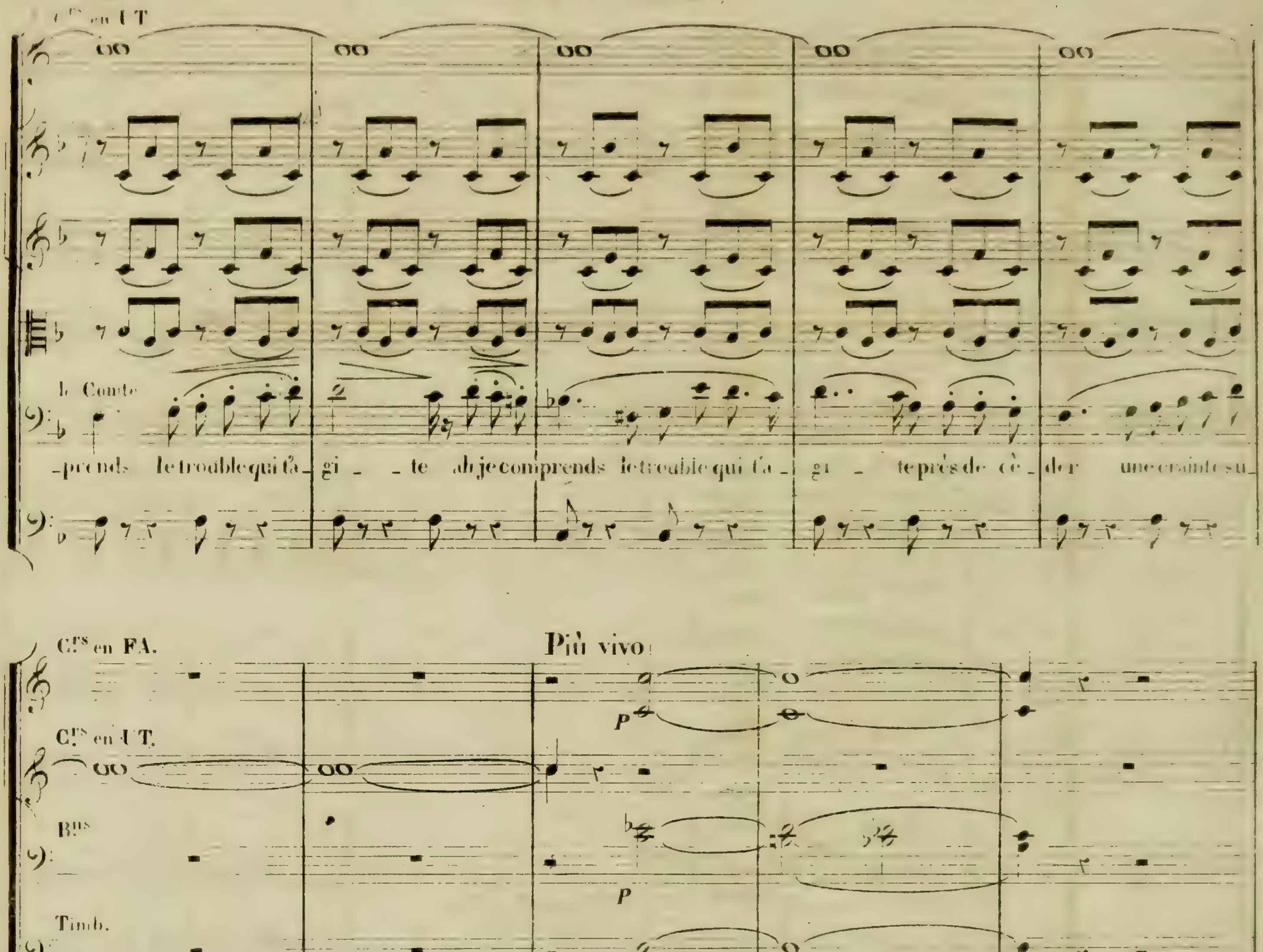


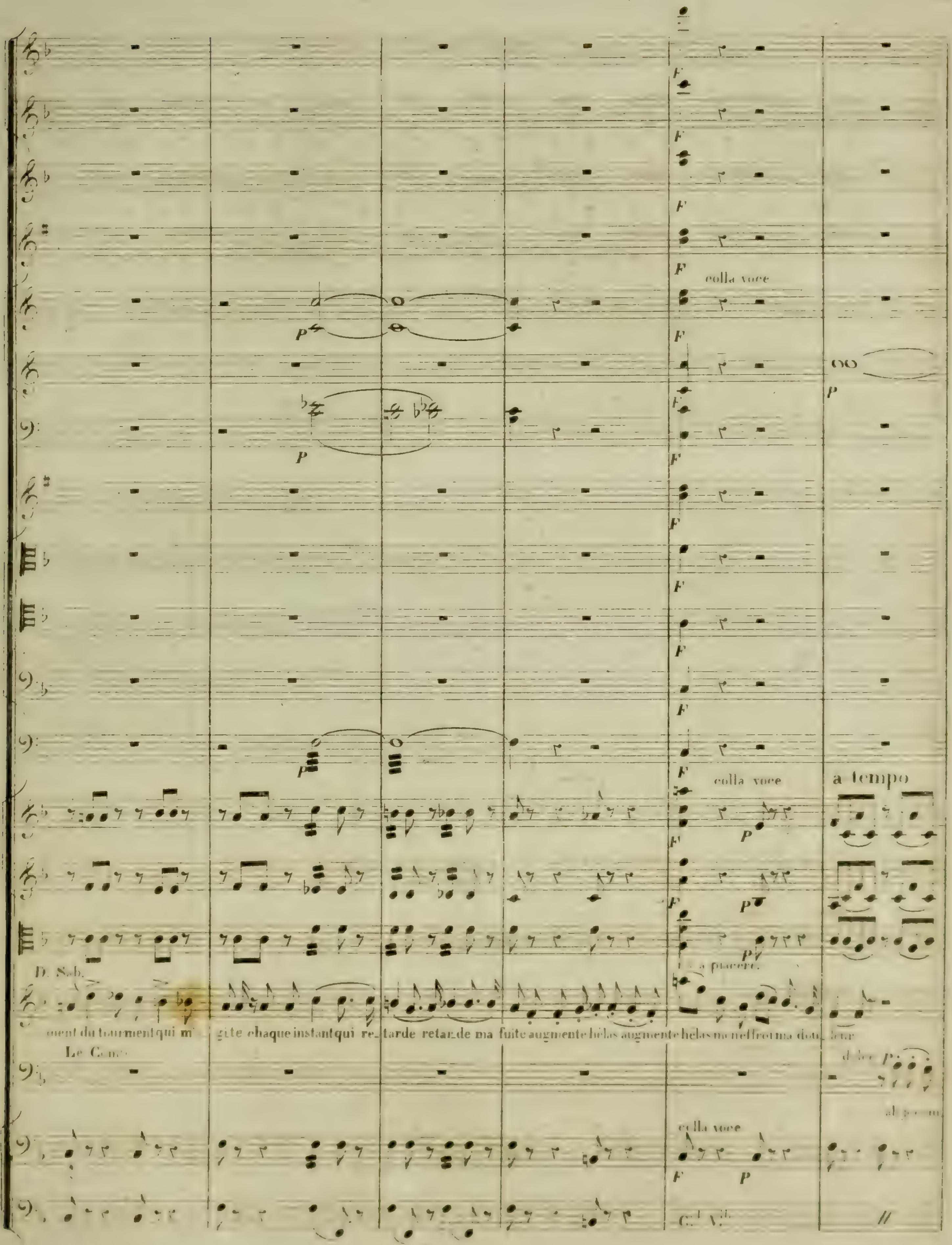
NOTA. Recommencez ce morceau jusqu'à l'entrée du Comte de Saldagne. B.C.106.

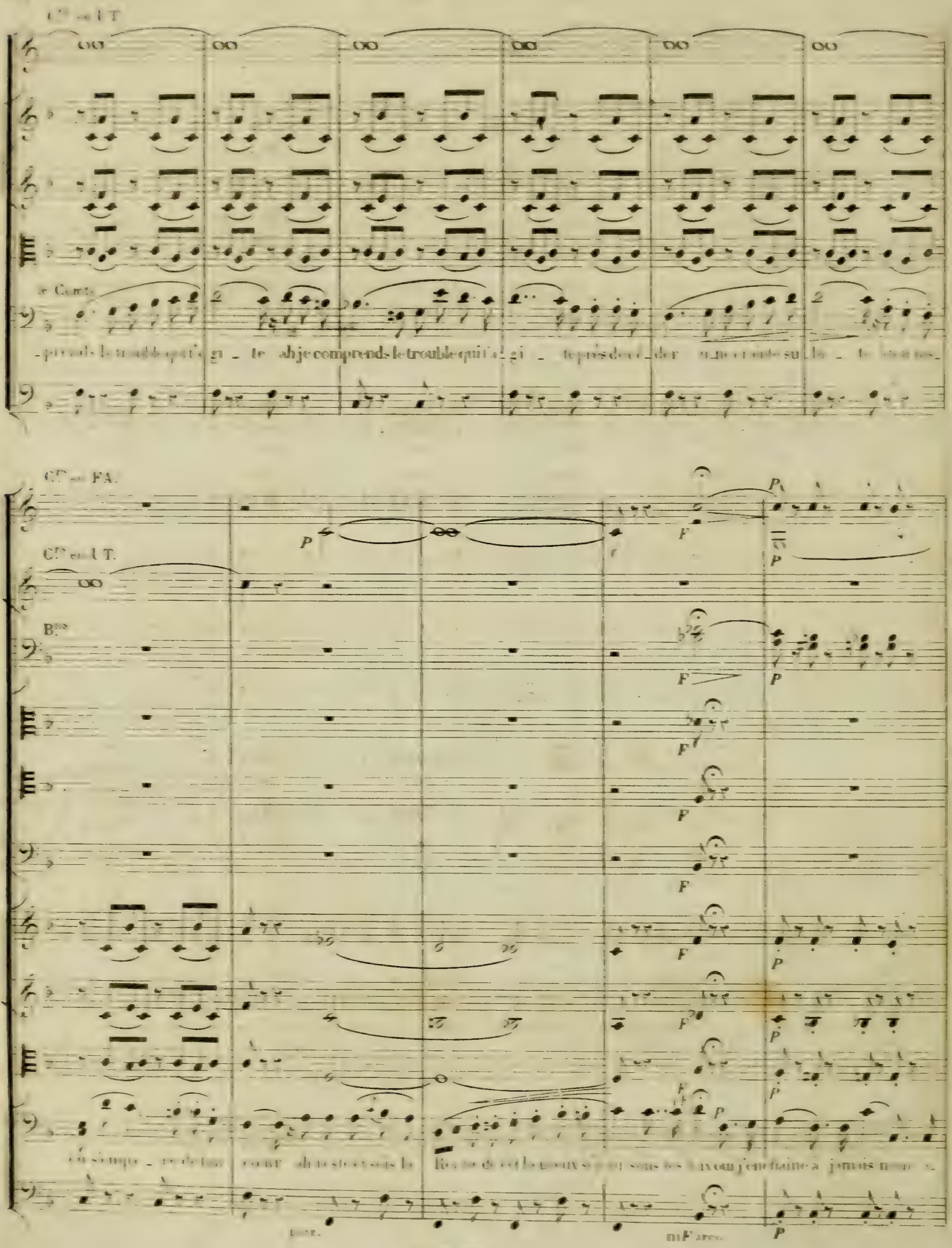
N°. 12.

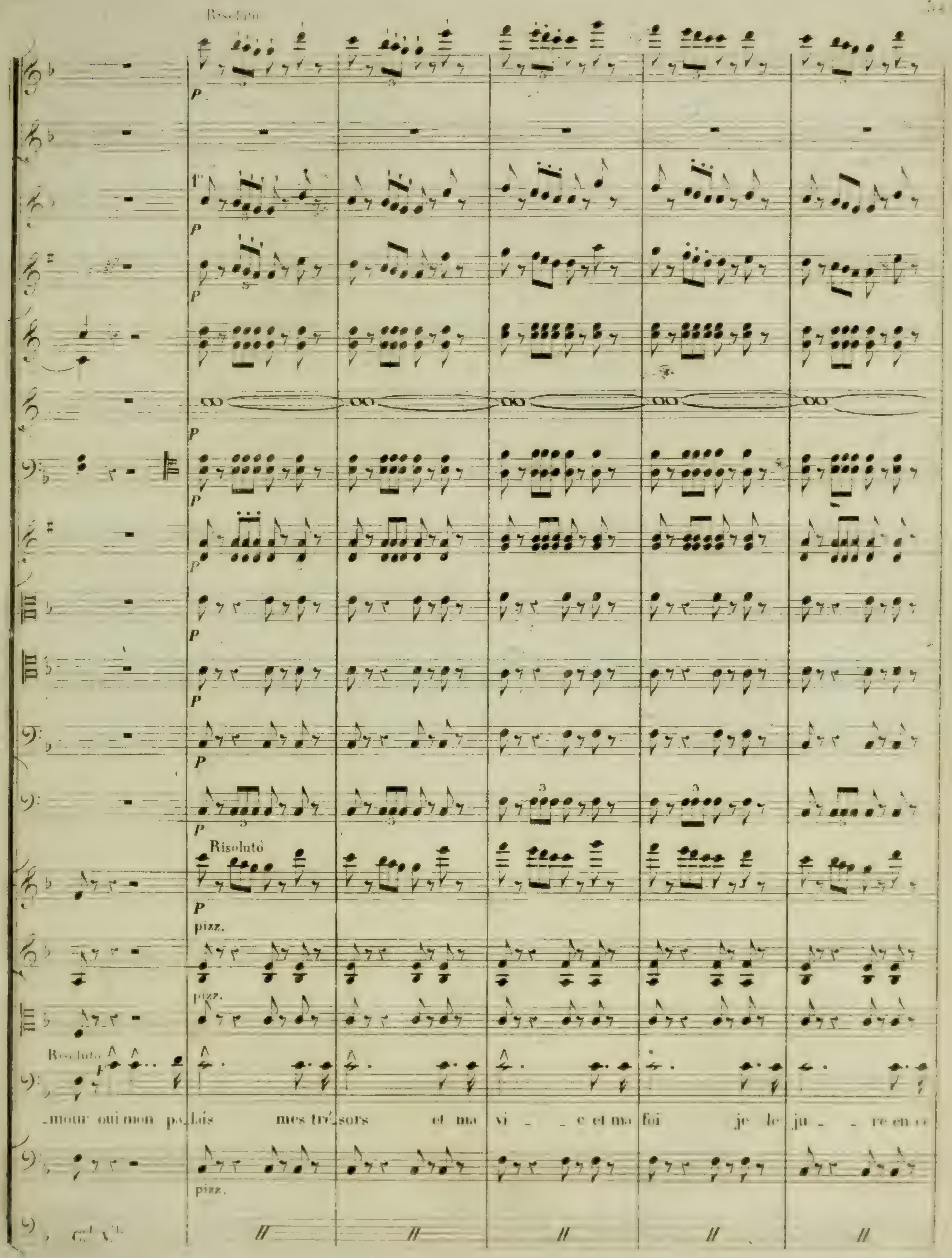
DUO et FINALE.

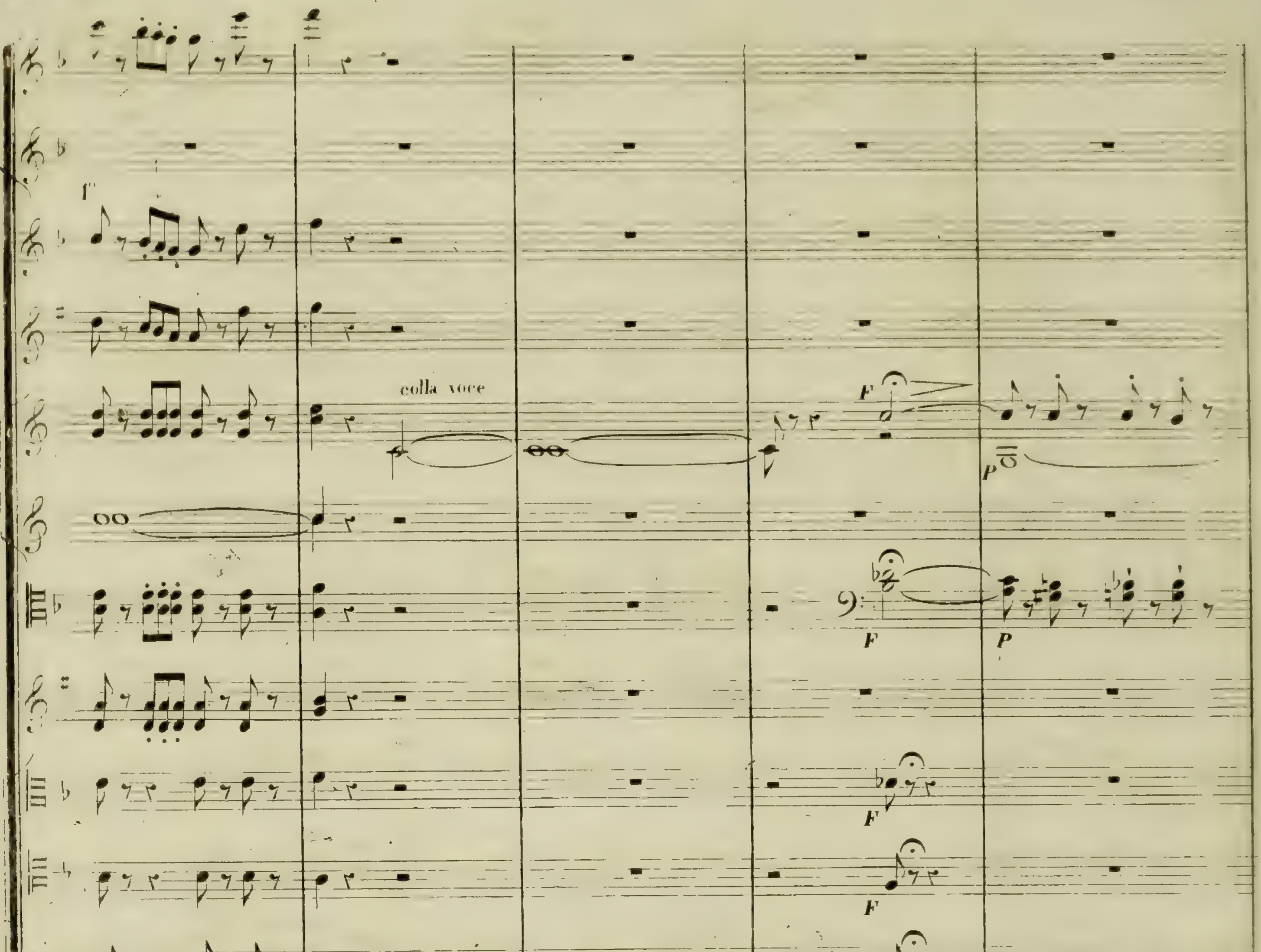


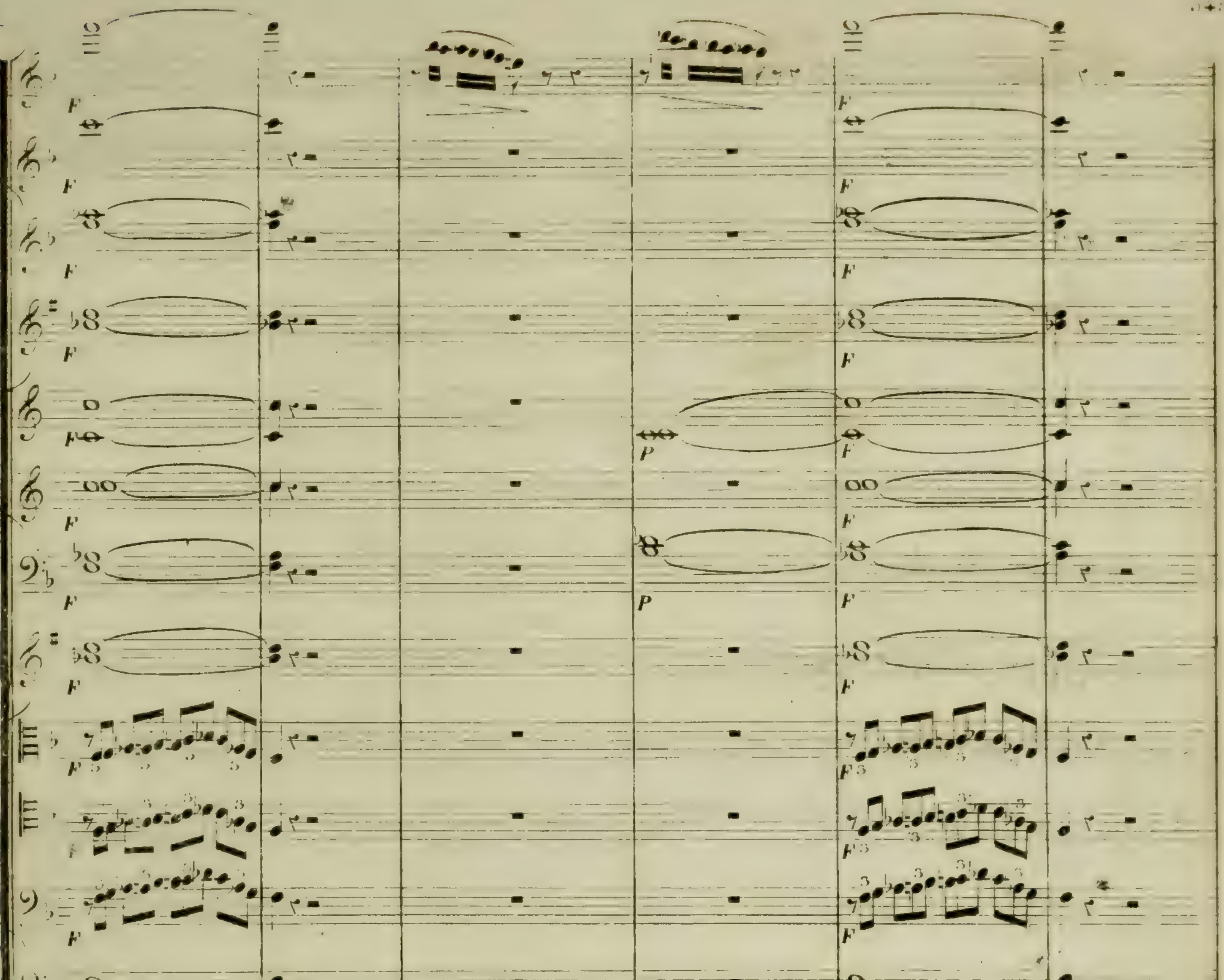

C.rs en UT
Le Comte
_prends le trouble qui t'a_gi _ _ te ah je comprends le trouble qui t'a _ gi _ te près de cè _ der une crainte su_
C.rs en FA.
Più vivo
C.rs en UT.
B.ns
Timb.
Più vivo.
Dona Sab.
ayez pitié du tourment du tourment qui m'a_gite a_yez pitié du tour_
_bi _ _ te à ton insu s'empa _ re de ton cœur

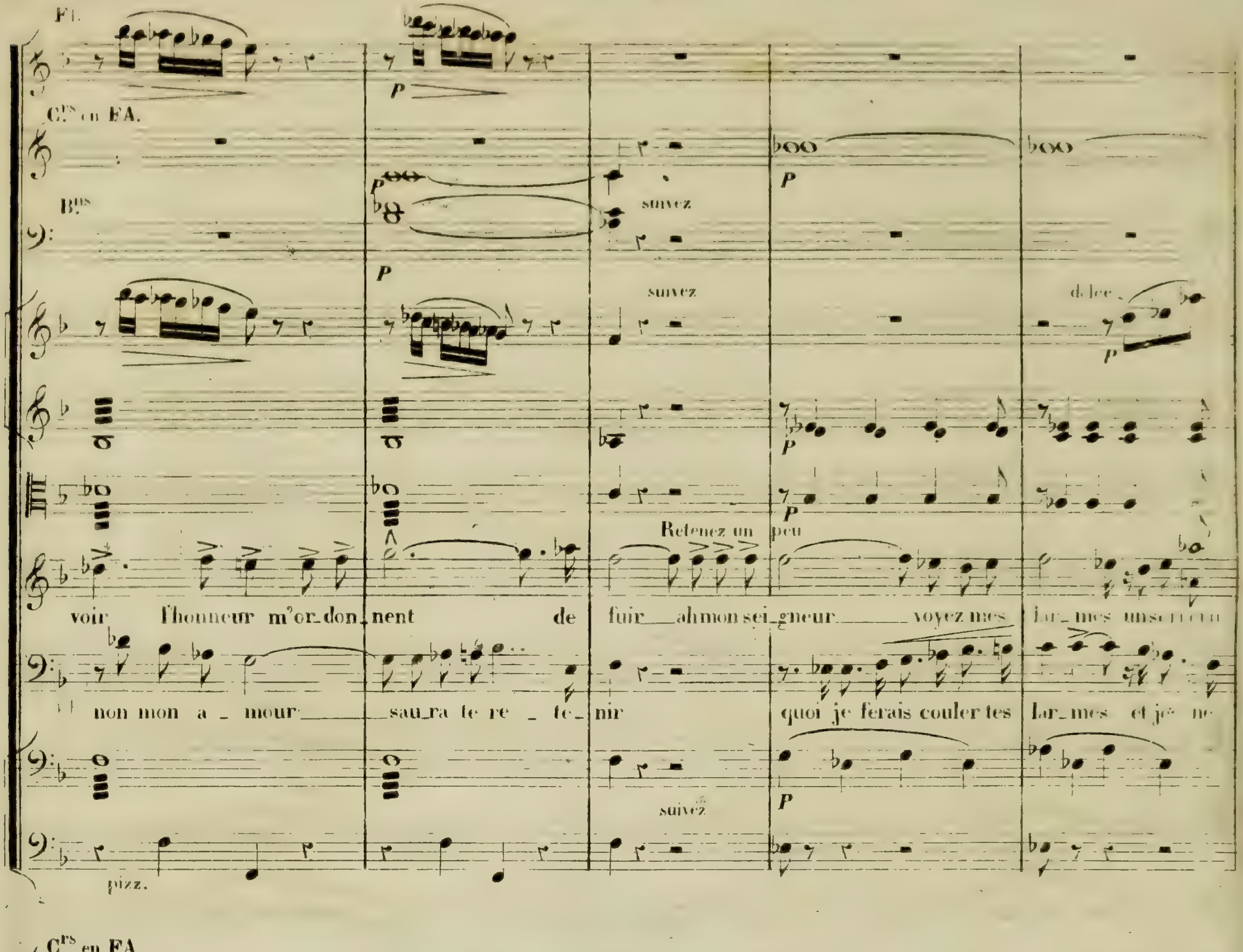

colla voce
colla voce
a tempo
D. S.-b.
a piacere.
ment du tourment qui m' gite chaque instant qui re_tarde retar_de ma fuite augmente hélas augmente hélas mon effroi ma dou_leur
Le C...
colla voce

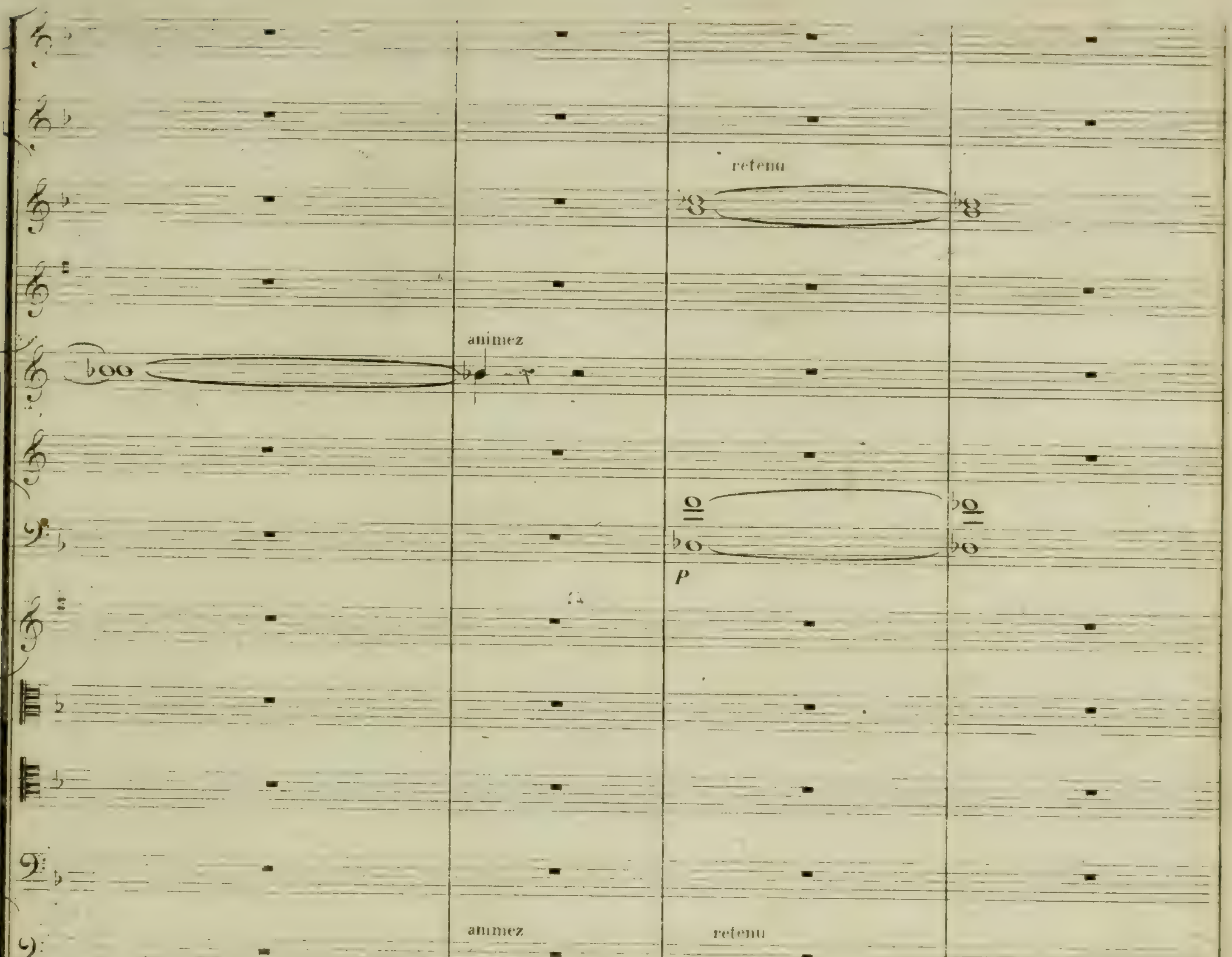

Cors en UT.
ah je comprends le trouble qui t'agi _ te
Cors en FA.
Cors en UT.
Bns
mF arco.

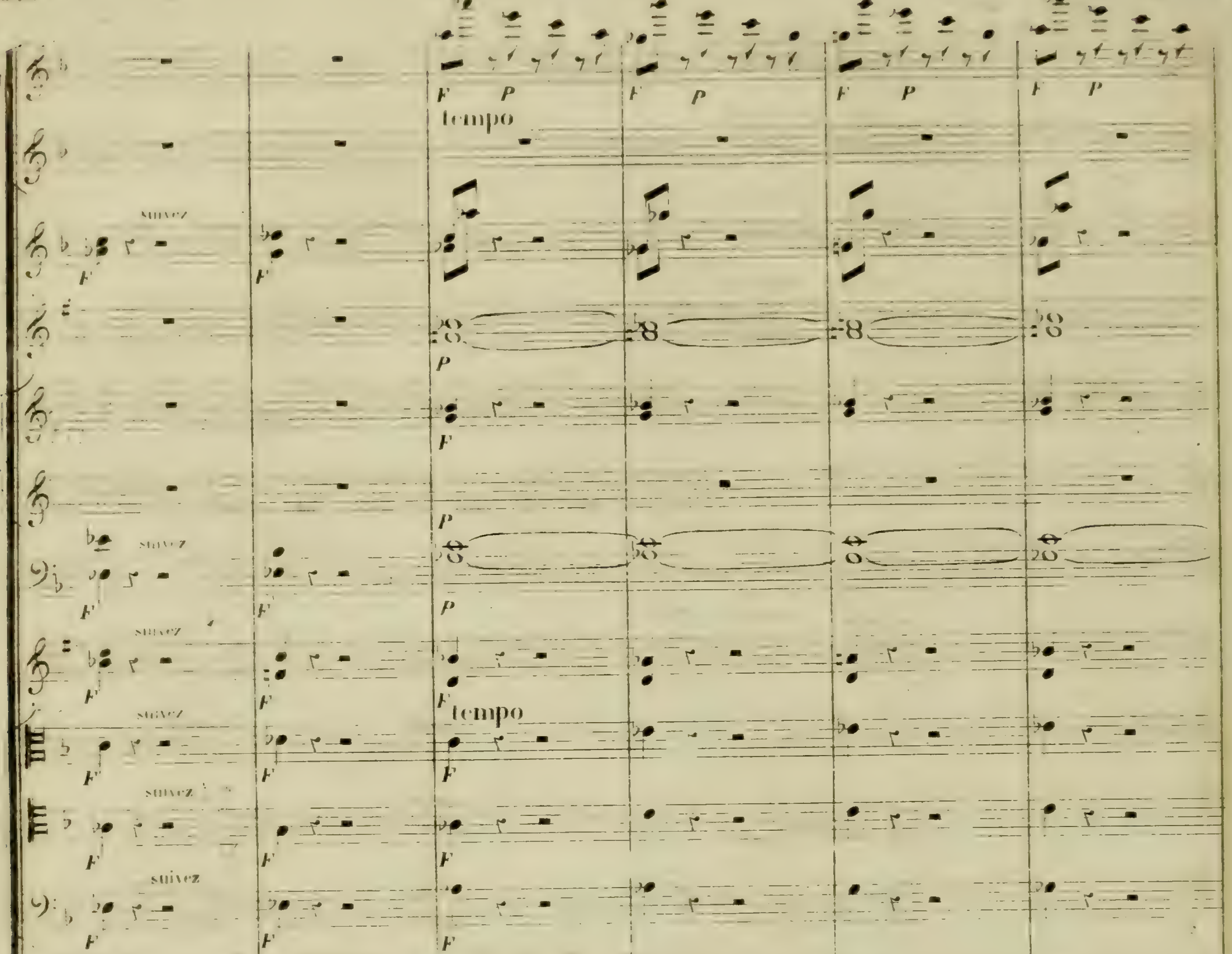

Risoluto
pizz.
pizz.
pizz.
mour oui mon pa lais mes trésors et ma vi _ _ e et ma foi je le ju _ _ re en

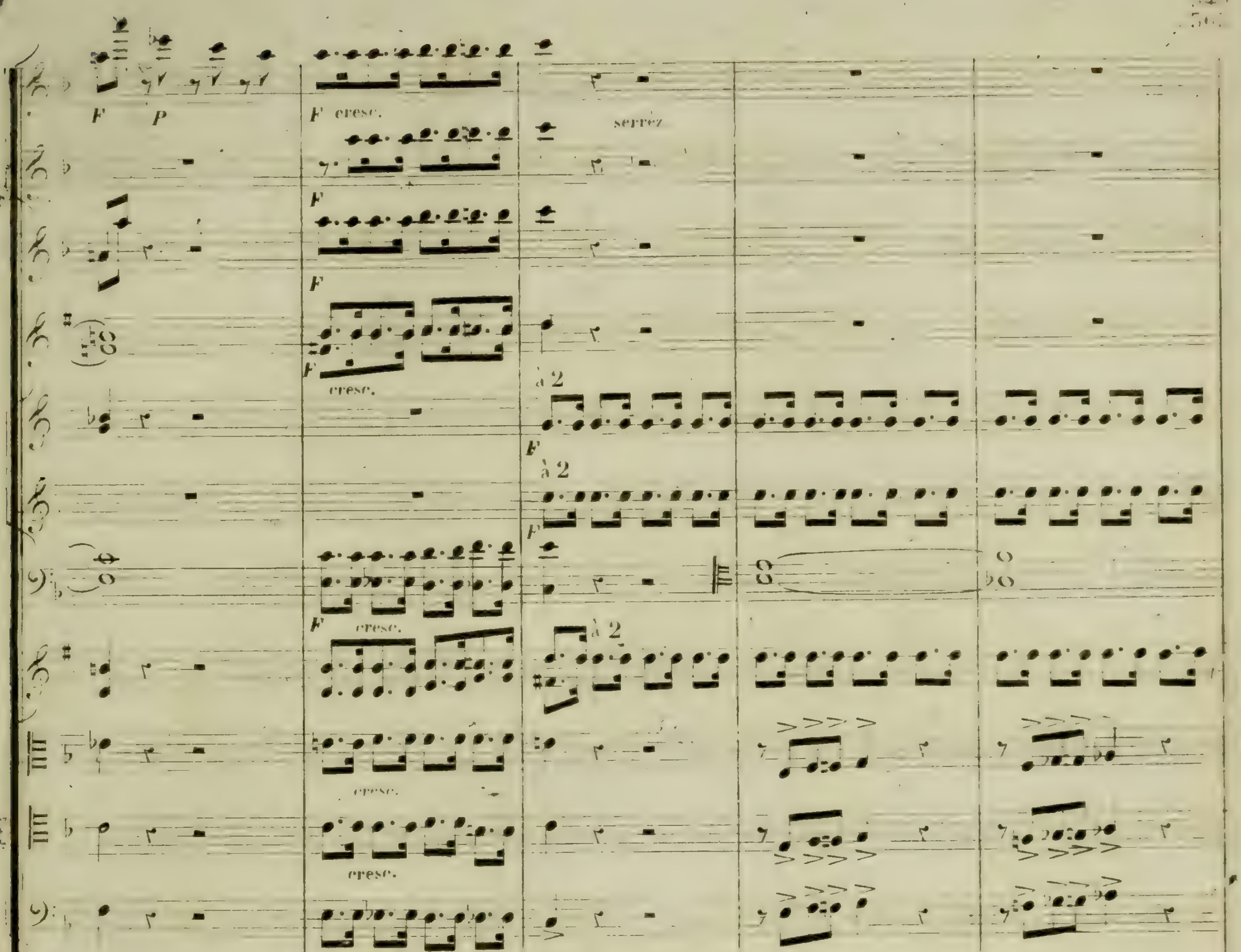

colla voce
colla voce
arco
arco.
arco.
-jour sont à toi ah reste et sois la Reine de cet heureux séjour sous tes lois oui j'en_chaine à jamais mon


Don. Sab.
avec desespoir.
ah monde_ voir l'honneur m'or_don nent de fuir
ah monde_
le Comte
_mour
non mon a_mour
pizz

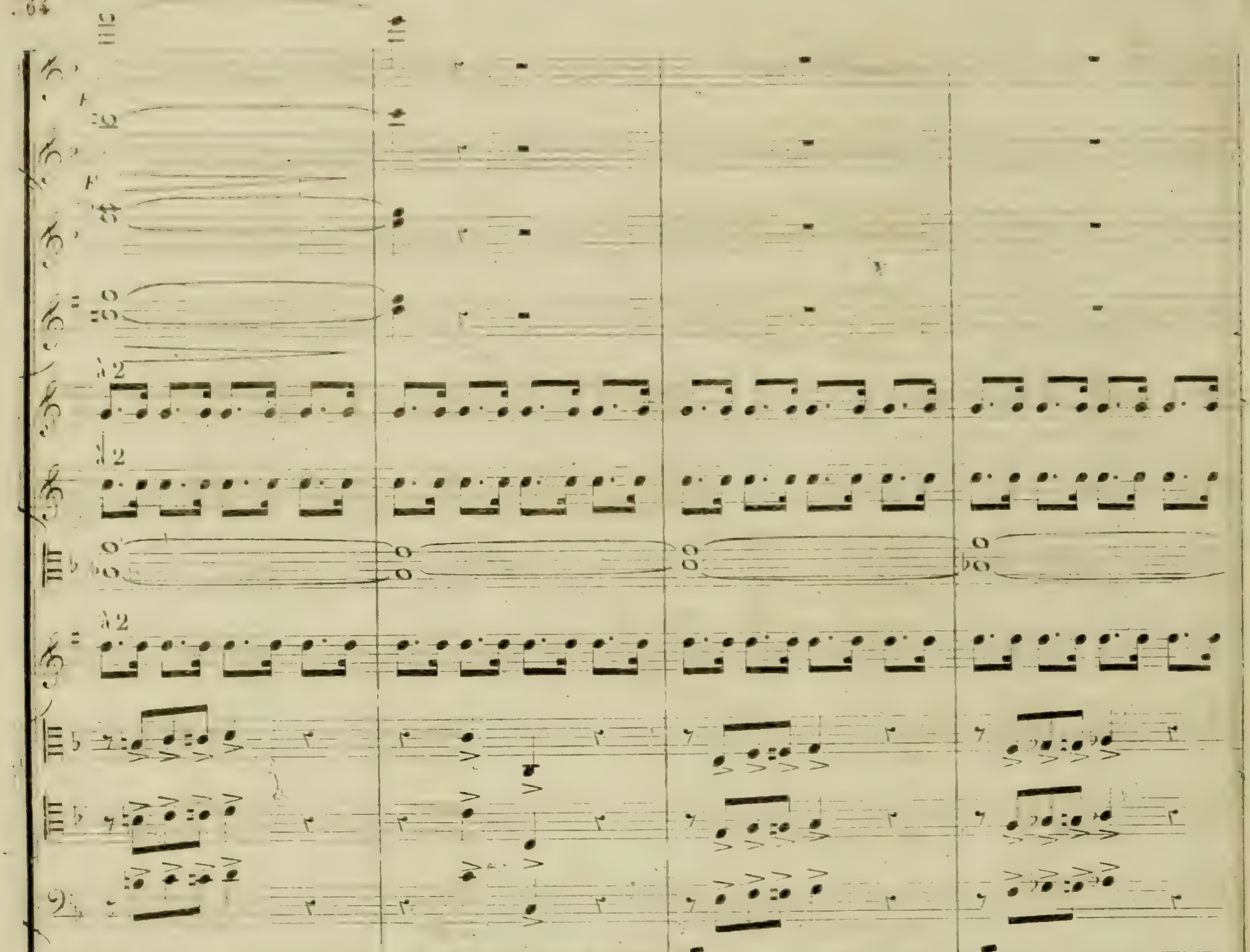

Fl.
Crs en FA.
Bns
suivez
Retenez un peu
dolce
voir l'honneur m'or_don_nent de fuir_ ah mon sei_gneur_ voyez mes lar_mes
non mon a_mour_ sau_ra te re_te_nir quoi je ferais couler tes lar_mes et je ne
pizz.
Crs en FA
bri_se mon cœur cédez de gra_ ce à mes a_ lar_ mes pi_tié pour
veux oui je ne veux que ton bonheur que ton bonheur ah de l'amour goutons les char_mes viens dans mes

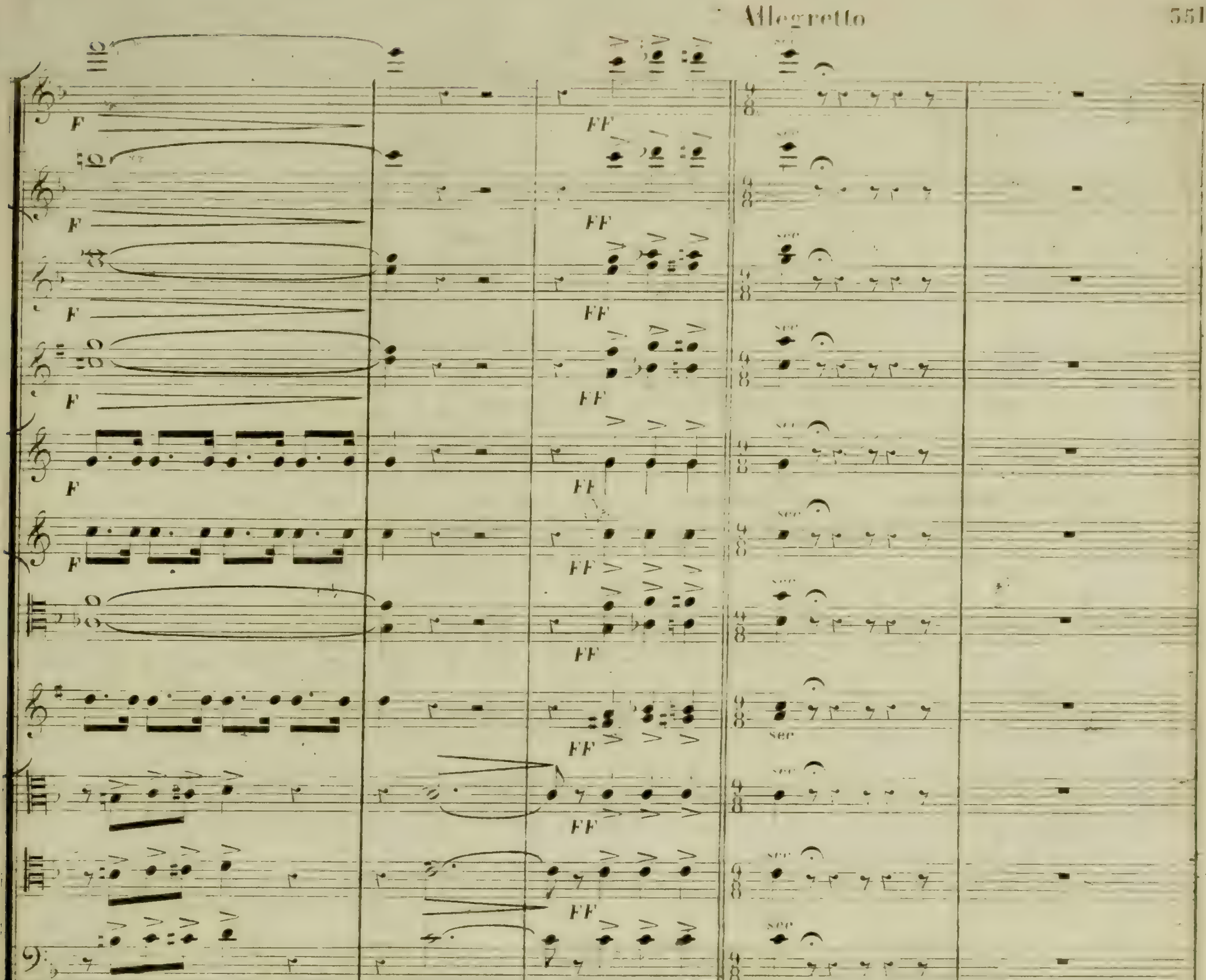

retenu
animez
p
animez
retenu
moi pour ma dou_leur pi_tié mon sei_gneur ah pi_tié ah pi_
bras viens dans mes bras viens sur mon cœur ah viens sur mon cœur oui je veux ton bon_heur oui je veux ton bonheur
B. C.


tempo
suivez
tempo più animato
tié — pitié pour moi — pour ma douleur ah laissez moi fuir de ces lieux
ah viens sur mon cœur
Fuir de ces lieux moi perdre

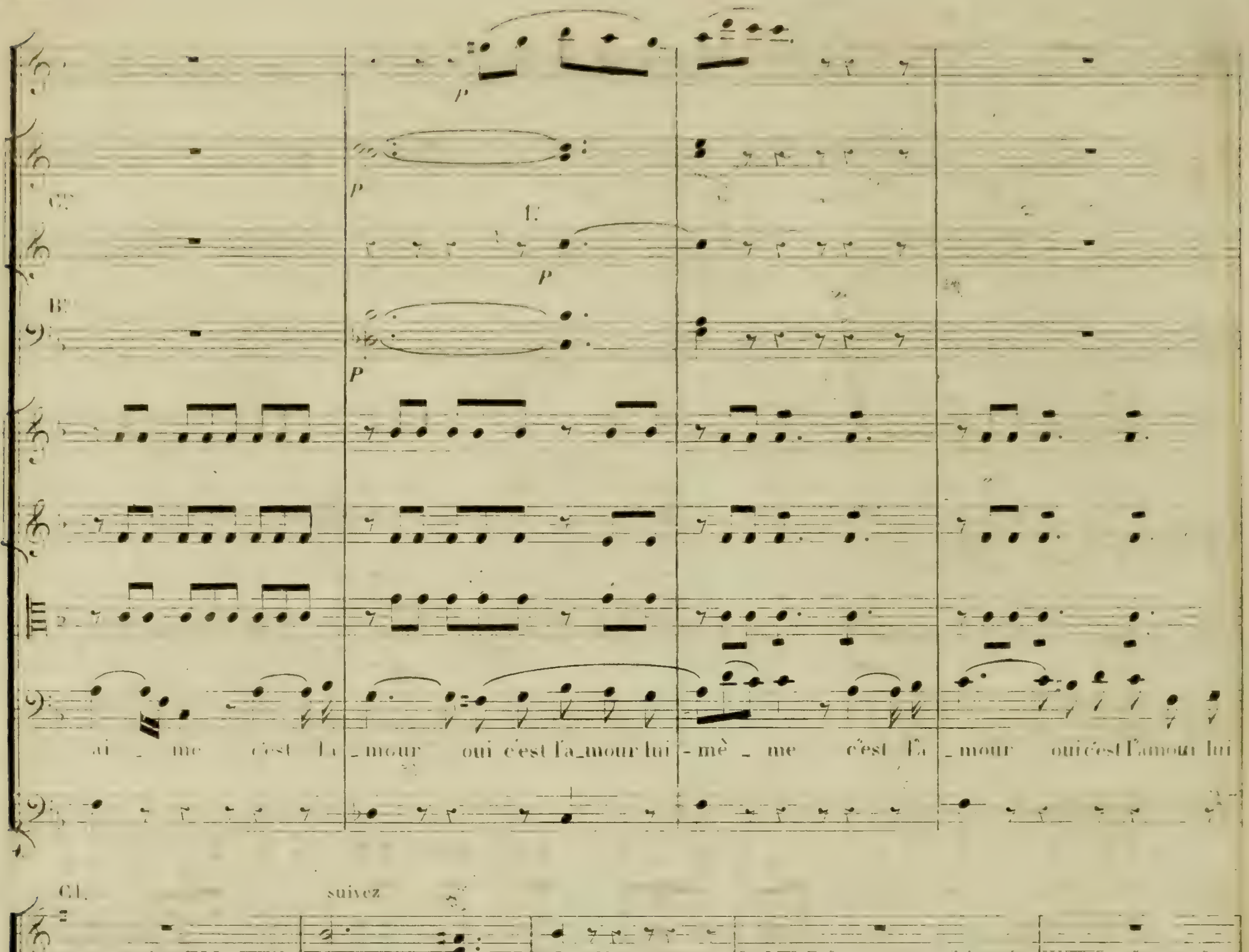


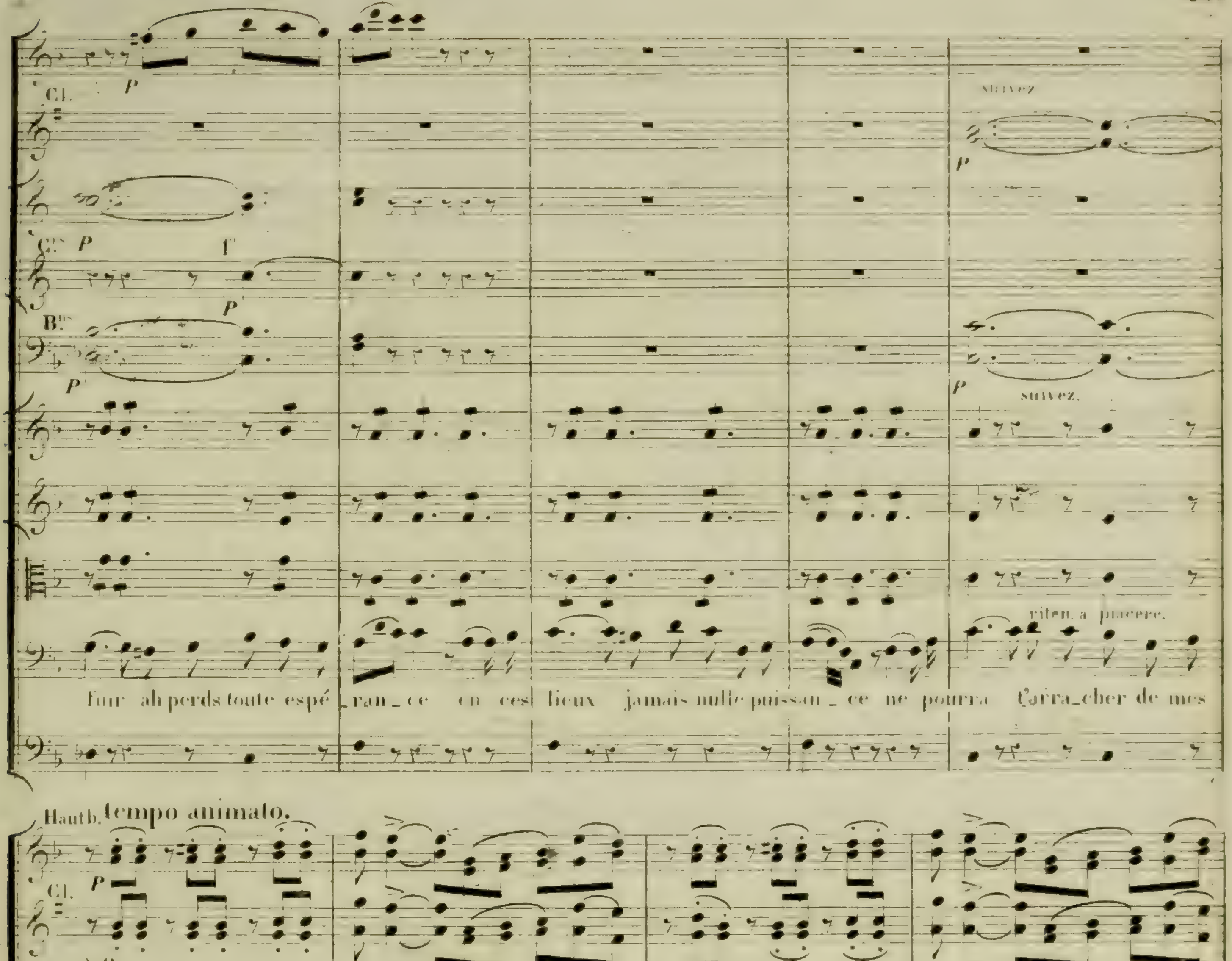
F P
F cresc.
serrez
cresc.
à 2
à 2
cresc.
serrez
serrez le mouv!
ah laissez moi laissez moi fuir rien ne pour
bien si pré_si_eux non non non non
non non non non non
non non non non non

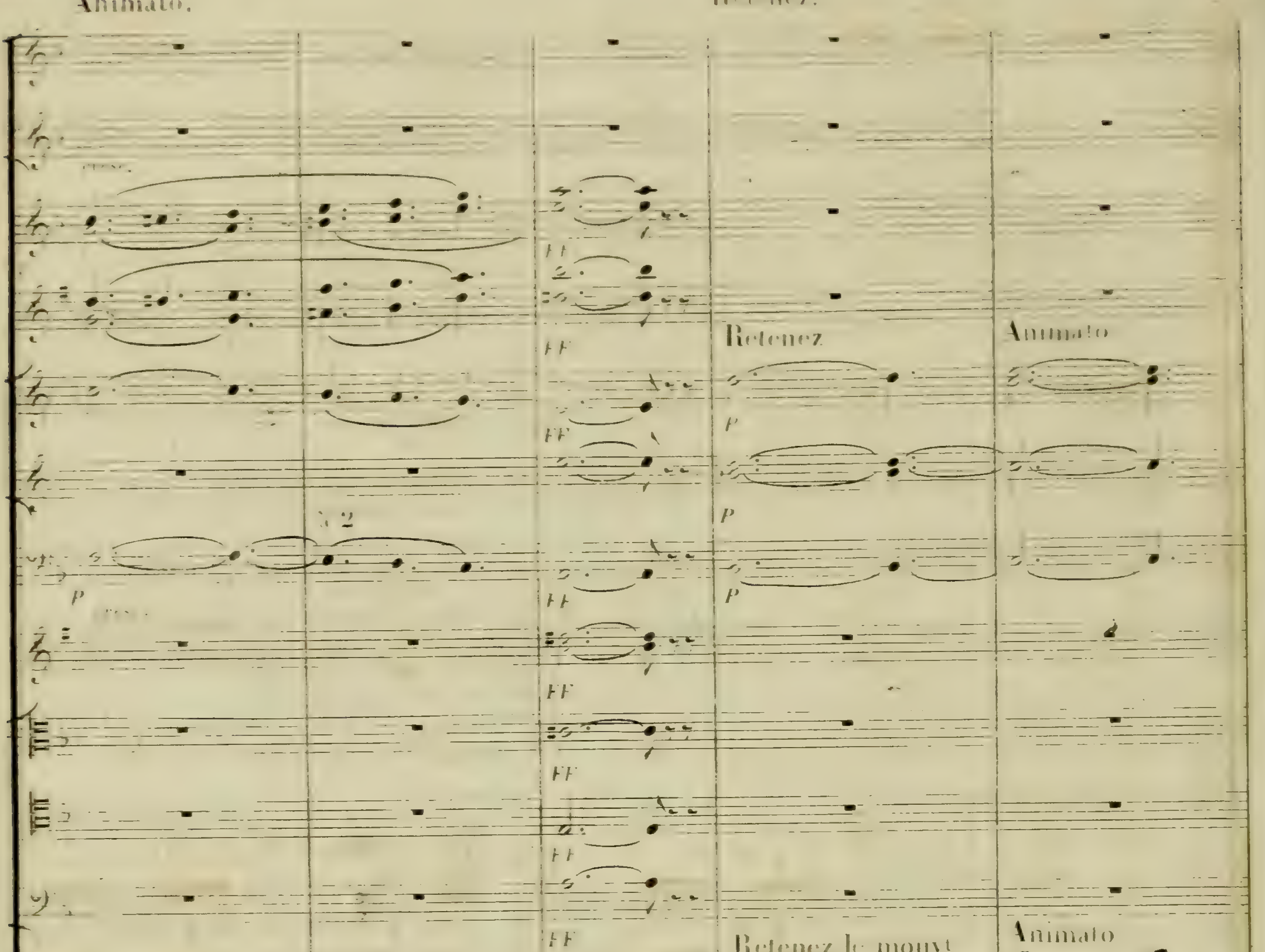

me re_ te_
nir
ah lais_sez
moi
laissez moi
fuir
rien ne peu_
non non non non
non non
non non non non
non non non non

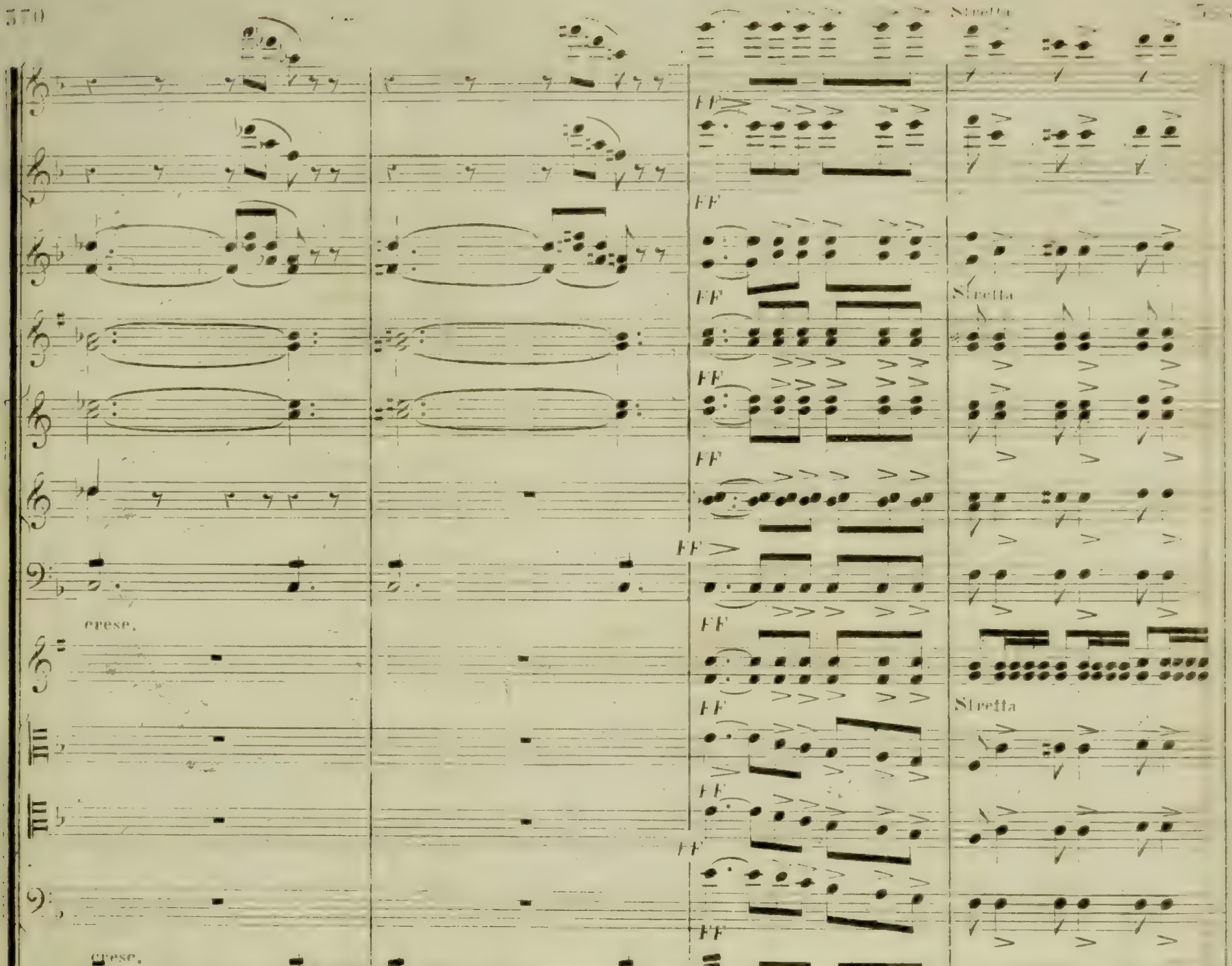


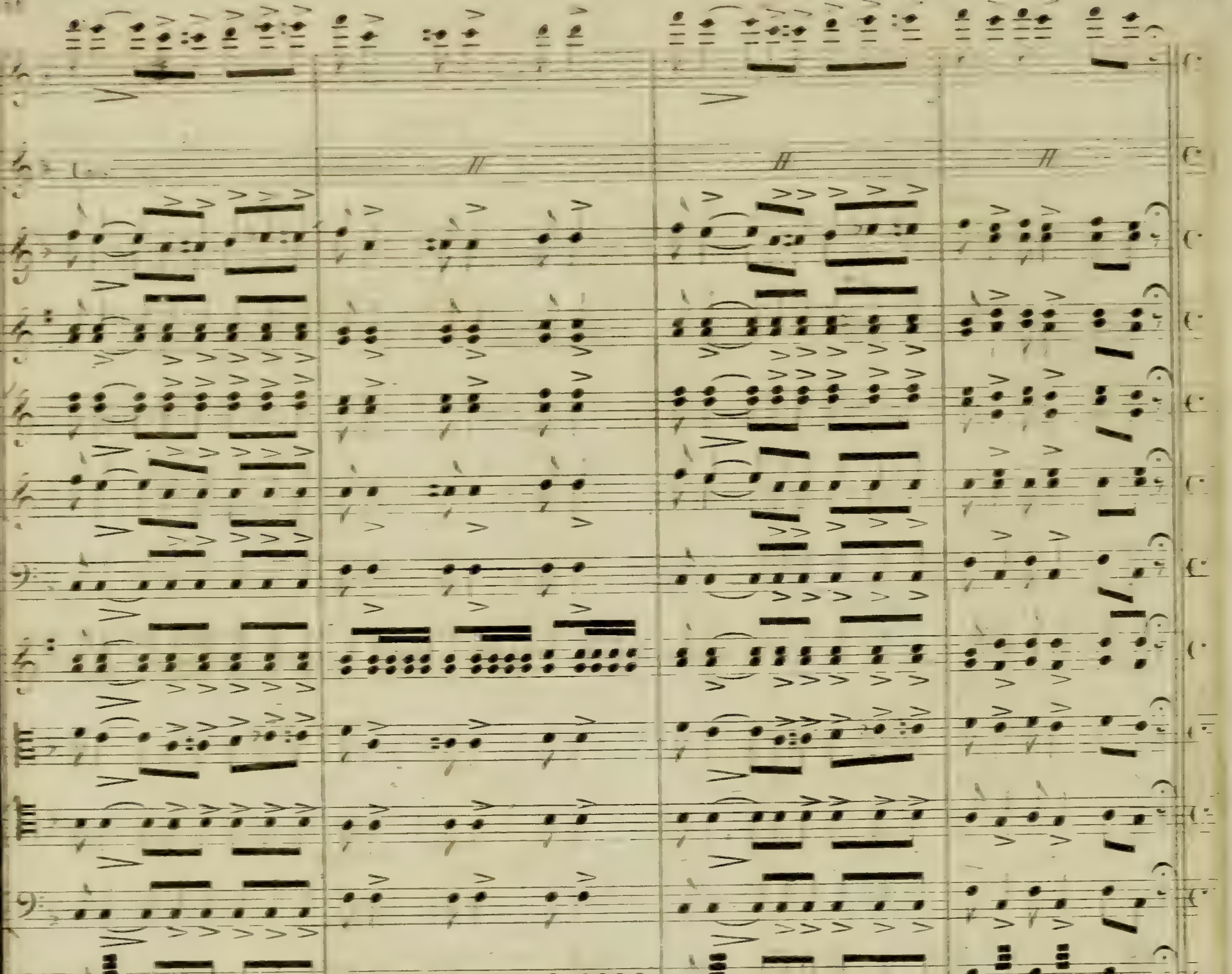
Allegretto
F
FF
sec
sotto voce
P
Allegretto
Allegretto sans lenteur
très doux
mère _ le _ nir
non non non non
non
non non non
non
tu m'as dit
tu m'as dit je vous
Vc et C. B.

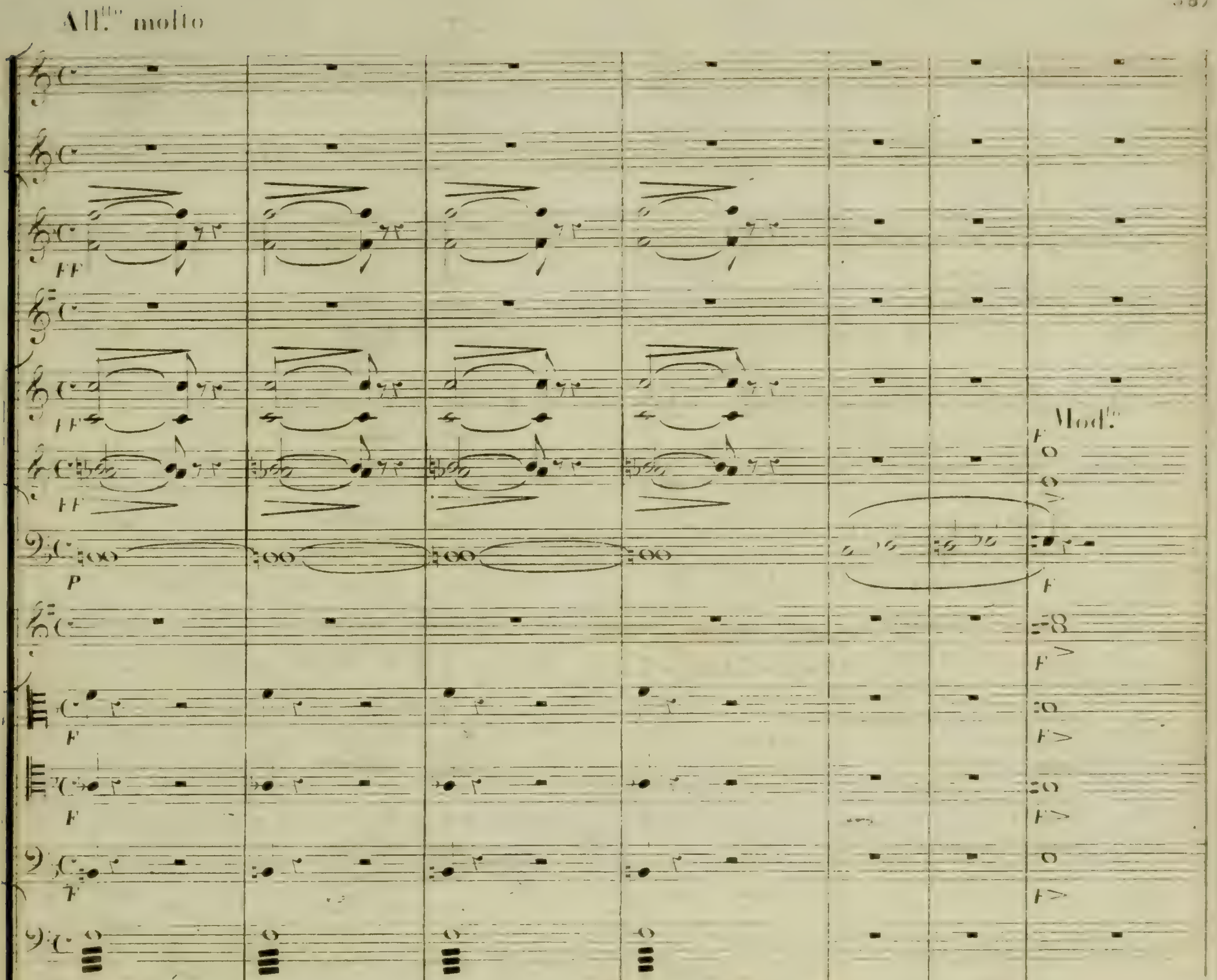

Cors
Bons
ai _ me c'est l'a _ mour oui c'est l'a_mour lui - mè _ me c'est l'a _ mour oui c'est l'amour lui
Cl.
suivez
Cors en Ut
suivez la voix
colla voce
colla voce
cres
dimin
mè _ me qui vers moi ce soir guida tes pas de me fuir ah perds toute es_pé _ ran _ ce de me
colla voce

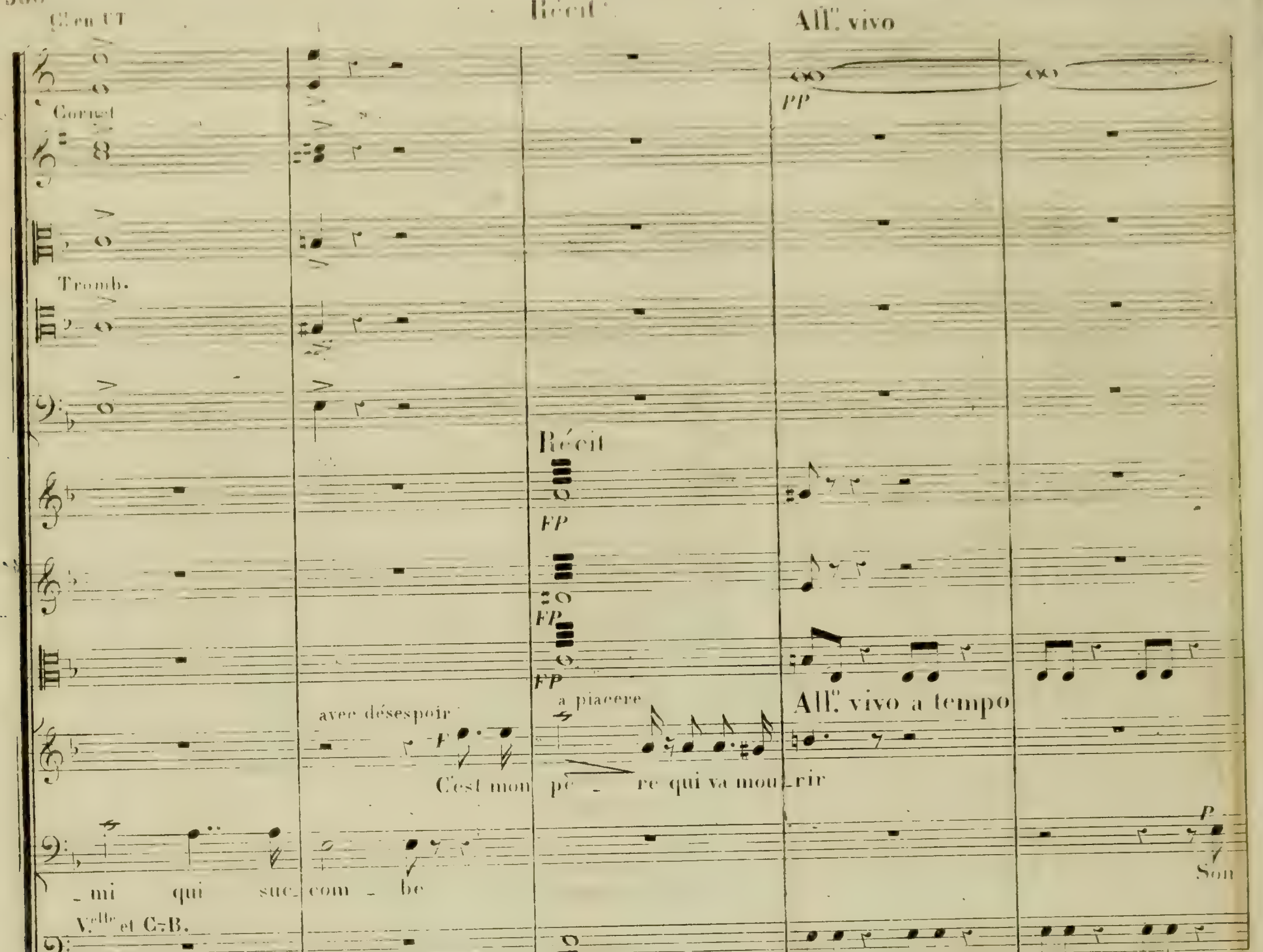

Cl.
suivez
Cors
Bons
suivez.
riten. a piacere.
fuir ah perds toute espé_ran_ce en ces lieux jamais nulle puissan_ce ne pourra t'arra_cher de mes
Hautb. tempo animato.
Cl.
à 2
Cors
Bons
tempo animato.
Dona Sab.
Ah du ciel j'im_plo_re la toute clé_mence seu_le et sans force ah que puis-je i_ci
bras ah de me fuir ou perds i_ci l'es_pé_rance car en ces lieux où l'amour gui_da tes

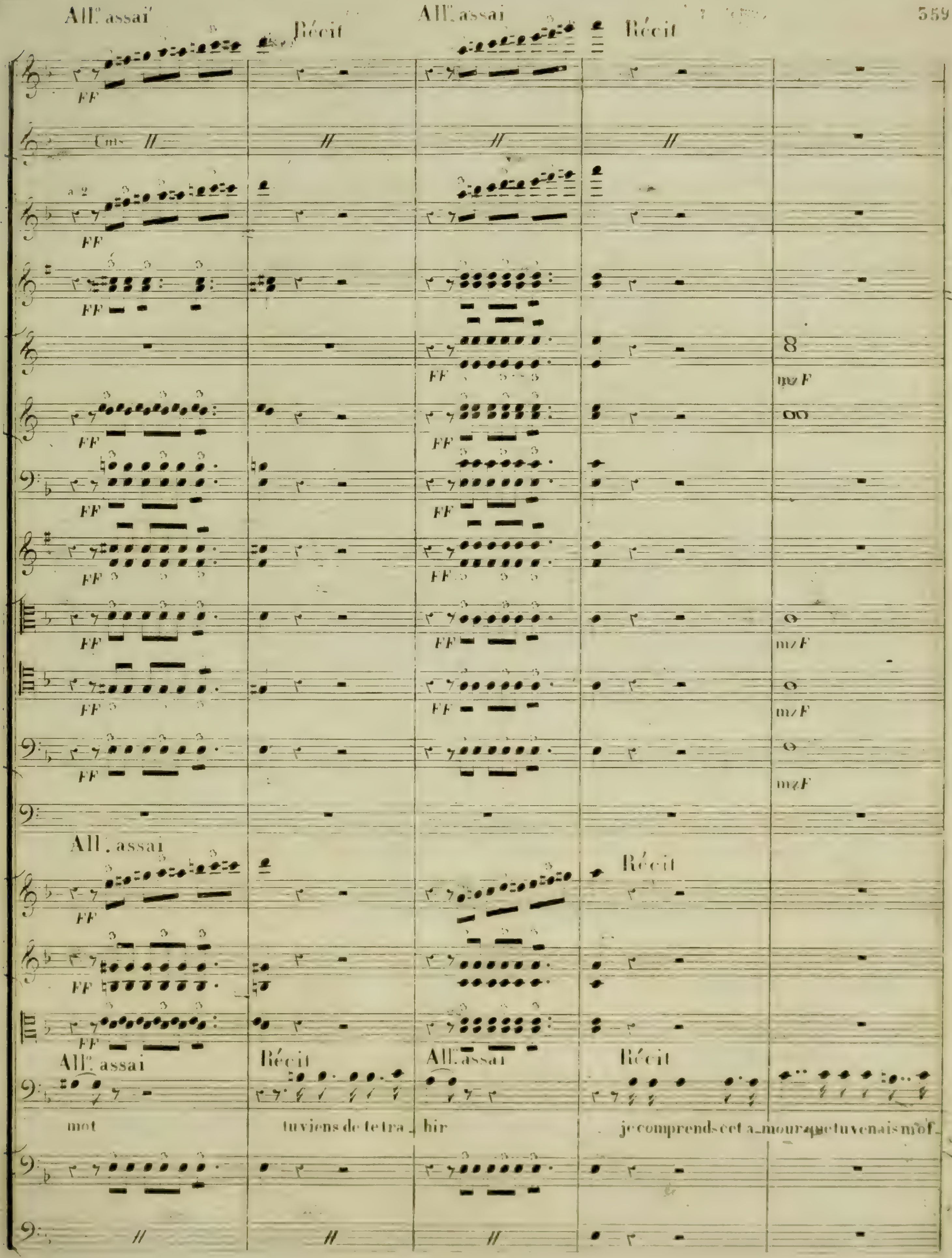

Animato.
Retenez.
Retenez
Animato
Retenez le mouvt
Animato
Retenez le mouvt
pas pour moi plus d'es - pé - ran - ce plus d'espé - rance qui pou-
pas ja - mais nul - le puis - san - ce non ja - mais ne pourra t'arra-
Retenez

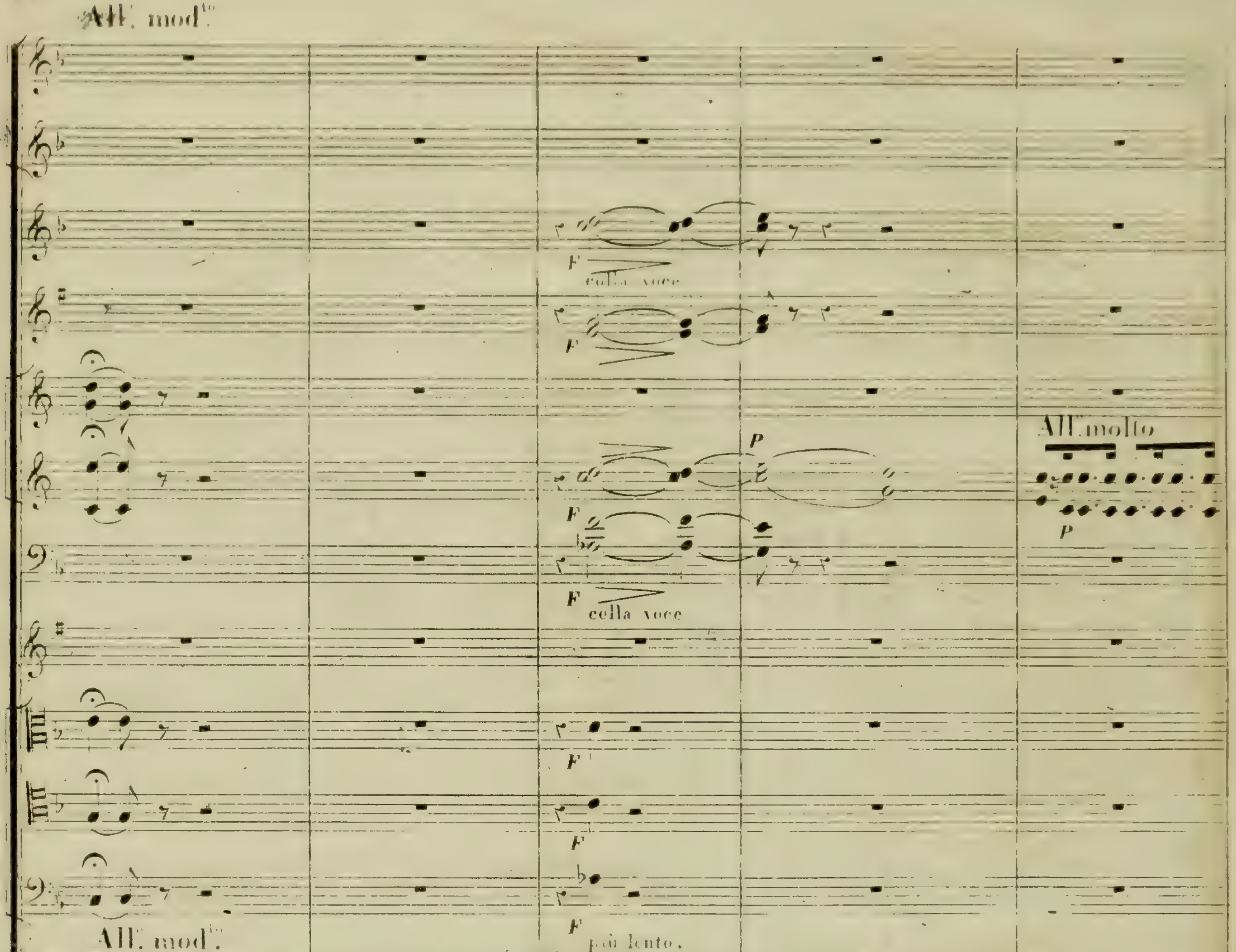

Stretta
FF
cresc.
cresc. F
serrez le mouv
m'ar_ra_cher de ses bras m'arracher de ses bras
cher de mes bras t'ar_ra_cher t'arra_cher de mes bras

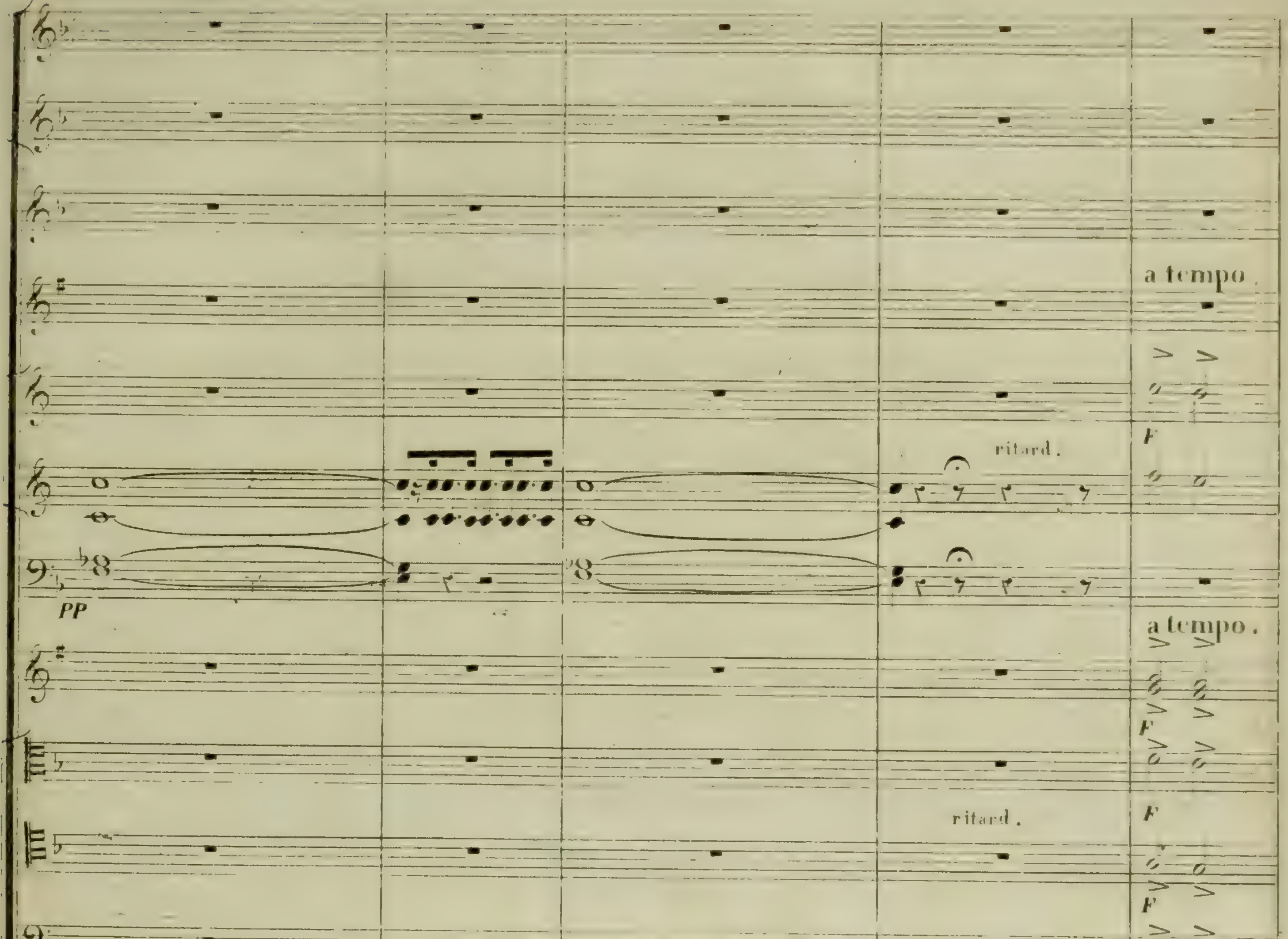

bras
racher de ses bras
cher de ses

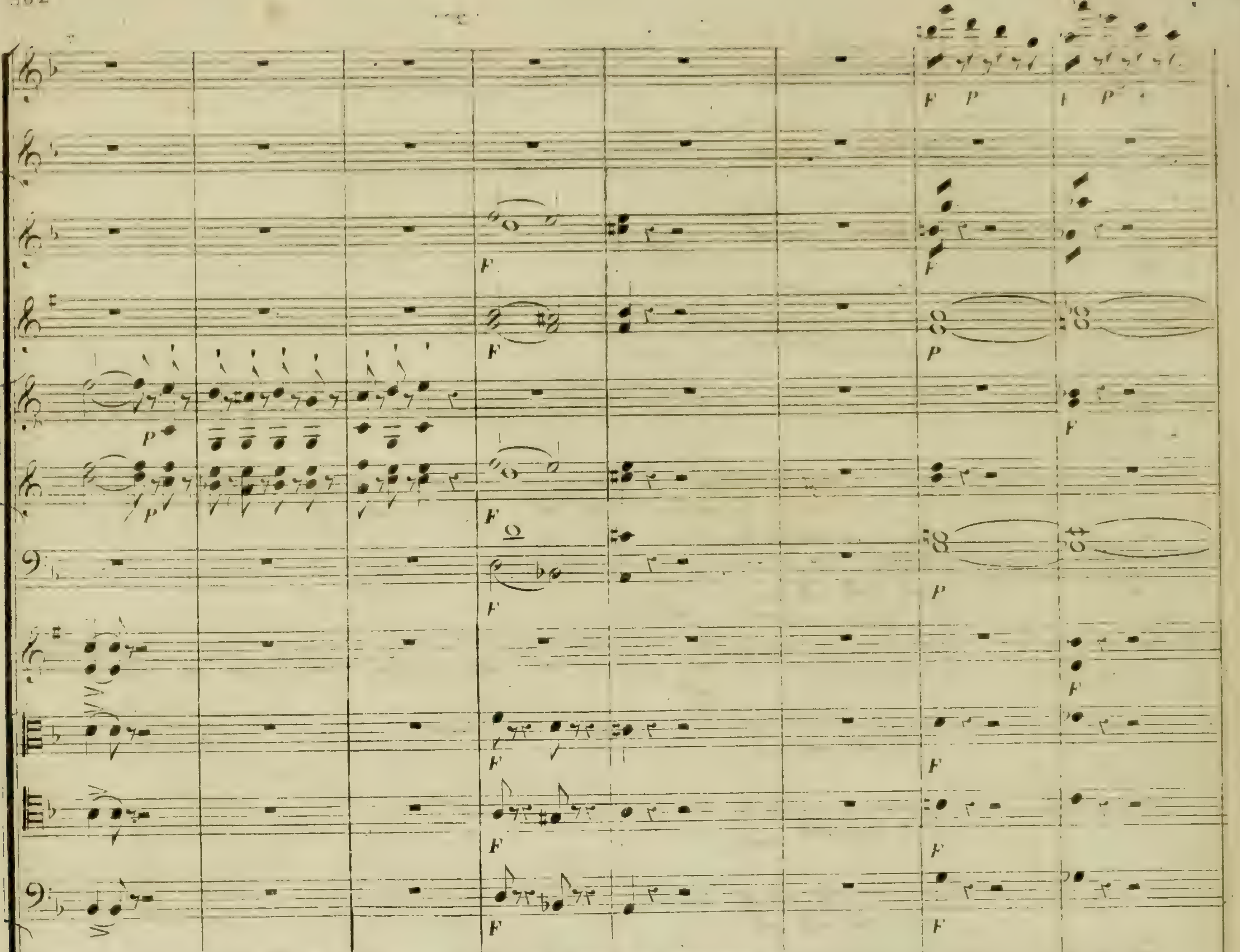

All.tto molto
Mod.to
Cloche en FA
Mod.to
a part
O sort fa_ tal
avec joie.
a part
écoutez
C'est mon enne

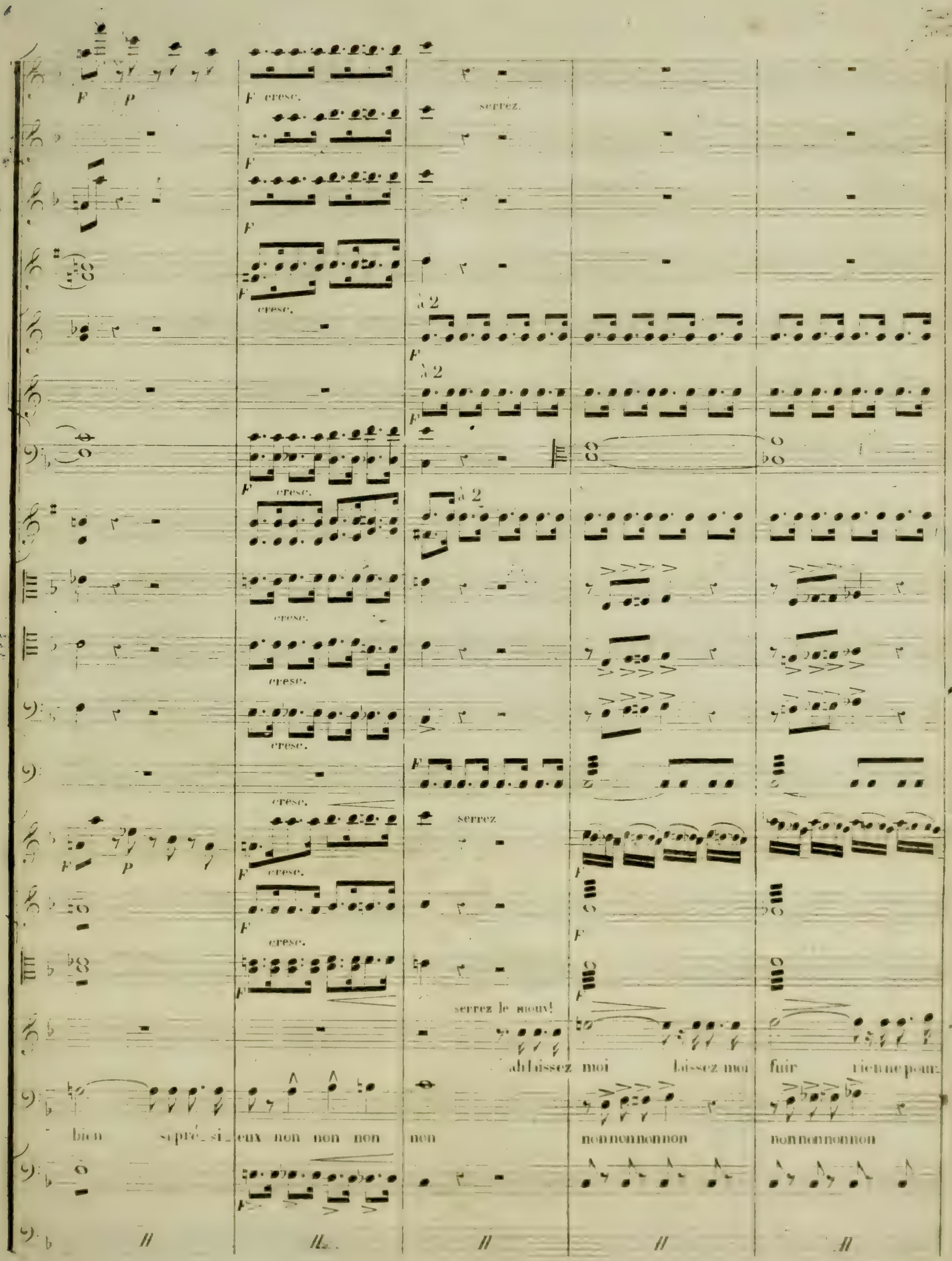

Cl. en UT
Cornet
Tromb.
Récit
Allº vivo
Récit
FP
avec désespoir
C'est mon pè _ re qui va mou_rir
a piacere
Allº vivo a tempo
_mi qui suc_com _ be
Son
Vlle et C-B.
Cl. en UT
colla voce
Récit
PP
en retardant a piacere
A vos ge_noux i_ci je tom _ be
pè _ re son pè _ re
Récit
Ah tu viens d'un seul

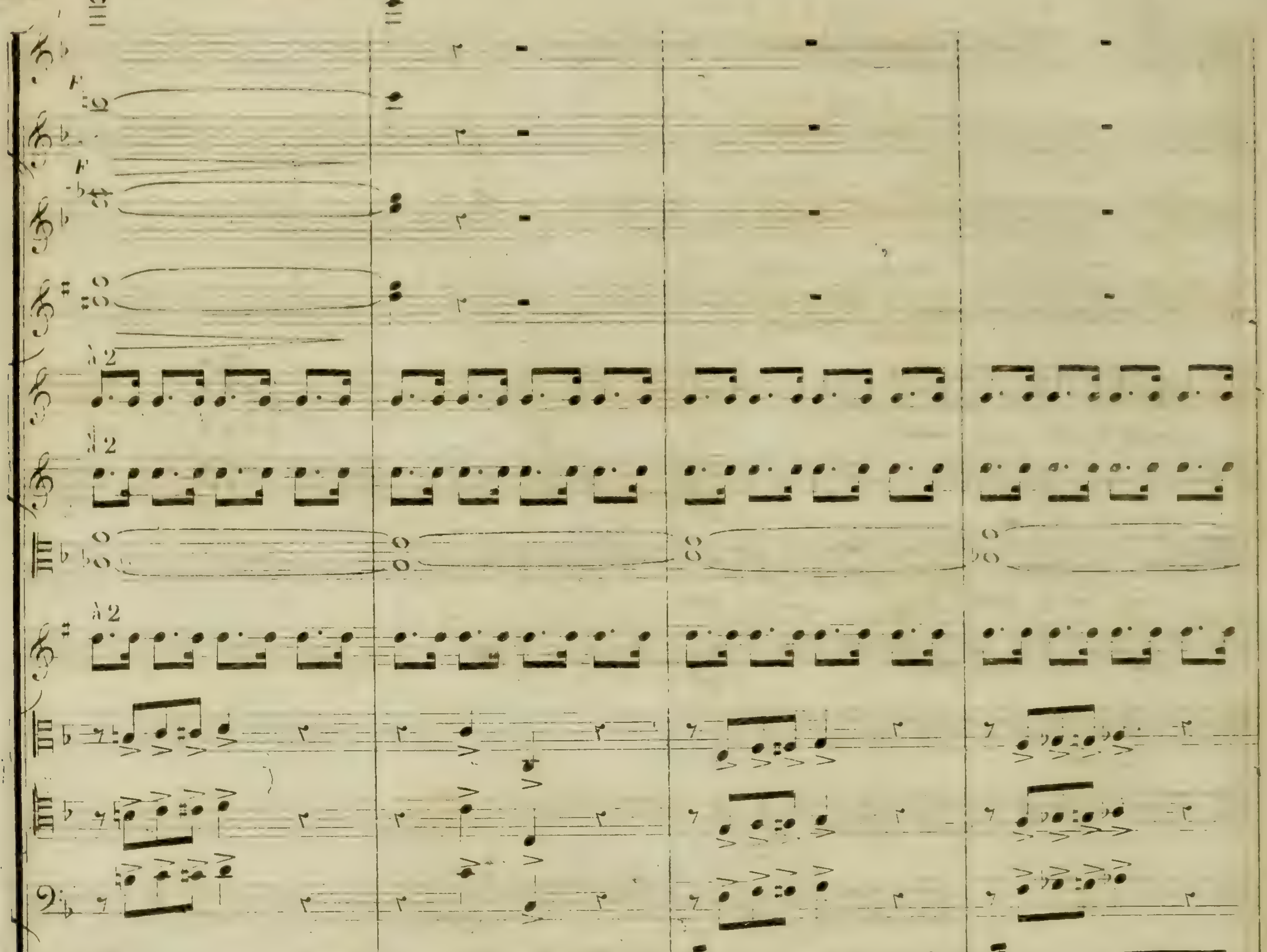

All.º assai
Récit
FF
mzF
mot
tu viens de te tra_
hir
je comprend cet a_mour que tu venais m'of_

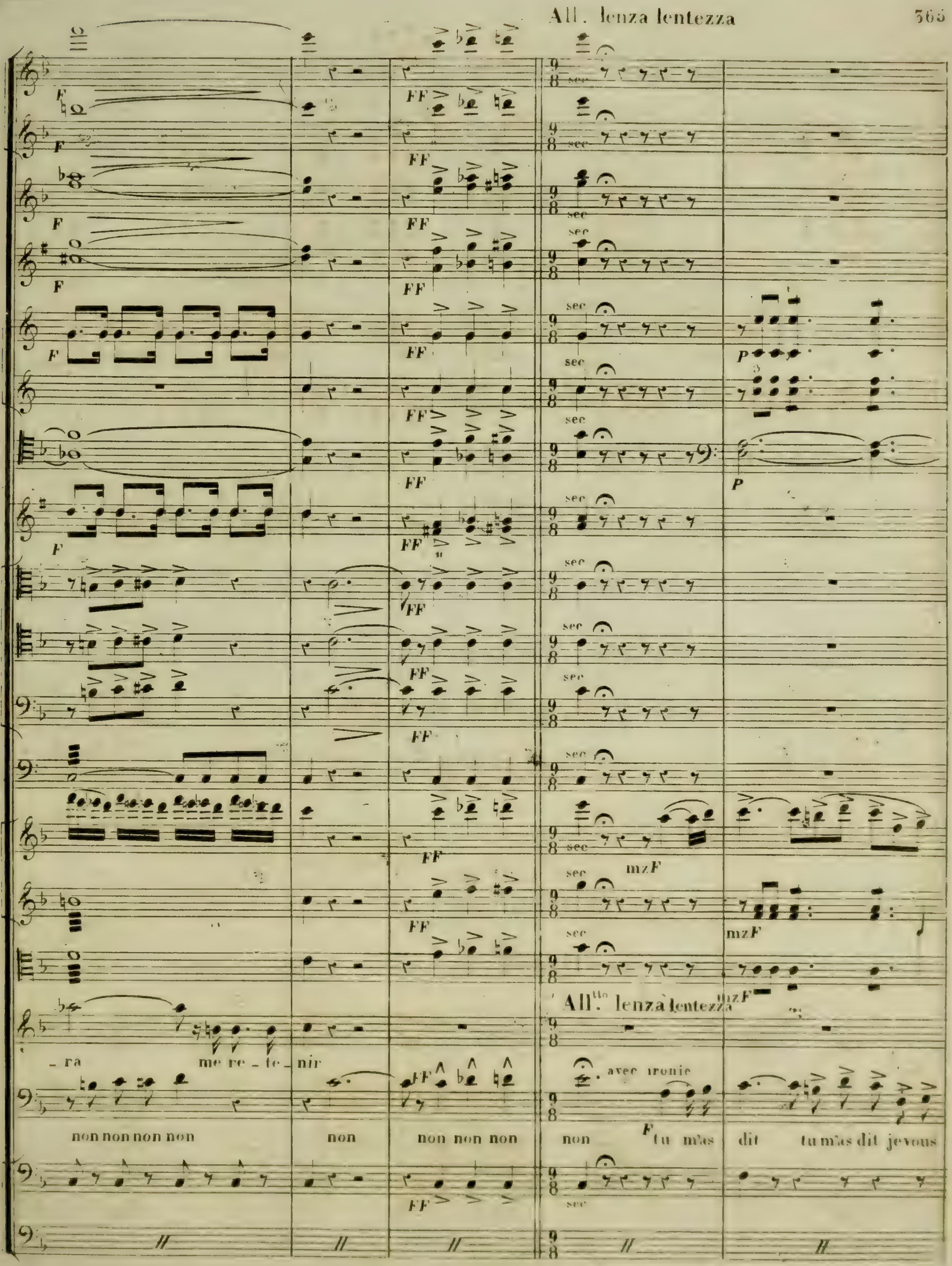

All.° mod.to
colla voce
cella voce
All.° molto
più lento.
pizz.
a piacere
ah oui je vou_lais oui je voulais sauver sa vi _ e
_frir trahison perfi_di_e trahison perfi_di_e
tra_hi_

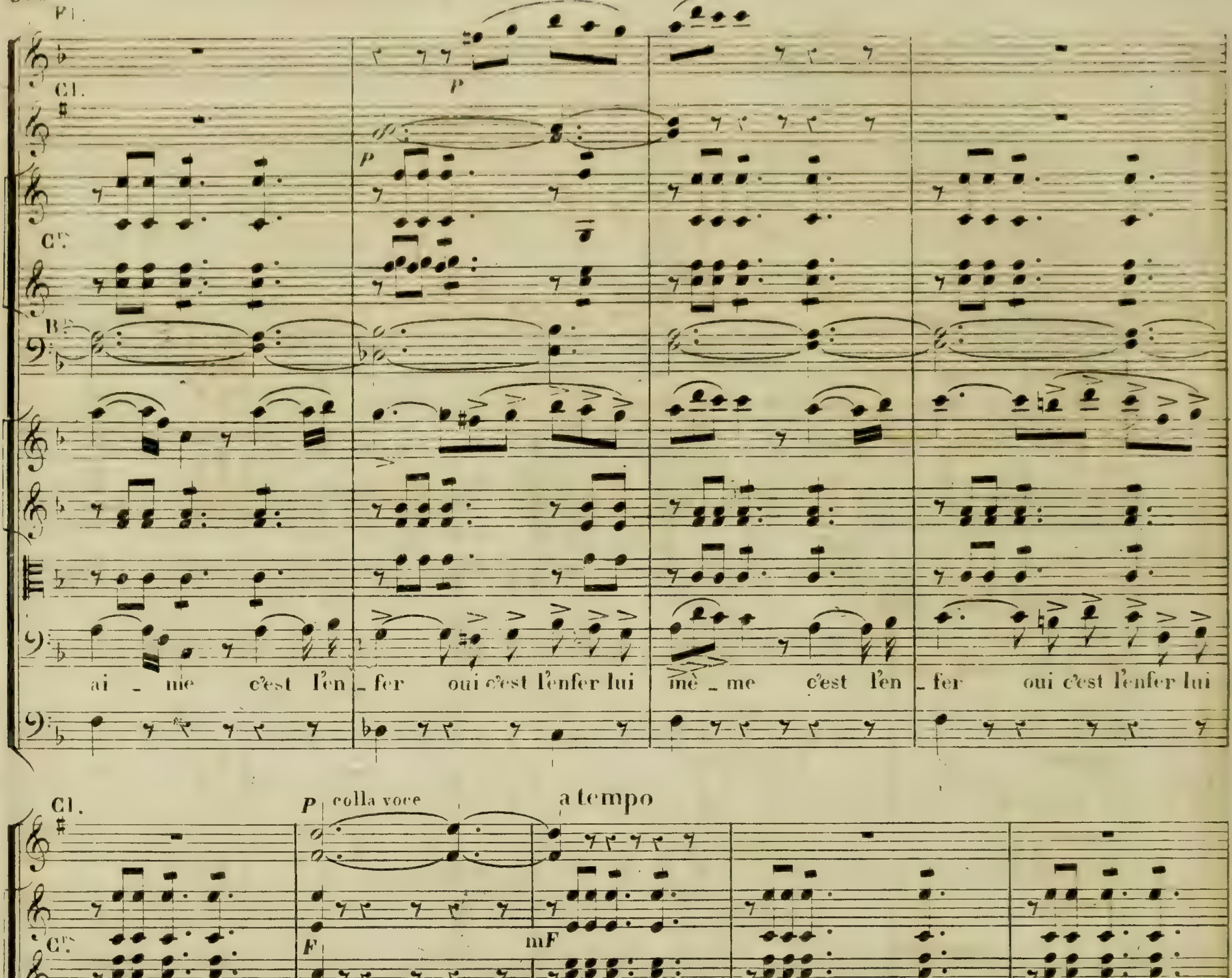

a tempo.
ritard.
a tempo.
ritard.
a tempo.
Unis
arco
soutén.
a piacere
a tempo.
_son perfi _ di _ e trahi _ son perfi _ di _ e point de pitié pour toi dé _ sor _
arco
pizz.

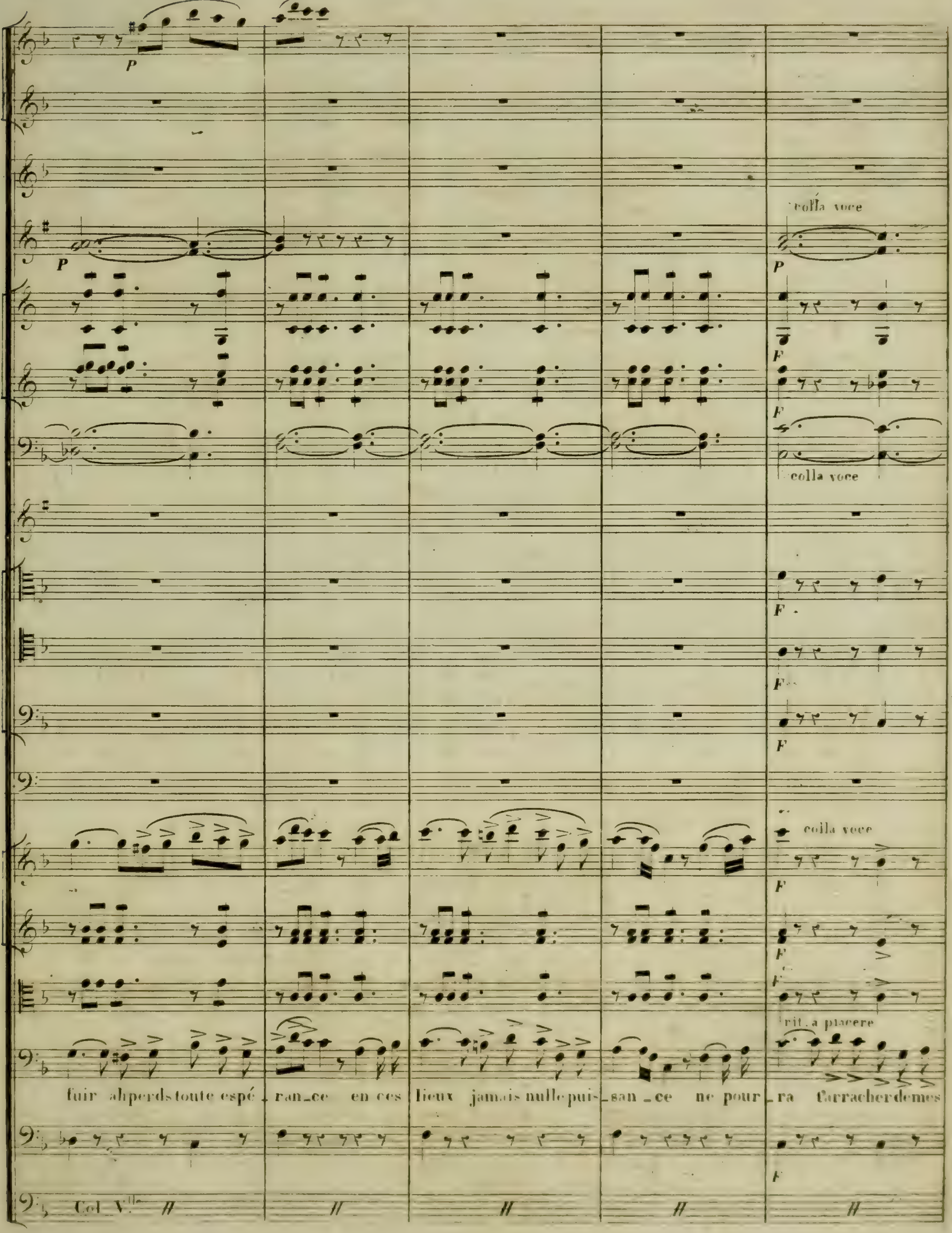

ah laissez-moi fuir de ces lieux
mais tu m'appartiens et pour jamais tu m'appar_tiens
fuir de ces lieux moi perdre un

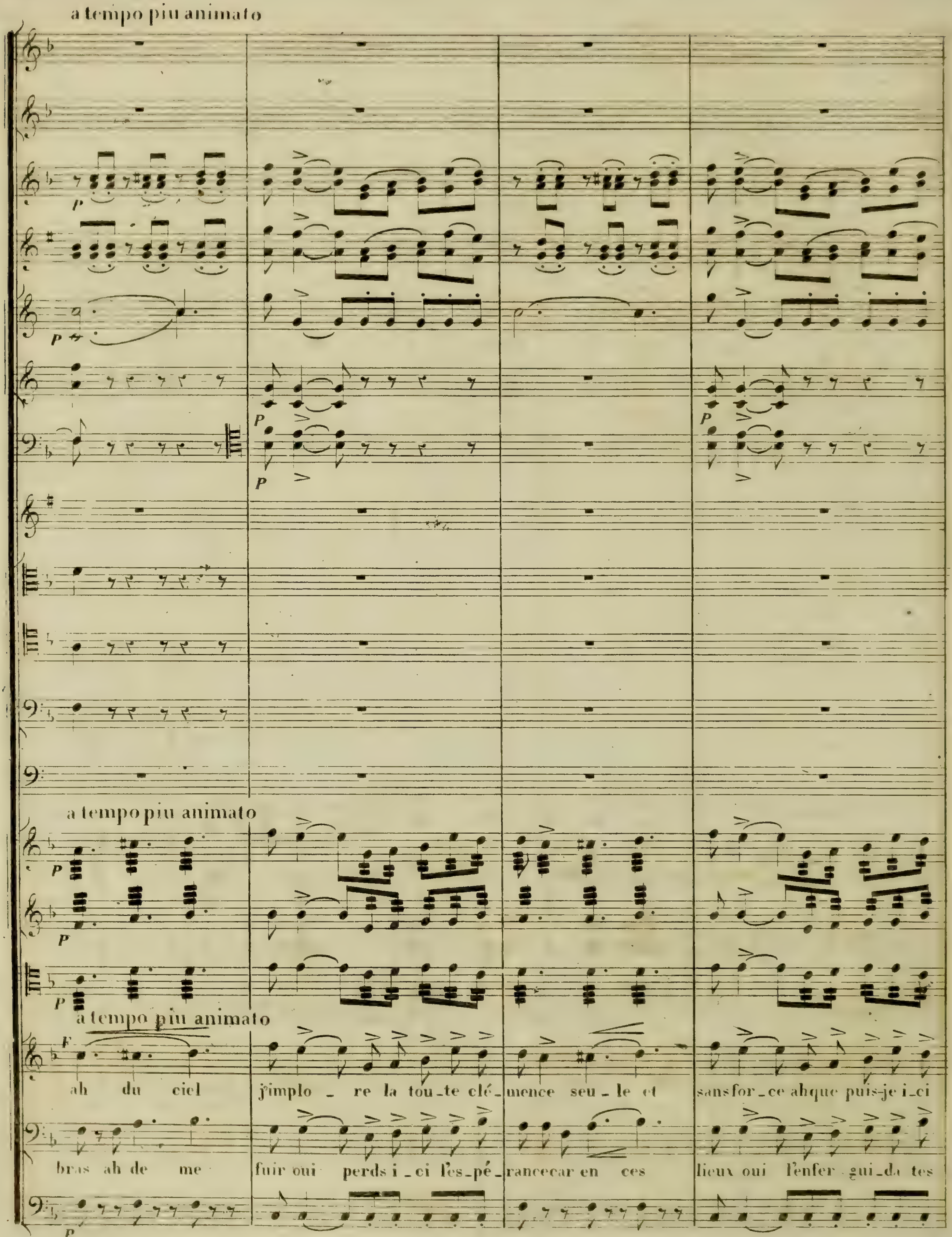

F
P
cresc.
serrez.
à 2
serrez
serrez le mouv!
ah! laissez moi laissez moi fuir rien ne pour
bien si pré_si_eux non non non non
nonnonnonnon
nonnonnonnon

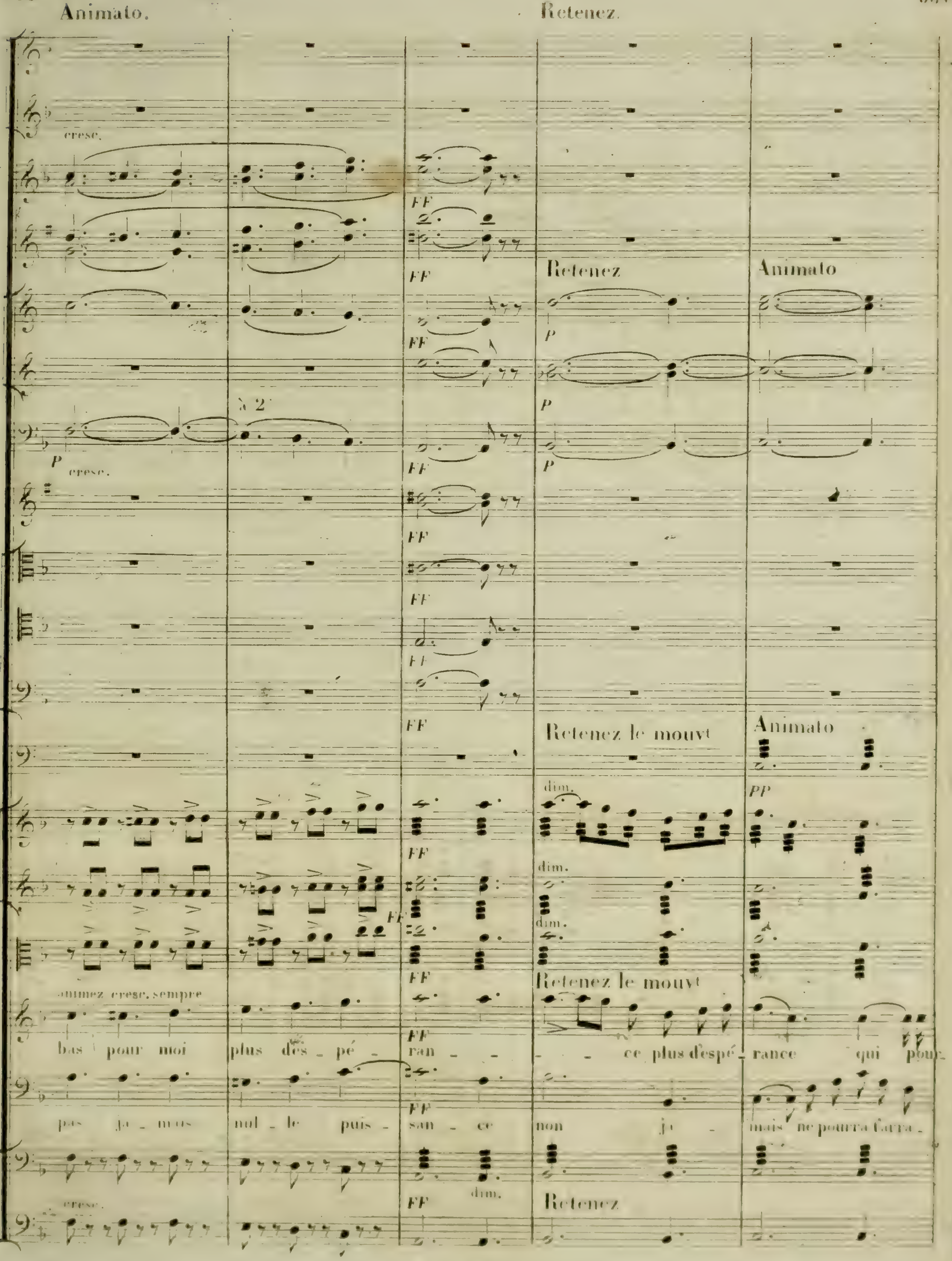

à 2
à 2
à 2
ra me re _ te _ nir ah Lais _ sez moi laissez moi fuir rien ne pour
non non non non non non non non non non non non non non non non


All. lenza lentezza
sec
mzF
All.tto lenza lentezza
ra me re - te - nir
avec ironie
non non non non non non non non non tu m'as dit tu m'as dit je vous

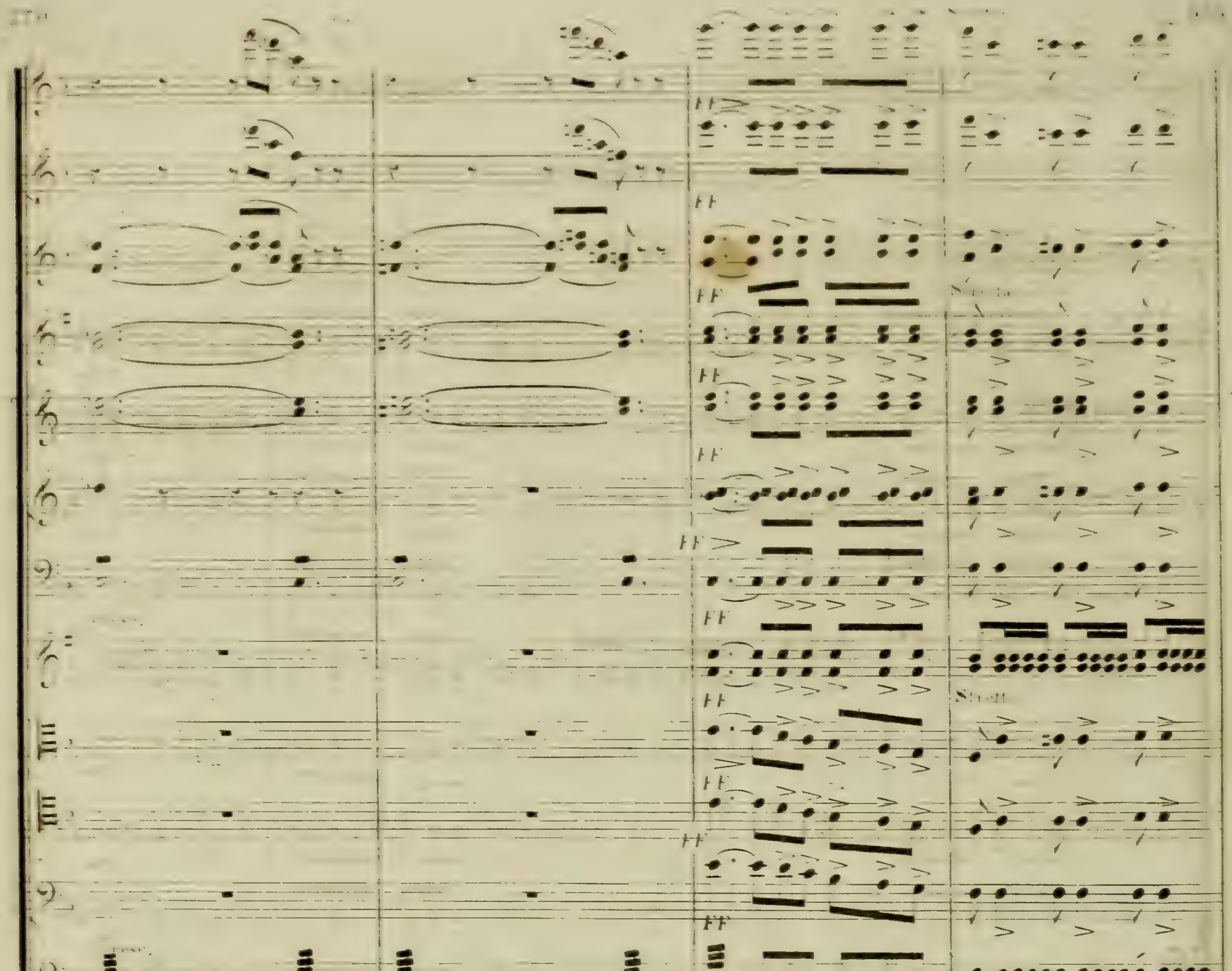

Fl.
Cl.
Cors
Bons
ai _ me c'est l'en _ fer oui c'est l'enfer lui mê _ me c'est l'en _ fer oui c'est l'enfer lui
colla voce
a tempo
mê _ me qui vers moi ce soir guida tes pas de me fuir ah perds toute espé _ ran _ ce de me

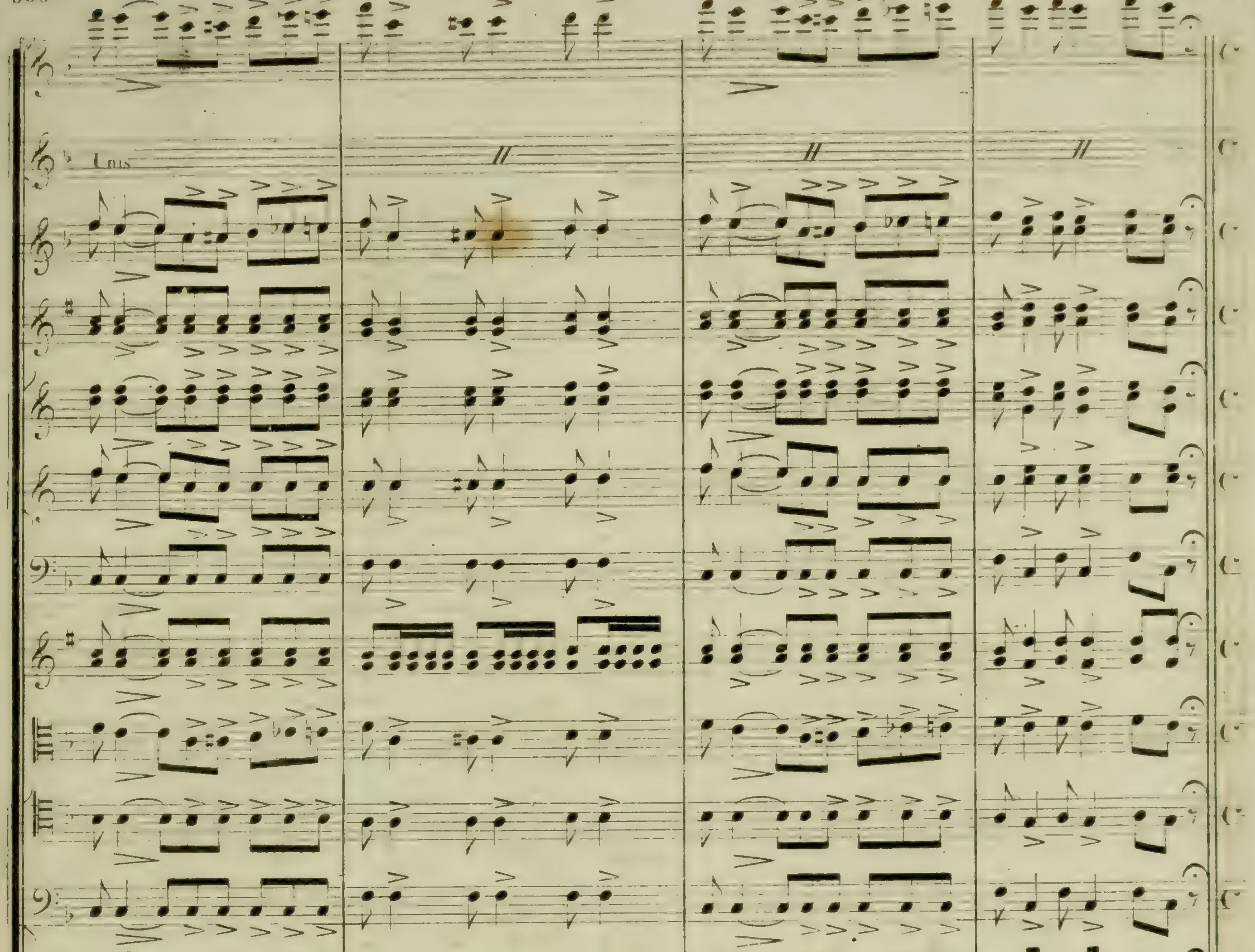

colla voce
colla voce
colla voce
rit. a piacere
fuir ah perds toute espé _ ran_ce en ces lieux jamais nulle puis_san_ce ne pour_ra t'arracher de mes
Col. Vlle

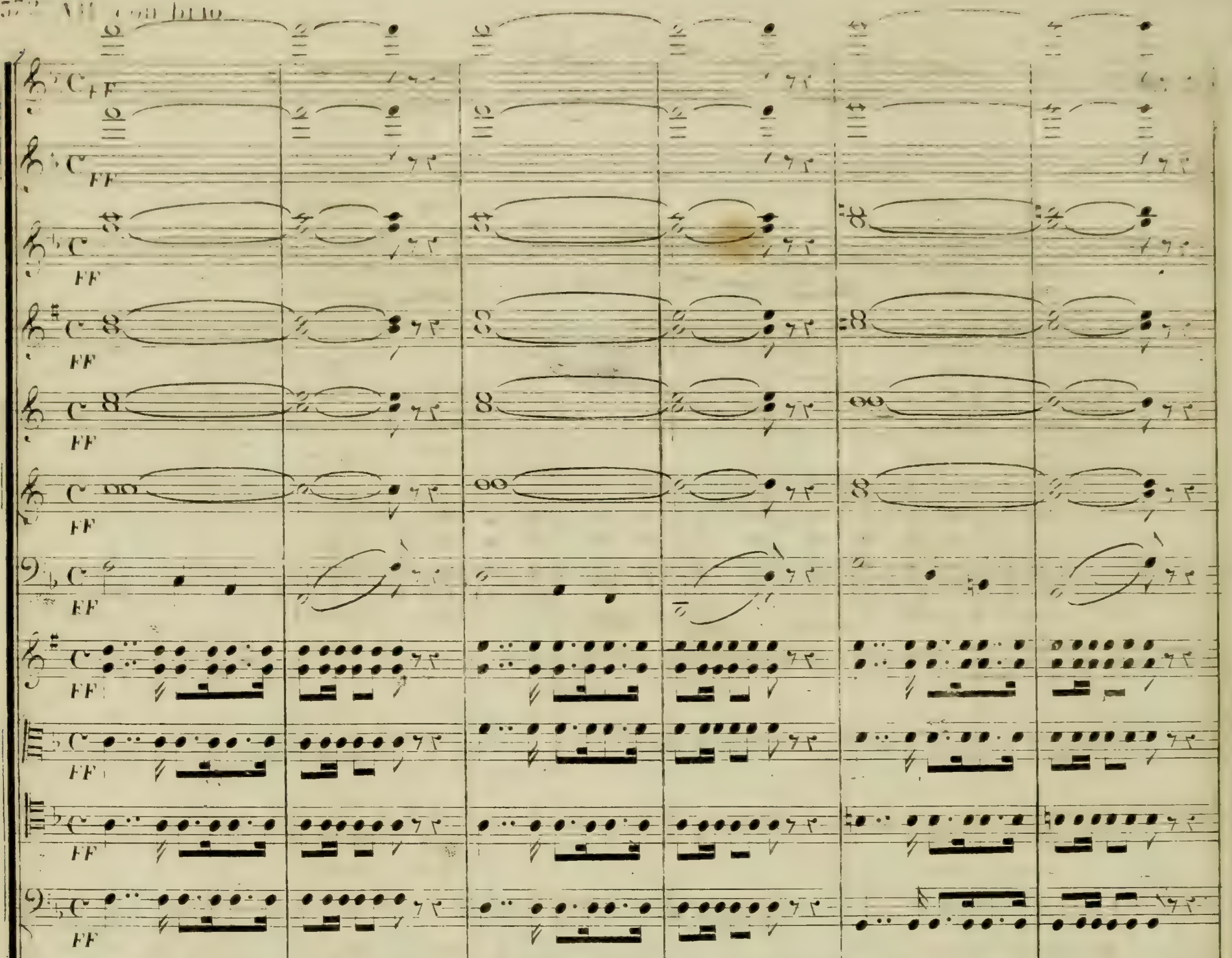

a tempo piu animato
a tempo piu animato
a tempo piu animato
ah du ciel j'implo _ re la tou_te clé_mence seu_le et sans for_ce ah que puis-je i_ci
bras ah de me fuir oui perds i_ci l'es_pé_rance car en ces lieux oui l'enfer gui_da tes

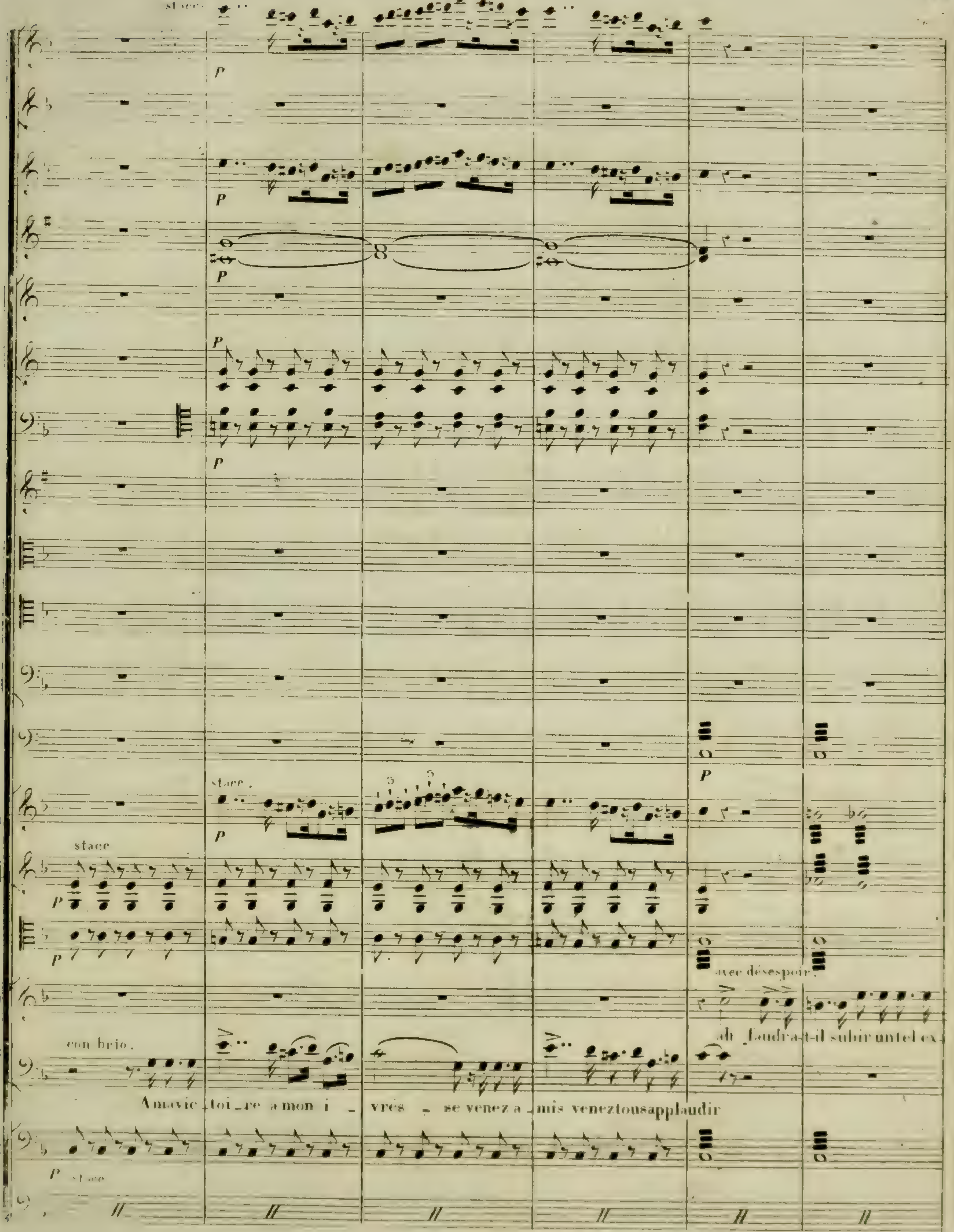


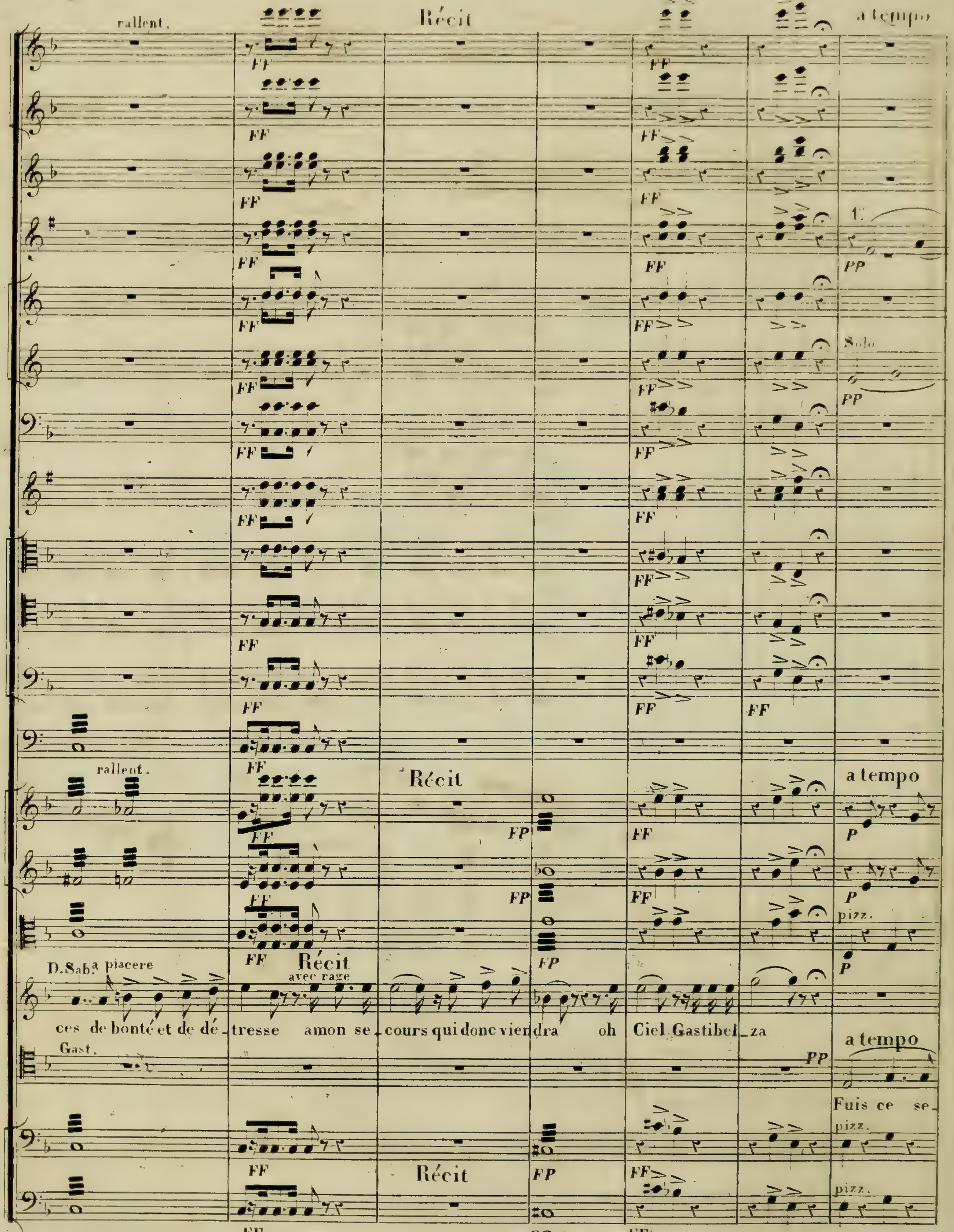
Animato.
Retenez.
cresc.
FF
Retenez
Animato
P
à 2
P
cresc.
Retenez le mouvt
Animato
dim.
PP
animez cresc. sempre
Retenez le mouvt
bas pour moi
plus dés _ pé _ ran _ _ _ _ ce plus d'espé _ rance qui pour
pas ja _ mais
nul _ le puis _ san _ ce
non ja _ mais ne pourra t'arra _
cresc.
dim.
Retenez


Stretta
de ses bras m'arracher de ses
bras
des mes bras
de mes
bras

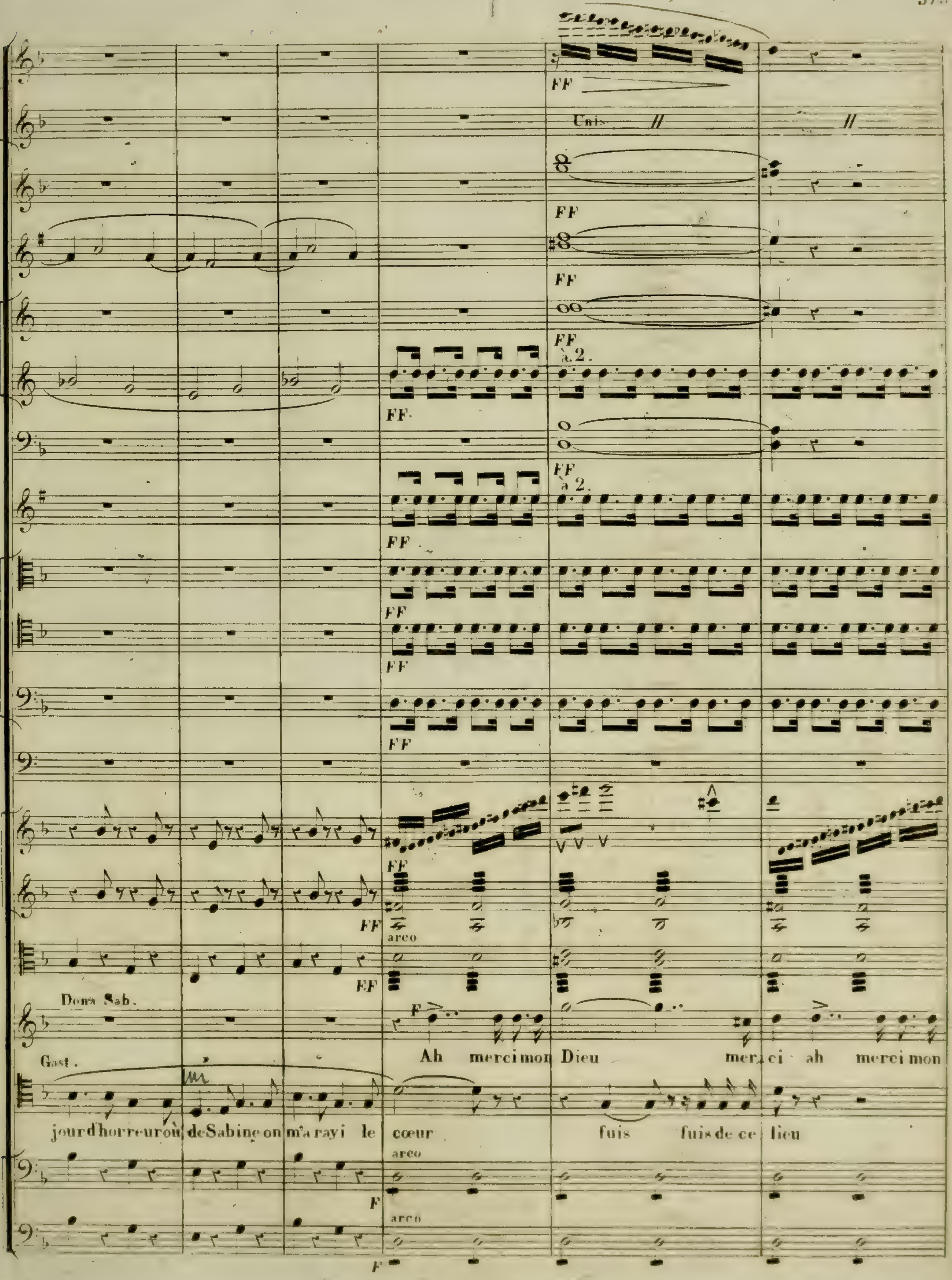

Unis
m'arra_cher de ses bras
m'arracher de ses bras m'arracher de ses
t'arra_cher de mes bras
t'arracher de mes bras t'arracher de mes


All. con brio
FF
bras
bras
Col V^lle

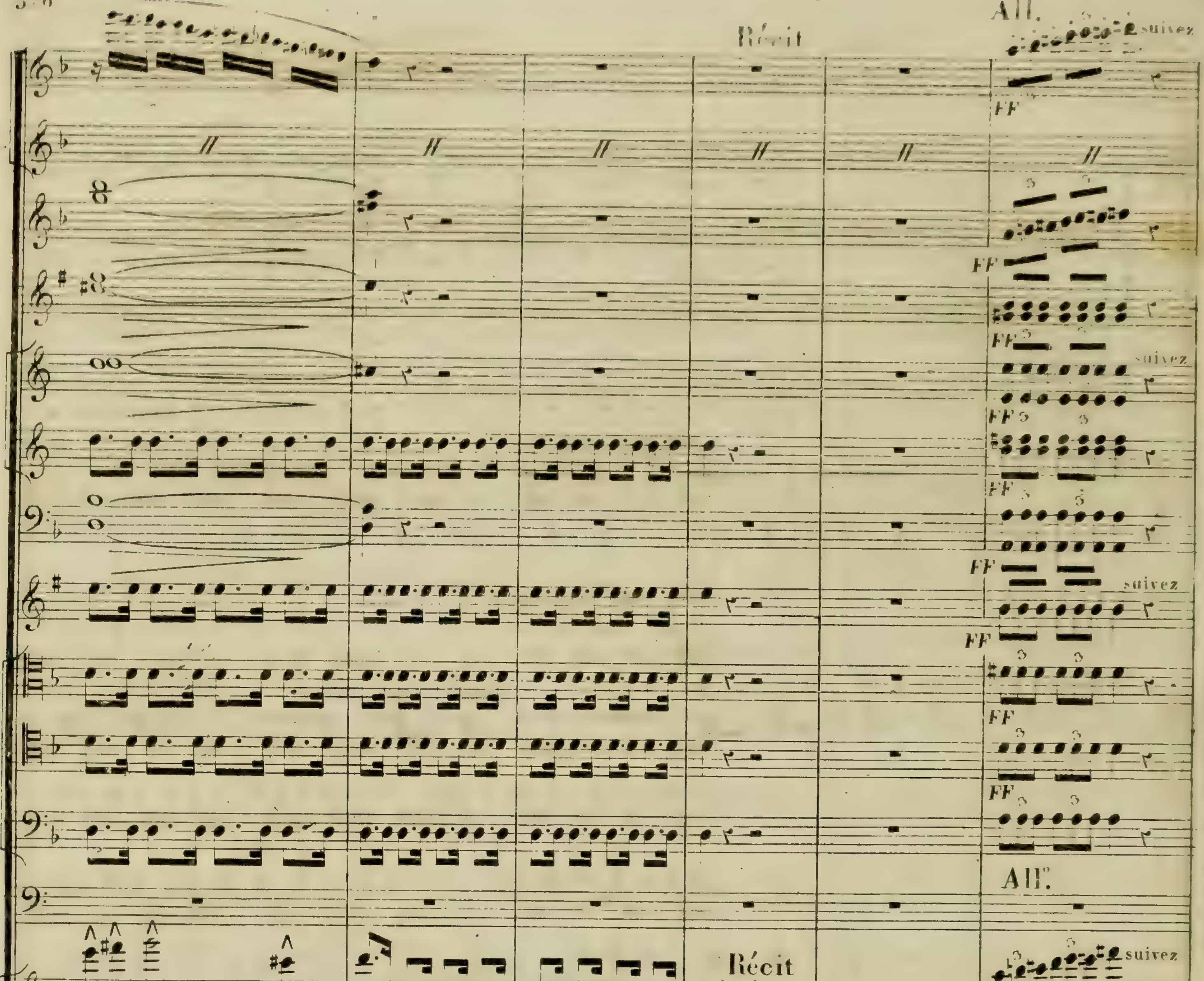

stacc.
stacc
con brio.
avec désespoir.
ah faudra-t-il subir un tel ex
A ma vic_toi_re a mon i_vres_se venez a_mis venez tous applaudir

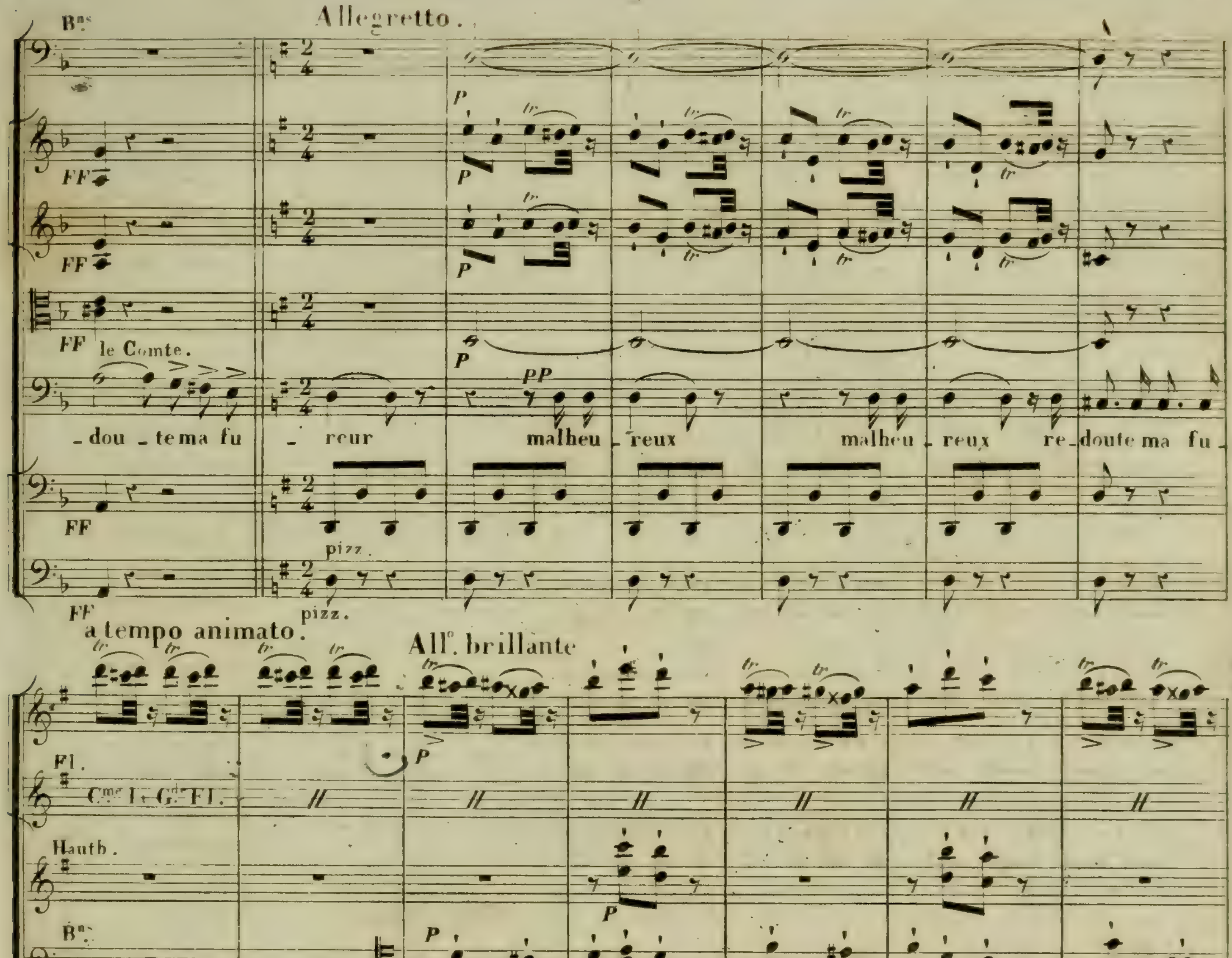

rallent.
Récit
a tempo
FF
FP
PP
P
Solo
pizz.
D.Sab.a piacere
Récit avec rage
ces de bonté et de dé_tresse amon se_cours qui donc viendra oh Ciel Gastibel_za
Gast.
Fuis ce se_

a tempo

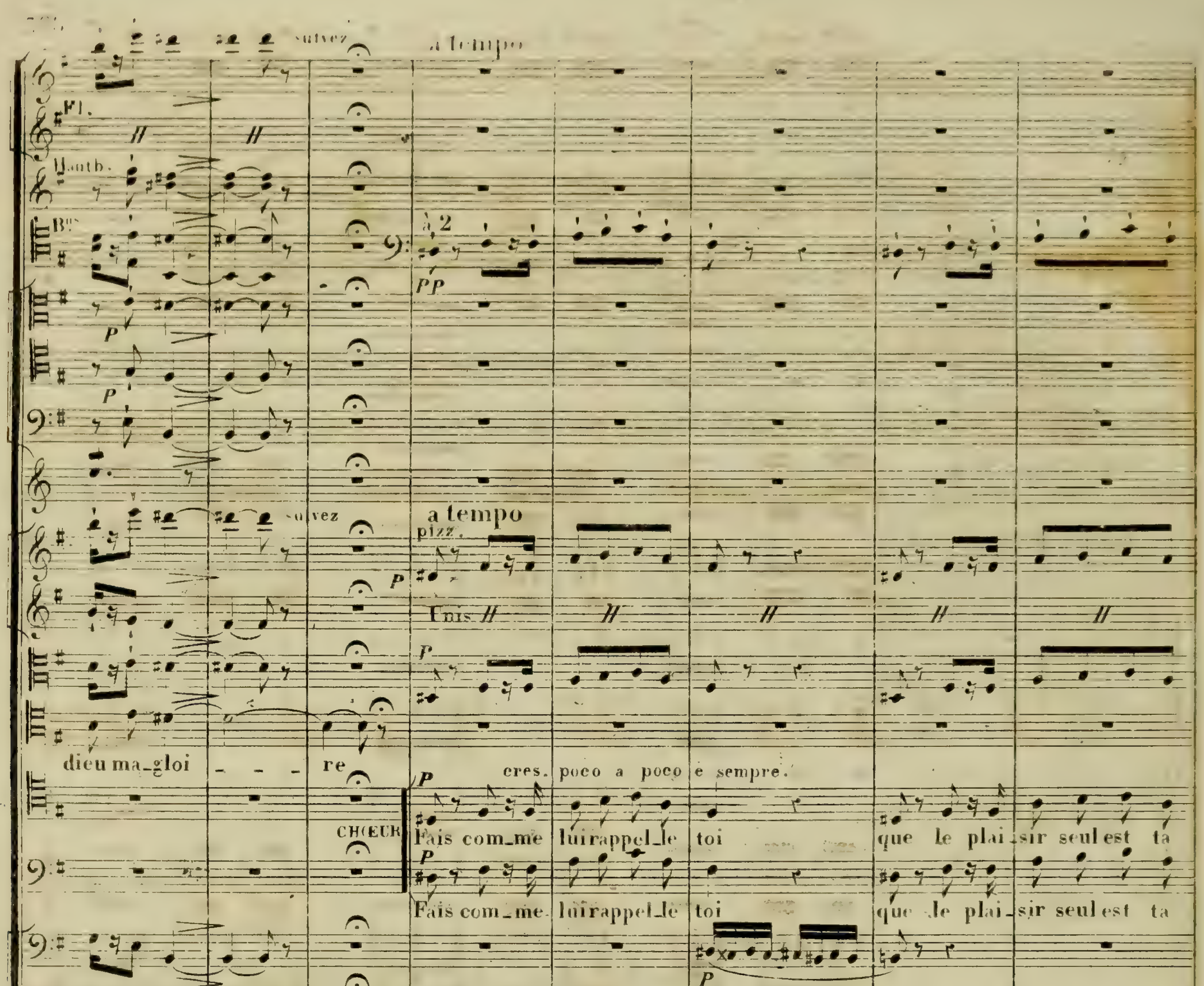


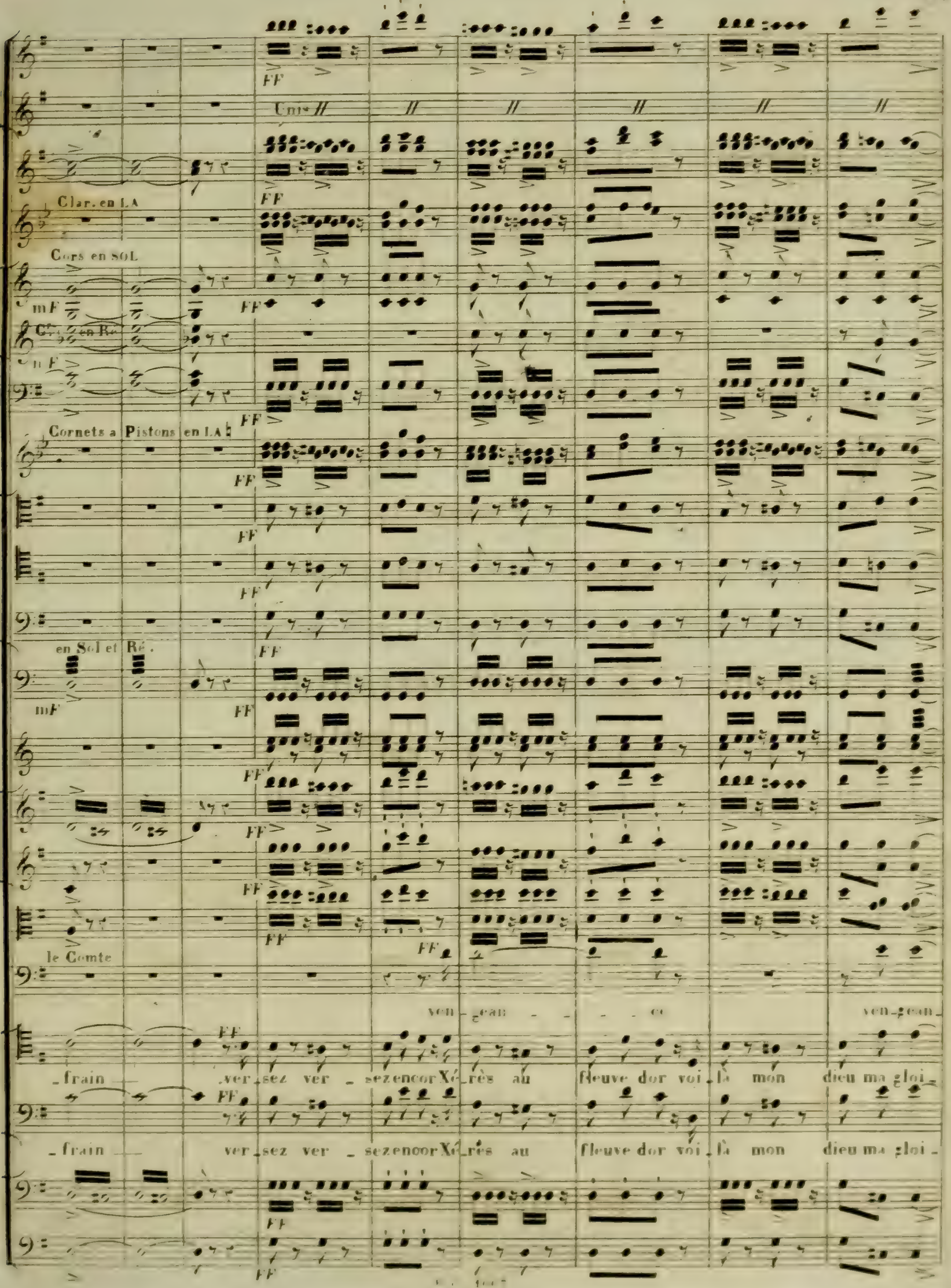
a tempo

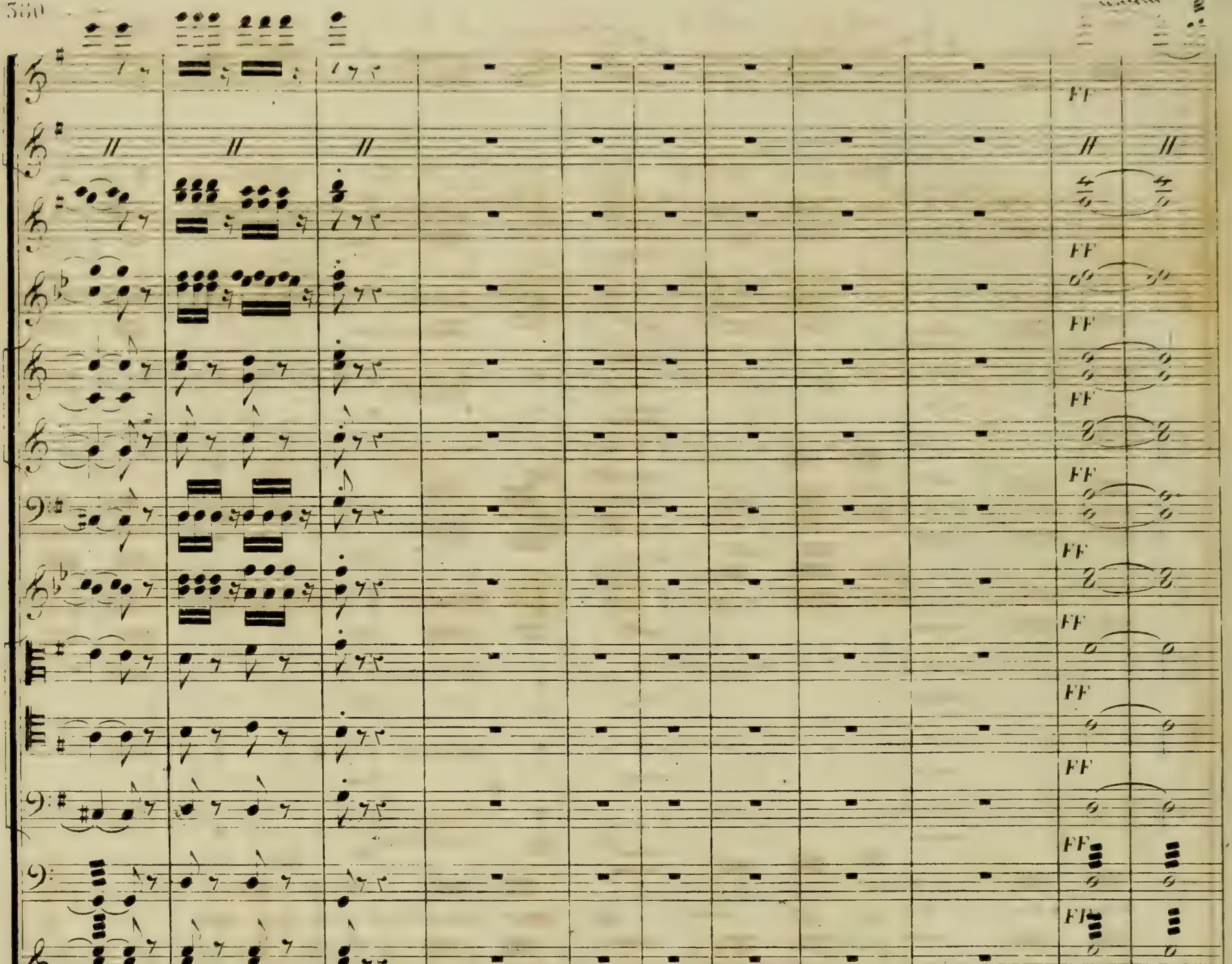

Récit
All.
suivez
FF
FP
F
All°.
Dieu merci
fuis fuis de ce lieu
le Comte
Récit
(tirant son épée)
Qu'aije vu malheu reux re

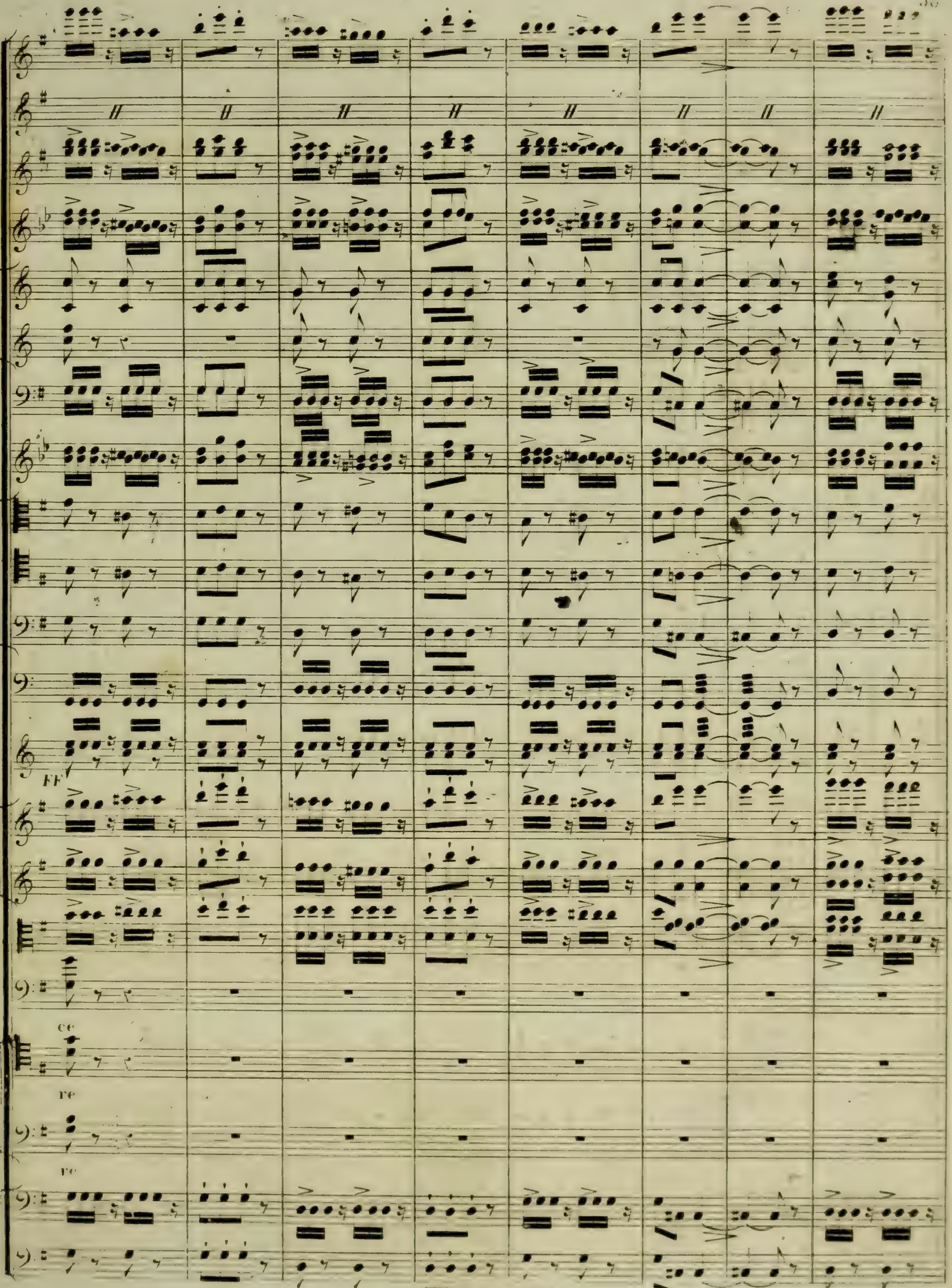


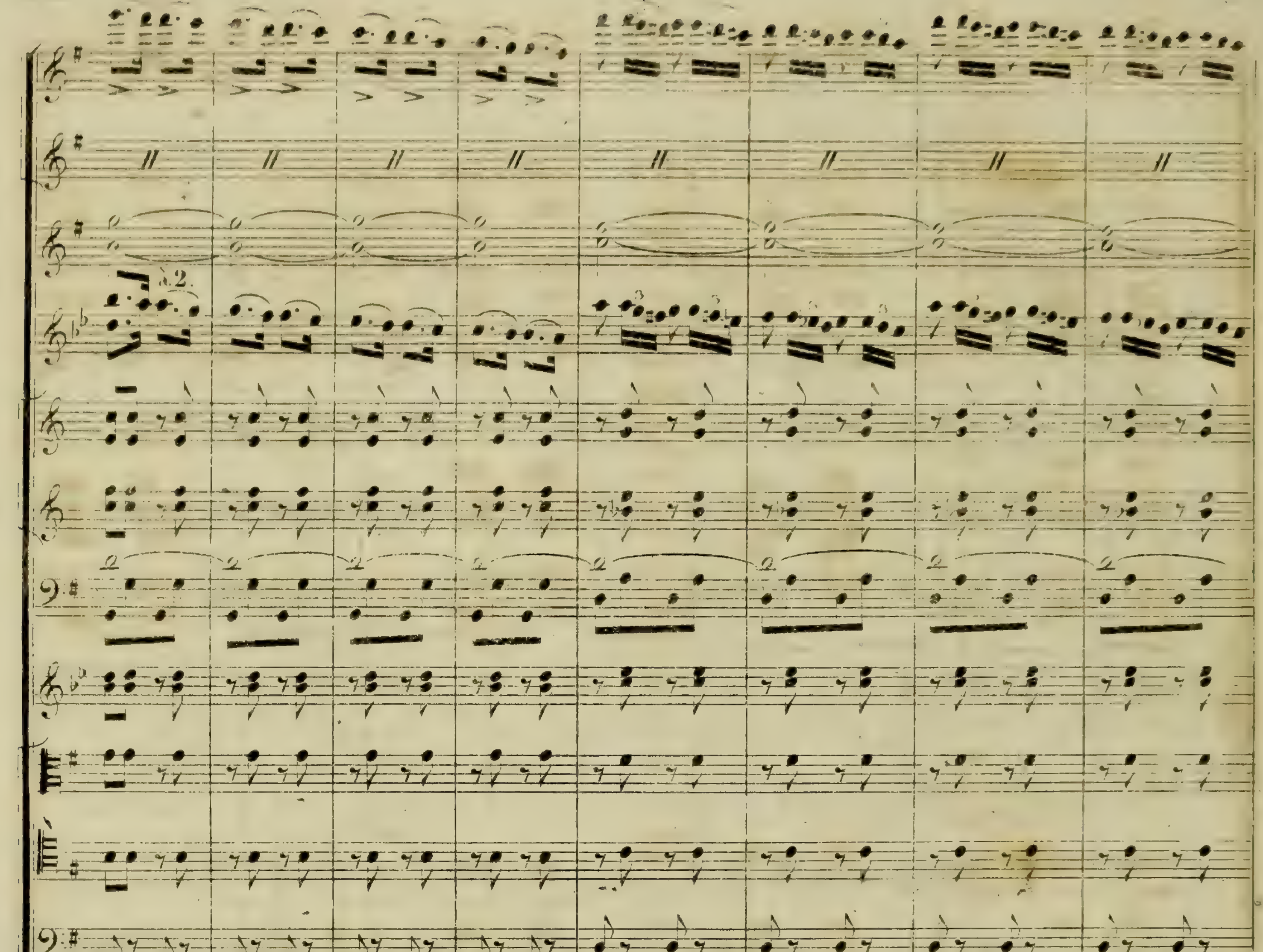
Allegretto.
Bns.
FF
le Comte.
- dou - te ma fu - reur malheu - reux malheu - reux re - doute ma fu -
pizz.
a tempo animato.
Allo. brillante
Fl.
Cmes. I. Gde. Fl.
Hautb.
Bns.
Triangle.
Gast.
Ver - sez ver - sez encor Xé - rès au reflet d'or voi - là mon
le Comte.
- reur

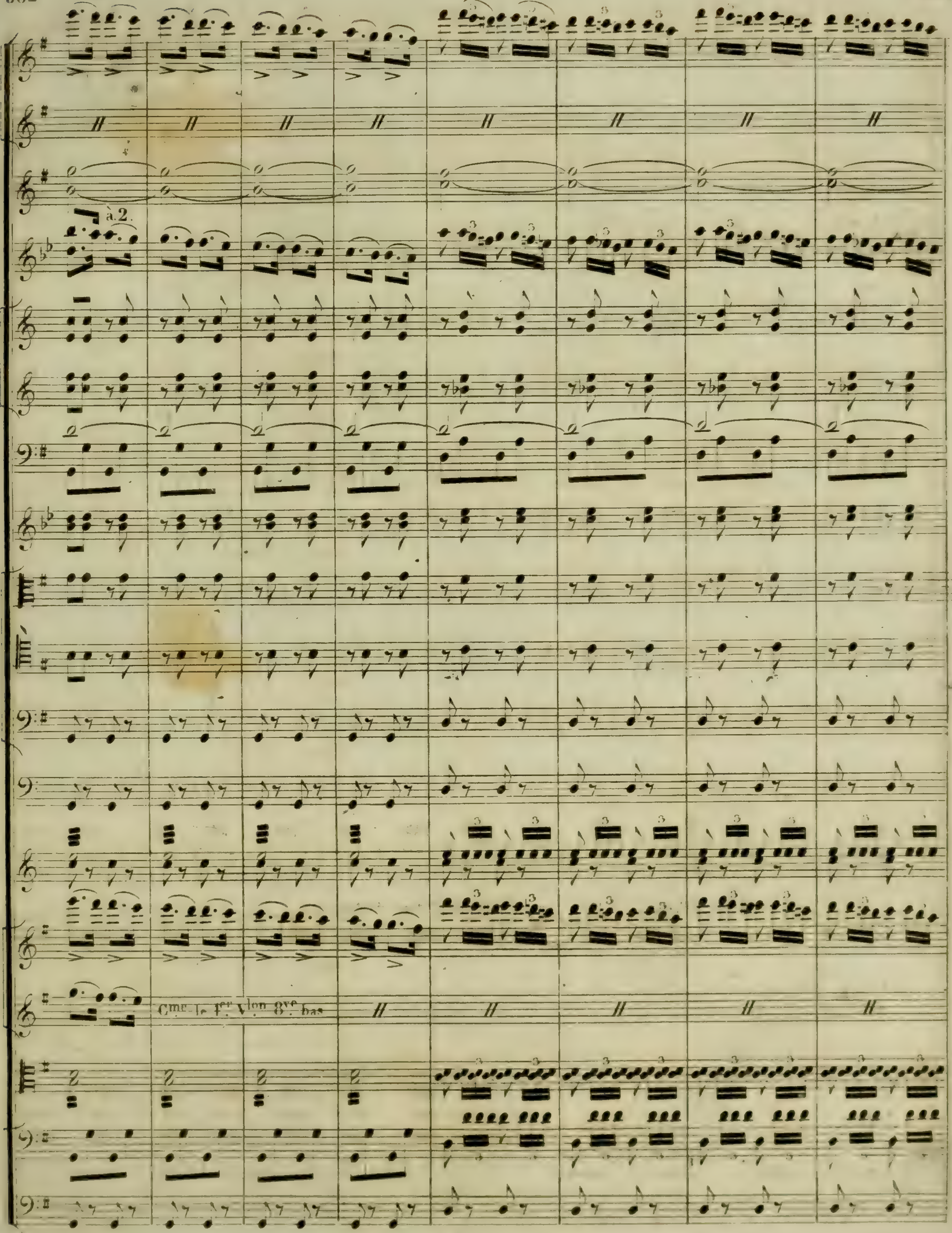

suivez
a tempo
Fl.
Hautb.
Bns
à 2
PP
a tempo
pizz.
Unis
dieu ma_gloi - - - re
cres. poco a poco è sempre.
CHŒUR
Fais com_me lui rappel_le toi que le plai_sir seul est ta
loi plus de fu_reur la coupe en main dis a_vec nous ton gai re_
arco

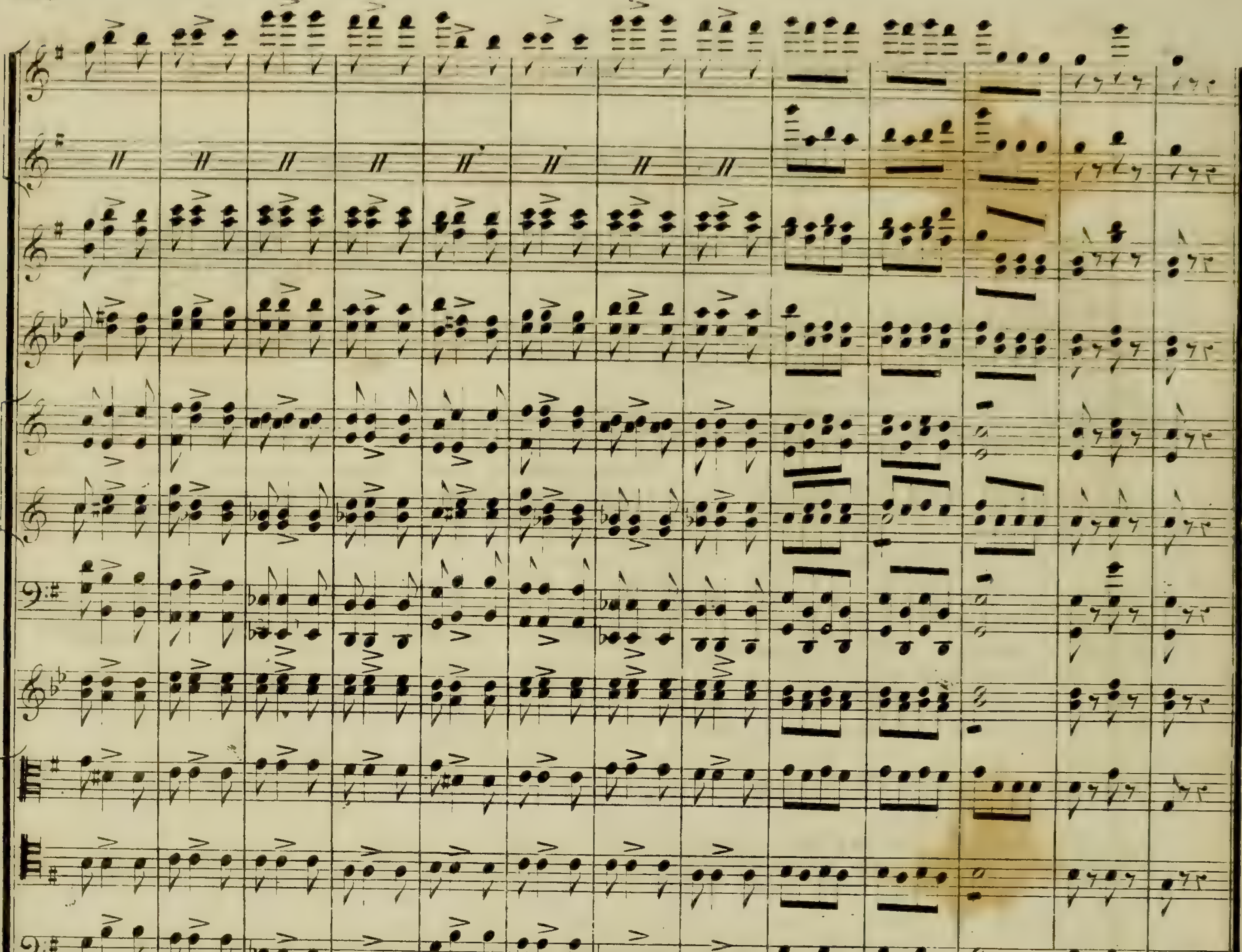

Clar. en LA
Cors en SOL
mF
FF
Cornets a Pistons en LA
en Sol et Ré
le Comte
ven_ gean _ _ _ _ ce
ven_geon_
_frain
ver_sez ver _ sez encor Xé_rès au
fleuve dor voi_là mon dieu ma gloi_
_frain
ver_sez ver _ sez encor Xé_rès au
fleuve dor voi_là mon dieu ma gloi_


ce guide ma fu reur ven gean
re et mon seul tré sor à boire à boire à boi re à boi
re et mon seul tré sor à boire à boire à boi re à boi
FF




à 2.
Cme le 1er Vlon 8ve bas


à 2.
Cmr. le 1er Vlon 8ve bas

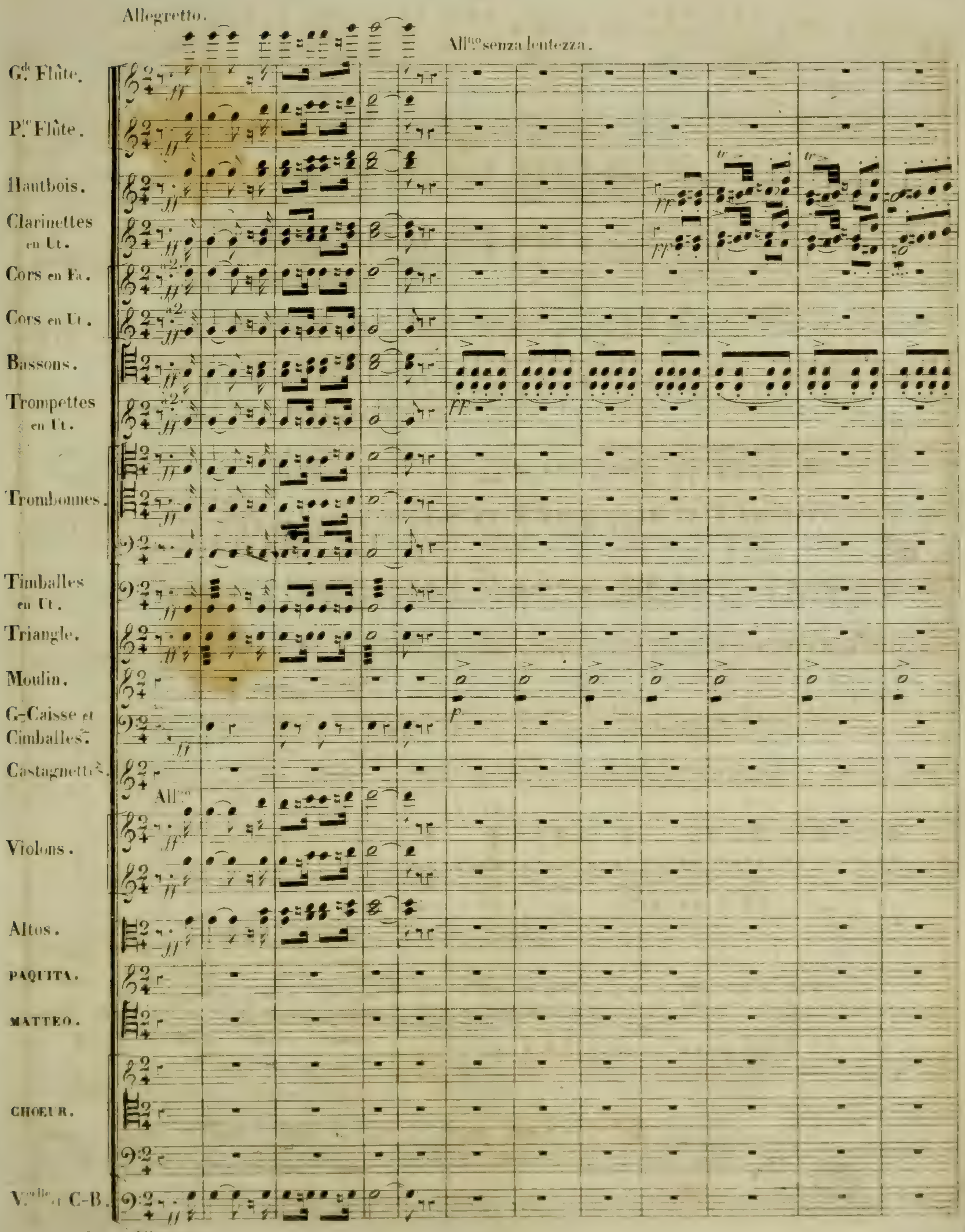


B.C. 1067.

Fin du 2me acte

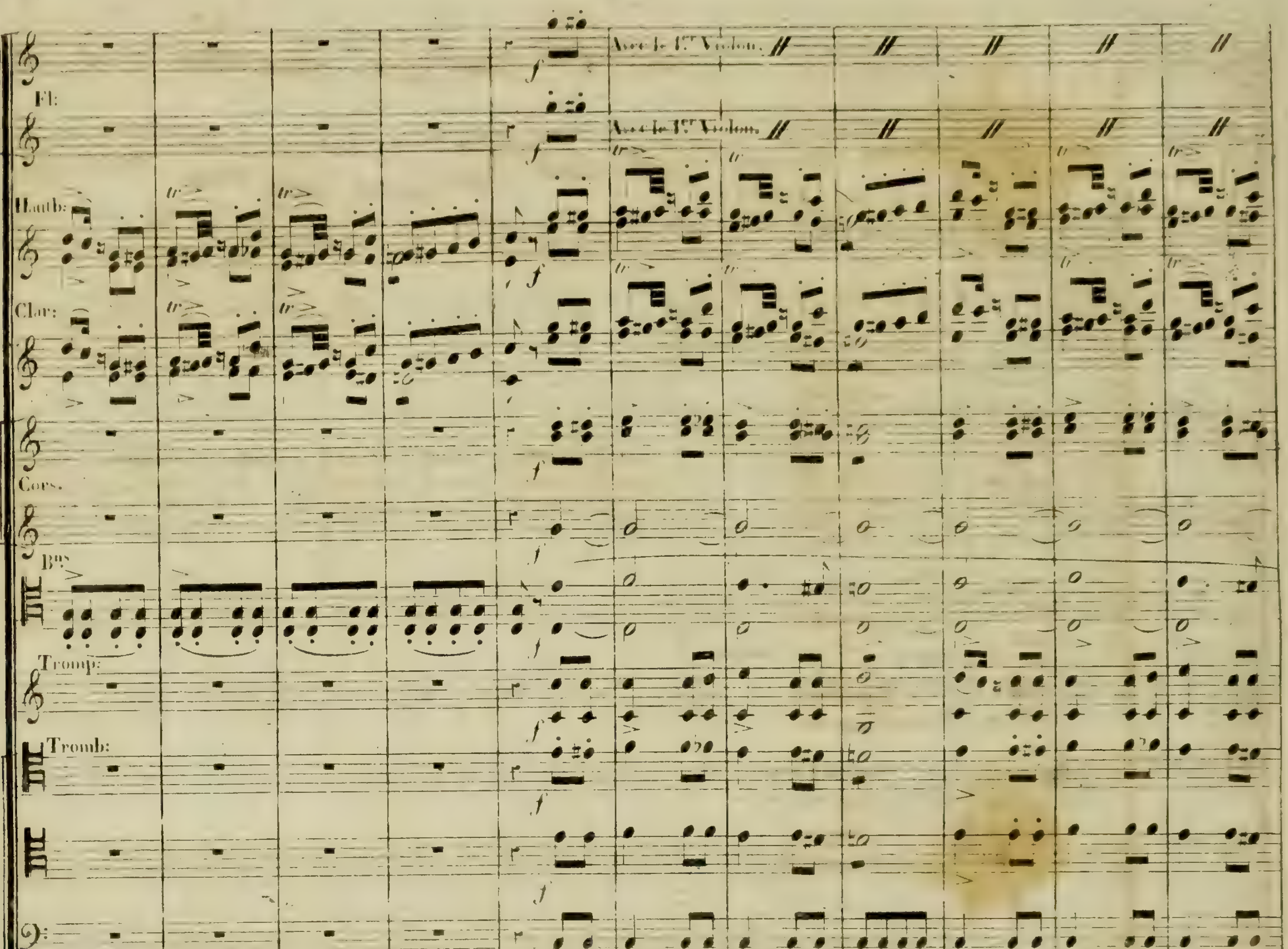
3me Acte.

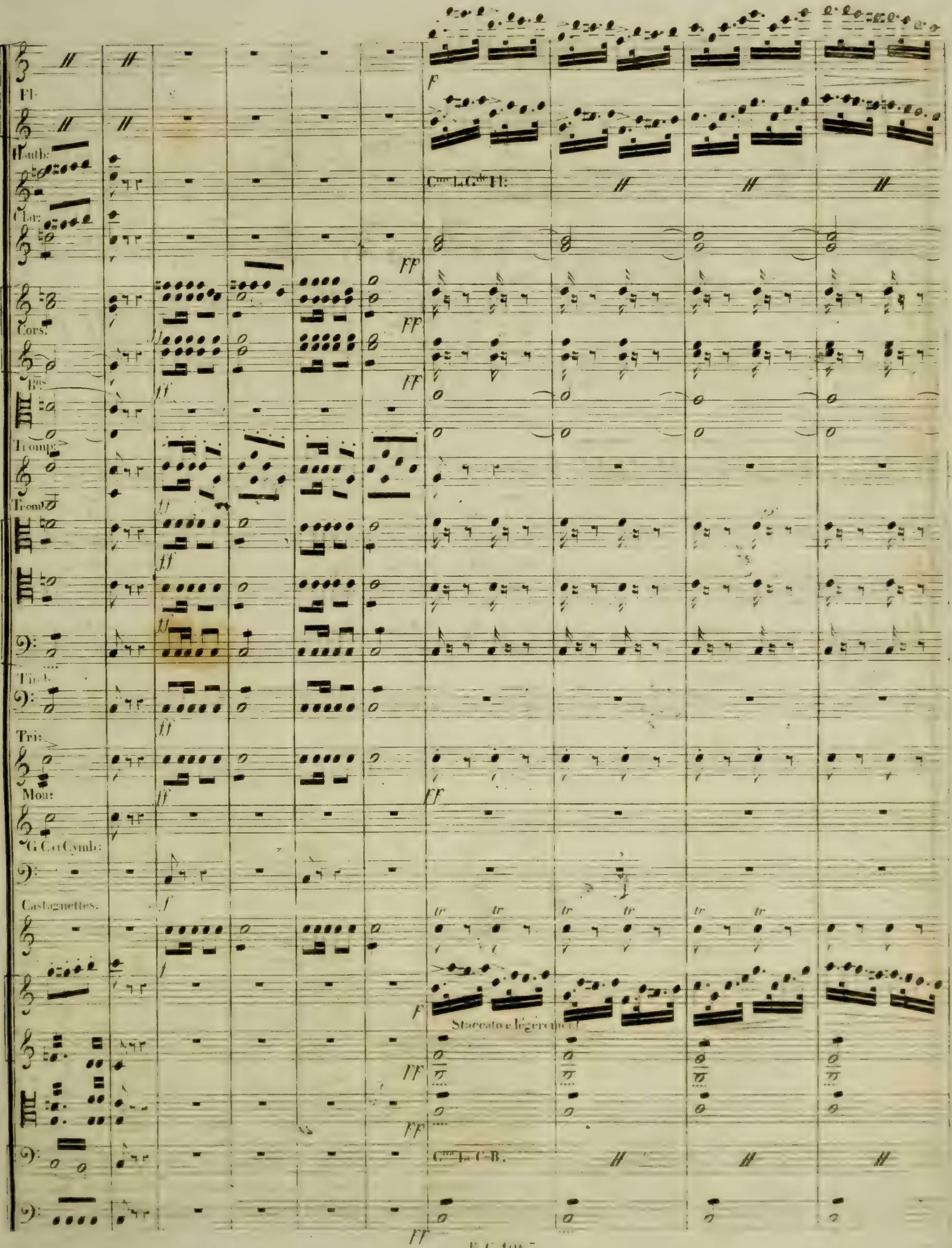
N.º 13.



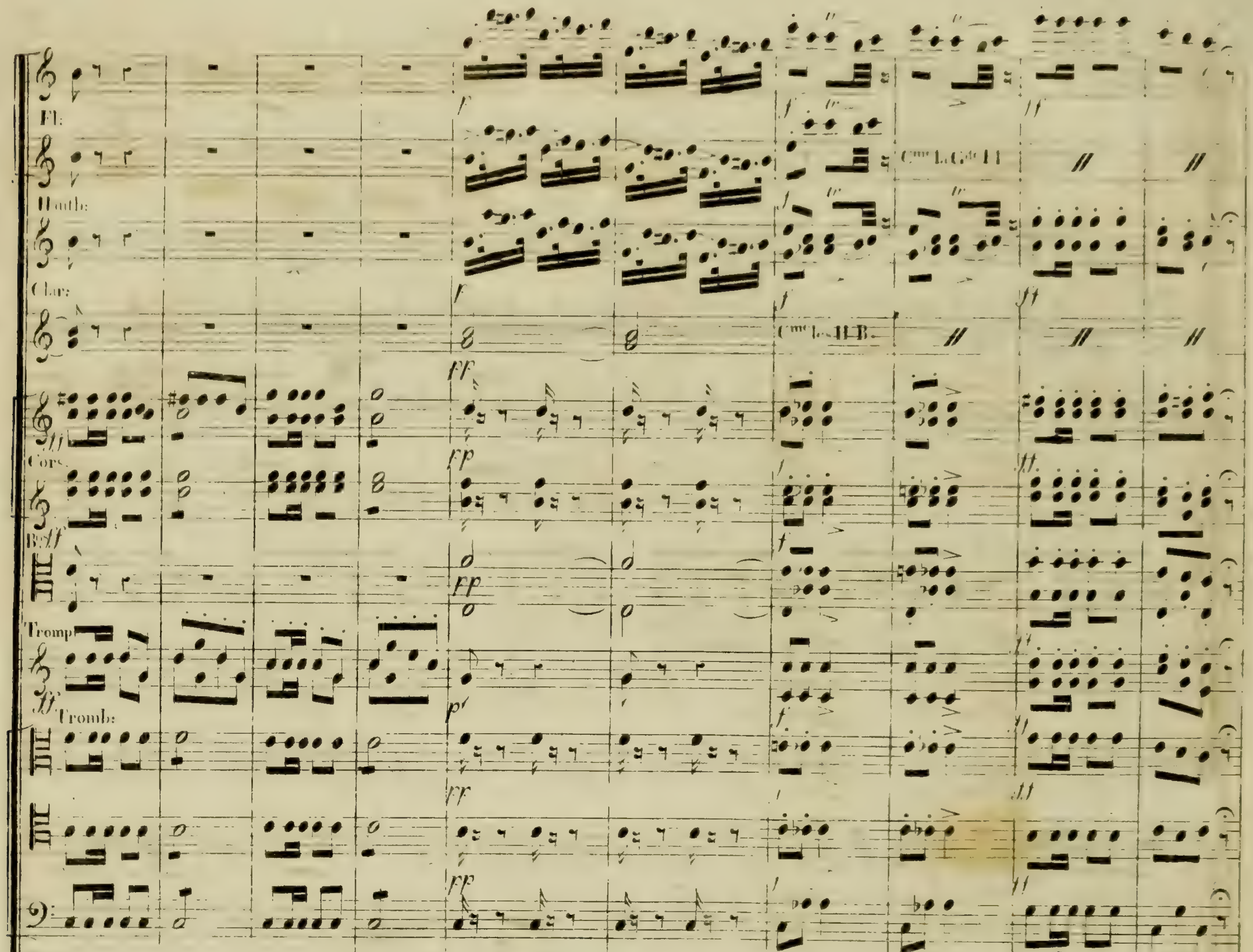
La toile

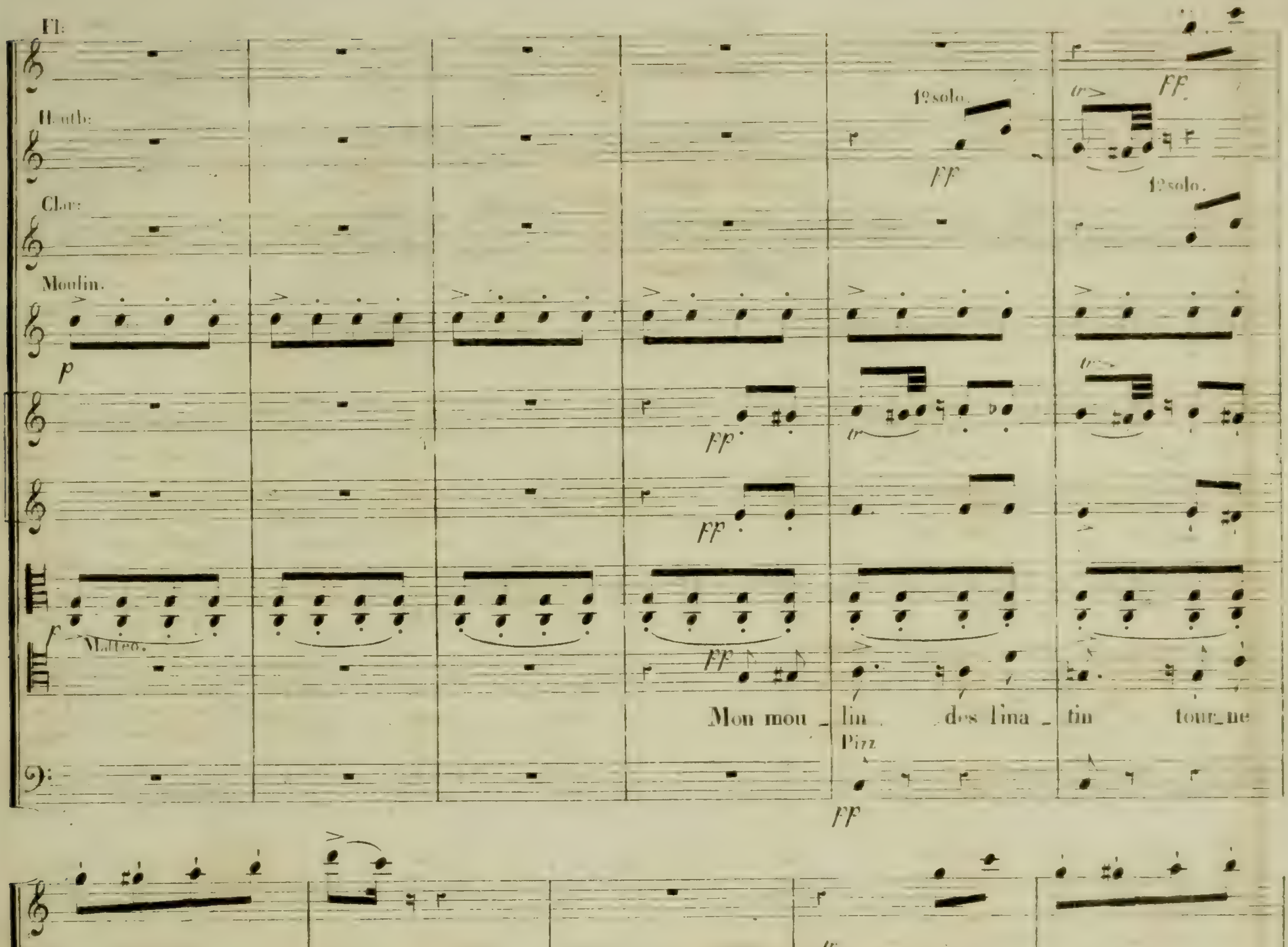
Danse

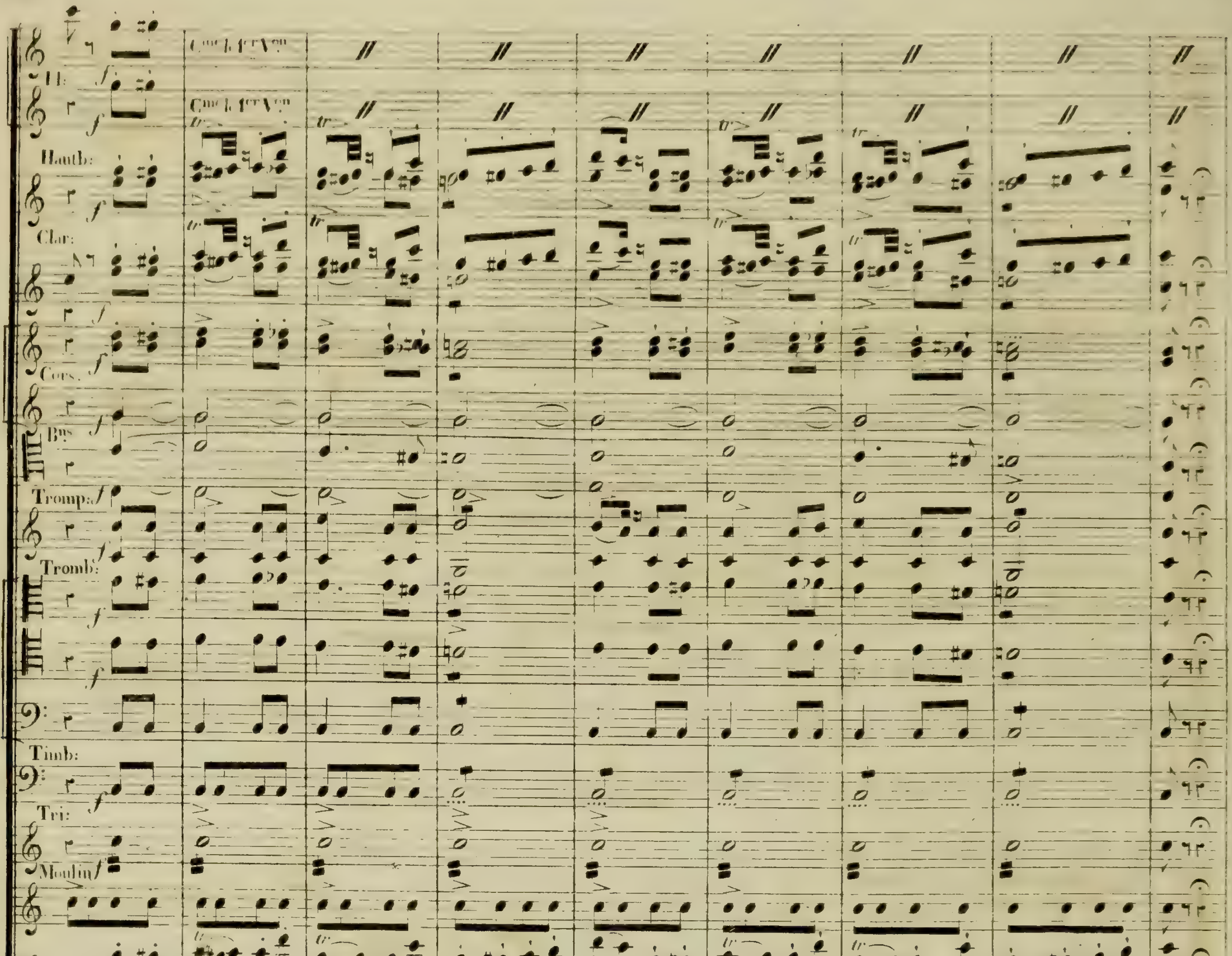


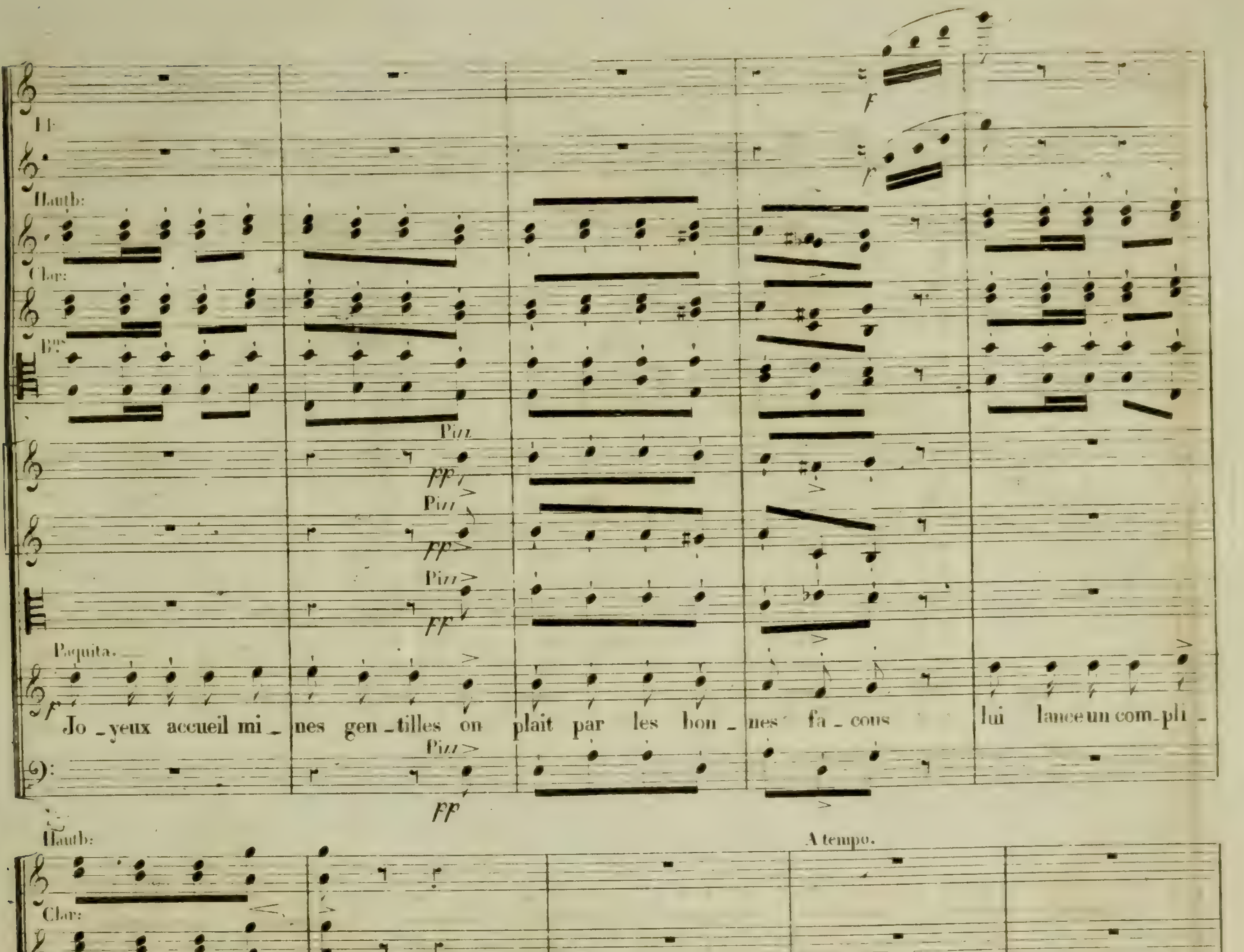


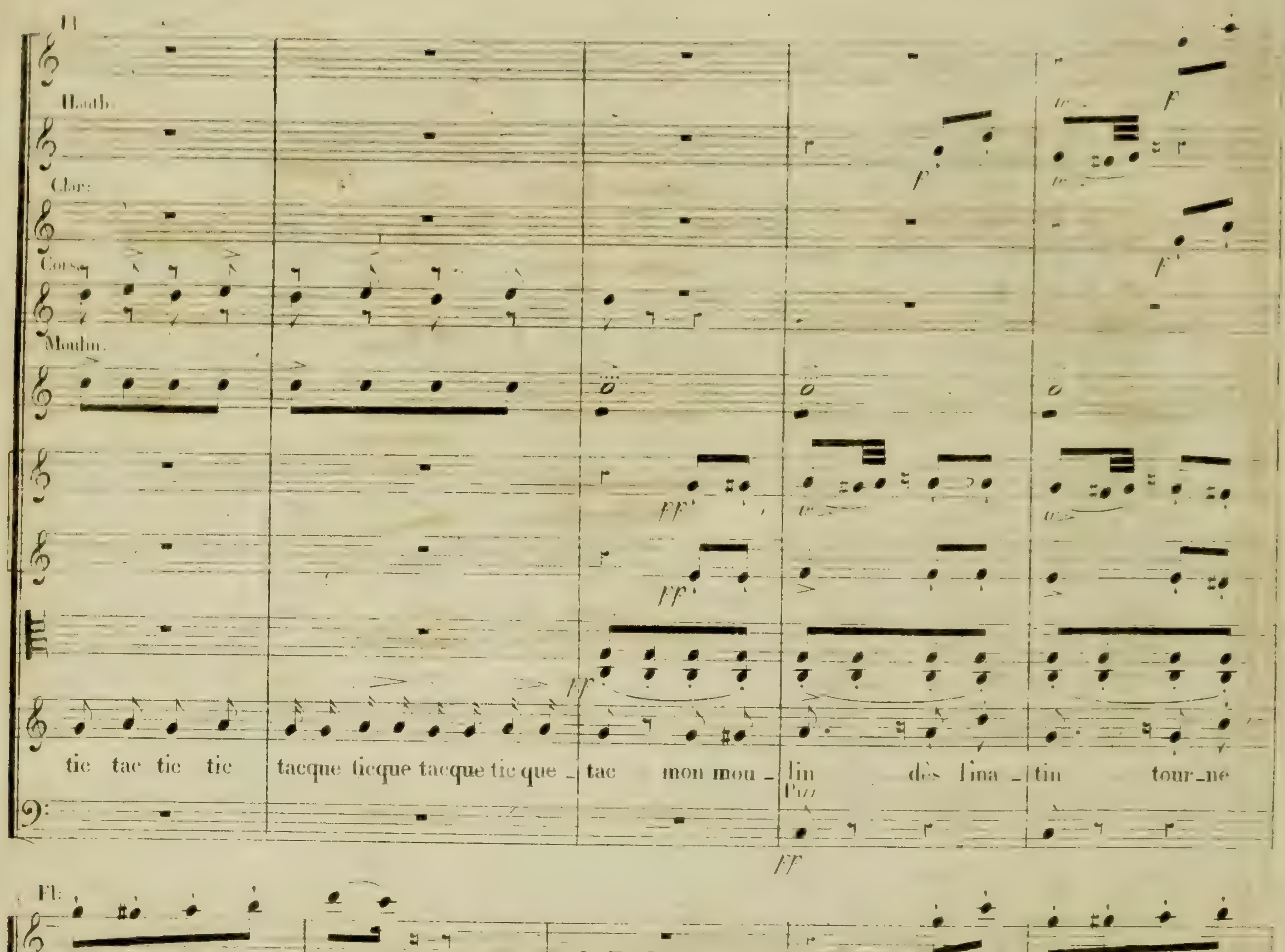
Fl.
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Tri:
Mou:
G. C. et Cymb:
Castagnettes.
Staccato e légèrement

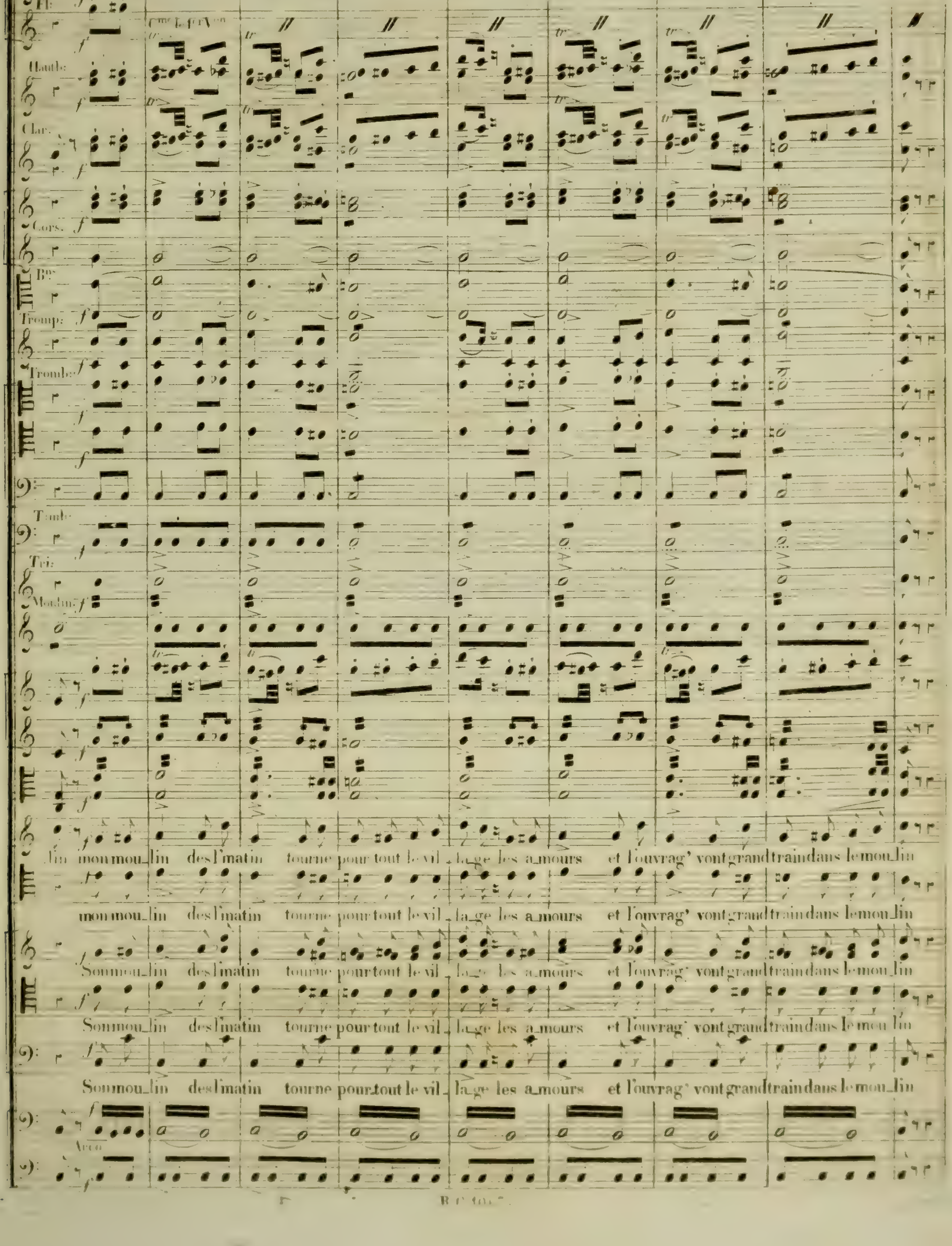

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors
Tromp
Tromb:
Timb:
Tri:
G C et Cymb:

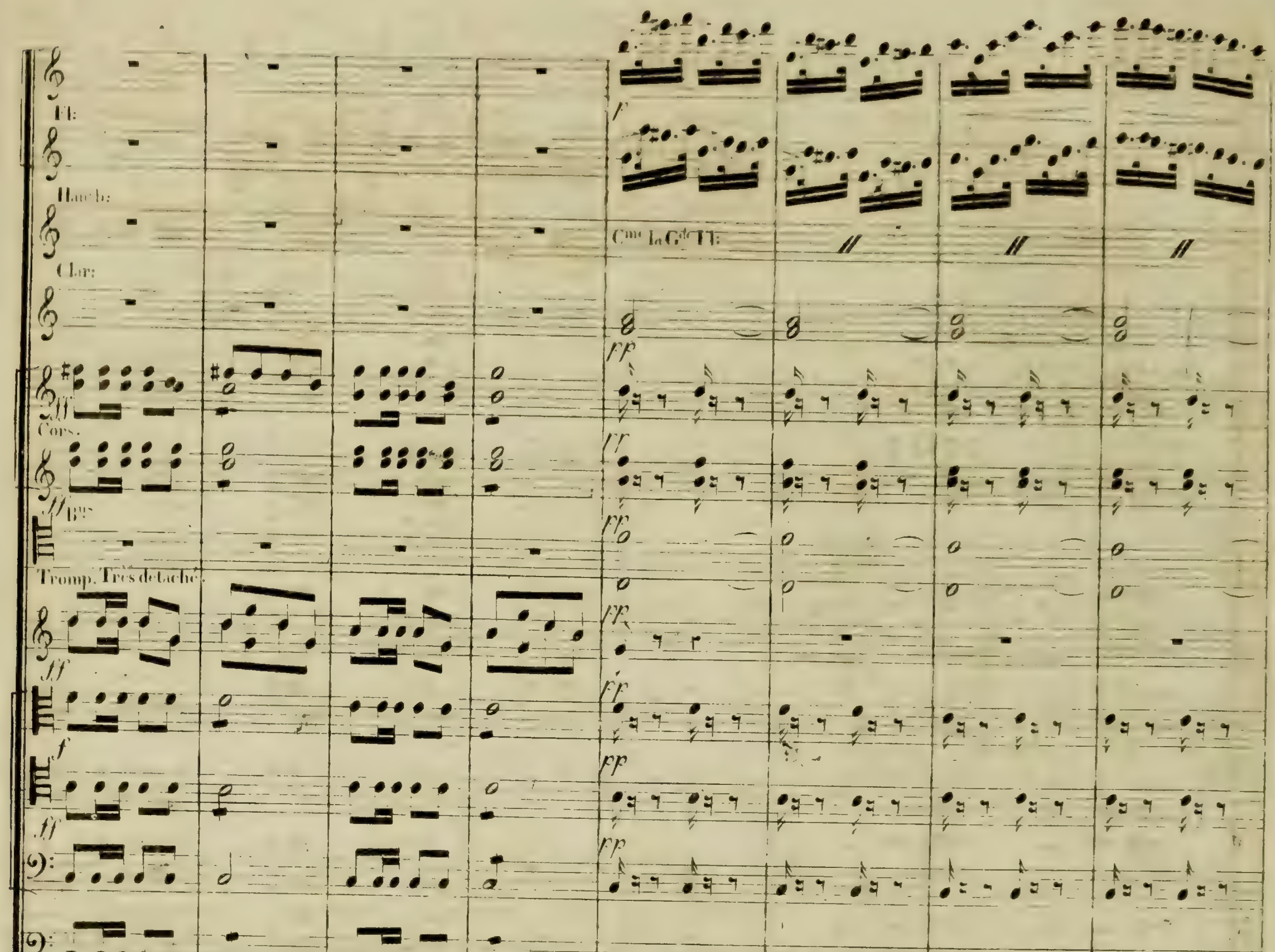

Fl.
Hautb.
Clar.
Moulin.
1º solo.
FF
p
Matteo.
Mon mou _ lin _ des l'ma _ tin tour_ne
Pizz
pour tout le vil _ la _ ge les a _ mours et l'ou _ vrag' vont grand train dans le mou _

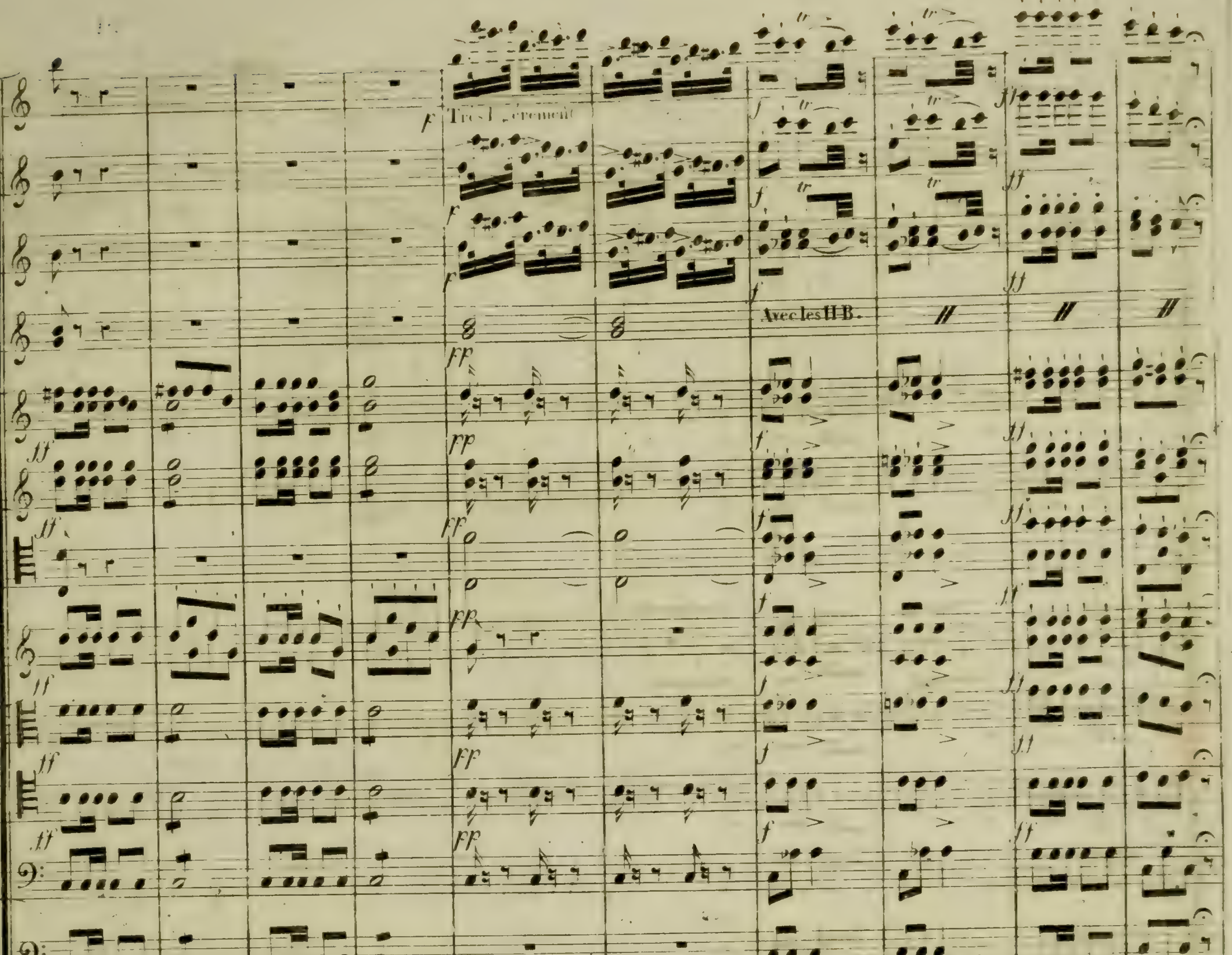

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb:
Tri:
Moulin
Paquita.
Mon mou _ lin dès l matin tourne pour tout le vil _ lage les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Mateo.
lin mon mou _ lin dès l matin tourne pour tout le vil _ lage les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou _ lin dès l matin tourne pour tout le vil _ lage les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou _ lin dès l matin tourne pour tout le vil _ lage les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou _ lin dès l matin tourne pour tout le vil _ lage les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Arco

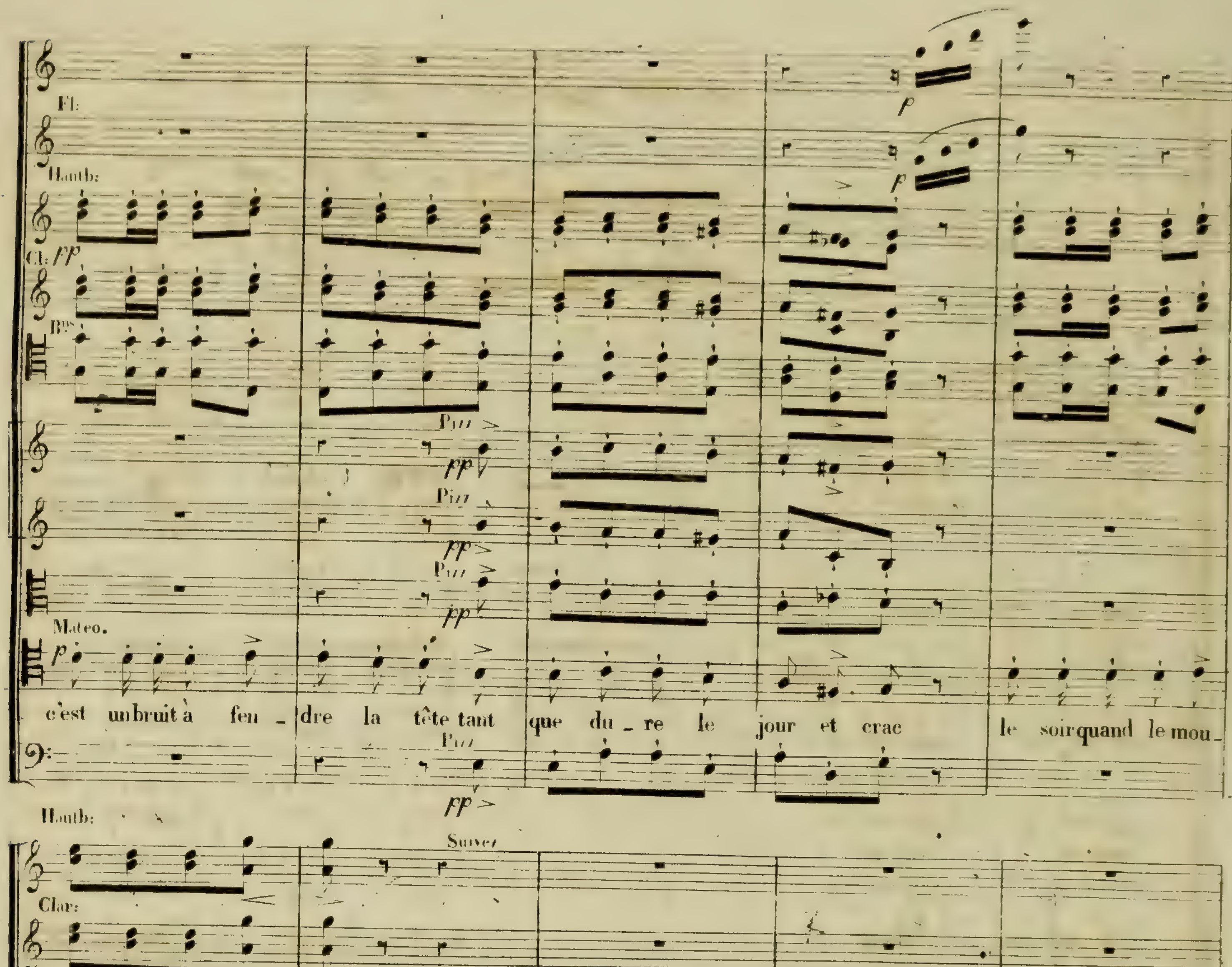

Fl.
Hautb:
Clar:
Bns
Pizz
Paquita.
Jo _ yeux accueil mi _ nes gen _ tilles on plait par les bon _ nes fa _ cons lui lance un com_pli _
Hautb:
Clar:
Cors.
F Staccato
Bns
Suivez
A tempo.
Arco
Rit a piacere.
ment aux filles et moi je lance une œil _ lade aux gar _ cons tic tac tic tic tac tic tic
FF
Arco


Hautb.
Clar.
Cors.
Moulin.
tic tac tic tic
tacque ticque tacque tic que _ tac mon mou _ lin dès l'ma _ tin tour_ne
Pizz
FF
Fl.
Hautb.
Clar.
Moulin.
pour tout le vil _ la _ ge les a _ mours et l'ou _ vrage vont grand train dans le mou _

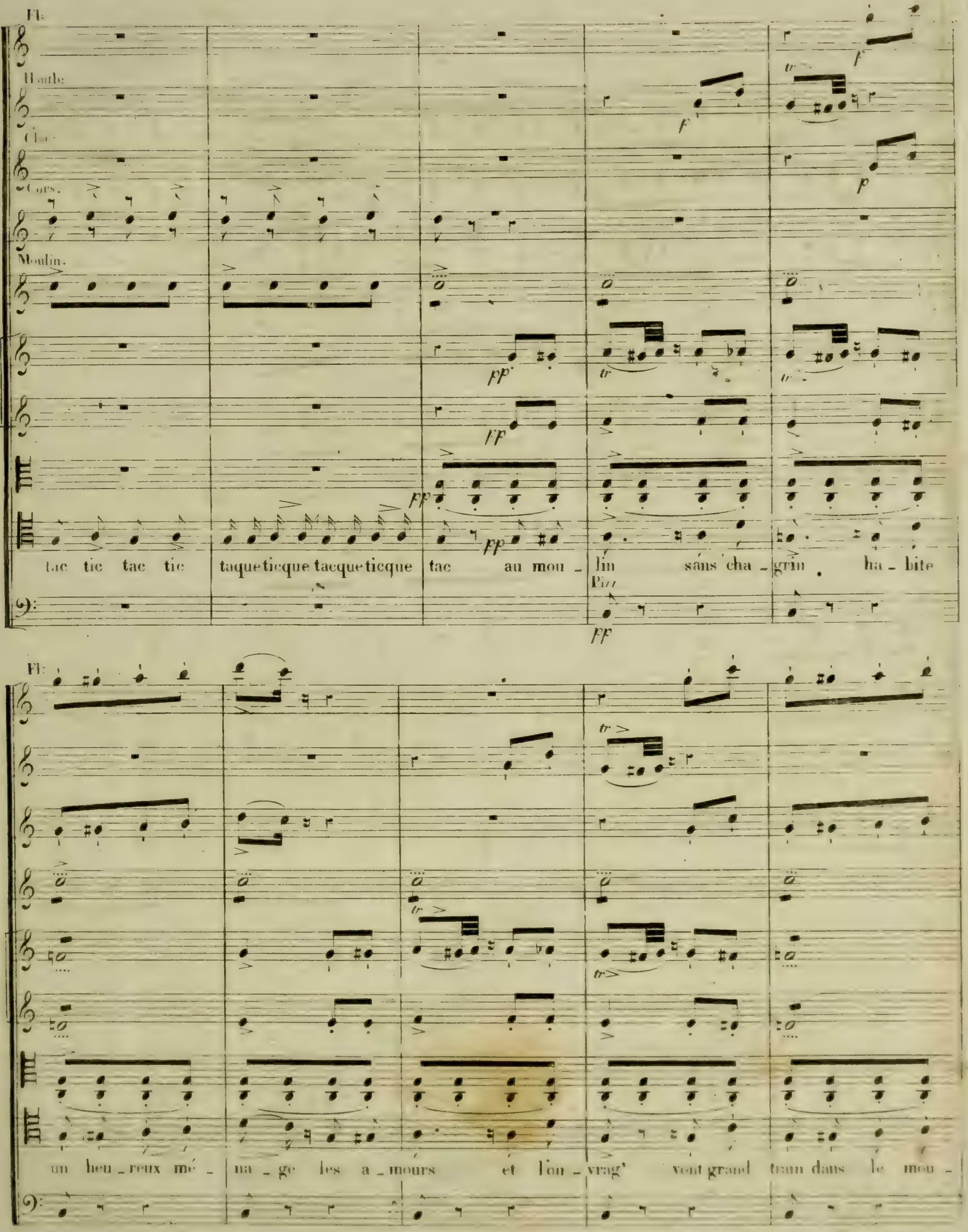

Cme le 1er Von
Fl:
Hautb:
Clar.
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb:
Tri:
Moulin:
Arco
lin mon mou_lin des l'matin tourne pour tout le vil_la_ge les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
mon mou_lin des l'matin tourne pour tout le vil_la_ge les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou_lin des l'matin tourne pour tout le vil_la_ge les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou_lin des l'matin tourne pour tout le vil_la_ge les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin
Son mou_lin des l'matin tourne pour tout le vil_la_ge les a_mours et l'ouvrag' vont grand train dans le mou_lin

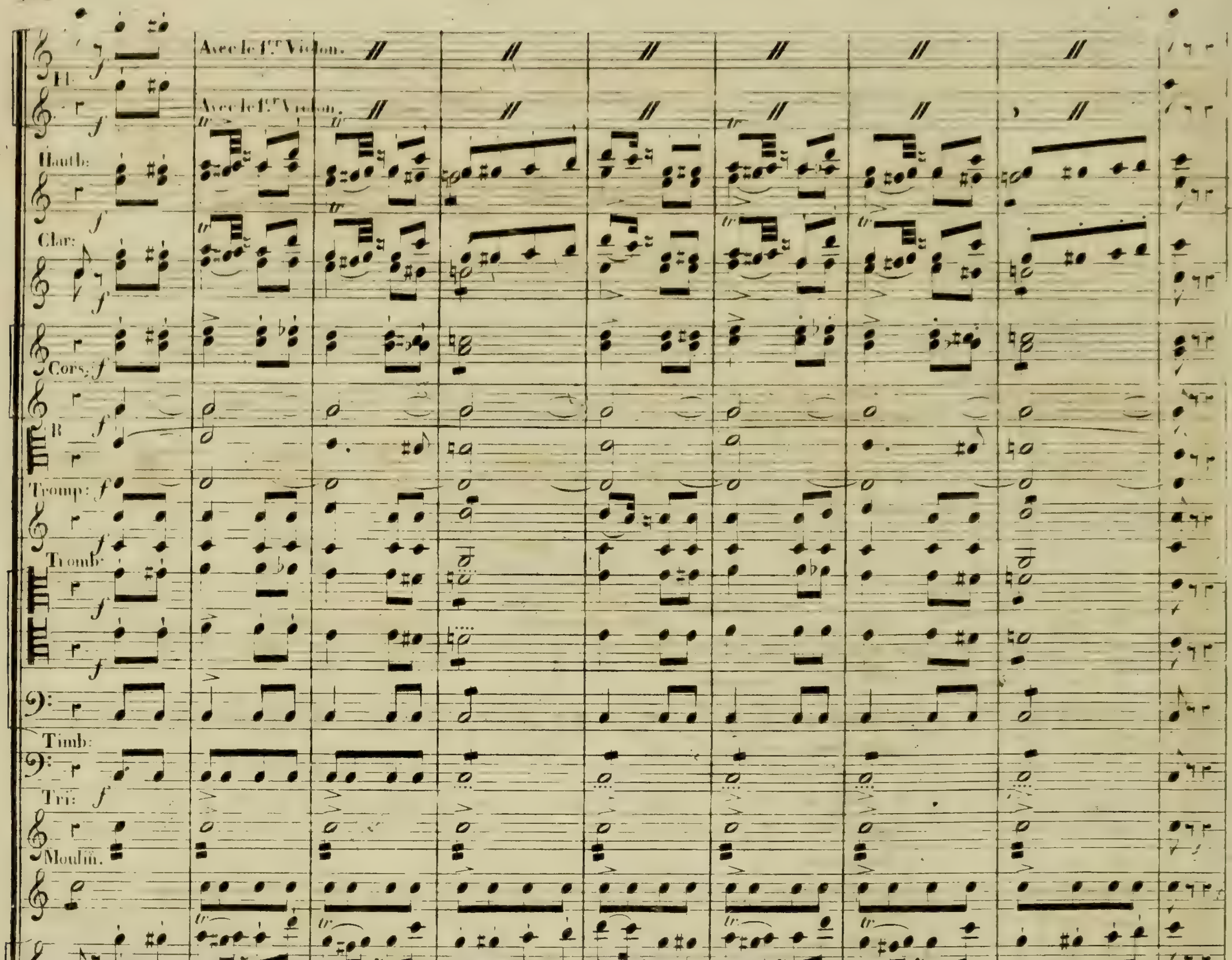

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp. Très détaché
Cme la Gde Fl:
Staccato légèrement


Très légèrement
Avec les H B.
Staccato legerement

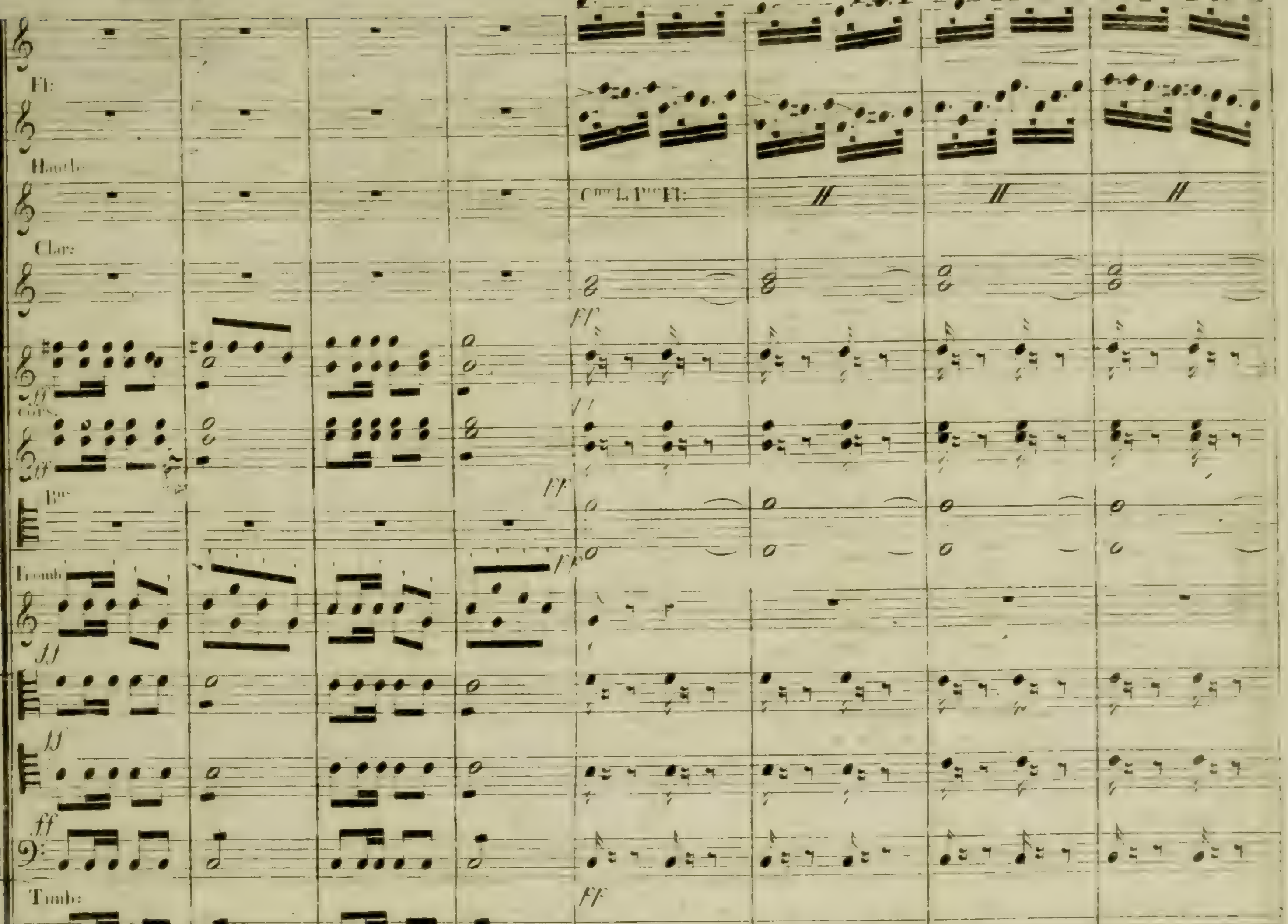


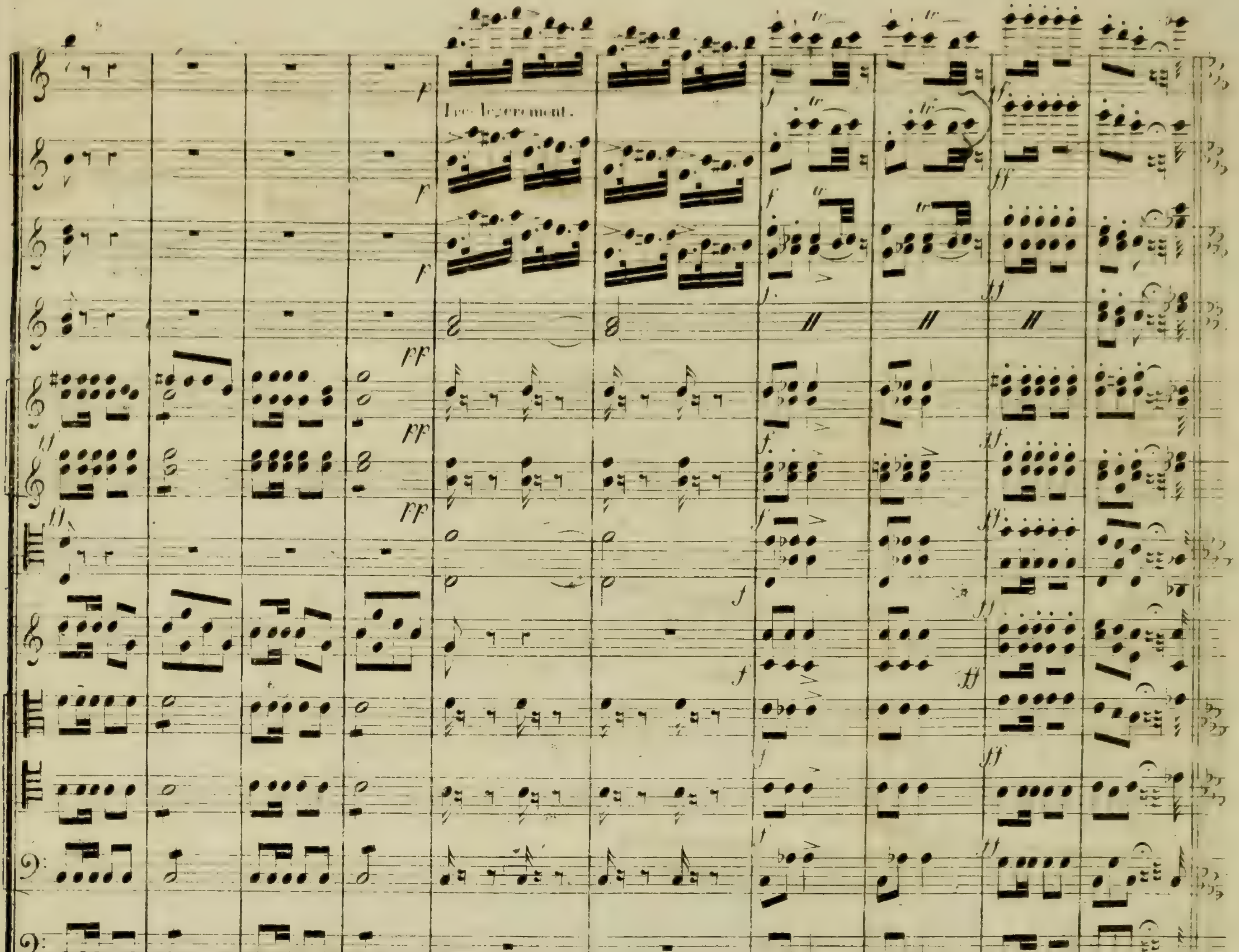
VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief

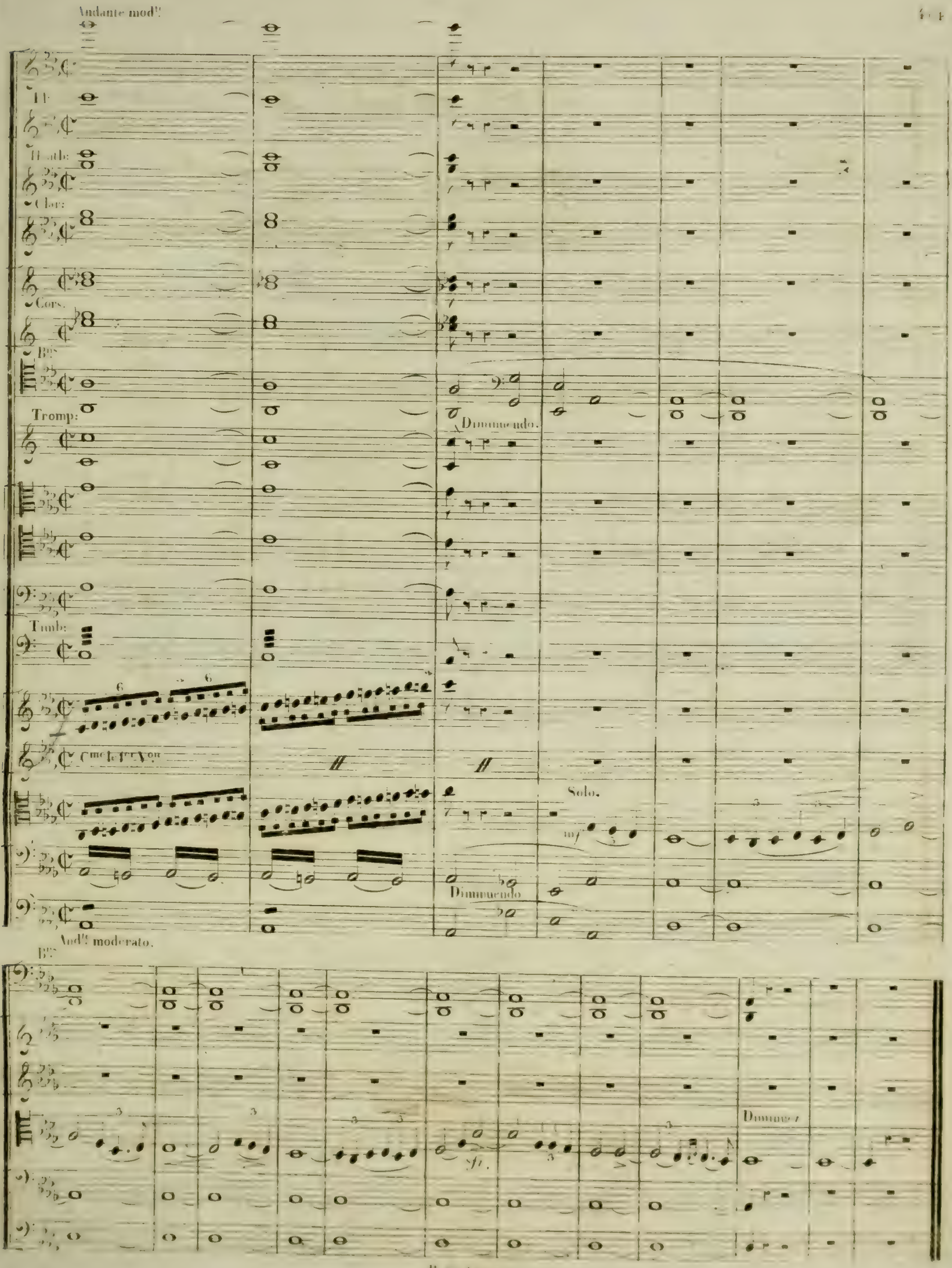

Fl.
Hautb.
Cla.
Cors.
Moulin.
Pizz
tac tic tac tic taquetic que tacque ticque tac au mou _ lin sans cha _ grin habite
Fl.
un heu _ reux mé _ na _ ge les a _ mours et l'ou _ vrag' vont grand train dans le mou _


Avec le 1.er Violon.
Avec le 1.er Violon.
Fl.
Hautb:
Clar:
Cors.
B
Tromp:
Tromb:
Timb:
Tri:
Moulin.
Paq:
au mou_lin sans chagrin habite un heureux mé_na_ge les amours et l'ouvrag' vont grand train dans le moulin
Mat:
lin au mou_lin sans chagrin habite un heureux mé_na_ge les amours et l'ouvrag' vont grand train dans le moulin
au mou_lin sans chagrin habite un heureux mé_na_ge les amours et l'ouvrag' vont grand train dans le moulin
au mou_lin sans chagrin habite un heureux mé_na_ge les amours et l'ouvrag' vont grand train dans le moulin
au mou_lin sans chagrin habite un heureux mé_na_ge les amours et l'ouvrag' vont grand train dans le moulin
Arco

DANSE.

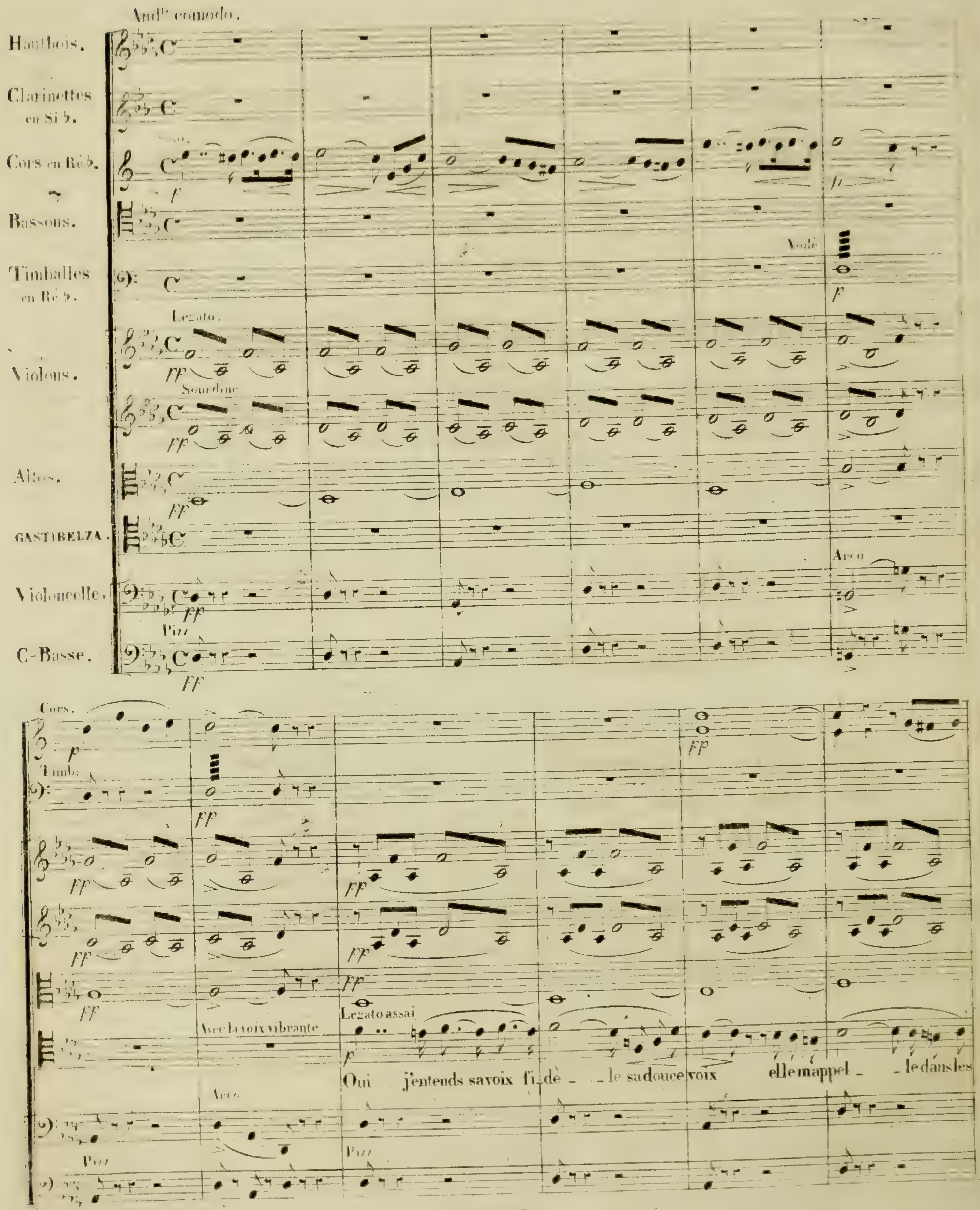

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bons
Tromb:
Timb:
Tri:
Moulin.
G. C. et Cymb:
Castagnettes.
Staccato leger!

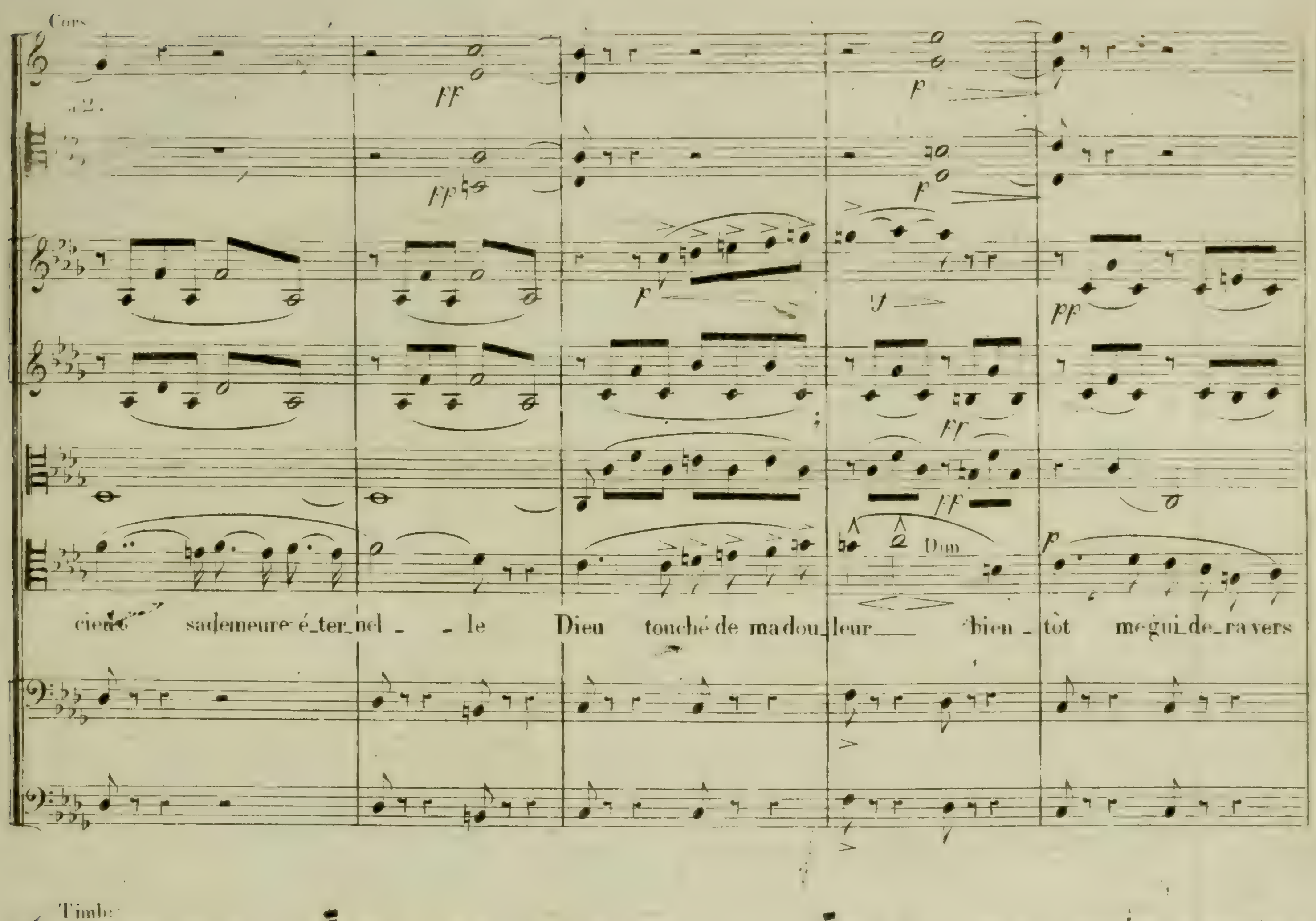

Très legèrement.
Staccato legèrement

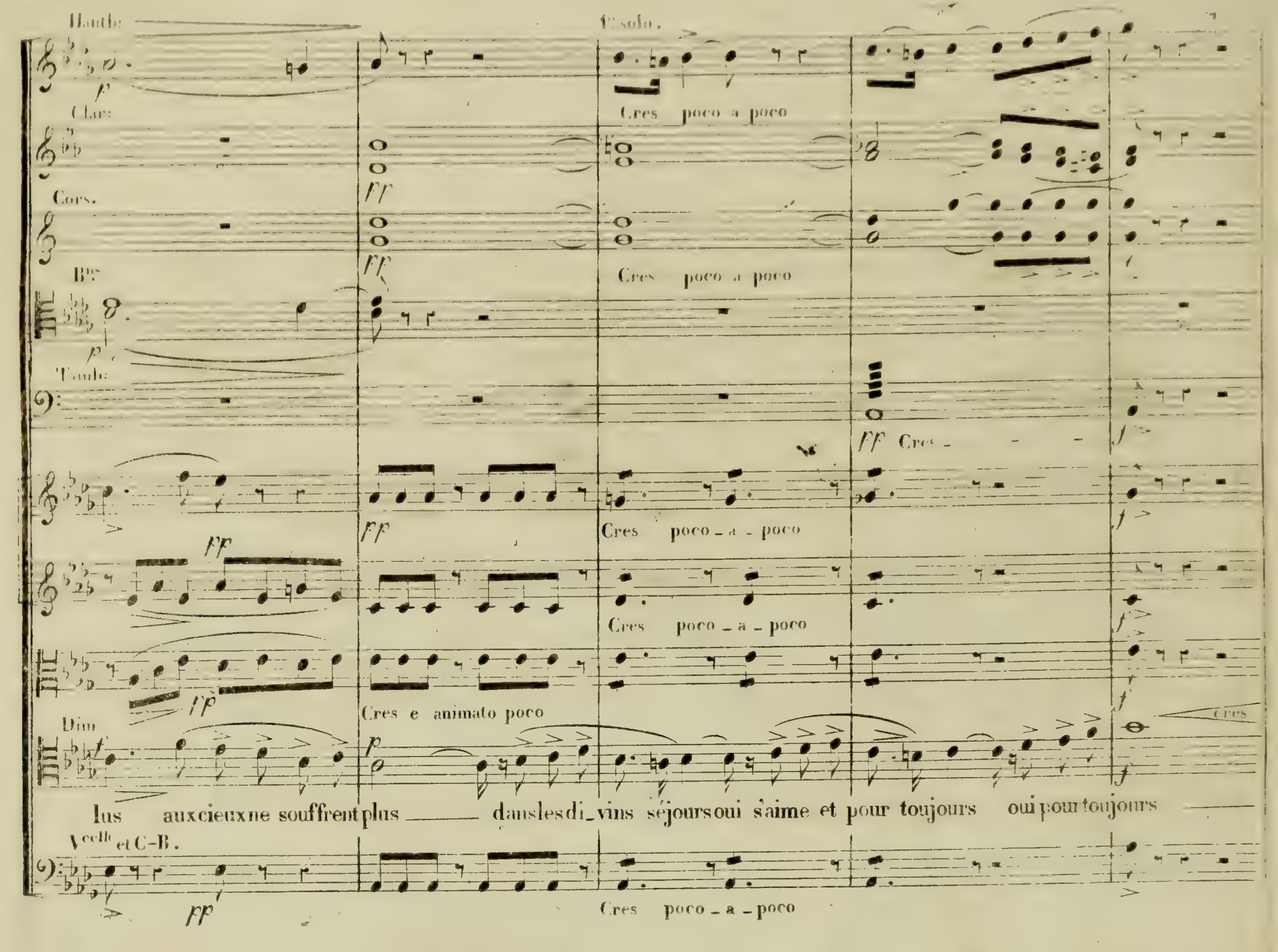

Andante mod.to
Tromp:
Timb:
Diminuendo.
Solo.
Diminuendo
Andt.e moderato.

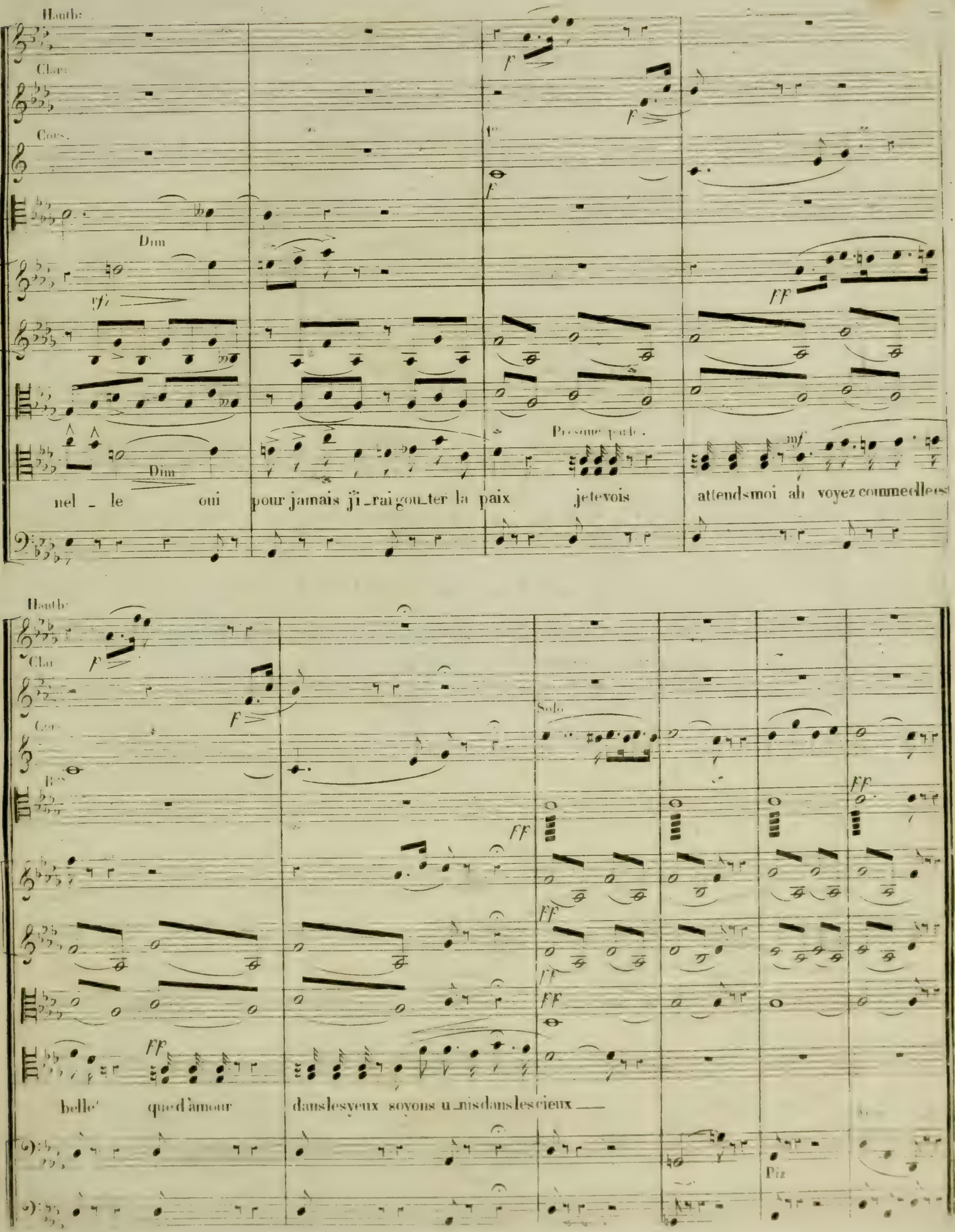
et maintenant; elle est morte

N.14.



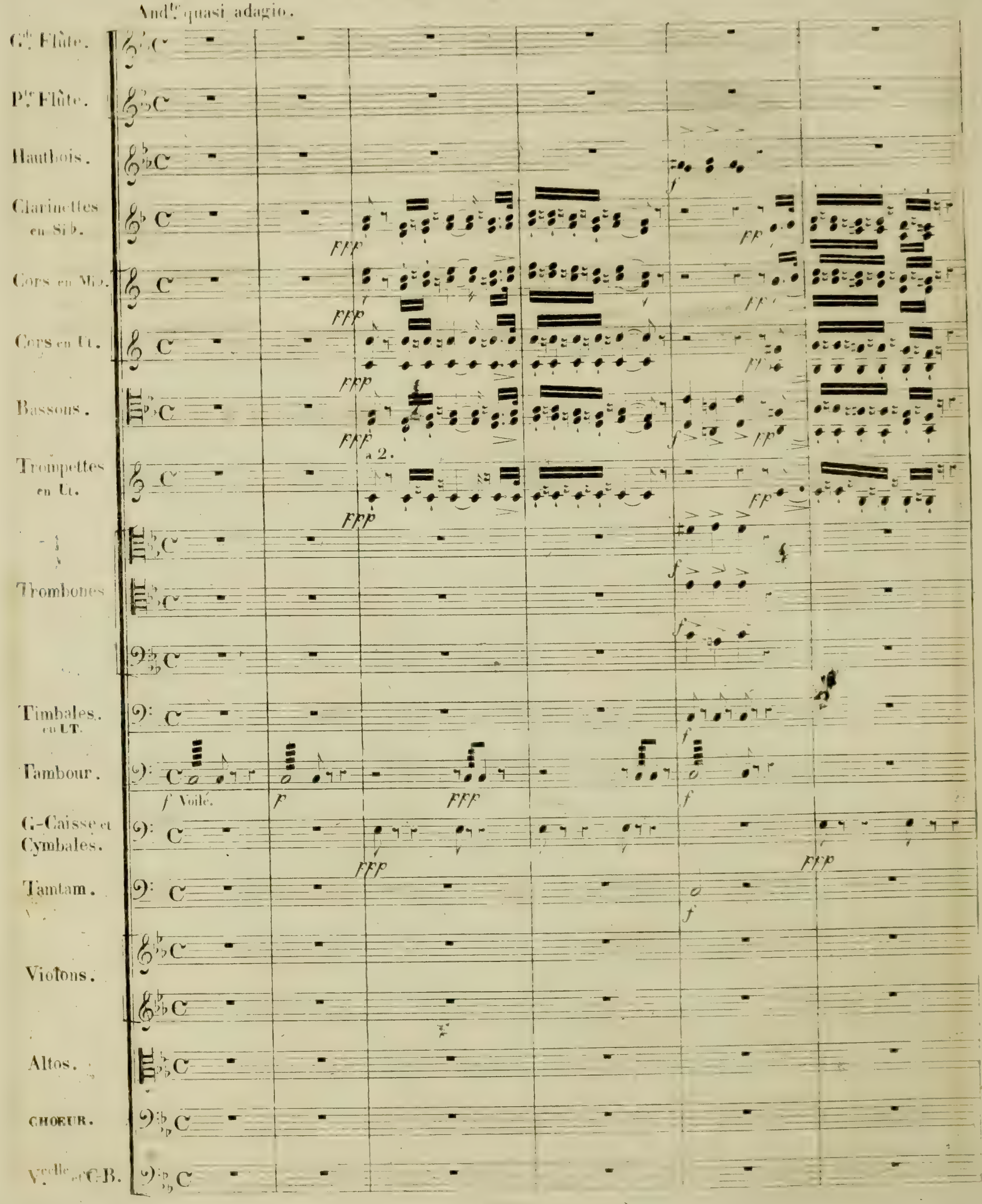

Cors
a 2.
FF
fp
f
p
Dim
ff
cie... sa demeure é_ter_nel _ _ le Dieu touché de ma dou_leur___ bien _ tôt me gui_de_ra vers
Timb.
sf
el _ _ le le bonheur succède à la souf_fran _ _ ce et mon cœur renait à l'es_pé_ran _ _ ce car les e _

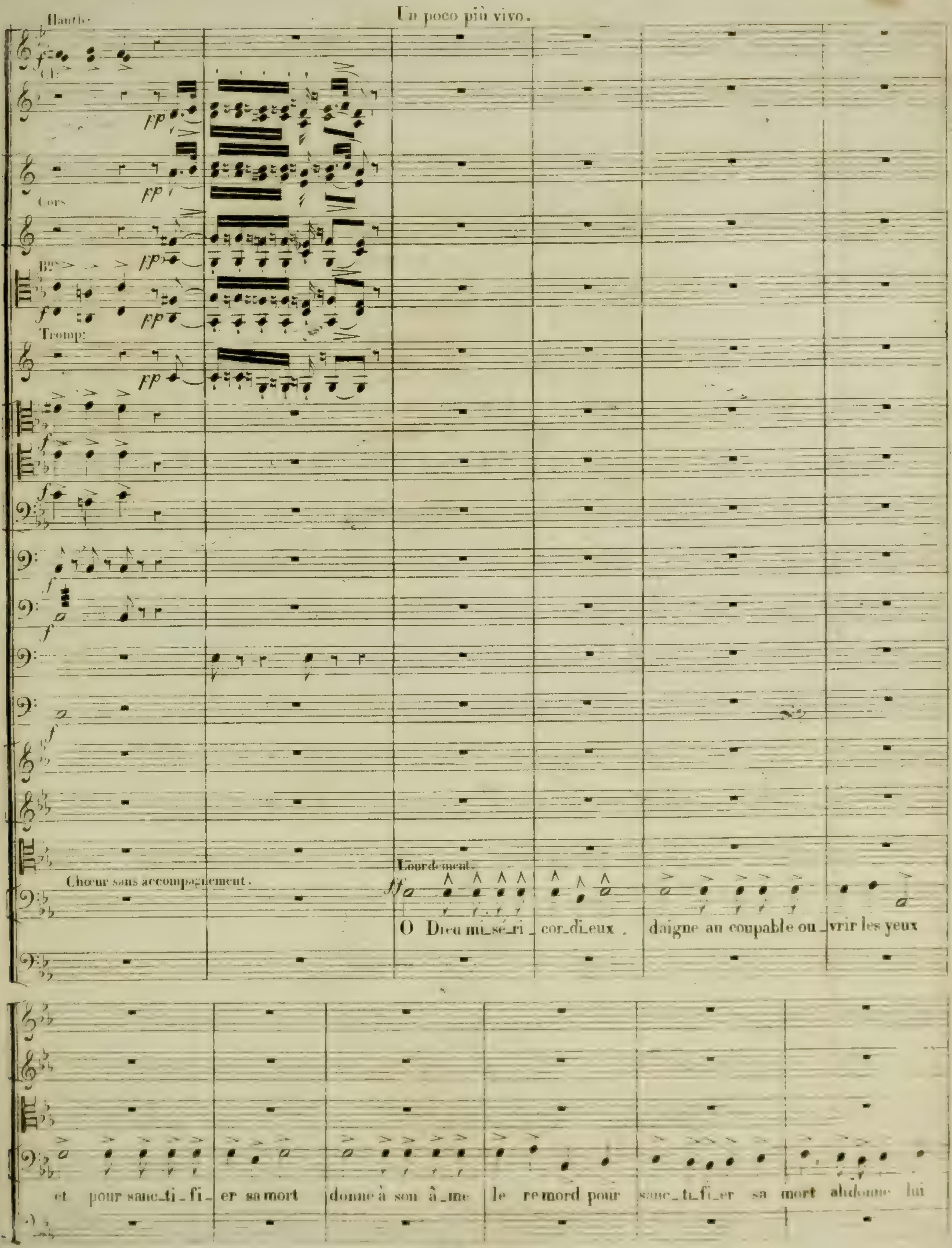

Hautb.
1er solo.
Cres poco a poco
Clar.
Cors.
Bns
Timb.
Cres e animato poco
Dim
lus aux cieux ne souffrent plus dans les di_vins séjours oui s'aime et pour toujours oui pour toujours
Velle et C-B.
ah je n'entends sa voix fi_dèle sa douce voix et le m'appel le dans les cieux sa demeure é_ter_

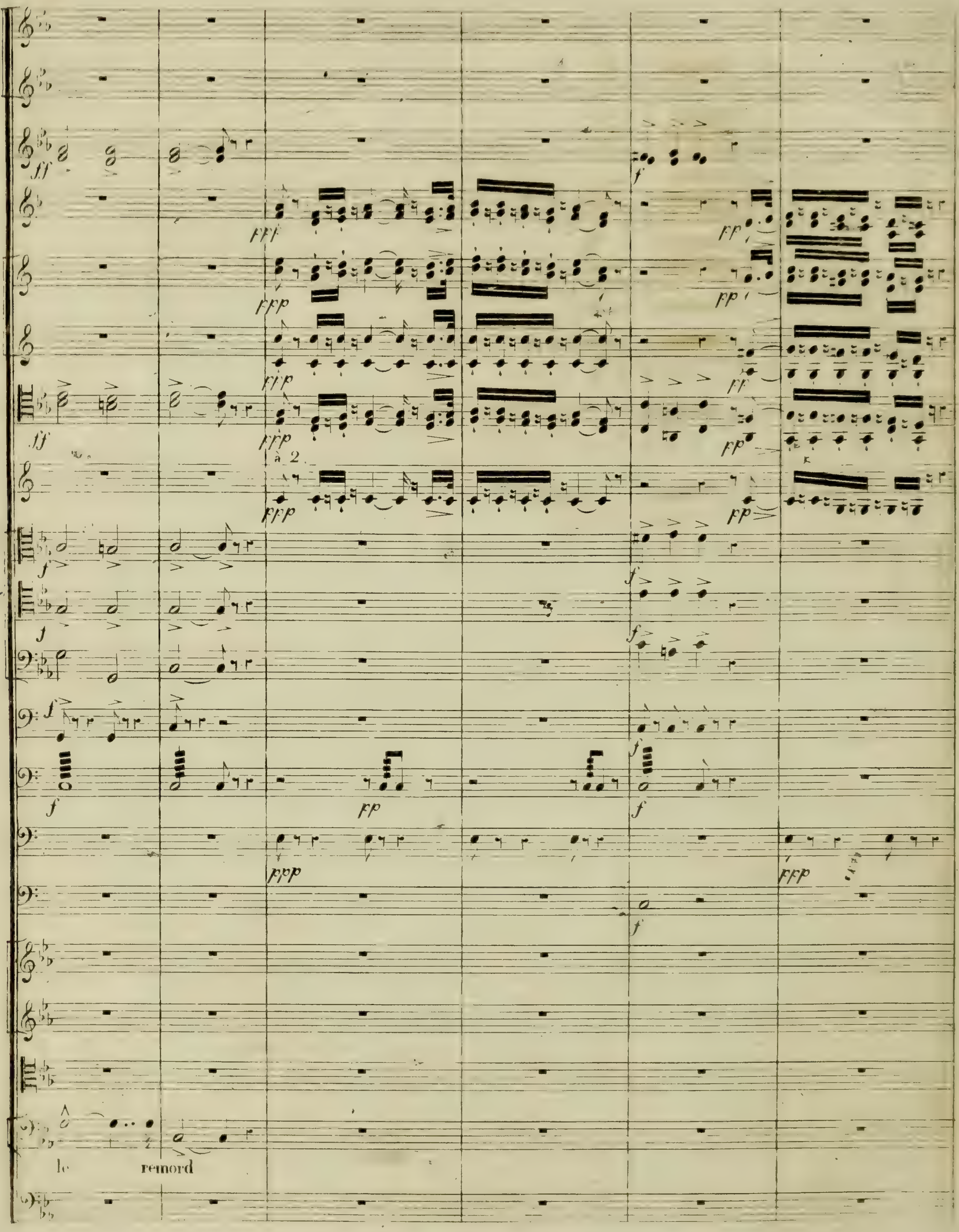

Hautb:
Clar:
Cors.
Dim
Presque parlé.
nel - le oui pour jamais j'i_rai gou_ter la paix je te vois attends-moi ah voyez comme elle est
Hautb:
Clar
Solo
belle' que d'amour dans les yeux soyons u_nis dans les cieux
Piz

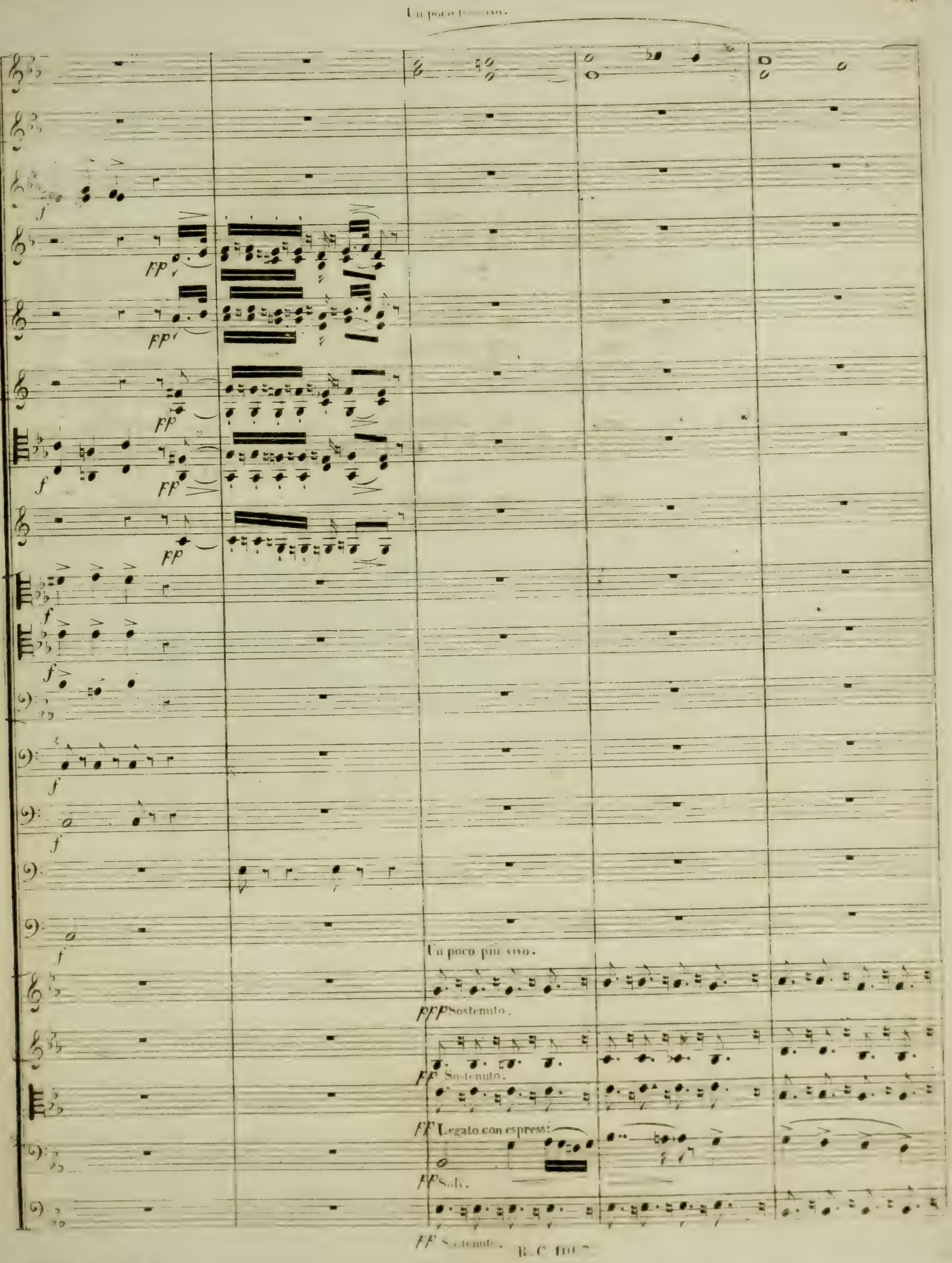
N° 15.

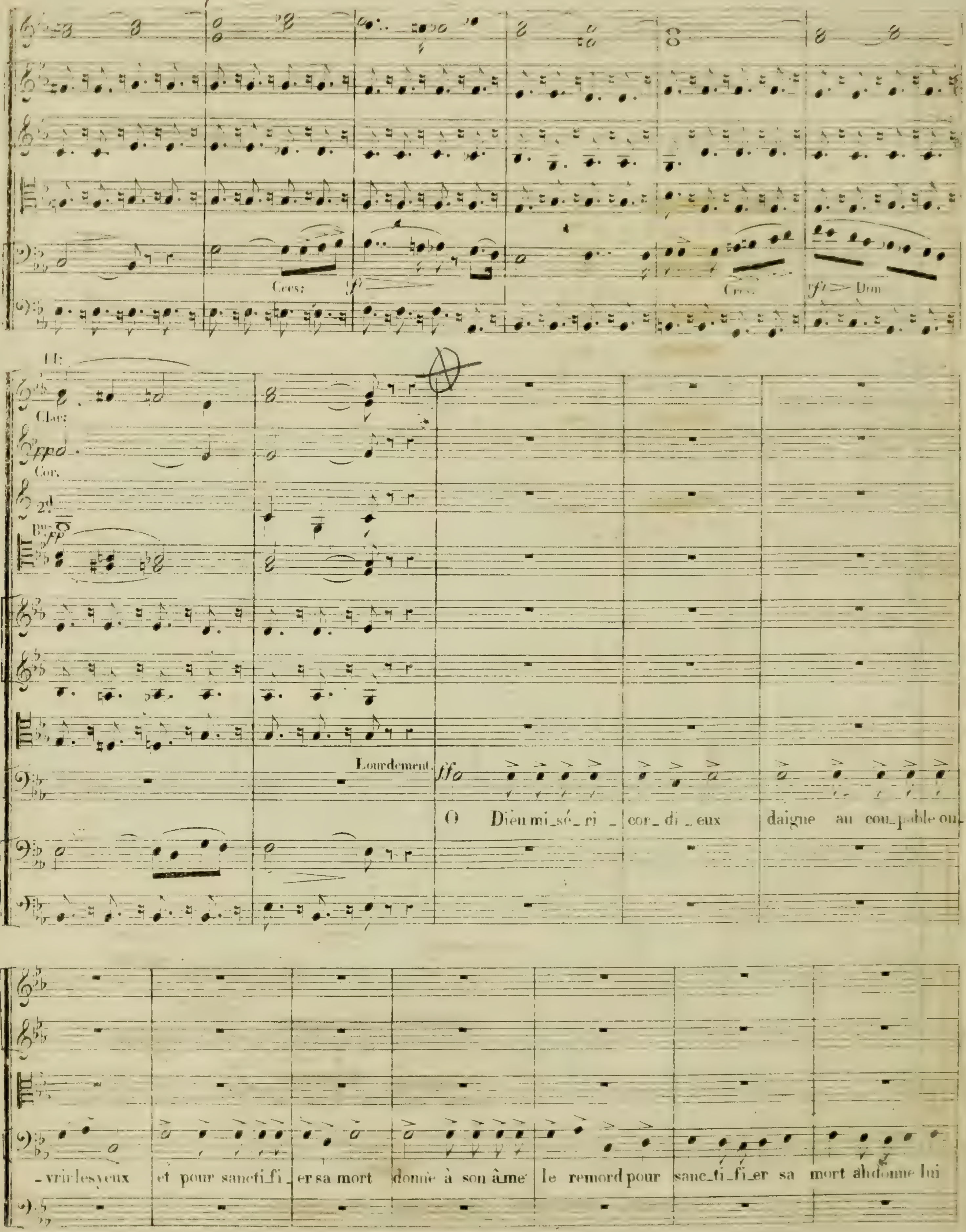
MARCHE FUNÈBRE.



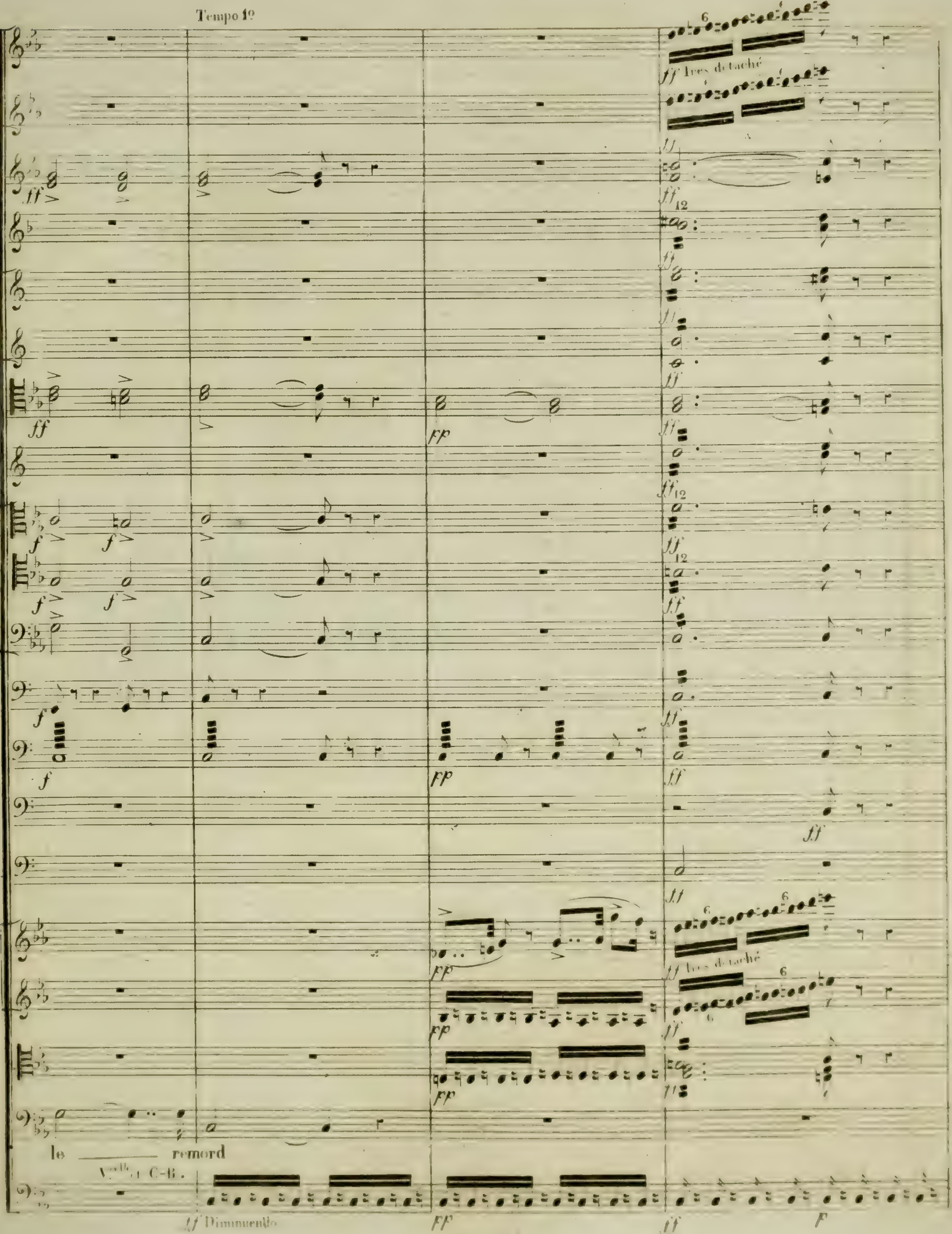

Hautb.
Un poco più vivo.
Cl.
Cors
Bons
Tromp.
Chœur sans accompagnement.
Lourdement.
O Dieu mi_sé_ri_cor_di_eux, daigne au coupable ou_vrir les yeux
et pour sanc_ti_fi_er sa mort donne à son â_me le remord pour sanc_ti_fi_er sa mort abdonne lui

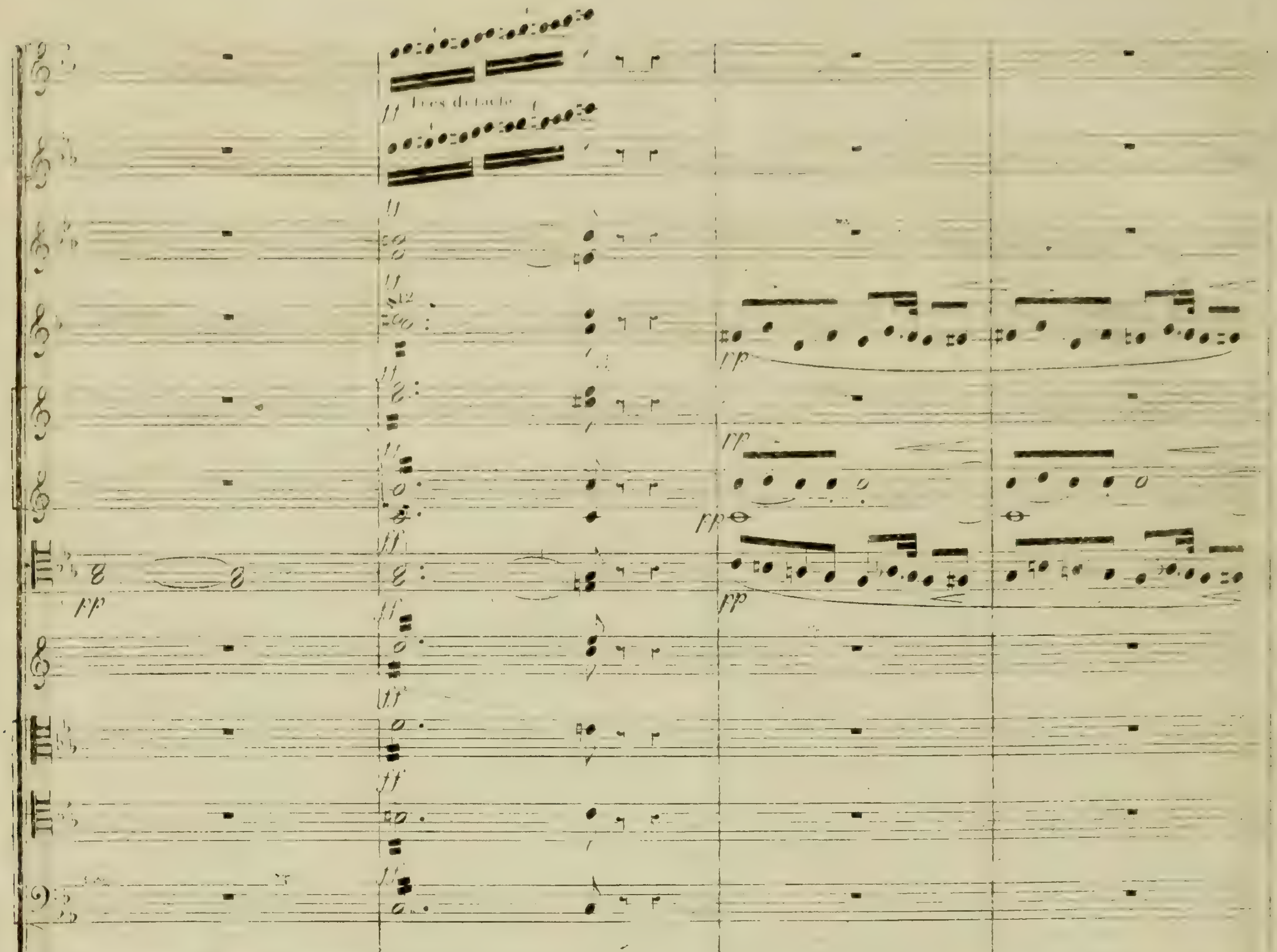

à 2
le
remord

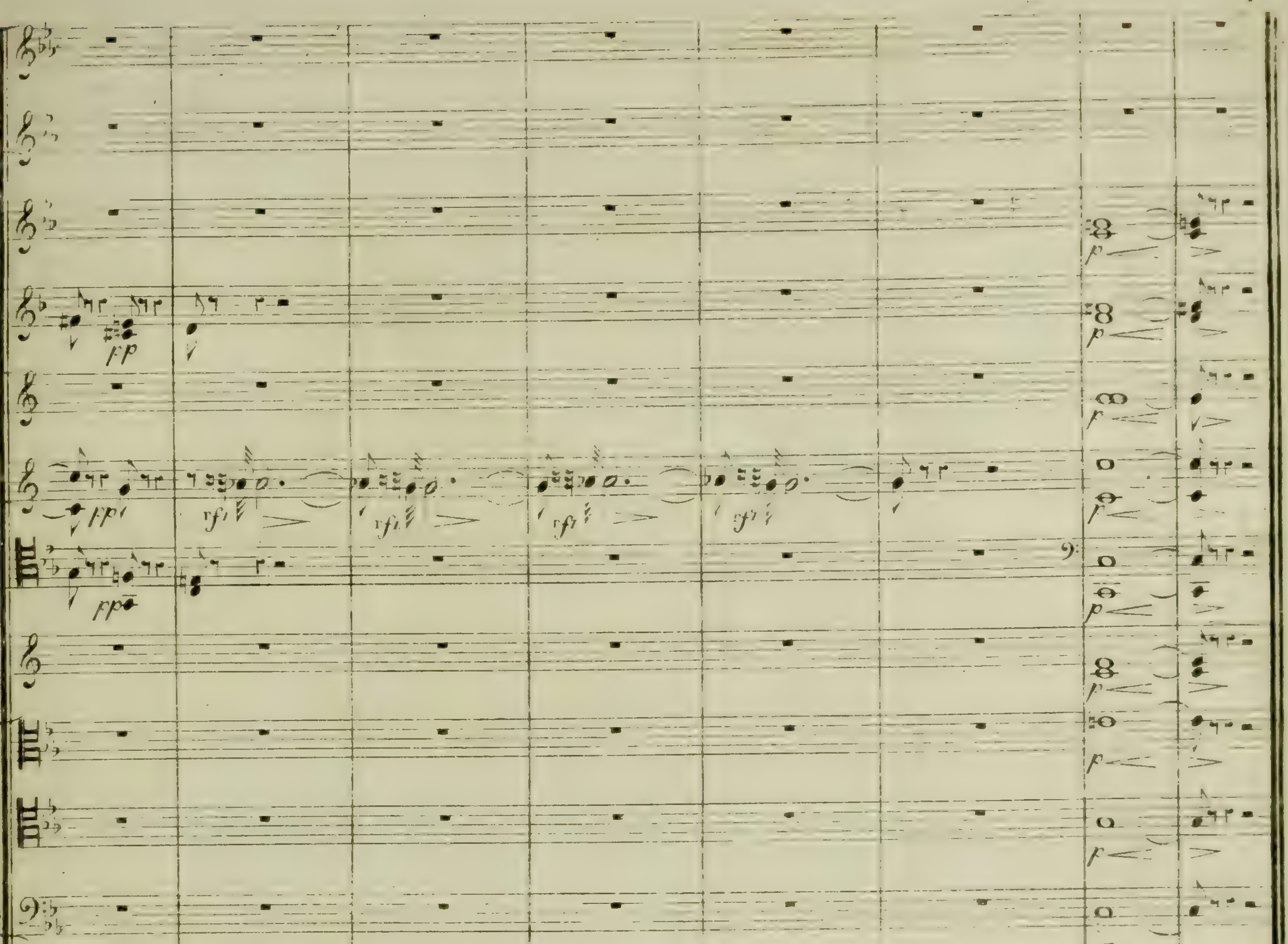

Un poco più vivo.
pp Sostenuto.
ff Sostenuto.
ff Legato con espress:
ff Solo.



Cres:
Cres.
Dim
Fl:
Clar:
Cor.
Lourdement.
O Dieu mi_sé_ri _ cor_di _ eux daigne au cou_pable ou_
_vrir les yeux et pour sancti_fi _ er sa mort donne à son âme le remord pour sanc_ti_fi_er sa mort abdonne lui


Tempo 1º
très détaché
très détaché
le remord
Velles et C-B.
Diminuendo

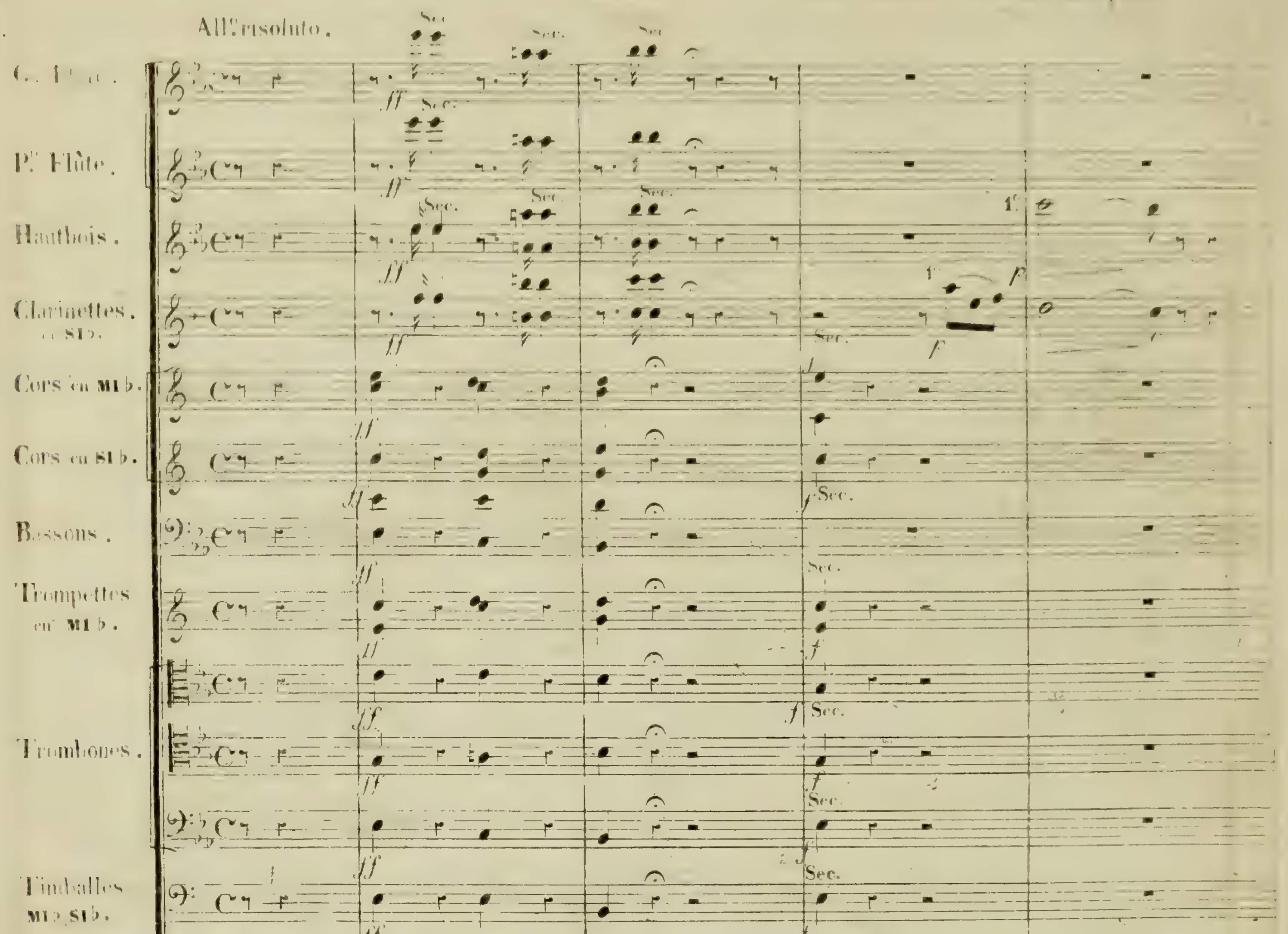

Très detaché
Très detaché
Sec

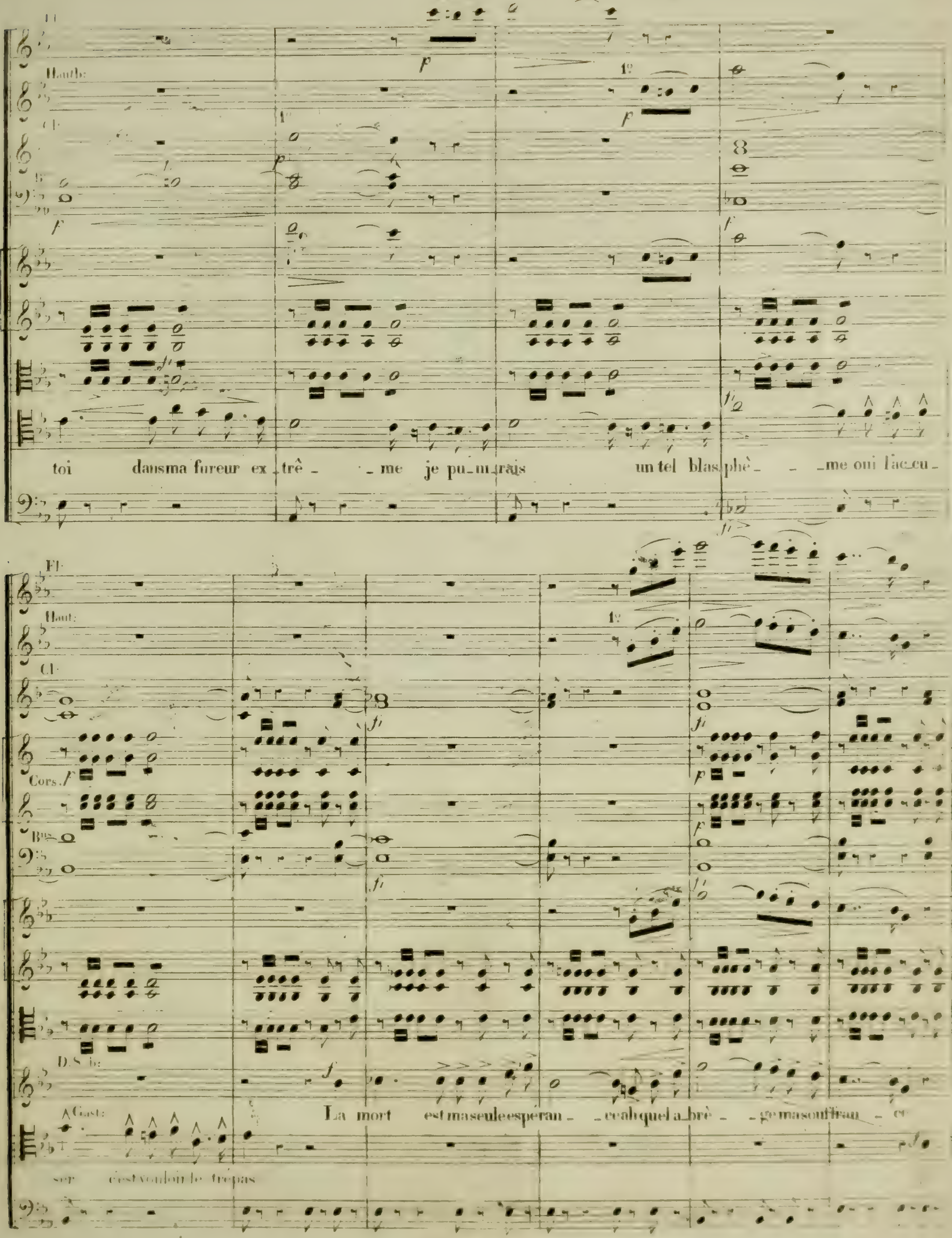


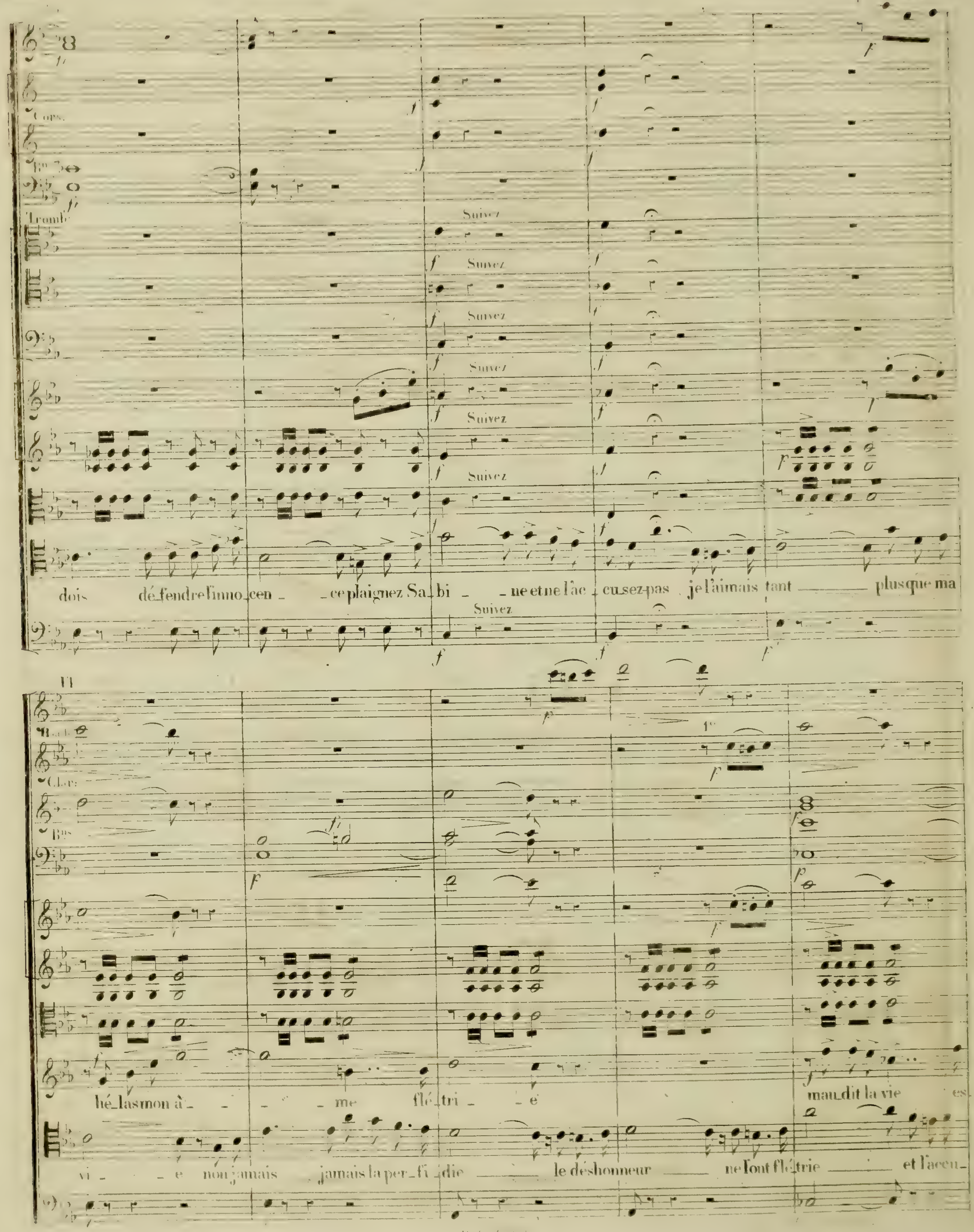
N° 46

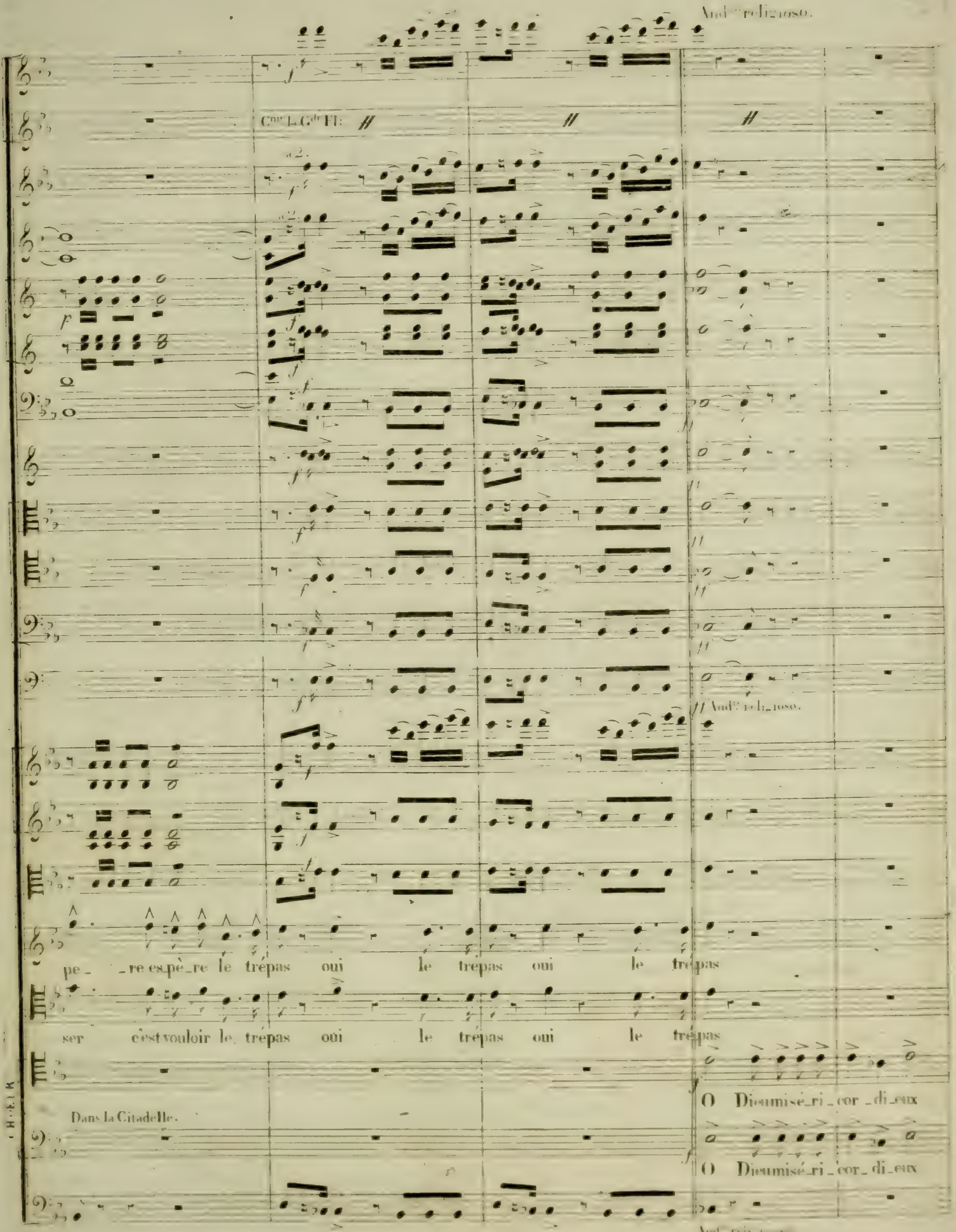
DUO.

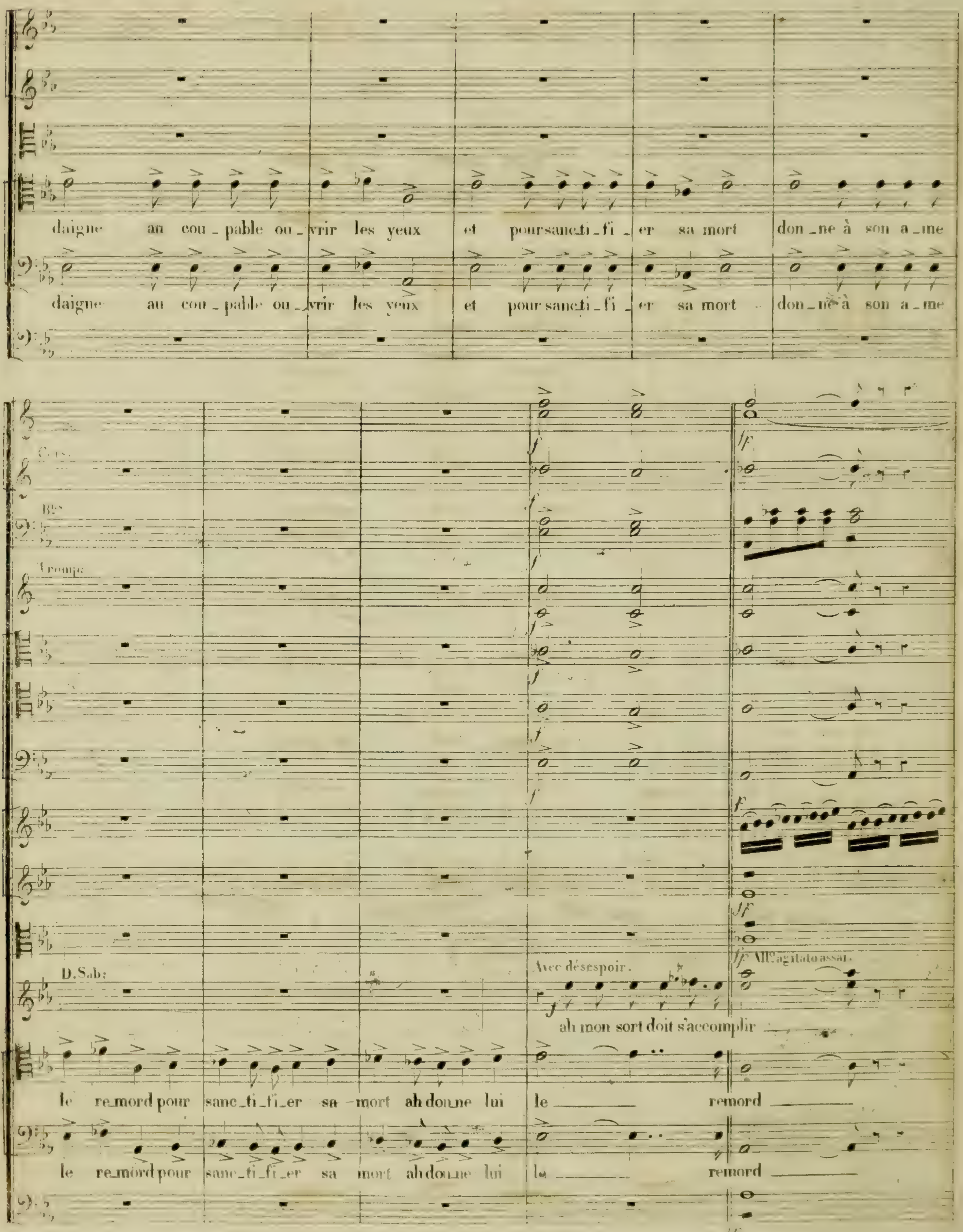
Sans sauver la vie de ton père.

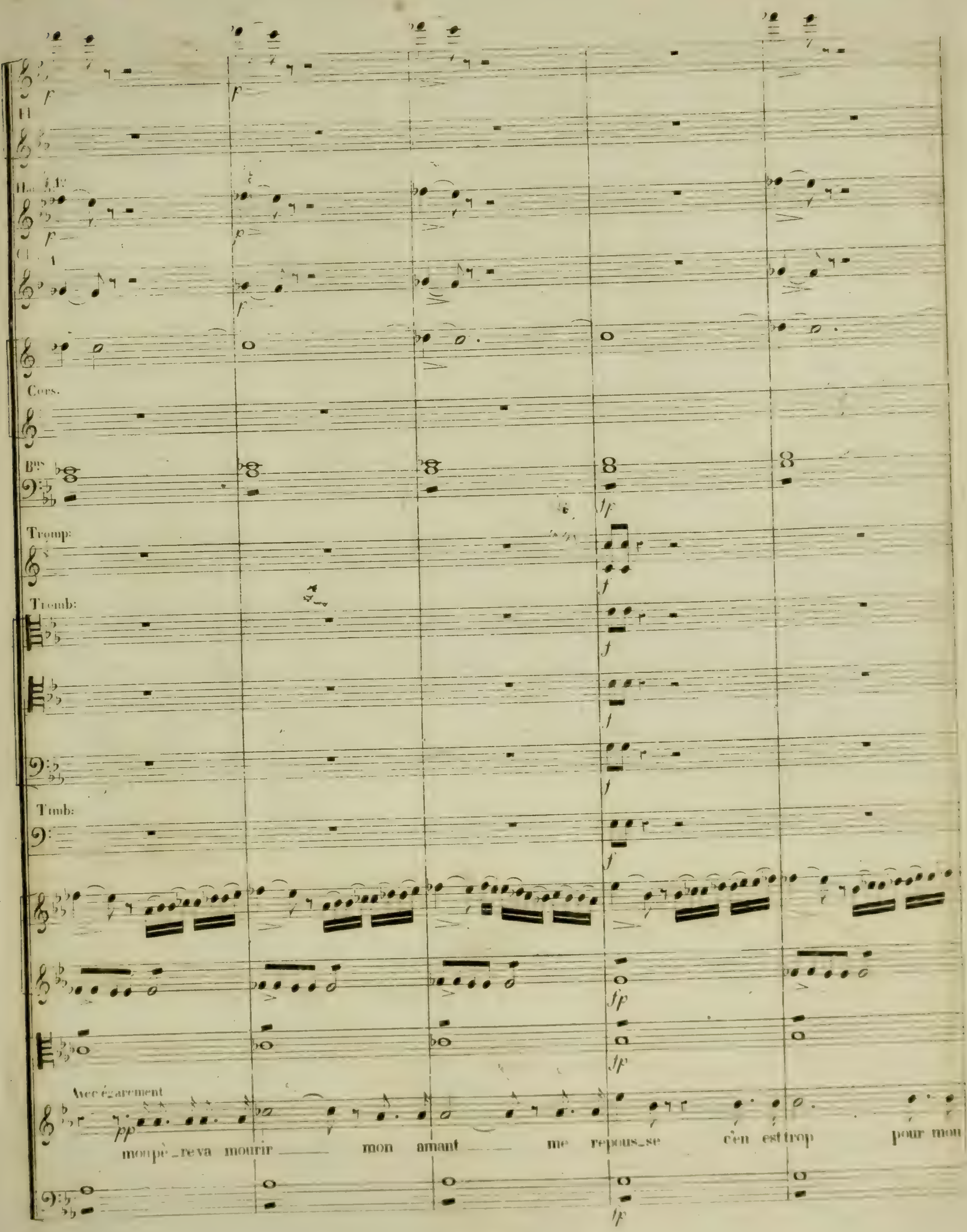



Hautb:
Cl.
toi dans ma fureur ex_trê_ _me je pu_ni_rais un tel blas_phè_ _me oui l'ac_cu_
Fl.
Haut:
Cl.
Cors.
Bns
D.S. b:
Gast:
La mort est ma seule espéran_ _ce ah quel a_brè_ _ge ma souffran_ _ce
ser c'est vouloir le trépas

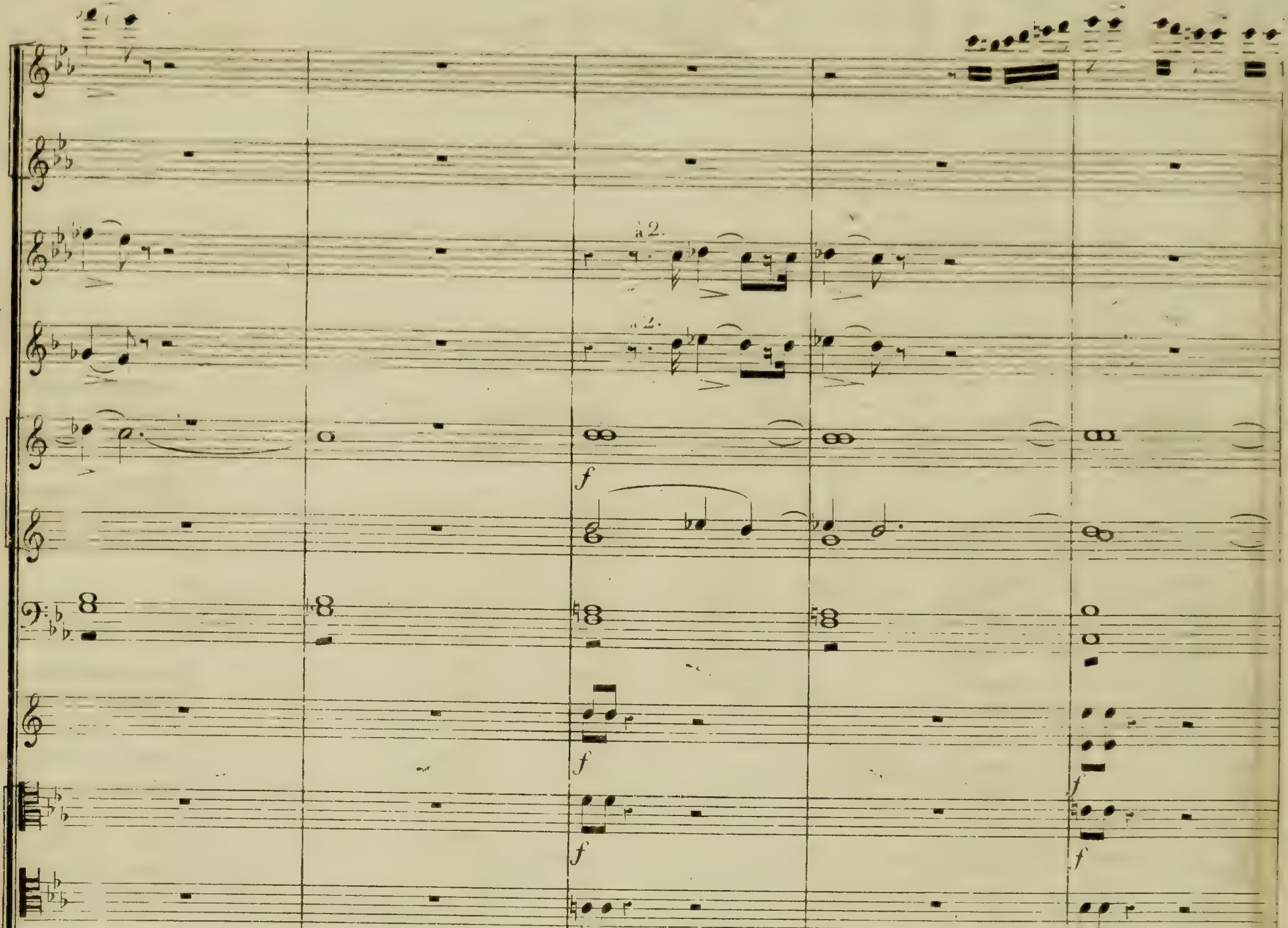

Cors.
Tromb.
Suivez
dois dé_fendre l'inno_cen_ce plaignez Sa_bi_ne et ne l'ac_cu_sez pas je l'aimais tant plus que ma
Clar.
Bns
hé_las mon â_me flé_tri_e
mau_dit la vie
vi_e non jamais jamais la per_fi_die le déshonneur ne l'ont flétrie et l'accu_

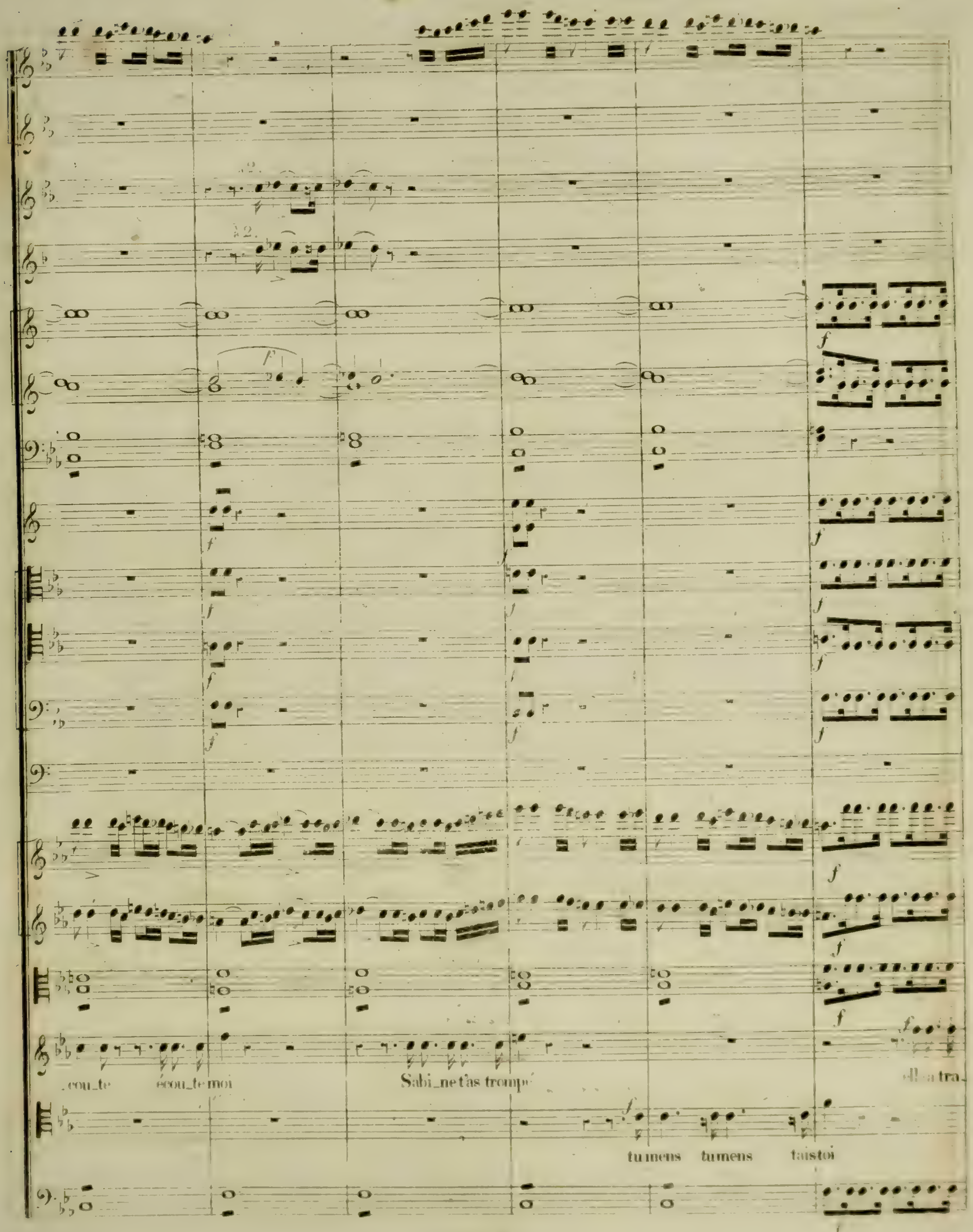

Andte religioso.
Cmet. la Gde Fl:
pe_ _re es_pè_re le trépas oui le trépas oui le trépas
ser c'est vouloir le trépas oui le trépas oui le trépas
O Dieu misé_ri_cor_di_eux
Dans la Citadelle.
O Dieu misé_ri_cor_di_eux

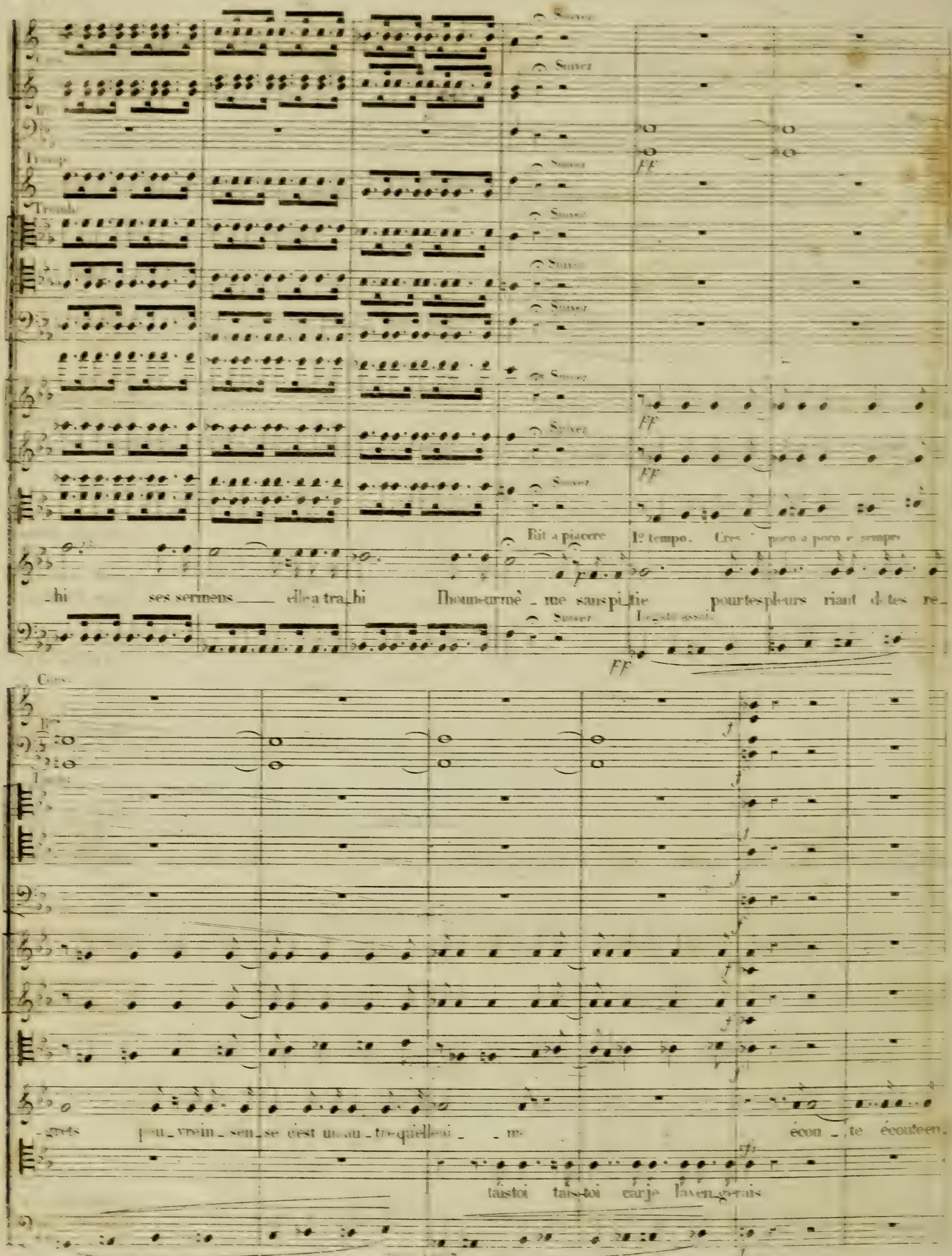

daigne au cou_pable ou_vrir les yeux et pour sanc_ti_fi_er sa mort don_ne à son a_me
daigne au cou_pable ou_vrir les yeux et pour sanc_ti_fi_er sa mort don_ne à son a_me
Cors.
Bons
Tromp.
D.Sab:
Avec désespoir.
ah mon sort doit s'accomplir
Allo agitato assai.
le re_mord pour sanc_ti_fi_er sa mort ah donne lui le remord
le re_mord pour sanc_ti_fi_er sa mort ah donne lui le remord

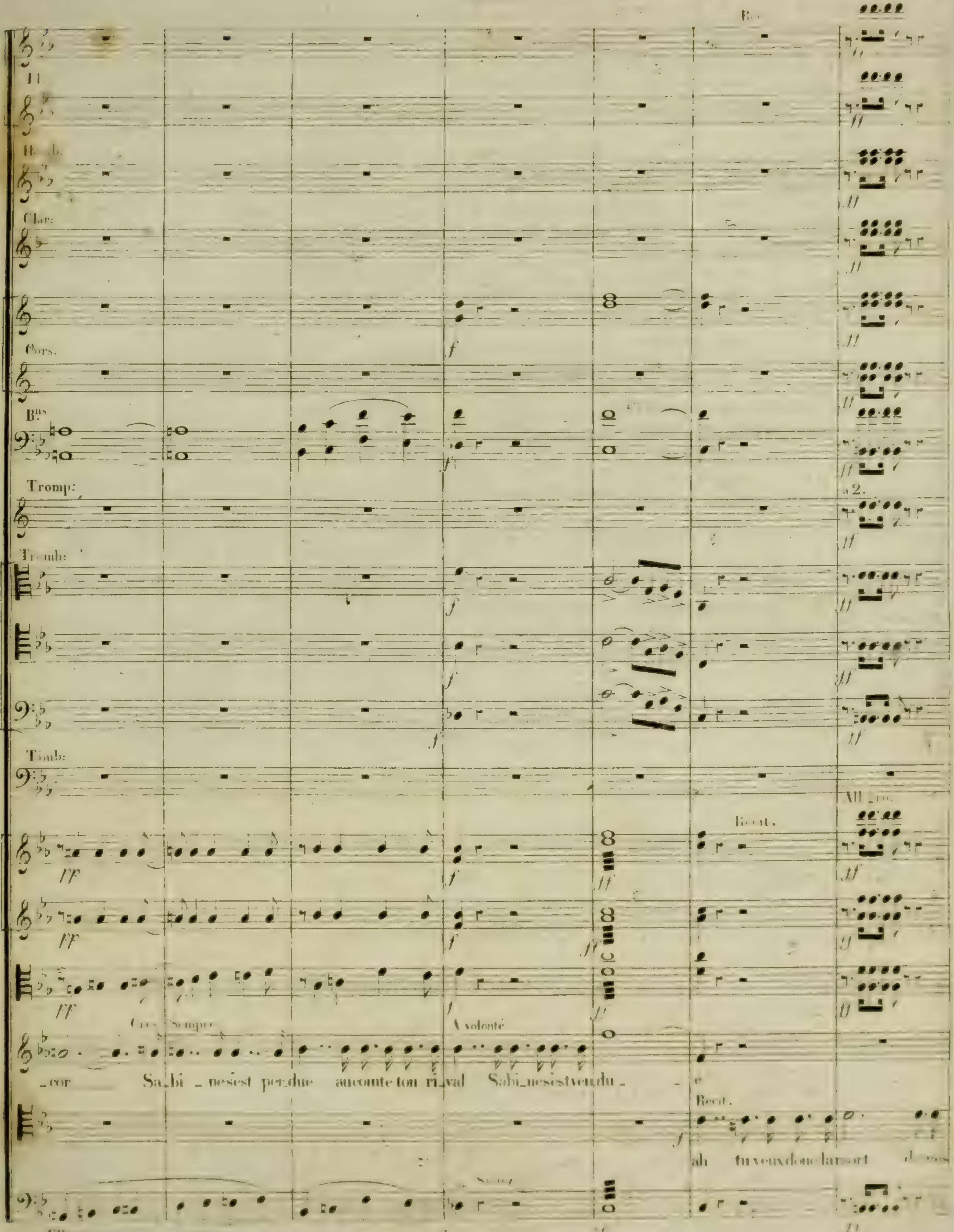


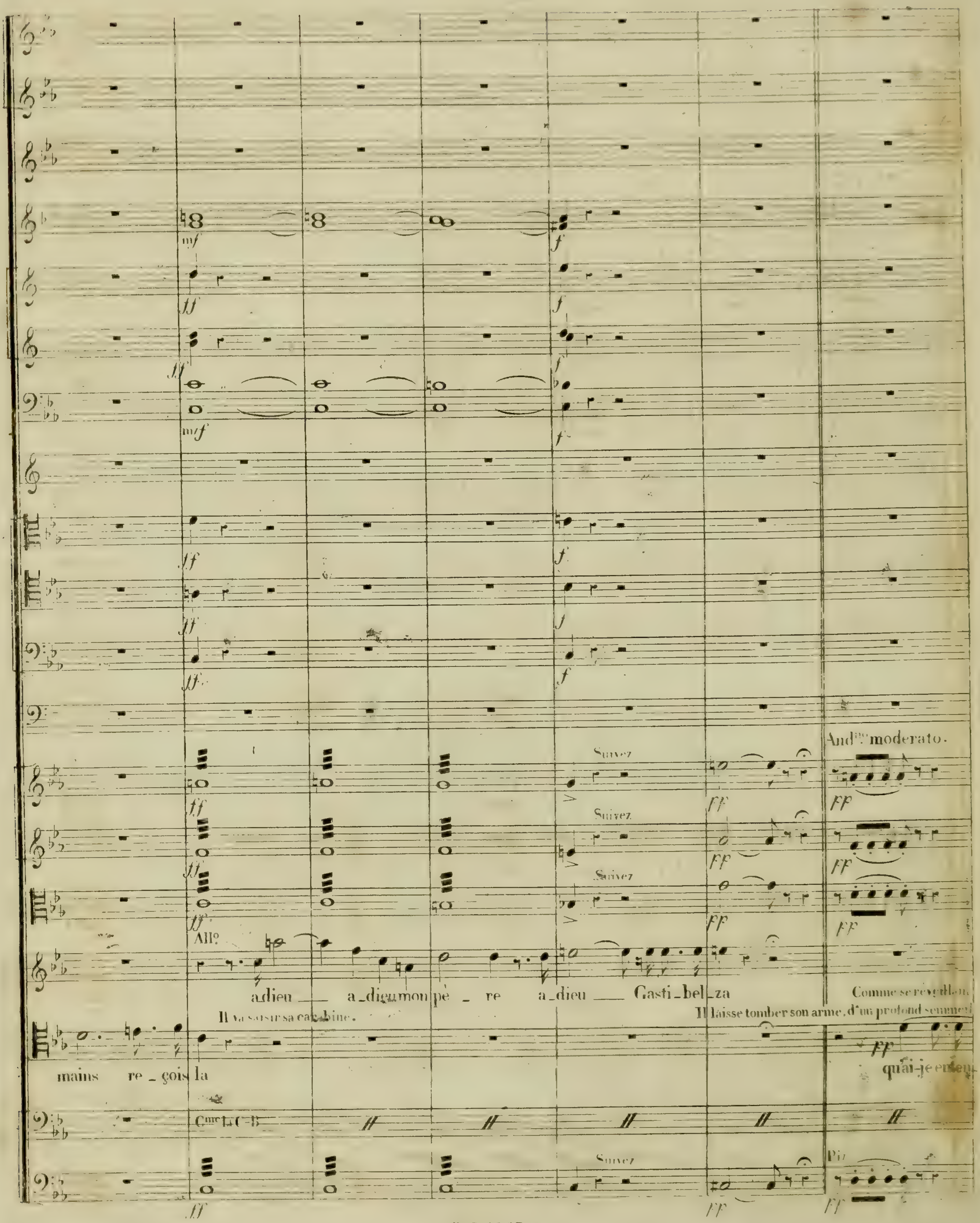
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors.
Bons
Tromp:
Tromb:
Timb:
Avec égarement
mon père va mourir mon amant me repous_se c'en est trop pour mon

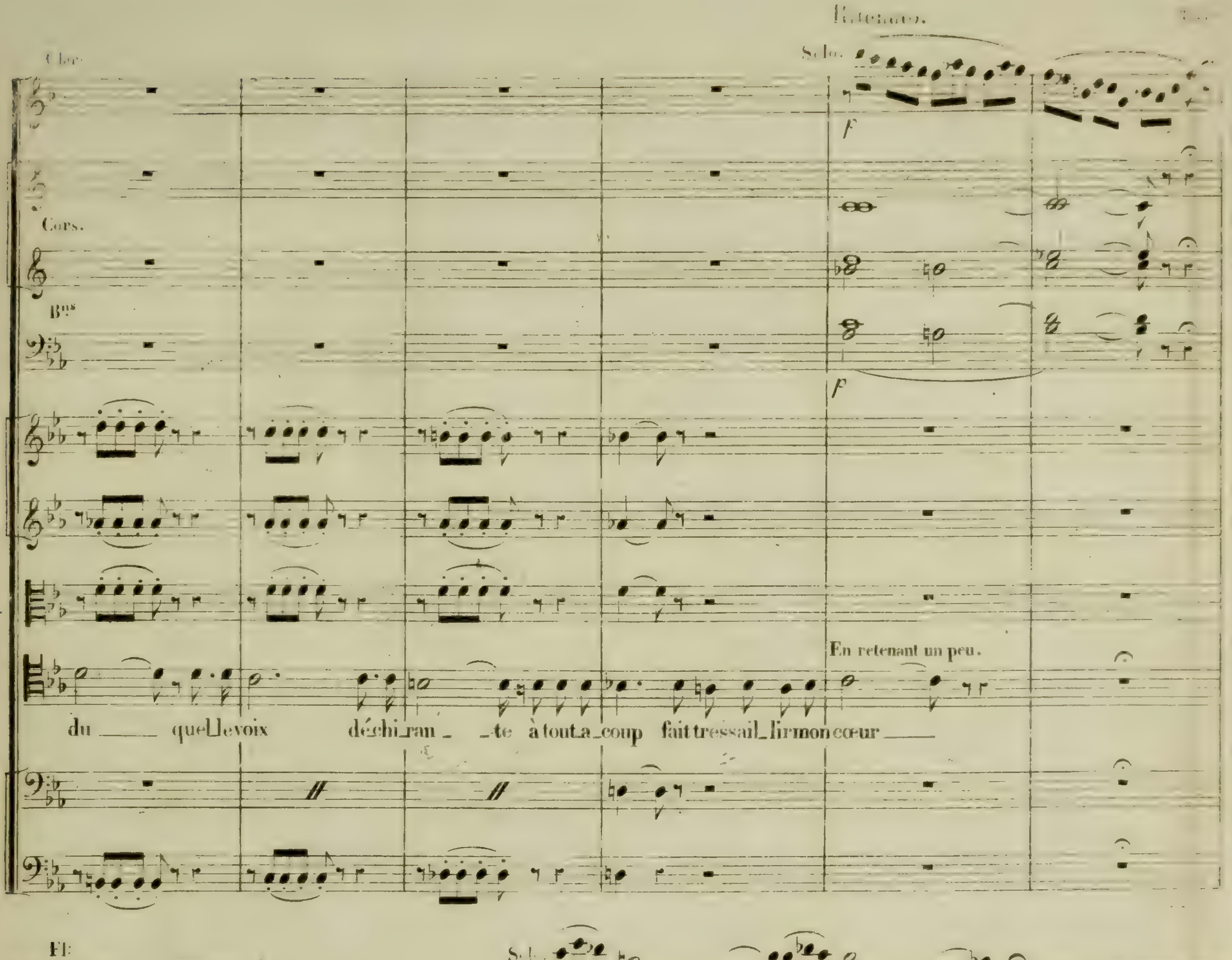

à 2.
à 2.
f
cœur
la mort
me se _ ra dou _
_ ce
mais ma main trem_blerait
e_

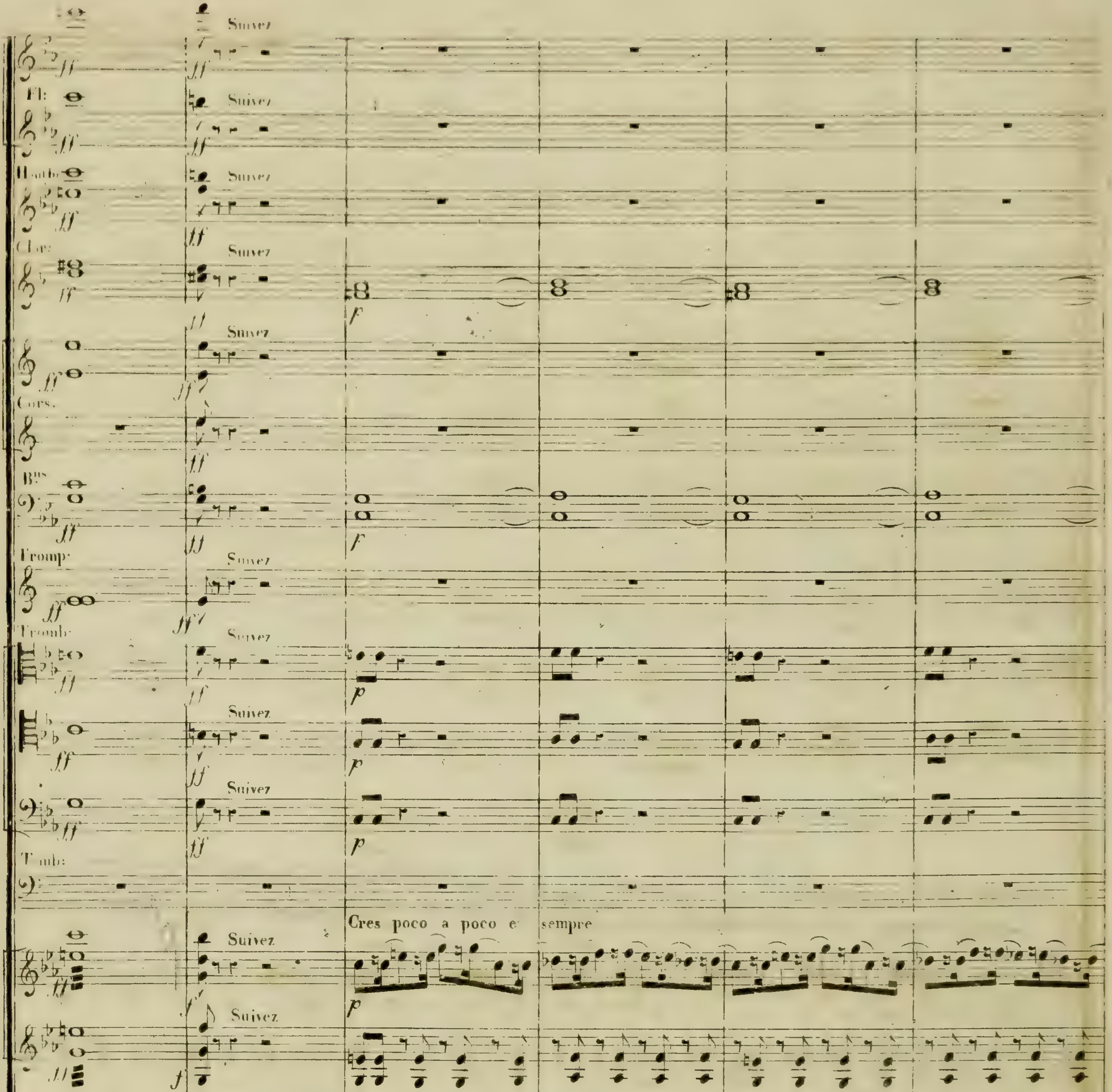

écou_te écou_te moi
Sabi_ne t'as trompé
tu mens tu mens tais toi

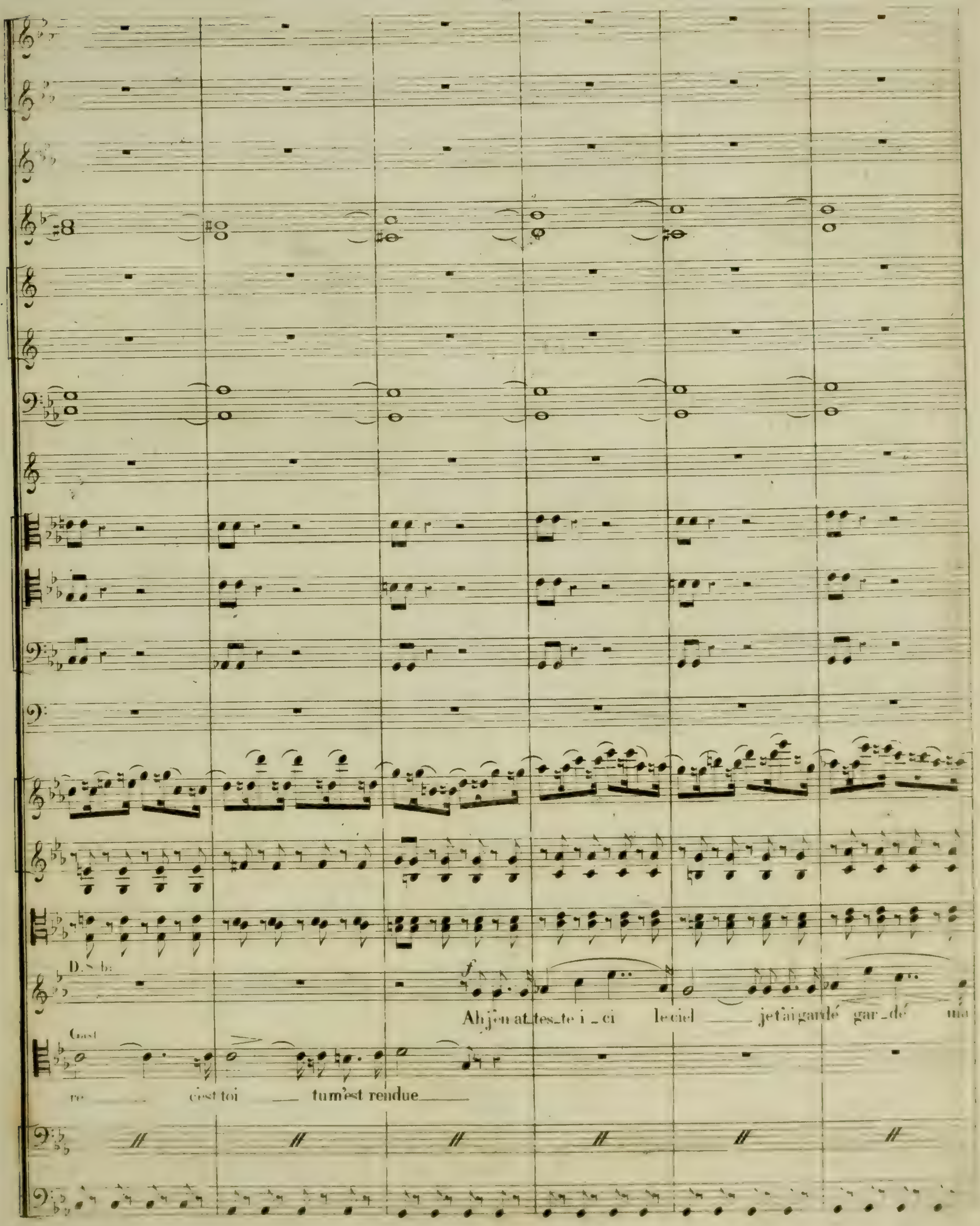

Suivez
Tromp.
Tromb.
FF
Rit a piacere
1º tempo.
Cres. poco a poco e sempre
_hi ses sermens elle a tra_hi l'honneur même _ me sans pi_tie pour tes pleurs riant de tes re_
Cors.
f
_grets peu_vrein_sen_se c'est un au_tre qu'elle ai _ me écou _ te écouteen.
taistoi tais-toi car je l'aven_gerais

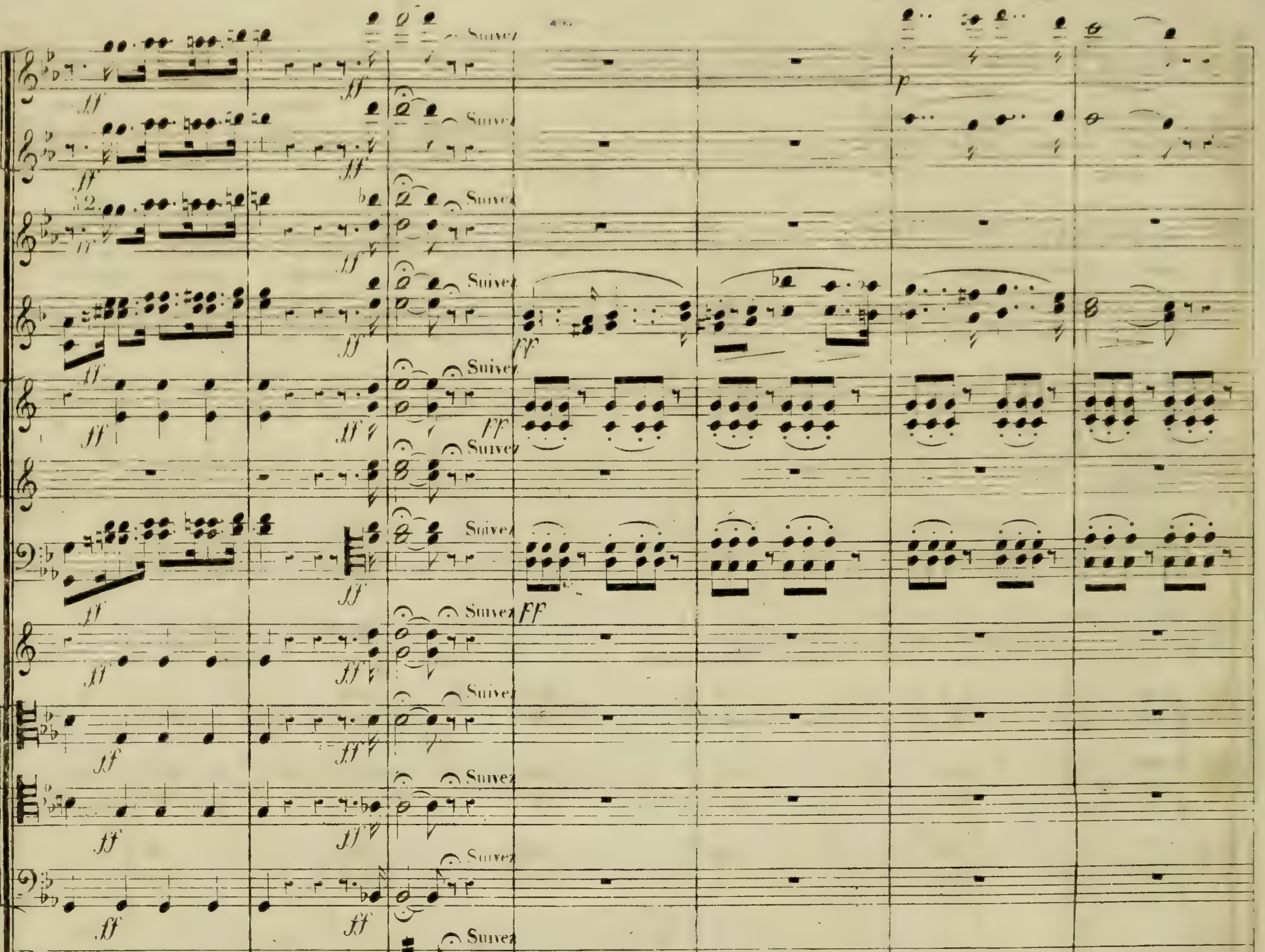

Fl.
Htb.
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
a 2.
Tromb:
Timb:
Récit.
Cres. Sempre
A volonté
_cor Sa_bi _ ne s'est per_due au comte ton ri_val Sabi_ne s'est ven_du _ e
Récit.
ah tu veux donc la

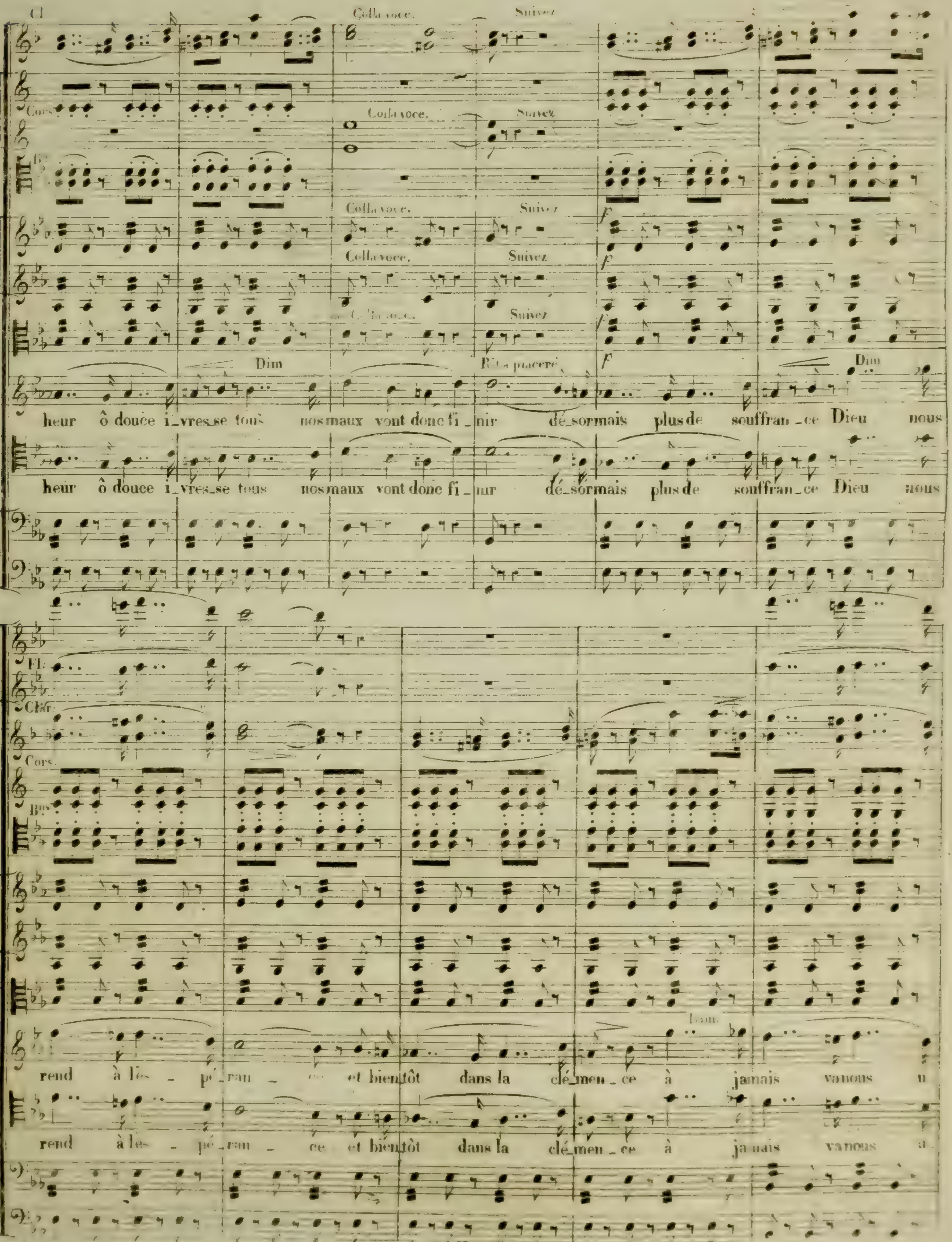

All°
adieu a_dieu mon pè_re a_dieu Gasti_bel_za
Il va saisir sa carabine.
mains re_çois la
Suivez
Suivez
Suivez
Suivez
Il laisse tomber son arme.
Comme se réveillant
Andte moderato.

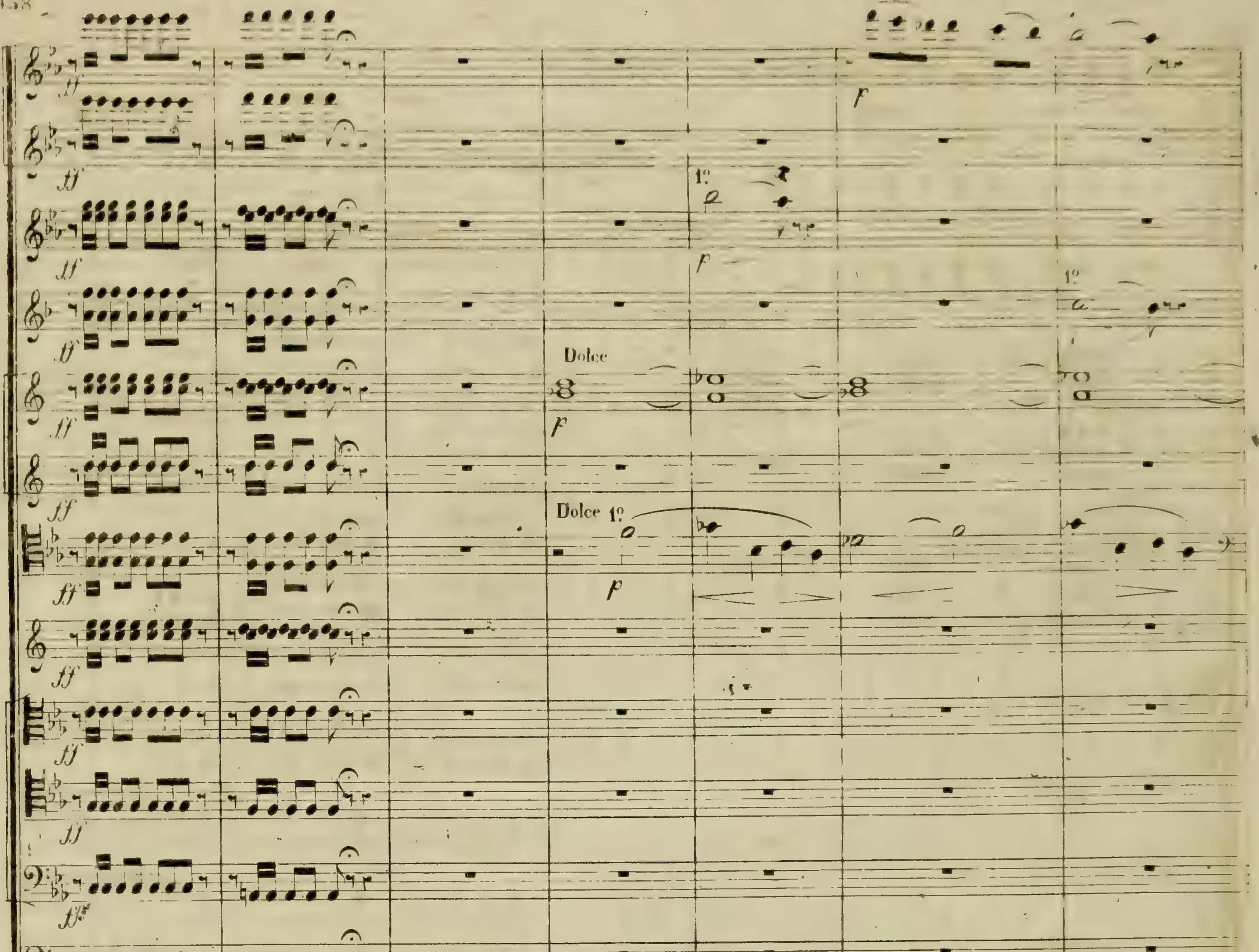

Retenez.
Clar.
Solo.
Cors.
Bns
En retenant un peu.
du quel le voix déchi_ran_te à tout_a_coup fait tressail_lir mon cœur
Fl.
Solo.
A tempo un poco piu lento.
Solo.
Con anima.
ces traits si doux flétris par la douleur
ce sont les siens
ce sont les siens ah c'est elle c'est elle c'est
Presque parlé.

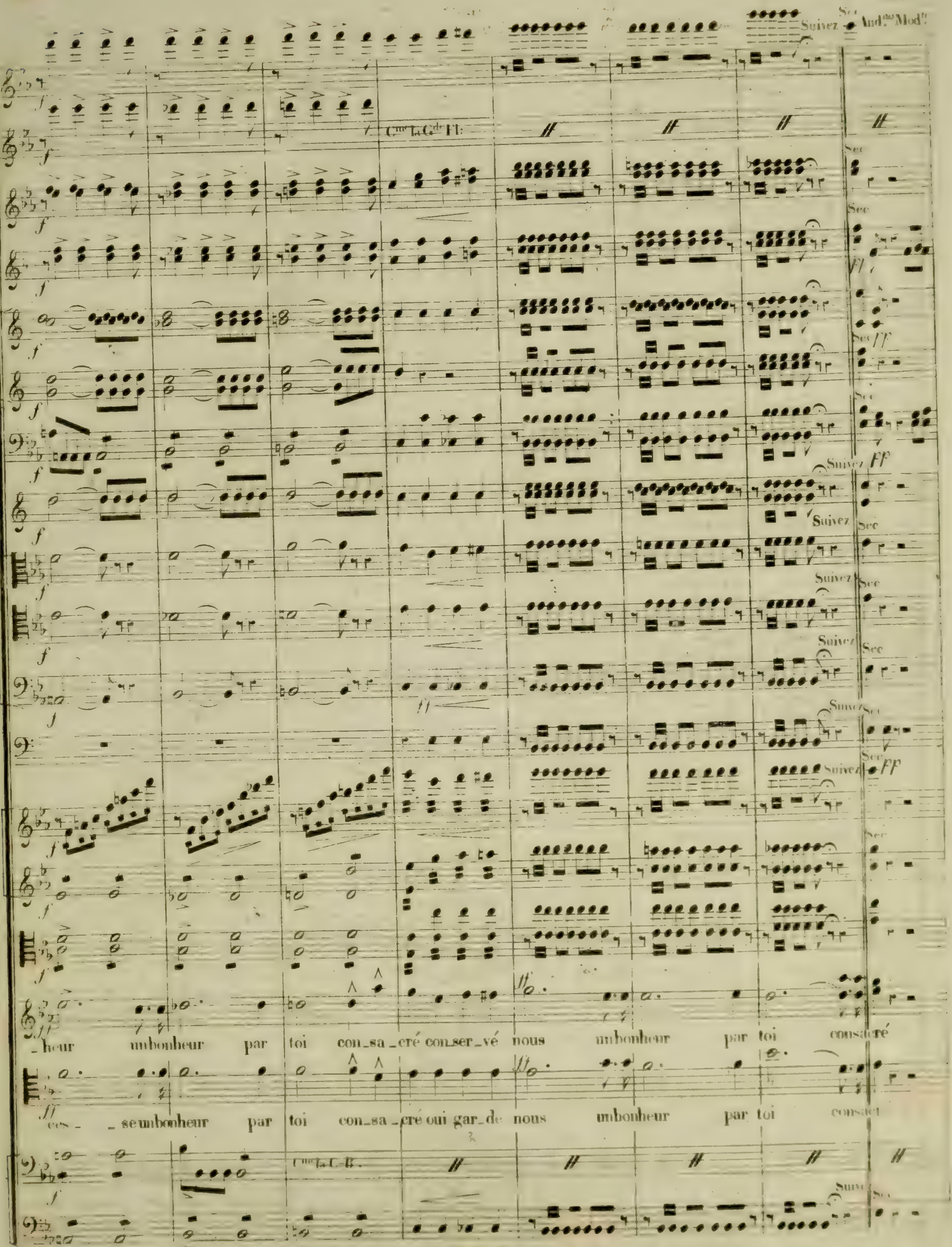

Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb:
Suivez
Cres poco a poco e sempre
All.o appassionato.
el _ le c'est el _ _ le mon amant _ te un voile affreux cou_vrait _ ma vu _ e ta dou_ce voix la dé _ chi_
Lento a piacere.
ff Arco

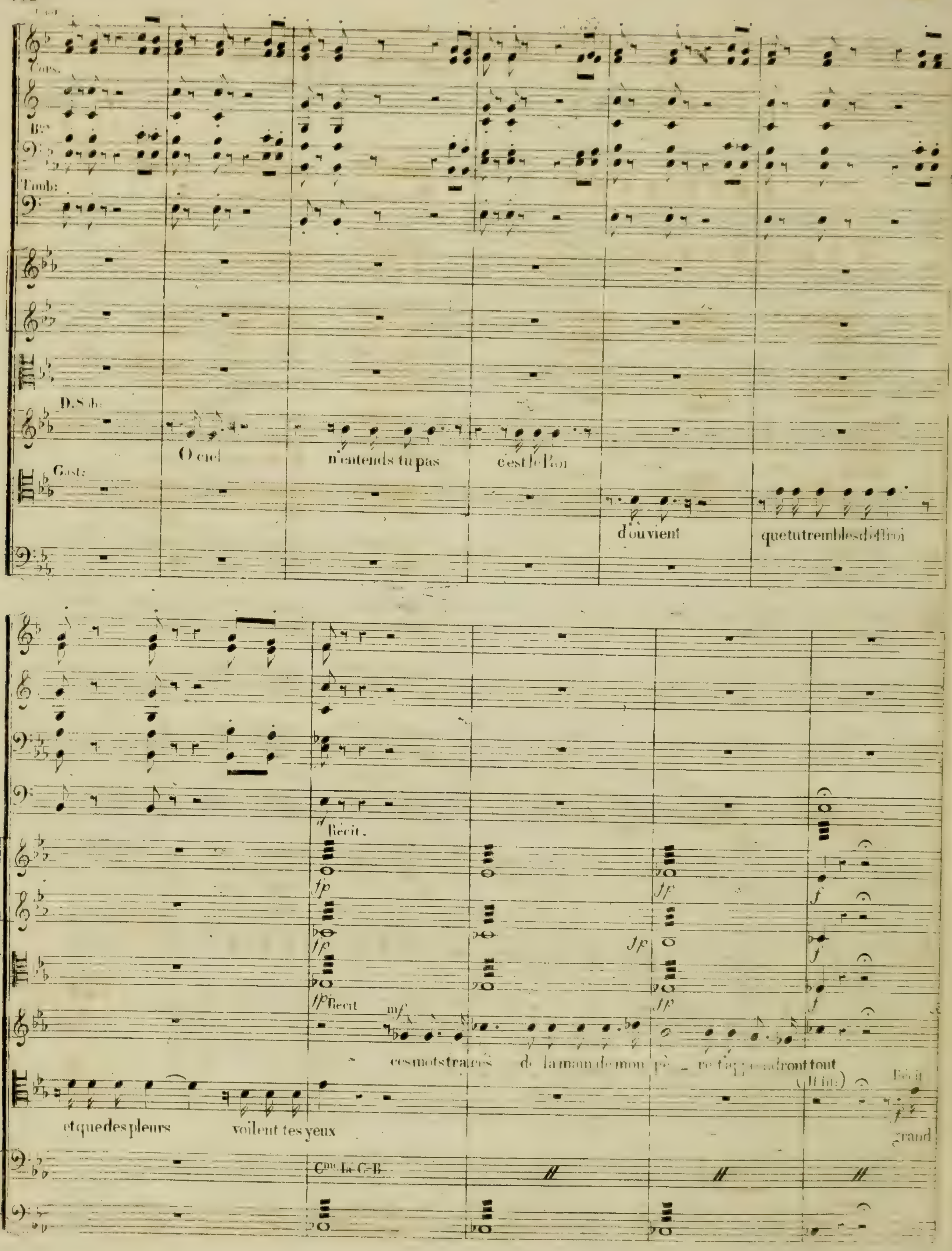

Ah j'en at_tes_te i_ci le ciel ___ je t'ai gardé gar_dé ma
re ___ c'est toi ___ tu m'est rendue___

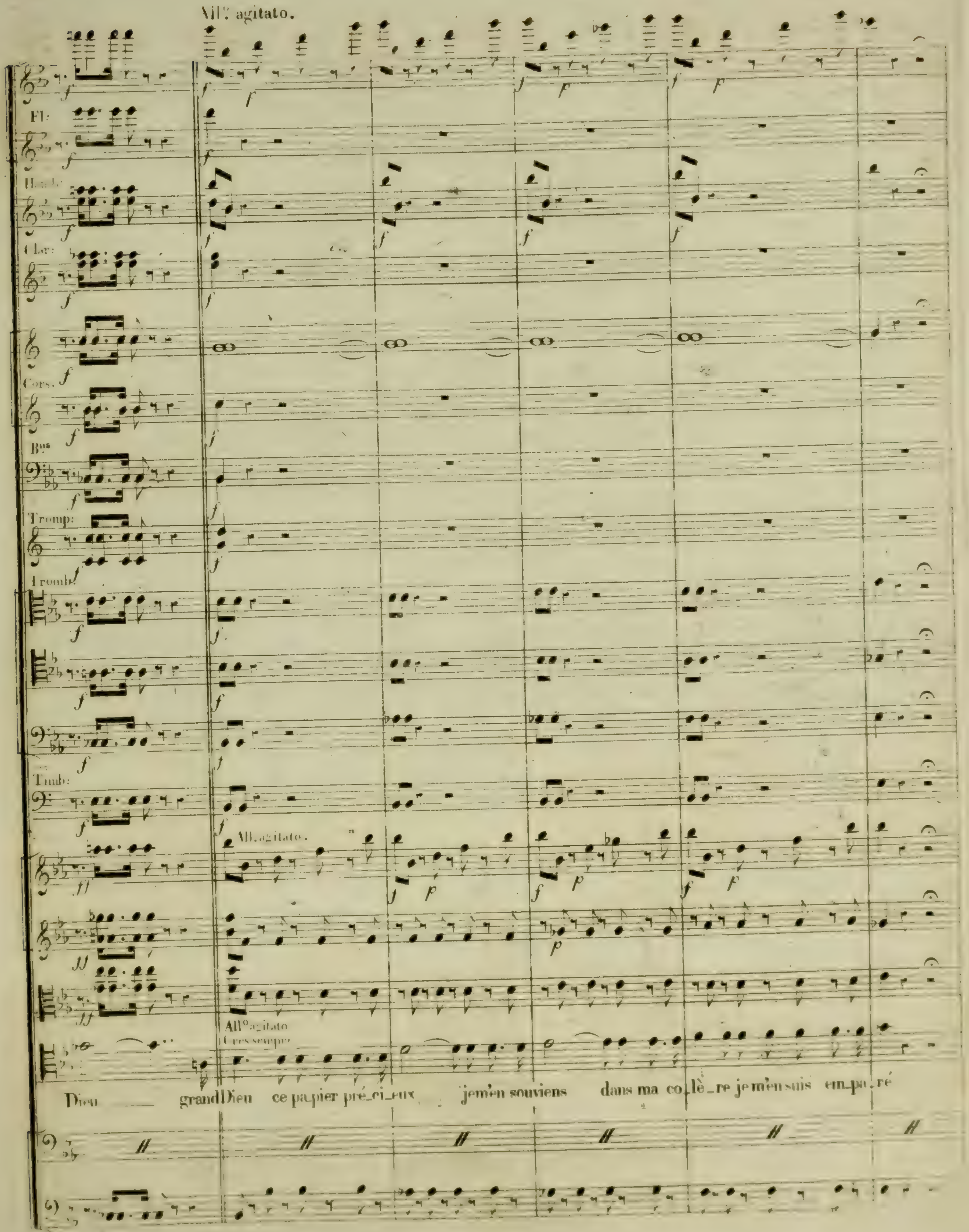

Suivez
A piacere
1º tempo
foi
O bonheur ô douce i_vres_se dans mes bras oui je te pres _ se ô bon_
O bonheur ô douce i_vres_se dans mes bras oui je te pres _ se ô bon_
Piz

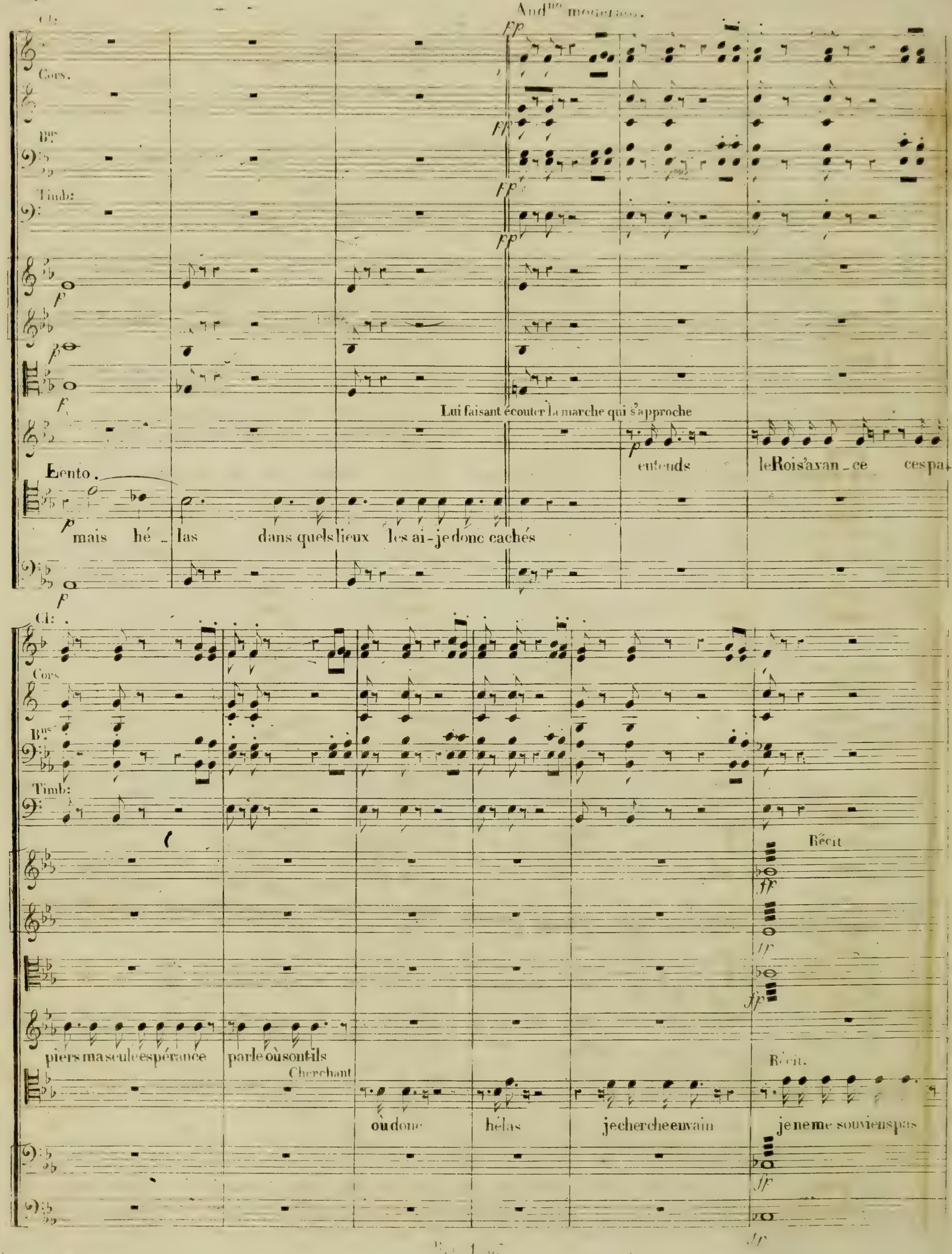

Cl.
Colla voce.
Suivez
Cors.
Colla voce.
Suivez
Colla voce.
Suivez
Colla voce.
Suivez
Colla voce.
Suivez
Dim
Rit a piacere
Dim
heur ô douce i_vres_se tous nos maux vont donc fi_nir dé_sormais plus de souffran_ce Dieu nous
heur ô douce i_vres_se tous nos maux vont donc fi_nir dé_sormais plus de souffran_ce Dieu nous
Fl.
Clar.
Cors.
Bns.
Dim.
rend à l'es_pé_ran_ce et bientôt dans la clé_men_ce à jamais va nous u
rend à l'es_pé_ran_ce et bientôt dans la clé_men_ce à jamais va nous u


Dolce
1º
Dolce 1º
-nir ra_vis_sante et douce i_vres_ se mon Dieu conserve nous sans ces_ se un bon_
-nir mon Dieu pour nous la douce i_vres_se oui mon cœur est en_ni_vre oh mon Dieu gar_de nous sans
Arco

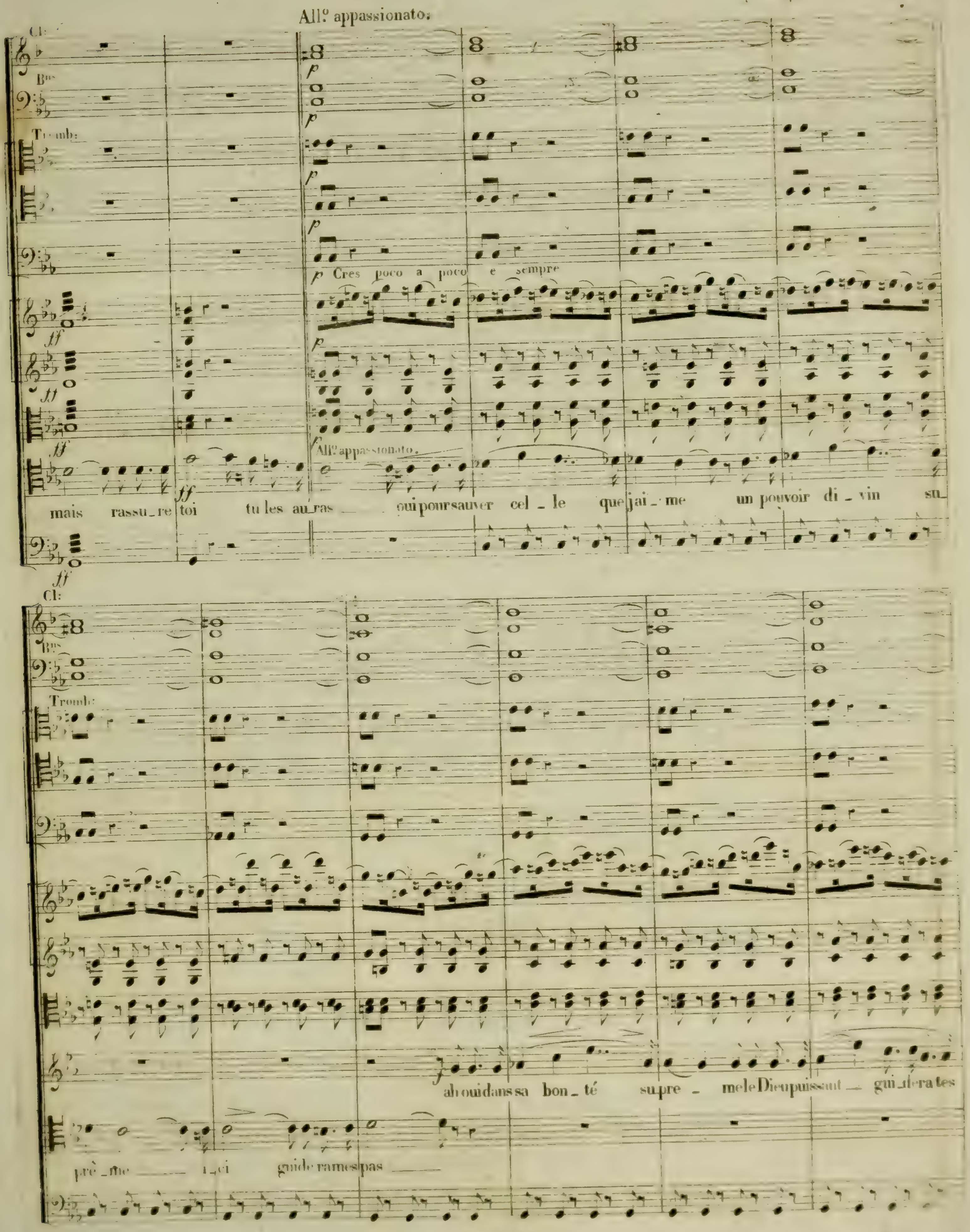

Suivez
Sec
And.te Mod.to
_heur unbonheur par toi con_sa_cré con_ser_vé nous unbonheur par toi consacré
ces_ _se unbonheur par toi con_sa_cré oui gar_de nous unbonheur par toi

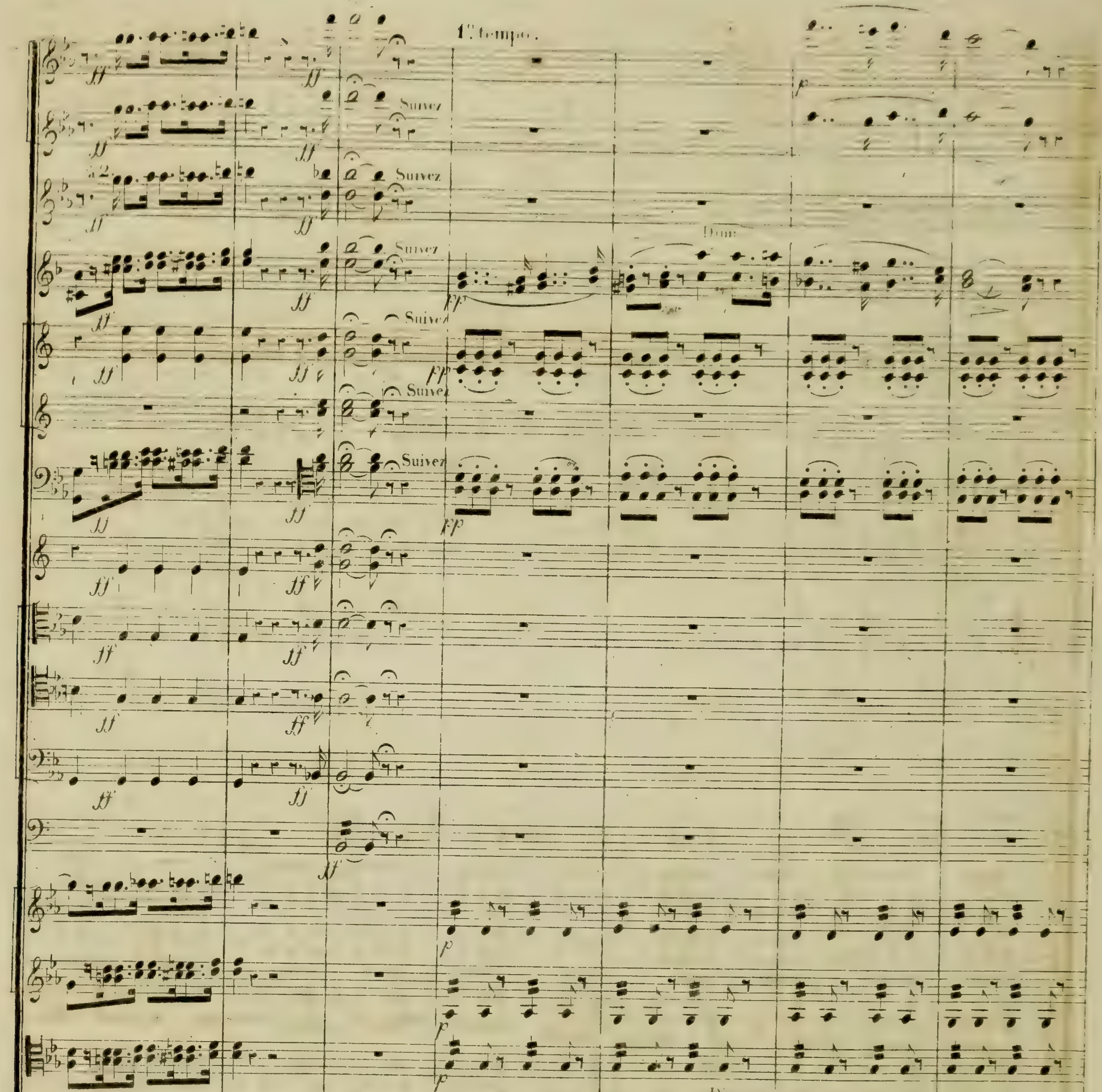

Cors.
Bns
Timb:
D.S-b:
O ciel
n'entends tu pas
c'est le Roi
Gast:
d'où vient
que tu trembles d'effroi
Récit.
fp
fp
fp
fp Récit
mf
ces mots tracés de la main de mon pè - re t'ap - prendront tout
et que des pleurs
voilent tes yeux
Récit
grand
Cme la C-B

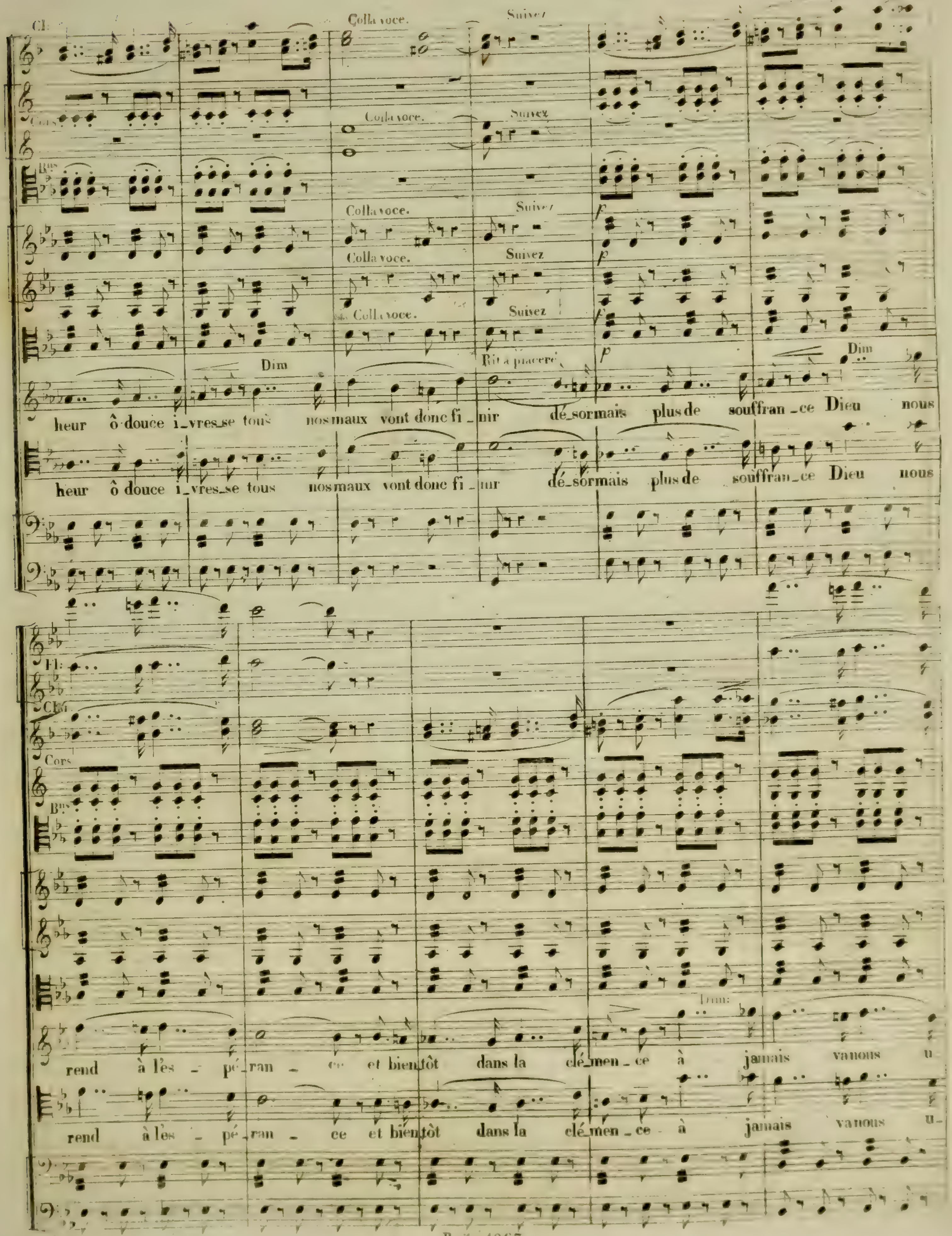

All.o agitato.
Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bns
Tromp:
Tromb:
Timb:
All.o agitato.
All.o agitato
Cres sempre
Dieu grand Dieu ce papier précieux je m'en souviens dans ma colère je m'en suis emparé



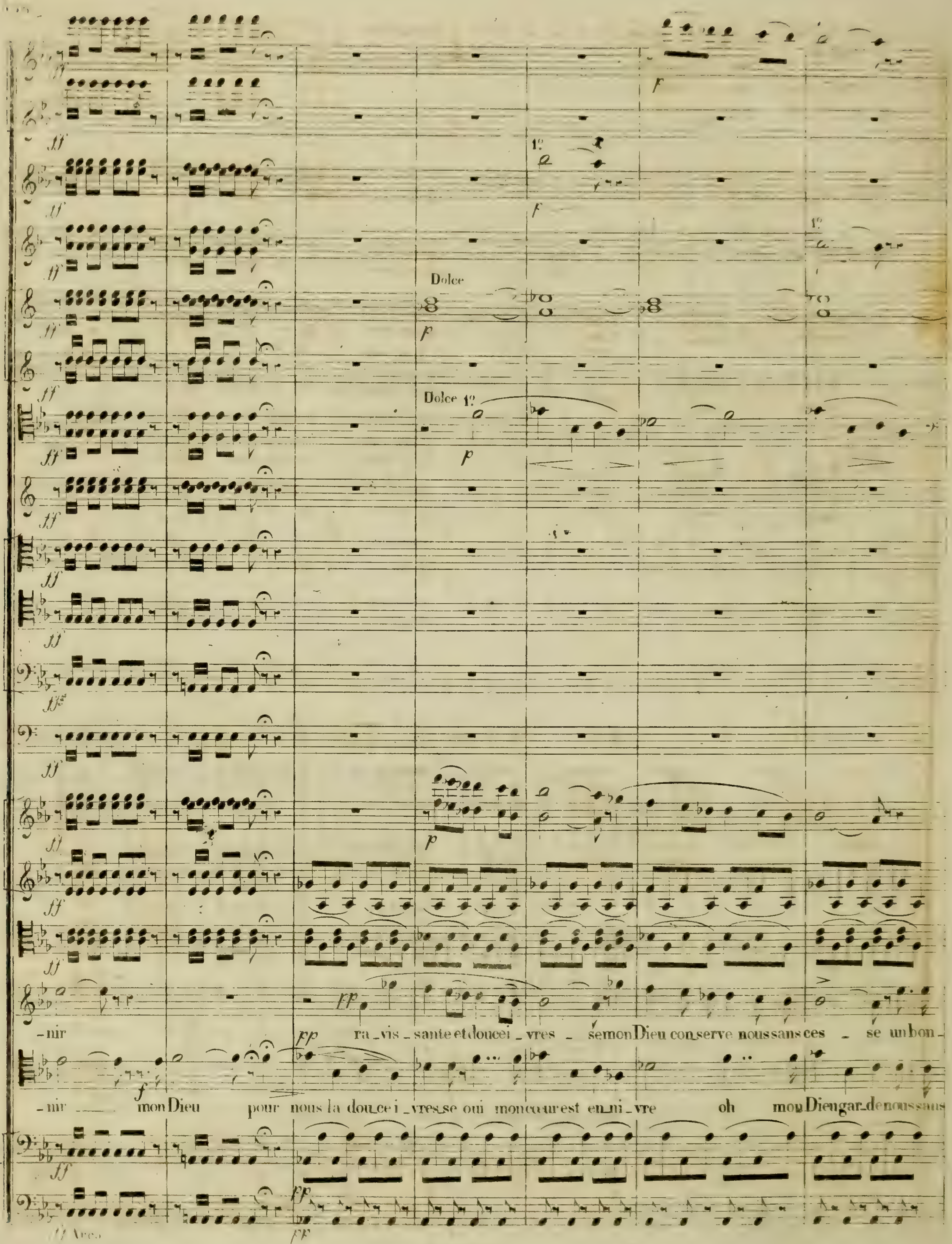
Andte moderato.
Cl:
Cors.
Bns
Timb:
Lento.
mais hé-las dans quels lieux les ai-je donc cachés
Lui faisant écouter la marche qui s'approche
entends le Rois'avan-ce ces pa-
piers ma seule espérance parle où sont-ils
Cherchant
où donc hélas je cherche en vain je ne me souviens pas
Récit

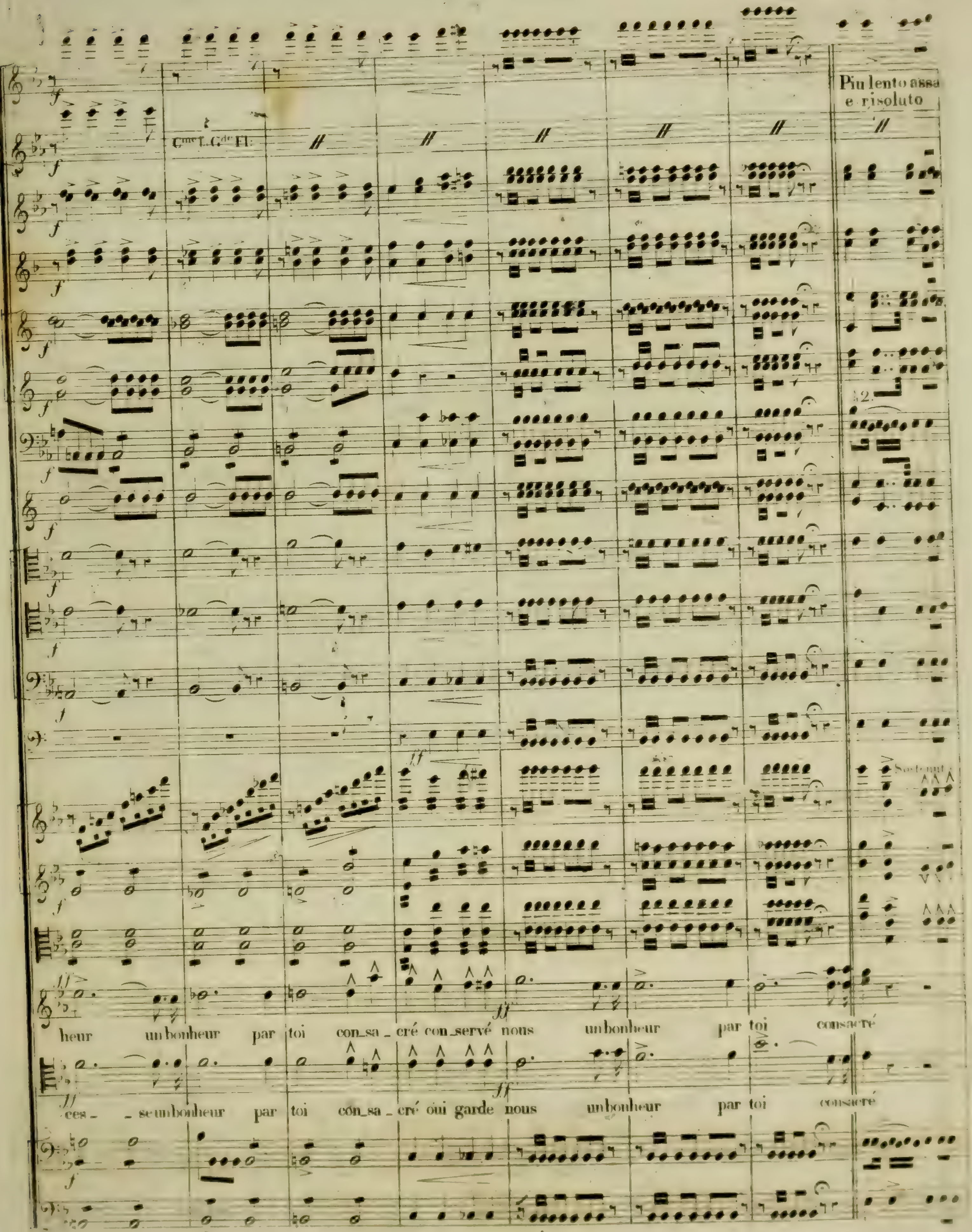

All.º appassionato.
Cl:
B.ns
Tromb:
p Cres poco a poco e sempre
All.º appassionato.
mais rassu_re toi tu les au_ras oui pour sauver cel_le que jai_me un pouvoir di_vin su_
Cl:
B.ns
Tromb:
ah oui dans sa bon_té supre_me le Dieu puissant guidera tes
prê_me i_ci guide rames pas

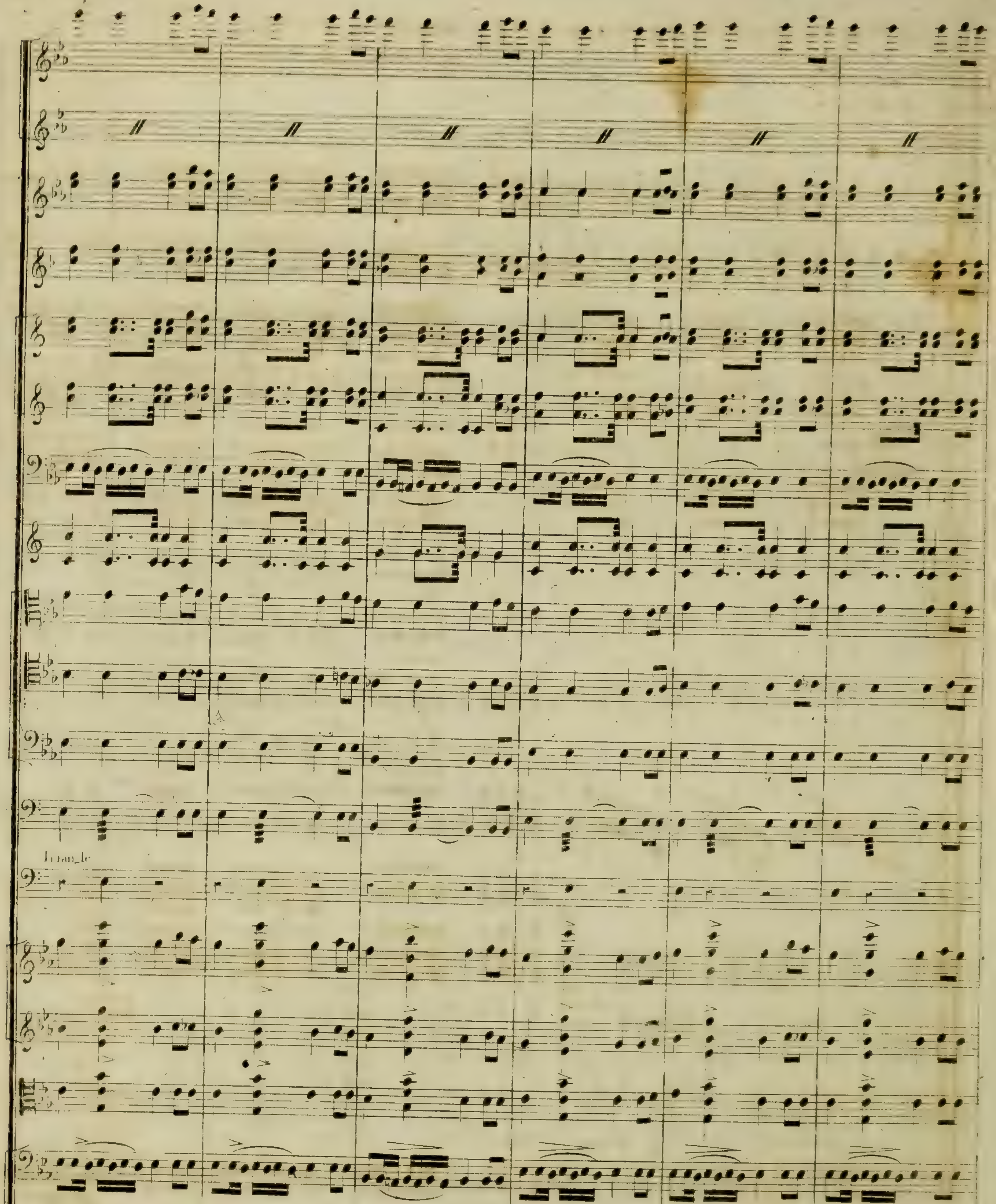

1° tempo.
Suivez
Suivez
Suivez
Suivez
Suivez
Suivez
Dim
A piacere 1° tempo
Dim
pas
O bonheur o douce i_vres_se dans mes bras oui je te pres_se ô bon
O bonheur ô douce i_vres_se dans mes bras oui je te pres_se ô bon

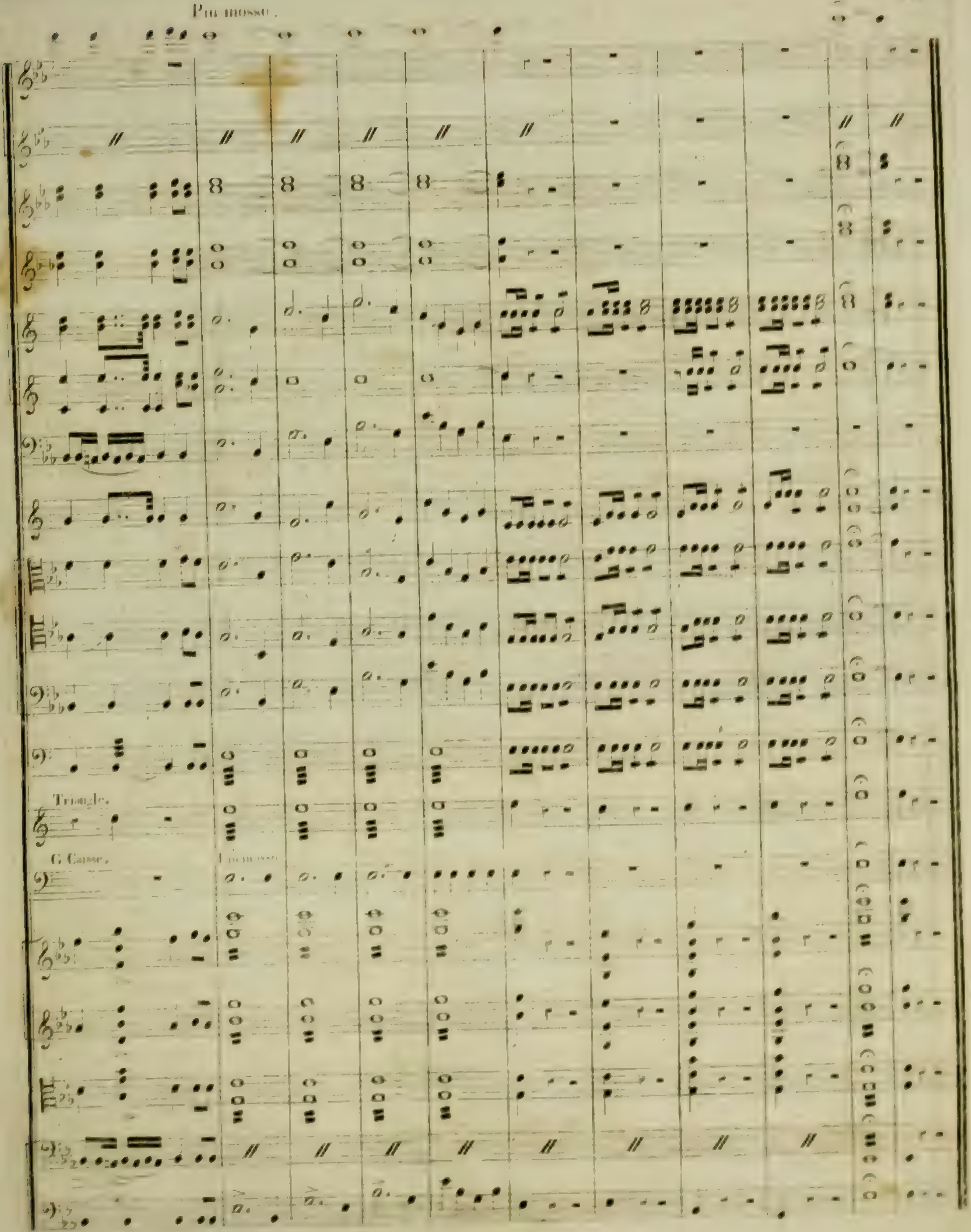


VILLE DE BRUXELLES - STAD BRUSSEL
Archives - Archief


Dolce
Dolce 1º
1º
-nir ra_vis_sante et douce i_vres_se mon Dieu con_serve nous sans ces_se un bon_
-nir mon Dieu pour nous la dou_ce i_vres_se oui mon cœur est en_ni_vre oh mon Dieu gar_de nous sans
ff Arco


Piu lento assai
e risoluto
heur un bonheur par toi con_sa_cré con_servé nous un bonheur par toi consacré
ces_ _se un bonheur par toi con_sa_cré oui garde nous un bonheur par toi consacré

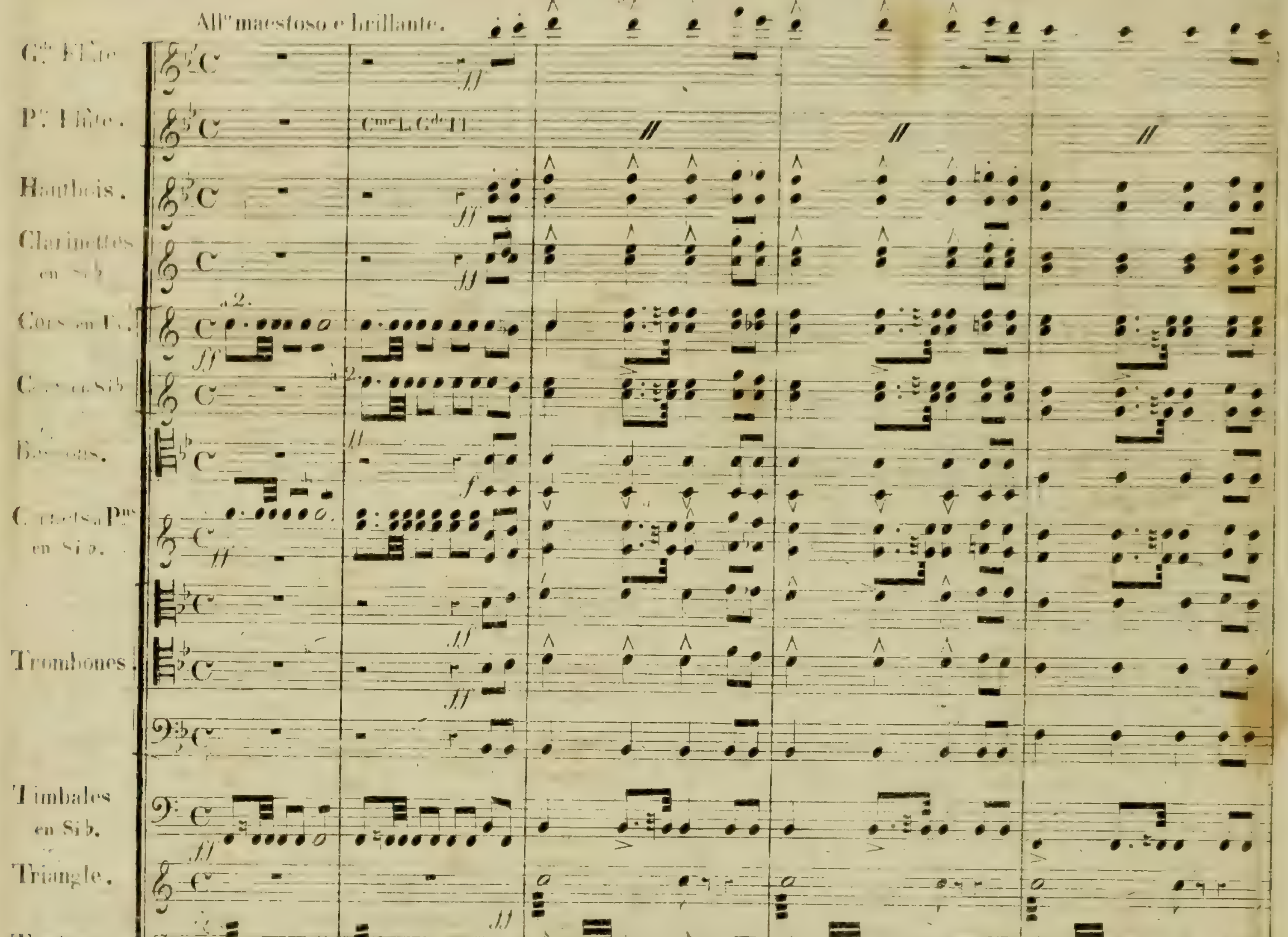

Triangle

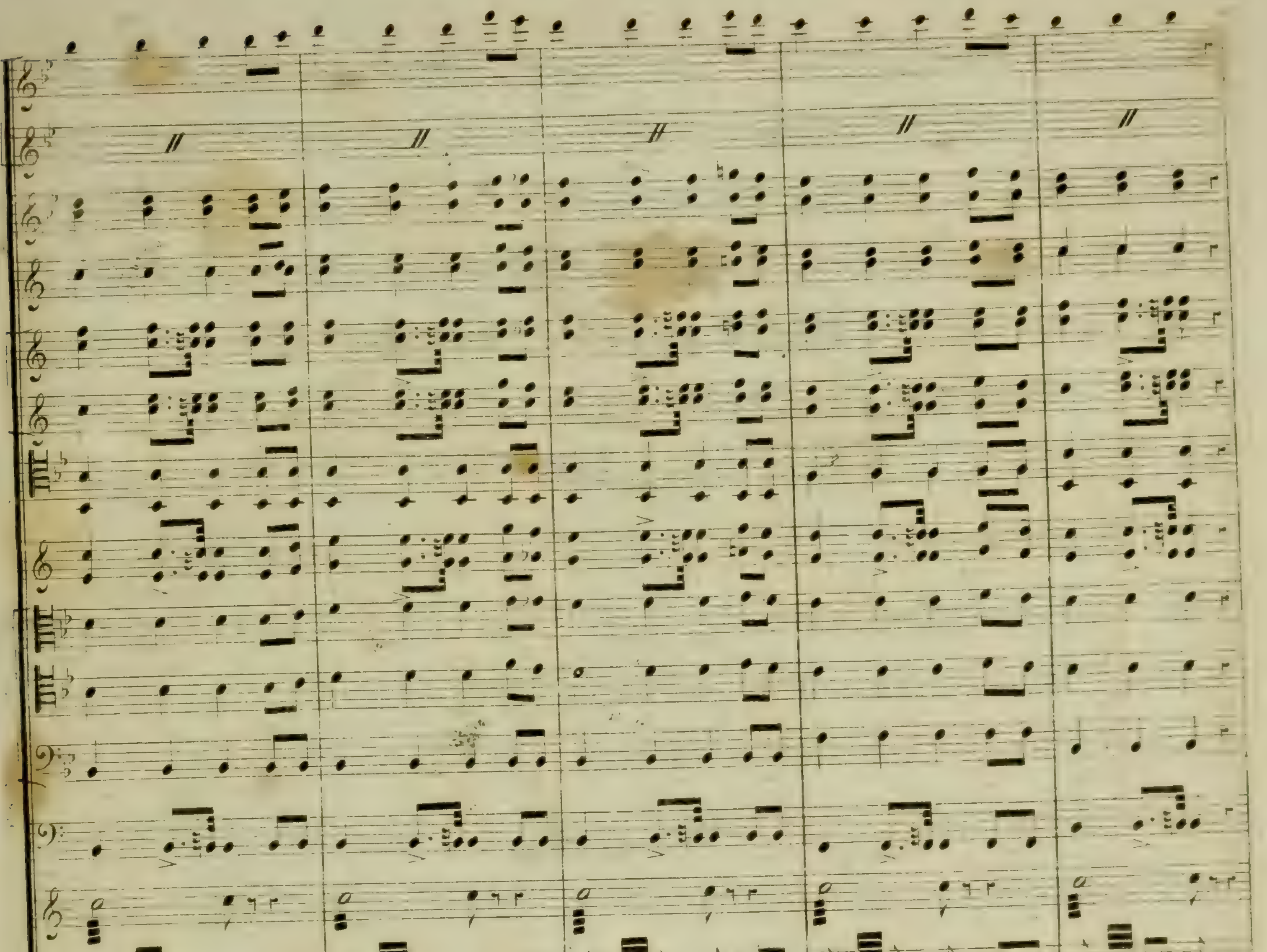

Più mosso.
Triangle.
G. Caisse.

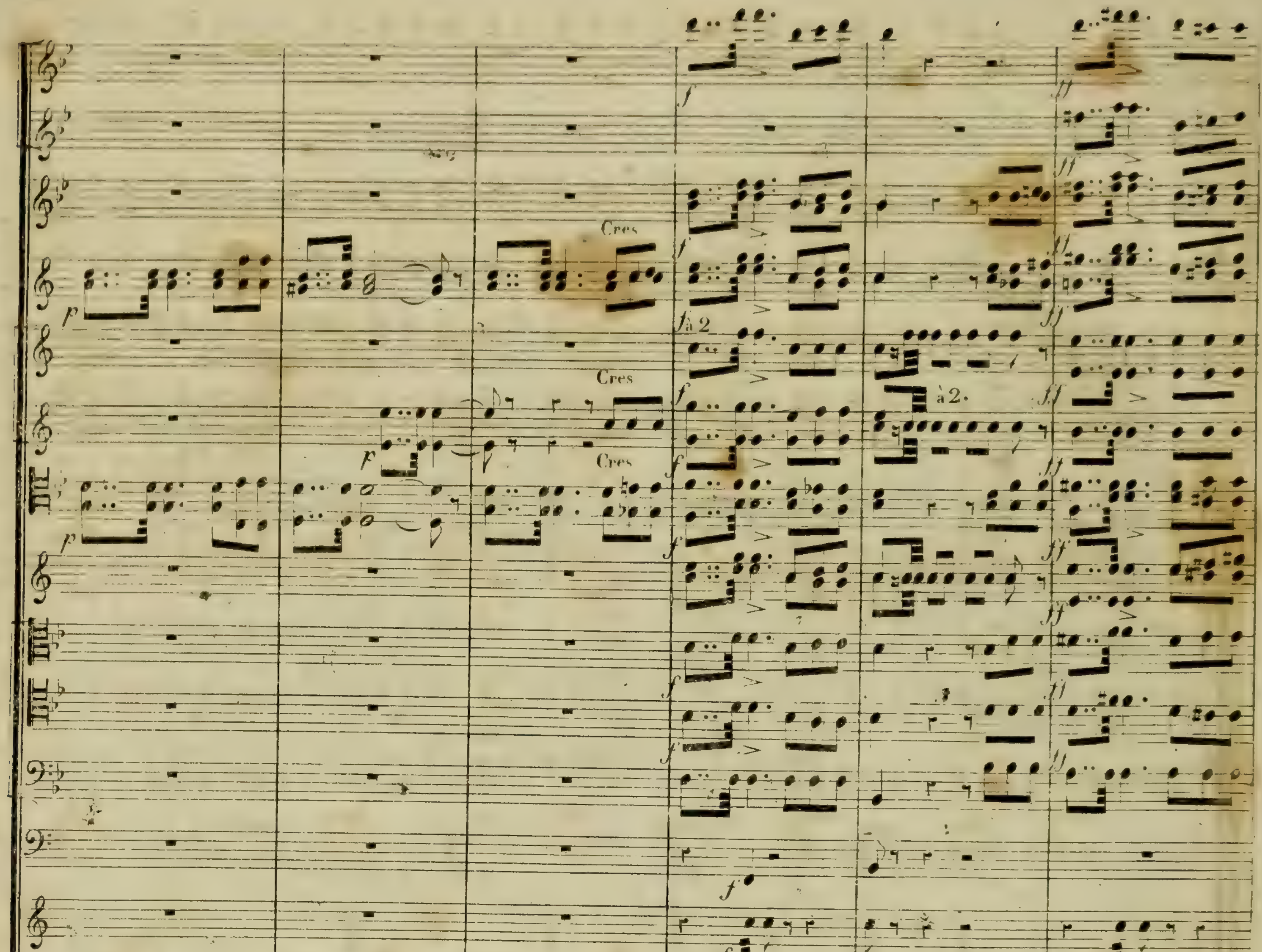
N° 17.

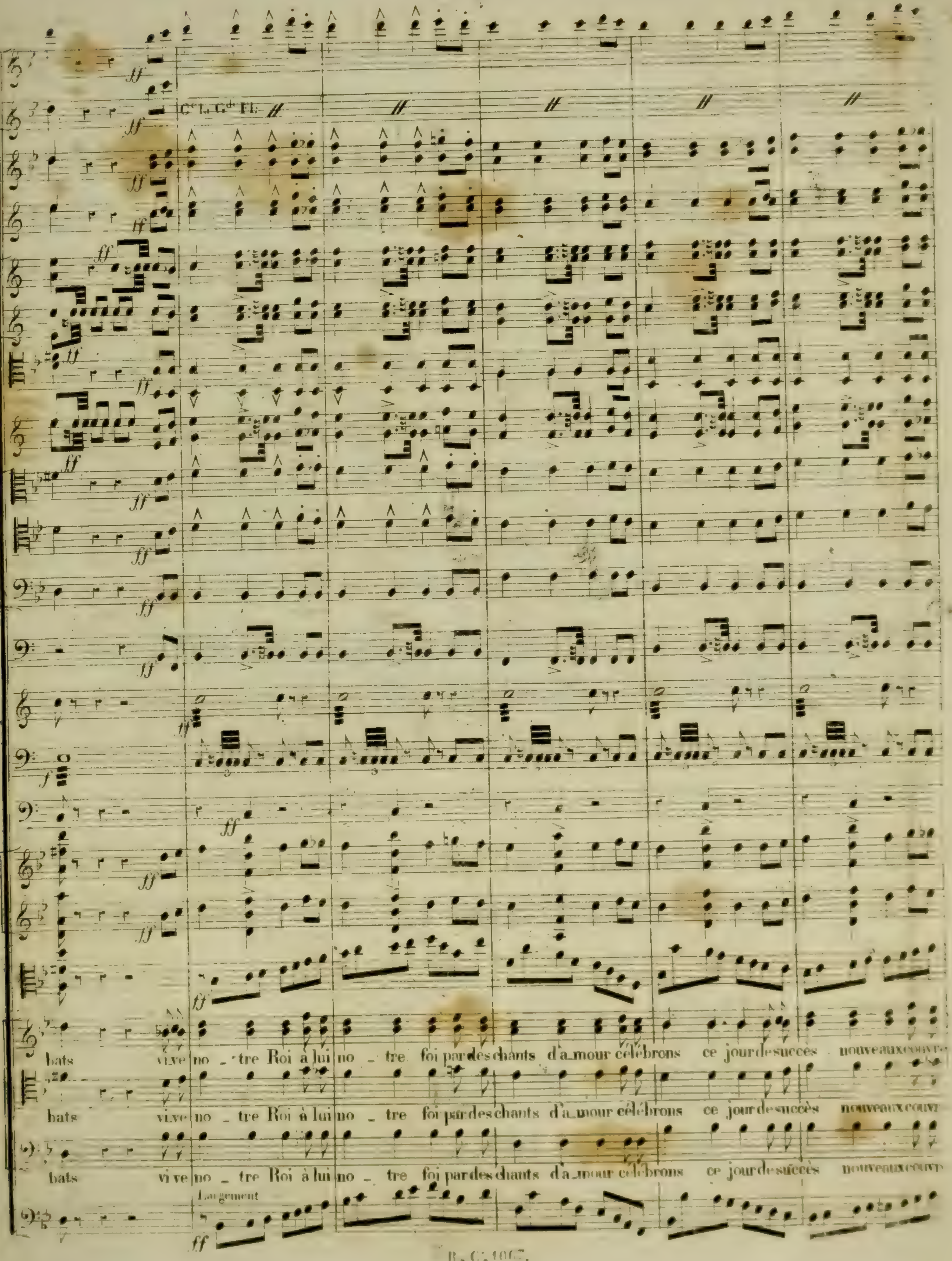
CHŒUR.

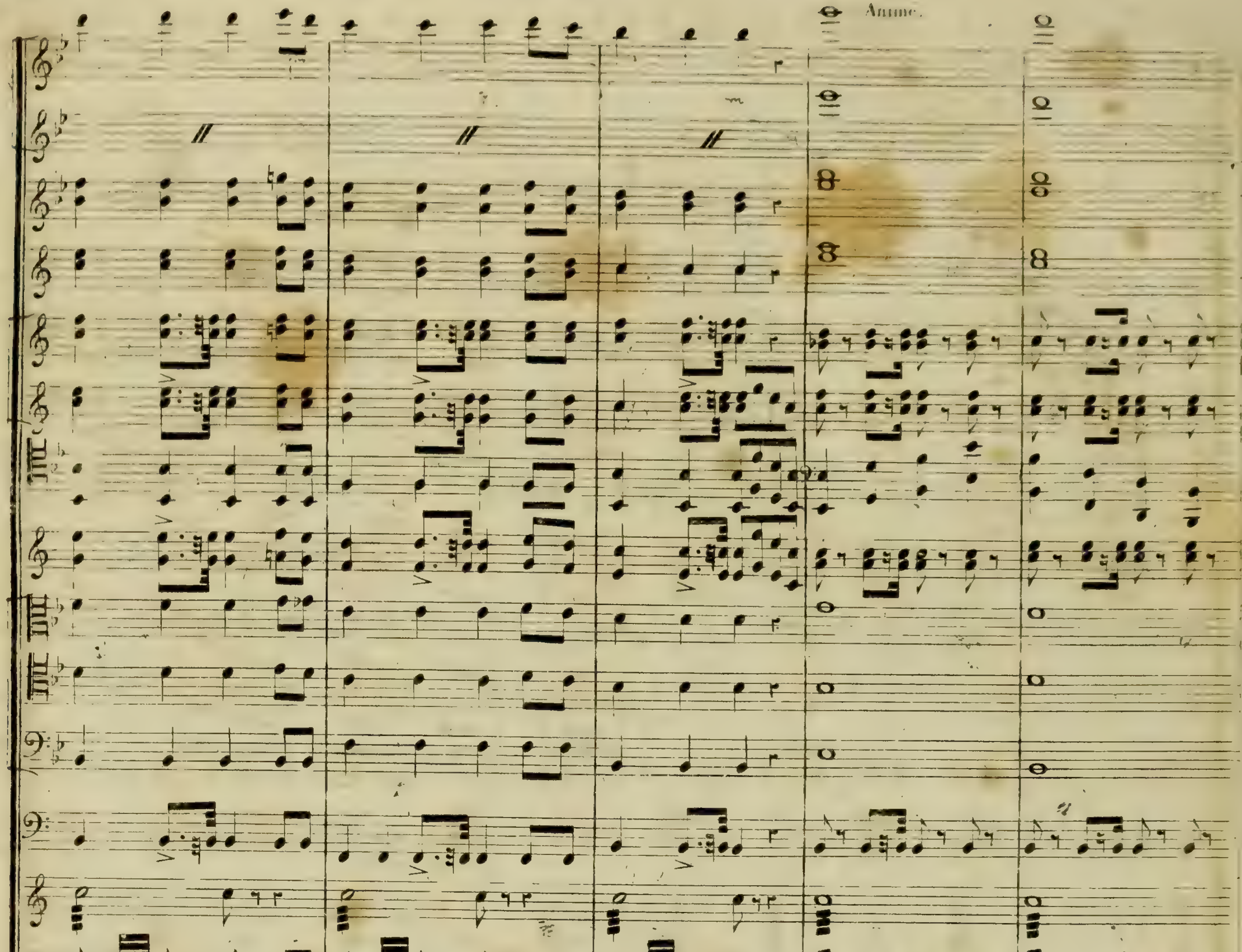
Vive le Roi!...

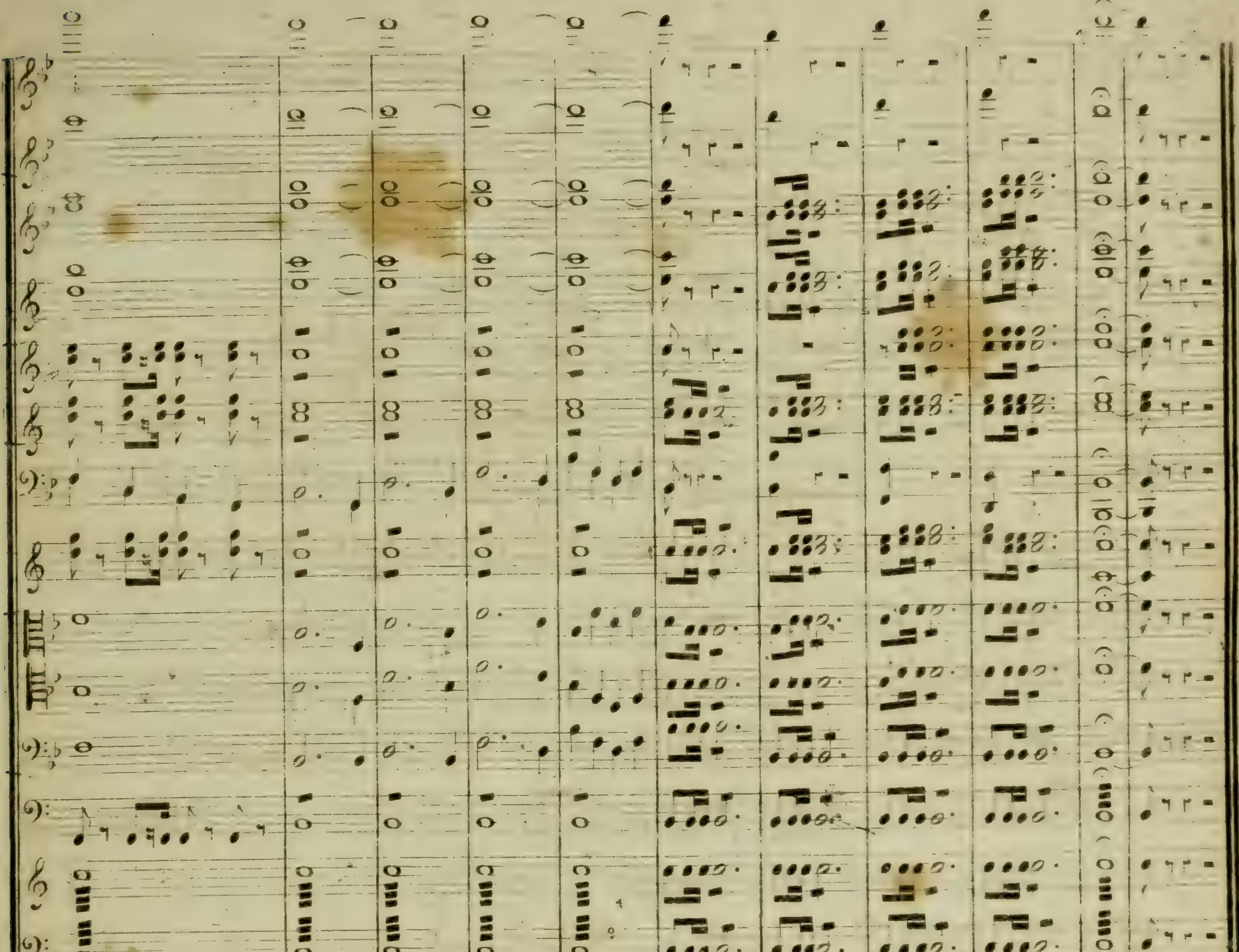


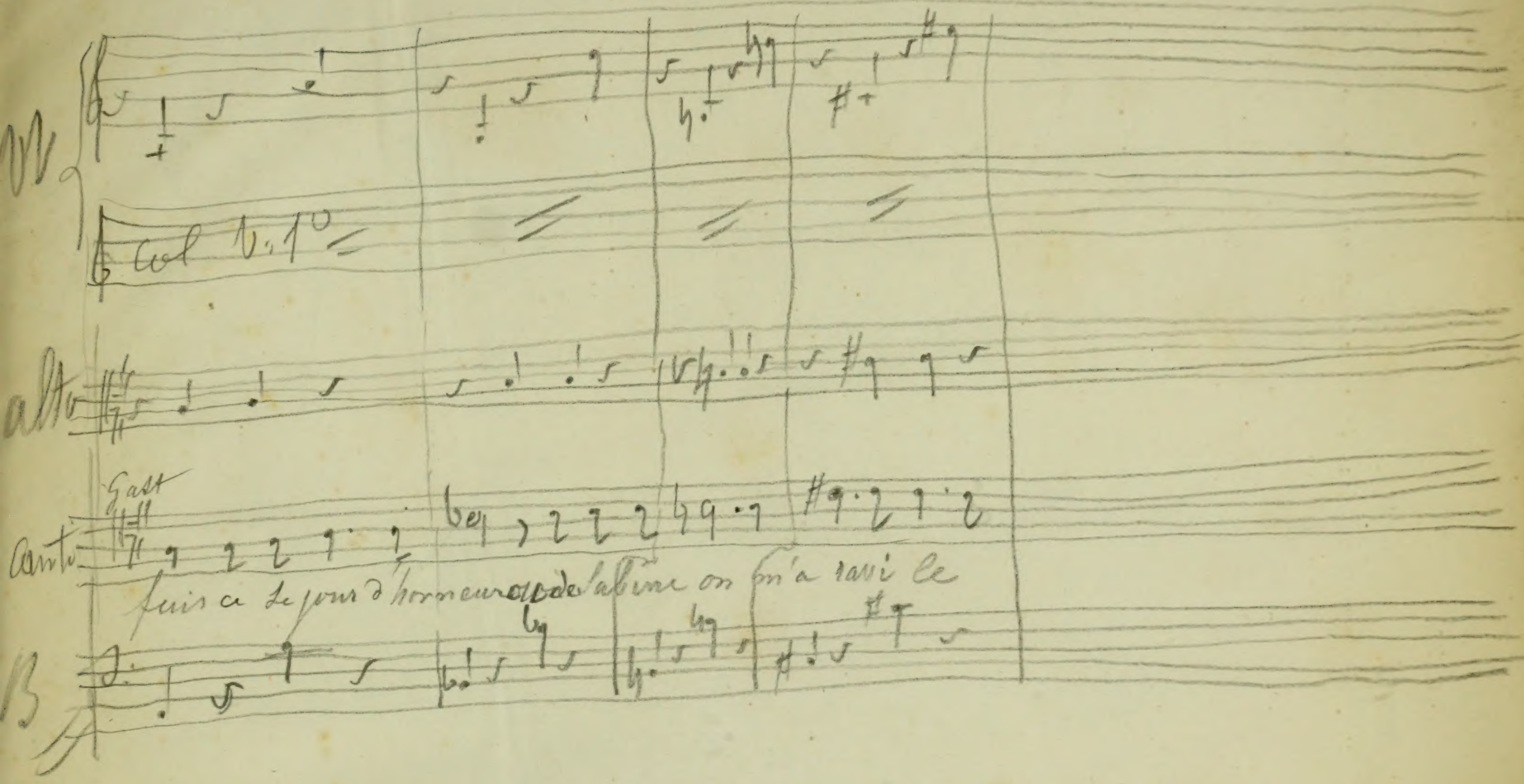

brous ce jour de suc_cès nou_veaux couvre tes dra_peaux et re_viens vain_queur des champs de l'hon_neur


Cres
Cres
Cres
à 2
à 2.
Dieu puissant veille du haut des cieux sur des jours si préci_eux du Roi guide les pas guide les pas dans les com
Dieu puissant veille du haut des cieux sur des jours si préci_eux du Roi guide les pas guide les pas dans les com
Dieu puissant veille du haut des cieux sur des jours si préci_eux du Roi guide les pas guide les pas dans les com.


Cel. Gde Fl.
bats
vive no _ tre Roi à lui no _ tre foi par des chants d'a_mour célébrons ce jour de succès nouveaux couvr
bats
vive no _ tre Roi à lui no _ tre foi par des chants d'a_mour célébrons ce jour de succès nouveaux couvr
bats
vi ve no _ tre Roi à lui no _ tre foi par des chants d'a_mour célébrons ce jour de succès nouveaux couvr
Largement


Animé.
Animé.
Animé.
Animé.
tes dra _ peaux et reviens vain _ queur des champs de l'hon_neur honneur! honneur! hon_
tes dra _ peaux et reviens vain _ queur des champs de l'hon_neur honneur! honneur! hon_
tes dra _ peaux et reviens vain _ queur des champs de l'hon_neur honneur! honneur! hon_


-neur
honneur.
-neur
honneur.
-neur
honneur.


Vl
Col V. 1°
alto
Gast
Canto
on m'a ravi le
B